

СЛОВАРИ

РУССКИХ

ПОСЛОВИЦ,

ПОГОВОРОК

Словарь русских пословиц и поговорок

Составил В. П. ЖУКОВ



ИЗДАТЕЛЬСТВО
«СОВЕТСКАЯ
ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»
МОСКВА — 1966

Специальный научный редактор
В. П. ФЕЛИЦЫНА

Словарь предназначен для широкого круга читателей — учителей, переводчиков, филологов, для всех, кто изучает русский язык. Читатель найдет в нем около 1000 пословиц и поговорок, широко употребляемых или употреблявшихся в русском языке.

В словаре объясняется смысл тех пословиц и поговорок, значение которых непонятно из входящих в них слов. Иллюстрации показывают, как пословица или поговорка употребляется в речи. При некоторых пословицах и поговорках даны справки об их происхождении.

Редакция русских словарей

Зав. редакцией И. К. Сазонова

Ведущий редактор Ю. Ф. Дашичина

Лексикографическое оформление Д. З. Нерославская

Мл. редактор Н. В. Максимова

Зав. корректорской В. В. Костромина

Корректоры О. И. Пожарова, М. А. Тарковская

Технический редактор Е. А. Сиротинская

Переплет художника В. П. Лукина

7-1-5

7-66

283659

Центральная научная
БИБЛИОТЕКА
Академии наук Киргизской ССР

беспрерывно промываются временем и шлифуются рассыпанные в пословицах золотые крупицы народной жизни, борьбы и традиций бесчисленных поколений.

М. Шолохов.

Трудно сказать, с каких времен среди народа начали ходить пословицы — устные краткие изречения на самые разные темы. Неизвестно и время возникновения первых поговорок — метких речений, которые способны в разговоре выразительно и точно охарактеризовать что-либо без помощи утомительных и сложных пояснений. Неоспоримо одно: и пословицы, и поговорки возникли в отдаленной древности и с той поры сопутствуют народу на всем протяжении его истории. Особые свойства сделали пословицы и поговорки столь стойкими и необходимыми в быту и речи.

Пословица не простое изречение. Она выражает мнение народа. В ней заключена народная оценка жизни, наблюдения народного ума. Не всякое изречение становилось пословицей, а только такое, которое согласовывалось с образом жизни и мыслями множества людей — такое изречение могло существовать тысячелетия, переходя из века в век. За каждой из пословиц стоит авторитет поколений, их создавших. Поэтому пословицы не спорят, не доказывают — они просто утверждают или отрицают что-либо в уверенности, что все ими сказанное — твердая истинка. Прислушайтесь, как определенно и категорично звучат они: «Что посеешь, то и пожнешь», «Звонки бубны за горами, а к нам придут, как лукошко», «В чужой монастырь со своим уставом не ходят».

Пословицы прочно ложатся в память. Их запоминание облегчается разными созвучиями, рифмами, ритмикой, порой весьма искусной. Люди, создавшие пословицы, не знали грамоты, и не было у простого народа иного способа хранить свой жизненный опыт и свои наблюдения.

Мы, однако, не поняли бы пословицы, если бы не приняли во внимание их особую связь с речью. Никто не вспоминает пословицы так, без повода и причины. Они всегда приходят нам на память в разговоре, к слухаю. Именно в разговоре, в разных речевых применениях обнаруживается подлинная природа пословицы. «Дрова рубят на поленище, а щепа далеко летит» — сказавший эту пословицу имел в виду, конечно, не только рубку дров. Стоило ли говорить о таких пустяках! Мысли человека летела значительно дальше щепы. Пословицу вспоминают, когда надо сказать, что у крутого, решительного дела следствия вызывают далекие — задевают и тех, кто не стоит вблизи самого дела. Это суждение общее: к скольким явлениям в жизни можно его применить! Пословицы тем и цепны. Суждение в них интересно не столько само по себе, сколько тем, что оно может применяться ко множеству сходных жизненных случаев, ситуаций.

Пословицы редко бывают спокойными. Они, как и люди их создавшие, гневаются, печалятся, смеются, трунят, веселятся, плачут, охают, стонут, кричат, озорничают, балагурят, пугают, предостерегают, учат, негодуют — словом, в них столько же чувств, сколько их в народе — творце пословиц. «Кручиной моря не переехать», — говорит пословица, и в ней слышится отвага бывшего человека. «У горькой беды нет сладкой еды» — этой пословице не до смеха. Ей вторит стол же печальная: «Ветры кручины не размыкают». Горька ирония над нищетством, от которого никто не зарекался на старой Руси: «Счастье на мосту с чашкой». «Тяп, тяп — вот и корабль» — пословица высмеяла скорую, но необдуманную работу. На свадьбе сложили пословицу «Бедному Кузеньке бедная и песенка» — был обычай величать жениха, и, если жених был скучной, ему пели песню не со всеми похвалами; пословица звучит с укоризной, наставительно, в речи ее отнесли и к другим случаям. «Драчливый петух жирен не выдается» — насмешка, ирония, житейское наблюдение — все соединилось в этой пословице, и как похож этот петух на иного человека.

Искусство возникло в речи пахарей, охотников,

стряпух, плотников, бондарей, слесарей, торговцев, ямщиков, дворников — и вообще людей самых нужных на земле профессий. Этому свидетельство — пословицы, «ходящая» народная мудрость. Они являются полное единство высокого искусства и бытовой речи.

С давних времен от пословиц отличают поговорки. Обычно поговорками именуют широко распространенные выражения — речения, образно определяющие какие-либо жизненные явления. Составитель настоящего словаря в своей статье делает интересную попытку предложить иное, свое понимание поговорки. Поговорки, как и пословицы, вошли в повседневную речь, вне ее не существуют и именно в речи раскрывают свои настоящие свойства. Поговорка в еще большей степени, чем пословица, передает эмоционально-экспрессивную оценку разных жизненных явлений. Поговорка существует в речи ради того, чтобы выражать именно и прежде всего чувства говорящего. Так, поговорка осуждает работу, которую делают грубо, как придется, кое-как: «Вали кулем, потом разберем». Про располагающего к себе, веселого и дружелюбного человека говорят: «Глянет — рублем подарит». О неясной, запутанной речи или обмане насмешливо говорят: «Семь верст до небес и все лесом» и т. д.

Едва ли не с самого начала изучения и собирания пословиц и поговорок их публикации стали сопровождать небольшими пояснениями: как понимать смысл пословиц и поговорок, к каким жизненным явлениям их относить и пр. Это были первые своеобразные толкования пословично-поговорочного фольклора. Хотя они и не носили систематического характера, но и в таком виде служили важным подспорьем при изучении пословиц и поговорок. В этом отношении и теперь еще сохраняют свое значение специальные исследования пословиц и поговорок — такие, каков труд И. М. Снегирева «Русские в своих пословицах» (М., 1831—34), выдержавшая несколько изданий книга С. В. Максимова «Крылатые слова» (первое издание — СПб., 1890) и, конечно, «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля (первое издание — М., 1861—68).

Бесценным сокровищем для толкователей пословиц

и поговорок всегда будет русская художественная литература всех эпох, начиная с «Повести временных лет» и кончая книгами лучших современных писателей.

«Княже мои, господине! Ржа ест железо, а печаль ум человеку», — жаловался Даниил Заточник князю Ярославу Всеволодовичу, — и пословица сильнее многих замысловатых риторических стилевых ухищрений автора передала его иешуточную, истинную печаль.

В исступлении, в бесконечной досаде на самого себя за то, что обманулся в Хлестакове, городничий у Н. В. Гоголя гневно поносит воображаемого бумагомарку и щелкоперы: «Я бы всех этих бумагомарак! у, щелкоперы, либералы прокляты! чертова семя! узлом бы всех завязал, в муку бы стер вас всех, да черту в подкладку! в шапку туды ему!.. До сих пор не могу прийти в себя. Вот, подлинно, если бог хочет наказать, так отнимет прежде разум!». Сильное волнение городничего, как видим, вылилось потоком эмоциональных образных речений: они завершаются пословицей, в которой как бы подведен итог всему происшедшему.

Значение художественной литературы — надежного источника для толкования пословиц и поговорок — хорошо понимали многие составители больших сводных сборников. Таков труд М. И. Михельсона «Опыт русской фразеологии» (т. I—II, СПб., 1903). «Словарь русских пословиц и поговорок», составленный канд. филол. наук В. П. Жуковым, в отличие от предшествующих работ является первым опытом специального толкового словаря пословиц и поговорок. Эта книга, предлагающая толкования только части пословиц и поговорок, сравнительно небольшой со всей их остальной массой, убедит всех, кто станет ее читать, в том, как обширна жизнь, отраженная в пословицах и поговорках. Поэзия и мудрость, искусство емкого слова, способного охватить одновременно и малое, и большое, меткость, проницательность жизненных характеристик — все здесь заставляет думать о творческом гении народа-языкотворца и мастера-художника.

В. П. Аникин

О СЛОВАРЕ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК

Предлагаемый Словарь ставит своей целью выявить наиболее употребительные пословицы и поговорки, встречающиеся в языке прежде всего художественных и публицистических произведений XIX—XX вв.; раскрыть смысл пословиц и поговорок, имеющих переносное содержание; показать, как употребляются пословицы и поговорки в художественной литературе.

Словарь предназначен для широкого круга читателей, которые могут использовать его в качестве справочника при выяснении смысла отдельных пословиц и поговорок. В школьной практике Словарь может служить необходимым пособием для учителей по развитию навыков устной и письменной речи учащихся. Кроме того, он представляет собой один из типов учебных словарей для нерусских и иностранцев, изучающих русский язык, для которых понимание образных выражений чужого языка всегда затруднительно. Наконец, предлагаемый Словарь может оказаться полезным пособием и для переводчиков.

1. Словарь русских пословиц и поговорок является самостоятельной лексикографической работой наряду со словарями фразеологизмов и сборниками крылатых слов и выражений. Дело в том, что пословицы и поговорки отличаются как от фразеологизмов, так и от крылатых выражений.

От фразеологизмов пословицы и поговорки отличаются в структурно-грамматическом отношении: они представляют собой законченное предложение.

В основе их целостного смыслового содержания лежат не понятия, а суждения. Поэтому пословицы и поговорки не могут быть носителями лексического значения, которое присуще фразеологизму; смысл их может быть

передан только предложением (нередко развернутым), тогда как значение фразеологизма передается словом или словосочетанием.

Будучи предложениями, т. е. единицами с замкнутой структурой, пословицы, поговорки, крылатые изречения обладают смысловой и интонационной завершенностью, синтаксической членностью (если пословица употреблена в буквальном смысле), категориями предикативности и модальности, т. е. всеми конструктивными признаками предложения. Благодаря интонации сообщения и категории предикативности пословицы и поговорки характеризуются отнесенностью своего содержания к действительности.

Особенность пословиц состоит в том, что они сохраняют два плана — буквальный и переносный. Так, пословица *Кашу маслом не испортишь* может быть употреблена в прямом и в переносном смысле. Ср. например: «Мужик главное значение в пище придает жиру. Чем жирнее пища, тем лучше: «маслом кашу не испортишь».. Пища хороша, если она жирна, сдобна, масляна.» [Энгельгардт, Из деревни]; «[Глумов:] Я, кажется, в разговоре с ним пересолил немного... Еще молод, увлекаюсь... Ну, да это не мешает, кашу маслом не испортишь.» [Островский, На всякого мудреца довольно простоты]. В первом примере эта пословица имеет буквальное употребление, а во втором — переносное.

Фразеологизмы лишены такой особенности: они не могут одновременно употребляться в буквальном и в переносном значении.

Пословицы в силу своей двуплановости, а также поговорки и крылатые изречения, употребляющиеся в буквальном смысле, состоят из слов с вполне определенным самостоятельным лексическим значением, чего нельзя сказать о фразеологизмах, компоненты которых полностью или частично лишены семантической самостоятельности. Слова, входящие в состав пословиц и поговорок и выражающие наиболее существенные стороны мысли, нередко выделяются или по крайней мере могут быть выделены логическим ударением. Почти ни на одном из компонентов фразеологизмы нельзя сделать логического ударения. Фразеологизмы, таким образом, лишены актуального членения.

В разряд пословиц и поговорок не входят также выражения, образованные по типу так называемых предикативных словосочетаний (такие выражения соотносятся по форме с предложением, имеющим открытую, незамкнутую структуру): *глаза на лоб лезут у кого-либо, искры из глаз посыпались у кого-либо, комар носу не подточит, медведь на ухо наступил кому-либо, молоко на губах не обсохло у кого-либо, небо с овчинку показалось кому-либо, руки чешутся у кого-либо* и т. д. Подобные выражения являются фразеологизмами, ибо каждое из них может быть противопоставлено переменному словосочетанию такого же лексического состава, и обладает лексическим значением.

В отличие от крылатых выражений пословицы и поговорки имеют народное, а не книжное происхождение. Правда, далеко не всегда удается установить, принадлежит ли то или иное выражение определенному автору или писатель заимствовал его из народной речи.

В пословицы и поговорки легко могут переходить крылатые выражения, если забывается породивший их литературный источник. С точки зрения современного языкового сознания такие крылатые выражения, как *В чужом глазу сучок видим, а в своем бревна не замечаем; Делу время, а потехе час; Не единственным хлебом жив человек; С милым рай и в шалаше* и др., уже воспринимаются как пословицы.

2. В науке о языке пока еще не сложилось общепринятого взгляда на пословицы и поговорки.

Чаще всего под пословицей понимают меткое образное изречение (обычно назидательного характера), типизирующее самые различные явления жизни и имеющее форму законченного предложения (простого или сложного). Пословица выражает законченное суждение¹.

Поговоркой именуют краткое образное изречение, отличающееся от пословицы незавершенностью умозаключения².

Сходное определение можно встретить и во всех толко-

¹ БСЭ, т. 34, стр. 243.

² БСЭ, т. 33, стр. 361.

вых словарях, а также во многих специальных статьях и исследованиях¹.

В отдельных работах по фразеологии главное отличие пословиц от поговорок усматривается в том, что пословица выражает общее суждение, а поговорка — суждение частного характера. По мнению ученых, стоящих на такой позиции, не только пословицы, но и поговорки могут иметь форму законченного предложения².

Наиболее плодотворной представляется точка зрения О. Широковой, которая к пословицам относит устойчивые народные изречения, имеющие переносный смысл, а к поговоркам — народные изречения, не имеющие переносного смысла. «Основным отличием пословицы от поговорки,— пишет она,— считается переносный смысл, которым обладает пословица, и отсутствие его у поговорки»³.

Кстати сказать, И. М. Снегирев и А. А. Потебня отличали образные пословицы от безобразных. В этой связи А. А. Потебня писал, что если обобщение не будет заключать в себе следа своего происхождения от образа, мы получим другой вид пословицы, именно — безобразное изречение языкового содержания⁴.

Обычно в качестве поговорок приводятся такие выражения, как: *рабочий как горячая редька, легок на помине, ни к селу ни к городу, благою матом, как снег на голову, за семя прорвет кисая хлебать, баклужи быть, соистать в*

¹ См. Дорош В. И., *Пословицы русского народа. Напутное*, М., 1957, стр. 12—22; Лапшин Е. А., *Несколько замечаний по вопросу о различии в пословицах и поговорках*, ИОРЯС, т. II, кн. 3, 1897, стр. 105; Рыбников М. А., *Русские поговорки*, «Русский язык», 1957, № 1, стр. 45; Широкова А. Н., *Наблюдения над синтаксическим строением русских пословиц (простое предложение)*, «Лингвистика и педагогика», 1958, № 1, стр. 11; см. также Тимченко П. В., *Вопрос о пословицах и поговорках*, «Ученые записки Саратовского педагогического института», вып. XXX, 1958,

² См. Снегирев И. М., *К вопросу об отнесении пословицы от поговорки в русской литературной языке*, «Ученые записки лингвистического института», 1957, № 1, стр. 11; Бабкин В. Л., *Устойчивые выражения в русском языке*, Бактуль-на-Дону, 1964.

См. также Бабкин В. Л., *Грамматическое описание русского языка в школе*, М., 1957, стр. 35.

См. также Бабкин В. Л., *Очерки по истории словесности*. Басин.

*кулак, плевать в потолок, втирать очки, собаку съесть, вывесить на чистую воду, одного поля ягоды, кровь с молоком, кожа да кости и др.*¹

Но только что перечисленные поговорки являются типичными фразеологизмами.

Во избежание терминологической путаницы можно, по нашему мнению, или упразднить термин «поговорки» как аналог фразеологизмов, или по-новому его осмыслить. Думается, что этот термин упразднить нецелесообразно.

3. Под *п о с л о в и ц а м и* в широком смысле мы понимаем краткие народные изречения, имеющие одновременно буквальный и переносный (образный) план или только переносный план, и составляющие в grammatischem отношении законченное предложение. Так, пословица *Чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало* отличается двойным планом — буквальным и иносказательным. Напротив, пословица *Горбатого могила исправит* имеет только образный план.

Под *п о г о в о р к а м и* понимаются краткие народные изречения (передко назидательного характера), имеющие только буквальный план и в grammatischem отношении представляющие собой законченное предложение: *Деньги дело наживное, Коса — девичья краса...*

Пословицы, употребляющиеся в иносказательном смысле, синтаксически нечленимы. Попытки синтаксического членения или переводят их из иносказательного, образного плана в буквальный, или превращают пословицу, если она не имеет буквального плана, в свободное предложение такого же лексического состава. Например: *Кашу маслом не испортишь и Нашила коса на камень*.

Между пословицами и поговорками размещается обширный тип *п о с л о в и ч и о - п о г о в о р ч и х* выражений, которые сочетают в себе признаки пословиц и поговорок. Эти выражения характеризуются тем, что часть слов в их составе сближается или совпадает со словами свободного употребления, а другая часть (передко реальные

¹ Примеры поговорок заимствованы из кн. В. П. Анникова («Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор», М., 1957, стр. 16) и работы А. М. Бабкина («Лексико-графическая разработка русской фразеологии», М.—Л., 1964, стр. 30—31).

или потенциальные фразеологизмы) имеет figurальное, переносное значение. Например, в выражении *Пьяному море по колено* первое слово имеет буквальное значение, а сочетание *море по колено* имеет figurальный смысл. Ср. еще: *Всякому овощу свое время; На сердитых воду возят; Правда в огне не горит и в воде не тонет* и др.

Пословицы, поговорки и пословично-поговорочные выражения могут передавать как общие суждения, так и суждения частного характера. Например, пословица *Цыплят по осени считают* (значение: 'о чем-л. судят лишь по конечным итогам') выражает общее суждение, а пословица *На лоза и эгр бежит*—частное, ибо употребляется в конкретной ситуации. Поговорка *Друзья познаются в бед* имеет более обобщенное содержание, чем поговорка *Ждать да догонять — нет хуже*.

Обобщающему характеру пословиц, поговорок и пословично-поговорочных выражений способствует в определенной степени тип их синтаксического построения: многие из них выражены обобщенно-личными предложениями. Кроме того, глагольное сказуемое в составе пословиц, поговорок и пословично-поговорочных выражений чаще всего употребляется в форме настоящего времени со значением обычности или вневременности действия. Например: *Бодливой корове бог рог не дает; В тихом омуте черти водятся; На одном месте и камень мохом обрастает; На сердитых воду возят* и т. д.

Напротив, в составе пословиц, поговорок и пословично-поговорочных выражений с более конкретным содержанием глагольное сказуемое обычно употребляется в форме прошедшего времени. Например: *За что купил, за то и продаю; Нашла кося на камень; Сорока на хвосте принесла* и т. п.

Границы, отделяющие пословицы от поговорок, условны. Именно поэтому пословицы и поговорки целесообразно объединить в Словаре.

4. Так как пословицы употребляются в переносном смысле, они нуждаются в толковании. Разъяснение переносного содержания пословиц совершенно необходимо тем, кто знает русский язык, и особенно тем, кто его изучает.

Поскольку пословицы и пословично-поговорочные выражения в структурном отношении представляют собой

законченное предложение, их толкование осуществляется путем развернутого описания смысла.

Нельзя не заметить, что чем сложнее организована в структурном отношении та или иная языковая единица, тем менее заметна связь лексических и грамматических моментов. В слове, например, связь лексического с грамматическим моментом непосредственно обнаруживается в лексическом значении. Так, глагол определяется посредством глагола же, а отглагольно существительное формулирует действие по значению глагола». Иначе говоря, в слове тип лексического значения обусловлен принадлежностью толкуемого слова к той или иной части речи.

Во фразеологизме грамматический момент прежде всего передается через грамматический господствующий компонент, ввиду чего, например, глагольный фразеологизм толкуется посредством глагола или глагольного словосочетания.

Что касается пословиц и поговорок, то они, как уже отмечалось, не имеют лексического значения.

Так как пословицы и поговорки представляют собой законченное высказывание, то и толкование их осуществляется через предложение по принципу — «подобное подобным». Это не означает, однако, что при объяснении смысла пословиц и поговорок всегда следует подражать их синтаксическому строю. Здесь наблюдается известная самостоятельность содержания по отношению к форме.

Лишь в отдельных случаях при толковании учитывается и структурное своеобразие пословиц и пословично-поговорочных выражений. Это в первую очередь наблюдается тогда, когда пословицы выражены:

а) разделительными предложениями, между частями которых наблюдаются отношения несовместимости: *Пан либо пропал; Либо рыбку съесть, либо на мель сесть; Либо сена клок, либо вилы в бок и др. под.;*

б) конструкциями, в составе которых сказуемое выступает в форме повелительного наклонения: *Вали на серого, серый все съезж; Держи карман шире; Не в свои сани не садись и т. п.;*

в) сложными предложениями подчинительного типа (условными, временными, уступительными и т. п.).

Так, между составными частями многих русских по-

словиц наблюдается условная зависимость. Это обстоятельство принимается во внимание при объяснении смысла соответствующих пословиц. Например, пословица *Волков бояться — з ле не ходить* определяется так: 'Если страшиться предстоящих трудностей, опасностей, то нечего и браться за дело'.

В большинстве же случаев мы придерживались правила, что с помощью сложного предложения можно передать смысл простого предложения, посредством же простых предложений часто совершение недопустимо передавать смысловое содержание сложного предложения.

3. Пословицы и поговорки отличаются разной степенью смысловой мотивированности. С этой точки зрения можно выделить три наиболее четко очерченных типа пословиц и поговорок.

К первому типу мы относим пословицы, которые в настоящее время уже не употребляются в буквальном, прямом смысле. Соответствующие пословицы сближаются с фразеологизмами. Сюда можно отнести пословицы типа: *Бабушка надвиг сказала; Быть бычку на вереске; Взялся за гуж, не говори, что не дюж; Ворон горону глаз не выкинет; Перемелется, мука будет; Гербатого могила исправит; Игра не стоит свеч; Нашла коса на камень; Своя рубашка ближе к телу; Сухая ламка рот дерет* и т. п.

К второму типу относятся пословицы, которые отличаются двойным планом — буквальным и иносказательным. Таковы: *Аппетит приходит во время еды; Кашу маслом не испортишь; Лежачего не бьют; Любящий катается, люби и саночки взять; Первую песенку зардевшись поют; Что погасишь, то и пожнешь* и т. п.

В речевой практике пословицы этого типа, как правило, реализуются в переносном смысле. Впрочем, возможны случаи, когда одна и та же пословица встречается в одних контекстах в прямом смысле, а в других — в переносном.

Наконец, третий тип составляют такие выражения, которые употребляются только в буквальном смысле. Сюда относятся собственно поговорки, например *Бедность не порок; Век живи, век учись; Коса — девичья краса; Лучше поздно, чем никогда; Молчание — знак со-*

гласия; Муж любит жену здоровую, а брат сестру богатую; Старый друг лучше новых двух и т. д.

Значительное количество пословиц и поговорок занимает промежуточное положение между выделенными разрядами (пословично-поговорочные выражения).

6. При толковании пословиц и поговорок в первую очередь учитывается степень их смысловой мотивированности.

Принимая во внимание это обстоятельство, можно выделить следующие основные разновидности логических типов толкования пословиц и поговорок

а) Отчетливее всего выделяются такие поговорочные выражения, которые не имеют переносного смысла (третий тип). В составе выражений этого типа слова выступают в своем обычном, свободном значении и не теряют предметной соотнесенности. Соответствующие поговорки не нуждаются в толковании. Например: *Кончил дело — гуляй смело; Молчание — знак согласия; Не место красит человека, а человек место; Не с богатством жить, а с человеком; Свои люди — сочтемся; Что имеем, не храним, потерявши, плачешь.*

б) Основное ядро составляют пословицы, употребляющиеся в переносном смысле (первый и второй типы) и нуждающиеся в толковании. В составе пословиц этого рода слова теряют свою предметную соотнесенность. Например: общий смысл пословицы *Лес рубят — щепки летят* (значение: 'в большом деле не бывает без ошибок, недостатков, жертв'), никак не определяется смыслом составляющих его слов.

Вот почему в составе предложения, посредством которого передается смысл той или иной пословицы, нет и не может быть ни одного слова, которое бы одновременно входило в толкуемую пословицу.

в) В обширную группу объединяются пословично-поговорочные выражения, т. е. выражения промежуточного типа. При передаче смысла таких выражений слова или группа слов, не нуждающиеся в толковании, сразу же переносятся в определение, а часть, имеющая переносный смысл, должна быть истолкована. Например, выражение *Пьяному море по колено* толкуется: 'Пьяному все напоем, ничего не страшно'.

г) В особую группу объединяются пословично-погово-

рочные выражения, в составе которых первая часть усиливает смысловое содержание второй части. В аналогичных случаях толкования требует лишь одна (обычно вторая) часть. Таково, например, выражение *Еши пирог с грибами, а язык держи за зубами* (в смысле: 'Не говори ничего лишнего, помалкивай').

Если основная смысловая часть пословично-поговорочного выражения имеет буквальный смысл, то и все выражение в целом не следует толковать независимо от того, буквальное или фигуруальное значение содержится в другой, не основной смысловой части. Например: *Береги плащ снову, а честь смолоду; В поле пшеница годом родится, а добрый человек всегда пригодится; Зелен виноград не окусен, млад человек не искусен; Рыба ищет, где глубже, а человек — где лучше и т. д.*

Нередко, однако, первая часть пословицы противопоставляется по содержанию второй. В таком случае толкования требуют обе составные части пословицы. Например, пословица *Не бойся собаки, что лает, а бойся той, что молчит да хвостом виляет* толкуется так: 'Бояться нужно не того, кто прям и откровен, а того, кто скрытен, действует исподтишка и т. п.'. Ср. также: *Не красна изба углами, а красна пирогами; Недосол на столе, а пересол на спине* и др.

7. Поскольку пословицы и поговорки обнаруживают свой смысл лишь в живой речи, в контексте, то кроме логического описания содержания, нередко требуется контекстуально-ситуативная их характеристика.

Различаются ситуативные и контекстуальные пословицы, поговорки и пословично-поговорочные выражения.

а) Особое место занимают собственно ситуативные поговорки типа: *Гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдется; Люблю молодца за обычай* и др. Смысл подобных поговорок совершенно очевиден, но не всегда ясно, при каких обстоятельствах их употребляют в речи. Такого рода поговорки сопровождаются ситуативной характеристикой, например, упомянутая поговорка *Гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдется* поясняется так: 'Говорится при неожиданной встрече или расставании на неопределенное долгое время'.

б) Кроме собственно ситуативных поговорок, в строго определенной ситуации употребляются многие пословицы и пословично-поговорочные выражения, отражающие суждения частного характера. Соответствующие выражения, помимо раскрытия своего смыслового содержания, нуждаются и в ситуативной характеристики. Например: *На охоту ехать — собак кормить; Соловья баснями не кормят; Чья бы корова мычала, а твоя бы молчала; Вот тебе, бабушка, и Юрьев день; Где наше не пропадало; Семь бед — один ответ; Недосол на столе, а пересол на спине и т. д.*

При толковании подобных выражений вслед за смысловой характеристикой приводится ситуативная.

в) В особый тип объединяются пословицы и поговорки контекстуального характера. Эти выражения также не содержат широких жизненных обобщений и нередко являются шаблонным ответом на поставленный вопрос собеседника. В состав подобных выражений часто входят слова, которые как бы вставлены из предыдущего предложения. Таковы, например: *Дела как сажа бела; Есть-то есть, да не про вашу честь; Живем, хлеб жуем; На нет и суда нет; Слухом земляолнится; Сорока на хвосте принесла* и т. д.

При толковании соответствующих выражений вслед за их смысловой характеристикой дается контекстологическая характеристика. Например, пословично-поговорочное выражение *Дела как сажа бела* разъясняется таким образом: 'Неважные, плохие (дела). Чаще говорится в ответ на вопрос: «Как дела?»; иногда как нарочито неопределенная характеристика дел, положения'.

8. Как показывают факты, многие пословицы и поговорки бывают в разных вариантах. При этом некоторые варианты не зарегистрированы ни в одном сборнике. Вот почему не всегда легко отграничить общенародный вариант от индивидуально-авторского.

Здесь возможны промежуточные случаи, так как отдельные видоизменения пословиц и поговорок часто не поддаются какому-либо обобщению, строгой регламентации. Та или иная пословица рассматривается как авторская переделка в том случае, когда наблюдается:

а) Замена одного слова другим, не синонимичным. Например: *Сорока надвое сказала; Было бы корыто, собаки найдутся вместо Бабушки надвое сказала; Было бы корыто,*

Центральная научная
БИБЛИОТЕКА

983659

Академии наук Киргизской ССР

а свиньи найдутся. Иногда общеупотребительное слово заменяется диалектным: *Быть бычку на оборочке* вместо *Быть бычку на веревочке*.

б) Замена нескольких слов в составе пословицы или поговорки другими словами свободного употребления. Например: «— Я думаю, что к Стесселю не стоит больше возвращаться,— отозвался Звонарев.— Бог не выдаст, Стессель на губу не посадит.» [Степанов, Порт-Артур].

в) Вольная перестановка частей пословицы, если такая перестановка изменяет общепринятый смысл пословичного выражения. Например, у Эртеля в «Записках Степняка» старинная поговорка *Лучше жить в зависти, чем в жалости* употреблена в несколько преобразованном виде, отчего смысл выражения явно изменился: «Теперь одно, Парамонич, держи свой порядок крепко, на корысть не падай.. И опять я тебе скажу: лучше жить в жалости, чем в зависти!» Подобного рода перестановки отмечаются крайне редко.

г) Замена грамматических форм, например, замена форм времени. Так, нередко формы настоящего времени заменяются прошедшим. Например: «Мало ль бывало кто лаял самозванцем, кровопийцей-злодеем, антихристом,— на вороту брань не висла.» [Форш, Радищев]. Вследствие замены временных форм пословица *Брань на вороту не виснет* в составе этого предложения получило конкретное, единичное значение.

Нельзя относить к индивидуальному употреблению следующие случаи:

а) Когда наблюдается замена одного слова другим, синонимичным ему. Например: *Бог (или господь) не выдаст, свинья не съест; Видит око (или глаз), да зубнеймет; Всякому (или каждому) овошу свое время; Не говори гон, пока не перескошиш (или не перепрыгнешь)* и мн. др.

б) Когда налицо замена одного местоименного слова другим. Например: *Не мой (твой, наш, ваш) воз, не мне (тебе, нам, вам) его и везти.*

в) Когда отмечается изменение словесных форм, не идущее вразрез с нормами грамматики русского языка, или когда замена одних форм другими не вносит изменений в смысловое содержание пословиц. Например: *Гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдется* (или *сойдутся*);

Каша (или кашу) маслом не испортить и др. Сюда же можно отнести и орфографические варианты: *Не плюй в колодец (колодезь), пригодится воды напиться.*

г) Когда между словами в составе пословицы вклиниваются обращения, вводные слова и словосочетания или когда какое-либо слово в составе пословичного выражения осложняется той или иной частицей. Например: «— Деньги, Марко Данилыч, дело наживное,— с улыбкой молвила Марья Ивановна.» [Мельников-Печерский, На горах]; «— В тихом-то болоте, сказывают, черти водятся.» [В. Тендряков, Тяжелый характер]; «[Степанида Трофимовна:] А я еще тогда самой-то говорила: Эх, Максимовна, не садись, мол, не в свои сани.» [Островский, Семейная картина].

д) Когда бессоюзная связь между частями пословицы заменяется союзной. Например: *Делу время, потехе час и Делу время, а потехе час.*

е) Когда происходит изменение порядка слов в составе пословицы, не вносящее каких-либо заметных смысловых отклонений. Нередко при этом инверсия закреплена определенной языковой традицией. Например: *Будет и на нашей улице праздник и И на нашей улице будет праздник.*

ж) Когда происходит эллиптическое опущение или экспрессивное сокращение какой-либо части пословицы при сохранении общепринятого смысла. Например: *Голод не тетка, пирожка не подсунет и Голод не тетка; Гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдется и Гора с горой не сходится и т. д.*

9. Вариативность пословиц и поговорок вызвана рядом причин. В одних случаях новые варианты пословиц (поговорок) возникают вследствие замены одного какого-либо слова другим, чаще сходным или совпадающим по смыслу. В других случаях тот или иной вариант появляется за счет формального или словообразовательного видоизменения одного из компонентов. Наконец, новый вариант может образоваться в результате лексико-грамматической перестройки пословицы или поговорки.

В связи со сказанным целесообразно различать лексические, формально-словообразовательные, лексико-грамматические и структурные варианты пословиц или поговорок.

Классическим вариантам мы относим те словесные видоизменения, которые происходят в рамках одной и той же синтаксической конструкции и не вносят каких-либо смысловых оттенков в содержание пословицы (поговорки). Ср. Дорого яичко к великому дню и Дорого яичко к соетному дню; Зчаст кошка, чье мясо съела и Чует кошка, чье мясо съела; Один в поле не есн и Один в поле не ратник и т. д. Формально-грамматические или словообразовательные видоизменения, происходящие в рамках одной и той же синтаксической конструкции и не влияющие на смысловое содержание пословицы (поговорки), соответственно называются формальными или словообразовательными вариантами пословицы или поговорки. Ср. Волков бояться — в лес не ходить и Волка бояться — в лес не ходить (формальный вариант пословицы); Своя рубашка ближе к телу и Своя рубаха ближе к телу (словообразовательный вариант пословицы).

Одновременное видоизменение синтаксической конструкции и лексического состава, не вносящее каких-либо оттенков в содержание пословицы, мы относим к лексико-грамматическим вариантам пословицы или поговорки. Ср. Видно птица по полету (исходная форма) и Знати сою по полету (производный лексико-грамматический вариант); Нашмыкнул мух не будешь (исходная форма) и Силой мухому не быть (производный лексико-грамматический вариант).

Наконец, структурным вариантом является такой вариант, который образуется вследствие видоизменения лишь синтаксической конструкции при сохранении прежнего смыслового содержания и лексического состава пословицы (поговорки). Ср. Видна птица по полету (исходная форма) и Видно птицу по полету (структурный вариант).

Таким образом, явление вариантистики не приводит к нарушению тождества пословиц или поговорок. Этим вариантистика отличается от синонимии.

Нельзя подчеркнуть, что в пословицах и поговорках явление вариантистики захватывает, как правило, только отдельные слова и никогда не распространяется на весь лексический состав, ввиду чего образуется сравнительно небольшое количество разновидностей одной и той же пословицы (поговорки).

От вариантистики существенно отличается явление факультативности. Явление факультативности характеризуется тем, что та или иная пословица (поговорка) функционирует в языке в полном или неполном составе. Факультативность может распространяться на отдельные слова или на всю последнюю часть пословицы или поговорки. Слово или отдельная часть пословицы (поговорки), которые могут быть опущены без ущерба для смысла, соответственно называются факультативным словом или факультативной частью пословицы или поговорки. Ср. Все мы люди, все мы люди и Все мы люди, все люди; Горбатого одна мозга исправят и Горбатого могила исправят; Вольному воля, спасенному рай и Вольному воля; Голод не тетка, пирожка не подсунет и Голод не тетка; Рука руку моет, и обе белы бывают и Рука руку моет.

Факультативность не влияет на категориальную характеристику пословиц и поговорок.

В явлениях вариантистики и факультативности обнаруживается специфика формы, внешнего выражения пословиц и поговорок.

10. Смысловая и стилистическая характеристика пословиц и поговорок возможна лишь тогда, когда она опирается на оправдательный иллюстративный материал. Жизнь пословицы по существу обнаруживается лишь в контексте, в речевом употреблении. В изолированном виде — вне контекста или ситуации — пословицы почти не реализуются. Не случайно народная мудрость гласит: «Пословица к слову молвится».

В соответствии с задачей предлагаемого Словаря — показать употребление пословиц и поговорок в языке художественной и публицистической литературы — под каждой пословицей или поговоркой приводятся иллюстрации из произведений русских писателей. Цитаты должны раскрывать смысловое содержание толкуемых пословиц. Большое количество иллюстраций при пословице или поговорке обычно свидетельствует об ее употребительности в речи.

11. К источникам Словаря относятся:

а) Тексты художественной, публицистической, общественно-политической, научно-популярной, мемуарной,

периодической и другой литературы (см. Список основных литературных источников Словаря).

б) Исследования и статьи, посвященные изучению пословиц и поговорок русского языка (см. Список исследований и пособий).

в) Сборники русских народных пословиц и поговорок, толковые и фразеологические словари русского языка (см. Список основных словарей и сборников пословиц и поговорок).

* * *

Считаю приятным долгом выразить благодарность моим рецензентам Э. В. Померанцевой, В. П. Фелицыной и Н. В. Веденникову за все их указания.

Глубоко признателен чл.-корр. АН СССР Ф. П. Филину за организацию обсуждения словаря на заседании Словарного сектора Института русского языка и проф. А. Г. Рудневу за организацию обсуждения словаря на секции лексикологии 6-й лингвистической конференции педвузов северо-западной зоны. Всем, кто принимал участие в обсуждении словаря,— мое сердечное спасибо.

Автор приносит благодарность всем членам кафедры русского языка Новгородского педагогического института и в особенности доц. Т. П. Крестинской и переводчику С. В. Петрову за ценные советы.

Особенно автор признателен специальному научному редактору В. П. Фелицыной за ее неустанный помощь, постоянное содействие в улучшении словаря.

Словарь такого типа издается впервые, и поэтому автор будет благодарен читателям за все их критические замечания, советы, пожелания.

В. П. Жуков

СОСТАВ И СТРУКТУРА СЛОВАРЯ

Состав Словаря

В Словарь вошли: а) бытующие в современном русском языке пословицы и поговорки, широко представленные в текстах художественных и публицистических произведений XIX—XX вв. и произведений советской литературы;

б) пословицы, имеющие конкретное социально-историческое содержание (о бедных и богатых, о барине и мужике и т. п.) и идеологически устаревшие пословицы, широко представленные в художественной литературе XIX в., например: **ДО БОГА ВЫСОКО, ДО ЦАРЯ ДАЛЕКО;** **ЗАКОН, ЧТО ДЫШЛО; КУДА ПОВЕРНУЛ, ТУДА И ВЫШЛО; НЕ ОБМАНЕШЬ — НЕ ПРОДАШЬ; ОТ ТРУДОВ ПРАВЕДНЫХ НЕ НАЖИВЕШЬ ПАЛАТ КАМЕННЫХ;** **У БАБЫ ВОЛОС ДОЛОГ, ДА УМ КОРОТОК** и т. д.;

в) некоторые пословицы иностранного происхождения, ставшие широкими употребительными в современном русском языке: **АППЕТИТ ПРИХОДИТ ВО ВРЕМЯ ЕДЫ;** **В ДОМЕ ПОВЕШЕННОГО НЕ ГОВОРЯТ О ВЕРЕВКЕ;** **ИГРА НЕ СТОИТ СВЕЧ** и т. д.;

г) сравнительно немногие афоризмы и крылатые выражения, оторвавшиеся от своего литературного источника: **ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС;** **С МИЛЫМ РАЙ И В ШАЛАШЕ;** **ВРЕМЯ — ДЕНЬГИ** и др.

Все пословицы, включенные в Словарь, обычно зарегистрированы в авторитетных сборниках народных пословиц и поговорок.

В Словарь не вошли пословицы и поговорки, встречающиеся в литературе, но не представляющие особой эстетической, идеиной и исторической ценности, например: **Бей шубу, будет теплее, а жену — будет умнее;** **Дело пахнет керосином;** **Жену бей, так щи вкусней;** **Не беда, что подохнет жена, была бы лошадь жива и др. под.**

Расположение пословиц и поговорок в Словаре

Все пословицы и поговорки расположены в Словаре в алфавитном порядке по первому слову независимо от того, служебное ли оно или знаменательное (при этом факультативная часть пословицы или поговорки в алфавите не учитывается).

Словарная статья

Словарная статья включает в себя: пословицу (или поговорку), пометы, толкование, иллюстративный материал, справочную часть.

Основная форма пословицы или поговорки

а) В начале словарной статьи прописными буквами полужирным шрифтом без указания места ударения приводится пословица или поговорка в типичной, наиболее употребительной форме: **ЛИХА БЕДА НАЧАЛО; НА БЕДНОГО МАКАРА ВСЕ ШИШКИ ВАЛЯТСЯ; НА ВОРЕ ШАПКА ГОРИТ; ОТОЛЫЮТСЯ ВОЛКУ ОВЕЧЬИ СЛЕЗКИ** и т. д.

Ударение в основной форме пословицы или поговорки ставится лишь на словах, которые могут быть неверно восприняты или произнесены: **ГНЕТ <ДУГИ> — НЕ ПАРИТ, ПЕРЕЛОМИТ — НЕ ТУЖИТ; КОНЬ УЗНАЁТСЯ ПРИ ГОРЁ, А ДРУГ ПРИ БЕДЕ; КТО ДУМАЕТ ТРИ ДНИ, ТОТ ВЫБЕРЕТ ЗЛЫДНИ; СЕМЬ ВЁРСТ ДО НЕБЁС И ВСЕ ЛЕСОМ** и т. д.

б) Варианты (лексические или формальные) даются в основной форме в круглых скобках и печатаются строчными буквами полужирным шрифтом, например: **БАРЫШУ НАКЛАД БОЛЬШОЙ** (родной) **БРАТ; БОГ** (господь) **НЕ ВЫДАСТ, СВИНЬЯ НЕ СЪЕСТЬ; ВОЛКОВ** (волка) **БОЯТЬСЯ — В ЛЕС НЕ ХОДИТЬ.**

в) Та часть (или отдельный член) пословицы (поговорки), которая может быть опущена (факультативная часть), печатается прописными буквами полужирным шрифтом и заключается в ломаные скоб-

ки: БАБУШКА НАДВОЕ СКАЗАЛА <ЛИБО ДОЖДИК, ЛИБО СНЕГ, ЛИБО БУДЕТ, ЛИБО НЕТ>; ВОЛЬНОМУ ВОЛЯ <СПАСЕННОМУ РАЙ>; ГОЛОД НЕ ТЕТКА <ПИРОЖКА НЕ ПОДСУНЕТ>; ВСЕ МЫ ЛЮДИ, ВСЕ <МЫ> ЧЕЛОВЕКИ; ГОРБАТОГО <ОДНА> МОГИЛА ИСПРАВИТ; <ЛИБО> ПАН, ЛИБО ПРОПАЛ.

При расположении в алфавите эта часть не учитывается.

г) Варианты пословицы, отличающиеся по составу и структуре, печатаются полужирным шрифтом строчными буквами и приводятся внутри статьи с абзаца, например:

ВИДНО ПТИЦУ ПО ПОЛЕТУ; ЗНАТЬ СОВУ ПО ПОЛЕТУ (в статье ВИДНА ПТИЦА ПО ПОЛЕТУ); На свете не без добрых людей (в статье СВЕТ НЕ БЕЗ ДОБРЫХ ЛЮДЕЙ) и т. д.

Система отсылок

Варианты основной формы пословицы или поговорки, выделяемые внутри словарной статьи (лексико-грамматические варианты), пословицы (поговорки), которые начинаются с факультативного члена или со слова, являющегося лексическим вариантом, приводятся на соответствующем месте общего алфавита с отсылкой к той основной (исходной) форме, под которой дается разработка.

ВИДНО ПТИЦУ ПО ПОЛЕТУ. См. Видна птица по полету.

ВСЕ БУДЕШЬ ЗНАТЬ, СКОРО СОСТАРИШЬСЯ. См. Много будешь знать, скоро состаришься.

ЗНАТЬ СОВУ ПО ПОЛЕТУ. См. Видна птица по полету.

И РАД БЫ В РАЙ, ДА ГРЕХИ НЕ ПУСКАЮТ. См. Рад бы в рай, да грехи не пускают.

ЛИОБИ КАТАТЬСЯ, ЛЮБИ И САНОЧКИ ВОЗИТЬ. См. Любишь кататься, люби и саночки возить.

Показ значений

После основной формы приводится значение пословицы или поговорки, которое печатается курсивом. Вслед за ним раскрывается ситуация, в которой пословица или пого-

ворка употребляются. Например: **НЕ ВСЯКОЕ ЛЫКО В СТРОКУ**. Не всякая оплощность, опрометчивое слово, проступок ставятся в вину. Говорится в оправдание того, кто допустил ошибку, оговорился, обмолвился.

В случае многозначности, смысловой многоплановости, каждое новое значение обозначается полужирной строчной цифрой и начинается с абзаца. Например:

НЕ В СВОИ САНИ НЕ САДИСЬ. 1. Устар. Не пытайся равняться с тем, кто принадлежит к более высокому обществу.

2. Не берись не за свое дело.

Принципы толкования

Подавляющая часть пословиц в Словаре толкуется, т. е. получает смысловую (логическую) характеристику. Толкуются в Словаре:

1) пословицы, которые в современном языке не употребляются в прямом смысле и имеют только переносное значение: Быть бычку на веревочке; Ворон ворону глаз не выклюет; Нашла коса на камень; Овчинка выделки не стоит и др.;

2) пословицы, которые могут заключать в себе прямой смысл, но в речевой практике обычно употребляются в переносном значении: Аппетит приходит во время еды; Долг платежом красен; Из песни слова не выкинешь; Лежачего не бьют и др., а также эмоционально-окрашенные выражения типа: Где наше не пропадало; Двум смертям не бывать, одной не миновать; Семь бед — один ответ и т. д.

а) в пословицах, где первая часть противопоставляется по содержанию второй, толкуются обе части пословицы, например: **НЕ КРАСНА ИЗБА УГЛАМИ, А КРАСНА ПИРОГАМИ**. Дом привлекает не внешним видом, убранством, а хлебосольством, гостеприимством хозяев.

б) в тех пословицах, где первая часть усиливает смысловое содержание второй части, толкуется только одна (обычно вторая) часть, например: **ЕШЬ ПИРОГ С ГРИЛЛИЩЕГО, А ЯЗЫК ДЕРЖИ ЗА ЗУБАМИ**. Не говори ничего лишнего, помалкивай.

в) в пословицах, где лишь часть слов имеет иносказательный смысл (пословично-поговорочные выражения), именно эта часть и толкуется, например: Без труда не

вынешь и рыбку из пруда; Правда в огне не горит и в воде не тонет; Пьяному море по колено и т. д.;

3) устаревшие пословицы (поговорки), которые, хотя и употребляются в прямом смысле, но могут быть непонятны современному читателю и требуют пояснения. Например: Барышу наклад родной брат; Дела пытаешь аль от дела лытаешь?; Переход хуже недороду; Не до жириу, быть бы живу и т. д.

Не толкуются в Словаре:

1) выражения, которые употребляются в буквальном смысле: Не место красит человека, а человек место; Риск — благородное дело; С кем поведешься, с того и наберешься; Свет не без добрых людей; Свои люди — сочтемся; Сколько голов, столько и умов; Ум хорошо, а два лучше и др.;

2) пословично-поговорочные выражения, которые состоят из двух частей, где наиболее важная в смысловом отношении часть имеет буквальный, прямой смысл, например: Береги платье снову, а честь смолоду; Рыба ищет, где глубже, а человек — где лучше; Хороша веревка длинная, а речь короткая.

После смысловой характеристики раскрывается ситуация, в которой пословица или поговорка употребляется, т. е. дается ситуативная характеристика. При пословицах или поговорках, которые употребляются при ответе на поставленный вопрос, дается контекстуальная характеристика.

Ситуативная характеристика (начинающаяся со слов «Говорится тогда...», «Говорится потому...», «Говорится о том»... и т. д.) дается:

а) к пословицам и пословично-поговорочным выражениям, передающим конкретное содержание: Без соли стол кривой; Вали на серого, серый все свезет; Вашими бы устами да мед пить; На ловца и звери бежит; На охоту ехать — собак кормить; На сердитых воду возят; На чужой каравай рот не разевай; Соловья баснями не коряят; Чья бы корова мычала, а твоя бы молчала и т. д.;

б) к пословицам, выражающим эмоции и волеизъявления («Говорится в решимости...», «Выражение удивления...» и т. д.): Вот тебе, баушка, и Юрьев день; Где наше не пропадало; Двум смертям не

бывать, а одной не миновать; Знай наших: последняя копейка ребром; Либо в стремя ногой, либо в пень головой; Пан или пропал; Семь бед — один ответ и др.;

в) к пословицам и пословично-поговорочным выражениям, содержащим качественную оценку лица или предмета («*О том, о чём...*»): Мал золотник, да дорог; Метил в ворону, а попал в корову; Молода, в Саксонии не была; Молодец против овец, а против молодца сам овца; На брюхе шелк, а в брюхе щелк; Наш пострел везде поспел; Наш чин не любит овчин; Наша горница с богом не спорится и т. д.;

г) к выражениям, употребляющимся в прямом смысле, в строго определенной ситуации: Гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдется; Люблю молодца за обычай.

Одна и та же пословица сопровождается двумя типами разъяснения тогда, когда логическая характеристика не совпадает с ситуацией. В случае же совпадения этих двух типов толкования предпочтение отдается логической характеристике. Например, пословица КУДА НИ КИНЬ, ВСЕ КЛИН толкуется *Нет выхода из положения*. Оценочное пояснение типа *О затруднительном положении*, из которого нет выхода здесь совершенно излишне, т. к. дублирует логическое определение.

Контекстуальная характеристика («*Говорится в ответ на вопрос...*») дается, как говорилось выше, при таких пословицах или поговорках, которые используются в качестве ответа на поставленный вопрос: Глухому поп две обедни не служит; Дела как сажа бела; Есть-то есть, да не про вашу честь; Живем, хлеб жуем; Нет суда нет; Слухом земляолнится и т. д.

Нередко встречаются пословицы и поговорки, в значительной степени совпадающие между собой по смыслу. В таком случае менее употребительная (по данным картотеки автора) пословица, по отношению к более распространенной пословице подается через формулу «*To же, что...», например:*

ЛЮДИ ЛОЖЬ, И МЫ ТО Ж. То же, что За что купил, за то и продаю.
Наиболее употребительная пословица в этих случаях

дается с толкованием и соотносится с менее употребительной через *Ср. Например:*

ЗА ЧТО КУПИЛ, ЗА ТО И ПРОДАЮ. Повторяю то, что слышал. *Ср. Люди ложь, и мы то же.*

Чаще же всего между близкими по смыслу пословицами или поговорками нет полного смыслового соответствия. Поэтому каждая пословица, вступающая в синонимическую связь с другой, толкуется отдельно, а указания на синонимические отношения даются непосредственно за толкованием при каждой из них также через *Ср. Например:*

НА БЕЗРЫБЬЕ И РАК РЫБА. За неимением кого, чего-л. лучшего, годится и то (тот), что (кто) есть. *Ср. В поле и жук мясо; В темноте и гнилушка светят; На безлюдье и Фома дворянин.*

Пометы

При пословицах и поговорках, неупотребительных и ныне забытых или выражающих устаревшие представления и взгляды людей в прошлом и настоящем, дается помета *Устар.* (устарелое).

Иллюстративные примеры

Каждая пословица или поговорка иллюстрируется примерами употребления ее в художественной литературе. Литературные примеры раскрывают смысловое содержание пословиц и приводятся при каждой из них по возможности с исчерпывающей полнотой.

Иллюстрации располагаются в следующей последовательности:

а) иллюстрации, где пословицы и поговорки встречаются в наиболее типичной форме;

б) иллюстрации с пословицами и поговорками, имеющими варианты (лексические или формальные) или употребляющимися с иным, чем в заглавной форме, порядком слов;

в) примеры, где пословицы (поговорки) разорваны вводными словами или прямой речью;

г) иллюстрации, где пословицы и поговорки употреб-

ляются в видоизмененной, не свойственной общенародному языку форме, помещаются ниже со звездочкой (*) с абзаца;

д) отдельно с абзаца с пометой *Из XVII—XVIII вв.* или *Из XVIII в.* приводятся иллюстрации из литературы XVII—XVIII вв. Эти иллюстрации даются с учетом своеобразия орфографии подлинника.

Пропуски в цитатах условно обозначаются двумя точками (...).

За каждой цитатой следует краткое указание на цитируемый источник.

В иллюстрациях сохраняется орфография и пунктуация источников.

Справочная часть

Словарная статья заканчивается справочной частью, которая может состоять из а) справки историко-этимологического характера; б) указания на источник происхождения (для заимствованных пословиц); в) перечня форм пословиц (поговорок), выложенных в наиболее авторитетные сборники пословиц и поговорок.

При мечави: Иллюстрации из книги П. К. Симони «Старинные сборники русских пословиц, поговорок, загадок и проч. XVII—XIX столетий» приводятся с соблюдением особенностей орфографии этого сборника.

Приложение

К словарю прилагаются: а) Список основных литературных источников Словаря; б) Список основных словарей и сборников пословиц и поговорок, использованных в справочном отделе; в) Список исследований и пособий.

S
S

A

АВОСЬ ДА КАК-НИБУДЬ ДО ДОБРА НЕ ДОВЕДУТ.— Зря вы нас, Осип Егорыч, даю благородное слово.. Уж вы не обижайтесь, авось скотину пригоним в средней упитанности. Против ожидания, Веревкин ответил очень спокойно, даже коротко: — Авось и как-нибудь до добра не доведут. В. Авдеев. Гурты на дорогах.

— Даль: А вось до добра не доведет; Авось да небось к добру не доведут; Разумов: Авось да как-нибудь до добра не доведут.

АППЕТИТ ПРИХОДИТ ВО ВРЕМЯ ЕДЫ. Потребность в чем-л., стремление, интерес к чему-л. возрастают по мере того, как испытываешь, узнаешь что-л. Говорится тогда, когда кто-л., войдя во вкус, увлечется тем, что начал делать. «Аппетит приходит во время еды»,— говорит пословица. Разыгрался он и у Ивана Павловича. Стал Иван Павлович жить не по средствам. Заделался постоянным посетителем Охотничьего клуба, бегов. Играли на бирже. Вьюроков, Рассказы о старой Москве. А традиции? Славные традиции русской армии, вы про них забыли? Но ничего. Вы только начните по приказу тех, кто думает за вас, а там... А там — аппетит приходит во время еды! Надеюсь видеть вас, господин есаул, еще генерал-майором. Шолохов. Поднятая целина.

* Но к Виктору Александровичу «пришел аппетит во время еды», и он перестал довольствоваться чисто военной консультацией и делал замечания режиссерского порядка и даже писал Антону Павловичу в Ниццу письмо, в котором жаловался на игру некоторых актеров. М. П. Чехова. Из далекого прошлого.

— Франц. L'appétit vient en mangeant.

— Соболев; Аппетит приходит во время еды.

Б

БАБА С ВОЗУ — КОБЫЛЕ ЛЕГЧЕ. Если кто-л. уйдет (или откажется от чего-л.), то оставшимся от этого будет только лучше. Говорится тогда, когда кто-л. уходит или хочет уйти (или отказывается от чего-л.). Так прошли недели ее замужества, похожего на суровое заключенье в тюрьме, но она не сдавалась.... — Никитка, гляди, утоплюсь! — пригрозилась Маша. — Баба с возу — кобыле легче! — ответил Никита. — Каб я тебя из воды не волок, и давно бы женился на добреи девице, детей нарожал, да покой бы ведал! Поводовою — жениюсь. Злобин, Степан Разин. Лапшин и Ханин сидели на своих стульях. Ханин морщил губы. — Заходи в гости! — сказал Лапшин. Васька ушел, и Патрикеевна сказала: — Баба с возу — кобыле легче. Ю. Герман. Один год. — Нече годить. Желаешь с нами идти — в добрый час, а нет, так баба с возу — кобыле легче! Шолохов, Путь-дороженька. — Есть я твоих тетерок все равно не буду. У меня харузы на ужин присасены, — не разгибаясь, сурово сказал Алеша. — Ну что же, Миколаич, в таком разе, как говорится, баба с возу — кобыле легче. Раз у тебя харузы есть — мы и на них перебьемся. Пермитин. На крутой речке.

— Снегирев: Баба с возу, кобыле легче; Даль: Баба с возу, кобыле легче.

«ПОКА» БАБА С ПЕЧИ ЛЕТИТ, СЕМЬДЕСЯТ СЕМЬ ДУМ ПЕРЕДУМАЕТ. О женской способности все предусмотреть, обо всем подумать и быстро выбрать из нескольких решений правильное. Есть у Льва Николаевича Толстого, среди множества алмазов народной речи, в одном из произведений такая поговорка: Баба с печи летит, семьдесят семь дум передумает. Сколько там с той печи лететь? И то — семьдесят семь дум! Михалевич, Высокие изы. [Матреня:] Вот и поднялся мой-то, дурья-то голова: женить говорит, да женить, грех покрыть... Ну, думаю ладио. Да по-иному поверни. Их, дураков, ягодка, все так-то манить надо. Все в согласье как будто. А до чего дело дойдет, сейчас на свое и повернешь. Баба, ведашь, с печи летит, семьдесят семь дум передумает, так где же ему догадаться. Л. Толстой, Власть тьмы.

* Звезды переплывают от окошка к окошку, ночь течет надо мной. Баба с печи летит, сто дум передумает, а сколько их за ночь переберешь? Уразумела дневным разумом то, чем Васька-зброда властвует. Николаева, Рассказы бабки Василисы про чудеса. И столько было в ней [вдове] хитростей, столько уверток, что это именно про нее и при словье сложили: Пока баба до полу с печи летит, любого мужика семьдесят семь раз оммает. Пермитин, Аллодик.

— Даль: Пока баба с печи летит, семьдесят семь дум передумает; Михельсон: Баба с печи летит, семьдесят семь дум передумает.

БАБУШКА ЕЩЕ НАДВОЕ СКАЗАЛА (гадала) *(ЛИБО ДОЖДИК, ЛИБО СНЕГ, ЛИБО БУДЕТ, ЛИБО НЕТ)*.

1. Неизвестно, сбудется ли предполагаемое, желаемое. Ср. Это вилами на воде писано. Да вспомните, наконец, господа сильные, что вас всего четыре человека с половиной, а тех — миллионы, которые не позволят вам попирать свои священнейшие верования, которые раздавят вас! — Коли раздавят, туда и дорога, — промолвил Базаров. Только бабушка еще надвое сказала. Нас не так мало, как вы полагаете. Тургенев, Оты и дети. Писания свои корреспонденты отправляют в газеты для напечатания, но бабушка еще надвое сказала, увидят ли они свет. Салтыков-Щедрин, В среде умеренности и аккуратности. — Еще бабушка надвое сказала, кто кого! — крикнул Емельян Иваныч и, набрав полные легкие воздуха, скрылся под водой. Шишков, Емельян Пугачев. Василий тряхнул головою насмешливо: — Еще бабушка надвое сказала, кому тут расчет получать. С. Мстиславский, Греч — птица весенняя. Да и чем мой конь хуже других? Остулся он у меня, когда я с покоса домой скакал. К завтрау у него все пройдет, — загорячился Гагарин. — Ну, это еще бабушка надвое гадала, — не сдавался Каргин. — А вдруг у него мокрец или копытница? Седых, Даурин. Но еще восторжествуем ли мы? Бабушка надвое сказала: либо дождик, либо снег, либо будет, либо нет. Писемский, Мещанин.

* — Ну, что-с? — спросил Егора Ивановича столональник. — Я к вам за справкой. — Да ведь вы уже назначены, с вас магарыч надо. — И бумага здесь? — Ну, этого я вам не скажу — секрет. — Какой же тут секрет? — Ну

уж, нельзя.— Да ведь вы сами сказали, что я назначен! — Ну это еще сорока надвое сказала. Я могу отписаться на справке, что место ваше занято. Решетников, Ставленник.

2. *Неизвестно, соответствует ли действительности то, о чем идет речь.* Марфа-то Ивановна теперь, конечно, смеется, а только она по своему женскому разуму даже не понимает людей. Думает, что лучше нет ее-то Серапиена Михалыча, а еще бабушка надвое сказала. Мамин-Сибиряк. Золотая ночь. — Надо вам еще сказать, Осип Карпович.. прервала Сеновалова, — что его предки были князья... — Это еще бабушка надвое сказала! — продолжал хозяин. — Фамилия этого молодого человека Пролетов. Служить он никогда не служил, и чем жил — один бог ведает. Н. Успенский. Небывалый случай.

— Даль: Бабушка надвое сказала: либо дождь, либо снег, либо будет, либо нет; Михельсон: Бабушка еще надвое сказала: либо дождь, либо снег, либо будет, либо нет.

БАРЫШУ НАКЛАД БОЛЬШОЙ (родной) БРАТ. При продаже, торговле одинаково возможны и выгода и убыток. — Не променяю я, — говорит, — своего жития на твоё. Даром что серо живем, да страху не знаем. Вы и почище живете, да либо много наторгуете, либо вовсе проторгуете. И пословица живет: барышу наклад — большой брат. Бывает и то: иных богат, а завтра под окнами находишься. А наше мужицкое дело вернее. Л. Толстой. Много ли человеку земли нужно. «Ну что ж, — решил он [Никита Федорыч], наконец, — ну по рублю продам, десять тысяч убытку, опричь доставки и других расходов; по восьми гривен продам — двадцать тысяч убытку. Убиваться не из чего — не по миру же, в самом деле, пойду!.. Барышу наклад родной брат, то один, то другой на тебя поглядит.. Бог даст, поправимся». Мельников-Печерский. На горах.

— Симони: Накладъ барышу большой братъ; Снегирев: Барышу наклад родной брат; Даль: Барышу наклад большой (родной, старший) брат.

БЕДА НЕ ПО ЛЕСУ ХОДИТ, А ПО ЛЮДЯМ. Говорится при постигшем кого-л. несчастье, беде и т. п. [Архип:] Не захотел ты подождать суда божьего, так и сам ступай теперь на суд человеческий! Вяжите его! [Кури-

цын:] Не ждал, не гадал, а в беду попал! Беда не по лесу ходит, а по людям. Острожский. Грех да беда на кого не живет. Объявилось на покосе мертвое тело.. Пора страдная, до того ли теперь, в народ должен дожидать [следователя].. Известно, беда не по лесу ходит, а по людям! Мамин-Сибиряк. Отрава.

* [Петр:] Помираю я. [Матренा:] И то, посмотрю на тебя, Игнатьич, не по лесу видно, а по людям боль-то ходит. Исчадел ты весь, сердечный, погляжу на тебя. Не кра-сит, видно, хворь-то. Л. Толстой. Власть тьмы.

— Симони: Беды ходят по людемъ, а не по лѣ-су; Богданов: Беда не по лесу ходит — по людям; Даль: Беда (на расolina) не по лесу ходит, а по людям; Михельсон: Беда не по лесу ходит, а по людям.

БЕДА (НИКОГДА) НЕ ПРИХОДИТ (не ходит) ОДНА. Ср. Пришла беда, отворяй ворота. Додонов плохо кончил: его погубило освобождение крестьян, а потом целый ряд процессов. Капельмейстер, заведовавший додоновским оркестром, отморозил пальцы, играя зимой на открытом воздухе; один из медведей оборвал цепь и загрыз двух баб и т. д. Беда не приходит одна. Мамин-Сибиряк. Доброе старое время. О случившемся рассказал Урванцеву. Он согласился с моим решением. «Беда не приходит одна» — говорит пословица. Так случилось и здесь. На следующий день, в установленные сроки, Вася Ходов тщетно ждал ответа на свои вызовы. Эфирил молчал. Прошел день, и по-прежнему никто не отозвался на зов нашей станции. Г. Ушаков. По нехоженой земле. Наступило, наконец, и утро; но и оно не принесло ничего хорошего. Беда никогда одна не приходит. Достоевский. Дядюшкин сон. Деревня становилась все скучней, и береза уже не так густо зеленела весной, и крест у дороги ветшал, и люди истощили поле, которое охранял он. И так как беда не ходит одна, то само небо, казалось, стало гневаться на людей. Знойные и сухие ветры разгоняли тучи.., солнце нещадно палило хлеба и травы. Подсыхали до срока тоющие ржи и овсы. Бунин. Руда.

— Даль. Посл.: Беда никогда не приходит одна; Беда не ходит одна; Михельсон; Беда одна не приходит.

БЕДНОМУ ЖЕНИТЬСЯ И НОЧЬ КОРОТКА. Устар.
[Матрена:] А у нас, девушка, свадьба. [Кума:] Что ж так, весной? [Матрена:] Да, видно, пословица недаром молвится: бедному жениться и ночь коротка. Л. Толстой. Власть тьмы.— Бедному жениться и ночь коротка, богатому только задумал, загадал,— все тебе, как пожелал, так и сбудется. Л. Толстой. Воскресение.

* — Эх, брат, вот и я женат был. Плохо жениться бедному: женись, а и ночь коротка!— замечает Скуратов. Достоевский. Записки из мертвого дома.

— Рыбникова: Бедному жениться и ночь коротка.

БЕДНОМУ КУЗЕНЬКЕ БЕДНАЯ И ПЕСЕНКА. Устар. О горькой участи несчастливого, неудачливого человека. [Крутицкий:] Кому счастье, Елеся. А нам нет счастья; бедному Кузеньке бедная и песенка. Терять — терял, а находить — не находил. Островский. Не было ни гроши, да вдруг алтын.

— Даль: Горькому Кузеньке горькая долюшка; Соболев: Бедному Кузеньке бедная и песенка.

БЕДНОСТЬ НЕ ПОРОК. Хоть при богатстве нам есть также неприятства, Хоть говорят, что бедность не порок, Но все уж коль терпеть, так лучше от богатства. Крылов. Откупщик и Сапожник. [Любим Карпич:] Что он беден-то! Эх, кабы я беден был, я бы человек был. Бедность не порок. Островский. Бедность не порок. Гости заставили Павла Ивановича за чаем.. Павел Иванович предложил им чаю, заметил, что чай у него плоховат, улыбнулся, прибавил, что бедность не порок, и ушел к хозяйке просить чайных приборов. М. Вовчок. Живая душа.— Полонте, бедность не порок; и в бедности добрые люди живут хорошо. Помяловский, Молотов. К тому времени, когда Пружанский выйдет из тюрьмы, Корейко будет находить утешение только в пошлий пословице: Бедность не порок. Ильф и Петров. Золотой теленок. Обстоятельства жизни не дали вашему папаше просветить наш дикий край. И пришлось теперь искать судьбы в чужих местах. Ну что же, бедность не порок. Ал. Алтаев. Памятные встречи.— Сегодня вас не ждали, батюшка, гояядники не привезли.— И без гояядники обойдемся, на нет и суда нет. Бедность, говорят, не

порок. Тургенев, Отцы и дети.— И небось в этом узелке вся ваша суть заключается?— спросил черномазый.— Об заклад готов биться, что так,— подхватил с чрезвычайно довольным видом красноносый чиновник,— и что дальнейшей поклажи в багажных вагонах не имеется, хотя бедность и не порок, чего опять-таки нельзя не заметить. Достоевский. Идиот.

— Даль: Бедность не стыд (не порок); Рыбникова: Бедность не порок.

БЕДЫ МУЧАТ, *ДА* УМУ УЧАТ. Ср. Ну ж да научит калач есть.— Давайте по-хорошему,— сказал он.— Мы не смогли подготовить помещение потому, что нет у нас свободных людей для этого дела. Вот через два-три дня все наладится.. Беды мучат, да уму учат. Зачем же шум поднимать. П. Воронин, В дальней строке.

— Даль: Беды мучат, уму учат; Рыбникова: Беда вымучит, да беда вымучит; Соболев: Беда мучит, да уму учит.

БЕЗ ДЕНЕГ В ГОРОД — САМ СЕБЕ ВОРОГ. Устар.— Какое тут веселье,— отвечал печально Антон, рассеянно глядя в поле.— Что ж, опять небось алтын не хватает?.. Знамо, без денег в город — сам себе ворог; жаль, брат, прохарчились мы больно, а то бы.. помогли. Григорович, Антон-Горемыка.

Из XVIII в.: Я бы согласился лучше, чтобы две трети года секли меня беспрестанно, только чтобы быть дома, нежели на чужой стороне и без всякого признания. Тут вспомнил я сию пословицу: без денег в город, сам себе ворог. Хотя они у меня и были, но столько мало, что скоро их и не стало. И то и се, яиварь, четвертая неделя.

— Симони: Без денегъ въ городъ самъ себѣ ворогъ; Богданов: Без денег в город — сам себе ворог; Даль, Посл.: Без денег в город — сам себе ворог.

БЕЗ ДЕТЕЙ ГОРЕ, А С ДЕТЬМИ ВДВОЕ. — Эки собаки, прости господи! И супонь-то кой-как затянули, и гужи-то к оглоблям не пристегнули. Все бы кой-как да как-нибудь.. Да, Герасим Сильч, правда в людях молвится: «Без детей горе, а с детьми вдвое». Мельников-Печерский. На горах.

— Даль, Посл.: Без них (детей) горе, а с ними вдвое; Михельсон: Без детей горе, а с детьми вдвое.

БЕЗ ИМЕНИ (И) ОВЦА БАРАН. То, что не имеет наименования, нельзя (или трудно) различить.— Как величать-то тебя? — спросил его Кузьма, в первый раз войдя в школу. Солдат прищурился, подумал.— Без имени и овца—баран,— сказал он, наконец, не спеша. Бунин, Деревия.

— Первонациально: Без имени овца баран. См. В. И. Даль, Пословицы русского народа, М., 1957, стр. 704; М. И. Михельсон, Русская мысль и речь..., т. I, СПб., 1903, стр. 48; С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 271.

— Симони: Без имени овца боранъ; Снегирев: Без имени овца бараан; Михельсон: Без имени овца—бараан; Соболев: Без имени и овца баран.

БЕЗ МЕНЯ МЕНЯ ЖЕНИЛИ. Без ведома или согласия кого-л. решили за него или сделали что-л. от его имени. Говорится чаще о самом себе.— Меня теперь в управу выбрали, слыхали? Без меня меня женили, верно? — вернувшись уже из сеней, не без самодовольства сказал он.— Ну, и правильно сделали... — сказал отец. М. Чумандрин, Год рождения 1905.— Что ж,— сказал Пастухов, закусывая пивной,— обижаться было бы смешно. Этакое квиапроко во могло ведь случиться и с тобой, Егор. Без меня меня женили. И тоже пришлось бы доказывать, что ты не революционер. Федин, Необыкновенное лето.— Доброе тебе находится место, такое, скажу, место, что лучшего и жалеть не надо... Лев Ильин обрисовал всю картину. Будешь ведать торговыми делами. Сергей молча выпил вино.. «Без меня меня женили!» — зло подумал он. Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды.— От нашего института мы... то есть... студенты намечали в эту делегацию вас, Варя,— смущенно призналась Юдида и.. добавила: — Никто, к сожалению, не подумал о возможности провокации.— Как же так: без меня меня женили?! — возмутилась Варя. Степанов, Семья Звонаревых. Решение было принято без председателя, так как Бубенцов в это время пьянствовал.. Однако это не помешало Федору Васильевичу искренне возмутиться: «Нет, это что же получается?.. Опять без меня женили!» Ю. Лаптев, Заря.

— Соболев: Без меня меня женили.

БЕЗ СОЛИ, БЕЗ ХЛЕБА ХУДАЯ БЕСЕДА.— Бертенька! а ну, дай нам, матушка, что-нибудь такое позабавиться. И из комнаты Берты Ивановны тотчас же появляется поднос с холодною закускою, графинчиком Доррел-соги, бутылкой хересу и бутылкой портеру.— Без соли, без хлеба — худая беседа. Лесков, Островитяне.

— Симони: Без обѣда и е красна бесѣда; Бесѣда без хлѣба и пригожа и угожав; Даль: Без соли, без хлеба худая бесѣда; Рыбникова: Без соли, без хлеба худая бесѣда.

БЕЗ СОЛИ СТОЛ КРИВОЙ. Говорится тогда, когда к столу не подана соль. За обедом понадобилась соль Плетневу; глядь, а соли нет. «Что же это, Николай Иванович, стол у тебя кривой», — сказал он (известная русская поговорка: «без соли стол кривой»). Плетнев вспомнил русскую, но забыл французскую поговорку: «не надобно говорить о веревке в доме повешенного» (Гнедич был крив). Вяземский, Старая записная книжка.

— Даль: Без соли стол кривой.

БЕЗ СПОТЫЧКИ И КОНЬ НЕ ПРОБЕЖИТ. Каждому свойственно ошибаться, каждый может попасть в затруднительное, неловкое и т. п. положение. Говорится в оправдание чьей-л. ошибки, оплошности. Ср. Конь о четырех ногах, да спотыкается; И на старуху бывает проруха.— Ошибку я понес, Яша... Как подумаю, что под горячую руку хотел сделать, волосья на голове вздымаются..— Забудь про это... Без спотычки и конь не пробежит. Поповкин, Большой разлив.

* Вера Стругова подошла к Андрею и.. хотела что-то сказать, но в самый последний момент не решилась и так застыдилась этой новой своей робости, что у нее покраснели маленькие уши. И снова выручил веселый шофер.— Ничего, товарищ Стругова, без спотычки и конь не бегает. Пермитин, Ручин весенние.

— Даль: Без спотычки и конь не пробежит; Разумов: Без спотычки и конь не пробежит.

БЕЗ СТЫДА ЛИЦА НЕ ИЗНОСИШЬ. Ни разу не испытав чувства стыда, жизнь не проживешь. У Галак-

тиона вдруг сделалось скучное лицо, и он нахмурился. Писарь понял, откуда нанесло тучу, и рассказал, что давеча болтала попадя с гостями.— Откуда только вызнают эти бабы!— удивлялся писарь и, хлопнув Галактиона по плечу, прибавил:— А ты не сумлевайся. Без стыда лицо не износишь, как сказывали старинные люди, а перемелется—мука будет. Мамин-Сибиряк, Хлеб.

— Даль: Без стыда лица не износишь.

БЕЗ ТРОИЦЫ ДОМ НЕ СТРОИТСЯ <БЕЗ ЧЕТЫРЕХ УГЛОВ ИЗБА НЕ СТАНОВИТСЯ>. Предложение сделать что-л. в третий (четвертый) раз (чаще при угощении). Говорится в оправдание третьего (четвертого) по счету действия. Ср. Бог любит троицу. Выкушали по одной. По малом времени повторили, а потом Седов сладеньким голосом пропищал, что без троицы дом не строится. Мельников-Печерский, На горах. Перед лапшой она [Анна Михайловна] налила сыновьям по стопочке, подумала—и перед жарким налила по второй.— Без троицы дом не строится,—вкрадчиво напомнил Михаил, позванивая пустой стопкой. — Ничего, построим и без троицы... Малы еще вино-то лакать,—сурохо отрезала мать. В. Смирнов, Сыновья. Есаул Сиротко—ежова голова—к каждой рюмке говорил присловья: «два сапога—пара, без троицы дом не строится, без четырех углов дом не становится», и так чуть ли не до пятидесяти. Куприн, Брегет.

Из XVIII в.:— Да хотя мы и скажем, сударь,— отвечал Евгению один из сих бородачей, почесывая у себя затылок,— что ваша милость изволила нас высечь два раза; а как батюшка-то ваш изволил нас еще высечь. У него, вить, мы знаем, и пословица есть: «без троицы дом не строится». Измайлова, Евгений.

— Даль. Посл.: Без троицы дом не строится, без четырех углов изба не становится.

БЕЗ ТРУДА НЕ ВЫНЕШЬ <И> РЫБКУ ИЗ ПРУДА. Без труда никакого дела не сделаешь. Село было большое, народу встречалось много, и все говорили: — Какое счастье, как же ты ее [щуку] вытащил? Рыбак спокойно и чуть-чуть насмешливо всем отве-

чал: — Без труда не вынешь рыбку из пруда! Сколько лет прошло с тех пор, не помню, но рыбак не только не выходит из памяти, а, напротив, все яснеет, и бывает, что я даже сам себя понимаю теперь по тому рыбаку и на похвалу «таланту» повторяю про себя: — Без труда не вынешь рыбку из пруда! Пришвин, Кащеева цепь.

— Даль: Без труда не вынешь и рыбку из пруда.

БЕЗ ХОЗЯИНА ДОМ СИРОТА.— Ничего живете, хорошо. Даже приемничек есть. Весело, значит.— Знаю! Изворачиваю кое-как. Можно бы и лучше жить, да известное дело: Без хозяина дом—сирота. А насчет веселья... И весело вдове и тошно. Н. Корсунов, Подснежники.— Отныне я за дело берусь, буду тут за главного! — твердым голосом сказал Демидов. — Хватит, отгулялся! Ныне за работу! Без хозяина—дом сирота, а заводу и вовсе погибель. Е. Федоров, Каменный пояс. Каждый завод, каждая фабрика своего хозяина имеет. Без хозяина товар плачет, без хозяина дом сирота! М. Обухов, Ястребовы. [Дерюгин:] Чего же тут! Дом назаперти, живой души нет. И на дворе-то пусто: один Ильич со своей Степанидой в хибарке караул содержит. [Ренева:] Здесь, в саду, лучше. Но и сад — какое запустение кругом! [Дерюгин:] Без хозяина, барышня, дом — сирота... Изволили приехать, и нас-то всех как солнышком осветило! Островский, Светит, да не греет.

— Даль: Без хозяина дом сирота.

БЕЗДНА БЕЗДНУ ПРИЗЫВАЕТ. Устар. Один сблизн, порок и т. п. влечет за собой другой, еще больший. Велик в пьянстве: чем больше пьешь, тем больше жаждает бездна бездну призывает! Скипальц, Огарки.

— Из библейского текста: «Бездна бездну призывает голосом водопадов Твоих: все воды Твои и волны Твои прошли надо мною» (Псал. 41,8). См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь..., т. I, СПб., 1903, стр. 45.

— Симони: Бездна бездну призывает; Даль: Бездна бездну призывает; Михельсон: Бездна бездну призывает.

БЕЙ ГАЛКУ И ВОРОНУ: РУКУ НАБЬЕШЬ, СОКОЛА УБЬЕШЬ. См. Бей сороку и ворону, добьешься и до белого лебедя.

БЕЙ СОРОКУ И ВОРОНУ, ДОБЬЕШЬСЯ И ДО БЕЛОГО ЛЕБЕДЯ. Начинал с малого, со временем, приобретя опыт, на вык, добьешься и большего. Противник.. предвидел уже удар этот, но все-таки.. молча сходил пешкой.— По грибы не час и по ягоды нет — так хоть по еловые шишки,— продолжал тот спокойно, погладив бороду, и убил пешку.— Бей ворону и сороку, добьешься и до белого лебедя. Даль. Отец с сыном. [Аннушка:] Ты теперь Евгению полюбил? [Милovidов:] Ты потише, как бы муж не услыхал. Ну, да не то что полюбил, а так она мне своим весельм характером понравилась. Да и притом же у меня такое правило, Аннушка, никому пропуск не давать. Бей сороку и ворону... Все ж таки это далеко не то, как я тебя любил. Островский. На бойком месте.

Бей галку и ворону: руку набьешь, сокола убьешь.

* А ты, что мимо рук плывет,— не упсай! Лови галку и ворону, а руку набьешь — и сокола убьешь. Обидеть ты этим никого не обидишь, а у тебя все будут денежки водиться. С. Семенов. Брюханы.

— Даль: Бей сороку и ворону, добьешься и до белого лебедя; Михельсон: Бей сороку и ворону, добьешься и до ясного сокола и до белой лебедки; Соболев: Бей галку и ворону: руку набьешь, сокола убьешь.

БЕРЕГИ ПЛАТЬЕ СНОВУ, А ЧЕСТЬ СМОЛОДУ. Родители мои благословили меня. Батюшка сказал мне: «Прощай, Петр. Служи верно, кому присягнешь; слушайся начальников; за их лаской не гоняйся; на службу не напрашивайся; от службы не отговаривайся; и помни пословицу: береги платье снову, а честь смолоду». Пушкин. Капитанская дочка. При нерадивом отношении к своему здоровью можно очень быстро его лишиться и, напротив, при известной бережливости и внимательности — надолго сохранить. К известной пословице «Береги честь смолоду» следовало бы добавить — «Береги здоровье смолоду».

* [Д. Редриков:] Твердо знаешь пословицу, что честь

свою беречь мы смолоду должны. Пойдем к повозке, выберем мы рухлядь, что помягче, постелем здесь,— снемте до зари, а там и в путь. Островский. Тушино.

— Даль: Береги платье снову, а здоровье (а честь) смолоду; Михельсон: Береги платье снову, а честь смолоду; Рыбникова: Береги платье снову, а честь смолоду.

БЕРЕЖЕНОГО <И> БОГ БЕРЕЖЕТ. Избежит опасности тот, кто сам бережется, кто осмотрителен. Судьба любит осторожность, оттого и говорят: береженого бог бережет. Гончаров. Обрыв.— Вот что, родимый мой... Забыл тебе вечером сказать: на Мурмосе на тебя все сваливают,— и что мочегане задумали переселяться, и что некоторые кержаки насчет земли начали поговоривать... Так уж ты родимый мой.., береженого бог бережет. Им бы только свалить на кого-нибудь. Петр Елисеич только сейчас понял, зачем оставался Груздев: именно ему нужно было предупредить его. Мамин-Сибиряк. Три конца. «Ребята,— говорю я,— бог промыслом нас благословил, давайте тянуться к берегу, потому хоть время промысловое, а приведет ли господь в другой раз так ладно к берегу подъехать». Береженого бог бережет. Пришвин. За волшебным колобком. Конечно, Дуня обещалась не оставлять его своей помощью, однако же лучше держать себя поопасливей — береженого и бог бережет. Мельников-Печерский, На горах.— Уж вы всегда, Лаврентий Иваныч, везде страхи видите.— В ваши годы я их не видал.. Все, мол, тряси-трава... На все наплевать, ничего не боялся... Ну, а как побывал в переделках, состарившись в море, так и вижу... Знаете ли пословицу: «Береженого и бог бережет». Станюкович. Ужасный день.— Однако все-таки надо быть наготове,— «береженого и бог бережет». Надо посмотреть, что делается во дворе. Гарин-Михайловский. Несколько лет в деревне.— Ну, все, пошли.— Как? Вот тут и остановишь? — А где же еще? — Да ведь ты здесь не один... — Никто не тронет.— Мало ли... Береженого, говорят, и бог бережет. Н. Дубов. Жесткая проба.

Из XVIII в.: [Кривосудов:] Наместнику она ведь внутила сестрица. Он жалует ее; так знаете — вперед! [Бульбулькин:] Ну, береженого и бог ведь бережет. Капист, Ябеда.

— Даль: Бережёного (бёрежного) бог бережет.

БЛИЖНЯЯ КОПЕЕЧКА ДОРОЖЕ ДАЛЬНЕГО РУБЛЯ. То же, что Ближняя соломка лучше дальнего сенца. Ср. Не сули журавля в небе, а дай синицу в руки. Заработки брата и сестренки были небольшие, но мать рассуждала по-своему.— Э, детки,— говорила она,— не гонитесь за длинным рублем. Ближняя копейка дороже дальнего рубля. Вон твой отец, Петруша, хорошее жалование в Москве получал, а все прахом пролетело, копейки я от него не видела. А теперь нам тужить нечего, все у нас будет. И. Козлов, Жизнь в борьбе.

— Симони: Домашней гривна лутче отъезжева рубля; Рыбникова: Ближняя копеека дороже дальнего рубля.

БЛИЖНЯЯ СОЛОМКА ЛУЧШЕ ДАЛЬНЕГО СЕНЦА. Лучше небольшой заработка, малая, но первая выгода на месте, чем, может быть, и большая, но на стороне. Ср. Ближняя копеека дороже дальнего рубля; Не сули журавля в небе, а дай синицу в руки. Однаже ближняя-то соломка лучше дальнего сенца. Студеный торг мы знаем, а вот как там-то, куда пльвем? Почем там ты спросишь, Федор Игнатьевич, за белый мех-то? Костылев, Иван Грозный.

— Рыбникова: Ближняя солома лучше дальнего сенца; Соболов: Ближняя соломка лучше дальнего сенца.

БЛИЗ ЦАРЯ — БЛИЗ СМЕРТИ. Устар.— Не верь государевой дружбе! Близ царя — близ смерти!. Всего три десятка с четырьмя годов ему, а зверь-зверем! Вот каков он! Костылев, Иван Грозный.— Отпустили [из острога]? — Да вроде бы пока что и отпустили! — Царь, что ли?— Он, Петр Алексеевич...— Ловко ты отделался! — сказал боцман.— Хитро отделался, кормщик. Недаром у нас говорится: близ царя — близ смерти. Не угадаешь чего — пропал. Шапка тут, а голова потерялась.— Верно ли говорю? — Оно так! — согласился кормщик.— Особливо без добрых людей. Ю. Герман, Россия молодая.

— Даль: Близ царя, близ смерти.

БЛИЗОК (ближко) ЛОКОТЬ, ДА НЕ УКУСИШЬ. 1. Казалось бы и легко осуществить что-л., да нет возможности достичь желаемого. Ср. Видит око, да зуб не имет; Видит собака молоко, да рыло коротко. Отряд вмуровался в лесную зелень, и хотя летчики наверняка знали, что где-то здесь скрываются ненавистные партизаны, но «близок локоть, да не укусиши». Фашисты попусту тратали бензин и бомбы. Вершигора, Люди с чистой совестью. Михаил Илларионович сидел на скамейке, думал: «Вот если бы послушался «умников» и погнался бы тогда за Миоратом у Черешни, Наполеон успел бы проскочить мимо нас к Калуге по этой новой Калужской дороге. А так — близок локоть, да не укусишь, ваше величество!» Раковский, Кутузов. Близок локоть, да не укусиши. Прошли сутки, а мы не приблизились к дому ни на метр. Накрывший вчера вечером непроглядный туман продержался беспрерывно весь сегодняшний день. Г. Ушаков, По нехоженої земле. И вот сейчас (близок локоть, да не укусиши!) мы не могли перехватить по дороге ушедших от нас мусорских связных, хотя в районах, по которым они идут, действуют наши рейдовые отряды. А. Бринский, По ту сторону фронта.

2. Все могло бы сложиться иначе, но теперь уже поздно (выражение сожаления, досады по поводу чего-л. неосуществленного, непоправимо утраченного). Вспоминается ему, как он покойно и тихо жил с сестрицами, как никто тогда не шумел, не гамел, и всякий делал свое дело не торопясь.. И нужно же было [жениться].. «Близок локоть, да не укусиши» мелькает в уме его пословица. Салтыков-Щедрин, Пошехонская старина. Да, близок локоть, да не укусиши, — так 28 рублей 50 копеек и ухнули. Энгельгардт, Из деревни. Бился, бился, так приписался в торгаши. Что сделаешь? Близко локоть, да не укусиши. Н. Успенский, Хорошее житье.

— Даль: Близко локоть, да не укусиши; Михельсон: Близко локоть, да не укусиши; Рыбникова: Близок локоть, да не укусиши.

БОГ ДА ГОРОД, ЧЕРТ ДА ДЕРЕВНЯ. Устар. Город во всех отношениях лучше деревни (о темноте, дикости, невежестве, косности и т. п. деревоэвакционной деревни). Заветиою его [Антоныча] мечтой было попасть в земские

гласные и в члены управы, чтобы этим путем развязаться с деревенскою «темнотой». В подтверждение своих мечтаний он любил приводить характерную поговорку: «Бог да город, черт да деревня». Мамин-Сибиряк, Отрава. Сколько же украинских сел, сколько наших с вами родичей вытащили из трясины невежественного существования эти машины! Их создатели — настоящие деятели культуры... Это они зачеркнули поговорку: «Бог да город, черт да деревня». Михалевич, Высокие низы.

— Снегирев: Бог да город что за деревня.

БОГ ДАЛ, БОГ И ВЗЯЛ. Устар. Говорится при чьей-л. смерти или утрате чего-л. У меня умрет сын, отец, жена, сгорит дом, пропадет имение, я обнищаю — и у меня, вслед за бедою, родится смирение: бог дал, бог и взял, говорю я... поплачу... погрущу... и приступлю вновь к смиренной жизни своей! Дасть. Мичман Понелев. — Оберут они тебя, твои-то приказчики, — спорила Анфиса Егоровна. За всем не углядишь. — Только бы я кого не обобрал... — смеялся Груздев. — И так надо сказать: бог дал, бог и взял. Роптать не следует. Мамин-Сибиряк, Три конца. На деда и отца смерть Паши, казалось, не произвела впечатления. Дедушка перекрестился, взглянул на иконы и с равнодушной покорностью сказал: — Чего же сделаешь? Бог дал, бог и взял. Всяк — от земли и в землю отыдет. Гладков, Лихая година.

— Дасть. Бог дал, бог и взял; Михельсон: Бог дал, бог и взял.

БОГ ДАСТ, *И* В ОКНО ПОДАСТ. Устар. Если посет, то удача сама придет, ничего для этого не надо предпринимать. Говорится в оправдание чьей-л. лени, бездельности. — По-нашему, боят старики, — заметил молодой рыбак Дмитрий Ганичев, — бог даст, и в окно подаст.. — Ну так вот, не паши свой загон, — заметил я. — Помоги, много ли у тебя уродит. Гарин-Михайловский. Несколько лет в деревне. Жил [ленивый мужик] худо и вдово — бабы за него не шли... Была у того мужика всегда одна присказка: «Бог даст, в окно подаст!» Чапыгин, Разин Степан.

— Дасть, Посл.: Бог даст, и в окошко подаст.

БОГ ДАСТ ДЕНЬ, ДАСТ И ПИЩУ. Устар. Все обойдется, образуется. Говорится тому, кто тревожится о

своем завтрашнем дне, беспокоится, что нечего будет есть и т. п. — Горевать, тетка, нечего. Марья молчала. — Нечего, — повторил странник. — Бог даст день, бог даст пищу. У меня, брат, ни крова, ни дома, пробираюсь бережками и лужками, рубежами и межами да по задворкам — и ничего себе. Бунин, Танька.

— Симони: Дасть богъ утро и день, дасть богъ и пищу; Дасть. Бог даст день, даст и пищу; Дасть богъ день, даст и пищу.

БОГ ДУРАКА, ПОВАЛЯ, КОРМИТ. Дуракам везет. Ср. Дурак спит, а счастье у него в головах стоит. Другой красив: картишка — зато отпетый дурак! Вот Балакин: ни одна умная девушка неайдет за него, а загляденье! Не зевай, и он будет счастлив. Бог дурака, поваля, кормит, — приводила она и пословицу в подкрепление: найдет дуру с богатством. Гончаров, Обрыв.

— Михельсон: Бог дурака, поваля, кормит.

БОГ ЛЮБИТ ТРОИЦУ. То же что Без троицы дом не строится. Подали суп жульен. Перед жульен мы выпили по две рюмки и закусили. — Не выпить ли нам по третьей? — предложил Механизмов. — Бог троице любит. Чехов, Дочь коммерции советника.

— От суеверных представлений древних о сиянности нечетных чисел. «Миром управляли трое — Юпитер, Нептун и Плутон. У Дианы было три лица. Цербера представляли трехголовым. При жертвоприношениях ходили три раза кругом жертвенника и пр. Многое перешло и к нам». См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь.. т. I, СПб., 1903, стр. 63.

— Дасть. Бог любит троицу; Михельсон: Бог троице любит.

БОГ МИЛОСТИВ. Устар. То же, что Бог не без милости, а за какое без счастья. — Господи боже мой! Виши какие новости! Что из этого будет? — И, матушка! — отвечал Иван Игнатьич. — Бог милостив: солдат у нас довольно, пороху много, пушку я вычистил. А вось дадим отпор Пугачеву. Пушкин, Капитанская дочка. — Ну, бог милостив! и вы со временем ко мне перебедите! — обнадежил его Иван Тимофеевич. Салтыков-Шедрин, Современная идилия. Но, — бог милостив, — сходили с рук и не такие дела — сойдет и это. Лесков, Старинные психопаты. — Конечно, сначала мне будет трудно

Придется бороться со многими закоренелыми обычаями здешнего края, но бог милостив. И. Успенский, Федор Петрович.— Вот и святки,— сказала она весело Маше.— Теперь будем гадать.— Мне летошний год вышло — за стариком быть. Три раза так выходило.— Ну, бог милостив. Чехов, Бабье царство.

— Даль, Посл.: Милостив бог, а я, по его милости, не убог.

БОГ НАПИТАЛ, НИКТО НЕ ВИДАЛ {А КТО И ВИДЕЛ, ТОТ НЕ ОБИДЕЛ}. Устар. Говорится после окончания еды. — Ну, слава богу, бог напитал, никто не видал,— проговорил Лука, облизывая в последний раз свою ложку.— А теперь чай будем пить, барин, Мамин-Сибиряк, На «шестом номере».— Спасибо за хлеб, за соль. Бог напитал, никто не видал,— подмигнул он Кириллу и неожиданно ласково усмехнулся. Федин, Первые радости. О господи, бог напитал, никто не видал! — Сторожев отодвинул чашку, истово перекрестился и пересел на приступку к мужикам. Вирта, Одиночество.— Ух, хорошо!— крякнул он, отнимая от кружки рот и тяжело переводя дыхание...— Если бы я был царем, все бы эту воду пил... с утра бы до ночи!.. Ну вот, бог напитал, никто не видал, а кто и видел, тот не обидел. Куприн, Белый пудель. Аксютка упивалась хлеб с волчьим аппетитом.. Но ладно, «бог напитал, никто не видел, а кто и видел, так не обидел»,— заключил Аксютка бурсацким присловием. Помяловский, Очерки бурсы. Он обыкновенно сидит в своей караулке, что-нибудь тачает или штопает, или жует свою печенью картошку, кровью выслуженную на войне, приговаривая всякий раз: «Господи напитал, никто не видел, а кто видел — не обидел». Г. Успенский, Новые времена, новые заботы.

— Даль, Посл.: Бог напитал, никто не видал (прибавка: а кто и видел, тот не обидел).

БОГ НЕ БЕЗ МИЛОСТИ {КАЗАК НЕ БЕЗ СЧАСТЬЯ} Устар. Говорится в надежде (или с верой) на то, что все обойдется, кончится благополучно (чаще в устах суперверных людей). Ср. Бог милостив.— Полно, родная, перестань убиваться,, молвил он ей.— Бог горах. — Ну, бог не без милости,— успокаивал Пагани-

ни.— Ведь не в первый раз суд-то судит... Следователь не велика важность, — что еще скажут в консистории. Мамин-Сибиряк, Авва.— Один шальной снаряд — и жизнь будет обворвана, — вздыхала капитанша.— Что ты, Нионик! Бог не без милости, как-нибудь уцелеем, — поспешил успокоить супруг. Степанов, Порт-Артур. [Филиппата:] А как тебя тиранить лучше. Ты думаешь, своим-то умом до этого скоро дойдешь? Нет, матушка, на все на это свою премудрость есть. Вот позвонил кто-то. Ты поди к себе, посиди пока, да погоди сокрушаться-то! Бог не без милости, казак не без счастья. Островский, Правда хорошо, а счастье лучше.— Ничего, Михайло Потапыч, не сумлевайся очень-то: бог не без милости, казак не без счастья. Пронесет и нашу тучу мороком. Мамин-Сибиряк, Верный раб.

— Снегирев: Бог не без милости, человек не без счастья; Бог не без милости; Даль: Бог не без милости, казак не без счастья.

БОГ (господь) НЕ ВЫДАСТ, СВИНЬЯ НЕ СЪЕСТ. Устар. Ничего плохо не случится. Говорится в беспечной уверенности, что все обойдется, кончится благополучно, что из трудного, рискованного положения будет найден выход.— Солдату немного места надо: где-нибудь в уголок прилягу, только бы не на дворе!— Не то, служивенькой! На грех пришел ты...— На какой грех? — А вот на какой: в соседней избе помер недавно старик — большой колдун; и таперича каждую ночь рыщет он по чужим домам да людей ест.— Э, бабушка, бог не выдаст, свинья не съест. Афанасьев, Рассказы о мертвцах. Спужался я. Думаю, назад вернуться — погонится, вперед тоже боязно. А ядумаю, что господи даст: бог не выдаст, свинья не съест. Сотворил молитву и пошел вперед. Лесков, Разбойник. Собравши [Варвара] баб в кружок и говорит им: «Вот что, бабы. Благо у них сердца распалились и слоники текут, надумала я оружье у них забрать и без головы их оставить». Исказала, как надо это сделать. «Ладно, — согласились бабы. — Действуй, Варвара! Бог не выдаст, свинья не съест». Вьюрков, Рассказы о старой Москве.— Я опасаюсь, почтенейший Николай Николаевич, чтоб не вышло для вас какой-нибудь неприятности, — заметил Денис...— Бог не выдаст, свинья не съест, — весело и беспечно отозвался Раевский. Задонский, Денис Давыдов.— Не робей, мо-

лодцы атаманы! Бог не выдаст, свинья не съест! — подбодрил старый Ерема Клин своих товарищев, но слышно было по голосу, что у него тоже мрачно на сердце. Злобин, Степан Рязин. Однако мне пора, не опоздать бы на поезд. Вместо того чтобы подбодрить меня, вы меня страшаете, хотите озадачить предстоящими трудностями. Бог не выдаст — свинья не съест. Дмитревский и Четвериков, Мы мирные люди. А тут вдруг на сто тысяч! При таком богатстве у всякого вора прибудет отвага, и на самое опасное дело пойдет он наудалую: бог, мол, не выдаст, свинья не съест. Мельников-Печерский, На горах. — И, матушка! — отвечал Иван Игнатьевич. — Бог милостив: солдат у нас довольно, пороху много, пушку я вычистил. Авось дадим отпор Пугачеву. Господь не выдаст, свинья не съест. Пушкин, Капитанская дочка. — Видала, какие у него губы толстые? — Финоген усмехнулся и закончил, — эдакими-то губами он всю кровь из нас может высосать. — Ну, господь не выдаст, свинья не съест, — усмехнулась Варвара, перемывая чашки. М. Горький, Финоген Ильич.

* — Я думаю, что к Стесселю не стоит больше возвращаться, — отозвался Звонарев. — Бог не выдаст, Стессель на губу не посадит. Степанов, Порт-Артур.

— Симони: Богъ здастъ и свинья съестъ; Даль. Посл.: Бог не даст (не выдаст), свинья не съест.

БОГ (господь) ТЕРПЕЛ И НАМ ВЕЛЕЛ. Устар. Говорится, чаще шутливо, тому, кто терпит страдания, испытывает трудности. — Потерпите, — сказал мне бывший старьевщик: — бог терпел и нам велел. Лишь не занимайтесь никаким художеством, так все будет ладно. Закона нет, чтобы все были богаты, да ведь и бедняков тоже не сеют. Сам человек пробивай себе дорогу... Ничего, сударь. Кокорев, Старьевщик. — Будешь терпеть! Ведь раныше как учили: бог терпел и нам велел. Ю. Лаптев, Путь открыт. — Не шуми, маты! Господь терпел и нам велел. Он, страдалец, терновый венок надел и плакал кровяными слезами. Шолохов, Поднятая целина. — Умел бегать — сумей ответ держать, — толкнул в спину белгого обездичка. Галич держал себя смирино, шел с искровавленным лицом и утешал себя: «Христос терпел и нам велел». Е. Федоров, Каменный пояс.

* Ну, думаю себе, Бог с тобой, обидел ты меня, да ведь господь терпел и нам повелел... И отлились же волку овечьи слезки! теперь проклятый немец в Пелыме с ледяными сосульками воюет, а мы вот гуляем да красного зверя травим! Мельников-Печерский, Старые годы.

— Даль: Бог терпел, да и нам велел.

БОГ-ТО БОГ, ДА *(И)* САМ НЕ БУДЬ ПЛОХ. То же, что На бoga надейся, а сам не плошаи. — Гнев божий, Максим Петрович! — отвечали из толпы... — Хотим кругом всего пожарища обнести. Может, господь и смируется... — Бог-то бог, да сам не будь плох! — кричал Максим Петрович, ухватываясь за длинный багор. — Ломай избу! — командовал он, преграждая огню дальнейшую дорогу. А. Левитов, Насупротив! — Бог-то бог, да сам не будь плох, Фома Селиверстыч, — смеялся он, выбегая из подземелья. — В жизни ты своего не упостиши, без драки своего не отдашь. Гладков, Лихая година. — Я вам расскажу, мужики, сказку-побасенку, слушайте, веселей будет!. «Вороне где-то бог послал кусочек сырь...» Мужики засмеялись, зашумели, а Иван Егорович продолжал: — Бог, как говорится, бог, да сам не будь плох. Так и тут. Ворона из-за того куска погибнуть могла. Вирта, Одиночество. — Что же, нам не жаль... — уклончиво отвечал о. Макар, отнесшийся к гостю довольно подозрительно. — Чем бог послал, тем и рады. У бога всего много. — Бог-то бог, да и сам не будь плох. Хорошо у вас, отец Макар... Приволье кругом. Вы-то уж привыкли и не замечаете, а мне в диковинку. Мамин-Сибиряк, Хлеб. — Жену свою и ребятишек любишь? — Знаю, люблю... А то бы и не вернулся... — Так.. Ну, а как же будешь с ними жить? — Как-нибудь, бог даст, проживу. — Проживешь ли? Бог-то бог, а сам не будь плох. Это давно всем известно. Надо подумать... Новиков-Прибой, Лишний. Является ли задача создания образцовых произведений только задачей узкой и немногочисленной группы «избранных». Конечно, нет!. Но эта задача не является и той обезличенной задачей, которую мы... возлагаем на плечи «всего коллектива», как некоего божества, на которое можно положиться и самому быть спокойным: вывезет. Нет, бог-то бог, как говорится, но не будь и сам плох. Твардовский, Главная тема.

— Даль: Бог — то бог, да и сам не будь плох;
Рыбникова: Бог — то бог, да сам не будь плох.

БОГ ТРУДЫ ЛЮБИТ. Устар. Чаще говорится в назидание кому-л. или для ободрения того, кто много работает.
— Маменька, шейка от этой работы болит, а пальцы все спицами отбила; «потрудись,— говорю,— бог труды любит». Даль, Новые картины русского быта. На другой же день Аифиса Порфириевна облекла его в синий затрапез, оставшийся после Потапа, отвела угол в казарме и велела нарядить на барщину, наряду с прочими дворовыми. Когда же ей доложили, что барин стоит на крыльце и просит доложить о себе, она резко ответила: — Не надо. Пусть трудится; бог труды любит. Салтыков-Щедрин, Пошехонская старина. — Ты гляди: буран ли, мороз ли, а ты все неволишь: айда да айда! — Я и сам не сижу сложа руки, хотя и мог бы по своим достаткам с печи не слазить,— бог труды любит.— Да уж ты-то заботливый. Мы и то калияем: везде его хватает. Гарин-Михайловский, Несколько лет в деревне. — Где отец?.. — На работе, милая девушка, на работе. Бог труда любит. Леонов, Соть.

— Даль: Бог труды любит.

БОГ ШЕЛЬМУ (плута) МЕТИТ. Плуата, мошенника всегда что-л. выдаст. Ср. На воре шапка горит. С Селиваном требовалась осторожность, потому что у него на лице была красная метинка, как огонь,— а это никогда даром не ставится. Были такие люди, которые знали на это и особенную пословицу: «Бог плута метит».. Если метка на его лице положена, то это именно для того, чтобы все слишком доверчивые люди его остегались. Лесков, Пугало.

— Михельсон: Бог плута (шельму) метит.

БОГАТОМУ ТЕЛЯТА, БЕДНОМУ РЕБЯТА. См. у богатого телята, у бедного ребята.

БОГАТЫЙ БЕРЕЖЕТ РОЖУ, А БЕДНЫЙ ОДЕЖУ. И когда сын уже начал поправляться, в Ленинград.. привели.. его папеньку в лаптях, с мешком за спиной и с палкой. Правда, потом оказалось, у старика в мешке были сапоги, но он их принципиально не носил, говоря об этом: «Богатый бережет рожу, а бедный — одежду». Зощенко, Огни большого города. Илюхин снова закашлялся и ска-

зал: — А куда же ему без фуражки?.. В драке завсегда так: богатый бережет рожу, а бедный — одежду. А. Рыбаков, Екатерина Воронина.

— Даль: Богатый мужик бережет рожу (в драке), а бедный одежду.

БОДЛИВОЙ КОРОВЕ БОГ РОГ НЕ ДАЕТ. Тот, кто хочет чего-л., стремится к чему-л., кто мог бы злоупотребить своим положением, как нарочно, не получает возможности и осуществить желаемое. Ср. Не дал бог свинье рогов, а будуща была бы; Не дай бог свинье рога, а мужику барства. [Василиса Перегриновна:] Не смешь ты так со мной разговаривать! Ты помни, кто я. Я сама была помещица; у меня такие-то, как ты, никнуть не смели, по ниточке ходили. Не давала я вашей сестре зазнаваться. [Гавриловна:] Были, да сплыли. То-то вот бодливой корове бог рог не дает. Островский, Воспитанница. Кажется, кабы сами мы [чиновники] дел не придумывали, а жили бы себе полегоньку, так в департамент совсем бы ходить незачем! — А что вы думаете! ведь не худо бы это было! — Чего лучше!.. небось, ты первый обрадовался бы! А знаешь пословицу: бодливой корове бог рог не дает? Нельзя, сударь, этого! потому чиновнику тоже пить-есть надо! Салтыков-Щедрин, Господа Молчалины. Вы пишете, что у меня необыкновенное уменье жить. Может быть, но бодливой корове бог рог не дает. Чехов, Письмо Л. А. Авиевой, 18 февр. 1899.— А кто верховодит на Гребновской?.. Кто третьего года у всех цены сбил? — А кто нынешней весной в Астрахани всю икру и рыбу хотел скупить?.. А?.. Ну-ка, скажи! Да, видно, бодливой-то корове бог рог не дает. Не то быть всем нам у праздника, всем бы карманы-то напизанку ты повыворотил. Мельников-Печерский. На горах.— А вас куда? — усмехнувшись с некоторой досадой, произнес старшина.— Меня? — Воробейцев задумался.— Я бы согласился пойти на должность коменданта города Потсдам. Вы бы у меня тогда все ходили строевым шагом. Или даже не ходили бы совсем, а только бегали, как японские солдаты.— Бодливой корове бог рог не дае,— сказал старшина. Казакевич, Дом на площади.

* Отчего же это вся служба-то в простом народе пошла? Уставы нарушили... не я градоначальник,— я всех бы

таких связал да в Яузу...— Вот то-то бодливой корове
бог рог не дал,— смеясь, опять сказал Ефим. С. Семенов, Брюханы.

— Симони: Бодливой корове богъ рогъ не
дастъ; Даль: Бодливой корове бог рог не
даст; Рыбникова: Бодливой корове бог рог
не дает.

БОЛЬШОМУ КОРАБЛЮ — БОЛЬШОЕ И ПЛАВАНИЕ. Незаурядному человеку предстоит и большая плодотворная деятельность. Говорится как напутствие, по желание тому, кто заслуженно получает возможность проявить свои большие способности. Тот же швейцар в подъезде Адмиралтейства принял фуршажку, поздравил [Седова] с чином и сказал: — Сколько служу, а вот, пожалуй, не припомню, чтобы серебряные погоны кому-нибудь меняли на золотые. Ну, дай вам бог, дай бог! Большому кораблю — большое плавание. Н. Пинегин, Георгий Седов. Известием о том, что Захарова командируют учиться, Григорьев был и огорчен, и обрадован. Огорчен, что приходится расставаться с хорошим, нужным работником, обрадован, что этому хорошему работнику помогают родственники. Он повернулся и, проговорил: большому кораблю — большое плавание. И. Лазутин, Сержант милиции. [Городничий:] Да, признаюсь, господа, я, черт возьми, очень хочу быть генералом.. [Аммос Федорович:] Большому кораблю — большое плавание. Гоголь, Ревизор.— Я не трус! — тотчас отпарировал Ланговой.— Я этих убийц не боюсь! — Большому кораблю — большое плавание,— я тебя зову не на завод, а на дела большие. М. Слонимский, Друзья. Конечно, не всякому так прыtkо повезет судьба: кому какая линия. Уж если на роду написано тебе ходить день-деньской с лотком, гранить мостовую, распевать что есть мочи..., то и в грб пойдешь с этим. Но и тут не следует бога гневить: большому кораблю большое и плавание и простор совсем другой требуется, а ты маленький человек и должен мотать себе на ус поговорку: «всяк сверчок знай свой шесток». Кокорев, Ярославец в Москве.

— Симони: Великому кораблю велико и плавание; Даль: Большому кораблю большое плавание; Рыбникова: Большому кораблю — большое плавание.

БОРОДА В ЧЕСТЬ, А УСЫ И У КОШКИ ЕСТЬ.

* — Ты, Степан Тимофеевич, с бородой, а у меня, вишь усы одни выросли.. Как ус ни велик, а все бороды не выкроши! У кого борода, тот и батька.— И то! — поддержал Черноярец.— Бороде честь, а усы и у кота есть! Злобин, Степан Рязин.

— Даль: Борода в честь, а усы и у кошки есть. Соболев: Борода в честь, а усы и у кошки есть.

БОРОДА — ТРАВА, СКОСИТЬ МОЖНО. — Попал Хорь в вольные люди,— продолжал он вполголоса, как будто про себя,— кто без бороды живет, тот Хорю и наибольший.— А ты сам бороду сбрей.— Что борода? борода — трава, скосить можно. Тургенев, Хорь и Калиныч.— Капитан дома? — спросила Анечка, поздоровавшись. Для верности она добавила: — Высокий такой, с бородой.— Высокий, верно,— ответил старичок лукаво,— но насчет бороды не знаю, не видал. Нет на ём никакой бороды. Конечно, борода — трава, скосить можно. Казакевич, Сердце друга.

— Даль: Борода — трава, скосить можно.

БРАНЬ НА ВОРОТУ НЕ ВИСНЕТ. Ругательства, обидные, оскорбительные слова вабываются, их можно стерпеть. Вы с Алексеем Иванычем побрались? Велика беда! Брань на вороту не виснет. Он вас побрил, а вы его выругайте; он вас в рыло, а вы его в ухо, в другое, в третье — и разойдитесь; а мы вас уж помирим. Пушкин, Капитанская дочка. Дело дошло до того, что русским, пре-бывающим за границею и врачающимся не в самом высшем кругу, приходится на каждом шагу испытывать всевозможные унижения и оскорблении. Конечно, русский человек на обиду снослив, да и брань на вороту не виснет, но всему есть пределы. Салтыков-Щедрин, Признаки времени. О начальниках, которых особенно хотели похвалить, всегда говорили: «Охотник пошуметь. Если к чему привяжется, и зашумит и изругает как нельзя хуже, а неприятности не сделает. Все одним шумом кончал». Таких начальников одобряли: брань на вороту не виснет. Лесков. Умершее сословие.— И стал [Стессель] еще сильнее ругать моряков вообще и вас, в частности! — Без этого, ко нечию, не обошлось...— Не обращайте внимания на это, Вильгельм Карлович, брань на вороту не виснет.

Степанов, Порт-Артур. К [ргутательствам] Иван Егорович привык; брань, как известно, на вороту не виснет, а продуктами из лавочки дружина пробавлялась месяца полтора. Вирта, Одиночество.

* — Твоя брань на вороту не виснет. Пьяница, пьяница — этим мне все прожужжали уши, всякий мальчишка тычет в глаза, а от тебя можно снести. Я давно пьяница. Кокорев, Сибирка.— Здорово, казак наш донской Емельян Иванович, здорово пожаловать. Мало ль бывало кто лаял самозванцем, кровопийцем-злодеем, антихристом,— на вороту брань не висла. А тут и не сбидно сказано, да к месту — и вышел зарез без ножа. Форш, Радищев. [Милашкина] обзываю мошенником, а он посмеивался: брань — не грязь, к телу не липнет. Вирта, Крутые горы.

Из XVIII в.: Итак, рассудя хорошенько, пожалуй, послушайся меня и не заводи тяжбы, так мы и останемся приятелями, а это нет ничего, что ты меня выбрали! брань на вороту не виснет, лишь бы деньги у меня были в кармане. Живописец. ч. 2, лист 5. Прочитай их [вирши] и после рассуди, что прибыльнее, вирши марать или деньги собирать? Он [прокурор] нас бранит, а мы.. говорим: брань на вороту не виснет. Трутень, лист 2, 5 мая 1769. [Митрофан:] Лучше быть последователю к прибыли, а не к убытку. Говорится по пословице: что взято, то свято. Что мне нужда, что все меня бранят? Брань на вороту не виснет; а я из бедняков сделался богатым. Кропотов, Фомушка, бабушкин внутик. [Пряников:] Бесчестный человек! Как тебя своя братья терпят? Ты им собою только стыд делаешь!.. Эти деньги будешь ты помнить!.. [Сквалигин:] Где гнев, тут и милость, сударь!.. Веть брань на вороту не виснет, а стыд не дым, глаза не выст. Матинский, Санкт-Петербургский гостиный двор. [Чванкина:] Разве виснет брань кому на вороту? Иль сына твоего он этим побувает? Изволил побранить, а после не оставит. Княжин, Хвастун.

— Симони: Брань на вороту не виснет; Даль: Брань на вороту не виснет.

БРАТ ЗА БРАТА НЕ ОТВЕТЧИК.— Известно, один брат грабит, другой концы хоронит,— сурово подхватил кузнец.. — Полно, говорю,— начал опять степенный мужик.. Тот ограбил тебя — точно; ты на него и серчай:

говори кому хочешь, всякий скажет: «грабитель». А этого позорить тебе не за что. Брат за брата не ответчик! Григорович, Переселенцы.— Нас три брата,— бормочет Денис, когда два дюжих солдата берут и ведут его из камеры.— Брат за брата не ответчик... Кузьма не платит, а ты, Денис, отвечай... Надо судить умеючи. Чехов, Злоумышленник.

— Даль: Брат за брата не платильщик.

БРЕХАТЬ—НЕ ЦЕПОМ МОТАТЬ. Болтать, хвастать, ничего не делая, не трудно. Ср. Хвастать — не косять, спина не болит.

* Аким молчал, постукивая ложкой по столу и глядя на лампочку. Он уже наелся, утерся и теперь что-то думал.— Брехать, малый, не пахать,— сказал он, наконец. Бунин, Деревня.

— Даль: Брехать (брать) не цепом мотать.

БУДЕТ И НА НАШЕЙ (моей, твоей) **УЛИЦЕ ПРАЗДНИК.** Добьемся и мы своего, осуществляется наши надежды, желания; придет и к нам удача, воссторжествует справедливость. «Нечего делать! — думал горбач, скрежеща зубами,— тебе удалось меня поддеть, ты из рук моих вырвал добычу, ты посмеялся над уродливым ищущим, дерзкий безумец,— но будет и на нашей улице праздник!» Лермонтов, Вадим. [Евгения:] Вам либо жаль рубля, либо у вас нет его. [Грунцов:] Будет и на нашей улице праздник. [Евгения:] Когда это? [Грунцов:] А вот поеду в Уфу, так вам пять фунтов куплю. [Евгения:] Вы давно собираетесь, а все и с места. Островский, Трудовой хлеб. Идет вперед— вопреки всему — наше дело, и рабочая партия строится революционная социал-демократическая, против либеральных ренегатов, ликвидаторов. Будет на нашей улице праздник. Ленин, т. 48, стр. 180.— Жизнь у тебя не сегодня кончается, будет и на твоей улице праздник. За нас держись, мы не чужие. Переживем как-нибудь. Тендряков, Не ко двору. Да-с, самодовольно улыбаясь, говорил Белинский,— и на нашей улице будет праздник! Просветлела моя жизнь, точно тяжелый камень сняли у меня с груди. Теперь я опять почувствовал энергию к работе, в моей голове снова прояснилось, а то она была набита рубленой соломой. Панаева, Воспоминания. Как я уже писал раньше, мой роман встречен Скабичевским в «Новостях» очень неприязненно.. Меня эта критика не задевает.., а будет

время, когда я с Скабичевским рассчитаюсь. Подожди, мама, и на нашей улице будет праздник. Мамин-Сибиряк. Письмо А. С. Маминой, 30 марта 1886. Настя невольно остановилась, узнав Аринку. С минуту они рассматривали друг друга в упор.. Наконец, Арина.. покатилась со смеху: — Не бойся, подруженька! У нас с тобой песня еще не допета! Может, и на моей улице будет праздник. С. Ленов, Молодость.

Из XVIII в.: [Лесник:] Чего кручишься? будет и на нашей улице праздник, будет.. Николев, Розана и Любим. [Матвей:] Молчи ж, Анюта! будет и на моей улице праздник: ведь в барском огороде смородина поспевает; тогда я буду Матюша. Плавильщиков, Бобыль.

— Даль: Будет и на нашей улице праздник. Рыбникова: Будет и на нашей улице праздник.

«И» БУДЬ БЕЗ ХВОСТА, ДА НЕ КАЖИСЬ КУРГУЗ. В каком бы положении ни оказался, не показывай слабости, сумей создать выгодное впечатление.— Ты норови понашему: будь без хвоста, да не кажись кургуз — вот это, значит, человек есть! Григорович. Переселенцы.

— Михельсон: И будь без хвоста, да не кажись кургуз.

БУМАГА ВСЕ ТЕРПИТ. Написать можно что угодно (о лживости, грубой тенденциозности и т. п. написанного). А по весне можно, наводнение прописать: снесло, дескать, мост во лвою божию. Бумага все терпит. Мельников-Печерский, Медведжий угол. Неудивительно, что у нас так мало интересуются вопросами государственного хозяйства, несмотря на всю их важность: интерес притуплен, обязательным казенным славословием, каждый знает, что бумага все терпит, что публику «все равно» не велено пущать» за кулисы официального финансового фокусничества. Ленин, т. 6, стр. 257: — Не разбираешься ты в политике, Микита. Теперь, брат, в его руках важнейшие партийные решения, понял? И дальше оно пойдет на другой манер, — горячо окончил Арсф.— Мало ли было всяких решений! — Бумага, она все терпит. Вирта, Крутые горы.

* Эх, сударь, мало ль что пишут да печатают! Супротив печатного не совресь. Перо скрыпят, бумага молчит да все терпит. Мельников-Печерский, Красильниковы.

— От лат. *Episcola non erubescit.*

— Даль: Бумага терпит, перо пишет; Михельсон: Бумага (не краснеет) все терпит (перо пишет).

БЫЛ КОНЬ, ДА ЗАЕЗЖЕН, БЫЛ МОЛОДЕЦ, ДА ПОДЕРЖАН. См. Был конь, да изъездился.

БЫЛ КОНЬ, ДА ИЗЪЕЗДИЛСЯ. О ком-л. утратившем свои бывшие достоинства, потерявши свое значение, влияние, вес и т. п. Ср. Укатали сивку крутые горки.— Да,— говорил, бывало, Алексей Сергеич,— прошла моя пора; был конь, да изъездился.. До всего-то я был охоч.. Рьяный был я, неукротимый. Тургенев. Отрывки из воспоминаний своих и чужих. Студент оживился и быстро посмотрел направо.—Этот? Да? В самом деле Балунский [король шулеров]? — Да. Этот самый.— Что же, он теперь играет?— Нет. Совсем упал.. — Был конь, да изъездился,— сказал помощник капитана. Куприн, Ученик.

Был конь, да заезжен, был молодец, да поддержан. А родитель мой батюшка полесник! Я и сам' полесник был. Эх, был конь, да заезжен, был молодец, да поддержан. Хвастать не буду, а еще и теперь на пятьдесят сажен в копейку попаду., Пришин, В kraю испуганных птиц.

— Богданов: Был от конь, да заезжен! Даль: Был конь, да изъездился! Рыбникова: Был конь, да изъездился; Был конь, да ежан, был молодец, да держан.

БЫЛА БЫ СПИНА — НАЙДЕТСЯ *«И»* ВИНА. Было бы кому придраться, кого наказать, а повод всегда найдется. На несколько секунд станки в мастерской примолкли. Рабочие как один глядели вслед мастеру, уводившему парня в кантору.— Ест человека... Поедом... Ни за что! — Была бы спина — найдется вина! М. Прилежаева, Под северным небом.

— Даль: Была бы спина, найдется и вина! Рыбникова: Была бы спина — найдется вина.

БЫЛА БЫ ШЕЯ, *«А»* ХОМУТ НАЙДЕТСЯ. Было бы кому работать, а работа всегда найдется. Глядь, уж опять утро и опять пошел на работу... была бы шея, хомут найдется! Бунин, Сосны. Была бы шея, а хомут всегда найдется. За хлеб дарового работника всякий возьмет. Н. Антонов, Пропавший брат.—Чем ты думаешь после войны заняться? — Я не думаю об этом повсе. Была бы крепкая шея, а хомут

для нашего брата всегда найдется. Новиков-Прибой, Подводники.

— Снегирев: Были бы плечи, хомут будет; Даль: Была бы шея (плеча), а хомут найдем; Соболев: Была бы шея, а хомут найдется.

БЫЛО БЫ БОЛОТО, А ЧЕРТИ НАЙДУТСЯ (будут). Если есть условия, возможности, всегда найдется и кто-л. для неблаговидных дел, поступков и т. п. Ср. Было бы корыто, а свиньи будут. «А затем вы должны знать, что православному народу нужны священник и дьякон, ибо до сих пор их одних мы еще у немцев не заимствовали». Рассмеявшись злобным смехом на мои слова, онный правитель подсказал мне: «Не бойтесь, отец, было бы болото, а черти найдутся». Лесков, Соборяне. Было бы болото, а черти найдутся. Была бы шаткая, колеблющаяся, боящаяся развития революции мелкая буржуазия,—явление Кавеньяков обеспечено. Ленин, т. 32, стр. 346. Известно: «Было бы болото, черти найдутся». Болото есть, осущение его ведется, но не с той быстротой, как хотелось бы, и черти, вслух критикуя, втайне ликуют. М. Горький, О наших достижениях. Половодов задумался о дамах узловского полусвета, но здесь на каждом шагу просто была мерзость... Есть в Узле одна вдова, докторша, шустрая бабенка, только и с ней каши не сваришь. «Ну, да это пустяки: было бы болото, черти будут»,—утешал себя Половодов. Мамин-Сибиряк, Приваловские миллионы.

— Снегирев: Было бы болото, а черт будет; Даль: Было бы болото, а черти будут; Михельсон: Было бы болото, черти будут; Рыбникова: Было бы болото, а черти будут.

БЫЛО БЫ КОРЫТО, А СВИНЫ БУДУТ (найдутся). Если есть чем воспользоваться, всегда найдутся и желающие. Ср. Было бы болото, а черти найдутся. Не только тебе, но и Прасковье Петровне легко за собою приучить бегать холостых шаромыжников; стоит разгласить, что-де я большая охотница. Вот вся тайна кокетства. Было бы корыто, а свиньи будут. Пушкин, Письмо Н. Н. Пушкиной, 30 окт. 1833.— Так видно этот Кирилл Петрович у вас делает что хочет? — И вестимо, барин: заседателя, слыши, он и в гроши не ставит, исправник у него на посыпках. Господа съезжаются к нему на

поклон, и то сказать, было бы корыто, а свиньи-то будут. Пушкин, Дубровский.

* Господа Щетинин и комп. терпели эту колкость и только по этой колкости и неуступчивости ставили его [Михея] в своем понятии выше прочих конторщиков, даже дорожили им, сколько можно дорожить конторщиком, зная пословицу: «Было бы корыто, собаки найдутся». Бутков, Сто рублей.

— Даль: Было бы корыто, да было бы корытце, а свиньи найдутся; Михельсон: Было бы корыто (в корыте), а свиньи найдутся; Рыбникова: Было бы корыто, а свиньи найдутся.

БЫТЬ МОЛОДЦУ НЕ УКОР (не укора). За грехи прошлого не упрекают. Я ей напишу и знаю, как напишу — совершенно откровенно и правду. Я говорю: — Всего-то лучше не пишите,— совестно.— Нет, отчего же? — Да что уж такую глупость без нужды рассказывать! — А-а, нет, ты этого не говори. «Быть молодцу не укор», а немки, ведь, братец, сентиментальны и на всех ступенях развития сохраняют чувствительность. Лесков, Колыванский муж. Васька скосил глаза на меня и укоризненно покачал головой: эх, дескать, Павел Митрич, разбалакался не к месту при чужом человеке! — Ничего, быть молодцу не укор,— успокаивал его Павел Митрич.— Да и дело самое житейское. Мамин-Сибиряк, Подснежник. — Да мы ведь только искупали их. Мастера-то все равно кондранка хватил бы, на пользу ему холодная водичка, а немец плавает, как заправский моряк,— с серьезным видом оправдывались перед ним Никанор с Цветковым, но глаза их смеялись.— Да ты, Захарыч, не суди их строго-то. Быть молодцу не укор,— застонался за ребят Петрович. И. Козлов, Жизнь в борьбе.— Страшно стало, что больше не увижу вас. Прогоните за озорство! А то — страшнее смерти! — Ну, брат, молодец! — вставая с дивана, сказал Потемкин.— За монашку прощаю. Быть молодцу не укор. Е. Федоров, Каменный пояс. Вот говорят, будто он стихами своим сам себе много повредил,—тихо произнес Кутузов.— Может быть, и не всем понравится повышение Давыдова в чине, зато совесть моя чиста будет... Офицер боевой, храбрый... За отечество жизни не щадит... А быть молодцу не укор! Задонский, Денис Давыдов. Я смотрю «на всю эту

вчерашию гадость» довольно независимо; совсем-таки, вовсе-таки не «бит наповал, как вы, господа, вероятно, думаете, а, напротив, смотрю так, как следует смотреть на это спокойно уважающему себя джентльмену». «Быль, дескать, молодцу не укор». Достоевский. Записки из подполья. Тяжела, видно, свекрова рука пришла!. . Зачахла. Месяцев через восемь померла. Ха-ха-xal.. Слава богу, думаю, теперь у Митьки руки развязаны.. Быль молодцу не укора, будет опять человек. Мельников-Печерский, Красильниковы. Есаул, человек добрый, любивший Васю за его честность и молодечество, не только не порицал, но еще одобрил его молодецкий подвиг, на основании той непреложной истины, что «быль молодцу не укора», и что, сверх того, привести басурманку в крещеную веру есть дело христианское, душеспасительное. Железнов, Уральцы.

— Снегирев: Быль молодцу не укора; Даль: Быль молодцу не укора; Михельсон: Быль молодцу не укор; Рыбникова: Быль молодцу не укор.

БЫТЬ БЫЧКУ НА ВЕРЕВОЧКЕ. Придется расплачиваться за что-л., не избежать неприятности. [Старый:] Мне-то вот уж и не надо бы играть, не надо бы. Проиграю наверное, уж я это знаю: быть бычку на веревочке. Островский. Последняя жертва.— Фью-ю! — свистнул сквозь зубы хозяин иsarкастически засмеялся.— Зеленая^{ты}, Павлуха, голова!.. Чувствую я, что уж быть бычку на веревочке. Э-хе-хе! М. Горький. Горемыка Павел. Будь-ка губернатор построже, да взгляни на дело с точки зрения внутренней политики — быть бы бычку на веревочке. Салтыков-Шедрин. Культурные люди. Две целых недели пропадал он в Лондоне, не думая возвращаться на клипер, стоявший в Гревенде, и если б не товарищи, каким-то чудом разыскавшие его в громадном городе и уговорившие ехать на клипер вместо того, чтоб попасть под суд за самовольную отлучку и лишиться жалования, быть бы бычку на веревочке. Станюкович. Пассажирка.— Как крестьяне подступили к монастырю, игумен спрятался у себя в келье... Не поглянулось, как с вилами да с дрекольем наступали, а быть бы бычку на веревочке. Мамин-Сибиряк, Охонины брови.

* — Счастливцы! — говорю, а сам думаю: «Значит, эта бестия, Николай Иванович, сразу раскусил, что за

тленок мой брат, и дал ему пойла недаром. Теперь он его будет ласкать, пока там жениховский рученец кончится, а потом — быть бычку на обрывочку. Лесков, Жемчужное ожерелье. Но я-то, как видно, в урочный час зардился, иначе не кончилось бы мое дело с Половцевым так благополучно. Быть бы бычку на оборочке! Ну, и слава богу, что все оно так пришло в порядок и чистоту. Шолохов, Поднятая целина.

— Симони: Быть бычку на веревочке; Даль: Быть бычку на веревочке; Рыбникова: Быть бычку на веревочке.

В

В ВОРЕ, ЧТО В МОРЕ, А В ДУРАКЕ, ЧТО В ПРЕСНОМ МОЛОКЕ. С вором опасно, а с дураком скучно. Он [Крылов] знал, что с умным человеком все можно сделать и не трудно обратить его к хорошему поведению, если сумеешь умно говорить с ним, но дурака трудно сделать умным, как ни говори с ним. «В воре — что в море, а в дураке — что в пресном молоке» — говорит наша пословица. Гоголь. В чем же, иаконец, существо русской поэзии и в чем ее особенность.

— Симони: В воре, что в море, а в дураке, что в пресном молоке; Даль, Посл.: В воре, что в море, а в дураке, что в пресном молоке; Михельсон: В воре, что в море, а в дураке, что в пресном молоке.

В ГОСТЯХ ВОЛЯ ХОЗЯЙСКАЯ. — Что же это вы, Аника Панкратыч? — удивилась Ляховская.— Да уж, так-с, Софья Игнатьевна. Никак не могу-с... Как-нибудь в другой раз, ежели милость будет.— Отчего же не теперь? Может быть, у вас дела? — Нет, делов особенных нет...— А слыхали пословицу, Аника Панкратыч: «в гостях воля хозяйская».— Как не слыхать, Софья Игнатьевна,— отвечал Лепешкин, щуря глаза.— Другая еще есть пословица-то...— Какая? — Гм... Старые люди так говорили: «гости — люди подневольные, — где посадили, там и сидят, а хозяин, что чирей: где захочет, там и сядет». Мамин-Сибиряк, Приваловские миллионы.

— Соболев: В гостях воля хозяйская; Разумов: В гостях воля хозяйская.

В ГОСТИХ ХОРОШО, А ДОМА ЛУЧШЕ. [Кочуев:] Жена моя едет за тем же, за чем все домой ездят. Вот и я тоже, куда ни поеду, в театр ли, в клуб ли, всегда домой возвращаюсь. По русской пословице: в гостях хорошо, а дома лучше. Островский. Не от мира сего.— Скоро ж, батюшка, вернулись,— сказала Агафья Михайловна.— Соскучился, Агафья Михайловна. В гостях хорошо, а дома лучше,— отвечал он ей и прошел в кабинет. Л. Толстой, Анна Каренина. Движение и жизнь кипят везде. На этот-то пир южной природы летят наши северные птицы. Восемь месяцев гостят там ласточки. Но, по пословице: В гостях хорошо, а дома лучше, ждут с нетерпением щебетуны, когда наступит время лететь на далекий север, на свою.. родину. М. Н. Богданов. Мирские захребетники.

* « 28 апреля я покидаю клинику, возвращаюсь к себе на Сивцев Вражек, памятуя, что как в гостях ни хорошо, а дома будет лучше». Ал. Алтаев. Памятные встречи.

— Снегирев: В гостях хорошо, а дома лучше; Даль: В гостях хорошо, а дома лучше; Рыбникова: В гостях хорошо, а дома лучше; Хорошо в гостях, а дома лучше.

В ДОЖДЬ ИЗБЫ НЕ КРОЮТ, А В ВЁДРО И САМА НЕ КАПЛЕТ. Говорится тогда, когда из-за лени откладывают какое-л. нужное дело. Какую-то особенную ветхость заметил он [Чичиков] на всех деревенских строениях: бревно на избах было темно и старо; многие крыши сквозили, как решето.. Кажется, сами хозяева снесли с них драные и тес, рассуждая, и, конечно, справедливо, что в дождь избы не кроют, а в ведро и сама не каплет, биться же в ней незачем, когда есть простор и в кабаке, и на большой дороге. Гоголь, Мертвые души.

— Симони: В дождь избу не кроют, а в ведро и сама не каплет; Даль: В дождь избы не кроют, а в ведро и сама не каплет.

В ДОЖДЬ КОСИ, **⟨А⟩** В ВЁДРО ГРЕБИ.

* Тут только он [Левин] понял, что не угадал погоду, и дождь мочил его сено.— Испортит сено,— сказал он.— Ничего, барин, в дождь коси, в погоду греби! — сказал старик. Л. Толстой, Анна Каренина.

— Рыбникова: В дождь коси, в ведро греби.

В ДОМЕ ПОВЕШЕННОГО НЕ ГОВОРЯТ О ВЕРЕВКЕ. В чём-л. присутствии не говорят о том, что неприятно напоминает о его слабостях, недостатках и т. п. — Скажите, вы в каком классе учитесь? — В доме повешенного не говорят о веревке,— ответил вместо Олеся Воронец.— Та перестаньте, Виктор,— сказала Олеся.— А почему о веревке? — Не дружит с математикой,— сказал Воронец, — и каждый раз остается на второй год. В. Гроссман. Степан Кольчугин.

* За обедом понадобилась соль Плетневу; глядь, а соли нет. «Что же это, Николай Иванович, стол у тебя кривой», — сказал он (известная русская поговорка: «без соли стол кривой»). Плетнев вспомнил русскую, но забыл французскую поговорку: «не надобно говорить о веревке в «доме повешенного» (Гнедич был крив). Вяземский. Старая записанная книжка. Обо всем, что произошло, что, как неожиданная туча, разразилось над этим семейством, никто никогда не заводил ни слова. Все избегали самомалейшего намека на то, что случилось, и жили по английской пословице, запрещающей в доме повешенного говорить о веревке. Лесков, Островитяне.

— Франц. On ne parle pas de corde dans la maison d'un pendu.
Ср. англ. Name not a halter in his house that was hanged.

— Рыбникова: В доме повешенного о веревке не говорят; Соболев: В доме повешенного не говорят о веревке.

В КАМЕНЬ СТРЕЛЯТЬ — ТОЛЬКО СТРЕЛЫ ТЕРЯТЬ. Заниматься чём-л. заведомо неисполнимым — значит попусту тратить время и силы. Ср. Воду в ступе толочь — вода и будет. Сестра относилась к слабостям этого человека с полупрезрительным снисхождением; как женщина неглупая, она понимала, что «в камень стрелять — только стрелы терять». М. Горький, Варенька Олесова.

— Даль: В камень стрелять — только стрелы терять; Рыбникова: В камень стрелять — только стрелы терять.

В НАШЕМ ПОЛКУ ПРИБЫЛО. См. Нашего полку прибыло.

3 Сл. русск. посл. и погов.

В НОГАХ ПРАВДЫ НЕТ. Говорится при приглашении сесть.— Ну садись, Савельушко,— проговорил старик из фальшивой любезности.— В ногах правды нет. Минин-Сибиряк, Верный раб.— Да вы садитесь, чего стоять-то... В ногах правды нет! Шишков, Емельян Пугачев.— Чего же мы стоим? — спохватился Харламов.— В ногах правды нет. Давайте сядем.— Он отпустил подпруги у седла и присел к остальным, придерживая поводья в руке. А. Листовский, Конармия.— Садись, Митрий, в ногах правды нет. Ю. Герман, Россия молодая.— Заходи, Григорий Иваныч, гостем будешь,— ответил на приветствие Анцифер.. Садись, что стоишь? В ногах правды нет. В. Чехов. Возмутители.— Присаживайтесь, Григорий Петрович,— с преувеличенно вежливой улыбкой сказал Весельчаков,— в ногах правды нет. А. Чаковский, У нас уже утро.— В ногах правды нет, садитесь и закурим трубку мира, как делают союзные нам американцы,— сказал Шелихов. В. Григорьев, Григорий Шелихов.— Да ты садись, не стой. В ногах правды нет. П. Лосев, На берегу великой реки.— Да вы садитесь, товарищ Ильин. В ногах-то, говорят, правды нет. Дмитревский и Четвериков, Мы— мирные люди.— А нам, пожалуй, лучше сесть,— продолжал Владимир Ильин.— В ногах, говорят, правды нет. А. Коптевов, Большой зачин. [Минин:] Садись! В ногах нет правды! Говори! Душа не терпит, сердце не на месте. Островский, Козьма Захарьич Минин, Сухорук.

—Первоначально о подозреваемом в чем-л. или должнике, которого ставили на правеж — подвешивали и били по ногам толстыми прутьями, допытываясь правды. См. С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 158, 378.

В ОГОРОДЕ БУЗИНА, А В КИЕВЕ ДЯДЬКА. Полная бессмыслица, чепуха (о нелогичности, несобразности чьей-л. речи, рассуждений и т. п.). Проф. Зомбарт (говорит г. П. Скворцов) показывает, что вывоз Германии отстает от развития германской промышленности. Эти даинье, — поясняет г. П. Скворцов, — как раз и подтверждают мое понимание рынков». Не правда ли, хорошо? Г-н Скворцов иллюстрирует своими рассуждениями известное изречение: в огороде бузина, а в Киеве дядька. Ленин, т. 3, стр. 615.— В огороде бузина, а в Киеве дядька,— сердито буркнул Величко,— трудно с вами спо-

рить, милейший генерал. И... опасно. С. Голубов, Когда крепости не сдаются.

— Михельсон: В огороде бузина, а в Киеве дядька. Рыбникова; В огороде бузина, а в Киеве дядька.

В ОДНО ПЕРО И ПТИЦА НЕ РОДИТСЯ. Не все (люди) одинаковы (по своим качествам). Ср. В семье не без урода; Не все сосны в лесу корабельные. Денис тут же передал фельдмаршалу список могилевских дворян и чиновников, присягавших и помогавших неприятелю. Прочитав его, Кутузов тяжело вздохнул.— Видно, верно в пословице говорится, что в одно перо и птица не родится... Согласен с тобой, голубчик, щадить негодяев сих нельзя. Задонский. Денис Давыдов,

* Горденек ты, как я погляжу. И птица перо в перво не родится, а где же зятьев набратъ под одну шерсть? Минин-Сибиряк, Хлеб.— Кузьма и Николай оба молоды, а какая разница в их поведении и работе.— И птица бывает перво не в перво. А. Шахов, По речной глади.

— Даль: В одино перо и птица не родится.

В ОДНОМ КАРМАНЕ СМЕРКАЕТСЯ, А В ДРУГОМ ЗАРЯ ЗАНИМАЕТСЯ. Пусто, ничего нет (о полном безденежье). [Неуденов:] А много ли жалованья по своим трудам получаете? [Бальзаминов:] Сто двадцать рублей-с. [Неуденов:] Это по-нашему значит: в одном кармане смеркается, а в другом заря занимается; по-татарски — ёк, а по-русски — нет ничего. Островский, Праздничный сон до обеда.

— Даль: В одном кармане смеркается, в другом заря занимается; Соболев: В одном кармане смеркается, а в другом заря занимается.

В ПОЛЕ ДВЕ ВОЛИ: ЧЬЯ СИЛЬНЕЕ (чья возьмет). В поединке, по тасовке побеждает более сильный.

* — Я думаю, вам очень скучно в кабаке? — спросила барыня, — даже страшно, мне кажется... живете один... в поле...— Дело наше привычное, ведь с малолетства этим ремеслом занимаемся. Конечно, бывают тоже разные случаи, не без того; говорит пословица: «Дурному человеку в поле — две воли». Н. Успенский, Федор Петрович,

— От древнего обычая на Руси решать тяжбы тасовкой. Кто побеждал в поединке, тот и признавался правым.

См. С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 282—285;
В. И. Даля, Толковый словарь.. т. III, М., 1955, стр. 258.

— Симони: В поле воля; Даля: В поле две воли;
кому бог покажет (чья правее, та и сильнее).

В ПОЛЕ И ЖУК МЯСО. То же, что На безрыбье
и рак рыба. Ср. В темноте и гнилушка све-
тил; На безлюдье и Фома дворянин.— Ведь
Павлуша, добряк и друг мне,— да ведь он тофяк, ну,
как же его сравнить с моим ротмистром, то есть с Сеней?—
Ну да, разумеется, ха, ха, ха! Я ведь и говорю, что в поле
и жук мясо, а на безлюдье и Фома дворянин. Даля, Павел
Алексеевич Игрицы.— Сухарь вкусный, только он про-
мокший, в болоте пришлось лежать, подпортились сухар-
ики все как есть. Товарищи, может, кто хочет, прошу.
В поле и жук мясо. Л. Славин, Уралец.

— Даля: В поле и жук мясо; Михельсон: В поле
(на чужой стороне) и жук мясо.

**В ПОЛЕ ПШЕНИЦА ГОДОМ РОДИТСЯ, А ДОБРЫЙ
ЧЕЛОВЕК ВСЕГДА ПРИГОДИТСЯ.** Копи не деньги,
друзей копи!..— Не держи сто рублей, держи сто друзей...
В поле пшеница годом родится, а добрый человек всегда
пригодится,— поддержала мужа мельничиха. Эртель, Записки
Степняка.

— Даля: В поле пшеница годом родится, а
добрый человек всегда пригодится.

**В <ЧИСТОМ> ПОЛЕ ЧЕТЫРЕ ВОЛИ <ХОТЬ ТУДА,
ХОТЬ СЮДА, ХОТЬ ИНАКОВО>.** В безлюдном месте,
на просторе каждый волен делать, что захочет. Пришли
мы тогда в К., а было нас двое, я да другой, тоже бродяга,
Ефим без прозвища. По дороге мы у одного мужика.. раз-
жились маненько.. Ну, вошли, да и поглядываем: раз-
житься бы здесь, да и драли. В поле четыре воли, а в го-
роде жутко—известно. Достоевский, Записки из мертвого дома.

— Даля: В чистом поле четыре воли; хоть
туда, хоть сюда, хоть иначево.

В СЕМЬЕ НЕ БЕЗ УРОДА. В коллективе всегда есть
кто-л., отличающийся от других какими-л. (чаще дурными)
качествами. Ср. Не все сосны в лесу кора-
белевые; В одно перо и птица не родит-
ся. На воеводство был в лесу посажен Слон. Хоть, кажется,

слонов и умная порода. Однако же в семье не без урода. Крылов, Слон на воеводство.— Да, между тамошним свя-
щенством есть люди недостойные,— продолжал Чубалов.—
Но ведь в семье не без урода. Зато немало и таких, что
душу свою готовы положить за последнего из пасты. Мель-
ников-Печерский, На горах. Конечно, в семье не без урода, а
так как семья у нас — 162 миллиона единиц,— естественно,
что и уродов в ней не мало. Уроды самолюбивы и обидчи-
вы: урод считает себя человеком исключительным, и, разу-
меется, он имеет основание считать себя таким, посколь-
ку он — урод. М. Горький, Об анекдотах и — еще кое о чем.
Тут и я намекаю: чем я им не юровщик? Принял честь с ра-
достью, согласился. К этим трем ребятам да еще хороших
двух подобрали, да еще парня молодого за повара взяли, да
Яшку — в том ошиблись. Говорят же: в семье не без урода.
Пришвин, За волшебным колобком. Мы помним о выдаю-
щихся личностях из крепостных, ставших гордостью рус-
ской нации. А бывали и обратные явления.. — Я имею в
виду личности, о коих обычно говорят: в семье не без урода:
Д. Снегирь, В городе Верном.

Из XVIII в.: [Добровидов:] Вить, сударь, в семье не
без урода, так то из многих присутствиев найдешь в иных
и не порядочно. Кропотов, Фомушка, бабушкин внучек.

— Даля: В семье не без урода; В хлебе не
без ухвостья, а в семье не без урода; Рыбнико-
ва; В семье не без урода.

В СИРОТСТВЕ ЖИТЬ — <ТОЛЬКО> СЛЕЗЫ ЛИТЬ.
Устар. Вот уж истинна-то правда, что в сиротстве жить —
только слезы лить, все-то обидеть сироту хотят, поклепы
несут на нее да напраслины, а напраслина-то ведь, что
уголь: не обожжет, так запачкает.. Мельников-Печерский,
На горах.

— Рыбникова: В сиротстве жить — слезы лить;
Соболев: В сиротстве жить — только слезы лить.

В ТЕМНОТЕ И ГНИЛУШКА СВЕТИТ. То же, что На
безрыбье и рак рыба. Ср. В поле и жук мя-
со; На безлюдье и Фома дворянин.

— Разве в нашем купецком быту родится что-нибудь
хорошее? А ты врала мне: Тарас — такой, Тарас — сякой!
Купец, как купец... На пороге комнаты она [Любовь]

обернула к нему гневное лицо и вполголоса кинула: — У, иенавистник!.. Фома засмеялся.. — В темноте и гнилушка светит, — злостно думал он. М. Горький. Фома Гордеев.

— Даешь! В потьмах и гнилушка светит; Михельсон: В потьмах и гнилушка светит; Рыбникова: В темноте и гнилушка светит; Соболев: В потьмах и гнилушка светит.

В ТЕСНОТЕ, ДА НЕ В ОБИДЕ. — На берегу места мало.— Ничего, родитель; в тесноте, да не в обиде. Мамин-Сибиряк. Хлеб. Ножи стучат, посуда звенит, масло шипит.. — А вам здесь [в кухне], братцы, не тесно? — спрашивал он. — Ничего-с, Ефим Петрович. В тесноте, да не в обиде, будьте покойны-с. Чехов. Свадьба. Все комнаты были проочно заняты приезжими.., но в то же время в них довольно охотно впускались новые приезжие, причем говорилось приветливо: «Э, так уж и бытъ! Говорится пословица: «В тесноте, да не в обиде!» Сергеев-Ценский. Севастопольская страда.— Стесняю я вас,— говорила вечерами Ася, но каждый раз Таня перебивала ее: — В тесноте, да не в обиде!.. Как-нибудь перезимуем вместе. Саянов. Страна родная. Чистая просторная комната.. вдруг стала маленькой и тесной.. — Разместимся. Знаешь, в тесноте, да не в обиде. Панферов. Волга-матушка река.— Вам и самим-то негде жить, а вы еще нас к себе выписали! Стесним мы вас совсем! — Ничего, в тесноте, да не в обиде,— возразил Иван Иванович. Коптиева. Дерзание. В стаде машин мы отыскали два не слишком комфортабельных и преизрядно дребезжащих такси и втиснулись в них, помня поговорку: «В тесноте, да не в обиде». Грибачев. Семеро в Америке.

— Даешь. Посл.: Лучше жить в тесноте, чем в обиде (чем в лихote); Рыбникова: В тесноте, да не в обиде; Соболев: В тесноте, да не в обиде.

В ТИХОМ ОМУТЕ (болоте) ЧЕРТИ ВОДЯТСЯ. Тихий, скрытный человек способен на поступки, которых от него, казалось бы, нельзя было ожидать. Ср. Тихие воды глубоки.— Девицу эту я видел в библиотеке, у приказчиков,— говорил Анисимов. Джрафу.— Такая тихоня, — вот уж подлинно в тихом омуте черти водятся. Ю. Либединский. Горы и люди. Однцова очень мила — бесспорно, но она так холодно и строго себя держит, что...

— В тихом омуте... ты знаешь! — подхватил Базаров. Тургенев. Отцы и дети. [Апполинария Панфиловна:] Смотри ей в зубы-то! Я очень тихим-то не верю. Знаешь пословицу: в тихом омуте...? Островский. Сердце не каменя. [Зыбун] время от времени интересовался, расспрашивал Рубашкина: — Ну как там ногенький живет? Что делает? Уж очень тих. В тихом-то болоте, сказывают, черти водятся. Тендриков, «Тяжелый характер».

— Татищев: В тихом озере черти водятся; Даешь! В тихом омуте (болоте) черти водятся; Рыбникова: В тихом омуте черти водятся.

В ТУЛУ СО СВОИМ САМОВАРОМ НЕ ЕЗДЯТ. С собой не берут того, чего много, чём славится то место, куда едут. Чей-то бас спросил: — Ты это ходишь с жинкой? Огоньки пересекли аллею, шаги стали удаляться.— В Тулу со своим самоваром не ездят... — ответил бойкий тенорок. Донесся смех. М. Роговой. Виктория.

— Соболев: В Тулу со своим самоваром не ездят.

В ХВАСТИ НЕТ СЛАСТИ. В хвастовстве нет полку. — А ты, Иванов, жив или убит? — внезапно обратился он [Суворов] к капралу.. — Никак нет, ваше сиятельство, жив-здоров. Верно, упал! А упал, так целую мать-сыру землю да становись на ноги! Падением попадешь в корень, доберешься и до вершины! — В хвasti нет слasti! — Построжал Суворов.— А за проворство и честность хвалю. Е. Федоров. Каменный пояс.

— Даешь! В хвасти нет слasti.

В ЧИСТОМ ПОЛЕ ЧЕТЫРЕ ВОЛИ. См. В поле четыре воли.

В ЧУЖИХ РУКАХ ЛОМОТЬ ВЕЛИК. У другого все кажется лучшим, большим. [Сват:] Народ болтает, денег больше за неё приказано. Малый-то тоже провор. [Матрена:] И... голубчики белые. В чужих руках ломоть велик; что было, то и дают. Л. Толстой. Власть тьмы.

* — Ишь ты сколько лет слоняешься по белу свету да окна грызешь Куды девять деньги, вестимо, хоронишь про черный день...— В чужой руке ломоть велик, касатик, ишу пору и хлебушка нетути, не токма что денег, по миру пойдешь, тестом возьмешь. Григорович. Антон-Горемыка. — Мы

теперь обе овдовели,— говорила она, целуя подругу,— ты по-настоящему, а я по-соловенному. Ах, как у тебя хорошо здесь, Прасковья Ивановна! Все свое, никто тебя не потревожит: сама — большая, сама — маленькая.— В чужом рте кусок велик,— уклончиво ответила Прасковья Ивановна. Мамин-Сибиряк, Хлеб.

— Симони: В чужих руках ломоть шире; Даля: В чужих руках ломоть (крома) велики; Михельсон: В чужих руках всегда ломоть велики; Рыбникова: В чужих руках ломоть больше кажется.

В ЧУЖОЙ МОНАСТЫРЬ СО СВОИМ УСТАВОМ НЕ ХОДЯТ. В чужом месте подчиняются заведенным там правилам, порядкам, обычаям и т. п. Туров потребовал питья у сбитенщика, и этот налил ему из своей баклаги густого токая.— В чужой монастырь со своим уставом не ходят,— вскричал Артемий Петрович,— стакан вдребезги,— и дан приказ расшевелить все углы домашнего портреба. Лажечников, Ледяной дом.— Скучно тебе, туляк, да делать-то нечего: знаешь пословицу, что в чужой монастыре с своим уставом не ходят. Кокорев, Самовар.— А тебе, мой друг, не следовало не в свое дело вмешиваться. В чужой монастыре с своим уставом не ходят. Девчонка провинилась, и я ее наказала. Она моя, и я что хочу, то с ней и делаю. Салтыков-Щедрин, Пошевонская старина.— Я предпочел бы рюмку водки...— заметил он в нерешительности.— Ах, какой вы: водка от нас не уйдет, Павел Иваныч... У нас уж такое заведение, а в чужой монастыре с своим уставом не ходят. Мамин-Сибиряк, Попросту.— Э, да вы ничего не кушаете! У нас обычай таков: никто ни за кем не ухаживает, каждый сам за собой. Но в виде исключения...— И он наложил на тарелку Серафимовича столько всякой еды, что тот испуганно замахал руками.— Ничего, ничего! В чужой монастыре со своим уставом не ходят. А у нас устав один: до последней крошки. Р. Хигерович, Путь писателя.— Пожалуйста, не прими там как-нибудь... того... в дурную сторону. У всякого народа свой обычай, и в чужой монастыре, как говорится, не ходят со своим уставом. Короленко, Без языка.

* — Пьете? — перебил Ножина Борейко, наливая водку в стаканы.— Пью, но только рюмками.— В чужой мо-

настырь со своим уставом не суйтесь! На Залитерной рюмок и в заводе нет, поэтому прошу,— и поручик протянул корреспонденту стакан. Степанов, Порт-Артур. Ведь в монашеского бога вы не веруете, до которого вы дошли своим умом на спиритических сеансах; на обряды церковные вы смотрите снисходительно, к обедне и ко всенощной не ходите, спите до полудня... зачем же вы сюда ездите?.. В чужой монастырь вы ходите со своим богом и воображаете, что монастырь считает это за превеликую честь для себя! Как бы не так. Чехов, Княгиня.— Одну минуточку,— начальственно сказал Сердюк.. — В чужом монастыре своих законов не устанавливают. Порядок у нас такой: вошел — выходит без разрешения нельзя. Попов, Закипела сталь.

— В дореволюционной России многочисленные монастыри имели свои уставы «ведать и судить своих людей сами и во всем, опричь душегубства и разбоя с половыми». См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь., т. I, СПб., 1903, стр. 163; И. М. Снегирев, Русские в своих пословицах, кн. 3. М., 1832, стр. 43.

— Снегирев: В чужой монастыре со своим уставом не ходят; Даля: В чужой монастыре со своим уставом не ходи; Михельсон: В чужой монастыре со своим уставом не ходят; Рыбникова: В чужой монастыре со своим уставом не ходят.

В ЧУЖОМ ГЛАЗУ СУЧОК ВИДИМ, А В СВОЕМ *(И)* БРЕВНА НЕ ЗАМЕЧАЕМ. У других видим даже мелкие недостатки, а у себя не замечаем и больших. Кто-то из обозленных.. людей послал доктору Кочетову длинное анонимное письмо, в котором.. подробно излагались ее [Прасковы Ивановны] ухаживания за Мышниковым, роман с Галактионом и делались некоторые предположения относительно будущего. Закаивалось письмо так: «Вот, г. корреспондент, как бывает: в чужом глазу сучок видим, а в своем бревна не замечаем. Мы это жалеочи вас говорим, потому как вы законный муж». Мамин-Сибиряк, Хлеб Судить-то о чужих грехах мы все мастера. В чужом глазу сучок видим, а в своем и бревна не замечаем. Немирович-Данченко, Драма за сценой.

* — Зло есть во всех,— возражал ей запальчиво Петр Михайлович,— только мы у других видим сучок в глазу, а у себя бревна не замечаем. Писемский, Тысяча душ.

Плеханов, по отчету «Голоса», говорил на реферате: «я большой противник раскола, но если из-за целости организации жертвуют принципами, тогда лучше раскол, чем фальшивое единство». Плеханов сказал это про немецких радикалов: он видит сучок в глазу немцев и не видит бревна в своем собственном глазу. Ленин, т. 26, стр. 105.

— Из евангельского текста: «Что ты смотришь на сучок в глазе брата твоего, а бревна в своем глазе не чувствуешь?.. Лицемер! вынь прежде бревно из твоего глаза, тогда увидишь, как вынуть сучок из глаза брата твоего» (Матф., 7, 5; Лука, 6, 41). См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь., т. II, СПб., 1903, стр. 332; Н. С. Ашукин, М. Г. Ашукина, Крылатые слова, М., 1960, стр. 589.

— Даль: В чужом глазу сучок видишь, а в своем и бревна не видишь.

ВАЛИ НА СЕРОГО, СЕРЫЙ ВСЕ СВЕЗЕТ. Сваливай всю вину, тяжесть, работу и т. п. на кого-л. безответного, беззащитного. Говорится тогда, когда в ошибках, промахах других винят кого-л. одного.

* — Насчет хлебных очередей — это на большевиков зря возводят.. — Хвосты за хлебом еще при царе появились. Из коридора отзывались: — Вали на серого, он все вывезет! На фронте наступление провалилось — и там хотели большевиков обвинить. В. Астров, Огни впереди.

— Даль: Вали на серого, серый все свезет.

ВАРВАРА МНЕ ТЕТКА, А ПРАВДА СЕСТРА. Правда дороже всего.

* Правды не боюсь. Хлеб-соль ешь, а правду режь, — говорит русская пословица. И еще: Варвара мне тетка, а правда мне мать. Салтыков-Щедрин, Сатиры в прозе.

— Михельсон: Варвара мне тетка, а правда сестра.

ВАШИМИ (твоими) БЫ УСТАМИ <ДА> МЕД ПИТЬ. Если бы все было так, как вы говорите. Говорится в ответ на добрые предсказания, слова утешения и т. п.— Дайте-ка ему волю, он.. вот каких чудес наделает: нахватает там чинов! — Вашими бы устами да мед пить! Гончаров, Обыкновенная история. Сколько за ним [Самоквасовым] ни приличал, видится, что из него выйдет добрый, хороший хозяин, и не то чтоб сорить денежками, а станет беречь да копить их.— Вашими бы устами да мед пить; Потап Макси-

мыч,— грустно проговорила Дарья Сергеевна. Мельников-Печерский. На горах.— Пусть Тося не будет принимать прямого участия в диспуте [о религии], пусть следит со стороны...— А если она станет не следить, а избегать? — Не станет! — Станет следить! Не может не следить! Любой разговор о боге у нее неизбежно вызовет болезненное любопытство. Понимаете — болезненное! Магнитом потянет! Это ли не сближение! Это ли не решение вопроса! — Вашими бы устами да мед пить. Тендряков, Чрезвычайное. Что будет из всего этого, трудно еще сказать. Но гений века, сила вящей,— этот главный архитектор,— работает без устали над всем.. Время возьмет свое.. — Вашими бы устами мед пить! вашими! — вставая из-за стола., сказал Вечерев. Данилевский, Девятый вал.

Из XVIII в.: [Марина:] Положись на бога, авось-либо сделается по-твоему, будто мне сдается, что ты будешь на ней женат. [Остромыслов:] Твоими б устами да мед пить, прощай, мне пора одеваться. Кропотов, Фомушка, бабушкин внучек.

— Даль: Твоими бы устами, да мед пить. Твоими бы устами мед пить; Соболев: Вашими устами да мед пить.

ВДОВА—МИРСКОЙ ЧЕЛОВЕК. Устар. Вдова — свободный, самостоятельный человек.— И все бы это, сударь, мы ему [князю, жившему с вдовой] простили, по пословице: «вдова — мирской человек»; но батюшка, Яков Васильевич.. нам барышни нашей тут жалко.. воскликнул он, прижимая руку к сердцу.— Как бы теперь старый генерал наш знал да ведал, что они тут дочери его единородной не поберегли. Писемский, Тысяча душ. Размахивая полотенцем вместо платочка, пошла она [Мироновна] семенить вдоль и поперек по избе. Эх, был бы десятины жив, уже как бы накостылял он шею своей сожительнице, но теперь она вдова — значит, мирской человек: ее поле — ее и воля. Мельников-Печерский, На горах.

— Первоначально пословица имела юридический, а не бытовой смысл и означала, что вдова, как полноправный член общества, может участвовать в сходках мужиков и иметь право голоса наравне с ними. См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь., т. I, СПб., 1903, стр. 95; С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 184.

— Михельсон: Вдова — мирской человек.

ВЕЗДЕ ХОРОШО, ГДЕ НАС НЕТ. См. Там хоро-
шо, где нас нет.

ВЕК ЖИВИ, ВЕК УЧИСЬ (А ДУРАКОМ ПОМРЕШЬ). Когда воротилась Дуня и увидала шапы со множеством книг, весело кивнула отцу миловидной головкой, когда он, указав ей на них, сказал: — Читай, Дунюшка, на досуге, тут есть чего почитать. Хоть ты теперь у меня и обученная, а все-таки храни старую нашу пословицу: «Век живи, век учись». Мельников-Печерский. На горах. [Сандырева:] Наука, ох, наука вас сущит! Довольно бы, право довольно бы! [Нивин:] А что пословица-то говорит, Ольга Николаевна? Век живи, век учись! [Сандырева:] Да чему вам, помилуйте! Уж вам ли чего не знать! Вы все знаете. Островский. Счастливый день. [Серебряков:] В последнее время, Михаил Львович, я так много пережил и столько передумал, что, кажется, мог бы написать в наиздание потомству целый трактат о том, как надо жить. Век живи, век учись, а не счастия учат нас. Чехов, Леший.— Но неужто вам еще надообно учиться, братец? — удивляется Наташа.— Век живи, век учись! — отвечает брат, пересматривая записи Дена. А. Новиков. Ты взойдешь, моя заря! — Вот, — сказал я Катанину и Кате.— Век живи, век учись: надо было сразу посмотреть через кинопроектор! Теперь я знаю, «почему», но еще не знаю, «как». Знаю, почему не работает машина, построенная по теории Леонида Марковича. Н. Дементьев. Прекрасна зима в Сибири.— Мало ли чего ты не понимаешь, милый человек,— начал Череванин.— Век живи, век учись, а дураком помрешь. Помяловский, Молотов. «А мне бы педагогом быть» — мелькнуло у Рябинина. Он вспомнил приходскую школу, пьяничького рыжеватого попика, обувавшего их премудростям науки.— Век живи, — говорил попик..— век учись, а все помрешь.. дураком. Горбатов. Мое поколение.— А мы, Агриппина Васильевна, пойдемте на кухню. А то видите: парень-то у меня занимается..— Как ни зайду — все сидят. И что их так мучают? Этак мозга за мозгу заскочит. А всего все равно не узнаешь. Век учись, говорят, а дураком помрешь. Г. Медынский. Повесть о юности.

Из XVIII в.: [Простакова:] Ну, так теперь хотя по-русски прочти зады, Митрофанушка. [Митрофан:] Да, зады, как не так. [Простакова:] Век живи, век учись, друг мой

сердечный! Фонвизин. Недоросль. В старину думали, что для украшения разума науками надлежит целый жить век, то есть посвятить себя наукам, отстать от всех должностей в обществе, век учиться и быть проповедыванием добродетели согражданам своим, а наконец и самому себе в тягость; из чего сделали пословицу: век живи и век учися. Трутень, лист 5, 26 мая 1769. [Лентягин:] Вот прямо философ! Мне очень, очень больно. Что это у меня другой перехватил. Вот то-то, век живи, мой друг, и век учися: Княжини, Чудаки.

— Даль: Век живи, век учись, а помри дураком.

ВЕСНОЙ ДНИ ДОЛГИЕ, ДА НИТКА КОРОТКА. Устар. Весной работать не хочется. Недаром и пословица русская говорит: весной дни долгие, да нитка коротка.— Не понимаю смысла этой пословицы.— Понять немудрено — речь идет о ленивой пряже. Катерли, Бронзовая прялка.

— Первоначально о ленивой прядке.

— Даль: Весною день долг, да нитка коротка; Весною дни долгие, да нитка короткая.

ВЕТРОМ МОРЕ КОЛЫШЕТ, МОЛВОЮ НАРОД. Вести, толки быстро разносятся среди людей, вставляют волноваться, будоражат их. Я вам, сударь, без лести буду говорить: настоящий вы человек!.. С мужиком ли, с купцом ли — вы все свои... Об вас ведь иных и речей нет, кроме как великаных... Гундриков уподобляется коту, которого щекочут за ушами.— Ну, нельзя того сказать... Это ты, Лазарь, может быть, и преувеличиваешь, — для приличия возразил он.— Ветром море колышет, молвою народ, — подхватила Устинья Спиридовна. Эртель, Записки Степняка. А тут еще подлил масла в огонь грязновский ямщик. Намекнул и на татар, и на Ливонию, и на Свейское государство. Ямщик бывалый, московский. Под хмельком дядя был, на слова чуден, а глазами плутоват; что наврал, что прав да — разобрать трудно. Как бы то ни было: ветром море колышет, молвою — народ; заскакало по изbam колючее словечко: «свойна!» Костылев, Иван Грозный.

— Даль, Посл.; Ветром море колышет, молвою и народ.

ВЗЯЛ (взяв) ЛЫЧКО, ОТДАЙ РЕМЕШОК. За малое приходится расплачиваться большим. [Ольга Филипповна:] Но больше всех я обязана мужу. Это он изуродовал

мое воображение... он привил мне чувство любопытства к мужчине. А я уродую ему жизнь. Есть такая пословица: взявш лычко, отдан ремешок. [Шалимов:] Славная пословица! Несомненно, ее создал щедрый и добрый человек. М. Горький, Дачники.

— Симони: Взять лычко, отдать ремешок; Татищев: Взял лычко, отдан ремешок; Снегирев: Взял лычко, отдан ремешок; Даль: Взял лычко, а отдан ремешок.

ВЗЯЛСЯ ЗА ГУЖ, НЕ ГОВОРИ, ЧТО НЕ ДЮЖ. Если уж принял за какое-л. дело, не отказывайся, ссылаясь на трудности или свою слабость. Ср. Назвался груздем, полезай в кузов; Кто в кони пошел, тот и воду вози; Пшел в попы, служи и панихи ды. Кабы не стыдно было, воротился бы прямо к тебе, ни строчки не написав. Да нельзя, мой ангел. Взялся за гуж, не говори, что не дюж — то есть: уехал писать, так пиши же роман за романом, поэму за поэмой. Пушкин, Письмо Н. Н. Пушкиной, 19 сент. 1833. «Никто,— говорит, — не изведет лютого змея, а я изведу!» Услыхали его [батрака] похвальбу люди государевы, пристали к нему: «Иди, батрак! вылечи царевну». Взялся за гуж, не говори, что не дюж; пошел батрак к царю и сказывает ему: «Я-де могу царевну вылечить». Афанасьев, Рога. «Взялся за гуж, не говори, что не дюж». Взялись говорить о принципах кадетов и левых, так давайте разъяснять действительно принципы. Ленин, т. 22, стр. 14. Но «взялся за гуж, не говори, что не дюж». Взялся писать о Каутском, — разъясняй ученому человеку, почему не может быть равенства эксплуататора с эксплуатируемым. Ленин, т. 37, стр. 259. Но что же делать, — взялся за гуж, не говори, что не дюж. Скриплю, а топлю. Сергеев-Ценский, Севастопольская страда. — Мать, говорю, меня пилит: «И зачем тебя, Акимушка, сюда понесло?» А я сам подумываю: не дать ли стречка — ведь сидя в райкоме на секретарском стуле, все это видишь по-другому или, вернее, ни черта иной раз не видишь, в бумаги закопавшись. Но «взялся за гуж, не говори, что не дюж». Вирта. Крутые горы. — Идите к Костромину, скажите, что я согласен. Но гляди, ребята: взялся за гуж — не говори, что не дюж: буду требовать с вас — не плачьте. А. Андреев, Широкое течение.

* [Аркадий] застал Базарова в трактире, где они остановились, и долго его уговаривал пойти к губернатору. «Нечего делать! — сказал, наконец, Базаров. — Взялся за гуж, не говорю, что не дюж! Приехали смотреть помещиков, давай их смотреть!» Тургенев, Отцы и дети. — Смотри, барин, взялся за гуж, не отставай! — сказал он, и Левин услыхал сдержанний смех между косцами. Л. Толстой, Анна Каренина. — Песню-то рассказал, — сказал старик, — это уж мое дело: взялся за гуж — будь дюж. Железнов, Уральцы. — Ладно, ладно. Уж раз «попался» — ничего не поделаешь. — Не будем спорить. О том человеке, который взялся за гуж, пословица уже есть, и ее нечего выдумывать, — заключил Николай Петрович. Троепольский, Кандидат наук. [Юрий:] Государь, Затеяно, так надо кончить дело; Беряясь за гуж, не говори: не дюж. Ужли ж теперь, людей бездельных ради, Ломать, бросать иль портить начатое? Островский, Комик XVII столетия.

Из XVIII в.: [Щедров:] Смотри же, постараися... [Лесник:] Ну, да уж взявшись за гуж, не говори, что не дюж. Николев, Розана и Любим. Землетрясение? ну что ж! бежать только в поле заставляет, лишь бы не во сне домом покрыло. Впрочем, как же быть! взявшись за гуж, не говори, что не дюж. Хемницер, Письмо Н. А. Львову, 2 июля 1783.

— Симони: Взялся за гуж, не говори, что не дюж; Даль: Взялся за гуж, не говори, что не дюж; Рыбников: Взявшись за гуж, не говори, что не дюж.

ВИДАТЬ СОВУ ПО ПОЛЕТУ. См. Видна птица по полету.

〈ХОТЬ〉 ВИДИТ ОКО (глаз), ДА ЗУБ НЕЙМЕТ. Казалось бы и легко получить что-л., воспользоваться чем-л., да нет возможности осуществить желаемое. Ср. Близок локоть, да не укусишь (в 1 внач.); Видит собакамолоко, да рыло коротко. Бросилась в глаза пятидесятимиллиметровая мина, валявшаяся возле тропинки. [Магомет] заглянул в узкое отверстие стального корпуса. Вот она взрывчатка. Видит око, да зуб неимет. Выдалбливать? Слишком уж это канильно. Да, пожалуй, и не выдолбишь через такую узкую горловину. А. Бринский, По ту сторону фронта.

—Скажи: нравятся тебе эти места? — Места хорошие, чего спрашивать,—видит око, да зуб неймет.—Вот к тому и веду. У вас сейчас семья из пяти колхозов и у нас. Вы с одного конца близко живете к этим местам, мы — с другого. Давай подумаем, как сообща почтать кусок. Тендряков, Среди лесов.. — Кто живет на той улице, я не знаю, а только называется она Уолл-стрит, и стоят на ней банки миллионщиков.. — А скажи, этот Уолсурит и на нашу страну зарится? — Око видит, да зуб неймет! — Ефим рассмеялся.— Была у них такая думка, чтоб пустить свои щупальцы и в нашу землю. Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды. Вот и город, каждый ахнет — Щами, кашей так и пахнет! Порошли, разинув рот, Видит глаз, да зуб неймет. Вяземский, Два адмирала. [Бастрюков:] Да надоело Через забор вести переговоры. И видит глаз, да зуб неймет. Поближе Хотелось быть; лицом к лицу, бок о бок Речь тайную, любовную держать. И миловаться, как душе угодно. Островский, Водо-вода. А кисти сочные, как яхонты горят; Лишь то беда, висят они высоко: Отколь и как она к ним ни зайдет, Хоть видит око, Да зуб неймет. Крылов, Лисица и Виноград. Елена Григорьевна стояла с теплой шалью на плечах у края такого же обрывчика на том берегу. Иванка Кузарь.. что-то пылко рассказывал ей, а она смеялась.. Иванка крикнула нам: — Ага, хоть видит око, да зуб неймет. Голодный Прошка из-за крошки и море переплынет на ложке. Вот и прыгайте сюда чехардой! Гладков, Лихая година.

* Придет крестьянин о празднике в церковь, а там на всех стенах Правда написана, только со стены-то ее не снимешь.— Это правда твоя, что не снимешь. Что крестьянин? Он и видит, да глаз неймет. Салтыков-Щедрин, Путем-дорогою.

— Снегирев; Глаз видит, да зуб неймет; Даль: Око видит, да зуб неймет; Глаз видит, да зуб неймет; Соболов: Видит око, да зуб неймет.

ВИДИТ СОБАКА МОЛОКО, ДА РЫЛО КОРОТКО. И хотелось бы иметь что-л., да недоступно. Ср. Видит око, да зуб неймет; Близок локоть, да не укусишь (в 1 знач.). [Бальзаминов:] Если бы был царь, я бы издал такой закон, чтобы богатый женился на бедной, а бедный — на богатой; а кто не послушается, тому смертная казнь. [Красавина:] Ну вот когда такой

закон от тебя выйдет, тогда мы и будем жить по-твоему; а до сих пор, уж ты не взыщи, все будет по старому русскому заведению: „По Сеньке шапка, по Еремке кафтан“. А то вот тебе еще другая пословица: „Видит собака молоко, да рыло коротко“: Островский, За чем пойдешь, то и найдешь.

— Снегирев: Видит собака молоко, да рыло коротко; Даль: Видит (слышит) собака молоко, да рыло коротко (да в кувшине глубоко).

ВИДНА ПТИЦА ПО ПОЛЕТУ. По манере поведения, по поступкам, делам сразу видно, что за человек.— Француженка, должно быть, из эдаких,— шепнул я.— А, видна птица по полету. Видно, что ноготок востер. Достоевский, Игрок. Я сам выигнал этого прощалягу, а ты принимаешь. Видна птица по полету. Негодяй, отъявленный негодяй, Григорович, Проселочные дороги. Мне все равно, кому ни продаться; сейчас и порешим, а после я не прочь и от маргарычей.. Смотри, товар налицо..— Оно без сомнения, видна птица по полету,— отвечал покупщик. Кокорев, Сибирка.

Видно птицу (сокола, сову) по полету. Прасковья Игнатьевна, иди сюда. Курносова не двигалась с места.— Видно птицу по полету, кто она таковая! Известно, все эти заводские — мошенники.. — проговорил один из них. Решетников, Глумовы. Каменского бурлака вы сразу узнаете, хоть будь это распоследний пропойца и забулдыга, у которого весь костюм состоит из одних заплат. Он так умеет надеть на себя свои заплаты и идет по улице с таким самодовольным видом, что сейчас видно птицу по полету. Мамин-Сибиряк, Войцы. [Дядин:] Видно птицу по полету, многоуважаемая... За эти две недели другая дама успела бы в десяти городах побывать и всем в глаза пыль пустить, а вы изволили добежать только до мельницы, да и то у вас вся душа измучалась. Чехов, Леший.— Увольте, не хочу я в канцелярию! — Браво, браво! — громко хлопнул в ладоши отец.— Видно птицу по полету. Губернаторской канцелярии мало? В министерство метим? Отлично! П. Лосев, На берегу великой реки. [Иван:] Барин приехал, барин приехал, Сергей Сергеич. [Гаврило:] Я говорил, что он. Уж я узнаю: видно сокола по полету. Островский, Беспринадница.— Куда, земляк, глядишь? — Куда глаза повернутся,— отозвался Иван.— Они у тебя на шарнирах? —

На медных. А что? Видно сову по полету.— А мокру курицу по присядке. Д. Снегин, В городе Верном.

Знать (видать) сову по полету.— Куда идешь? Промышлять маралов и рыбу? — А ты откуда знаешь?.. — Видеть сову по полету, — ответила она с явной неприязнью. А. Шахов, В таежной глухи.

Из XVIII в.: Супруга не умела подозревать своего сожителя и, уведав от людей, хотя и накрепко им было запрещено рассказывать о моем пребывании, послала она за хозяином того дома, в котором я находилась, и без дальних околичностей разобрала тотчас мое достоинство и согласилась с хозяином выведать то совершенно для того, что и тот уже подозревал меня, по пословице: Шило в мешке не утаится, или Виден сокол по полету. Чулков, Пригожая повариха.

— Симони: Знать сова по перью; Даль: Видна птица по полету; Знать птицу (сокола) по полету; Знать сову по полету; Михельсон: Видна птица по полету; Рыбникова: Видна птица по полету; Видеть сову по полету; Соболев: Видно сокола по полету.

ВИДНО ПТИЦУ ПО ПОЛЕТУ. См. Видна птица по полету.

ВМЕСТЕ ТЕСНО, А ВРОЗЬ СКУЧНО. Ср. Не вижу — душа мрет, увижу — с души прет. [Пес] Еремка все время стоял около зайца и ласково помахивал хвостом. Когда Черное Ушко съел все, что было в чашке, Еремка облизал ему морду и начал искать блох.— Ах вы, озорники! — смеялся Богач, укладываясь на печи.

— Видно, правда пословица говорит: вместе тесно, а врозь скучно. Мамин-Сибиряк, Богач и Еремка.

— Даль: Розно скучно (тошно), а вместе тесно; Соболев: Вместе тесно, а врозь скучно.

ВОДА КАМЕНЬ ТОЧИТ. См. Капля камень долбит.

ВОДУ <В СТУПЕ> ТОЛОЧЬ — ВОДА И БУДЕТ. Сколько ни ванимайся чем-л. бесполезным, бессмысленным — результата не будет. Ср. В камень стрелять — только стрелы терять.— Имей в виду: воду толочь — вода будет. Слово мое есть свято во веки веков. Раз я сказал — сделано. Бунин, Деревня.

— Рыбникова: Воду в ступе толочь — вода и будет. Соболев: Воду толочь, вода и будет.

ВОЛА ЗОВУТ НЕ ПИВО ПИТЬ, А ХОТЯТ НА НЕМ ВОДУ ВОЗИТЬ.

* Просыпаясь под полуночным незаходящим солнцем северных широт, он будил измученных в труде людей и в ответ на недовольное их ворчание отшучивался: «Не зовут вола пиво пить, зовут вола воду возить». В. Григорьев, Григорий Шелихов.

— Снегирев: Вола зовут не пиво пить, а хотят на нем воду возить.

ВОЛК КОНЮ НЕ ТОВАРИЩ. То же, что Гусь свинье не товарищ. Ср. Пеший конному не товарищ.

* — Я-то была моложе их всех. Ну, а Герваська с папашей вашим почти однолетки были и, значит, первые друзья-приятели-с. Только, правда говорится, — волк коню не свойственник. Подружились они это, поклялись в дружбе на вечные времена, поменялись даже крестами, а Герваська вскорости же и начерди: чуть было вашего папашу в пруде не утопил! Коростовый был, а уж на каторжные затеи мастер. Бунин, Суходол.

— Даль: Волк коню не товарищ.

ВОЛКА БОЯТЬСЯ — В ЛЕС НЕ ХОДИТЬ. См. Волков бояться — в лес неходить.

ВОЛКА НОГИ КОРМЯТ. Чтобы прокормиться, надо искать, добывать, а не сидеть на одном месте. На севере, — волка ноги кормят; три-четыре, месяца, где хлеб родится, не могут накормить семью... остальные восемь идут на промыслы. Даль, Картины русского быта. — Была я у них как-то, у Никаши-то.. Он ведь в городе живет, в Мохове. Там и квартира у него. Только сам-то он больше в разъездах. Должность-то свою все собачьей службой зовет да еще прибавит: «Волка ноги кормят, маменька!» Мамин-Сибиряк, «В худых душах...» — А хорошо у нас, — говорил он мне часто.— Главное дело — лесу много. Правда, хлебушка, случается, не хватает, али чего прочего, да ведь на бога жаловаться некуда: есть лес — в лесу зарабатывай. Мне, может, еще трудней другого, у меня одних детей сколько, а я все-таки иду да иду! Волка ноги кормят. Бунин,

Сосны. «Нет,— говорю,— ваше превосходительство, вы изволите назначить как наверное, так,— говорю,— и ждать будем; а то я,— говорю,— тоже дома не сижу: волка, мол, ноги кормят». Лесков, Вонтильница.

— Даль: Волка ноги кормят.

ВОЛКОВ (волка) БОЯТЬСЯ — В ЛЕС НЕ ХОДИТЬ.
Если страшиться предстоящих трудностей, опасностей, то нечего и браться за дело. Не бывает на сцене серьезных битв без лазаретов около поля сражения. Но давать себя запугивать или энергизировать «лазаретными» сценами — вещь совсем непростительная. Волков бояться — в лес неходить. Ленин, т. 23, стр. 53.— Я вам выложил самое худшее, товарищи. По-видимому, я вас, ребята, запугал. Но это ни в коем случае не входило в мои расчеты. Конечно, особенно-то трусить нечего. Волков бояться — в лес неходить. Шишков, Угрюм-река. Утром, на зорьке, Перстень провожал к лесной дороге Хлопушу и все изумлялся: — Да как же ты один не боишься! Кругом враги! — Волков бояться — в лес неходить! Леса да глухие углы я получше их знаю! Не поймать воробью сокола! Е. Федоров, Каменный пояс. Вообще же она и представления не имела о размере неприятностей, доставляемых брату этим человеком. — Волков бояться — в лес неходить! В прежние годы лесника потому в военную форму и рядили, что он есть караульщик при лесной казне, тот же солдат... а солдату трусить не положено. Леонов, Русский лес. Роман постоял, переминаясь с ноги на ногу, решая, идти или нет. «Была не была — пойду. Волков бояться — в лес неходить», — и он размашистым шагом направился вверх по улице. Седых, Даурия.— А ты бы, Вания, поосторожнее с газетами, — заметила Даша, — полиции всем приходится бояться. Волков бояться — в лес неходить... Слышала, в Питерете что делается? Обуховцы полиции не боятся, камнями ее бьют. Народ просыпается, и нам отставать не пристало. И. Козлов, Жизнь в борьбе. — Страшновато, правда, но волков бояться — в лес неходить, — ответил Леон. М. Соколов, Искры. Павел Петрович искренно обрадовался приезду генерала Кутузова. — А кто-либо, кроме ваших домашних, знает, что вы, Михаил Ларионович, поехали ко мне? — спросил он. — Смотрите, не повредило бы это вашей карьере. — Волков бояться — в лес неходить, ваше высочество,

ответил Кутузов. Раковский. Кутузов. Михаил, а не миновать на Путиловском стачки? — с беспокойством в голосе спросил Клим. — Не миновать. А что? — Как повернется... Может, и в тюрьму угодишь. — Волков бояться — в лес неходить. М. Прилежаева, Под северным небом. [Жмигулина:] Возьми мой платок, покройся хорошенко. Ишь на дворе-то совсем как сумерки, никто тебя не узнает. [Краснова:] Не было бы беды? [Жмигулина:] Волка бояться — в лес неходить. Острожский. Грех да беда на кого не живет. — Сегодня я здесь, а завтра ступай на все четыре стороны... Катаев хихикнул и, подмигнув, проговорил: — Это тебя Гусев напугал? Хе-хе!. А я не держу. Волка бояться — в лес неходить. Манин-Сибиряк, В последний.

Из XVIII в.: [Фекла:] Ты все-таки одно: привык всего пугаться. Ведь неходить и в лес, когда волков бояться. [Кривосудов:] Хоть не боялся я до сей поры волков; Но чем ведь дальше в лес, тем боле найдешь дров. Капнист, Ябеда. [Лукерья:] Жаленьем не пособишь; надобно что-нибудь делать. [Созон:] А что? [Лукерья:] Ввести Миловидова тайным образом в дом.. [Созон:] Что ты! а батожье? [Лукерья:] Труску бояться, так и в лес неходить! Левшин, Своя ноша не тянет.

— Даль: Волка бояться, и в лес неходить. Рыбникова: Волков бояться — в лес неходить.

ВОЛЬНОМУ ВОЛЯ <СПАСЕННОМУ РАЙ>. Говорится тому (или о том), кто поступает по-своему, не слушая советов, чых-л. доводов. — Э-эх, господа! А я только что замышлял, ухищрялся, метил просить вас на чашку чая, да на робертик... Ну, как быть, вольному воля, говорится, хе! хе! хе! Григорович, Проселочные дороги. Инспектор обратился к Карташеву и, показывая на Борисова, сказал: — С этим господином я вам советую подальше... — Он благодарит вас за совет, — ответил Борисов, — и просит разрешить ему руководствоваться своими собственными соображениями. Инспектор.. ответил: — Вольному воля. Гарин-Михайловский, Инженеры. — Что же, отец Андроник, вольному воля. Нельзя же его заставить насильно петровское собирать. Манин-Сибиряк, Авиа. Хотите единства? Приняйте безоговорочное отречение от ликвидаторства, от «борьбы за открытое существование», признайте лояльно подчинение большинству. Не хотите? — вольному воля,

выполнил своего долга. Большинство его членов — союзники США по агрессивным военным блокам — не решилось осудить провокационные действия правящих кругов Вашингтона. Известно: ворон ворону глаз не выклюет.

Правда, 1 авг. 1960.

Из XVII—XVIII вв.: Сей же суд, мне мнится, не весьма права, еже простолюдину о обиде своей на солдата у солдата ж милости просить, а на офицера у офицера ж. Старая пословица есть, еже ворон ворону глаза не выклюнет. Сие бо есть явное дело, что солдат на солдата никогда не посягнет, а офицеры и давно не променяют своего брата и на солдата, а не то что на простолюдина. Посошков, Книга о скучности и богатстве. Весьма скоро отправляются дела в тех приказах, в коих судьи сами истцами бывають, и редко случается от прочих судей противоречие в том, что одному из них надобно, хотя бы то было совсем несправедливо. Собака собаку лижет, и ворон ворону глаза не выклевывает. Трутень, лист 13, 21 июля 1769. Тигр тигра не терзает, змей змея не жалит, ворон ворону глаза не выклевывает, а человек не только своих благодетелей, но и даровавших ему жизнь часто повреждать старается. Адская почта, письмо 53.

Симони: Воронъ ворону, глаза не выклюнетъ; Даль: Ворон ворону не выклюнет гла за; Рыбникова: Ворон ворону глаз не выклюет.

ВОТ <ТЕБЕ> БОГ, <А> ВОТ <И> ПОРОГ. Говорится тогда, когда кому-л. указывают на дверь, выгоняют.— Что ты такое мне говоришь? — спросил значительно Наум. — Пошел вон отсюда; вот что я тебе говорю. Вот бог, а вот порог... понимаешь? а то худо будет! Тургенев, Постоялый двор.— Так вот, ты знаешь, с кем имееши дело. И если думаешь, что ты унизишься, так вот бог, а вот порог. Л. Толстой, Анна Каренина. Степан Артемьевич собирается поставить на этом деле крест и делает, как вы все знаете, по-своему энергично. Он даже не останавливается перед тем, чтобы показать Бирюкову: «Вот бог, вот порог, простись, милый, со школой». Тендряков, За бегущим днем.— Ступай! Вот тебе бог, вот порог! Медведи у волков не гашивают! Лисы к зайцам не хаживают! Уходи отсюда. Николаева, Жатва. Дед поднялся с лавки.— Я тебя выслушал, Семен. И вот тебе бог, а вот порог. Уходи. И. Арамильев, В лесах Урала. Я смотрю на них [на богатых] как на людей, живущих в

Князеве, так сказать, квартирантами и не имеющих вследствие этого права голоса в общественных делах.— А потому, господа, вот вам бог, а вот порог; мы и без вас решим, что нам полезно, что вредно. Гарин-Михайловский, Несколько лет в деревне. Не стерпела такого хозяйка Гуреевна, подожгла к колдунам, показала рукой на божницу: — Вот, вам, дорогие гости, бог, — говорит,— а вот порог! И другой рукой на выход. Соколов-Миников, На речке Невестинце.

— Да! — Вот тебе бог, а вот тебе порог (двери); Михельсон: Вот тебе бог, а вот и порог; Рыбникова: Вот бог, а вот порог.

ВОТ ТЕБЕ, БАБУШКА, И ЮРЬЕВ ДЕНЬ. Не осуществлялись чы-л. надежды, ожидания. Выражение удивления, огорчения, разочарования по поводу чего-л. несуществовавшего, несостоявшегося. Когда камердинер вбежал в спальню на сильный звон колокольчика, он нашел Ивана Матвеевича на кровати, ав двух шагах от нее. Он сидел на полу, скорчившись, и два раза сряду [перед смертью] повторил: Вот тебе, бабушка, и Юрьев день! Тургенев, Несчастная. Торговые, посадские, промышленные люди на торгу неподвижно слушали указ [о сборе денег по случаю войны], повесив головы, опустив руки. Конь, знамо дело, любит овес, земля — навоз, а воевода — принос!. — Вот тебе, бабушка, и Юрьев день! — проговорил Босой. В. Н. Иванов, Черные люди. Вот тебе, бабушка, и Юрьев день! Что же теперь делать? Может быть, правы Угрюмий и Гениадий? Почему молчит Аким, почему не предупреждает Демьяна и Прокопа об опасности? Значит, он предатель. Г. Брянцев, Потонкому льду.— Нашему брату везде рот зажимают, — подтвердил Силантий.. — Вот те, бабушка, и Юрьев день, обсудили, что называется [закон о 12-часовом рабочем дне]... — почесывая в затылке, ворчал какой-то мастеровой. И. Козлов, Жизнь в борьбе.— Так ведь мы их... в реку покидали, — шепотом ответил Николай.— Сыхал, — по-прежнему громко сказал Даниил Артемьевич.— Что же, вы их и дальше будете в реку кидать? Вот те, бабушка, и Юрьев день... Выходит, что это он, Коля Бабушкин, велел утопить первую партию керамзитовых блоков в одичавшей Чути. А. Рекемчук, Молодо-зелено..

— Первоначально об отмене права перехода крестьян от одного

землевладельца к другому за неделю до Юрьева дня (26 ноября ст. ст.) или неделю спустя. См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь..., т. I, СПб., 1903, стр. 124.

— Даль: Вот тебе, бабушка, и Юрьев дены; Михельсон: Вот тебе, бабушка, и Юрьев дены

ВОТ ТЕБЕ ХОМУТ И (да) ДУГА, А Я ТЕБЕ НЕСЛУГА. Говорится при отказе поддерживать с кем-л. какие-л. отношения, вести дела и т. п.

* — Чему ты радуешься-то? — спросила она.— А радуюсь, потому что весело... хе-хе.. Придумал одну веселенькую штучку... Только я к этому форсуну, Павлу Иннокентичу, не пойду. Шалишь... Вот тебе хомут и узда, а я тебе не слуга. Мамин-Сибиряк, Сократ Иваны.

— Даль: Вот тебе хомут да дуга, а я тебе не слуга; Рыбникова: Вот тебе хомут и дуга, а я тебе больше не слуга.

ВРЕМЯ — ДЕНЬГИ.— Проснешься не торопясь, посердишься на что-нибудь, поворчишь, опомнишься хорошенько, все обдумашь, не торопишься.— А время — деньги, вы забываете это,— сказал полковник.— Какое время! Другое время такое, что целый месяц за политиник отдашь. Л. Толстой, Анна Каренина.— Живу, как американец... Питаюсь солониной, читаю газеты. Только вот никак не могу привыкнуть жевать табак...— Да для чего вам его жевать?— Как для чего, domine? Время — деньги, а на курение табаку сколько его напрасно уходит. Мамин-Сибиряк, Золотуха. Он быстро вернулся, позвонил и довольно сердито попросил выслать Лозинского, потому что ему некогда ждать: время — деньги. Короленко. Без языка. Американцы, у которых родилась поговорка «время — деньги», ведут себя в этом случае вполне корректно, терпеливо стоя у края тротуара, ожидая пока светофор поощрительно подмигнет зеленым глазом. Грибачев, Путешествия.

— Англ. Time is money.

— Соболев: Время — деньги.

ВСЕ БУДЕШЬ ЗНАТЬ, СКОРО СОСТАРИШЬСЯ. См. Много будешь знать, скоро состаришься.

ВСЕ ЕДИНО, ЧТО ХЛЕБ, ЧТО МЯКИНА. Не имеет никакого значения, все равно. Говорится о том, что одинако-

во, в чем не видно разницы. А этот адвокат... то бишь, помощник Мандельбаум.— Штауб,— поправил он полуобиженно..— Ну, все равно! Штауб, Баум, Шмерц. Все едино, что хлеб, что мякина. Боборыкин, Китай-город.— Дрябов не солдат, а вахмистр был.— Все едино, что хлеб, что мякина. Не барин же! Шишков, Емельян Пугачев.

— В бесхлебных областях дореволюционной России при выпечке в хлеб добавлялось такое количество мякими, что было все равно, что хлеб, что мякина. «Все едино — что хлеб, что мякина», — в отчаянии говорят.. в бесхлебных местностях русского Севера в те времена, когда совсем нечего есть и стучится в дверь и лежит во все окна настоящая голодовка». С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 321.

— Михельсон: Все едино, что хлеб, что мякина.

ВСЕ МИНЁТСЯ, ОДНА ПРАВДА ОСТАНЁТСЯ. Ср. Правда в огне не горит и в воде нетонет. Помните, у Андерсена сказано: «Позолота-то сотрется, свиная кожа останется», а у нас мужики говорят: «Все минется, одна правда останется». М. Горький, Лев Толстой.

— Даль: Все минется, одна правда останется; Максимов: Все минется, одна только правда останется; Рыбникова: Все минется, одна правда останется.

ВСЕ МЫ ЛЮДИ, ВСЕ *(мы)* ЧЕЛОВЕКИ. Каждому свойственные слабости, недостатки. Говорится в оправдание человеческих слабостей. Ср. К богу не грешени, царю и не виноват.— Потом, это отношение свысока ко всему, это желание... как бы вам сказать?.. Желание быть маленьким оракулом.— Если это в мой огород камни летят, то совершенно напрасно,— с улыбкой говорил Лекандра.— Все мы люди, все люди. Мамин-Сибиряк, Все мы хлеб едим. Все мы люди, все люди, и все за свою шкуру трясемся! Я откровенно скажу про себя — боюсь, но жду. Думаю, что и вы испытываете то же чувство. Степанов, Порт-Артур.. Все мы, братец, люди, все люди, все люди, помни. Вознагражу, а молодцов моих не обидь. Н. Наумов, Путтина. В заповеди господней сказано: не пожелай дома ближнего твоего, ни села его, ни раба его, а старушка наша имела к этому зависть, хотя и то надоено сказать: «все мы люди, все мы люди», не без слабости. Писемский,

Старая барыня. — А коли грешок какой и водится, так где ж греха нет: все мы люди, все мы люди! Небольшин, Рассказы проезжего. Положительно неправы те, которые говорят, что дворянину, образованному и т. д. совершенно одинаково тяжело в наших каторгах и острогах, как и всякому мужику.. Основание этой иден верное, гуманное. Все люди, все люди. Достоевский, Записки из мертвого дома.

— Даль: Все мы люди, все люди.

ВСЕ ПЕРЕМЕЛЕТСЯ, МУКА БУДЕТ. См. Пере-
мелется, муха будет.

ВСЕ ПОД БОГОМ ХОДИМ. Устар. Со всяким может случиться что-л. неожиданное, от человека не зависящее.— Захар Ильич! не только с лошадью, а с каждым человеком может случиться и болезнь и старость... все под богом ходим! Н. Успенский, Федор Петрович.—А того не сообразят, что все под богом ходим! сегодня я справный, самый естественный мужик, а завтра замнина вышла, и я сам в летные попал. Мамин-Сибиряк. Летние.— Все грешны: Все под богом ходим. Сказано: не судите, да не судимы будете,— вздохнул Мурзакевич. Рыленков, На старой смоленской дороге.

— Даль, Посл.: Все мы под богом ходим.

ВСЕ ХОРОШО, ЧТО ХОРОШО КОНЧАЕТСЯ. Леля сказала: — Если бы мы вчера потонули, то мы бы не могли отправиться в кругосветное путешествие. Мама воскликнула: — Что я слышу! Их надо наказать. Папа сказал: — Все хорошо, что хорошо кончается. Защенко, Леля и Минька. — Большой денек пережили, товарищи! — словно откуда-то издалека донесся до Андрея голос директора завода Владимира Федоровича Белова.— Большой денек! И не легкий! — повторил директор.— Но «хорошо все, что хорошо кончается». А мотор не плох! М. Водопьянов, Киреевы. От Висима до города было около двухсот верст, и мне пришлось ехать чуть не две недели. Как говорится, хорошо то, что хорошо кончается, а я приехал здоровым и бодрым, чтобы начать новую жизнь. Мамин-Сибиряк, Отрезанный ломоть.

— Соболев: Все хорошо, что хорошо кончается.

ВСЕМУ СВОЕ ВРЕМЯ. Ср. Всякому овощу свое время; Всякое семя знает свое время. Лукавые мужики покашливали; наконец, один

из них, покачав головой, молвил: «Пороть-то ты нас, брат, порол... да теперь-то ты нас этим, любезный, не настрашаешь!.. всему свое время, выше лба уши не растут... а теперь, не хочешь ли теперь на себе примерить!..» Лермонтов, Вадим.— Ты бы уж лучше водку пил! — посоветовал я ему.— Всему свое время: и водка от нас не уйдет. Мамин-Сибиряк, Бойцы.— Эх, и прытка же ты, Наталья Семеновна! Всему свое время. Неужели Лось не ввел тебя в курс наших дел? Семушкин, Алитет уходит в горы.

— Симони: Всякой вещи время; Снегирев: Всякой вещи время; Даль: Всякой вещи время; Соболев: Всему свое время.

ВСКАЧЬ НЕ НАПАШЕШЬСЯ. Наспех, на скорую руку дела не сделаешь. Ср. Что скоро, то не споро; Пospешишь — людей насмешишь.

* — Самомнения много у нас,— сказал Клим.— Имен-но! И — торопливость во всем. А ведь вскачь землю не нашут. Особенно в крестьянском-то государстве невозможно галопом жить. А у нас все подхлестывают друг друга либеральным хлыстиком, чтобы Европу догнать. М. Горький, Жизнь Кlima Самгина.

— Даль: Всакачь не напашешься.

ВСЯК ЕРЕМЕЙ ПРО СЕБЯ РАЗУМЕЙ. Устар. Поступай по своему разумению, думай сам. Отец Логашкина, Михаило, отставной казак, расстранивал казаков к «ненайму». Сына не уговаривал, отзываясь: — Я — отставной казак, а он — служащий: а это дело служащих, а не отставных. Зачем мне навязываться с советами, как с ковшом на бражу. Всяк Еремей про себя разумей. Железнов, Уральцы. Ведь бурлаки могут простудиться в ледяной воде? — Это уж ихнее дело: всяк Еремей про себя разумей. Наше дело снять барку, а там, как знаешь. Мамин-Сибиряк, От Урала до Москвы.

— Еремей [Неремия] — имя одного из пророков. В день Еремея-запрягальника (1 мая ст. ст.) начинался посев проводов. Русская пословица говорит: «На Еремея, по ранней росе, иди на посев». В году, кроме Еремея-запрягальника — еще б Еремеев: (по старому стилю) 14 января, 16 февраля, 6 апреля, 31 мая, 28 сентября и 5 октября, отсюда и пословица «Всяк Еремей про себя разумей: когда сеять, когда жать, а когда скирды метать». См. В. И. Даль, Толковый

словарь..., т. 1, М., 1955, стр. 623; Т. Н. Кондратьева, Собственные имена в пословицах, поговорках, Казань, 1964, стр. 141.

— Симонин: Всякъ Еремей по себѣ разумѣй; Даль: Всяк Еремей про себя разумѣй; Рыбникова: Всяк Еремей просебя разумѣй: когда сеять, когда жать, когда в скирды метать.

ВСЯК (всякий) КУЛИК В (на) СВОЕМ БОЛОТЕ ВЕЛИК. Каждый имеет вес, значение только в своем деле, в привычном для него месте.— Нет, сынок, теперь уж, видно, печка — мой трон, на ней мне теперь и княжить: одно дело — тепло, другое — всех вас хорошо видно.— Ну что ж, значит, всяк кулик в своем болоте велик. Раз тебе хорошо, а нам и подавенько. Пермитин, Алодик. Матрена Ивановна заявила, что ее нога больше никогда не будет в докторской квартире и что она знает себе цену. Скажите пожалуйста, какая знаменитость: доктор Осокин... ха-ха! Всякий кулик на своем болоте велик. Мамин-Сибиряк. Поправка доктора Осокина.

— Даль: Всяк кулик на своей кочке (в своем болоте) велик; Михельсон: Всяк кулик в своем болоте велик; Соболев: Всяк кулик на своем болоте велик.

ВСЯК КУЛИК СВОЕ БОЛОТО ХВАЛИТ. Каждый хвалит то, что ему близко, дорого. Ср. Каждая курица свой на сест хвалит.— Ты, Иван Григорьевич, вижу, неплохой человек.. И специальность у тебя хорошая, благородная. Хирург! Но,— Полуянов поднял узловатый, слабо гнувшийся палец,— скажу тебе: с шахтером не сравнишь! Иван Григорьевич с улыбкой развел руками, а Феоктистов сказал: — Чего, Дмитрий, расхвастался? Ты прямо по пословице: всяк кулик свое болото хвалит. О. Смирнов. Взрослые дети.

* Нынче каждый о себе думает! Каждому кулику свое болото: мне тут, в Санкт-Петербурге, жить да поживать, а им там, на заводишке! Е. Федоров. Каменный пояс.

— Даль: Всяк кулик свое болото хвалит.

ВСЯК МОЛОДЕЦ НА СВОЙ ОБРАЗЕЦ. См. Всякий молодец на свой образец.

ВСЯК (всякий, каждый) ПО-СВОЕМУ С УМА СХОДИТ. У каждого свои слабости, причуды. Ср. Всякий мо-

лодец на свой образец; У всякой пташки свои замашки; У всякого скота свой пестрота.— Читал ты в писании: «Поклонитесь в духе «истине».. А что такое персты: дух или плоть? Тут Яшка понял.— Сказано то же...— медленно заговорил он,— поклонитесь душою и телом...— А где это сказано?— спросил я. Яков задумался и не ответил.— Что ж? Это тоже хорошо...— сказал он в раздумье,— конечно, всяк по своему разумению. И, вздохнув, прибавил с странным выражением: — Всяк по-своему с ума сходит. Короленко, Яшка.— А тебя, Василий, твои единоверцы сильно испугают. Ты им — поперек горла: на стороне был, обмиршился. И соблазн вносишь — других смущаешь из села бежать. Отец бледнел и хрюпал оправдывался: — Мне самому до себя, а до других мне дела нет. Всяк по-своему с ума сходит. Гладков, Лихая година. Рассказывали нам и об английских стиляхах, и мы еще раз убедились в справедливости пословицы, что всяк по-своему с ума сходит. Грибачев, Семеро в Америке.— Так, стало быть, все-таки решился пахать.— Непременно.— Ну, батюшка, вы неизлечимы.— Пожалуй, что и так. Прибавьте к этому, дескать, всякий по-своему с ума сходит. И. Успенский, Издалека и вблизи.— Есть старинная русская пословица: «Каждый по-своему с ума сходит». Я с юности слышу чудаком, от того что имею вот эту слабость. Он потряс в воздухе кистью. Г. Марков, Соль земли.

ВСЯК СВЕРЧОК ЗНАЙ СВОЙ ШЕСТОК. См. Знай сверчок свой шесток.

ВСЯКАЯ ВИНА ВИНОВАТА. Всякая, малейшая провинность не прощается (острогом, придирищем отношении). И народ совсем иной у них [у соседей], чем у Луповицких,— избаловался донельзя, воров не оберешься, пьяниц не перечтешь, лень, нищета в каждом доме. А, кажется, все держится строго — всякая вина виновата. Мельников-Печерский, На горах. Обзор хозяйственных заведений представлял ему достаточное число жертв; тут уже всякая вина была виновата, а в каком хозяйстве нельзя найти каких-нибудь мелочных упущений, если захочешь отыскать их! Впрочем, от лютости Михаила Максимовича страдали преимущественно дворовые люди. С. Аксаков, Семейная хроника.

— Симони: Всякая вина виновата; Даль: Всякая вина виновата.

ВСЯКАЯ СОСНА СВОЕМУ БОРУ ШУМИТ. Каждый делает что-л. в своих интересах, для людей близких ему в каком-л. отношении. Разделю вам мой рассказ по рубрикам, вроде трилогии, и в первую стать пущу интеллигента, то есть барина, который, по мнению некоторых, будто бы более других «оторван от почвы». А вот вы сейчас увидите, какие это пустяки и как у нас по родной пословице «всякая сосна своему бору шумит». Лесков, Отборное зерно.—По писанию надо любить друг друга,—обиженно сказал Матвей.— Мало ли чего написано! — А ты его любишь? — допрашивал Матвей. Эк тебя! — сказал солдат, усмехаясь.

— И верно, что всякая сосна своему бору шумит. Я Савелья уважаю, ничего! Он людей зря не обижает, этого нет за ним. М. Горький, Жизнь Матвея Кожемякина.

— Даль: Всякая сосна своему бору шумит (своему лесу весть подает).

ВСЯКИЙ КУЛИК В СВОЕМ БОЛОТЕ ВЕЛИК. См. Всяк кулик в своем болоте велик.

ВСЯКИЙ (всяк) МОЛОДЕЦ НА СВОЙ ОБРАЗЕЦ. Ср. У всякой пташки свои замашки; У всякого скота своя пестрота; Всяк по-своему с ума сходит. Каждый пишущий в России руководствуется своею собственнюю грамматикою; нововведением, этимологическим, синтаксическим и орфографическим, нет числа и меры: всякий молодец на свой образец! Белинский, Грамматические разыскания В. А. Васильева. Положение во дворце тогда [после смерти Петра I] было бесхозяйственное, безобразное, всякий молодец на свой образец,— подумать только, этакий колосс рухнул! Сергеев-Цепский, Севастопольская страда. У меня составилась довольно определенная картина моего школьного будущего, но она совершенно исчезла, когда я начинал думать о будущих товарищах, как об отдельных лицах. Конечно, это будут поповичи, дьяконские и пономарские дети, Петры, Иваны, Николаи, какие они будут сами по себе? Ведь каждый молодец на свой образец; у каждого, наконец, своя собственная физиономия, характер и привычки. Мамин-Сибиряк, Новичок.

Из XVIII в.: Ныне у нас всякий молодец на свой образец. Болотов, Жизнь и приключения.

— Симони: Всякой молодецъ на свой образецъ; Даль: Всякий молодец на свой образец Рыбникова: Всяк молодец на свой образец.

ВСЯКИЙ ПО-СВОЕМУ С УМА СХОДИТ. См. Всяк по-своему с ума сходит.

ВСЯКОЕ СЕМЯ ЗНАЕТ СВОЕ ВРЕМЯ. Ср. Всякому овощу свое время; Всему свое время.— Мы за себя не боимся, Коля,— сердито сказала Анна Михайловна напоследок.— Мы справимся... Вот только ра... рановато, кажись. Послушайся народа. Всякое семя, как говорится, знает свое время.— Стара пословица, Михайловна. У меня на сегодняшний день поновей есть: ранний сев к позднему в закрома не ходит. В. Смирнов, Сыновья.

— Даль: Всякое семя знает свое время; Рыбникова: Всякое семя знает свое время.

ВСЯКОМУ ОВОЩУ СВОЕ ВРЕМЯ. Ср. Всякое семя знает свое время; Всему свое время.— Что же, всякому овощу свое время. Прежде-то и мы бывали нужны, а теперь на вашей улице праздник. Ваш воз, ваша и песенка. Мамин-Сибиряк, Хлеб. Веревка давно по нем плачет... Это особенно касается вашего протеже,— обернулся к Звонареву Майдель.— Может быть, вы имеете в виду и меня? — насмешливо спросил инженер.— Всякому овощу — свое время,— уклончиво отозвался барон. Степанов, Семья Звонаревых. Давайте сейчас же договоримся: надо будет — будем спорить. Спорить по горячим следам, не ждать, когда урожай погибнет. Всякому овощу свое время, и спор хороши — рабочий, деятельный, и никому не нужен запоздалый. А. Кожевников, Живая вода.

— Что ж, милая моя Маня, век в девках ходить не станешь. Всякому овощу свое время.

Г. Марков, Строговы.
— Глядя на высывающихся из воды матерых зайцев, он досадливо говорил: — Да не лезьте же вы, лешне! Не до вас сейчас. Всякому грибу свое время. Г. Ушаков, По нехоженоей земле.

— Михельсон: Всякому овощу свое время; Рыбникова: Каждому овощу свое время; Соболев: Всякому овощу свое время.

ВСЯКОМУ (каждому) СВОЯ БОЛЯЧКА БОЛЬНА.
Каждого болиует то, что ему близко, дорого.

* Когда Лапшинову.. предложили покинуть дом, в толпе.. послышались шепот, тихий разговор.— А то чего же! Наживал, наживал, а зараз иди на курган.— Скушноватая песня...— То-то ему, небось, жалко? А?— Всякому своя боль большая. Шолохов, Поднятая целина.

— Снегирев: Каждому своя болезнь тяжка; Всякому своя болячка-больца; Даля: Каждому своя болезнь тяжела; Михельсон: Всякому своя болячка больна.

ВЫШЕ ГОЛОВЫ НЕ ПРЫГНЕШЬ. Больше того, на что способен, не сделаешь. Ср. Выше меры и конь не скачет.— Это не для меня — вперед не лезть. Я и в атаку первым ходил. Ничего, живой вернулся.— Дохлая эта философия,— сказал и Бусырин.— В сторонке держаться, вперед батьки в пекло не лезть,тише ехать — дальше быть, моя хата с краю, своя рубашка ближе к телу, выше головы не прыгнешь. И так далее. Кочетов, Братья Ершовы.

* — Всякую книжку человек писал, а выше своей головы он не может прыгнуть. М. Горький, Проходимец. Так и пропала моя хорошая мысля ни за понюшку табаку.. Выше кое-чего не прыгнешь. Шолохов, Поднятая целина.

— Михельсон: Выше в огноса (своей головы) не прыгнешь; Соболев: Выше головы не прыгнешь.

ВЫШЕ ЛБА УШИ (глаза) НЕ РАСТУТ. Всему есть свой предел. Говорится о чем-л. несуществом, невозможном или о ком-л. недосгаемом.— Эк с чем подъехала, старая хреновка! Смотри, пожалуй! уж не хочешь ли со мной потягаться!— И, что ты, кормилец! Выше лба уши не растут. Что велишь, то и буду делать. Загоскин, Юрий Милославский.— То-то, что по нашему mestу не мыслить надобно, а почаше вспоминать, что выше лба уши не растут!— возразил Очищенный,— тогда и жизнь своим мередом пойдет; и даже сами не заметите, как время постепенно пролетит! Салтыков-Щедрин, Современная идиллия. Все это очень мелко и мало, мой друг, а для такого биографа, как вы, мне хотелось быть величиной с пирамиду. Но что делать: выше лба уши не растут. Г. Успенский, Загранициный

дневник провинциала. Иной офицер в молодости и вышел бы в отставку.., но его не выпускают: уши выше лба не растут. Железнов, Уральцы. [Настасья Панкратьевна:] Что ты, умней отца с матерью хочешь быть! Выше лба глаза не растут, яйцы курицу не учат. Островский, В чужом пиру пахмелье. Созиаю, вполне созиаю, глубокоуважаемый Парфен Маркыч, что многое выходит не так, как было бы желательно, но что делать, глаза выше лба не растут. Мамины-Сибиряк, Бойцы.

Из XVIII в.: [Матвей:] Мало ли бы что и староста-та задумал, да лих вот выше лба уши не растут; а тебе [Парамону] я утру рыло-та в миг, и естьли на то пошло, так не видать твоему сыну Анюты, как свинье неба. Плавильщики, Бобыль.

— Симони: Выше лба уши не ростутъ; Выша лба очи не растутъ; Даля: Выше лба уши не растут.

ВЫШЕ МЕРЫ (через силу) И КОНЬ НЕ СКАЧЕТ. Больше своих сил, возможностей не сделаешь. Ср. Выше головы не прыгнешь.— То-то, вы — мужчины и не понимаете, что нашему брату трудно деньги достаются.— Ну, матушка... Што ж делать: через силу и конь не скакет. Решетников. Где лучше?

— Симони: Выше мѣры и конь не скочеть; Снегирев: Через силу и конь не ступит; Даля: Выше меры и конь не скакет (непрянет); Посл. АН: Через силу и конь не скочит; Соболев: Выше меры и конь не скакет.

Г

ГДЕ ДРОВА РУБЯТ, ТАМ И ЩЕПКИ ЛЕТЯТ. См. Лес рубят — щепки летят.

ГДЕ КТО РОДИЛСЯ, ТАМ И ПРИГОДИЛСЯ (родился). Латинская пословица говорит: «Где хорошо, там и родина». Я тогда ответил ему, что русские живут не по латинским, но по своим собственным пословицам. А наша русская пословица гласит: «Кто где родился, тот там и пригодился». Для нас на чужой стороне и мед горек, а на своей и польнь сладка. Рыленков, На старой смоленской дороге. И все же

ушла она из Лунева в Суходол, к источнику своих темных воспоминаний... Да вот без усадьбы-то этой и не могла жить Наталья.— Что делать-с: привычка,— скромно говорила она.. Где родился, там годился. Бунин, Суходол.

— Даль: Где кто родился, там и пригодился;
Михельсон: Где кто родится, там и годится.

ГДЕ ЛЮБОВЬ ДА СОВЕТ, ТАМ И ГОРЯ НЕТ. Буров и Скуратов начали прощаться.— Мир и согласие вам, аж до бриллиантовой свадьбы. Где любовь да совет, там и горя нет.. А Татьяна у тебя — золото. С такою век днем одним покажется,— промолвил Леонид Кириллович. П. Воронин, В дальней стороне.

— Даль: Как любовь да совет, так и горя нет;
Соболев: Где любовь да совет, там и горя нет.

ГДЕ МЕД, ТАМ И МУХИ. Если есть что-л. привлекающее, соблазнительное и т. п., то всегда найдутся люди, готовые воспользоваться этим. [Бедонегова:] Приданое есть за ней? [Пирамидалов:] Будет приданое богатое. [Бедонегова:] А будет приданое, будут и женихи,— где мед, там и муки. Островский, Богатые невесты.— Зачем же вы так близко-то?— Где мед, там и муки. К вам влечет ваша поражающая красота, о которой вы, должно быть, сами и не подозреваете. Лейкин, Под орех. [Юрий:] Не с вами ль сыы? Не здесь ли Яков? [Кочетов:] Здесь. [Юрий:] Так вот где ты! Где мед, и муки там.. Пугни его, гуляет от ученья.. от рук отбился. Островский, Комик XVII столетия.

— Даль: Будь лишь мед, мух много нельзя;
Михельсон: Где мед, там и муки.

ГДЕ НАШЕ НЕ ПРОПАДАЛО. Попробуем рискнуть. Говорится в решимости сделать что-л., действуя наудачу, идя на риск. Ср. Двум смертям не бывать, а одной не миновать (во 2 знач.); Семь бед — один ответ. По временам раздавались восклицания игроков: «пась», «а ну, где наше не пропадало!». Салтыков-Щедрин, Помпадуры и помпадурши.— Вы не насчет ли золота? — спросила она его:— Желаю попробовать счастья, Марья Родионовна: где наше не пропадало. Вот с Кишинским в кампанию вступаю. Мамин-Сибиряк, Золото. Лука подумал, бросил шапку оземь и решительно заявил:— Где наше не пропадало, барин. Значит, пойдемте опять

отыскивать счастье. Мамин-Сибиряк, На «шестом номере».— Под Новый год вы разбили чайную чашку с блюдечком. Долой два рубля... Чашка стоит дороже, она фамильная, но... бог с вами! Где наше не пропадало! Чехов, Размазия.

* — Эх, была не была! Где наша не пропадала! Давай по рублевику.— Рублевик на двоих? — заегозил купец.. — Зачем на двоих? — сурово возразил парень. П. Лосев, На берегу великой реки.

— Даль: Где наше не пропадало; Рыбникова: Где наше не пропадало.

ГДЕ ТОНКО, ТАМ И РВЕТСЯ. Когда в чем-л. не везет, случается и еще большая неприятность, беда. Ср. Мерзлой рожда метель в глаза. Он чувствовал припадки одышки и начал припадать на одну ногу... А сверх того и обычные петербургские ненастя... в силу пословицы: «где тонко, там и рвется»... представали перед ним во всей своей безрассветности. Салтыков-Щедрин, Старческое горе. Роман.. горестно сетовал: — Где тонко, там и рвется. У богачей десятки кобыл гуляют в степи, и ничего им не делается. А тут одну-единственную волки съели. Седых, Даурия. Сама собой тянулась дума о своем и чужом: «...У Марии Лебедевой корова не растелилась, привезать пришлось. Ведь вот, где тонко, там и рвется». В. Смирнов, Сыновья. Где тонко, тут и рвется. Богатые дядюшки, помогающие бедным родственникам, встречаются не каждый год. Последняя надежда Анны Федоровны.. лопнула. С заплаканными глазами.. воротилась домой бедная женщина. Кокорев, Саввушка.

Из XVIII в.: [Лукерья:] Конечно, природа не даром дала нам тонкие чувства и тонкий ум. [Даша:] Где тонко, там и рвется. Крылов, Урок дочки.

— Симони: Где тонко, там и рвется; Снегирев: Где тонко, тут и рвется, а где худо, тут и портится; Даль: Где тонко, там и рвется; Рыбникова: Где тонко, там и рвется.

ГЛАС НАРОДА — ГЛАС БОЖИЙ. Устар. Высказанное народом мнение несомненно, с ним надо считаться. Большой привоз — то же обилие, то же мирское богатство. А мир великое дело; глас народа — глас божий. Даль, Отец с сыном. [Голоса:] Князь Дмитрий Михайлович Пожарский! —

Князь Пожарский! Другого нам не надо! [Минин:] Воля божья! Пожарского избрали мы все миром, Ему и править нами. Глас народа — Глаe божий. Выборных людей пошлем.. к нам наспех. Островский, Козьма Захарыч Минин, Сухорук. Обстоятельства таковы, что государю придется, очевидно, согласиться с общим мнением. Глас народа — глас божий! Кутузов — единственный человек, кому можно доверить судьбу отечества. Задонский, Денис Давыдов. Если эти слухи и существуют, то ни я, ни mademoiselle Годнёва в том не виноваты. Князь посмотрел пристально на Калиновича: он очень хорошо видел, что тот хочет отыграться словами.— Глас народа, говорит пословица, глас божий. Во всякой сплетне есть всегда тень правды,— начал он. Писемский. Тысяча душ.

— Лат. Vox populi—vox dei.

— Даль: Глас народа, глас божий.

ГЛУПЫЙ КИСНЕТ, А УМНЫЙ ВСЕ ПРОМЫСЛИТ.— От безделья извелась совсем! Издавна говорится: глупый киснет, а умный все промыслит! — капрал многозначительно посмотрел на старого офицера. Е. Федоров, Каменный пояс.

— Даль: Глупый киснет, а умный все промыслит.

ГЛУХОМУ ПОП ДВЕ ОБЕДНИ (двух обеден) **НЕ СЛУЖИТ.** Говорится в ответ на просьбу или требование повторить сказанное, при нежелании повторять. Поликарп, предложивший мне раздеваться, был ни за что ни про что обруган чертом.— Сам — черт,— проворчал Поликарп, отходя от кровати.— Что ты сказал? Что ты сказал? — вскочил я.— Глухому попы две обедни не служат.— Ааа... ты еще смешь говорить мне дерзости!.. Вон! Чтоб и духу твоего здесь не было, негодай! Чехов, Драма на охоте.

— Даль: Для глухого поп две обедни (двух обеден) не служит; Михельсон: Глухому попу две обедни не служат; Глухому поп две обедни не служит.

ГЛЯЖЕНОЕ ЛУЧШЕ ХВАЛЕНОГО. Лучше увидеть и оценить что-л. самому, чем судить об этом с чужих слов. Ср. Не верь ушам, верь очам. Ну, уж хвалиться,— говорю,— вам, сударь, не стану, потому что, кажется,

изволите знать, что попусту вратъ на-ветер не охотница, а вы, когда вам угодно, извольте,— говорю,— пожаловать. Гляженое лучше хваленого. Лесков, Вонительница.

— Снегирев: Гляженое лучше хваленого; Даль: Гляженое (глаженое) лучше хваленого.

ГНЕТ (ДУГИ) — НЕ ПАРИТ, ПЕРЕЛОМИТ — НЕ ТУЖИТ. Действует напролом. Говорится о ком-л., кто поступает ни с кем и ни с чем не считаясь, не жалея никого. Царь этот царствовал, как медведь в лесу дуги гнет: гнет — не парит, переломит — не тужит! Он.. приказал немедленно отобрать от Ивана Молодого Сержанта.. все документы царские, чины, ордена, златочеканные медали, и пошло им опять жалованье солдатское, простое, житье плохое. Даль, Сказка о Иване Молодом Сержанте.

* Он [Калинович] при мне ревизовал нашу губернию, так сердечных пробрал, что до новых веников не забудут.

— Ну, уж вы, скептик! — произнес сибарит хозяин, кутаясь в свой парижского покроя халат.— Даst он вам скептик! И рожа-то у канальи, как у аспида, по пословице: гнет дуги — не парит, сломает — не тужит. Писемский, Тысяча душ. Лучшие люди в нашем духовенстве, не стоят на стороне графа Д. А. Толстого, — который сделал, кажется, все от него зависевшее, чтобы его не укоряли в искании людского расположения.., далеко зашла враждебность, какую возбудил против себя этот сановник, говоря о котором можно припомнить пословицу: «гнул не парил, сломал не тужил». Лесков, Епархиальный суд.

— Даль: Как медведь дуги гнет: гнет, не парит, а переломит, не тужит; Михельсон: Гнет — не парит, переломит — не тужит; Соболов: Гнет — не парит, переломит — не тужит.

ГОВОРИТЬ ПРАВДУ — ТЕРЯТЬ ДРУЖБУ. Что делать: говорить правду — терять дружбу — это пословица не новая, но тем не менее все-таки надо говорить правду. Лесков, Русские общественные заметки.

— Симони: Говорить правда, потерять дружбу. б; Даль: Говорить правду, терять дружбу.

ГОДИТСЯ — МОЛИТЬСЯ, А НЕ ГОДИТСЯ — ГОРШКИ ПОКРЫВАТЬ. Устар. Говорится об иконе. Повашему, русский народ самый религиозный в мире: ложи!

Основы религиозности есть пietизм, благоговение, страх божий. А русский человек произносит имя божие, почесывая себя кое-где. Он говорит об образе: годится — молиться, а не годится — горшки покрывать. Белинский. Письмо к Гоголю.

— Да! Негодится богу молиться, так годится горшки покрывать; Посл. АН: Годится — молиться, а не годится — горшки покрывать.

ГОЛЕНЬКИЙ ОХ, А ЗА ГОЛЕНЬКИМ БОГ. Устар. *Нуждающемся в чем-л. обязательно повезет. Говорится тогда, когда нуждающийся в чем-л. неожиданно находит поддержку и помощь.* [Гольцов:] Да вы, говорите! Достали [денег], что ли? [Оброшенов:] Голенький ох, а за голеньким бог! Никогда не отчайвайся! Помни: голенький ох, а за голеньким бог. [Гольцов:] Значит достали? [Оброшенов:] Еще бы! Я-то не достану! Ах ты, Саша, Саша! Кто ж и достанет, как не я! Островский. Шутники.— Ну, Поля,— говорит она, жмуря свои крошечные глазки и захлебываясь от удовольствия,— вот пословица и справедлива: «Голенький ох, а за голеньким бог». Ты вот горевала, что учить тебя, что на всю жизнь дурой останешься, необразованной — а нет! Нашлась добрая душа. Стрепетова, Минувшие дни.

* Бей, Федорыч, бей! А Митя все-таки будет говорить... Бедиенский ох, а за бедиенским бог! А как Федорычу придется охать, то-то худо будет. Загоскин, Юрий Милославский.

Из XVIII в.: [Матвей:] Смотри-ка, мне бог дал какую пропасть денег. [Анютка:] И подлинно много. [Матвей:] То-то, голенькой ох, за голеньким бог. Плавильщиков, Бобыль.

— Да! Голенький ох! а за голеньким бог.

ГОЛОД НЕ ТЕТКА (ПИРОЖКА НЕ ПОДСУНЕТ). Голод вынуждает покориться или делать что-л. против воли, не так, как хотелось бы. Я войду в избу, коли дверь не заперта, посмотри, нет ли чего перекусить! Хозяйство, может, хоть не доброе, да ведь и голод не тетка. А. К. Толстой, Князь Серебряный.— Да ведь захочет же она [Мавруша] жрать? — удивлялась матушка.— Не знаю. Говорит: «ежели насильно меня в застольную сведут, так я все-таки там есть не буду!» — Врет, лиходейка! Голод не тетка... будет жрать! Ведите в застольную. Салтыков-Щедрин,

Пошехонская старина. Увидел волк старикову кобылу и говорит: — Давай съедим кобылу! — Нет, ведь это моя кобыла! — Ну да ведь голод не тетка! Слезли они кобылу и побежали дальше. Афанасьев, Морока. Градоначальник генерал-майор Клейгельс издал новый приказ: бастующим рабочим не отпускать в кредит провизию. Голод не тетка — сдадутся. М. Прилежаева. Под северным небом.— Где Аитонов тоже нашел засечку, — вставил Калинин.— Знаст, чем нас взять. Голод не тетка. Вирта, Одиночество. По правде говоря, казаки голодали. Почему голодали? Да потому, что из Енисейска доставка продуктов и жалованья длилась очень долго. Голод не тетка... Народ взбунтовался и утопил в Каче.. своего атамана, кравшего продукты. Ф. Гарин, Командующий фронтом. Еще не голодный. Отдашь за полтинник. Голод не тетка. М. Обухов, Ястребовы.— Ишь ты, голод — не тетка! Солдаты и работному одна пища: сухари да вода! — Верно, помилуй бог, как верно! — откликнулся Суворов. Е. Федоров, Каменный пояс. [Любим Карпыш:] Да ведь голод-то не тетка, что-нибудь надобно делать! Стал по городу скоморохом ходить, по копеечке собирать, шута из себя разыгрывать, прибаутки рассказывать, артикулы разные выкладывать.. Что наберешь, тем и дышишь день-то. Островский, Бедность не порок.

Из XVIII в.: [Марина:] Но как решиться вдове молодой итить за муж? за кого же? за старика еще не дряхлого; из полковницы сделаться купчиною. [Лоботряс:] О! голод не тетка! ницца полковница. состоит не в шестом, а в пятьдесятском классе. Левшин, Свадьба Волдырева.

— Смионы: Голодъ не тиотка, пирожка не подсунеть; Да! Голод не тетка (не теща, не кума), пирожка не подсунет.

ГОЛОД ОВЦЫ НЕ СТРИГУТ. С неимущего нечего взять. Ср. С голого, как со святого; Голый, что святой. Немцы в станице есть? — спросила девушка.— Нема. Жить — партизанов боятся, а грабить уже нечего. Голой овцы не стригут. А. Гончаров, Наш корреспондент.

* Хозяйка и слушать ее не хочет: — А что стричь-то с тебя — ведь ты голая. С голой овцы шерсти не стригут Голубкова и Леонтьев, Маришка.

— Соболев: Голой овцы не стригут.

ГОЛЫЙ, ЧТО СВЯТОЙ (БЕДЫ НЕ БОИТСЯ). Устар.
Ср. Голой овцы не стригут; С голого как со святым. Нищета, бедность крайняя... Нигде, что называется, ни крохи, ни зерна, везде голым-голо, везде хоть шаром покати.. Двор раскрыт без повети стоит; у ворот ни запора, ни подворотни.. — голый что святой; ни разбоя, ни воров не боится. Мельников-Печерский, На горах.

— Снегирев: Голый святой: не боится беды;
Даль: Голый, что святой, беды не боится.

ГОЛЬ НА ВЫДУМКИ ХИТРА. Бедняк или нуждающийся в чем-л. человек изобретателен. Один барин не имел денег, а очень хотелось ему деньги иметь. Говорят, голь на выдумки хитра. Наш барин запасся двумя или тремя подорожными для разъезда по дальним губерниям и на этих подорожных основывал он свои денежные надежды. Вяземский, Старая записная книжка. — Много труда стоило, Михаил Ларионович, лес найти. За два эти бревна.. я заплатил.. четыре рубля! А перекладины мы из старых телег соорудили.— Голь на выдумки хитра! Раковский, Кутузов. Голь на выдумки хитра. Как говорит Кирилл Васильевич Долгин — материальные затруднения.. обостряют ум ученого,— смеялся, подхватил Андрей. Д. Гравин, Искатель.— А Бертенька повезла этакую бархатную нынешнюю шубку на гагачьем пуху.. Понимаете, ее и осенью можно носить с кружевом, и зимой: пристегнула вот этот воротничишко — вот и зимняя вещь. Хитра голь на выдумки, правда? Лесков. Островитяне. — Канат — дело плевое. Скажи ребятам: из лыка пускай вяжут. Мы бывало лапти из лыка вязали — крепкие, сносу нет... А расставшись с Терентием, думал: — Вот уж и вправь — голь на выдумку хитра. Ну, какой же из лыка канат? На одну неделю... Но тут же успокаивал себя: а через неделю, глядишь, пеняка будет, и дело пойдет! Наседкин, Большая семья.

— Даль: Хитра голь на выдумки; Михельсон: Голь на выдумки хитра; Соболев: Голь на выдумки хитра.

ГОРА РОДИЛА МЫШЬ. Огромные усилия (или обещания) дали ничтожные результаты.— Хорошо-с; напишите что-нибудь покороче, я подпишу. Покороче, прошу, не терплю бесполезной писанины. Адъютанты, скованные этим

категорическим требованием, после долгих совещаний отвергли многие громкие начала и согласились на тексте, о котором можно сказать: поистине, гора, родила мышь. Н. Зинин, Жизнь адмирала Нахимова. Ростопчин хвастался, что «московская военная сила» составляет семьдесят пять тысяч человек, по спискам же значилось лишь двадцать пять, а в наличии, готовых к отправке в армию, всего семь тысяч! И эти семь тысяч были без ружей и в лаптях. Гора родила мышь. Раковский, Кутузов. Начал я с общечеловеческой солидарности, а кончил тем практическим заключением, что нам, русским реалистам, можно только осмеивать потихоньку наши мелкие глупости и медленно учиться.. самым элементарным истинам строгой науки. Какое торжественное начало и какой мизерный конец! Гора мышь родила, подумает читатель, и я никак не осмелюсь ему противоречить. Писарев, Реалисты.

Из XVIII в.: Родами мучилась Гора; Земля вокруг дрожала. Бедняжка простонала С полудня до утра; Расселась, наконец, и родила.. мышонка. Измайлова. Гора в родах.

— От лат. Parturunt montes, nascerit ridiculus mus.

— Даль: Гора мышь родила; Михельсон: Гора мышь родила.

ГОРА С ГОРОЙ НЕ СХОДИСЯ, А ЧЕЛОВЕК С ЧЕЛОВЕКОМ СОЙДЕТСЯ. Говорится при неожиданной встрече или расставании на неопределенное долгое время.— Хотите, небось, узнать о своей подружке,— не называя имени, спросил Иван Герасимович.— Жива и здорова, работает, но далеко отсюда.. Сейчас в Швейцарии. А вы где? В Москве? Ого, куда забрались! Вот видите, гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдется. Степанов, Семья Звонаревых. Когда он [Кольцов] впервые увидел возле своей постели Малышева и узнал его, тот засмеялся и сказал: — Вот, сударь, правильно старики говорили, что гора с горой не сходится, а человек с человеком всегда сойдется. В. Кораблинов, Жизнь Кольцова.— Хорошо... Значит, мы больше не увидимся.— Почему? Есть такая пословица, что гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдется обязательно. И я знаю, что мы с вами еще встретимся. Г. Матвеев, Тарантул.— Боже мой! Артем! — воскликнула Наталья Жозефовна, увидев великанна..— Вот уж верно сказано: гора с горой

не сходится...— А Человек-Гора со своими встречается,— пребасил, прерывая ее, Незабудный. Кассиль, Чаша гладиатора.— О господи, да это никак ты, Петр Иванович! — после минутного колебания обрадованно вскричал Антонов и.. подошел с протянутыми руками к тому, кого назвал Петром Ивановичем.— Он самий, Александр Степанович, басовитым голосом ответил Петр Иванович.— Оно и верно сказано: гора с горой не сходится, а человек... Поди годов пятнадцать не виделись. Вирта, Одиночество.

* — Извините меня, если я не ошибаюсь — вы такой-то? Я отвечаю: — Вы не ошиблись, — я действительно тот, кем вы меня назвали.— А я, — говорит, — такой-то, — и отрекомендовался.. Что же, и прекрасно: гора с горою не сходится, а человеку с человеком — очень возможно сойтись. Мы перекинулись несколькими вопросами: кто, откуда и зачем? Леонов, Отборное зерно. Инженеры, счетные работники, техники КТМ, успевшие за дорогу познакомиться, уставливались и в дальнейшем встречаться..— Обязательно будем встречаться, и не только на работе! — соглашался Василий Васильевич.— Гора с горой не встречаются, — шумно подхватывал Агаян, — хотя и это большой вопрос, а уж человек с человеком — обязательно! В клубе будем встречаться! В кино! Купаться будемходить. Дмитревский и Четвериков. Мы мирные люди. А мы вчера у Безматерных с дьяконом Органовым сошлися.. Вот уж поистине: гора с горой не сходится, а пьяница с пьяницей всегда сойдется. Мамин-Сибиряк, Золотуха.

Из XVIII в.: Я думаю, что не будет то публике удивительно, что при мне в трактире сошлися два адские господа. Гора с горой не сходится, а бес с бесом легко везде сойтися и содружиться может. Адская почта, К читателю.

Симони: Гора з горою не сойдется, а человекъ с человекомъ сойдется; Далы: Гора с горой не сходится, а человек с человеком (горшок с горшком) столкнется; Михельсон: Гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдется (горшок с горшком соткнется); Соболев: Гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдется.

ГОРБАТОГО <ОДНА> МОГИЛА ИСПРАВИТ. Убеждения или недостатки, пороки кого-л. не исправишь. Ср.

Черного кобеля не отмоешь добела; Каков в колыбельку, таков и в могилку. Пью за ваше здоровье, дружище, а вы выпейте за здоровье старого дуралея-идеалиста и пожелайте ему, чтобы он так идеалистом и умер. Горбатого могила исправит. Чехов, У знакомых.— Учить надо Шевченко, а не быть — не согласился Лазо.— Горбатого могила исправит. Ф. Гарин. Командующий фронтом.— Вижу, идеальные позиции не сданы.— И не будут сданы. Никогда! — А может, со временем «легальные» полевеют? — Едва ли. Горбатого могила исправит. А пока для нас главное — огонь по народникам. А. Коптелов. Большой зачин.— Нет, Елисей Карпович, — усмехнулся Гусаров., — тебе выговор давать бесполезно. Горбатого могила исправит. Ф. Таурии, Ангара.— У вас единственная возможность доказать суду, что вы еще можете вернуться к честной жизни, это откровенное признание. Признайтесь во всем и до конца. Мухамлядов угрюмо молчал, и только из угла, где сидел Арский, донеслось: — Горбатого могила исправит. В. Мильчаков. Таких щадить нельзя. Безалаберщина у тебя в исполнении. Каков поп, таков и приход! Засиделся ты, Астахов, и черт тебя знает, что с тобой делать. Может быть, Ракитина подтянет, да и на то мало надежды. Горбатого разве что могила исправит. Вирта. Крутые горы.— Эх, Леша, Леша, как мне тебя жалко. Год в столице для тебя прошел даром. Правду говорят, что горбатого только могила исправит. И. Лазутин. Сержант милиции. И вдруг явишься ты, беспартийный, белый из Сибири... Думаешь, — обрадуются? Что им с тобой делать?.. — Эх вы! — машинал полковник рукой.— Недаром говорится: горбатого исправят могила! Короленко, Федор Беспринятый. Зашел он ко мне, думая и во мне найти такую же метаморфозу... да знаете, по пословице: горбатого одна могила исправит. Бородыкин, Переяслав.— Опомнитесь Капитон Титыч.— Опомнится? Горбатого-то, милушка, одна могила исправит. Мамин-Сибиряк, Пир горой.

Из XVIII в.: Не называю никого в глаза глупым, без которых, как мне кажется, обойтися не можно, я видел их в домах, на улицах и в поле, однако, исправить их не берусь.., исправит горбатого могила, а глупого случай, ибо он только один дурацкий учитель. И то и се, январь, третья неделя.

— Симони: Горбатого гроб исправляетъ; Снегирев: Горбатого исправит могила, а упрямого дубина; Даля: Горбатого исправит могила, а упрямого дубина; Рыбникова: Горбатого могила исправит; Соболев: Горбатого исправит могила, а упрямого дубина.

ГОРЕ ОДНОГО ТОЛЬКО РАКА КРАСИТ. «Взгляни-те,— говорит,— сами, какая я? На что я стала похожа». «Вижу,— отвечаю ей,— вижу, мой друг, и никак не удивляюсь, потому горе только одного рака красит, но помочь тебе,— говорю,— ничем не могу». Лесков, Воительница. На пороге встретила грозного игумена сама воеводша Дарья Никитична. Сильно она похудела за последнее время, постарела и поседела: горе-то одного рака красит. Мамин-Сибиряк, Охонины брови. Сзади неслышно подходит тетка Аграфена, со сложенной деревянкой.. Имея в виду Катю, она замечает: «Правду говорят, горе только рака красит». Я говорю, что и Катю жалко, и Соню,— быть может, Соню даже больше. Е. Дорош, Сухое лето.

— Даля: Горе, одного только рака красит (т. е., кипяток).

ГОСПОДЬ НЕ ВЫДАСТ, СВИНЬЯ НЕ СЪЕСТ. См. Бог не выдаст, свинья не съест.

ГОСПОДЬ ТЕРПЕЛ И НАМ ВЕЛЕЛ. См. Бог терпел и нам велел.

ГОСТЬ <И> НЕДОЛГО (немного) ГОСТИТ, ДА МНОГО ВИДИТ.— Да Миша оставил Голомяниновых на моем попечении, так я сегодня утром, помолившись богу, заехал к ним, порасспросил их кой о чем и узнал кой-что. Гость и недолго гостит, да много видит. Даля, Отец с сыном. Нет, не пущай ты ее к нам, долго ли до греха!. Гость и немного гостит, да много видит; ишь, я было сдуру-то разговорился с нею [лобирукой], а кто ее знает, может и взаправду зло какое замышляет... в чужой разум не влезешь. Григорович, Антош-Горемыка.

— Даля: Гость и немного (недолго) гостит, да много видит; Рыбникова: Гость мало гостит, да много видит; Соболев: Гость недолго гостит, да много видит.

ГРЕХ ВОРОВАТЬ, ДА НЕЛЬЗЯ МИНОВАТЬ. Приходится поступить не так, как хотелось бы. Говорится тому (или о том), кто, подчиняясь обстоятельствам, вынужден поступать только определенным образом. Ср. Криво рак выступает, да иначе не знает. «Ах, нет! — говорит,— ах, нет, я лгать не хочу». «Мало,— говорю,— чего не хочешь! Сказывается: грех воровать, да нельзя миновать». Лесков, Воительница.— Блюди каждый сам себя, гони от себя смуту, вот она и повсюду исчезнет..— Нет-с; да теперь и время такое-с. Это надо было как-нибудь прежде делать, до сокращения, а теперь уж хоть и грех воровать, но нельзя миновать. Лесков, Смех и горе.

*— А знаешь, товарищ Хижняков, поговорку: «Каждый человек в свою меру грешен». Как оно говорится: «Не може воровать, да нельзя миновать».— Можно,— резко ответил Матвей Иванович. Вирта, Крутые горы.

— Снегирев: Грех воровать, да нельзя миновать.

ГРЕХ ДА БЕДА НА КОГО НЕ ЖИВЕТ. То же, что На грех ма́стера нет. Однако грех да беда на кого не живет. Спал однажды некоторый барин и увидел сон. Должно быть, не одну месяцку во сне видел, потому что проснулся тревожный и долго глазами что-то искал. Салтыков-Щедрин. Баран-непомиящий. Я сейчас к автору, а его уж и след простыл. Говорят, уехал в Ташкент. Что тут делать? Однако думаю себе: грех да беда на кого не живут... надо вперед ухо востро держать. Н. Успенский, Народный печальник.

Из XVIII в.: Да как быть! грех да беда на кого не живет. Я сам смолоду ни за что ни про что, а заплатил сто рубликов чистыми денежками. Измайлова, Евгений. В чем кто попадется, тот тем и спасется. Грех да беда на кого не живет? Я и сам попался было однажды под суд, однако дело-то пошло иною дорогой; и я очистился, как будто ни в чем не бывал. Живописец ч. 1, лист 24.

— Симони: Грѣхъ да бѣда на каго не живѣтъ; Даля: Грех да беда на кого не живет; Рыбникова: Грех да беда на кого не живет.

ГРОМ ГРЕМИТ НЕ ИЗ ТУЧИ, А ИЗ НАВОЗНОЙ КУЧИ. Угроза, неприятность и т. п. исходят от ничтожного

человека. [Устинья Наумовна:] Уж я вас, золотые, распечатала: будете знать! Я вас так по Москве-то расславлю, что стыдно будет в люди глаза показать! Ах я дура, дура, с кем связалась! Dame-то с званием, с чином.. Тыфу! Тыфу! Тыфу! [Подхалюзин:] Ишь ты, расходилась дворянская-то кровь! Ах ты, господи! Туда же чиновница! Вот пословица-то говорится: гром-то гремит не из тучи, а из навозной кучи! Ах ты, господи! Вот и смотри на нее, дама какая! Островский. Свои люди — сочтемся.

* — Поди ж ты, иной барин не так спесив: мужичка жалеет... — Эти-то, что из нашего брата, да еще из немцев — хуже, заметил старик,— особенно, как господа дадут им волю, да сами не живут в вотчине; бяда! того и смотри, научутся такого, что в век поминать станешь... не из тучки, сказывали нам старики наши, гром гремит: из навозной кучки. Григорович, Антон-Горемыка. У Т-вых было уже несколько детей, и вдруг над ними грянул гром, и притом, что называется, грянул не из тучи, а из навозной кучи. Божье благословение, благословение, благоуспешно призванное на это семейство церковью и, видимо, на нем опочившее, захотел снять и снял пьяный дьячок. Это был изрядный забулдыга, который повадился ходить к А. Т. «кучиться», то есть просить у него то дровец, то соломы. Лесков, Мелочи архиерейской жизни. Если бы г. «Иногородний обыватель» ограничился одними посыльными оскорблениями, я бы не обратил на них внимания, зная, из какой «скучи» идет этот «гром»; но он позволяет себе заподозривать мои убеждения, мой образ мыслей,— и я не имею права отвечать на это одним презрением. Тургенев, Ответ «Иногороднему обывателю».

Из XVIII в.: [Хавронья]: Я уже баба немолодая, так чего тебе опасаться. [Викул:] Да есть пословица, что гром-то гремит не всегда из небесной тучи; да иногда и из навозной кучи. [Хавронья:] Типун бы тебе на язык, какая навозная у тебя я куча? Сумароков, Роголосец по воображению.

— Симони: Не из тучи громъ гремитъ, из навозные кучи; Снегирев: Гром гремит не из тучи, а из навозной кучи; Рыбников: Гром-то гремит, да не из тучи, а из навозной кучи; Соболев: Гром гремит не из тучи, а из навозной кучи.

ГРОМ НЕ ГРЯНЕТ, МУЖИК НЕ ПЕРЕКРЕСТИТСЯ. *Беспечный человек не делает необходимого заранее, прежде, чем его вынуждают к этому обстоятельства. Ср. На охоту ехать — собак кормить. Есть случаи, где и самый благомыслящий человек потеряет терпение и где, по-видимому, нет никакого средства разуметь сумасбродов, кроме силы, и страха. Гром не грянет, мужик не перекрестится, эту пословицу создали не мы, а сам же народ. Даль, Вахх Сидоров Чайкин. Я не удержалась, чтобы не выразить своего удивления и в то же время удовольствия, что после целого ряда покушений в Петербурге живется сравнительно так свободно.— Да,— ответила Ольга.— Народ распустился; и это очень плохо; но ведь вы знаете: гром не грянет, мужик не перекрестится. Степиня-Кравчинский, Подпольная Россия.— Мы все тут пропадаем: ни один боевой приказ не выполняется. Разве не видите?..— С солдатами ничего не поделаешь.— Так и они все подло пропадут — всех казаки изрубят.— Гром не грянет, мужик не перекрестится.— Какой черт — не грянет, коли кругом пожаром все пылает. Серафимович, Железный поток. От докучливых приставаний пожарного инспектора отмахивались и Матвей Иванович и Охрин, хотя уж кто-то, а они знали, что такое пожар на селе в знойный летний день. Но Матвей Иванович все откладывал да откладывал этот вопрос от одного заседания правления до другого, пока... Оно и верно говорится: „Гром не грянет, мужик не перекрестится“.* Вирта, Крутые горы. Получается у нас с тобой по русской пословице: „Гром не грянет, мужик не перекрестится“. Пока тебя не ударили, мы тоже охали, ахали, молчали, шептались, а не писали, не протестовали. Троепольский, Кандидат наук. Но все же мы славяне, славянами родившиеся, или в славян переродившиеся. Как ни увертывайся, а есть в нас доля благородной, добродушной и милой беззатейливости, прирожденной славянской натуре. „Гром не грянет, мужик (русский человек) не перекрестится“. Эту поговорку выдумали не мы, и не грамотен, а мы подслушали ее опять-таки из уст самой истории. Вяземский, Старая записная книжка.

— Симони: Громъ не грянетъ и мужикъ не дрогнет; Даль: Гром не грянет, мужик не перекрестится.

ГУСЬ СВИНИЕ НЕ ТОВАРИЩ. Разных по своей природе, характеру или общественному положению людей никто не может объединить (о том, кто не ровня кому-л.). Ср. В олк коню не товарищ; Пеший коню не товарищ. [Аграфена Кондратьевна:] Нет в тебе никакого обычая родительского! [Большов:] А нет, так что ж за беда; стало быть так бог создал. [Аграфена Кондратьевна:] Бог создал! Да сам-то ты что? Ведь она [Липочка], кажется, создания божеская али нет? Не животная какая-нибудь, прости господи!.. Да спроси у нее что-нибудь. [Большов:] А что я за спрос? Гусь свинье не товарищ: как хотите, так и делайте. Островский. Свои люди — сочтемся.— Это ты,— говорю.— Ефросин Иваныч? Пойдем, брат, с нами вместе заодно. А он второпях проходит, как будто снегом смешался, и на ходу отвечает: — Нет, братцы, гусь свинье не товарищ: вы себе свой дуван дуваньте, а Ефросина не трогайте.. Щелкану — и жив не останешься. Лесков, Грабеж. [Семенов] подошел к играющим в камешки и робко проговорил: — Братцы, примите меня.— Гусь свинье не товарищ,— отвечали ему.— Этого не хочешь ли? — проговорил другой, подставив под самый нос его сырый свой кукиш. Помяловский. Очерки бурсы. Так ведь, Андрон Евстратыч?.. Разбогатели мы, видно, с тобой заодно...— Гусь свинье не товарищ, Никита Яковлич...— Кто гусь-то, по-твоему? — А уж как это тебе поглянется. Мамин-Сибиряк. Золото. В глаза каждому могу смотреть: все-таки никого не выдал и не выдам! А вот что Артемий Николаевич с нами не едет — это умно. Что умно, то умно, — гусь свинье не товарищ, — нет, нет! Выпьем за его здоровье. Гарин-Михайловский, Инженеры.— Если б я выпил столько, сколько вы, то я стал бы с вами разговаривать, а то мы с вами не пара... — проворчал поляк.— Мы с вами не пара, что и требовалось доказать... Я хотел сказать именно то же самое.. Гусь свинье не товарищ, пьяный трезвому не родня. Чехов, Драма на охоте. Стоило, конечно, только взглянуть на Степаниду — на ее роскошный стан и глубокие, темные глаза,.. и потом сейчас же перенести взгляд на Соньку — на ее широкое, блинообразное лицо,.. и сейчас же стало бы ясно, как день, что «гусь свинье не товарищ», так точно, как Сонька Степаниде не соперница. Потапенко, Деревенский роман.

Улька потупилась, зло задергала ветку орешника.— А Зинка? — Гусь свинье не товарищ. Кто из нас свинья, а кто гусь — не знаю. Только не по пути. Панферов, Бруски.

— Даль: Гусь свинье не товарищ; Рыбникова: Гусь свинье не товарищ.

Д

ДАВШИ СЛОВО, ДЕРЖИСЬ, А НЕ ДАВШИ, КРЕПИСЬ. См. Не давши слова, крепись, а давши, держись.

ДАЛЕКО КУЛИКУ ДО ПЕТРОВА ДНЯ. Многое кому-л. недостает до совершенства. Говорится о том, кто не выдерживает сравнения с кем-, чем-л. На другой день явился к нам дебютант с необыкновенно гордым видом и передал отцу, что его игру нашли лучше игры В. А. Карагыгина.— Далеко кулику до Петрова дня! — отвечал отец.— Сначала поработай над собой, как работал Карагыгин, да и то, брат, не с твоими мозгами быть хорошим актером! Панаева, Воспоминания. Повязав платок, камердинер снова свистнул и глубокомысленно произнес: — Далеко кулику до Петрова дня! Затем Петр уже довольно скоро довершил свой туалет, надев жилет и сюртук: то и другое, очевидно, не более пяти раз было надето барином и потом перешло в достояние камердинера. Некрасов, Мертвое озеро. Старик уже отбросил все мечты о высоком: «С первого шагу видно, что далеко кулику до Петрова дня; так себе, просто рассказец». Достоевский, Униженные и оскорбленные. Между нами: Верочка, кажется, очень ему [Обрящи-ну] нравится... — Далеко кулику до Петрова дня! — Но почему ж бы?... — Да так. Салтыков-Щедрин, Пошегонская старина.

Из XVIII в.: В заключение сего скажи же ты мне, мастер ли я делать правоучение другим или нет. Ежели ты скажешь, что я умею, то я еще несколько поучусь, а ежели вымолвишь далеко де кулику до Петрова дни, так я и учиться не стану. И то и се. февраль, пятая неделя.

— Петров день (29 июня ст. ст.) — начало охотничьего сезона на Руси. С 9 марта до 29 июня — время запрета охоты на дичь. «Вот это-то время.. и выражает собою то «далеко», которое изживает кулика в полной беспечности и безопасности». С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 383.

— Симони: Далеко кулику до Петрова дни;
Даль: Далеко кулику до Петрова-дня; Максимов: Далеко кулику до Петрова дня; Михельсон: Далеко кулику до Петрова дnia; Рыбникова: Далеко кулику до Петрова дия.

ДАЛЬНИЕ (долгие) ПРОВОДЫ — ЛИШНИЕ СЛЕЗЫ. Однитальных проводах. [Андрей:] Я сейчас уезжаю на фабрику месяца на три; видеться нам незачем-с: дальние проводы — лишние слезы. Да и некстати: меня старики провожают, так пристойно ли будет глядеть на нас? Затем прощайт. Островский, Женитьба Белугина. Все возы остановились, чтобы в последний раз поглядеть на оставшееся в яме «жило». Здесь провожавшие простились. Поднялся опять рев и причитания. Бабы ревели до изнеможения, а глядя на них, голосили и ребятишки. Тит Горбатый надел свою шляпу и двинулся: дальние проводы — лишние слезы. За ним хвостом двинулись остальные телеги. Мамин-Сибиряк, Три конца. Рогальских не было. Отец Илы уважал пословицу: «Дальние проводы — лишние слезы» и уговорил жену проститься с сыном дома. Илларион сказал товарищам, что совершенно согласен с отцом, но сам все медленно прохаживался перед станцией, поглядывая в переулок, откуда могли появиться родители. М. Поступальская. Чистое золото.— Ладно! — беря Аину за руку, тихо выговорил: — Дальние проводы — лишние слезы! Не плачи! Прости, Аинша! Жди на Покров — пришлю сватов. В наш дом пойдешь! В Устюг! В. Н. Иванов, Черные люди. Пере-кrestились на иконы. Обнялись. Во дворе ярко горели фонари у коляски.— Провожу тебя до заставы,— сказал Александр.— Ne vous derangez pas (не беспокойтесь),— сказал ему Николай и прибавил по-русски: — Долгие проводы — лишние слезы. А. Виноградов, Повесть о братьях Тургеневых. Продумав все осложнющие обстоятельства и решив: «Долгие проводы — лишние слезы», Григорий Иванович назначил себе отъезд на 25 июля, в добный день четвертка, но объявить об этом Наталье Алексеевне наме-

ревался лишь накануне. В. Григорьев, Григорий Шелихов.

— Симони: Дальные проводы лишние слезы;
Даль: Дальние проводы — лишние слезы.

ДАРЕНОМУ КОНЮ В ЗУБЫ НЕ СМОТРЯТ. См. Даровому коню в зубы не смотрят.

ДАРОВОМУ (дареному) КОНЮ В ЗУБЫ НЕ СМОТРЯТ. Не выражают недовольства подаренной (или доставшейся даром) вещью. Невеличек паренек [Петя, которого увеличили бродяги]; и то надо сказать: цена ему невеличка; будь он с мизинец, и то своей цены стоит. Ну, паренек, ступай! — приморил.. Фуфаевой [слепой], — нечего тебя много ощущивать: даровому коню в зубы не смотрят. Григорович, Переселенцы. Прибежал.. и своим дядин подарок, часы, показываю. Маменька посмотрела и говорит: — Что ж... очень хороши,— и повесь их у себя над кроватью.. А тетенька отнеслась еще с критикой: — Зачем же это,— говорит,— часы серебряные, а ободок желтый? — Это,— отвечаю,— самое модное в Ельце.— Пустяки какие, — говорит,— у них в Ельце выдумывают.. Но маменька помирли, что даровому коню в зубы не смотрят. Лесков, Грабек.— В луговине-то, батюшка, она и есть вся цена вашей земли. А та, что вами миру отдается,— дрянь, ничего она не стоит. Вы и отдаете-то ее потому, что она для вас без всякой выгоды лежит.— Дареному коню в зубы не смотрят! — прошамкал старик Зорин. Вирта, Вечерний звон.

Из XVIII в.: [Проныр]: А! это [платок] добренькой старушки, Горбуры; он так же сморщен, как и ее лицико. Ну, да нет, ничего: даровому коню в зубы не смотрят. Крылов, Бешеная семья.

— Симони: Да ровому кайю в зубы не смотрят;
Сногирев: Даровому коню в зубы не смотрят;
Даль: Да ровому коню в зубы не смотрят; Михельсон: Да ровому коню в зубы не смотрят; Соболев: Да ровому коню в зубы не смотрят.

ДАЮТ — БЕРИ, БЬЮТ — БЕГИ. Нина, не обращая внимания на подарок, пристально смотрела на брата.— Чего смотришь? — грубо прикрикнул он.— Дают — бери, бьют — беги. М. Чумандрин, Год рождения 1905.

— Соболев: Дают — бери, бьют — беги.

ДВА МЕДВЕДЯ В ОДНОЙ БЕРЛОГЕ НЕ ЖИВУТ (не уживутся). Соперники вместе не уживаются (о тех, кто претендует в равной мере на первенство, руководство и т. п.). [Василиса:] Так нет же, старый грешник! Уж если мне судьба и доля вышла Царицей быть, я сяду и сама. Потом подумаю, не лучше ль будет Держать тебя подальше. Два медведя в одной берлоге не живут. Островский, Василиса Мелентьева. Два медведя в одной берлоге не уживутся! Я аферист, и отец Павладий аферист; он хлопочет о наживе, и я: ну, мы и соперники — вот, как две торговки шашлыком на базаре. Данилевский, Беглые в Новороссии.

— Снегирев: Два медведя в одной берлоге не уживутся; Даль: Два медведя в одной берлоге не живут (не уживаются); Рыбникова: Двум медведям в одной берлоге не жить.

ДВЕ СОБАКИ ГРЫЗУТСЯ, ТРЕТЬЯ НЕ ПРИСТАВАЙ. См.: Свои собаки грызутся, чужая не приставай.

ДВУМ СМЕРТЕЯМ (двух смертей) **НЕ БЫВАТЬ, А ОДНОЙ НЕ МИНОВАТЬ.** 1. Ездят в бурю и кончат тем, что утонут в своем море.— Я в этом отношении фаталист,— сказал отец, исчезая в клубах дыма.— Двум смертям не бывать, а одной — как ни вертись, все равно не миновать. За делом-то, пожалуй, и приятнее умереть, чем так сидеть да дожидаться смерти. Гарин-Михайловский. Детство Тэмы. «Господи, батюшка, видно и меня зовешь», — говорит себе Никита. «Твоя святая воля. А жутко. Ну, да двух смертей не бывать, а одной не миновать. Только поскорее бы...» Л. Толстой, Хозяин и работник.

2. Рискнем, что бы ни случилось; авось обойдется, хуже не будет. Говорится в решимости сделать что-л., связанное с риском, опасностью, или с надеждой на то, что из опасного, рискованного положения будет найден выход. Ср. Семь бед — один ответ; Где наше не пропадало.— Смотри, как бы тебе башку с плеч не сорвали! — отозвался фейерверкер. — Этого быть не должно! — убежденно ответил солдат. — Кто еще хочет.. понять? — обратился он к солдатам. Вызвался только один Гайдай.— Двум смертям не бывать, а одной не миновать! — тряхнул он головой. Степанов, Порт-Артур. Перед отъездом

дом в тайгу Капитон проговорил: — Ну, Агния, смела ты, а только добром все это не кончится... Быть нам с тобой на одной веревочке.— Пустяки: двум смертям не бывать, а одной не миновать. Мамин-Сибиряк, Пир горой. Не за что наказывать меня, не вор я, не мошенник, души христианской не загубил... По какому же делу следует ехать, да еще по самонужнейшему? Просто задача. Лучше марш на боковой. Ехать, так ехать: двум смертям не бывать; одной не миновать. Кокорев, Саввушка. По слухам, Яшка знал, что там стоит отряд Карасюка. «Стало быть; Ахметка туда меня и тянет... надо сбить его с дороги, завести в лес, а там — что будет. Двум смертям не бывать. На кулаки бы...» Он оглянулся. Ахметка дремал. Панферов, Бруски.— Подслушиваю, крадучись, княгиня, — признался Орлов, и губы его тронула не идущая к его мужественному лицу смущенная улыбка. Волконская погрозила пальцем.— Смотри, попадешься! — Двум смертям не бывать! — ответил Орлов. М. Марич, Северное сияние.

* — Нет, друзья, это не дело. Если наравемся на карателей, вас тоже арестуют. Дорожки мне тут хорошо знакомы, пойду. Семи смертям не бывать, а одной не миновать. Ну, до свиданья, товарищи, мы еще увидимся! И. Козлов, Жизнь в борьбе.

— Снегирев: Двух смертей не будет, а одной не миновать; Даль: Двух смертей не бывать, а одной не миновать; Рыбникова: Двум смертям не бывать, а одной не миновать.

ДВУХ СМЕРЕЙ НЕ БЫВАТЬ, А ОДНОЙ НЕ МИНОВАТЬ. См. Двум смертям не бывать, а одной не миновать.

ДЕВИЧИЙ СТЫД ДО ПОРОГА (А ПЕРЕСТУПИЛА, ТАК И ЗАБЫЛА). — Знамо дело, убивается, хощь до кого доведись. Только напрасно она [Аграфена], — девичий стыд до порога. Мамин-Сибиряк, Три конца. [Воевода:] От глазу и от порчи Мы слово знаем. Молодо-стыдливо. Глазам-то стыдно, а душой-то рада. Девичий стыд до мужнина порога. Лиха беда порог переступить. Островский, Воевода.

— Симони: Девичий стыд до порогу, какъ не переступила такъ и забыла; Даль: Девичий стыд до порога, а переступила, такъ и забыла.

ДЕЛА ИДУТ, КОНТОРА ПИШЕТ. Шутливо о бурной деятельности, неослабевающей активности и т. п. Кто-то прикатил и поставил на попа бочку из-под бензина. Приволокли три немецкие канистры. Уложив их одна на другую, Слесарев устроился возле бочки, извлек из полевой сумки общую тетрадь, развернул ее перед собой, надел очки.. Он уже работал, этот квадратный человек.— Дела идут, контора пишет,— подмигивали в его сторону старые ткацкие подмастерья. Б. Полевой. Глубокий тыл. Он только было собрался поделиться со своим другом разными интересными новостями — о том, например, что недавно.. вернулся из ссылки брат Терентий и опять поступил на работу.., что вместе с ним возвратился кое-кто из комитетчиков, что «дела идут, контора пишет» и что в типографию Гаврик инялся не сам по себе, а его туда «впихнули» по знакомству. Катаев, Хуторок в степи.

— Соболев: Дела идут, контора пишет.

ДЕЛА КАК САЖА БЕЛА. Неважные, плохие (дела). Чаще говорится в ответ на вопрос: «Как дела?»; иногда как нарочито неопределенная характеристика дела, положения.— «А как твои дела?» — спросит. «Да наши дела как сажа бела. Вы как, батюшка?» — «Живем и мы, скажет, по грехам нашим, тоже небо коптим». Достоевский, Записки из мертвого дома. Расспросите, откуда он, чай, женат ли и проч.; дойдете и до вопроса: «Как идут дела?» — Да, что, сударь, — ответит ярославец, — дела как сажа бела. Жалованье небольшое, туда, сюда все изойдет, еле-еле натынешь концы с концами. Кокорев, Ярославцы в Москве. У небольшого пруда Поповы сели.— Так-тось, Егорушко! — сказал Иван Иваныч, в раздумье понюхивая табак.— Дела как сажа бела.— Все пока хорошо. Одно только мучит — невеста. Решетников, Ставленник.— Да... дела... как сажа бела... Вот оно как богатство-то из людей зверей делает. Гладков, Лихая година. — Ну, а тут, батя, как без меня дела? — помолчав и посмотрев в хмурое лицо Малинина, спросил Рябченко.— Тут дела, как сажа бела; прислали фотографа, сняли людей для партдокументов. А Синцову пока что от ворот поворот. Симонов, Живые и мертвые.— Николай Лексеич! Опять, вишь встретились.— Как дела, Степан? — Наши дела как сажа бела, Николай Лексеич. Работаем! Да только харчи вздорожали. Опять же

штрафуют часто. Очень недоволен народ. П. Лосев, На берегу великой реки.

— Даль: Дела, дела, как сажа бела; Рыбников: Дела, дела, как сажа бела.

ДЕЛА НЕ ДЕЛАЙ, А ОТ ДЕЛА НЕ БЕГАЙ. О безразличном отношении к делу, о полной незаинтересованности в результатах работы. Ни поговорить по душе не с кем, ни посоветоваться. Как ни просто держит себя священник, все же он не свой брат — без нужды мужик к нему не пойдет. Сиди дома, думай думу, дела не делай, а от дела не бегай. Зимние долгие вечера наполнить нечем: нет у него ремесла. Салтыков-Щедрин, Мелочи жизни. Только на барском дворе, за прудом, народ дома был. Там, известное дело, как господа дома,— покос не покос, уборка не уборка: холопи, кучера, повара, садовники, дворовые — все одно дело делают. Дело не делай, а от дела не бегай. Л. Толстой, Отрывки рассказов из деревенской жизни.

Из XVIII в.: [Кутейкин:] С самого утра tolku не добьешься.. [Цыфиркин:] А наш брат и век так живет. Дела не делай, от дела не бегай. Фонвизин, Недоросль.

— Даль: Дела не делай, а от дела не бегай.

ДЕЛА ПЫТАЕШЬ АЛЬ ОТ ДЕЛА ЛЫТАЕШЬ? Устар. По делу ли, ради дела идешь или уклоняешься от работы, бездельничаси? Вопрос встретившемуся. [Цаплин:] Никак чужой? Чего он ищет? [Тыра:] Дядя, Ты из какой Литвы, с какой орды? От дела ты лытаешь али дела Пытаешь? Островский, Воевода. — Отколь будешь, девица? — спросила ее та женщина.— Из Комарова, тетушка,— робко ответила Тания.— Что раненько таково?.. Куда идешь.— пробираешься? Дело пытаешь аль от дела лытаешь? — спросила она.— По своему делу. Мельников-Печерский, В лесах.

* Степенный человек за делом ходит и дело смотрит,— дела пытает, а не от дела лытает. Лесков, Отборное зерно.

— Даль: Дела пытаешь, аль от дела лытаешь? (сказочн. вопрос богатырю-странику).

ДЕЛО МАСТЕРА БОИТСЯ. В умелых руках дело спорится.— Да полно, знаешь ли ты эту, свет, работу?— Стал Щуке Васька говорить.— Смотри, кума, чтобы не

осрамиться: Недаром говорится, Что дело мастера боится. Крылов, Щука и Кот. Один.. стал огородничать; другой.. стал дуги гнуть; третий полюбил сапожное ремесло; четвертый принялся за портняжное и т. д. Кто за что взялся, то тому и сподручнее; дело мастера боится — вот уж вся кому и не приходится на себя работать самому. Даляр, Отец с сыном.— Смотрите-ка, смотрите-ка! — закричат они вкупе и влюбе,— смотрите, как он вытягивается, как он передними ногами упирается, а задними загребает! Вот уж именно дело мастера боится! Упираясь, Коняга! Салтыков-Щедрин, Коняга. Из молодых, да ранние. Наобещают столько, что в шапку не заберешь, а коснется до дела...— Дела не боюсь.— Не боишься? Дело мастера боится, если хочешь знаты! Придется не раз вспотеть. Клепать — не штаны латать. Е. Воробьев, Высота. Наконец, поковка была закончена, и, подхватив ее щипцами, широкогрудый бородач в кожаном фартуке сунул в бадью с водой, оттуда с испением взвился синеватый, подправленный окалиной парок.— Дело мастера боится,— крикнул Санька. Д. Снегин, В городе Верном.

Из XVIII в.: Ну Яшка в кухне суетиться, И жарить и варить. В руках все у него кипит,— Ведь дело мастера боится. Измайлов, Яшка повар.

— Симоин: Всяко едъло мастера боится; Даляр: Дело мастера-боится (а иной мастер дела боится).

ДЕЛО НЕ МЕДВЕДЬ (не волк), В ЛЕС НЕ УЙДЕТ (не убежит). С работой не стоит торопиться; еще успеется. Говорят тот, кто не спешит с выполнением какого-л. дела, откладывает его. Ср. Над нами не капле т. Коли у меня есть где дело, так я бывало знаю, что дело не медведь, в лес не уйдет: его можно положить, или даже забыть без умысла, либопустить другое наперед, оно и лежит, молчит, и слова не молвит. Даляр, Небывалое в былом. — Здравствуйте,— холодно говорил зоолог.— Где были? — На пристани бычков ловил.— Ну, конечно... По-видимому, дьякон, вы никогда не будете заниматься делом.— Отчего же? Дело не медведь, в лес не уйдет,— говорил дьякон.— Бить вас некому! — вздыхал зоолог. Чехов, Дуэль.— Это неправильно говорится: «Дело — не медведь, в лес не уйдет». Дело и есть медведь, уходить ему незачем, оно

обlapило и держит. Дело человеку — барин. М. Горький, Дело Артамоновых. [Настасья Панкратьевна:] Вот теперь важное дело в суде, а он поехал сегодня, не разбирает того, что нынче понедельник. [Мудров:] Да ведь сегодня срок, сударыня. [Настасья Панкратьевна:] Да что ж такое, что срок! Дело-то не медведь, в лес не уйдет. К чему торопиться-то? Островский, Тяжелые дни.— Ну, князь, я все сделала, как вы хотели: скажите же теперь, что у вас за дело такое ко мне? А он отвечает: — Ну что там дело.. дело не медведь, в лес не убежит, а ты прежде подойди-ка сюда ко мне: сядем рядом, да поговорим ладом, по-старому, по-бывалому. Лесков, Очарованный странник. Что же так-с [ехать]? часом раньше, часом позже — дело не волк, в лес не уйдет. Заодно уж у нас покушаете, а после обеда и в путь-с. Салтыков-Щедрин, Невинные рассказы. В Пошечонье так уж настари повелось, что дело не волк — в лес не убежит, а главное всего надо счеты свести, да рогами друг из дружки кишки выпустить. Вот это и будет настоящее «дело». Салтыков-Щедрин, Пошечонские рассказы.— Слушайте, Рыбкин!. Бросьте из гостя кишки выматывать. Ему с утра очертело. Веселиться надо! Дело — не волк! Смотрите на эстраду, поручик, сейчас бабочка вылезет — загляденье! Лавренев, Ветер.

* — Господа, а мне некогда — через два дня именинник, надо домой поспевать.— Поспется, сахар ты наш, а именинник не медведь — в лес не уйдет. Мамин-Сибиряк, Клад.

Из XVIII в.: [Крючкодей:] Я прошу.. сделать мне.. отсрочку; понеже вексель ваш очень далеко запрятан быть имеет. [Сквальгин:] Веть это дело не медведь, в лес не уйдет. Матинский, Санкт-Петербургский гостиный двор.

— Даляр: Дело не медведь, в лес не уйдет; Михельсон: Дело не волк (медведь), в лес (не убежит) не уйдет.

ДЕЛУ ВРЕМЯ, <А> ПОТЕХЕ ЧАС. Основное время делам, а в автавам, веселью только досуг. Горохов состоит на государственной службе и.. очень хорошо помнит мудрое изречение: «делу — время, потехе — час». Это изречение имел он в виду и при женитьбе, а именно: выпросился в двадцативосьмидневный отпуск с тем, чтобы всецело посвятить это время потехе, а затем с свежею головой принять-

ся за дело. Салтыков-Щедрин. Благонамеренные речи. Бакулин разливает настойку, которая отсвечивает в рюмках нежной изумрудной зеленью и благоухает весной и немногими мышами. Он уже собирается чокнуться с помещиком, но тот останавливает его осторожным жестом.— Делу время, потехе час, глубокочтимый,— говорит он внушительно. С трудом достает из бокового кармана визитки пухлый запечатанный конверт и кладет его на стол. Куприн, Канталупы.— Ну, делу время; потехе час! — сказал воспитатель.— Пора и за уроки браться. Все стали усаживаться за парты, доставать тетради и книги. Б. Изюмский, Альме погонь. Само собой разумеется, что я не против развлечений, но по условиям нашей действительности развлечения нуждаются в ограничениях: «делу — время, а потехе — час». М. Горький, Об анекдотах и еще кое о чем.

* — Пойдем, товарищ Маргулиес. Нельзя не отдохнуть подряд двадцать четыре часа. Они сами без вас воткнут Кузнецкую. Будьте в этом уверены. Я уже вижу, как они работают, эти чертейта. Пойдем. Делу время, потехе, как это говорится, один час. Катаев, Время, вперед! Я забыть того не вправе, Чем твой обязан славе, Чем и где помог ты мне. Делу время, час забаве, Дорог Теркин на войне. Твардовский, Василий Теркин.

— Первоначально употреблялось в значении: делу и оселью свой срок, свой пора; всему свое время. Из приписки царя Алексея Михайловича к сборнику правил соколиной охоты под названием «Книга, глаголемая урлдник»: «Прилог книжный или свой: сия притча душевне и телесне; правды же и суда и милостыя любве и ратного строя не забывайте: делу время и потехе час». См. И. М. Снегирев, Русские народные пословицы и притчи, М., 1848, стр. 109; Н. С. Ашукин, М. Г. Ашукина, Крылатые слова, М., 1960, стр. 175.

— Симони: Пъиню время и молитвъ часъ; Снегирев: Делу время, а потехе час; Даль: Делу время, потехе час.

ДЕНЕЖКА СЧЕТ ЛЮБИТ. См. Деньги счетлюбят.

ДЕНЕЖКИ СЧЕТ ЛЮБЯТ. См. Деньги счетлюбят.

ДЕНЬ (ЛЕТНИЙ) ГОД КОРМИТ. Уборка хлеба была в полном разгаре. Жали рожь, пшеницу, поспевал овес;

все дружно поспевало, почти разом, и надо было спешить убрать, пользоваться стоявшей жаркой, сухой погодой.. [Отец] рано, до солнца, уезжал из дома и возвращался, когда уж было темно, народ кончал работать. Про такое время говорят: «день год кормит». Тернгогорев, Потревоженные тени.— Нам до них дела нету. Они пущай воюют, а у нас хлеба неубранные! — Это беда-а-а! Гля — миру согнали, а ведь ионе день год кормит. Шолохов, Тихий Дон. За ночь охотники отдохнули, а утром разошлись в разные стороны. Осенью в тайге — как в страду на поле: день год кормит. Урожай орехов и ягод в эту осень был редкостный. Тайга кишила зверьем и птицей. Г. Марков, Строговы.

— Даль, Посл.: День летний год кормит; Рязанов: Один день год кормит.

ДЕНЬ ДА НОЧЬ — (И) СУТКИ ПРОЧЬ. Об однообразно прожитых днях, о бесцельном существовании. [Ахов:] И сердиться-то на тебя нельзя и взыскать-то с тебя нечего; потому ты никаких настоящих порядков не знаешь. Как ты живешь! День да ночь — и сутки прочь. У тебя все одно. Островский, Не все коту масленица. А я вот что скажу: прожил ты в Узле три недели и еще проживешь десять лет — нового ничего не увидишь. Одна канитель: день да ночь — и сутки прочь, а вновь ничего. Ведь ты совсем в Узле останешься? Мамин-Сибиряк, Приваловские миллионы.— Рассуждать надо просто,— сурово и внушительно говорил Пляши-нога.— Наше житье: день да ночь — и сутки прочь! Пища есть — хорошо; нет — попищи, попищи, да и перестань. М. Горький, Дружки. Ведь я уж сколько лет одни маюсь, — день да ночь — сутки прочь, а старого не забыл. Не забывается! Достоевский, Униженные и оскорбленные. Пей, Гриша, милый!. Ежели были бы крыльшки, улетел бы в незнаемые края. Зачем силы наши на сей земле без радости губим?.. Эх, грусть-тоска, зазноба, дальняя сторона!.. День да ночь — сутки прочь, а перед тобой — все едино лошадиная рецица. Гладков, Понесть о детстве.— Давайте договоримся раз и навсегда,— голос Чепракова звучал совершенно спокойно.— В мои распоряжения вы вмешиваться не будете. И то измените. О себе пекусь, что-ли?.. По мне, хоть год тут сидите.— И то верно, — не очень кстати поддакнул Забайдуллин.— Наше дело маленькое: день и ночь — сутки прочь, с вашего кармашка

в наш рублики перетекут. И. Забелин, Магнит. Как поживаете? — спросил последний.— Ничего-с. День да ночь— сутки прочь, к смерти ближе. Н. Успенский. В земской управе.

— Даль: День да ночь — и сутки прочь, так и отваливаем; Михельсон: День да ночь, и сутки прочь; Соболев: День да ночь — сутки прочь.

ДЕНЬГИ ДЕЛО НАЖИВНОЕ. {Другие голоса:] Что деньги! Деньги дело наживное; Как живы будем, наживем опять. Островский, Козьма Захаревич Минин. Сухорук. В самый день похорон.. прискакал с Самосадки нарочным с известием, что груздевский караван разбрзлся. Это грозило полным разорением, а между тем Груздев отнесся я к этому несчастью совершенно спокойно, точно дело шло о десятке рублей.— Деньги дело наживное,— с грустью ответил он.. Для кого мне копить-то их теперь? Мамин-Сибиряк, Три конца.— Восемь рублей — экая важность! — заглушал в себе Прачкин этого беса.— Люди и больше проигрывают, да ничего. К тому же деньги дело наживное. Чехов, Не в духе. Дорогонько обойдется.— Деньги, Марко Данилыч, дело наживное,— с улыбкой молвила Марья Ивановна.— Не жалеть, ежели они на пользу идут. Мельников-Печерский, На горах.— Ах, вашество! — сказал он с чувством,— что же такое деньги? Деньги наживное дело! У вас есть деньги, а вот у меня или у них.. совсем их нет! Салтыков-Щедрин, Современная идиллия.

— Снегирев: Деньги наживное дело; Даль: Деньги не голова, наживное дело; Рыбникова: Деньги — дело наживное.

ДЕНЬГИ (денежки) СЧЕТ ЛЮБЯТ. Будьте добры пересчитать. В этой пачке ровно тысяча. Нет, нет, вы уж потрудитесь послюнить пальчики. Деньги счет любят. Куприи, Звезда Соломона. [Базилио:] Давай половину. [Алиса:] Не торопись, Базилио, денежки счет любят. А. Толстой, Золотой ключик. Цепким взором старуха окинула горки медных семишиников и вдруг робко попросила: — Дозволь, батюшка, их заодно... Все равно тебе-то ими никогда заниматься. Отдай, касатик! — Да ты что ж, слурела, старая? Ведь это денежки, а денежки счет любят! Е. Федоров, Каменный пояс.

Денежка счет любит.— А ты считай, малиновая голо-

ва,— советовал Катаев.— Денежка счет любит... Мне твоих-то денег не нужно. Мамин-Сибиряк, В последний раз.

Из XVIII в.: [Праволов:] Вы за меня отдать ведь дочь согласны вашу. [Кривосудов:] Но, милый, не вошли еще вы в семью нашу; А деньги любят счет. Капнист, Ябеда. [Праволов:] Нет я люблю платить: ведь денежка счет любит. Капнист, Ябеда. Заял я листок у искреннего моего друга и сущего приятеля, которой, конечно, не оставляет меня в таких нуждах, и думаю, хотя попрошу и поддасти, так он мне поверит, только под расписку, ибо он держится сей пословицы: денежка де всегда счет любит. И то и се, январь, первая неделя.

— Симони: Денешка любить щотъ; Добролюбов: Денежка счет любит; Даль: Деньги счет любят; Соболев: Деньги счет любят.

ДЕНЬГИ, <ЧТО> ВОДА. [Елеся:] Деньги вода, Михей Михеич, так сквозь пальцы и плывут. Денежка-то без ног, а весь свет обойдет. Островский, Не было ни гроша, да вдруг златы.

— Даль: Деньги, что вода; Михельсон: Деньги, что вода.

ДЕРЖИ ГОЛОВУ В ХОЛОДЕ, ЖИВОТ В ГОЛОДЕ, А НОГИ В ТЕПЛЕ.— И скажи: они [французы] все с теплой стороны, а как хоронят голову! — Да, одежка у них ветром подбита, а голова накутана, как у старой бабы.— Умные люди бают: держи голову в холоде, а ноги в тепле. А у них все наоборот: голову кутают, а ноги — босы. Раковский, Кутузов.

— Даль: Держи голову в холоде, живот в холде, а ноги в тепле; Рыбникова: Держи голову в холоде, желудок в холоде, а ноги в тепле.

ДЕРЖИ КАРМАН <ШИРЕ>. Не надейся, не рассчитывай на что-л. Говорится в ответ на просьбу (надежду) или на предположение, что желаемое осуществляется.— Может, и нам чего откажет, когда помрет, молиться за душу его несчастную. Денег для базара совсем мало стало давать, не знаю, как и оправдывать.— Держи карман шире,— сердито высыпался солдат,— как бы не завещал Серафимович, Большой двор. — Народ вспоминает... В песнях, али как...— Держи карман шире... Вспоминает!

Царей да генералов в книжицу вписывают, а не нас с тобой. Шишков, Емельян Пугачев. [Дочка:] Вы и свою [шубу] мне отдайте... [Старуха:] Так я и отдала. Держи карман шире! Маршак, Двенадцать месяцев. Вот бригадир неуверенно заходит в избу в момент, когда семья пьет чай.— Значит, это, Анна Ивановна, как его, в общем, наряд копать картошку.— Ах ты, бесстыжие твои глаза, как же, держи карман шире! Сейчас вот только разуясь, чтобы легче идти было. Картошку ему копать! Солоухин, Капля росы.— Министр иностранных дел,— осторожно возразил Дибич,— не теряет надежды исхлопотать его насильственный привоз.— Держи карман шире,— иронически заметил царь. М. Марич, Северное сияние.— Нашел простачков.— Мы теперь сами кое-кому мозги вправим.— Держи карман шире, жар-птица вскочит! — балагурили провожающие. Д. Снегин, В городе Верном.— В кредит, толкуют, торговать думают [американцы],— отозвался старик.. Из-под воза вылез румяный заспанный парень.— Держи карман шире — через край насыплет,— ..лениво сказал он. Д. Яблонский, Таежный бурелом. [Елеся:] Что меня держать, я и так не уйду. Отойди! [Крутицкий:] Подай, подай [деньги]! Все ли тут? [Елеся:] Так и отдал, держи карман-то шире! Островский, Не было ни гроша, да вдруг алтын.— Ваш батюшка так расщедрился? — Виктор захотел.— Нашли щедрого! Как же, держи карман! Тургенев, Несчастная.— Вы думаете, наследники-то мои отдадут вам деньги?.. Как же, держи карман.. После там сундус да водись, а денежки — пиши пропало. Мельников-Печерский, На горах.— Скажите, что же это такое, если огромное государство, великое государство, Россия, посыпает сюда какую-то заваль, интендантских крыс каких-то и им предписывает: защищай отечество? Такие защитят, держи карман! Сергеев-Ценский, Севастопольская страда.

— Даешь: Держи карман!

⟨И⟩ ДЕШЕВО И СЕРДИТО. Говорится о том, что дешево, но имеет достоинства чего-л. хорошего, дорогого. Я спросил себе обед [в Деррите], очень порядочный и стоящий всего 35 коп.;— дешево и сердито. Бородин, Письмо А. К. Клейнеке, 5 ноября 1859.

— Даешь: И дешево, и сердито.

ДИТЯ НЕ ПЛАЧЕТ, МАТЬ НЕ РАЗУМЕЕТ. Нельзя рассчитывать на помощь, если не высказана просьба. Говорится чаще как побуждение обратиться с просьбой, за помощью и т. п. Ты попробуй [просить денег] — без просьбы нельзя же: дитя не плачет, мать не разумеет... Ну-ка попробуй. Мельников-Печерский, В лесах.

— Симони: Дитя не плачет, а мать не разумеет; Даля: Дитя не плачет, мать не разумеет (не слышит); Рыбникова: Дитя не плачет, мать не разумеет.

ДЛЯ ДРУГА (для милого друга) **⟨И⟩ СЕМЬ ВЕРСТ НЕ ОКОЛИЦА.** Ради близкого, дорогого человека и длинный, окольный путь кажется коротким. Вдруг отворилась дверь его [Чичикова] комнаты, и предстал Ноздрев никак неожиданным образом..— Вот говорит пословица: «Для друга семь верст не околица» — говорил он, снимая картуз. Гоголь, Мертвые души. — Ах, боже мой, нам почти по дороге. Немножко в сторону, да отчего же? Для друга семь верст не околица. Лесков, Смех и горе. Тут есть пониже же маненько одна деревенька...— Всего двенадцать верст, — заметил Савостьяна.— Для милого друга семь верст не околица, Савостьяни Максимыч, Мамин-Сибиряк, Бойцы. [Старый князь Николай Андреевич] подошел к князю Василию.— Ну, здравствуй, здравствуй, рад видеть.— Для мила дружка семь верст не околица, — заговорил князь Василий. Л. Толстой, Война и мир.

— Симони: К милому семь верст не околица; Даля: Для друга и семь верст не околица; Рыбникова: Для милого дружка семь верст — не околица; Соболев: Для друга и семь верст не околица.

ДЛЯ МИЛОГО ДРУЖКА И СЕРЕЖКА (сережку) ИЗ УШКА. Для близкого, любимого человека не жаль и последнего, ваветного.— Чем же вы его [сына кучера] вылечили, Марья Петровна? — Обыкновенно чем.. сначала мышьяком.., а потом давала ему пить.. подорожника листочки.. — Если хотите, я вам скажу другое средство... и гораздо дешевле.. уж так и быть, не утаю от вас, для милого дружка и сережка из ушка. Григорович, Бобыль. Не след бы мне про тюлений-от жир тебе рассказывать, — сказал

Марко Данилыч,— у самого этого треклятого товару целая баржа на Гребновской стоит. Да уж так и быть, ради милого дружка и сережка из ушка. Мельников-Печерский. На горах. Понадобился кому гвоздик, лоскуток сукна, старые башмаки вместо калош во время грязи,— где взять их, как не у старьевщика, и от дяди Игната не бывало никогда отказа. «Для дружка последняя сережка из ушка»,— промолвил.. он, удовлетворяя просьбу. Кокорев, Старьевщик. Ладно, ладно! для дружка И сережку из ушка! Отыщу я до заринцы Перстень красной Царь-девицы. Ершов, Копек-Горбунок.

Из XVIII в.: [Степан:] Выпей, выпей медовова. [Власьевна:] Я боюся Волдырева. [Степан:] Плюнь ты, плюнь на дурака. [Власьевна:] Натолкает мне бока. [Оба вместе:] Да для милого дружка И сережка из ушка. Княжини, Сбитенщик.

— Снегирев: Для милого дружка и сережка из ушка; Даль: Для милого дружка и сережку из ушка; Рыбникова: Для милого дружка и сережка из ушка.

ДЛЯ МИЛОГО ДРУЖКА СЕМЬ ВЕРСТ НЕ ОКОЛИЦА.
См. Для друга семь верст не окольца.

ДО БОГА ВЫСОКО, ДО ЦАРЯ ДАЛЕКО. Устар. Говорится тогда, когда неоткуда ждать помощи, некому похлопотаться. Полно сидеть на корточках,— сказал Роговольд,— До бога высоко, до царя далеко, нам просить о помощи некого. Потянись, брат любезный, в один конец, я потянулся в другой. Даль, Сказка о Роговольде. Он [начальник] хотя, скажем, не полный генерал был, да мы-то в правлении всегда его вашим превосходительством звали. Сам приказал: «Для чужих я, говорит, может, и меньше полковника, а своим подчиненным я бог и царь!» — А что ты думаешь?.. И верно! — опять вставил Копыленков.— До бога высоко, до царя далеко, а он тебя тут завсегда ухватит... Это он правильно. Короленко, Ат-Даван.— Мне другая сила — не адвокатская нужна, мне нужна такая сила, чтобы все суды, все законы пересилила.. К царю мне теперь путь...— Э-э, дед, до бога высоко, до царя далеко,— мрачно сказал Петр и с тоской посмотрел на Ульянова. Вирта, Вечерний звон.— Государю о сем надо написать! — сердито сказал Черепанов.— До бога высоко, до царя да-

леко! Да разве царь в силах наказать сих грабителей? Е. Федоров, Каменный пояс. Народ робко смотрел, как в парчовой шубе с черно-бурым ожерельем либо в кафтане, надменно высунув вперед бороду лопатой, в собольих шапках, с высоким посохом в руках шел площадью из своего двора в соборную церковь.. он, воевода, хозяин города, уездов, владыка черных людей. До бога высоко, до царя далеко,— кому скажешь, куда пойдешь? В. Н. Иванов, Черные люди.

Из XVIII в.: [Советник:] А в мое время всякий и с правым и неправым делом шел в приказ и мог, подружась с судьею, получить милостивую резолюцию. В мое время дале не совались. У нас была пословица: до бога высоко, до царя далеко. Фонвизин, Бригадир. Наше дело крестьянское, у кого нам просить милости; как не у тебя: У нас в крестьянстве есть пословица: до бога высоко, а до царя далеко, так мы-таки все твоей милости кланяемся. Неужто у твоей милости каменное сердце? Трутень, лист 30, 17 ноября 1769. [Излет:] Перед ней [царицей] открою раны, Грудь открывши я свою... Донесу ей, как тираны Дочь похитили мою.. [Лесник:] Да вить до бога-то высоко, а до царя далеко. Николев, Розана и Любим:

— Симон: Высокобогъ, далеко царь; Даль: До бога высоко, до царя далеко; Рыбникова: До бога высоко, до царя далеко.

ДО СВАДЬБЫ ЗАЖИВЕТ. Говорится в утешение тому, кто ушибся, поранил что-л. и т. п. За шалость, которая бы в добре старое время вызвала бы на шалуна домашнюю, семейную, патриархальную расправу, в уверенности, по русской поговорке, что до свадьбы заживет, ныне, вместо розог и за неимением других под руками средств, отрокашалуна выгоняют из заведения. Вяземский, Автобиография. — Лошадь испугалась... понесла... — объяснял Вася, точно извиняясь за причиненное всем беспокойство.— Вышибла из седла, а я в стреме версты две без памяти тащился. К удивлению, голова Васи пострадала незначительно.— Ну, а как теперь себя чувствуешь? — спрашивал Петр Елисеич.— Ничего; до свадьбы заживет, — ответила за него Таисья. Мамин-Сибиряк, Три конца.— Надорвалася, сердяга, на работе-то,— сказал государю Петр Сысоев.— Ну да ничего, до свадьбы заживет. Шишков, Емельян

Пугачев. Но что Андрею так плохо, Дмитрий не знал, сказали ведь, что на своих ногах ушел из цеха, перегрелся маленько.— Ничего, Андрюшка,— сказал он.— До свадьбы заживет. Врач-то у тебя какой мировой! Кочетов, Братья Ершовы. Врач сказал, что парень меньше пострадал физически, чем испугался. Он, правда, сильно ударился лицом в приборную доску кабинки, но не повредил ни носа, ни глаз.— До свадьбы заживет, будет опять летать, если захочет, заверил доктор. В. Трихманенко, Второе рождение. Кончив перевязку, Маринин снял халат, вымыл руки и, расправив усы, сел в кресло.— Ну, до свадьбы заживет. Н. Никитин, Северная Аврора.

Из XVIII в.: [Иван:] Не зашиб ли я вас, сударь? [Тянислав:] Ты мне обоними коленями в лоб попал; ну, до свадьбы заживет. Крылов, Проказники.

— Михельсон: До свадьбы заживет; Рыбникова: До свадьбы заживет.

ДОБРАЯ СЛАВА ЛЕЖИТ, А ХУДАЯ БЕЖИТ. Дурная слава быстро распространяется, а доброе о человеке может остаться неизвестным. Ср. Худые вести не лежат на месте. [Бородкин:] Говорится пословица: добрая слава лежит, а худая бежит. Зачем я теперь скажу про человека худо? Лучше я должен сказать про человека хорошо. [Маломальский:] Это ты правильно говоришь. [Бородкин:] Всякий по чужим словам судит. Островский. Не в свои сани не садись.— На чужой роток не накинешь платок. Возвести напраслину на кого угодно можно.. — Эх, сынику! Добрая слава лежит, а худая бежит. Вернется Оксана с фронта, каково ей будет слушать про тебя? Поповкин, Семья Рубанюк.

* [Матрена:] «Вот, говорю, Ананий Яковлич из Питера съедет; как нам, злодейка, твоё дело ему сказывать!» — «Что ж, говорит, маменька, не твое горе: я в грехе, я и в ответе». [Спиридоныевна:] А ребенок-то где, баунька? Зыбки-то, словно, не видать. [Матрена:] В горенку перенесла.. ради того, чтобы не так уж оченно прямо кинулся в глаза Ананию Яковличу. [Спиридоныевна:] Знает уж он, чай, баунька... Поди, еще в Питере разболтали ему: хорошее-то слово лежит, а дурно-то бежит. Писемский, Горькая судьбина.

— Даль: Добрая слава лежит, худая бежит;

Добрая слава в углу сидит, худая слава по дорожке бежит; Соболев: Добрая слава лежит, а худая бежит.

ДОБРОМУ САВВЕ ДОБРАЯ И СЛАВА. О ком-л. хорощем хорошо и отзываются. С той поры, как уничтожена дедом нашего государя боярщина на Двинской земле, возросло благоденствие сих мест. Рвение к торговле в Приморье возымели не только новгородские гости и купцы, но и чужеземные торговые люди... Видно — мольбу поветрием носит. Ну, что ж! Доброму Савве и добрая слава. Милости просим! Рады гостям. Костылев, Иван Грозный.

Из XVIII в.: Каков Савва, такова ему и слава. И то и се, август, тридцать первая неделя.

— Снегирев: Доброму Савве добрая и слава; Даль: Доброму Савве добрая и слава.

ДОВОДЧИКУ ПЕРВЫЙ КНУТ. См. Доказчику первый кнут.

ДОКАЗЧИКУ (доносчику, доводчику) **ПЕРВЫЙ КНУТ.** Ябедника, доносчика наказывают первым. Станционный писарь.. сообщил нам, что генерал-губернатор действительно сменился, что с тем вместе менялись все местные отношения, и теперь Степану Осиповичу не сдобровать.. Он прибавил, что, по его мнению, шушминский писарышка Замятин — большой дурак. Кто бы его ни победил в этой войне,— ему все равно придется плохо.— Известно: доказчику первый кнут. Короленко, Феодалы.— Язык проглючу, ни словечка не вымолвлю.. Кум!.. Ей-ей, проглючу язычок!.. — А ты его, кочерга, не глотай. Слово лишнее скажешь — и так тебе его палачи с корнем выдерут. Доводчику первый кнут на Руси. Иди, покричи, что ты тут у меня слыхала! — сказал Степан. Злобин, Степан Разин.

— От старинного судебного обычая на Руси, по которому доносчика пытали первым, чтобы убедиться в истинности его показаний. «Доносчику первый кнут от товарищей за донос, либо от начальства за неисправность». См. В. И. Даль, Толковый словарь..., т. I, М., 1955, стр. 455; С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 92.

— Даль: Доказчику первая мука (первый кнут); Доводчику (доказчику, доносчику) первый кнут; Рыбникова; Доказчику первый кнут.

ДОЛГ ПЛАТЕЖОМ КРАСЕН. На добро или зло отвечают тем же. Я увидел необходимость переменить разговор.. и, обратясь к Пугачеву, сказал ему с веселым видом: «Ах! я было и забыл благодарить тебя за лошадь и за тулуп. Без тебя я не добрался бы до города и замерз бы на дороге». Уловка моя удалась. Пугачев развеселился. «Долг платежом красен,— сказал он, мигая и прищуриваясь. Пушкин, Капитанская дочка.— Уж так-то я вам благодарна, так благодарна...— Очень рада, Марья Петровна, очень рада... ну, а так как долг платежом красен, говорят добрые люди, и у меня также найдется к вам просъбца...— Что такое?..— Вот что: вы картофель нынче сеяли? В таком случае попрошу у вас без зазрения совести, мерочку на мою долю; я не сеяла. Григорович, Бобыль.. Вас огорчает, что критики будут ругать меня. Что ж? Долг платежом красен. Ведь мой профессор бранит же их! Чехов, Письмо А. Н. Плещееву, 30 сент. 1889. Долг платежом красен. Вы о моей матери позаботились, ну, а я — о вашей. Ф. Таурии, Ангара. Из траншеи появилась улыбающаяся Харитина, на шее у нее висела пара биноклей, на пояске болталась шашка.— Набрала всего, в хозяйстве пригодится. Нате вам, вашбродь, а то у вас такой нет.— Сколько за нее хочешь?— Долг платежом красен,— за баню это. Степанов, Порт-Артур. Перед войной Ишин держал лавку в селе — такой приказ ему вышел от эсеровского комитета, не ради прибыли торговал: должников у него было видимо-невидимо. Ишин их не прижимал: пригодятся. И верно, пригодились: долг платежом красен. Кто выдаст человека, который когда-то из беды выручал? Вирта, Одиночество.— Нашу задачу я так понимаю: палки в колеса втыкать, чтобы не так быстро вертелись.— Втыкаем по мере сил и возможностей. У меня с ними свои счеты. Ну, и как говорится,— долг платежом красен. Дмитревский и Четвериков, Мы мирные люди. Где объявился еж, змее уж там не место. «Вот черт щетинистый! Вот проклятущий бес-то! Ну, погоди ужо: долг-красен платежом!» Змей задумала расправиться с ежом. Д. Бедный, Еж.

Из XVIII в.: Кстати ли, братец, расчувствоваться о том, что ты от Петра Васильевича переезжашь! все пустое. Каково? Долг платежом красен. Хемницер, Письмо Н. А. Львову, 10—21 янв. 1783.

— Симони: За земль красенъ платежемъ; Снегирев: Долг платежомъ красен; Даль: Долг платежомъ красен. Рыбникова: Долг платежомъ красен.

ДОЛГИЕ ПРОВОДЫ — ЛИШНИЕ СЛЕЗЫ. См. Дальные проводы — лишние слезы.

ДОМА И СОЛОМА СЪЕДОМА (едома). Ср. Дома стены помогают. Откровенно говоря, я предпочитаю хворать дома. Конечно, слов нет, в больнице, может быть, светлей и культурней. И калорийность пищи, может быть, у них более предусмотрена. Но, как говорится, дома и солома едома. Зощенко, История болезни.

— Даль: Дома и солома съедома; Рыбникова: Дома и солома съедома; Соболев: Дома и солома съедома.

ДОМА *(И)* СТЕНЫ ПОМОГАЮТ. Ср. Дома и солома съедома. Кормиться было уже не на что, стало скучно без дела, и он [Чикильдеев] решил, что, должно быть, надо ехать к себе домой, в деревню. Дома и хворать легче, и жить дешевле; и недаром говорится: дома стены помогают. Чехов. Мужики.— Дома, доченька, дома! — с волнением осматриваясь, отвечала мать.— Ничего нет на свете теплее родного гнезда.— Да, внучка, дома и стены помогают,— поддержал дед. Б. Полевой, Глубокий тыл.

* А потом, исподволь, [Ефремов] завел разговор о войне. И все охал: дескать, плохо нам придется, если она начнется. Не устоять нашей армии против Наполеона.— В своем дому, по русской пословице, и углы помогают,— скоро, не ввязываясь в спор, обрезал его тогда Иван Григорьевич. Рыленков, На старой смоленской дороге.

— Даль: И стены в доме помогают; Михельсон: Дома стены помогают; Рыбникова: Дома стены помогают; Соболев: Дома стены помогают.

ДОМАШНЯЯ ДУМА В ДОРОГУ НЕ ГОДИТСЯ. Мысли, заботы о доме мешают, отвлекают в дороге. Слышал я, товарищи, такую хорошую пословицу: домашняя дума в дорогу не годится. Верно сказано? А ваш выезд в поле на всю весну — это же все равно, что отправиться в дальнюю дорогу Овечкини. Трудная весна. И манит, зовет своей неоглядностью Ярополчский бор, в середине которого есть будто бы провальное озеро Кшара. Решено было идти туда. Вопрос этот решался на вечернем совете в гостинице «Свет» вместе с

другим наиважнейшим вопросом. Домашняя дума в дорогу не годится. Солоухин, Владимирские проселки.

— Даль: Домашняя дума в дорогу не годится.

ДОНОСЧИКУ ПЕРВЫЙ КНУТ. См. Доказчику первый кнут.

ДОРОГА ЛОЖКА К ОБЕДУ. То же, что Дорого яичко к великому дню. Государь выпил азиовки, крякнул: — Ну, скажывай, Демидыч, много пушек отлил да ядер?.. Никита спокойно ответил царю: — Может, и мало, государь Петр Алексеевич, да дорога ложка к обеду. Акинфка сплавом гонит. Е. Федоров, Каменный пояс.

— Снегирев: Дорога ложка за обедом; Даль: Дорога ложка к обеду, а там хоть под лавку; Рыбникова: Дорога ложка к обеду.

ДОРОГО, ДА МИЛО, ДЕШЕВО, ДА ГНИЛО. Исстари ведется пословица: «Дорого да мило, дешево да гнило» — пословица справедливая, но для нашего брата, торговца, не всегда-то выгодная. Народ-то нынче стал мудрен. Покупателю подавай товар первый сорт, а бери что ему хочется, чтоб было, дескать, дешево и хорошо,—а чуть маленький изъян так и неси убыток. Кокорев, Фомин понедельник.

— Симони: Дорого да мило, а дешево да гнило; Даль: Дешево, да гнило, дорого, да мило; Рыбникова: Дорого да мило, дешево да гнило.

ДОРОГО ЯИЧКО К ВЕЛИКОМУ (светлому) ДНЮ. Ценно, приятно то, что сделано, получено и т. п. вовремя, в нужный момент. Ср. Дорога ложка к обеду. А покупщик-то у меня поважнее твоей милости. Не ухмыляйся, почтеннейший! Чай, ты слыхал, что дорого яичко к великому дню, богата милостыня во время скудости,— и коли выйдет такая оказия, что приспичит тебе нельзя ступить ни назад, ни вперед, а кто ни на есть поможет тебе.., целый век станешь помнить [его добро]. Кокорев, Сибирка. Где-то квакнула лягушка, прислушалась, не отзовется ли кто, еще раз квакнула.. — Здравствуй, здравствуй, любезная! — заговорил вдруг Мишка. Но он не к лягушке обращался, он вытащил из кармана броук бутылку и чмокнул ее губами. — Дорого яичко к светлому празднику. Хаха-ха! — В руке его блеснула серебряная стопка. П. Лб-

сев, На берегу великой реки. Идя на собрание, она еще на что-то надеялась, она ждала, что ей посочувствуют.. Этого не случилось. Правда, на другой день пришли к ней девчата и парни, уговаривали, сожалели.., но Любаша печально улыбалась: — Дорого яичко к красному дню. Теперь я отрезанный ломоть. Н. Корсунов, Подснежники.

— Первонациально об обычаях в среде чиновников (XVI в.) на пасху вместе с красным яйцом брали и деньги (хотя официально взятки были запрещены). См. И. М. Снегирев, Русские в своих пословицах, кн. 3, М., 1833, стр. 116.

— Симони: Дорого яичко к велику дни; Снегирев: Дорого яичко к светлому дню, а сыр молодой к Петрову дню; Даль: Дорого яичко к великодню; Михельсон: Дорого яичко к светлому дню (велику дню).

ДРОВА РУБЯТ, ЩЕПКИ ЛЕТАТ. См. Лес рубят — щепки летят.

ДРУЖБА ДРУЖБОЙ, А СЛУЖБА СЛУЖБОЙ. Дружеские отношения не должны влиять на служебные, деловые. Если он бывал в особенно хорошем расположении духа, то.. рассказывал.., как покойник граф его любил, как ему доверял; но притом дружба дружбой, а служба службой. Герцен, Долг прежде всего: — Нужно было меня все-таки в известность поставить.— В этом виноват. Сознаюсь. Слишком торопился, догадки не хватило.— Смотри! В следующий раз не спущу. Дружба дружбой, а служба службой. Задонский, Денис Давыдов. Ушаков обнял его. — Рад тебе, Гаврюша! Садись, господин бригадир. Расстегивай крючки. Ты в параде! — улыбнулся Ушаков.— Дружба дружбой, Феденька, а служба службой! — И то верно! Раковский, Адмирал Ушаков.— А вы, батенька, не будьте в претензии, что я вас распушил... Без этого нельзя! Служба — службой, а дружба — дружбой, голубчик! Станюкович, Василий Иванович.— И по-дружески, любя, Теркин, будь уверен — Я дурного для тебя Делать не намерен. Но о том, что хочешь жить, Дружба, знаешь, дружбой, Я обязан доложить... Ясно... — ... куда нужно. Твардовский, Теркин на том свете.

* — Марко Данилыч, истинную правду вам докладываю, нет у меня денег и достать негде.. — Нет уж, ты потрудись,

пожалуйста. Ежели в самом деле нет, достань где-нибудь, — решительно сказал Смолокуров. — Не то, сам знаешь: дружба дружбой, дело делом. Сердись на меня, не сердись, а ежели завтра не расплатишься, векселек-от я ко взысканию представлю. Мельников-Печерский. На горах.

— Снегирев: Дружба дружбой, а служба службой; Даль: Дружба дружбой, а служба службой; Рыбникова: Дружба — дружбой, а служба — службой.

ДРУЖНО — НЕ ГРУЗНО, А ВРОЗЬ — ХОТЬ БРОСЬ.
Вместе, согласованно работать не тяжело, а порознь — трудно. Все выпили. Скуратов обнял Павла. — Эх, и живем мы теперь, родной... — сказал он, мечтательно. — Такие дела закрутим, что ахнешь... Знаешь ведь: дружно — не грузно, а врозь — хоть брось. Гроза грозись; а мы друг за друга держись. П. Воронин. В дальней стороне.

— Даль: Дружно не грузно, а врозь — хоть брось; Рыбникова: Дружно — не грузно, а врозь — хоть брось.

ДРУЗЬЯ ПОЗНАЮТСЯ В БЕДЕ. Ср. Конь узнается при горе, а друг — при беде. «Друзья познаются в беде!» — правильные эти слова, но, к сожалению, далеко не все люди верно их толкуют. Многие, например, не понимают того, что настоящий друг, как бы он тебе ни сочувствовал, не будет кривить душой и потакать твоим слабостям. Ю. Лаптев. Путь открыт. — Настоящие друзья познаются в беде. Это старинная и мудрая поговорка. А как Сергей Александрович любит тебя! — не выдержала Мария Михайловна. — Я голову потеряла от страха за тебя, а все же его лицо не могла не запомнить. М. Водопьянов, Киреевы. Я всегда знала, что самые верные друзья узнаются в беде. Простой человек сам знает, почем фунт лиха, и другого не подведет. Степанов, Семья Звоневых.

* Модест Николаевич посмотрел ему вслед: — Он мне казался всегда таким скучным, вечно говорит что-то длинное... А оказывается, душа-человек. Увлекается как! Друзья познаются не только в беде, но и в удаче. Дмитревский и Четвериков. Мы мирные люди. На языке легка и ласка и услуга; Но в нужде лишь узнать прямого можно друга. Крылов, Собака, Человек, Кошка и Сокол. Он скре-

ни сердце делал вид, что ничего не слышит, и утешал себя поговоркой, что истинные друзья познаются только в Игре и в дороге. Мамин-Сибиряк, Старый шайтан.

— Симони: Другъ въренъ въ напастехъ познаватъ сѧ; Снегирев: Другъ познается въ несчастии; Даль, Посл.: Другъ познается въ несчастии; Рыбникова: Друзья познаются въ беде.

ДУМЫ ЗА ГОРАМИ, А БЕДА (смерть) ЗА ПЛЕЧАМИ.
Человек думает о чем-л. далеком, загадывает вперед, не зная, что горе, смерть рядом.

* Чем бы бога благодарить; колокол бы вылитъ аль иконостас поставить... согрешил, окаянный, возгордился — барышни стал считать да сыном хвалиться!. — Думы-то были за морями, а горе за плечами. Мельников-Печерский, Красильниковы.

— Снегирев: Дума за горами, а смерть за плечами; Даль: Думы за горами, а беда (а смерть) за плечами; Соболев: Думы за горами, а беда за плечами.

ДУРА СПИТ, А СЧАСТЬЕ У НЕЙ В ГОЛОВАХ СТОИТ.
См. Дурак спит, а счастье у него в головах стоит.

ДУРАК (дура) СПИТ, А СЧАСТЬЕ У НЕГО (у ней) В ГОЛОВАХ СТОИТ (сидит). Ср. Бог дурака, повальная, корミт. Но именно потому, что Александра Гавриловна горячится, она пронгрывает чаще, нежели муж. Оставшись несколько раз сряду дурой, она с сердцем бросает карты и уходит из комнаты, говоря: — Вот уж правду пословица говорит: дурак спит, а счастье у него в головах стоит. Не хочу играть. Салтыков-Щедрин. Пошконская старина. Доселева была Палашка — рваная рубашка, теперь стала Пелагеей Филиппьевной! Пустые щи.. хлебала, а теперь, глядика-сь, в какие богачихи попала! Вот дурак-то счастье! Правда молвится, что дура спит, а счастье у ней в головах сидит! Мельников-Печерский. На горах.

— Даль: Дурак спит, а счастье в головах лежит; Михельсон: Дура спит, а счастье у ней в голове сидит.

ДУРАКА (дураков) УЧИТЬ, ЧТО МЕРТВОГО ЛЕЧИТЬ. — Вот уж истинно: дурака учить, что мертвого

лечить. Ты ему свое, а он тебе свое. Костылев, Иван Грозный.
— Тебя, говорят, раскольников учить прислали? — так она начала.— Да,— говорю,— между прочим имелась в виду и такая цель в моей посылке.— Полагаю,— говорит,— бесполезное это дело: дураков учить, все равно что мертвых лечить. Лесков, Соборяне.

— Даль, Посл.: Дурака учить (выучить) — что мертвого лечить (вылечить); Михельсон: Дураков учить, что мертвого лечить; Соболев: Дурака учить, что мертвого лечит.

ДУРАКАМ (дураку) ЗАКОН НЕ ПИСАН. Для глупого, безрассудного человека нет ничего обязательного, он поступает так, как ему заблагорассудится. [Он на ней женится!] Что ж, дуракам закон не писан... Когда же будет эта их Маланьина свадьба? Лесков, На ножах.— Не смущайтесь, не смущайтесь, Бредихин,— и из-за печки вылез князь Михаил Иваныч Дашков, муж молоденькой Е. Р. Воронцовой...— Вы хотели сказать, Бредихин, что великий князь путается ныне с моей свояченицей, сестрой моей жены, с Лизкой Воронцовой? Ну что ж, всем сие ведомо, и... дуракам закон не писан. Шишков, Емельян Пугачев. То, что произошло с Татьяной, его [Глеба] как будто не интересовало. Правда, по приезде из края он сам пришел к ней на плотину и сказал щутливо: — Ну, как, Татьяна Ивановна? Трепаниу вас немножко?.. Дуракам закон не писан.. Ее арест звонил не только технический персонал, но даже рядовых рабочих. Гладков, Энергия. Вечером, за ужином, я опять не удержалась и рассказала о разводе Людочки с Юрием. И о том, как честно мать Людочки рассказала мне об этом. Мама, не глядя на меня, заметила: — Дуракам закон не писан! Н. Дементьев, Иду в жизнь. Самый последний мальчишка не станет тебе без грузила ловить. Конечно, который непонимающий, иу, тот и без грузила пойдет ловить. Дураку закон не писан. Чехов, Злоумышленник.— Вы с ума сошли! Я протестую! Вы не имеете права! Есть же, наконец, закон! Хотя дуракам он и не писан, но вам, может быть, понаслышике известно, что ме-бель может стоять еще две недели! Ильф и Петров, Двенадцать стульев.

Из XVIII в.: [Хвалимов:] Весьма многие купцы имеют добродетель сию не на языке, а на сердце. [Сквальгин:]

Дуракам закон не писан. Матинский, Санкт-Петербургский гостиный двор.

— Снегирев: Дураку закон не писан; Даль: Дураку закон не писан; Рыбникова: Дуракам закон не писан.

ДУРАКОВ И В АЛТАРЕ БЫОТ. Дуракам не спускают даже тогда, когда они оказываются в выгодном положении. Сцены у Губарева меня нисколько не огорчают и не раздражают. Есть русская пословица: дураков и в алтаре быот. Вы действуете по этой пословице, и я с своей стороны ничего не могу возразить против такого образа действий. Я сам глубоко ненавижу всех дураков. Писарев, Письмо И. С. Тургеневу, 30 мая 1867.— Опять не полную [бочку воды] привез? — Опять.— Смотри: отколочу! — И то не плохо! Дураков и в алтаре быот. Бунин, Чаша жизни. — Говорят, наш флот в три раза сильнее японского. А вот, поди ж ты, колошматят нас.— Дураков и в алтаре быот,— вставил опять Сычев, Новиков-Прибой, Цусима.

— Снегирев: Дураки и в алтаре не спускают; Даль: Дурака и в алтаре быот.

ДУРАКОВ НЕ ОРУТ, НЕ СЕЮТ, А САМИ РОДЯТСЯ. [Константин:] Правда пословица-то: дураков не орут, не сеют, а сами родятся.— Получаешь ты триста рублей в год, значит, обязан ты воровать; хотят тебя осчастливить, дают тебе пять тысяч, а ты физиономию в сторону отворачиваешь! Мозги! Нечего сказать! Постучи-ка себя в лоб: то да вои в стену попробуй, будет ли разница? Островский, Сердце не камень.

Дураков не сеют, не жнут, сами рождаются. Выслушав по дороге Вадима, Набатников уточнил кое-какие факты и успокоил его.— Думаю, что это не провокация и не случайность, а просто чья-то дурость, к тому же довольно поганая. Правильно в народе говорят, что дураков не сеют, не жнут, сами рождаются! В. Немцов, Последний полустанок.

* Торговались [каторжане при покупке артельного коня] горячо и долго.. Наконец, самим смешно стало.— Что ты из своего кошеля, что ли, деньги брат будешь? — говорили одни,— чего торговаться-то? — Казнь, что ли жалеть? — кричали другие.— Да все же, братцы, все же это деньги,— артельные...— Артельные! Нет, видно, нашего брата, дураков, не сеют, а мы сами родимся..

Достоевский, Записки из мертвого дома. [Аделаида Николаевна] никогда в жизни никуда не выезжала.. А ведь ей и в голову не приходит, как она обкрадывает собственную жизнь! Бывало, приедешь из Новоюксинска, а у нее только одно на языке: «Ну что, комары вас не заели там?» Будто в природе одни комары существуют.— Чудаков не сеют, не жнут, они сами произрастают,— со спокойной снисходительностью сказала Ульяна. Г. Марков, Соль земли.

* Симони: Дураковъ и съютъ, и жнутъ, сами родятся; Снегирев: Дураков не орут, ни сеют, а сами родятся; Даля, Посл.: Дураков и орут, и сеют, а сами родятся; Михельсон: Дураков не орут, ни сеют, а сами родятся.

ДУРАКОВ НЕ СЕЮТ, НЕ ЖНУТ, САМИ РОДЯТСЯ. См. Дураков не орут, не сеют, а сами родятся.

ДУРАКОВ УЧИТЬ, ЧТО МЕРТВОГО ЛЕЧИТЬ. См. Дурака учить, что мертвого лечить.

ДУРАКУ ЗАКОН НЕ ПИСАН. См. Дуракам закон не писан.

ДУРНАЯ ТРАВА ИЗ ПОЛЯ ВОН. См. Худую траву из поля вон.

ДУРНИ <И> ДУМКОЙ БОГАТЕЮТ. Говорится о том, кто тешит себя беспочвенными мечтами, верит в осуществление своих несбыточных замыслов, надежд.

* Я рад, что могу дать ей [Полине Николаевне] прият и покой и возможность не работать в случае, если она заболеет, ей же кажется, что оттого, что она сошлась со мной, в моей жизни будет больше порядка и что под ее влиянием я сделаюсь великим ученым. Так она думает. И пускай себе думает. У южан есть поговорка: дурень думкой богатеет. Чехов, Три года.

— Даля: Дури и думкою богатеют. Думкою дурни богатеют.

ДУРНУЮ ТРАВУ ИЗ ПОЛЯ ВОН. См. Худую траву из поля вон.

ДУРНЫЕ ПРИМЕРЫ ЗАРАЗИТЕЛЬНЫ. Ср. Игуменья за чарочку, сестры за ковши. Все хорошо, все прекрасно в американском, проамериканс-

ком и подамериканском раю — таков в общих чертах несложный тезис, переходящий по эстафете от Фостера Даллеса к Кэботу Лоджу и далее.. А за ними.. следуют другие — недаром говорят, что дурные примеры заразительны. Грибачев, Путешествия.

* Гриша громко и сердито сказал: — Вообще мне надоела гимназия, я хочу с головой уйти в революционное движение.— Конечно, дурной пример заразителен,— сказала Анна Михайловна, с улыбкой переводя глаза с сына на мужа. В. Гроссман, Степан Кольчугин.

— Соболев: Дурные примеры заразительны.

ДЫМА БЕЗ ОГНЯ НЕ БЫВАЕТ. У всего есть своя причина. Чаще говорится при распространении слухов, толков и т. п. Никакими толками и замечаниями не следует преувеличивать, особенно дурными: они заставляют нас все-таки лишний раз на себя оглянуться. Сначала кажется неправда, а как всмотришься получше, увидишь, что «дымка без огня не бывает», на дне лежит и правда! Гоголь, Письмо О. В. Гоголь, ок. 4 марта 1847.— Анна Федоровна возненавидела девочку..— А кто довел ее до этого, Анну Федоровну? Вы ее довели.. Ведь дымка без огня не бывает, и Анна Федоровна в первое время относилась к девочке замечательно хорошо. Мамин-Сибиряк, Мать-матчеха.— Мало ли что болтают! — недовольно заметил Василий Степанович. Аделаида Игнатьевна строго посмотрела на мужа и не сказала — изрекла: — Дымка без огня не бывает!. Недаром этот... Ступицын, из шестнадцатой квартиры, так все и таскает, так и таскает! Л. Ленч, Сорока. Работал в поте лица, ни разу не получал никаких нареканий. Как же теперь он мог спрашивать о своем увольнении? К тому же Березин ни малейшим намеком не выражал недовольства. «Однако и Чумаченкову не расчет вратить,— думал Наймущин.— Нет, дымка без огня не бывает». Г. Нагаев, Приокская быль.— В том только у меня сумнительство на ихний счет, что ведь с чего-нибудь взял же народ про Сергея так рассказывать. Без огня дымка, матушка, не бывает. Мельников-Печерский, На горах.

Нет дыму без огня. Ввечеру поймал меня на улице китаец Масанчи.., шепнул на ухо, озираясь пугливо по сторонам раскосыми маслинниками возбужденных глаз.. А потом решил: с чего и зачем ему вратить? Во всяком случае,

нет дыму без огня, что-то крадется неладное. Фурманов, Мятеж. Но распуская слухи, слушки, сплетни, Штуцель хотел, чтобы после взрыва на стройке заговорили: «Вот к чему это привело! Вот они, слухи-то! Значит, что-то было! Нет дыму без огня!» — и чтобы смутные подозрения падали не на вражеских заговорщиков, а на своих. Дмитревский и Четвериков, Мы мирные люди.

— Далы: Нет дыму без огня; Рыбникова: Дыму без огня не бывает; Нету дыму без огня; Соболев: Дыма без огня не бывает.

Е

ЕДЕШЬ НА ДЕНЬ, ХЛЕБА БЕРИ НА НЕДЕЛЮ. — Хлеб не помешает. Знаешь пословицу: «Едешь на день — хлеба бери на неделю». — Выходит, Алена, хлеб пе́чь надо. Седых, Даурия.

* Сходил он [пасечник] в омшаник, вынес оттуда зипуночку,.. затем забрался на спину лошади, да еще и котомку порядочную с собой прихватил: «Мы, говорит, старики, так рассуждаем: едешь на день, а припасов бери на неделю». Ю. Лаптев, Путь открытия.

— Далы: Поезжай на день, а хлеба бери на неделю; Соболев: Едешь на день, бери хлеба на неделю.

ЕСТЬ <И> КВАС, ДА НЕ ПРО ВАС. То же, что Есть-то есть, да не про вашу честь. В законе так писано, что ежели который мужик найдет клад, то чтоб к начальству его представить. Ну, это погоди — не дождешься! Есть квас, да не про вас. Чехов, Счастье.

— Далы: Есть и квас, да не про вас.

ЕСТЬ-ТО ЕСТЬ, ДА НЕ ПРО ВАШУ ЧЕСТЬ. О том, что не каждому доступно. Иронический ответ на вопрос (или просьбу): «Есть ли что-л.?» Ср. Есть квас, да не про вас. — Мы восставали против белого царя, а теперь — свобода. Есть она или нет? — Есть-то есть, да не про вашу честь. Д. Снегин, В городе Верном.

— Далы: Есть-то есть, да не про вашу честь; Рыбникова: Есть, да не про вашу честь.

ЕШЬ ПИРОГ С ГРИБАМИ, А (да) ЯЗЫК ДЕРЖИ ЗА ЗУБАМИ. Не говори ничего лишнего, помалкивай. Людям пожилым и степенным, людям положительным и осмотрительным, которые придерживались правила: «ешь пирог с грибами, а язык держи за зубами», таким людям Ларька.. татарочка не совсем нравился. Железнов, Уральцы.— Вот на, выпей... Тоже, поди, напужался. Да... Выпей да помни, ешь пирог с грибами, а язык держи за зубами.— Ох, матушка, Марья Митревна, да руби меня топором — не пикну. Мамин-Сибиряк. Хищная птица.— Ты вернешься в город? Так вот помалкивай, что видел меня здесь, тем более я скоро уйду отсюда... и, помолчав, прибавил: — А то старику будут неприятности... — Почему неприятности? — Ешь пирог с грибами, а язык держи за зубами. Так и не вышло с «Главными никакого разговора. Мальчишка, обиженный, поднялся с места и взял удочки. М. Чумандрин. Год рождения 1905.

* — Альчеста! — счел долгом остановить бесстыдника хозяина.— Ешь щи с грибами, да язык держи за зубами. Вконец испохабился ты, Альчеста... — место забываешь. В. Григорьев, Григорий Шелихов. Дело это конспиративное, тайное, и от того, как сумеем мы поначалу все хитро обмозговать, многое в нашей будущей жизни зависело. Между прочим, на том этапе уже была у нас в ходу поговорка, пущенная не помню ком: «Держи крепко винтовку руками, а еще крепче язык за зубами». Вершигора. Тот, кто честен и смел.

— Далы: Ешь пирог с грибами, а язык держи за зубами; Рыбникова: Ешь пирог с грибами, да держи язык за зубами.

Ж

ЖАЛУЕТ ЦАРЬ, ДА НЕ ЖАЛУЕТ ПСАРЬ. Устар. Хорошее отношение, милость высших не помогают, если непосредственное начальство, от которого многое зависит, относится недоброжелательно.— Поншто он на меня глязищи таращил? Боярин-то? — Постоянно так, когда сам царь посыпает. Боярину то не по нутру.. Чай, знаешь:

жалует царь, да не жалует поварь. Испокон века так-то. Коли наверху похвалят, жди нанизу горя. Костылев, Иван Грозный.— Что вздыхаешь? — Того вздыхаю, что опасаюсь — длинному быть делу. Петр Алексеевич тоба знает? — Знает малость, — не сразу ответил Иевлев.— Жалует? — Жалует царь, да не жалует поварь. Слыхивал такое? А то еще говорят на Руси — царские милости в боярское решето сеются. Ю. Герман, Россия молодая.— Пишу губернатору. Недели две — никакого ответа. Что делать? Решаюсь писать министру.. Закончил прошение так: «Хотел бы надеяться, ваше высокопревосходительство, что хоть теперь будет услышан мой справедливый вопль, но боюсь русской пословицы: «жалует царь, да не милует поварь». Гарин-Михайловский, Несколько лет в деревне.

Из XVIII в.: По указам велено за добродорядочную службу награждать. Но царь жалует, а поварь не жалует. Радищев, Путешествие из Петербурга в Москву.

— Даль: Жалует царь, да не жалует поварь.

ЖДАТЬ ДА ДОГОНЯТЬ — НЕТ ХУЖЕ. Не зря люди придумали поговорку: «Ждать да догонять — нет, того хуже! В течение всего дня Ольга не имела ни минуты покоя. Ю. Лаптев, Путь открыт. — Лучше найдите отправим Сашку в район, пускай похлопочет, а мы подождем.— Э, ждать да догонять — хуже нет. Н. Корсунов, Подснежники.— А где ваши? — спросила Маша.— Уехали. Завод-то эвакуировали... — Что же теперь, за ними поедете? — спросила Маша. Но старик покачал головой.— Ждать да догонять — хуже нету. Где-нибудь тут пристроюсь. Симонов, Живые и мертвые.

— Соболев: Ждать да догонять — нет хуже.

ЖЕНА БЕЗ МУЖА — ВДОВЫ ХУЖЕ. — О жене думаешь? — О ней, конечно, — со вздохом ответил Андрей.— Старики, слыхал, так говорят: вони воют, а жена дома горюет. Как не думать? Но дело не только в этом... — Боявшись, чего бы не случилось с ней? — Понятно. Жена без мужа — вдовы хуже. Бубенцов, Белая береза.

— Даль: Жена без мужа — вдовы хуже.

ЖЕНИТСЯ — ПЕРЕМЕНЯТСЯ. Говорится с надеждой на исправление легкомысленного, ветреного и т. п. человека. У Самоквасова на уме только смешки да

шуточки. Какой он муж Дуняшке? — сказала Дарья Сергеевна.— Жениится — переменится, — молвил Потап Максимыч.— А он уж и теперь совсем переменился. Нельзя узнать супротив прошлого года. Мельников-Печерский, На горах. [Кукушкина:] Эх, Аким Акимыч, женится — переменится.. Все эти глупости в нем, по-моему, происходят от холостой жизни. Вот как женится, да мы на него насядем, так и с дядей помирится, и служить будет хорошо. Островский, Доходное место.— Вы противный человек, а я считала вас гораздо лучше.— Я постараюсь исправиться. Знаете поговорку: женится — переменится. Мамин-Сибиряк, Попросту.— Варнашку моего видели? Тот отвечал, что видел.— Убивает он меня, Валерьян Николаич, до бесконечности, — жаловалась старушка. — Да бог с ним, что вы огорчаетесь? Он молод; постареет, женится и переменится. Лесков, Соборяне.

* — Сестричку мою берешь за себя? а? породнимся, что ли? — А что же ты думаешь, в самом деле? — сказал Шилохвостов.. Ведь и я тоже человек, и доброго сердца человек; женишься — переменишься; ну, исправлюсь и я. Даль, Павел Алексеевич Игриный.

Из XVIII в.: Старики вздумали женить его в надежде, что женится, так переменится. Измайлова, Редкая жена.

— Симони: Женился — переменился; Даль: Женился, переменился; Рыбникова: Женился — переменился:

ЖЕНИТЬСЯ НЕ НАПАСТЬ, ДА КАК БЫ, ЖЕНИВШИСЬ, НЕ ПРОПАСТЬ. — И то ведь думаю посвататься; но боюсь, Сидор Семеныч: моему-то тятеньке до меня дела нет; я каждой матерью должен сам сообразить. Женившись, говорит пословица, не напасть, да чтоб женившись — не пропасть... — Я понимаю. Но поискать девку-то можно. Н. Успенский, Грушка.

— Соболев: Жениться не напасть, да как бы женившись, не пропасть.

ЖЕНСКИЙ УМ ЛУЧШЕ ВСЯКИХ ДУМ. [Корнилова:] Нравится вам моя мысль?.. [Дудукин:].. Вот это идея, идея! Mersi, мое скоковище! Как это: женский ум... женский ум?.. [Миловзоров:] Женский ум лучше всяких дум. [Дудукин:] Вот что правда, то правда! И как это мне в голову не пришло! Я, Петя, полагаю, что мы неблаго-

дарны, что мало мы у женщин ручки целуем. Островский, Без вины виноватые. — Продолжайте, прошу вас убедительно, вашу исповедь; мне сдается, что и вам от этого будет легче, и мне оно принесет пользу. Пословица недаром гласит: «Женский ум лучше многих дум», а женское сердце и подавно — ей-богу! Тургенев, Переписка.

— Даль: Женский ум лучше всяких дум.

ЖИВ «ЧЕЛОВЕК СМЕРТИ БОИТСЯ». — Подневольные мы люди, и больше ничего. Скажи-ка поперечное слово Павлу Степанычу, а он в бараний рог согнет, как Евграфа Огабенина. Жив человек смерти боится. Мамин-Сибиряк, Хлеб. — Зачем же ты ее [раму] вышиб? — Не вышиб я, нет!.. Зачем вышибать?.. Вижу: идут ко мне слуги антихристовы людно. Не с добром идут — с нарукавниками. Сам знаешь: жив человек смерти боится. Я на окно-то от них... за раму-то, знаешь, и прихватился. Стали они тащить, рама и упали. Короленко, Яшка. — Как крестьяне подступили к монастырю, игумен спрятался у себя в келье... Не поглянулось, как с вилами да с дрекольем наступали... Жив смерти боится. Мамин-Сибиряк, Охонины брови.

Симони: Живот смерти боится; Снегирев: Живот смерти боится; Рыбникова: Жив смерти боится.

ЖИВА ДУША КАЛАЧИКА ХОЧЕТ. Каждый человек хочет чего-л. привлекательного, заманчивого. Со всей волости баб да девок нагоняет.. Значит тут без греха невозможно, потому что всяка жива душа калачика хочет. Мельников-Печерский, Старые годы. Я хоть и в саже, да никого не гаже. И в доктора поступал, и в учителя отечественной словесности готовился, и об Гоголе статью написал, и в золотопромышленники хотел, и жениться собирался,— жива душа калачика хочет, и она согласилась. Достоевский, Униженные и оскорбленные. Присунулся этот машинист Семеныч, голль перекатная, а она к нему... Стыд девичий позабыла, никого не боится, только и ждет проклятущего машиниста. Замуж, говорит, выйду за него... Ох, согрешила я с этими девками!.. Ну, что же делать, баушка... — утешил Кишкин. — Всякая живая душа калачика хочет. Мамин-Сибиряк, Золото.

— Даль: Жива душа калачика чаест.

ЖИВЕМ, *ДА* ХЛЕБ ЖУЕМ. Живем понемногу, не жалеем!. Чаще говорится в ответ на вопрос: «Как живешь (живете)?»; иногда как нарочито неопределенная характеристика жизни, существования. С умом проживешь, а без ума не взыщи. Мы тоже кое-что маракуем и на вершок сетей наплетеи два.— Не совсем понимаю, в чем дело.— Не совсем это и просто,— отвечал многозначительно младший брат, а в общем, как видишь, живем, хлеб жуем. Гарин-Михайловский, Инженеры. — Здравствуй, дедушка, как живешь-можешь? Зелеными лесовыми глазами смотрит на меня сивый дед.— Живем, хлеб жуем! Заходи, обогрейся. Соколов-Микитов, На светлых озерах.— Эй, на боте! Как поживаешь? С другого бота ответили: — Живем, хлеб жуем и думаем о горячих пирогах. Новиков-Прибой, Чусима.— Как у вас жить? — спросил Штокман.— Живем, хлеб жуем. Шолохов, Тихий Дон.— Крестный!.. Ты ль, родной?.. Здорово!.. Здорово!.. Что запропал?.. Видом не видать, слыхом не слыхать!.. Все ли в добром здоровье? — Ничего — живем да хлеб жуем,— отвечал, улыбаясь, Чапурин. Мельников-Печерский, В лесах. [Никита:] Здорово, матушка! Здоровы ли дома? [Матрена:] Слава господу богу, живем, пока хлеб жуем. Л. Толстой, Власть тьмы. [Устинья Наумовна:] Здравствуй, Аграфена Кондратьевна! Как встала, ночевала, все ли жива, бралияновая? [Аграфена Кондратьевна:] Слава создателю! Живу, хлеб жую; целое утро вот с дочкой балыничала. Островский, Свои люди — сочтемся.— Как живете-можете? — Помаленьку, кормилец! Как твое благополучие? — Тоже помаленьку: живу да хлеб жую. Писемский, Леший.

— Даль: Живем хлеб жуем, а ино и посали в асм; Живет — хлеб жует; спит — небо коптил; Рыбникова: Живу — хлеб жую.

ЖИВОТИНУ ВОДИТЬ — НЕ РАЗИНЯ РОТ ХОДИТЬ. См. Скотину водить — не разиня ротходить.

ЖИЗНЬ ПРОЖИТЬ (пережить) — НЕ ПОЛЕ ПЕРЕЙТИ. — Учились бы да играли больше. Успеете еще наработать... Жизнь прожить — не поле перейти... Ох, устанете еще, голубчики, от всякой работы. Гладков, Энергия.

Жизнь прожить — не поле перейти. У него, у старика, на теле столько рубцов, что если сложить года всех его детей, это число составит только часть этих следов.. Он вышел из барщины. Гладков, Повесть о детстве.— Жизнь прожить — не поле перейти... Встречалось в жизни и хорошее и плохое. Михалевич, Высокие низы. Самое главное у человека есть его жизнь... Не зря же и в народе говорится: жизнь прожить — не поле перейти. Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды.— А может быть, у вас нет времени? Заняты другой работой? Тогда — и ну их к черту, эти воспоминания. Всего не перепишешь, что было. Как говорится: жизнь пережить — не поле перейти. Что? Не правду я говорю? Куприн, Штабс-капитан Рыбников. Я проклял уроки; лучше есть хлеб с водой, чем жить неправдой; а долго ли до греха молоденькой девушке!.. Жизнь не поле перейти. Кокорев, Сибирка.

Из XVIII в.: [Влас:] И! молодой еще парень! войдет в леты, спознает все. Ведь и мы с тобой смолоду-та не так скакать умели, как теперь; век пережить, не поле перейти. Плавильщиков, Бобыль.

— Симони: В ъкъ пережить — не поля перейти; даль, Посл.: Жизнь пережить — не поле перейти; Рыбникова: Жизнь прожить — не поле перейти.

3

ЗА <ОДНОГО> БИТОГО (УЧЕНОГО) ДВУХ НЕБИТЫХ (НЕУЧЕНЫХ) ДАЮТ <ДА И ТО НЕ БЕРУТ>. Один бывший человек стоит двух неопытных. Ведь я, други, самой мачухе в ручки прошение наше слезное подал. А ейный гайдук, ежова голова, два раза меня за это самое нагайкой вытянул. Горбун-подьячий.. сказал: — За битого двух небитых дают... А ты на службу определяйся. Шишков, Емельян Пугачев.— Но и вас я правильно поругал.— Я не в обиде. Сами знаете, за битого двух небитых дают. Нынешнее — происшествие запомню надолго. Саянов, Страна родная. Как всегда, после ужина горбун подошел к кострищу и подсел к старикам.— Это верно, что тugo

вам в лесу довелось, братцы! — елейным голосом затянул он.— Но то помните, что за битого двух небитых дают. Е. Федоров, Каменный пояс.— Только я им же добра желаю. За битого, сударь, двух небитых дают. Поучит их управляющий, умнее будут. Им же от этого польза, а не мне. А. Левитов, Насупротив! — Худо ж твое дело! — Худо, да не само; в городе нашел я работу.— Хороше ж твое дело! — Хорошо, да не само; на работе меня били, больно колотили.— Худо ж твое дело! — Худо, да не само; я теперь дороже стал: ведь за битого двух небитых дают, да и то не берут! Афанасьев, Хорошо, да худо. Иван Иванович Кулешов приходил постоять у станка Михаила.— За ученого двух неученых дают,— полуна- смешливо-полузавистливо говорил он, наглядевшись на работу.— Превзошел! Домком обзаводиться, Калинин, пора. М. Прилежаева, Под северным небом.

* Никто не знал, что старик Колобов был в Суслоне и виделся со старым благоприятелем Вахрушкой, которого и сманил к себе на службу.— За битого семь небитых дают,— шутил он по обыкновению.— Тебя в солдатчине били, а меня на заводской работе. И вышло — два сапога пара. Поступай ко мне на службу: будешь доволен. Мамин-Сибиряк, Хлеб.— Мы думаем тоже попробовать. А? — Бить Харьков? Обязательно. Надо бить. Как это говорится: за битых двух побитых дают. Катаев, Время, вперед!

Из XVIII в.: Мой отец.. награждал меня розгами и плетью столько изобильно, что без стыда сказать.. Если же кто усмехнется, услыша такое мое страдание, которое разуметь должно, то я ему скажу пословицу: за битого два небитых дают. Хотя я и не таков, чтоб дали за меня двоих, однако не хуже многих. И то и се. январь, вторая неделя.

— Симони: На битом два небитых даются; даль, За ученого (битого) двух неученых (небитых) дают, да и то не берут; Рыбникова: За ученого двух неученых дают, а и то не берут; Соболев: За одного битого двух небитых дают, да и то не берут.

ЗА ВКУС НЕ БЕРУСЬ, А ГОРЯЧЕНЬКО (горячо) ДА МОКРЕНЬКО БУДЕТ. Говорится шутливо тогда,

когда готовят или предлагают съесть что-л. горячее. Струха моя, коли похлебать чего хочешь, сварит тебе щец — за вкус не берусь, а горячо да мокренько будет. Даль, Сказка о Иване, молодом сержанте. Панаев попросил ложку, чтобы попробовать, что это такое за кушанье, однако едва проглотил, до того эта «торя», как ее называли солдаты, воняла гнилью и драла горло. Он закашлялся и протянул ложку солдату, который ему ее подал, и смотрел на него, лукаво и выжидающе улыбаясь: — Черт, какая же эта торя горячая! — политично сказал при этом Панаев. А солдат подхватил весело: — Да уж вполне в аккурат, как говорится пословица, ваше вскобродие: «За вкус не берусь, а уж горячо будет!» Сергеев-Ценский, Севастопольская страда.

За вкус не берусь, а горячо сварю.

* Конечно, по части чистоты можно пожелать многого, но, как говорят матросские артельные повара, — «за вкус не ручаюсь, а горячо сварю». Мамин-Сибиряк, Дедушка Семен Степаныч.

— Снегирев: За вкус не берусь, а горячо сварю; Даль: За вкус не берусь, а горяченько да мокренько будет; Рыбникова: За вкус не ручаюсь, а горяченько сделаю; Соболев: За вкус не берусь, а горяченько да мокренько будет.

ЗА ВКУС НЕ БЕРУСЬ, А ГОРЯЧО СВАРЮ. См. За вкус не берусь, а горяченько да мокренько будет.

ЗА ДВУМЯ ЗАЙЦАМИ ПОГОНИШЬСЯ, НИ ОДНОГО НЕ ПОЙМАЕШЬ. Если возьмешься сразу за несколько дел, не добьешься результатов ни в одном. За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь, говорит народная, или, вернее, простонародная пословица.. За другим зайцем, то есть, в переводе на русский язык, за другой дамой погнался — и результатов никаких. Достоевский, Подросток.— Ну, уж ты сам езди на своих пароходах, — ворчал он, размахивая палкой, — а мы на берегу посидим.— Одно другому не мешает, родитель.— А вот и мешает! За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь. Мамин-Сибиряк, Хлеб. Значит, ты писал, а сам думал — не о том, что пишешь, а о своем Лобзике.— Ну, вроде этого. Я и о том и о другом. Поэтому, наверно, такие результа-

ты.— Результаты... — говорю я,— никаких результатов нет. За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь. Н. Носов, Витя Малеев в школе и дома.

* Простите с литературою. После шести и семи часов департаментских сидений, возвратившись домой, вы разведёте только на то, чтоб отправиться в театр похочутать над глупым водевилем или пробраться к знакомому поиграть в копеечный преферанс; а вздумаете соединить то и другое, так, пожалуй, выйдет еще хуже, по пословице: за двумя зайцами погнавшись, не поймаешь ни одного. Писемский, Тысяча душ.— Время не ушло,— заметила я,— можете и теперь поступить в университет вольнослушателем.— А что я буду есть? — Можетеходить на лекции и писать. — За двумя зайцами погонишься, так ни одного не убьешь. Панаева, Воспоминания.

— Даль: За двумя зайцами погонишься, и одногого не поймаешь; Рыбникова: Не гонись за двумя зайцами — ни одного не поймаешь; Соболев: За двумя зайцами погонишься — ни одного не поймаешь.

ЗА МОРЕМ ТЕЛУШКА — ПОЛУШКА, ДА РУБЛЬ ПЕРЕВОЗ (перевозу). И дешевый товар становится дорогим, если дорог перевоз. В Петербурге апельсины и лимоны дешевы, а в теплых землях совсем нипочем... Правду пословица говорит: за морем телушка — полуушка, да рубль перевоз. Салтыков-Щедрин, Пошехонская старина.— А заготовку ягод, товарищ Лисицын, производите? — спросила Соловушкина.— За морем телушка — полуушка, да рубль перевоз. Райпотребсоюз обещал катер Г. Марков, Соль земли. Долго ли, коротко ли ковыляла бумага по «крюку» в четверть с половиной тысячи километров, но до Кемерова добралась.. Читают изготовители и диву даются: — Эка, угораздило их писать в такую даль! За морем телушка — полуушка, да рубль перевозу. Обратились бы вы, братцы, куда-нибудь поближе. Правда, 10 февр. 1960.

[Полушка — мелкая медная монета в дореволюционной России достоинством в четверть копейки; перевоз — перевозная пошлина.]
— Снегирев: За морем телушка по полуушке (полушка), да рубль перевозу; Даль: За морем

телушка полушка, да рубль перевозу; Рыбникова: За морем телушка полушка, да рубль — перевоз.

ЗА ОДНОГО БИТОГО ДВУХ НЕБИТЫХ ДАЮТ.
См. За битого двух небитых дают.

ЗА СВОЙ ГРОШ ВЕЗДЕ ХОРОШ. Устар. В церковь приходит [Соловей Гринчар] под конец службы — ничего, за его деньги ему бог простит, а люди — подавно. Ухмыляется: «За свой грош везде хороши... Дело не в личности, а в наличности». Я. Ильинчев. Сиваш.

— Снегирев: За свой грош везде хороши; Даль: За свой грош везде хороши; Рыбникова: За свой грош везде хороши куда ни забуду, везде водки попью.

ЗА СПРОС ДЕНЕГ НЕ БЕРУТ. Вопрос о чем-л. еще ни к чему не обязывает. Ср. Запрос в карман не лезет.— Ну, так думаю, что ль, лошадку-то вам купить у нас? — Что ж, пожалуй, а цена какая? — Уж и не знаю... Две катеньки не обидно? — Что ты, что ты! — закричал на него Кузьма,— язык-то как поворачивается? Хозяин опять наступился, покраснел и отъетил: — Так говорится, за спрос денег не берут... Вашу цену скажите. Гарин-Михайловский, Мои скитания.

— Даль: За спрос денег не будет.

ЗА ТЫЧКОМ НЕ ГОНИСЬ. Устар. Из-за пустяков, несправедливых, мелких обид, легкого удара и т. п. не сердись, не придавай им значения. [Елеся:] У тебя, говорят, характер хорош, легок; если тебя когда счетами по затылку, ты не обидишься. [Петрович:] Что тут обидного? [Елеся:] Само собой. Русская пословица: за тычком не гонись! Так-то, Петрович, за тычком не гонись! Остринский, Не было ни гроша, да вдруг алтын.

* Никто его не чуждается, а все зовут его «пустолайко»; но.. Разлюляй ни на чьи слова не обижается и за легким тычком не гоняется, а людей потешает. Лесков, Часами божьей.

— Даль: За тычком не гонись; Хочешь, дери, а за тычком не гонись.

ЗА УЧЕНОГО ДВУХ НЕУЧЕНЫХ ДАЮТ. См. За битого двух небитых дают.

ЗА ЧЕМ ПОЙДЕШЬ, ТО И НАЙДЕШЬ. [Бальзаминова:] Говорят: за чем пойдешь, то и найдешь! Видно, не всегда так бывает. Вот Миша ходит-ходит, а все не находит ничего. Другой бы бросил давно, а мой все не унимается. Остринский, За чем пойдешь, то и найдешь.

— Даль: За чем пойдешь, то и найдешь; Рыбникова: За че́м пойдешь, то и найдешь.

ЗА ЧТО КУПИЛ, ЗА ТО И ПРОДАЮ. Повторяю то, что слышал. Говорится тогда, когда не ручаются за достоверность сообщаемого. Ср. Люди ложь, и мы то же. Но отпечатан он [том], или печатается, или даже приготавливается к печатанию, за верность этого Вам не поручусь, а за что купил, за то и продаю. Лесков, Письмо А. Ф. Писемскому, 17 авг. 1872. Что бишь я слышал про графа? дай бог память!.. Будто бы он науками-то вовсе не занимается, а с дворовыми людьми бегает по полям да перепелов ловит...— Вздор какой! ну, можно этому поверить? — сказала Александра Семеновна, — вы сами посудите, батюшка.— Конечно... я слышал... За что купил, за то и продаю. Н. Успенский, Издалека и вблизи. Все это написано в предположении, что г. Михайловский действительно слышал исповедания абстрактных исторических схем и что он ничего не перенес. Считаю, однако, безусловно необходимым по этому поводу оговориться: за что купил, за то и продаю. Ленин, т. 1, стр. 196.— Это вас прочат в министры? — Не слыхал об этом, — сказал Николай Иванович.— Люди говорят, — отозвался Каховский.— За что купил, за то и продаю. А. Виноградов, Повесть о братьях Тургеневых.— Это верно, что Куропаткин назначен? — За что купил, за то и продаю.— Это будет прекрасно, Анатоль! Ты опять будешь вместе с Алексеем Николаевичем, — обрадовалась генеральша. Степанов, Порт-Артур. Он [старик Козелок] всю жизнь провел под землей, всего навидался и много натерпелся, сам, пожалуй, не верил в свои вымыслы, только посмеивался: — За что купил, за то и продаю! Сказка не сказка, а былъ с небылицей. Сами разбирайтесь, где и что! — отшучивался он, когда к нему приставали работные. Е. Федоров, Каменный пояс.— Так ли уж было — не знаю, мигаловские старухи говорили — так. За что купила, за то и продаю. Б. Полевой, Золото.

* Я потом купил, потом и продаю. Чума его знает, может, и брашут люди, может, и была за ними какая шалда супротив власти... — смущенно бормотал старовер. Шаманка. Тихий Дон.

— Да же За что купил, за то и продаю; Рыбников: За что купил, за то и продаю.

ЗАВЕЙ ГОРЕ ВЕРЕВОЧКОЙ. См. Завьем горе веревочкой.

ЗАВЕТНЫЙ ПЕРСТЕНЕК И ПОНОШЕННЫЙ ХОРОШ. Та, кто по-настоящему дорого, в любом виде и состоянии оставляет доросим. — Пойдем, пойдем, батюшка. Буди, поработаю. Весь век свой ждала тебя. А ты вон какой стиль — совсем ехуда. Износился. Да заветный перстенек и поношенный хороши. Бунин. Худая трава:

— Семёнов: Заветный перстенек и поношенный хороши.

ЗАВЬЕМ (ЗАВЕЙ) ГОРЕ ВЕРЕВОЧКОЙ. Перестанем жалеть, печальаться. Говорится тогда, когда намеренно хотят обнажить внимания на неприятности, неурядицы и т. п. [Денис] Что это я, как дура, расплакалась, и сама же! Он же взял рукой, Паша, завьем горе веревочкой. Степанова. Бедная невеста. — Эх, хлопцы-молодчи! Зашив горе веревочкой, запьем обиды водочкой.. Все вместе с Пышкой расселись в кружок на траве и вынули из карманов пиджаков по шкалику монопольки. Гладков. Митяжина лягушка. — Да ты, девка, чего меня, как похойника встречаешь? — хрюпло рассмеялся Семен. — Я, ставя Богу, жива. Подавай лучше, что есть, на стол... Сын пил два стаканчика вина, разгладил усы и сказал: — Погуляем, завьем горе веревочкой. Выпьешь, что ли? Седых. Двурин.

— Да же: Завьем горе веревочкой; Рыбникова: Завьем горе веревочкой.

ЗАКОН, ЧТО ДЫШЛО: КУДА ПОВЕРНУЛ (повернешь), **ТУДА И ВЫШЛО.** Устар. Закон всегда может быть исполнен произвольно. — Закон, что дышло, хехе, забубнил Ездахов, — куда повернул — туда и вышло. Законы пишут в канцеляриях. На бумаге все гладко, королю... Нет, ты попробуй-ка в тайге... с этим каторжным людом. Шинкин. Угрзи-река. Рабочий всегда виноват, а хозяин прах... — Ну, за это министры не в отве-

те... — А кто же? Ведь это они так законы пишут, что их по-любому повернуть можно. В этом, брат, вся загвоздка: закон — что дышло: куда повернешь, туда и вышло. Не для нашей пользы они пишутся, а для хозяйствской. И. Козлов, Жизнь в борьбе. С начальством надо говорить почтительно, но твердо, когда закон на вашей стороне. — Закон, что дышло: куда повернешь, то и вышло. Особенно у Алексеева. Он тут царь и бог, что хочет, то и делает, ни с кем и ни с чем не считаясь. Степанов, Порт-Артур.

* — Нам, Володимирыч, дан от бога один закон, выполнить его и не умствуй, — упрямился отец, раздражаясь. — Какой же это закон? Закон, сказано, как дышло: куда сунь, туда и вышло. Гладков, Повесть о детстве. — Сейчас гречка пропала... Это, бат, не мое дело, — вы мне заместо гречи ржи десятину выкосить да смолотить обязаны.. Такой закон, бат... Что станешь делать? Его [хозяина] закон — куда дышло, туда и вышло. Гарин-Михайловский, На ходу. Одним будошникам могло не нравиться, да закону не соответствовало; но будошников кто думал спрашивать, а закон... городничий судил о нем русским судом: «закон — что кои: куда надо — туда и вороти его». Лесков, Однодум.

— Да же: Закон дышло: куда хочешь, туда и воротишь (туда и вышло); Рыбникова: Закон — дышло, куда повернул, туда и вышло.

ЗАЛАДИЛА (затвердила). **КАК СОРОКА ЯКОВА (ОДНО ПРО ВСЯКОГО).** Говорится тому (или о том), кто надоеливо, упорно повторяет одно и то же. — И семь тысяч — много денег. — Заладила сорока Якова... Много денег! Салтыков-Щедрин, Пошехонская старина. — Вот заладила сорока Якова! Я ж тебя серьезно спрашиваю. Ты мне прямо скажи: поедешь? Саянов, Небо и земля. — Да, — сказал он под конец, — у такого, как Денис Давыдов, есть чему поучиться нашему брату. — Имей в виду, что уже в то далекое время у него было войско, стройная организация, а у нас... — Брось ты мне гудеть, — вспыхнул Рысаков, резко поворачиваясь в мою сторону, — чувствую, куда ты гнешь! Заладила сорока Якова... Твоя военищина вон до чего довела! В. Андреев, Народная война. — Чтоб послал господь Насте хорошего мужа!.. — Заладила себе как сорока Якова: муж да муж. Только и

речей у тебя. Мельников-Печерский, В. лесах.— Что по-
делаешь? Ничего не поделаешь с этим... Конечно... ба-
ловство это... но, между прочим, не суди, да не осужден-
будешь... Однажды солдат ответил ему, усмехаясь:—
Заладила сорока Якова одно про всякого! Не суди, не
суди. М. Горький, Скуки ради.— Два рублика,— сказал
Чициков.— Эк, право, затвердила сорока Якова одно про
всякого, как говорит пословица; как наладили на два,
так не хотите с них съехать. Вы давайте настоящую цену! Гоголь.
Мертвые души. Он взглянул на Герстенмейера,
который распутывал трехцветные снурки и кисти лиф-
ляндской трубы своей и, заревшившись, промолчал. «Уж
вы с своим козлом»,— возгласил капитан,— «затвердила
как сорока Якова одно про всякого! Само собою разумеет-
ся, что в банию идти, так и пару не бояться: удастся казаку
быть и на коне и под конем, это не новое!» Да, Располож.

— Да, Затвердил, что сорока Якова, одно
про всякого; Михельсон: Затвердила (зала-
дила) сорока Якова одно про всякого; Соболев;
Затвердила сорока Якова одно про всякого.

**ЗАЛЕТЕЛА ВОРОНА В ВЫСОКИЕ (боярские) ХО-
РОМЫ.** Устар. Говорится тому (или о том), кто попал
в чуждое ему, более высокое общество, среду.— Отойди,—
сухово ответила брату Аксинья Захаровна.— Как бы воля
моя, в жизнь бы тебя не пустила сюда. Вот залетела ворона
на высокие хоромы. На, пей, что ли! — прибавила она,
подавая ему чашку чаю. Мельников-Печерский, В лесах.
[Панкратьевна:] Ба, ба, ба.. Залетела ворона в высокие
хоромы! Ты как сюда попала? [Карповна:] А вот как по-
пала, так и попала. Это что еще за спрос такой проявляет-
ся! [Панкратьевна:] Ишь тебя везде носит! Знала бы свое
купечество. [Карповна:] А ты небось с дворянством все
знакома. Острожский, Бедная невеста.

* Возле двери синей вицмундирной стайкой стояли
учителя. Кланяясь, они расступились перед Жуковским
и Кольцовыми.— Видал?..— Долинский многозначительно
толкнул в бок Дацкова.— Залетела ворона в барские
хоромы,— пробормотал Дацков. В. Кораблинов, Жизнь
Кольцова. Он ей на это говорит: «Маменька, говорит,
я должен вам сказать, что мне очень нравится Ольга Ни-
колаевна, а также и я им». Аграфена Григорьевна очень

тому обрадовалась.— Еще бы,— заметил с насмешкою
Яков Иванов,— по пословице: залетели ворона в большие
хоромы! Писемский, Старая барыня. Как задали ей в Бело-
каменной перц-аз-ра с гвоздичкой,— говорил Иван Ни-
китич про Марину,— так тое ж секунду подобрала, бес-
тия, подол-то свой в зубы: да и драла вон из Москвы без
оглядки. Значит: залетела ворона в чужие хоромы. Же-
лезнов, Уральцы.

— Да, Не летать было вороне в высокие
(боярские) хоромы: Михельсон: Залетела ворона
(боярыня) в высокие (царские) хоромы; Рыбникова:
Залетела ворона в высокие хоромы.

ЗАПАС КАРМАНА (мешка) НЕ ТРЕТ (не дерет). Запас
никогда не помешает. [Головченко] не понимал, о каком
обмане государства может идти речь,— разве «Держав-
ный» не государственный корабль? Легко сказать: «Сдай
излишки». Головченко копил имущество годами, чтобы
быть гарантированным от перебоев в снабжении. Правда,
их в последнее время не стало, но, как говорится, запас
кармана не трет. Зайцев и Скульский, В далекой гавани.
Твердил сотрудникам не раз Директор неустанно: — За-
пас имейте про запас! Запас не трет кармана! Известия,
13 сент. 1963.

* Ему, Чупрову, не так нужно это железо, но запас
карман не рвет, шею не трет, полежит — всё сгодится.
Весной он будет строить водонапорную башню. Потребует-
ся десяток листов, а с ног собьешься, не найдешь сразу.
Не плохо бы свой дом под железо. Тендряков, Падение
Ивана Чупрова.

— Симони: Запасъ мешка не портить; Снегирев:
Запас мешку не порча; Да, Запас мешка не
дерет; Михельсон: Запас мешка не дерет; Запас
беды не чинит.

ЗАПРОС В КАРМАН НЕ ЛЕЗЕТ. Назначение высокой
цены, вопрос о чем-л. ни к чему не обязывают. Чайце говорит-
ся тогда, когда, не получая запрошенной цены, торгуясь,
сдавляют ее. Ср. За прос денег не берут. Наконец, [я] спрятался о цене. Запрос был такой бессо-
вестный, что я бросил товар на прилавок и повернулся к
лестнице.— Куда же, сударь? — закричал, по-видимому,
сам хозяин.— Иль не по праву пришлась покупка? — Да

вы запрашиваете вчетверо: так нельзя сторговаться.— Э, батюшка, запрос в карман не лезет! Пожалуйте-ка, авось, столкнемся с вами. Кокорев, Старьевщик. Воротись, Иван Молодой Сержант, да женись ты на мне, так мы бы с тобою и стали жить да поживать; любишь — так скажи, а я не любишь — откажи! Запрос в карман не лезет. Даль, Сказка о Иване Молодом Сержанте.— Так напишите сыну. Запрос в карман не лезет. Вот жених, как познакомится с вашей дочкою, увидит, что она девица хозяйственная, может быть и уступит. Н. Успенский, Саша.

* — Симони: Запросу в мошну не кладутъ; Даль: Запрос в карман не лезет.

ЗАСТАВЬ ДУРАКА БОГУ МОЛИТЬСЯ, ОН И ЛОБ РАЗОБЬЕТ (расшибет). Не в меру усердный, старательный человек только вредит делу. [Круглова:] Наприсно мы его давеча подзадоривали на хозяина. Эти головы меры не знают: либо он молчит, хошь ты его бей, либо того патвортит, что с ним наплачешься. Пословица эта про них говорится: заставь дурака богу молиться, так он себе лоб разобьет. Островский. Не все коту масленица.

* — Опять вы, Варя, наскандалили,— укоризненно заметил Звонарев.— Нужно освободить места [в госпитале] для вновь поступающих с фронтов, вот он [доктор Субботин] и старается.— Заставь «сумника» богу молиться, он и лоб расшибет. Степанов, Порт-Артур. Что ж Иваныч... Он из тех дураков, которым закажи богу молиться, они и лбы расшибут. Беда только, что разбивают не свои, чужие... Думают, передовики вроде капустной рассады: где ни посадил, там враз и кочан. Н. Дубов, Жесткая пропа.

— Даль: Заставь дурака богу молиться, он и лоб разобьет (расшибет); Рыбинкова: Заставь дурака богу молиться — он и лоб расшибет; Соболев: Заставь дурака богу молиться, он и лоб расшибет.

ЗАТВЕРДИЛА СОРОКА ЯКОВА. См. Заладила сорока Якова.

ЗВОНКИ БУБНЫ ЗА ГОРАМИ. См. Славны бубны за горами.

ЗЕЛЕН ВИНОГРАД НЕ ВКУСЕН, МЛАД ЧЕЛОВЕК НЕ ИСКУСЕН. Молод, дурь еще в голове ходит — по-

хулить грех, да и похвалишь, так бог убьет. Все бы еще рядиться да на рысаках. Известно, зелен виноград не вкусен, млад человек не искусен. Мельников-Печерский, Красильникова.

* — Симони: Зелен виноград не сладок млад человекъ не крепок; Снегирев: Незрел виноград не вкусен, и млад человек не искусен.

ЗЕМЛЯ НЕ КЛИНОМ СОШЛАСЬ. См. Свет не клином сошелся.

ЗНАЕТ (чует) **КОШКА, ЧЬЕ МЯСО СЪЕЛА.** Понимает, что виноват. Говорится о том, кто чувствует свою вину (и возможность расплаты) тогда, когда о ней стало известно. Свету не взвидел... Митька с немкой обнявшись сидят, плачут да целуются!.. Увидавши меня, бежать шельма,— знает кошка, чье мясо съела... А Митька в ноги... «Батюшка,— говорит,— мы ведь повенчаны!» Мельников-Печерский, Красильникова. [Устрашимов:] Отдайте ему это письмо. Я его написал на случай, если не застану. Он поймет: знает кошка, чье мясо съела. Ну, да еще он увидит! Он будет меня знать! Островский. Свои собаки грызутся, чужая не приставай. Я взглянул и увидел Агафью. Приподняв платье, растрепанная, со сплюзившим с головы платком, она переходила речку. Ноги ее ступали еле-еле...— Знает кошка, чье мясо съела!— бормотал Савка, щуря на нее глаза.— Идет и хвост поджала. Чехов, Агафья.— Чисто живут,— говорила она о немцах,— только душонка у них, видно, нечистая. Уж очень боятся нас! Знает кошка, чье мясо съела. Казакевич, Весна на Одере. Тихон сел на полке, смотрел на Пётру. А тому хоть бы что: смешно ведь, как спесивый боярин от народа, подобрав полы, убегает... Знает кошка, чье мясо съела. В. Н. Иванов, Черные люди.— Ты сам, Семен, сходи [к отцу убитого парня]... Не могу...— попросил он угасшим голосом.— Не неволь, как же к человеку с эдаким... Семен взял Митягина за плечо, сурово взгляделся в него.— Иль чует кошка, чье мясо съела?— Да ведь я не один стрелял...— Двое стреляли. Один медведя свалил, другой — человека. И сдается мне: ты с ружьем-то похуже справляешься. Тендряков, Суд.

* — Меня? — пробовал отшутиться Пимка.— Ну, еще мон-то ухваты в лесу не выросли... Ты, Волчища, не

заедай: слышит кошка, чье мясо съела. Мамин-Сибиряк, Мизгирь.— Негодяй один у нас завелся. Собственности не признает, над семейством издевается..— Молодой человек? — Как вам сказать.. он у нас мировым судьей служит. Да он здесь, с нами же едет, только во втором классе. Почуяла кошка, чье мясо съела! — предупредить угрозу хочет. Салтыков-Щедрин, Благонамеренные речи.

Из XVIII в.: Сердце мое предчувствовало такую бурю, и я бы охотно согласилась назад воротиться, нежели следовать за Светоном.. Чем ближе подъезжала я к деревне, тем больше страх во мне час от часу умножался, по пословице: знает де кошка, чье мясо она съела. Чулков, Пригожая повариха.

Симони: Знаетъ кошака чье мяса съѣла; Снегирев: Знает кошка, чье мясо съела; Михельсон: Знает (чуєт) кошка, чье мясо съела; Рыбникова: Знает кошка, чье мясо съела.

ЗНАЙ КРАЙ, ДА НЕ ПАДАЙ. Знай меру, не переходи границ дозволенного. [1-й купец:] Ответчика за себя не поставши.. [Жена:] А другой человек увлекательный? [1-й купец:] Ну так что ж! Ну, туда ему и дорога! Не будь увлекательный. [Жена:] Да ведь жалко. [1-й купец:] Ничего не жалко. Знаи край, да не падай. На то человеку и разум дан. Островский, Пучина. Минуты три продолжалось это. Вдруг раздался голос надзирателя: — Эй, вы, черти! Знаи край, да не падай! Арестанты прекратили истязание не вдруг. М. Горький, Зазубрина. Тетка Марья сухово и сухо изложила ей обстоятельства дела, дала несколько инструкций и заключила все это внушительной фразой: — Да смотри же у меня!. Знаи край, да не падай! М. Горький, Горемыка Павел.

— Даль: Знаи край, да не падай! Михельсон: Знаи край (не падай); Рыбникова: Знаи край, да не падай.

ЗНАЙ НАШИХ (ПОСЛЕДНЯЯ КОПЕЙКА РЕБРОМ). Знаи, с кем дело имеешь. Как выражение гордости, самодовольства, бахвальства и т. п.— Знаи наших! — молвил он жестоко.— Что, хищник, где твоя краса? Где сила? — и на шлем высокой Седые вяжет волоса. Пушкин, Руслан и Людмила. Я невесте куплю шелковых материй на десять платьев; людям ихним тоже куплю по платку... знай на-

ших! Писемский. Богатый жених. Бросив косы, бабы поспешили к своим буренкам, а Прасковья.. сказала: — Знаи наших, председатель! Скажи спасибо коровам, а то не скосить бы тебе тут ни колосники! Вирта, Крутые горы.— Так его, Федор Иванович, пусть не задирается.. — Знаи наших! П. Воронин, В дальней стороне. [Голушкин] торжествовал: — Знаи, мол, наших! Расступись — убью!.. Капитон Голушкин едет Тургенев, Новь.— А ловко ты их [хозяев мастерских], Иван Андреевич, ковырнул. Не просить, а требовать! Во как, знай, мол, наших! — похлопав меня по плечу, порадовался какой-то сапожник.— Требовать. И. Козлов, Жизнь в борьбе.— Молодец, Андрей! Знаи, брат, наших! Что же так понравилось отцу? Колю разбирало любопытство. А отец.. повернулся Андрюшин рисунок в сторону сыновей. Вот, значит, над чем трудился Андрюша! Ясно — это битва русских воинов с наполеоновскими солдатами. П. Лосев, На берегу великой реки.

— Даль: Знаи наших; Посл.: Знаи наших; последняя копейка ребром; Соболев: Знаи наших; последняя копейка ребром.

ЗНАЙ <ВСЯК> СВЕРЧОК СВОЙ ШЕСТОК. Знаи свое место. Говорится тому (или о том), кто ведет себя несостоевственно своему положению, аменьшается не в свое дело.— Ага, покорнилась, старая ведьма! — Виновата, отец мой! виновата! — То-то, виновата! Знаи сверчок свой шесток. Загоскин, Юрий Милославский. [Фекла:] Неужто ты сам свадьбу хочешь заправить? [Кочкарев:] Сам, сам, ты уж не мешайся только. [Фекла:] Ах, бесстыдник какой! Да ведь это не мужское дело.. [Кочкарев:] Пойди, пойди. Не смыслишь ничего, не мешайся! Знаи сверчок свой шесток, убирайся! Гоголь, Женитьба. Исправник.. ласково потрепал меня по плечу и добродушно промолвил: — Эх, Василий Васильевич, не нам бы с вами о таких людях рассуждать,— где нам?.. Знаи сверчок свой шесток.— Да помилуйте,— возразил я с досадой,— какая же разница между мною и господином Орбассановым? Тургенев, Гамлет Щигровского уезда.— Куда сушешься?.. Кто тебя спрашивает?.. Знаи сверчок свой шесток — слыхал этот.. Куда лезешь-то, скажи? Ишь какой важный торговец у нас проявился! Мельников-Печерский, На горах. [Боль-

шов:] На что ж я и отец, коли не приказывать? Даром, что ли, я ее кормил? [Аграфена Кондратьевна:] Что ты! что ты! опомнись! [Большов:] Знай сверчок свой шесток! Не твое дело! Ну, Лина! Вот тебе жених! Прошу любить да жаловать! Островский. Свои люди — сочтемся. Подобная выходка со стороны заносчивого и энергичного хорунжего не прошла, разумеется, даром: хоружему крепко за нее досталось, и поделом — «знай, толкуют мудрые люди, сверчок свой шесток». Железнов, Уральцы. Но и тут не следует бога гневить: большому кораблю большое и плавание и простор совсем другой требуется, а ты маленький человек и должен мотать себе на ус поговорку: «Всяк сверчок знай свой шесток». Ведь тоже живешь.. не хуже людей. Кокорев, Ярославцы в Москве.— Терпеть ненавижу, когда, напримерно, всякая баба будет нос совать не в свое дело. Всяк сверчок знай свой шесток. Мани-Сибиряк. Пир города.— Не в обиду будь сказано, о том один царь-батюшка ведает. Чужеземцу не след допытываться... Всяк сверчок знай свой шесток! Костылев, Иван Грозный. Наследник Александр по поводу запрета художникам, как не имеющим достаточного количества предков, присутствовать на празднестве вместе со двором, прищурясь, вымолвил: «И дело. Всяк сверчок знай свой шесток. Иные из молодых уж слишком подбираются к государю». Форш, Михайловский замок.— Ты что? Указывать? Кому указываешь, мякинное рыло? Всяк сверчок знай свой шесток! Заруби на носу! Не то свистну, поболе полсотни набегут от ворот таких-то работничков! М. Прилежаева, Под северным небом.

Из XVIII в.: [Мавра:] Ты знай-ка сверчок свой шесток; ты не сын, а сиделец, так не все говори, что думаешь. Плавильщиков, Сиделец.

— Симони: Знает сверчокъ свои шестокъ; даль: Знай (всяк) сверчок свой шесток; Михельсон: Знай сверчок свой шесток; Соболев: Знай сверчок свой шесток.

ЗНАТЬ СОВУ ПО ПОЛЕТУ. См. Видна птица по полету.

ЗОЛОТО И В ГРЯЗИ БЛЕСТИТ. Обладающий большими достоинствами всегда ваняетен. Капитан Озеров изъявил желание немедленно прибыть для обстоятельного

доклада, но генерал Бородин сказал на это, что он сам приедет в полк.. и строго наказал не беспокоить солдат и не проводить никаких приготовлений для его встречи.— Золото и в грязи блестит,— сказал он. Бубенцов, Белая береза. Старик сел на скамью, улыбнулся жене: — Ну, чего расхорохорилась, как воробей перед дракой! Честное, моя милая, не опозоришь! Золото и в грязи блестит! Дело само за нас с Мироном покажет. Е. Федоров, Каменный пояс.

— Даль: Золото и в грязи блестит (знать); Рыбникова: Золото и в грязи блестит.

ЗОЛОТО МОЕМ, А САМИ ГОЛОСОМ ВОЕМ. Устар. Демидовы скупали крепостных у российских помещиков и переводили на Урал. Эти на хозяйственных промыслах маялись: золото мыли, от них и поговорка пошла: «Золото мое, голосом воем!» Е. Федоров, Каменный пояс.

— Даль: Золото мыть — голосом выть; Рыбинская: Золото моем, а сами голосом воем.

И

И БУДЬ БЕЗ ХВОСТА, ДА НЕ КАЖИСЬ КУРГУЗ. См. Будь без хвоста, да не кажись кургуз.

И ВОЛКИ СЫТЫ, И ОВЦЫ ЦЕЛЫ. И для одних, и для других удобно, выгодно. О положении, которое создается в результате стремления угодить людям с различными взглядами, интересами и т. п. Это [лицемерные лгуньи] ревнители тихого разврата, рыцари безделицы,.. устроители всевозможных комбинаций на основании правила: «и волки сыты, и овцы целы». Салтыков-Щедрин, Благонамеренные речи.— Да и зачем показывать жене все картины?.. Для нее виды, а дамочек под замок... Их можно глядеть по секрету, а то и показывать когда солидному приятелю... эдак после обеда у себя в кабинете.. Вот оно, и волки сыты, и овцы целы! — прибавил, смеясь, Лавренций Васильевич. Станюкович, Мрачный штурман.— Послушай, модник, — продолжал тот [Шилохвостов]: — я тебе не шутя сделаю еще одно предложение. Чтоб совесть тебя не мучила, коли ты сильно совестлив, так дело можно бы обделать хорошо, так что были бы и волки сыты, и овцы

цели... Я говорю, что я влюбился в Ивана Онуфриевича Машу... Что бы тебе посвататься? ведь, за тебя отдадут ее обеими руками... — А за тебя разве не отдадут? — Да полно же, сделай милость; ведь, я говорю дело: женись, а там — разменяемся; вот и квиты! Даль, Павел Алексеевич Игнитий. Мы будем стреляться, но как философы, как люди, повыше предрассудков, чтобы и волки были сыты и овцы целы. Выстрелим друг в друга, но — так, в сторону, мимо, понимаете. Марлинский, Фрегат «Надежда». [Юсов:] Ты возьми, так за дело, а не за мошенничество. Возьми так, чтоб и проситель был не обижен и чтобы ты был довolen. Живи по закону; живи так, чтобы и волки были сыты, и овцы целы. Островский. Доходное место. Не лучше ли сделать так, чтобы и волки были сыты и овцы целы, т. е. 1000 экз[емпляров] напечатать с виньеткой, а 1000 без виньетки? Чехов, Письмо А. Н. Лейкину, 6 апр. 1886.— Сережа, и чего ты допрашиваешь? — сказала Анфиса, прижимая к себе руку брата.— Но ты понимаешь, — заговорил Семен,— отец уперся и стоит на своем... Вот я тебя и ждал, надо бы как-то решить, чтобы и стариков не обидеть... — Чтобы и волки были сыты, и овцы целы? Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды. И они [«друзья народа»] с серьезным видом департаментского чиновника, намеревающегося облагодетельствовать Россию, принимаются сочинять комбинации такого устройства, когда бы и волки были сыты и овцы целы. Ленин, т. 1, стр. 246.— Послушайте, Раиса Павловна, я устрою так, что Тетюев сам приедет к Вам с повинной! — объявил Прейн, радуясь новой выдумке.— Честное слово! Только мне нужно предварительно войти в соглашение с генералом: пожалуй, еще застращится. Пусть Нина Леонтьевна полюбуется на своего протеже. Право, отличная мысль пришла в голову этому Родиону Антонычу... Поистине: и волки будут сыты, и овцы целы. Мамин-Сибиряк, Горное гнездо.— Безобразие! Все делают, чтобы оправдать Стесселя! — возмутился Борейко.— Это же не суды — фокусники, — шепнул Блохин.— Посудят, посудят и оправдают. Шутка ли — сто свидетелей! И волки будут сыты, и овцы целы! Степанов, Семья Звонаревых.— О чём ты думаешь? Попроси, чтоб поездку отнесли на осень. И овцы будут целы, и волки сыты. Солоухин, Владимирские проселки.

* Подтелков кинул в жарко согретую толпу: — Братья казаки! Покуда мы тут совещаемся, а враги трудового народа не дремают. Мы все хотим, чтоб и волки были сыты и овцы целые, а Каледин — он не так думает. Шолохов, Тихий Дон. Доказав таким образом, что виноваты овцы, а пострадали волки, господин Пико сошел с трибуны в сознании хорошо исполненного долга, а человечество, взиравшее с понятной надеждой на ООН, получило еще один образец классического лицемерия. Грибачев, Путешествия

— Симони: Волки бы сыты, а овцы бы цѣлы; Даль: И волки сыты, и овцы целы; Михельсон: И овцы целы, и волки сыты.

И ДЕШЕВО И СЕРДITO. См. Дешево и сердито.

И КРУТА ГОРА, ДА ЗАБЫВЧИВА (И ЛИХА БЕДА, ДА ИЗБЫВЧИВА). И крута гора, говорится, да забывчива; беда миновалаась, и страх прошел. Даль, Савелий Граб.

Крута горка, да забывчива.— А не вступись добрый человек, значит делай, как все, — отдавай ребенка в воспитательный, а сама иди еще добывать...— А може, не стала бы еще добывать, — задетая уверенным тоном Золотова, проговорила Агаша.— Ну, когда бельмо с глазу смахнула, не стала бы терпеть. Пословица-то говорит: крута горка, да забывчива, — внушительно сказал Золотов. В. Семенов, Внизу.

— Снегирев: Крута горка, да забывчива; Даль: И крута гора, да забывчива; и лиха беда, да избывчива; Михельсон: И крута гора, да забывчива, и лиха беда, да сбывчива. Рыбникова: И крута гора, да забывчива, и лиха беда, да сбывчива.

И МОСКВА НЕ СРАЗУ СТРОИЛАСЬ. См. Москва не сразу строилась.

И МОЯ КОПЕЕЧКА НЕ ЩЕРБАТА. См. И наша денежка не щербата.

И НА ПОГОСТЕ БЫВАЮТ ГОСТИ. Говорится о похоронах, о покойнике, принесенном на кладбище.— Значит, человек состоятельный, — продолжала Патрикеевна.— Ну, скончался. Конечно, отпели чин чином, а на кладбище уже граждансную сделали панихиду, речи там — «спи

спокойно, дорогой товарищ,» и всякое такое прочее, одним словом, как говорится, и на погосте бывают гости, — эти гости ионуют. Ю. Герман. Один год.

— Снегирев: И на погосте бывают гости; Даль: И на погосте бывают гости.

И НА СТАРУХУ (старушку) БЫВАЕТ ПРОРУХА (проруха). И опытный, бывалый человек может ошибиться. Говорится в оправдание чьей-л. оплошности, промаха и т. п. Ср. Конь о четырех ногах, да спотыкается; Без спотычки и конь не пробежит. — Кто дурак? — Да Ермолаев твой. Все его умным человеком прославили, а по-моему он просто дурак. Дает тысячу рублей за лес, а кому он нужен? — И на старуху бывает проруха. Салтыков-Щедрин. Пошепхонская старина. А когда вы пришли в виде киевского надзирателя, я сразу понял, что вы мелкий жулик. К сожалению, я ошибся. Иначе черта с два вы бы меня нашли. — Да, вы ошиблись. И на старуху бывает проруха, как сказала польская красавица Инга Зайончи через месяц после свадьбы с другом моего детства. Ильф и Петров. Золотой теленок. Когда же Италинский ушел, Михаил Илларионович не мог успокоиться целый вечер. — Все испортила эта киевская кутыя, эта колокольня Ивана Великого! — И на старуху бывает проруха, Михаил Илларионович, — попытался оправдать Итальянского Резвой. Раковский, Кутузов. — Что ты! Что ты, хозяин! Побойся бога. Много годов служил верой и правдой, а тут такое подумал на меня! — Всякое бывает. Напоследок и на старуху — проруха.. Подле человека всегда бес вертится. Е. Федоров, Каменный пояс. — Мудрено что-то, — качал недоверчиво головой заседатель. — Не таковский ты человек, Федя, чтобы из седла вышибла лошадь... — Бывает и на старуху проруха и на девушку бабий грех, — смеялся.. попник в зеленом подряснике. Мамин-Сибиряк, Из уральской старины.

У всякой старушки (старухи) свои прорушки (прорухи).

* На каждую старуху своя проруха... У тебя почти пять тысяч гектаров земли и семьсот трудоспособных, а у нас три тысячи гектаров и тысяча человек. Твои бегут из колхоза в города, а мы — из города в колхоз. Вирта, Крупные горы.

Из XVIII в.: [Сбитенщик:] А я уверен, что мельник передо мною наплевать. [Мельник:] То-то бают же, что живет и на старуху проруха; ну об чем я расшумелся; ха, ха, ха. [Сбитенщик:] Какая дрянь! говорится же, что на всякого мудреца довольно простоты: затеял я издорить с мельником, ха, ха, ха! Плавильщиков, Мельник и сбитенщик соперники.

— Снегирев: И на старуху бывает проруха; Даль: И на старуху бывает проруха; Михельсон: У всякой старушки свои прорушки; Рыбникова: И на старуху бывает проруха; Соболев: И на старушку бывает проруха.

И НАША (моя) КОПЕЕЧКА (денежка) НЕ ЩЕРБАТА. И мы не хуже других. Как выражение самодовольства, бахвалства, самонадеянности. [Бобылиха, потчая Мураша:] Пожалуйте! И наша не щербата Копеекча — и мы поразжились. [Мураш:] Отказу нет. Да мужа-то попотчуй! Намаялся, хоть душу отведет. Островский. Снегурочка. Вот этакий мужчина, а на Бирже речь произнес, говорит: «И моя копеекча не щербата, при Трафальгаре весь французский флот погиб, бурей парусину порвало, а моя, говорит, парусина на аглицких кораблях была, ее не то что ветер, а и пулья не берет». А. Виноградов, Повесть о братьях Тургеневых.

* — Ну, и пошли, значит, стрелять семь мужиков одну утку, а ружье у них у всех одно.. Вот они и стали ружье затыкать порохом; один положит горсть, другой багет: погоди, я положу! моя, баст, копеекча не щербовата. Решетников, Подлиповцы.

— Симонин: Наша деньга не щербата; Снегирев: И наша денежка не щербата; Даль: И наша денежка не щербата; Михельсон: И наша денежка не щербата; Рыбникова: И наша копейка не щербата.

И РАД БЫ В РАЙ, ДА ГРЕХИ НЕ ПУСКАЮТ. См. Рад бы в рай, да грехи непускают.

И СМЕХ И ГРЕХ. См. Смех и грех.

И СЫРЫЕ ДРОВА ЗАГОРАЮТСЯ. Даже спокойного человека можно вывести из терпения. Ср. Против жара и камень треснет. Ты оскорблена и срываешь на мне свое сердце. Мне тебя так жаль, что я и

сказать не умею, но все-таки я с тобой, для твоего удовольствия, не поссорюсь. Тебе нынче не удастся вытянуть у меня дерзость; но вспомни, Лиза, нянину пословицу, что ведь «и сырье дрова загораются». Лесков, Некуда.

— Снегирев: И сырье дрова загорается; Разумов: И сырье дрова загораются.

И ТОЛК-ТО ЕСТЬ, ДА НЕ ВТОЛКАН ВЕСЬ. См. Толк-то есть, да не втолкан весь.

И У СТЕН ЕСТЬ УШИ. См. У стен есть уши. И хочется и колется. См. Хочется и колется.

И ЧЕРЕЗ ЗОЛОТО СЛЕЗЫ ЛЬЮТСЯ. См. Через золото слезы льются.

ИГРА НЕ СТОИТ СВЕЧ. То же, что Овчинка выдели не стоит. Я по-прежнему держал собственную кухню, но потом убедился, что игра не стоит свеч, и стал нанимать квартиру со столом для себя и.. для двух людей за 20 руб. в месяц. Фет, Ранние годы моей жизни. Не знаю, почему я предпочел это худенькое созданье, например, перед вдовою. Если уж входить в сношения с женщиной, то уж, конечно, лучше со свободной,— меньше труда, а то игра не стоит свеч. Писемский, Боярщина. — Как я ни желаю сойтись с вами, я все-таки не возьму на себя труда разуверять вас в противном. Ей-богу, игра не стоит свеч, да и говорить-то с вами я ни о чем таком особенном не намеревался. Достоевский. Преступление и наказание. Чтобы передать весь комизм этой чисто полемической части, нужно было бы переписать целые 6 страниц, но я полагаю, что игра не стоит свеч. Писарев, Схоластика XIX века. Некоторые столбы и балки [дома] сильно изъедены белыми муравьями, так что я ежедневно опасаюсь, как бы они не забрались и в ящик с книгами или бельем. Углядеть за ними очень трудно, так как белые муравьи устраивают крытые ходы от одного предмета к другому, как напр., от ящика к ящику. Осматривать же ящики каждый день — такая возня, что, действительно, в этом случае игра не стоит свеч. Миклухо-Маклай. Путешествия на берег Маклая, авг. 1877. Ждать от зимнего лова больших заработка не приходится. А риск очень велик. Следовательно, игра не стоит свеч. Чаковский, У нас уже

утро.— Я вас слушаю, генерал,— сказал Кутузов, глядя на Лористона.— Ваше сиятельство, мой государь хотел бы предложить разменять пленных,— сделал первый.. выпад молодой дипломат.— Мы так мало потеряли пленными, что, право же, генерал, игра не стоит свеч! Не стоит говорить о таких пустяках! — легк парировал первый удар противника Кутузов. Раковский, Кутузов.— А ты не волнуйся,— засмеялся зоолог,— Можешь быть покосен, дуэль ничем не кончится. Лаевский великолушно в воздух выстрелил, он иначе не может, а я должно быть, и совсем стрелять не буду. Попадать под суд из-за Лаевского, терять время — не стоит игра свеч. Чехов, Дуэль. Ей-богу, не стоит игра свеч... Я с голода пропаду, если стану долго сидеть над моими воспоминаниями. П. Быков, Силуэты далекого прошлого.

Игра стоит свеч. Кто-то шепнул царю, будто за подпись на этом договоре он получил от Витте миллион.. А если миллион уплыл — бог с ним, игра стоит свеч! Вирта, Вечерний звон.

— Франц. *Le jeu ne vaut pas la chandelle.*

— Даль: Эта игра не стоит свеч; Михельсон: Игра не стоит свеч; Соболев: Игра не стоит свеч.

ИГРА СТОИТ СВЕЧ. См. Игра не стоит свеч.

ИГУМЕНЬЯ ЗА ЧАРОЧКУ (чарку), СЕСТРЫ ЗА КОВШИ. Подчиненные следуют дурному примеру своего начальника. Ср. Дурные примеры заразительны. Император Александр I уделял в Вильне приемам и балам много времени. Глядя на него, и офицерство вело себя по пословице: игуменья за чарку, сестры — за ковши. Офицеры волочились за кокетливыми польками, пили и играли в карты. Раковский, Кутузов.

— Снегирев: Игуменя за чарку, а братья за ковши; Даль: Игуменья за чарочку, сестры за ковши.

ИЗ ОГНЯ ДА В ПОЛЫМЯ. Из одной беды да в большую, худшую. На вопрос: кто едет? — ямщик отвечал громогласно: «Государев кум со своею хозяюшкою». Вдруг толпа гусаров окружила нас с ужасной бранью: «Выходи, бесов кум!» — сказал мне усатый вахмистр.. Вахмистр повел

меня к майору. Савельич от меня не отставал, поговаривая про себя: «Вот тебе и государев кум! Из огня да в полымя... Господи владыко! чем это все кончится?» Пушкин, Капитанская дочка. «Угораздило меня сюда прискакать! — ужаснулся Горемыкин.— Из огня да в полымя! О горячем чея мечтал, а попал в какой-то вражеский лагерь, да еще с таким грузом. Надо убираться отсюда, как бы не всплынуть в историю!» М. Прилежаева. Под северным сбом.

— Симон: Из огня да в полымя; Даль: Из огня да в полымя; Михельсон: Из огня да в полымя; Соболев: Из огня да в полымя.

ИЗ ПЕСНИ СЛОВА НЕ ВЫКИНЕШЬ. Ничего не подавши, приходится сказать всю (обычно неприятную) правду. Другое подспорье [деревенскому попу] — поминальные пироги и блины. От них отделяется часть священнику в церковному причту. Недаром сложилась пословица: половское брюхо, что бердо, все мнет. Горькая эта пословица, обидная, а делать нечего: из песни слова не выкинешь. Салтыков-Щедрин, Мелочи жизни. Мне немножко жаль сказывать об этой привычке скорого на руку доктора Зеленского, чтобы скорые на осуждение современные люди не сказали: «вот какой драчун или Держиморда», во чтобы воспоминания были верны и полны, из песни слова не выкинешь. Лесков, Кадетский монастырь. Удивительно легко иногда бывает вопросы ставить; только есть одно изречение,— оно невежливое и грубое,— которое про такие вопросы говорит,— из песни слова не выкинешь,— я напомню: один дурак может больше спрашивать, чем десять умных ответить. Ленин, т. 36, стр. 116. — Ты лишнего-то тоже не плел бы! — Из песни слова не выкинешь,— отвечал тот. Голубкова и Леонтьев. Маришка Крышетчик, что пробу ковать исосил, по дороге ее в выгребную яму сунул. Немец понюхал, да как завопит: «А-ай! — Пала! — возмущалась Ольга и так резко отодвинула от себя стакан, что расплескала чай.— Из песни слова не выкинешь, Ольенька. Было? Было. Полов. Закидала сталь. Ольга была их общей заботой: здоровьем слаба, и — слова из песни не выкинешь — все нет жеений настоящих! И. Новиков, Пушкин в изгнании.

— Симон: Из песни слова не выгородить;

Даль: Из песни слова не выкинешь; Михельсон: Из сказки (песни) слова не выкинешь; Рыбникова: Из песни слова не выкинешь.

ИЛИ ГРУДЬ В КРЕСТАХ, ИЛИ ГОЛОВА В КУСТАХ. См. Либо грудь в крестах, либо голова в кустах.— Слыхали уж мы про эту панику. Только в бригаду прямиком не ходи, как раз немцев и приведешь к нам. Им того только и надо.— А вы уж и перепугались?! Засиделись на месте, окопались, видать. А по-нашему: или грудь в крестах, или голова в кустах. Ю. Корольков, Партизан Лени Голиков.

ИЛИ ПАН, ИЛИ ПРОПАЛ. См. Пан либо пропал.— Софье Игнатьевне, как я слышал, лучше?— Ничего неизвестно, Василий Назарыч... Решительно ничего! Теперь переживаем самый критический момент: пан или пропал, Мамин-Сибиряк, Приваловские миллионы. Выхода не было: неизбежно, настойчиво, окончательно надо было схватиться. Пан или пропал! Красноармейцы понимали, что дальше тянуть борьбу немыслимо. Фурманов, Мятеж.— Я определенно решил: пан или пропал. Человек я бедный, мне тут проживаться никак нельзя. Вот и рискнул. Саянов, Небо и земля. Я приехал решить окончательно свою судьбу. Пан, мол, или пропал... Все зависело от этого вечера. Чехов, Пропавшее дело.

ИСКРУ ТУШИ ДО ПОЖАРА, БЕДУ ОТВОДИ ДО УДАРА. Сами знаете, каково настроение яицких казаков и всех жителей в городе, население при всякой в наших рядах заминке примет сторону самозванца.— Искру туши до пожара, беду отводи до удара, господин полковник,— сказал Крылов. Шишков, Емельян Пугачев.

— Снегирев: Искру туши до пожара, напасть отводи до удара; Рыбникова: Искру туши до пожару, напасть отводи до удара; Соболев: Искру туши до пожара, беду отводи до удара.

ИЩИ ВЕТРА В ПОЛЕ. Теперь уже не отыщешь. Говорится о том, кто (что) бесследно исчез, пропал, кого (что) невозможно найти, вернуть.— Ну, где теперь наш Василь Иванович, наш Милороденко? — спрашивает она, тихо в мыслях молясь за него.— Э, Оксана, ищи ветра в поле! Пропал опять без вести. Данилевский, Беглые в Ново-

россии. «Вот так-то повернее будет,— думал он, стараясь не шуметь.— Чуть что, сейчас и изловили владыку. Ступай, ищи ветра в поле... Не в первой ему от никониан спасаться». Мамин-Сибиряк, Ночь. — Так поди и перемени [салога]! — Здравствуйте! — усмехнулся Семен.— Поди и перемени... А где ж мне взять его теперь? Уж час времени, как ушел... Поди ищи ветра в поле! Чехов, Салоги.— Нужно ее отыскать! Это положительно ненормальный человек: девочка, ночью, одна идет с пьяным незнакомым человеком, сама не знает куда! Сергей засмеялся: — Ищи ветра в поле! Вересаев, На повороте.— Забот много, да уж и время, буди Елизарыча-то! — Ищи ветра в поле, его и след простыл! Г. Нагаев, Приокская быль. — Светопредставление! Да ты хоть запомнил — кто он. Надо найти. — Ищи ветра в поле! — отмахнулся от жены Фрол и вылез из-за стола. Д. Снегин, В городе Верном.— Ума не приложу, где искать, куда пойти... — А теперь ищи ветра в поле. Ночью, поди, сели в почтовый да укатили. Н. Анов, Пропавший брат.— Ну и как же,— спросил он, не без труда встречая прямой, спокойный взгляд Шаброва,— отдали вам фурмановцы долг? — Ищи ветра в поле! — ответил Василий Поликарпович теми же словами, какие произнес Плотников на террасе райкома. Н. Чертова, Шумят лиши. — Пачпорт при тебе? — спросил дед Платон.— Тогда подашься отсюда, куда хочешь — на Ростов, на Царицын, а то на Орел, Курск. Ищи тогда ветра в поле. У нас с шахты один убег, убивец тоже, не нашли, куда там! Б. Грессман, Степан Кольчугин.

Лови ветер в поле. Дарья Никитина только опустила глаза. Плохо она верила теперь даже игумену Моисею: не умел он устрашить воеводу вовремя, а теперь лови ветер в поле. Мамин-Сибиряк, Охонины брови. Одному уступи поросенка, другому требует пару. Пришлось отдать. А всего споросу было пять штук.— Пара-то моя оставалась! Трех отдал, пара моя! — крикнула Лидия. — Так я разве отказываюсь? Одного забирай сейчас, а другого — с нового опороса.— Лови ветер в поле! Только бы выпрогодить меня со двора; а там до тебя не докликанется. Полизин ушло, покуда Степан из тебя долг выколачивал после раздела. Федин, Костер.

* — Где ж он теперь живет, не знаете? — Ищи вихря

в поле! на почтовых куда-то поскакал. Только пыль столбом! М. Вовчок, Живая душа. Ну, я себе думаю: «Ладно, братцы, судите ветра в поле»; а как, по-моему, полиция, нет ее ничего вреднее, то я сейчас шмыг за одного татарина, да за другого. Лесков, Очарованный странник.

— Михельсон: Ищи ветру в поле; Соболев; Ищи ветра в поле.

K

К ОБЕДНЕ ХОДЯТ ПО ЗВОНУ, А К ОБЕДУ (в гости) ПО ЗОВУ.

* — Что же ты нас-то с Ермилычем не пригласишь в гости? — обиделся писарь, наблюдая попа Макара. — Чего вас звать? Сами приедете.— Все-таки в церковь ходят по звону, а в гости по зову. Мамин-Сибиряк, Хлеб.

— Снегирев: К обедне ходят по звону, а в гости ходят по зову; Даль: К обедне ходят по звону, а к обеду по зову; Соболев: К обедне ходят по звону, а к обеду по зову.

КАБЫ ЗНАЛ, ГДЕ УПАСТЬ, <ТАК> СОЛОМКИ БЫ ПОДОСТЛАЛ. Поостерегся, поступил бы иначе, если бы знал, что произойдет, случится. Говорится тогда, когда человек, видя последствия своих поступков, действий, сожалеет о своей непредусмотрительности. Приехал сюда, в Петербург, на половине масленицы, я на другой же день отправился на бал к г-же Воронцовой, и это нашли неприличным и дерзким. Что делать? Кабы знал, где упасть, соломки бы подостлал. Лермонтов, Письмо А. И. Бибикову, февр. 1841.

* Все преклонялись перед ним, а ныне и прах его потоптали, и вспоминать страшно ныне о Потемкине.. Знали бы, господин мой, где упадете, соломку постлали! Е. Федоров, Каменный пояс.

— Даль: Кабы знал, где упасть, так бы соломки подостлал; Рыбинкова: Кабы знал, где упал, то б соломку подостлал.

КАЖДАЯ КУРИЦА СВОЙ НАСЕСТ ХВАЛИТ. То же, что Всяк кулик свое болото хвалит.— Ну и климат у вас в Сибири. Второй день валил снег с

дождем, будь он проклят! — Гляди, какой самокритик!. Сибирь ему не с руки... — Эх ты, челдон,— вздохнул боец с костылем. Пожил бы у нас под Владимиром, тогда бы иное запел. — Каждая курица, милые, свой наест хвалит,— сказала старуха в огромных валенках.— По мне, лучше Алтая нет земли ни в каких государствах. Паустовский. Спор в вагоне.

КАЖДОМУ СВОЯ БОЛЯЧКА БОЛЬНА. См. Всякому своему с ума сходит.

КАЖДЫЙ ПО-СВОЕМУ С УМА СХОДИТ. См. Всяк по-своему с ума сходит.
КАЗЕННОГО КОЗЛА ЗА ХВОСТ ПОДЕРЖАТЬ — МОЖНО ШУБУ СШИТЬ. Устар. Будучи на государственной службе, легко нажиться (о тех, кто занимается казнокрадством, взяточничеством, мошенничеством и т. п.). Как бы то ни было, но я думаю, что в отношении воровства мужики отнюдь не хуже людей из образованного класса. Существует поговорка: «Казенного козла за хвост подержать — можно шубу сшить», и уж, конечно, не мужики создали эту поговорку. Энгельгардт. Из деревни.

* Сосунов.. в две навигации сделался крупным капиталистом, Мишке тоже перепало тысяч пятьдесят, да и Савелий не остался в накладе. Все трое оправдали исключную русскую поговорку, что стоит казенного козла за хвост подержать. Мамины-Сибиряк. Верный раб.

— Разумов: Казенного козла хоть за хвост подержать — можно шубу съскать.

КАК АУКНЕТСЯ, ТАК И ОТКЛИКНЕТСЯ. Как отнесешься к кому-л., так отнесутся и к тебе. Чтобы нам держаться русской пословицы: как аукнется, так и отклиknется!.. Как нас в чужих землях принимают, так и нам бы чужеземцев принимать. Загоскин, Рославлев. — Покорись, Галю,— говорит моя матушка.— Что ж делать? — За что я ей [свекрови] буду покоряться? — крикнула Галия.— Не хочу! как аукнется, так и отклиknется! М. Ворчок. Свекровь.— Небось, не нравится так-то, а как сам [Лапшинов] при старом прижиме забирал за долги у Трифонова имущество, об этом не думал.

— Как аукнется...— Так ему, дьяволу, козлу бородатому, и надо. Шолохов. Поднятая целина.

* — За табачок и человеческий разговор спасибо.

По такому случаю и я в долгу оставаться не желаю, как аукнулось, так и отклиknется. Л. Шейнин. Динары с дарками.— Мужик на много не оммащет,— вздыхая, ворчал благообразный Осип, как бы жалея мужика. Темный каменищик, согнувшись над столом сутулую спину, густо говорил: — Грех — что болото; чем далее, тем вязче! И в той речам их хозяин бормочет: — Я — что же? Откликаюсь, как аукнется... Пофилософствовав, снова пытаются наудачу друг друга. М. Горький. В людях.

Из XVIII в.: [Щепетильник:] Мне кажется, что он сам будет презираем, и над ним исполнится эта пословица: «как кликнешь, так и отклиknется». Он ругает, станут ему платить тем же; а ежели бы он жил, других не беспокоил, и сам бы, научиться постаравшись, написал что-нибудь полезное, то бы и его так же, как и прочих, любили. Лукин, Щепетильник.

— Симони: Ка́к в лесъ кликнёшъ, такъ и отклиknется; Даля: Каково аукнется, таково и отклиknется; Рыбникова: Как аукнется, так и отклиknется.

КАК (сколько) ВОЛКА НИ КОРМИ, <А> ОН ВСЕ В ЛЕС ГЛЯДИТ (смотрит). Сущность человека, его привычки, истинные чувства и т. п., как бы ни старались их изменить, рано или поздно себя обнаружат. Ведь и у разбойника бывает подчас совесть, боярин; а что б он был добрый человек — не верю! Нет, Юрий Дмитрич, как волка ни корми, а он все в лес глядит. Загоскин, Юрий Милославский.— Как! еще смеет отвечать, когда я говорю! спорить! ах, грубиянка; да не я ли тебя выкорнила и воспитала, да не я ли тебя от нищего отца-негодяя взяла на свои руки... неблагодарная! — нет! этот народ никогда не чувствует благоденний! как волка ни корми; а все в лес глядят... Лермонтов, Вадим. Саин-Гирей оказался предателем. Он помогал туркам высаживаться и сразу арестовал и передал туркам русского резидента, статского советника Веселицкого.— Как волка ни корми, он в лес глядит! Раковский, Кутузов. Меня же, собственно меня, надолго огорчила, обидела неблагодарность этой девушки. Что ни говорите.. сердца, чувства — в этих людях не ищите! Как волка ни корми, он все в лес смотрит. Тургенев, Ермолай и мельничиха. Молочная сестра

нашего отца, выросшая с ним в одном доме, целых восемь лет прожила у нас в Луневе, прожила как родная, а не как бывшая раба, простая дворовая. И целых восемь лет отыходила, по ее же собственным словам, от Суходола, от того, что заставил он ее выстрадать. Но недаром говорится, что, как волка ни корми, он все в лес смотрит: выхodив, вырастив нас, снова воротилась она в Суходол. Бунин, Суходол. Издохла и у меня лошадь. Я со всякими предосторожностями зарыл ее и одной известки вылил на нее пудов десять. И что ж вы думаете? Мои молодцы, сыночки мои милые, ночью вырыли лошадь, содрали с нее шкуру и продали за три рубля. Вот вам. Значит, люди не стали лучше и, значит, как волка ни корми, а он все в лес смотрит. Чехов, Печенег. Казалось, он совершенно отдался Васе и полюбил его всей душой за его благодеяния и милости,— казалось, он всю жизнь свою посвятил Васе и его семейству,— но как волка ни корми, он все смотрит в лес: так было и с Каракузькой. Железнов, Уральцы. — А признаться, примечал я за старшим агрономом и раньше, что чужой он человек. Даже он на замке себя держал. Овечкой смириной прикидывался и на слова сладкий был, а чуть колупнешь его — сразу огрызается. Нет, Игнат Семенович, сколько волка ни корми, он все в лес смотрит. Он как-никак у графа Тышковича имением управлял.. Зевка мы с ним, поганцем, дали. Поповкин, Семья Рубанюк.

* И он [Панчуковский] окинул взглядом колониста.., как бы соображая, как такое засаленное существо могло владеть таким богатством, и прибавляя про себя: «а ведь все-таки, наживясь, уйдет в Германию! Сколько волка ни корми, улизнет в лес». Данилевский, Беглец в Новороссии.

Из XVIII в.: Много было в России иностранцев, которые под видом просвещения искали единой пользы себе или своему отечеству, дабы опытом доказать на себе справедливость нашей пословицы: волка сколько ни корми, он всегда к лесу смотрит. Плавильщиков, Нечто о врожденном свойстве душ российских.

— Симони: Колко волка ни кормить, а онъ к льсу глядить; Даль: Сколько волка ни корми, он все в лес глядит; Рыбникова: Как волка ни корми,

ни, он все в лес смотрит; Как волка ни корми, он все в лес кормит.

КАК НИ КИНЬ, ВСЕ КЛИН. См. Куда ни клинь, все клин.

КАК С БЫКОМ НИ БИТЬСЯ, А ВСЕ МОЛОКА ОТ НЕГО НЕ ДОБИТЬСЯ. Бесполезно добиваться от человека того, на что он не способен. Попробовали было заняться о Наполеоне, но и сами были не рады, что попробовали, потому что Ноздрев понес такую оклесицу, которая не только не имела никакого подобия правды, но даже, просто, ни на что не имела подобия... И все согласились на том, что как с быком ни биться, а все молока от него не добиться. Гоголь, Мертвые души.

— Снегирев: Сколько с быком ни биться, а молока от него не добиться; Рыбникова: Как с быком ни биться, а все молока от него не добиться.

КАК СОБАКА НА СЕНЕ <ЛЕЖИТ>: <И> САМА НЕ ЕСТЬ И ДРУГИМ НЕ ДАЕТ. Говорится о том, кто сам не пользуется чем-л. и другим не дает. Ему хорошо, так и другим также надо... Как собака лежит на сене: сама не ест и другим не дает. Мамин-Сибиряк, Золото.

* — Бездельцы только не достает — денег! — продолжал он с горькой улыбкой,— тогда как столько людей, у которых миллионы лежат мертвым капиталом! Как собаки на сене: ни себе, ни людям. Писемский. Тысяча душ. Все так ждали, что Жменя людям места укажет или сам выроет, а он — сказано, сама собака не ест и другим не дает — так и помер: ни сам не вырыл, ни людям не показал. Чехов, Счастье. Таяма говорил долго и впечатительно. Он начал издалека.. Говорил об ужасной тесноте и перенаселенности островов японского архипелага, говорил о нужде.. Привел даже русскую пословицу о собаке, которая лежит на сене: сама не ест и другим не дает! А. Беляев, Подводные земледельцы.— Вы ведь его [Вирена] знаете,— собака на сене: и нам на «Баяне» развернуться не даст и от себя не отпускает. Степанов, Порт-Артур.

— Даль: Как собака на сене лежит: и сама не ест, и другим не дает; Михельсон: Собака на сене лежит, сама не ест и другим не дает; Соболев:

Как собака на сене; сама не ест и другим не дает.

КАКОВ В КОЛЫБЕЛЬКУ (в колыбельке), **ТАКОВ И В МОГИЛКУ** (в могилке). *О неизменности человеческого характера (наще о дурных его сторонах).* Ср. Горбатого могила исправит; Черного кобеля не отмоешь добела. Не первый год я знаю Оброныша. Мое исчадье! Оседлает он эту бабенку-несмысленку и начнет, как прежде, с утра гадать, чем день занять.. Каков в колыбельку — таков и в могилку. Николаева, Рассказы бабки Василисы иро чудеса. «Дитя — это отец будущего человека», — говорят любящие эффект французы, а здоровый смысл наших предков еще глубже и проще выразил это поговоркою: «Каков в колыбельку, так и в могилку». Лесков, Детские годы.— Эх, Григорий Михайлович, что вы говорите! Характер людской разве меняется? Каким в колыбельку, таким и в могилку. Тургенев, Дым. Смолоду отца, мать не слушал, а старый стал — умных людей не слушано. Вот и пропадаю,— грустно улыбаясь, говорил Сенечка.— Каков в колыбельке, таков и в могилке. Ю. Либединский. Горы и люди.

— Симони: Каковъ въ калыбелку, таковъ и въ могилку; Снегирев: Каков въ колыбельку, таков и въ могилку; Даль: Каков въ колыбельку, таков и въ могилку; Рыбникова: Каков въ колыбельке, таков и въ могилке.

КАКОВ ПОП, ТАКОВ И ПРИХОД. Каков начальник, таковы и подчиненные. У нас кругом до сих пор только и разговоров, как выволочи плохие колхозы из прорыва, а того не возьмут в соображение: каков поп, таков и приход..: без настоящего председателя, который собрал бы в свои руки все вожжи, ни черта не получится. Вирта, Крутые горы.— Есть народная поговорка, — говорил Дрейлинг,— мы, русские люди, все ее знаем: каков поп, таков и приход. Лабунский — талантливый руководитель, но он чрезвычайно хаотичен. Эти свойства отзываются на аппарате, который тоже хаотичен. С. Голубов, Когда крепости не сдаются.— А дисциплина в отряде крепкая?— спросил Лазо.— Пожаловаться не могу.— И порядок хороший? — Да! бог каждому отряду. Лазо усмехнулся и спросил: — Знаешь старую пословицу: «Каков поп,

таков и приход?» — У тебя батько часом не поп? — Нет, Гаврила Иванович, но только я не зря эту пословицу тебе напомнил.— Значит, я никуды негодный и отряд дерымый? — Из тебя командир может получиться хороший, но пока этого нет, и я докажу. Ф. Гарин, Командующий фронтом. Во главе полка на жирной лошади медленно ехал командир полка полковник Мурман. Полный, уже сильно пожилой человек, лет за пятьдесят,.. он пискливым бабым голосом подал команду: «Смирно!» — и подъехал с рапортом к Кондратенко. «Каков поп, таков и приход», — подумал Аганеев, глядя на мешковатую фигуру Мурмана. Степанов, Порт-Артур.

Из XVIII в.: Но как говорится в пословице, что каков поп, таков и приход, то вследствие того не лучше архиерея были и гражданские начальники. Болотов, Жизнь и приключения.

— Даль: Каков поп, таков и приход; Михельсон: Каков поп, таков и приход; Соболев: Каков поп, таков и приход.

КАКОВЫ САМИ, ТАКОВЫ И САНИ. То же, что Поль Сеньке шапка. Ср. Побарину и гоядина. Соберемся на работу, ну и сядем, обсуждаем, как наш председатель плохо руководит. Ну, а мы, значит, ему помогаем. Пока обсудили — обед. А после обеда и приниматься некогда.. А работать-то хочется.. Не трудиться — не жить! — Вот государство и дожидается! — вздохнула Марья.— Каковы сами, таковы и сани, — поддакнула ей Зина. Г. Медынский, Марья.

— Даль: Каковы сами, таковы и сани; Рыбникова: Каковы сами, таковы и сани.

КАКОЙ ПАЛЕЦ НИ УКУСИ, ВСЕ БОЛЬНО. См. Который палец ни укуси, все больно.

КАПЛЯ (И) КАМЕНЬ ДОЛБИТ (точит). Действия постепенно и упорно, многого достигнешь. Сегодня же я пошило Водомерову телеграмму, в которой предложу включить вас в состав экспедиции консультантам..— Нежужели вы надеетесь на положительный ответ? — спросил он [Краюхин].— Честно сказать, не надеюсь.. — Тогда к чему расходовать государственные деньги на телеграммы? — Капля камень долбит.— Если так, действуйте! Г. Марков, Соль земли. Есть натуры очень строп-

тивые и упорнолюбящие, в которые черви равнодушия заползают лишь после долгой борьбы, но и те, в конце концов, уступают. Капля точит камень. Салтыков-Щедрин. Убежище Монрепо. Ты не гони его [Яшку]! Не гони! Пускай придет. А ты его исподволь: не тем, так другим козыряй... Капля, — вскрикнул Петр, — и та камень точит. Панферов. Бруски.

Вода *(и)* камень точит. Или он полагает, что, по словице, вода и камень точит? Думает, что, уехав отсюда, он оставит по себе если не зерна, которые могут упасть и на хорошую почву, то хоть программу своей будущей, быть может министерской, деятельности? Немирович-Данченко. Губернаторская ревизия. Над планами Зунделевича посыпались, как над фантазиями неисправимого оптимиста. Но вода точит и камень. После многих усилий Зунделевичу удалось побороть недоверие товарищей и получить на свою затею [тайную типографию] около 4000 рублей. Степняк-Кравчинский. Подпольная Россия. Вода, как известно, камень точит. Так и тут. Капля за каплей — долбили невзгоды упрямого примиренца.. И примиренец не выдержал, понял наконец, что с фашистами не ужиться. Бросил молоток, бросил сапоги и ушел в партизаны. А. Бринский. По ту сторону фронта.

— Лат. *Gutta cavat lapidem.*

— Симони: Мала дажевная капля жесток камень пробивает; Даль: Капля камень долбит; Капля по капле и камень долбит; Соболев: Ка пля и камень долбит.

КАШУ (каши) МАСЛОМ НЕ ИСПОРТИШЬ. 1. Мужик главное значение в пище придает жиру. Чем жирнее пища, тем лучше: «маслом кашу не испортишь». Пища хороша, если она жирна, сдобна, маслина. Энгельгардт, Из деревни.

2. Необходимое, полезное никогда не вредит и в излишнем количестве. [Глумов:] Я, кажется, в разговоре с ним пересолил немного... Еще молод, увлекаюсь... Ну, да это не мешает, кашу маслом не испортишь. Островский. На всяко мудреца довольно простоты.— Резервы подходят... с дробометами...— пошутил Варагушин.— Прибавь к волчьей картечи двадцать восемь гранат Мильса! — в тон Варагушину сказал Семен Старцев. Рокот одобрения

пронесся в толпе. — Кашу маслом не испортишь Это нашему козырю в масть! Пермитин, Друзья. В одном из предыдущих писем я поздравлял Лизу с днем ангела, причем ошибся всего только на месяц — именинницей она будет 24 апреля. Ну, ничего, пусть пойдет мое поздравление вперед — палка на палку не хорошо, а каши маслом не испортишь. Мамин-Сибиряк. Письмо А. С. Маминой, 26 марта 1886. Он умышленно начал величать начальника титулом выше, придерживаясь мудрой русской пословицы: «Каши маслом не испортишь». П. Дугин, Пробуждение.

* Но на всякий случай укажем еще один экономический перл,— каши маслом не портят. Плеханов. Критические заметки. Японская вежливость не приторна и потому симпатична, и как бы много ее не было перепущено, она не вредит, по пословице — масло каши не портит. Чехов, Остров Сахалин.

— Снегирев: Ка шу маслом не испортишь; Даль: Каши не перемаслишь; Михельсон: Ка шу маслом не испортишь; Каши не перемаслишь; Рыбников: Маслом каши не испортишь; Маслом каши не испортишь.

КИШКА КИШКЕ КУКИШ КАЖЕТ. Хочется есть (о сильном чувстве голода). — Чую хотите? — спросила Зина.— Могу лепешек испечь, немножечко муки есть.— Сделай, Зинаида, лепешечки! — жалобно протянул Димка.— Давеча так плохо победали! Кишка кишке кукиш кажет. М. Поступальская, Чистое золото. Третий сутки кукиш кажет В животе кишке кишке. Твардовский, Василий Теркин.

КЛАДИ НАВОЗ ГУСТО, В АМБАРЕ НЕ БУДЕТ ПУСТО. Ср. Навоз бога обманяет. Если сейчас десятина дает от силы тридцать пудов, а удобри ее — она даст полтораста. Навозу земля требует, а не дележки. Вот у батюшки какие урожаи! Почему? Клади навоз густо, не будет пусто. Замойский, Подпасок.

— Даль: Клади навоз густо, в амбаре не будет пусто; Рыбникова: Клади навоз густо — в амбаре не будет пусто.

КЛИН КЛИНОМ ВЫШИВАЕТСЯ. См. Клин клином вышибают,

КЛИН КЛИНОМ ВЫШИБАЙ. См. Клин клином вышибают.

КЛИН КЛИНОМ ВЫШИБАЮТ (выбивают). Противодействуют тем же средством. Ср. Чем ушибся, тем и лечись. Стала у всех голова болеть... опоил их Тюри бесовским зельем! а черт и говорит: ничего, говорят, ребята, не печалуйся, клин клином вышибают. Григорович. Переселенцы. Но не он [Леднев] оставил Катю, Катя оставила его. И оставила, когда он по-настоящему полюбил ее.. Ему оставалось только забыть Катю.. «Клин клином вышибают», — говорила ему Сима. Но Леднев не искал новых знакомств. А. Рыбаков, Екатерина Воронина.— И напрасно, отец Викентий, и напрасно! Ваше дело предоставить все естественному ходу. Ваше дело до поры до времени быть в стороне. А уж потом свое и взять! Иной раз клин клином и вышибают! Вирта, Вечерний звон.

Клин клином вышибается (выбивается). В семье Лобановых сохранилась прямота отношений, свойственная рабочим семьям, и поэтому грубоватое напоминание отца о вчерашнем не показалось Андрею бес tactным. Клин вышибается клином. Д. Гранин, Искатели. Сижу я и думаю: что мне тужить за охота? Коль завтра прогонит заботу другая забота? Ведь надобно ж место все новым да новым кручинам. Так что же тужить, коли клин выбивается клином? А. К. Толстой. Сижу да гляжу я все, братцы, вон в эту сторонку.

Клин клином вышибай (выбивай). Клин клином вышибай — это мой принцип. А если уж очень будет коробить — сейчас, друг мой, хлоралгидрат: золотая штучка. Я всегда ее с собой вожу. Мамин-Сибиряк. Отрава.

* И красива — Фрина, могу сказать! И как она будет вам под пару! Ах, черт! Право же, это блестящая идея, — я вас познакомлю! Надо клин клином вышибать...— Мне совестно...— угрюмо и тоскливо сказал Фома.— Пока она [Медынская] жива — я на баб не могу смотреть даже. М. Горький. Фома Гордеев. Клин надо было выбивать клином; кровожадность людоеда надо было вытеснить только низкими своеокрыстыми инстинктами рабовладельца. Писарев, Исторические идеи О. Конта.

Из XVIII в.: Скука разогнала несколько мою грусть —

сбылася со мною сей день пословица русская: «выбивать клин клином». Радицев, Дневник одной недели. [Сашдар:] Будь по воле твоей. Пришло клин клином выбивать. Сумароков, Приданое обманом.

— Снегирев: Клин клином выбиваются; Даль: Клин клином выживай; Клин клином выбивается; Клин клином выживается, вор вором губится; Михельсон: Клин клином выбиваются; Рыбникова: Клин клином вышибают; Соболев: Клин клином вышибается.

КОГОТОК УВЯЗ — ВСЕЙ ПТИЧКЕ ПРОПАСТЬ. Стоит лишь поступиться чем-л., начать какое-л. предосудительное дело, как, втянувшись, узке не сможешь из него выпутаться.— Но ведь это уже не столь значительное нарушение.— Всегда начинается с маленького... Заметьте себе, и враги начинают с маленького. Поговорка есть: коготок увяз — всей птичке пропасть. Всегда с маленького, всегда с маленького, — несколько раз повторил Сухожилин.., намекая на большие дела — вредные и опасные, творимые Акимом Моревым. Панферов, Волга-матушка река. [Никита:] Батюшка родимый, прости и ты меня, окаянного! Говорил ты мне сперваначала, как я этой блудной сквернией занялся, говорил ты мне: коготок увяз — и всей птичке пропасть, не послушал я, пес, своего слова и вышло по-твоему. Л. Толстой, Власть тьмы.— Мы за мамынькой, как за горой. При ней не споткнешься. Душевой-то земли у нас меньше вашего — на аренде сидим, а сроду ни у кого в долгу не были. У мамыньки одно на уме. коготок в долг увяз — всей птичке пропасть. Гладков, Повесть о детстве.

* Рано у Вас [в пьесе «Солдатка»] молодой человек заговорил о питеином и ссуде под залог. Это страшная штука. Еще коготок не увяз и лапки чисты, а Вы уже пишете, что пропала птичка. Дайте ей пожиты! Или начинайте сначала, с коготка, чтоб видно было. Чехов, Письмо Е. П. Гославскому, 23 марта 1892.

— Снегирев: Ноготь увяз, всей птичке пропасть; Даль: Увязила пташка ноготок — всей пропадать (пропасть); Рыбникова: Ноготок увяз — всей птичке пропасть; Соболев: Коготок увяз — всей птичке пропасть.

КОЛОС ОТ КОЛОСА (колосу) — НЕ СЛЫХАТЬ **〈И〉 ГОЛОСА** (голосу). *О плохом урожае.* Деревня опустела, обеднела, — продолжал Бешняков. — В середу был я в Мазилове, спрашивала одного старика: «Как дела, дед?» — а он зубы оскалил, смеется: «Живем хорошо: колос от колосу — не слыхать голосу; копна от копны, — три дня езды!» Костылев, Иван Грозный. [Степан:] Было бы большое село, да от жару в кучу свело. Все-то разорено, все-то промотано.. Приехали мы это в деревню — ни кола ни двора; а хлеб-то на поле, так не глядели б глаза мон: колос от колоса — не слыхать девичьего голоса. Островский, Не в свои сани не садись.. Вот, Григорий Сидорыч, посмотрите, хлеб-то ямовского барина — какой!.. что это такое? Колос от колоса — не слыхать даже птичьего голоса! Н. Успенский, Федор Петрович.

— Даль: Колос от колоса, не слыхать и голоса; Рыбникова: Колос от колоса — не слыхать и голоса.

КОМУ КАКОЕДЕЛО, ЧТО КУМА С КУМОМ СИДЕЛА. Говорится в ответ при намеке на чье-л. интимные отношения. В иравах дамы города Н были строги.. Если же между ими и происходило какое-нибудь то, что называют *другое-третье*, то оно происходило втайне, так что не было подаваемо никакого вида, что происходило; сохранялось все достоинство, и самый муж так был приготовлен, что если и видел *другое-третье* или слышал о нем, то отвечал коротко и благородно пословицею: «Кому какое дело, что кума с кумом сидела». Гоголь, Мертвые души.

— Соболев: Кому какое дело, что кума с кумом сидела.

КОНЕЦ — 〈ВСЕМУ〉 ДЕЛУ ВЕНЕЦ. [Григорий:] С ними молодой барин, такой белокурый. [1-я приживалка:] Ах! Будем ли мы живы? [2-я приживалка:] Не во сне ли мы все это видели? [Турусина:] Проси Ну, Машенька, услышаны мои молитвы! [Машенька:] Это так необыкновенно, ma tante, я вся дрожу. [Турусина:] Поди, успокойся, друг мой: ты после выйдешь. [Манефа:] Конец — всему делу венец. Островский, На всякого мудреца довольно простоты. И даже кущие цифры не портили общего впечатления: «Конец — всему делу венец». А общий итог выгля-

дел весьма впечатительно. План по всему колхозу выполнен на сто двенадцать процентов. Ю. Лаптев, Заря.

— От лат. Finis coronat opus.

— Снегирев: Конец дело венчает (красит); Конец делу венец; Михельсон: Конец венчает дело; Конец делу венец; Соболев: Конец — всему делу венец.

КОНЧИЛ ДЕЛО, ГУЛЯЙ СМЕЛО. Фельшер смачивает одеколоном носовой платок, надевает фуражку. «Кончил дело — гуляй смело». На корабле больных нет, ужин прошел хорошо, санитарное состояние камбуза отличное. Зайцев и Скульский, В далекой гавани. Наконец он [отец] сделал последний вопрос [задачи]. Я списал задачу начисто в тетрадку и спрятал сумку. — Кончил дело — гуляй смело, — сказала Лика. — Ладно, я с тобой завтра поговорю! — проворчал я и пошел спать. Н. Носов, Вита Малеев в школе и дома.

— Соболев: Кончил дело, гуляй смело.

КОНЬ 〈И〉 О ЧЕТЫРЕХ НОГАХ, ДА 〈И ТОТ〉 СПОТЫКАЕТСЯ. Каждый может ошибиться, оказаться в затруднительном положении. Говорится в оправдание чье-л. ошибки, оплохиности. Ср. Без спотычки и конь не пробежит; И на старуху бывает проруха. — Это, батюшка, изволишь видеть, реестр барскому добру, раскраденному злодеями... — Какими злодеями? — спросил грозно Пугачев. — Виноват: обмолвился, — отвечал Савельич. — Злодеи не злодеи, а твои ребята таки пошарили да порастаскали. Не гневись: конь и о четырех ногах, да спотыкается. Пушкин, Капитанская дочка. — Молодость! Неласковы вы к старикам. Я, как он распалился поутру нынче, разом смекнула — споткнулся обо что-то Павел Афанасьевич. Бывает: конь и о четырех ногах, да спотыкается. М. Прилежаева, Над Волгой. — Удивительно добрый секретарь у нас, прямо на редкость! Нестеренко с ходу остановился, повернулся лицом к Давыдову и... сказал: — Потому и добрый, что смолоду сам не всегда по прямой дороге ходил. Понятно тебе, матросик, откуда у меня доброта зародилась? Но я не ко всем, без разбора, добрый... — Говорят, что конь хоть и о четырех ногах, а спотыкается, — осторожно вставил Давыдов. — Если хороший конь споткнется раз-другой,

ему можно простить, но есть такие кони, которые спотыкаются на каждом шагу.. Для чего же такого одра и на конюшне держать? Долой его! До того прозрачно было иносказание, что пояснений не требовалось. Шолохов, Поднятая целина.

Из XVIII в.: Итак, сударыня моя сестрица, госпожа Всякая Всячина, извини меня в том, что я позабыл мой долг и в первом листе не сделал тебе почтения, впрочем, сама ты ведаешь, что конь о четырех ногах, однако и тот спотыкается. И то и се, январь, третья неделя. [Салмини:] Подыми меня, Кимар, я ногу зашибла. [Кимар:] Я давно тебе говорил, чтоб ты уялась, а то похождение твое.. чудно.. [Салмини:] А чем же оно, бездельник, чудно? [Кимар:] Тем чудно, что ты от него и теперь на полу сидишь. [Салмини:] Да это и со всяким случиться может, и лошадь падает, а у нее и четыре ноги. Сумароков, Скора у мужа с женой.

— Симони: Конь о четырех ногах и тот потыкается; Снегирев: Конь о четырех ногах, да и тот спотыкается; Даль: Конь о четырех ногах, да спотыкается; Михельсон: Конь о четырех ногах, да спотыкается.

КОНЬ УЗНАЕТСЯ ПРИ ГОРЁ, А ДРУГ ПРИ БЕДЕ.
Ср. Друзья познаются в беде.

* — Конь в езде, друг в нужде,— говорила Александра Васильевна.— Я так испытала на себе смысл этой пословицы... Сначала мне хотелось умереть, так было темно кругом, а потом ничего, привыкла. И знаете, кто мой лучший друг? Отец Андроник.. Да, это такой удивительный старик, добрешиша душа. Он просто на ноги меня поднял, и если бы не он, я, кажется, с ума сошла бы от горя. Манин-Сибиряк, Сестры.

— Даль. Посл.: Коня в рати узнаешь, а друга в беде: Посл. АН: Конь узнается при горе, а друг при беде: Разумов: Конь познается при горе, а друг — при беде.

КОПЕЙКА РУБЛЬ БЕРЕЖЕТ. Наше торговое дело такое: копейка рубль бережет. Даль. Отец с сыном. У нас в доме часто повторяли: «деньги счет лисят», «копейка рубль бережет» и тому подобное, и сестра, подавленная этими пошлостями, старалась только о том, как бы сокра-

тить расходы, и оттого питались мы дурно. Чехов, Моя жизнь. Случай и удача принесли Шелихову богатство.. Войдя в общество людей, видевших дорогу к жизни только в скромом и скучном накоплении — «копейка рубль бережет»,— Григорий Шелихов проникся к ним подозрением. В. Григорьев, Григорий Шелихов.— Добро беречь надо. Вы, други мои, жить не умеете! Спички денег стоят, а копейку беречь надо. Копейка-то, она и рубль бережет. И. Козлов, Жизнь в борьбе.

* А ведь деньги идут: капитану плати, обслуживающим плати, матросам плати.— А как же,— воодушевляясь, заговорил торговец,— по нашему, по торговому делу, копеечка рубль бережет. Серафимович, Заяц.

Рыбникова: Копейка рубль бережет.

КОРОВА НА ДВОРЕ, {И} ХАРЧ НА СТОЛЕ. Сын воронежского крестьянина, он еще с детства привык слышать: «Корова на дворе, и харч на столе»,— и знал цену скоту. В. Авдеев, Гурты на дорогах.

— Даль: Корова на дворе, харч на столе; Рыбникова: Корова на дворе — харч на столе.

КОСА — ДЕВИЧЬЯ КРАСА.— С каким бы я удовольствием обрезала эти противные косы. С ними одна только морока,— сердилась она.— Коса — девичья краса,— заметила Мария Фоминщина. Степанов, Порт-Артур.

— Даль: Коса девичья краса; Рыбникова: Коса — девичья краса.

КОТОРЫЙ (какой) ПАЛЕЦ НИ УКУСИ, ВСЕ {ОДНО} БОЛЬНО. Всех детей одинаково жаль, беды каждого одинаково беспокоят родителей.— Старый дурачок, да что ты понимаешь в жизни-то? Что их детей-то, у нас поле насеяно? Почему ты ими швыряешься? Ну, шестерых мы выкорчили. Да ведь у меня их два десятка — все дети. Какой палец ни укуси, каждый больно. М. Обухов, Ястrebовы.

* — Значит, по времени на царскую службу надо будет идти либо Максиму, либо Саввушке.— Надо же кому-нибудь, семья большая,— едва слышно промолвил Абрам.— Который палец ни укуси, все единица боль,— со скорбным вздохом сказала Пелагея. Мельников-Печерский, На горах.

— Симони: Закоторой перстъ ни укусишъ и ниъ все болят; Даль: Который палец ни укуси, все одно (равно, больно); Михельсон: Который палец

ни укуси, все больно; Рыбникова: Какой ни отруби палец, все больно; Который палец не отрежь, все больно; Соболев: Который палец ни укуси — все больно.

КОШКЕ ИГРУШКИ, А МЫШКЕ СЛЕЗКИ. То, что для сильного развлечения, игра, слабому причиняет страдание. [Надя:] Ни помощников, ни заступников мне не надо! не надо! Не хватит моего терпения, так пруд-то у нас недалеко! [Леонид:] Ну, я, пожалуй, уеду... Только что она говорит? Вы, пожалуйста, смотрите за ней! Прощайте! [Надя:] Прощайте! [Лиза:] Видно, правда пословица-то: кошке игрушки, а мышке слезки. Островский, Воспитанница. Подумал маленечко, да и говорит: «Сем, штуку выкину», — и зажег ей хвост: Как ты думаешь?.. известно, лошадь со всех ног бросилась куда глаза глядят. Вор заней, кричит: «Берегись!..» — а огонь так и раззевается.— Царь небесный!..— Да-а-а!.. вот что делают озорники. Говорит пословица: «Кошке игрушки, а мышке слезки». Н. Успенский, Поросенок.

* — Он [муж] и без того знает, от кого это Агашка идет... На огород по ночам бабы не за капустой ходят — всем известно. Я взглянул на лицо Савки. Оно было бледно и морщилось презрительною жалостью, какая бывает у людей, когда они видят мучимых животных.— Кошке смех, мышке слезы...— вздохнул он. Чехов, Агафья.

— Симони: Кошке игрушки, а мышке слезки; Даль: Кошке игрушки, а мышке слезки; Михельсон: Кошке игрушки, а мышке слезки; Рыбникова: Кошке игрушки, а мышке слезки.

КРАСНА ПТИЦА ПЕРОМ, А ЧЕЛОВЕК УМОМ. См. Красна птица перьем, а человек ученьем:

КРАСНА ПТИЦА ПЕРЬЕМ, А ЧЕЛОВЕК УЧЕНЬЕМ. — Не говорите про это [про ученье], ваше высокородие... Мне-то не говорите!.. Говорят люди: красна птица перьем, человек ученьем.. Врут люди!.. Ученье — прямо мученье. Мельников-Печерский, Красильники.

* Гляди, Митька, на все и учись. Знай, малец: красна птица перьями, а человек ученьем. Сидел бы ты дома, и не видал бы ничего, и дум новых у тебя в голове не явилось бы. Костилев, Иван Грозный.

Красна птица пером, а человек умом.— Нет, малый, это вам не по уму-разуму дело. Нет, нет! Только англичанину по силе такая выдумка.— Напрасно так думаете, господин,— с обидой запротестовал Черепанов.— В народе так сказывается: красна птица пером, а русский человек — умом. Дозвольте нам свою силу попытать! Е. Федоров, Каменный пояс.

— Даль: Красна птица перьем, а человек ученьем; Соболев: Красна птица перьем, а человек ученьем; Рыбникова: Красна птица пером, а человек — умом.

КРАСОТА ДО ВЕНЦА, А УМ ДО КОНЦА.— Ладно, только запомни: девка она хоть и видная и на лицо красивая, а толку не будет. Красота до венца, а ум до конца. Я не говорю, что она глупая, да ум-то у нее наизнанку вывернутый. М. Обухов, Ястребовы.

— Разумов: Красота до венца, а ум до конца.

КРИВО РАК ВЫСТУПАЕТ, ДА ИНАЧЕ НЕ ЗНАЕТ. То же, что Грех воровать, да нельзя злами нюхать. Я говорю: «Криво рак выступает, да иначе не знает». Не стесняюсь, возьму [от соседа пашню] силой, если добром не уступит, но лучше, если добром. Я. Ильинев, Сиваш.

— Даль: Криво рак выступает, да иначе не знает.

КРИКОМ ИЗБА НЕ РУБИТСЯ <ДЕЛО НЕ СПОРТИТСЯ>. Говорится тому (или о том), кто кричит, командует, а дела не делает. Когда узнали, что вся беда ограничивалась уничтожением Митиной голубятни.., то страх и ужас миновался, роковой удар пронесся мимо.. [Василько и майор] красно рассуждали об обязанности всякого приниматься в таком случае за дело своими руками, а не кричать и командовать, потому-де, что криком изба не рубится. Даль, Савелий Граб.— Ты что же, сбесился, Стенька?! Да как ты в моем воеводстве смеешь девицу царских кровей во ясырках держать?! Ошалел ты, казак!.. Криком-бранио изба не рубится и дело не спорится,— спокойно ответил Степан.— Так со мной не поладишь. Злобин, Степан Разин.

— Даль: Криком изба не рубится, дело не спорится; Михельсон: Криком изба не рубится, дело не спорится.

КРУТА ГОРКА, ДА ЗАБЫВЧИВА. Си. И крута гора, да забывчива.

КТО БОГУ НЕ ГРЕШЕН, ЦАРИО НЕ ВИНОВАТ? Устар. Все люди грешины. См. Все мы люди, все человеки.— Ах, Василий Николаевич, вы поймите, что жеце это ужасно будет узнавать.— Да кто же ей скажет? — Да как же жить под этим страхом? Да и вообще это тяжело? — И чего вы беспокоитесь, право? Кто старое помянет, тому глаз вон. А кто богу не грешен, царю не виноват? Л. Толстой. Дьявол.— Миколаич! Друг ты мой расплюбезный!.. Да кто, кто богу не грешен, царю не виноват?.. Да стоит ли из-за пустого птичьего пера охотничью дружбу терять? Пермитин. На крутой речке.

Из XVII—XVIII вв.: Кто перед богом не грешен и кто перед царем не виновен?.. Такожде и между собою како бы в чем не поссорится; господа ради не входи в большую ссору, ии приложи болезни к болезни и суперника своего не вводи в большей убыток. Посошков, Книга о скудости и богатстве. Я и поныне еще все старельским живу. Кто перед богом не грешен, кто перед царем не виноват?.. Что в людях ведется, то и нас не минется. Лишь только поделись, Фалалеюшка, так и концы в воду. Неужто всех станут вешать? Живописец, ч. I, лист 24.

— Даль: Кто богу не грешен, царю не виноват.

КТО В КОНИ ПОШЕЛ, ТОТ И ВОДУ ВОЗИ. То же, что Назвался груздем, полезай в кузов. Ср. Пошел в попы, служи и панихиди; Взялся за гуж, не говори, что не дюж. Начал, надобно кончить. Кто в кони пошел, тот и воду вози; не дочитав сказки, не кидай указки! Даль; Сказка о Шемякином суде.

— Даль: Кто в кони пошел, тот и воду вози; Михельсон: Кто в кони пошел, тот и воду вози;

КТО В МОРЕ НЕ БЫВАЛ, ТОТ <ДОСЫТА> БОГУ НЕ МАЛИВАЛСЯ.— Может, оттого мие и вера не дается, что я, ежели не считать Ламанша, зыби морской не видывал,— сказал однажды Петр Евсевич с обычным смешком.— При чем же тут зыбы? — спросил Струков.— «Кто в море не бывал, тот богу не маливался», — говорит пословица.— А, вот вы о какой вере! — насмешливо протянул Алексей Васильевич. Эртель, Карьера Струкова.

* — Однако вы набожны, капитан. Рыбников развел руками, комично ушел головой в поднятые плечи и захрипел: — Ничего не поделаешь, батенька. Привык в боях. Кто на войне не был, богу не маливался. Знаете? Прекрасная русская поговорка. Там, голубчик, поневоле научишься молиться. Куприн, Штабс-капитан Рыбников.

— Симони: Кто на море не бывал, тот от желания сердца богу не маливался; Снегирев: Кто на море не бывал, тот досытабогу не маливался; Даль: Кто в море не бывал, досытабогу не маливался; Михельсон: Кто на море не бывал, тот досытабогу не маливался.

КТО ГРАМОТЕ ГОРАЗД, ТОМУ НЕ ПРОПАСТЬ.

— Чем тебе зря болтаться да шалопайничать, — молвил однажды старик лентяю Герасиму, — хоть бы грамоте, что ли, учился. Может, вперед пригодится, слыхал чать поди, что люди говорят про ученье? Кто грамоте горазд, тому не пропасть... Хочешь, посажу тебя за азбуку? Мельников-Печерский, На горах.

— Симони: Грамотъ гораздъ не умъеть ли пропасть; Снегирев: Кто грамоте горазд, тому не пропасть; Даль: Кто грамоте горазд, тому не пропасть; Рыбникова: Кто грамоте горазд, тому не пропасть.

КТО ДРУГОМУ ЯМУ РОЕТ, ТОТ САМ В НЕЕ ПОПАДЕТ. См. Не рой другому яму, сам в нее попадешь.

КТО ДУМАЕТ ТРИ ДНИ, ТОТ ВЫБЕРЕТ ЗЛЫДНИ.

Устар. Долгое размышление ведет к худшему выбору. Ждать было невозможно, и они помолвлены.— Да и прекрасно,— говорю,— незачем было меня и ждать.. Есть такая пословица: «Кто думает три дни, тот выберет злыйдни». Не выбирать — вернее. Лесков, Жемчужное ожерелье.

— Михельсон: Кто думает три дни, тот выберет злыйдни.

КТО ЕСТ СКОРО, ТОТ И РАБОТАЕТ СПОРО. Отец говорил: — Кто ест много да скоро — тот и работает споро! Все ели из одной деревянной чаши, широкой и уемистой, сидя за столом чинно. М. Горький, Жизнь Матвея Кожемякина.

— Даль: Кто ест скоро, тот и работает споро.

КТО ЛЮБИТ ПОПА, КТО ПОПАДЬЮ, КТО ПОПОВУ ДОЧКУ. То же, что На вкус на цвет товарища нет.— Нет, в женском поле не нуждаюсь.— Ну, когда не нуждаешься, так нечего и говорить. На вкусы нет закона: кто любит попа, а кто попадью,— говорит пословица. Гоголь, *Мертвые души*.

— Да! Кто любит попа, кто попадью, кто попову дочку; Михельсон: Кто любит попа, кто попадью, кто попову дочку.

КТО (что) НИ ПОП, ТОТ (то) <И> БАТЬКА. Устар. Кто, (что) бы ни был (ни было) — все равно, безразлично. — Так ты не веришь,— сказал он [Пугачев], — чтоб я был государь Петр Федорович? Ну, добро. А разве нет удачи удалому? Разве в старину Гришка Отрепьев не царствовал? Думай про меня что хочешь, а от меня не отставай. Какое тебе дело до иного-прочего? Кто ни поп, тот батька. Пушкин, *Капитанская дочка*.— Нам Якубович приказывал: раз Константину присягнули, то и держитесь присяги. А глядим — этот самый Якубович перед Миколаем лебезит. А наши ребята так рассудили: кто ни поп, тот батька. Кто бы ни муштровал, кто бы сквозь строй ни гонял, — все едино. М. Марич, *Северное сияние*. Что же касается до утверждения отечественного прозвища нашего по восходящей линии вплоть до безыменных и баснословных праотцов наших, то в этом нет наущной и неотлагаемой потребности. Признаюсь, по мне, тут кстати сказать: кто ни поп, тот и батька. Вяземский, *Старая записная книжка*.— У Луки Назарыча давно намечен и преемник мне: Палач.. Вот что обидно, Самойло Евтихыч! Назначь кого угодно другого, я ушел бы со спокойным сердцем... А то Палач! — Ну, это все равно, по-моему: кто ни поп, тот и батька.. Петр Елисеич весь вспыхнул. Мамин-Сибиряк, *Три конца*. Под знамена Марины и Заруцкого стекались люди всяких состояний, как-то: стрельцы, ратные и жилецкие люди, волжские казаки, ногайцы... словом, все те, для которых, по пословице, что ни поп, то батька или: у кого в руках палка, тот и дядька. Железнов, *Уральцы*. [Марья Власьевна:] Ей что ни поп, то батька, все равно; Ей лишь бы замуж; разбирать не станет. [Прасковья Власьевна:] Само собой. Да разве наша воля Себе мужьев по сердцу выбирать. Островский, *Воевода*.

Народ же совсем архиерея не знает, да им и не интересуется, потому что ему давно стало «все равно», что решается в церкви, и он выразил это в присловии: «нам что ни поп, тот и батька». Лесков, *Мелочи архиерейской жизни*.

— Да! У нас, что ни поп, то и батька; Михельсон: Кто ни поп — тот и батька; Максимов: Что ни поп, то и батька.

КТО ПАЛКУ ВЗЯЛ, ТОТ И КАПРАЛ. Устар. У кого сила, у того и власть, тот и распоряжается. Видят люди: большого мнения о себе человек, верит в себя, приказывает — главное, приказывает; стало быть, он прав и слушаться его надо. Все наши расколы, наши Онуфриевщины да Акулиновщины именно так и основались. Кто палку взял, тот и капрал. Тургенев, *Дым*.— Нет, это верно: даром ревизору ехать сюда — все равно что время терять.— Ты бы лучше говорил: надо ему обсказать все как следует: какие терепица у нас порядки — кто палку взял, тот и капрал. Решетников, *Глумовы*. Карташев чувствовал себя полным хозяином на дистанции и был рад, вспоминая слова Сикорского, что в их деле кто палку взял, тот и капрал. Гарин-Михайловский, *Инженеры*.

— Да! В нашем полку нет толку: кто раньше встал да палку взял, тот и капрал; Рыбникова: Кто палку взял, тот и капрал.

КТО ПРАЗДНИКУ РАД, ТОТ ДО СВЕТУ (света) ПЬЯН. Устар. Когда Таисья с Нюрочкой уже подходили к.. дому, им попался Никитич, который вел свою Оленку за руку. Никитич был родной брат Таисье.— Сестрица, родная моя... — бормотал Никитич, снимая свой цилиндр.— Кто празднику рад — до свету пьян, — ядовито заметила Таисья..— Ах ты, святая душа на костылях!.. Да ежели, напримерно, я загулял? Мамин-Сибиряк, *Три конца*.

* — Нет, нет! Я не буду пить...— Почему, председательша? — Нет настроеноюшка, — в тон ему ответил Федор.— Так мы его сейчас поднимем, держи рюмку... Кто праздничку рад, тот накануне пьян! — Я же сказал: не буду. Н. Корсунов, *Подснежники*.

Из XVIII в.: Продолжение удалого их разговора долго слушать не имел бы я терпения, потому что слова их мимо меня летели; а вместе с ними и запах винной, показываю-

ший, что они держатся сея пословицы: «Кто празднику рад, тот и до свету пьян; а кто его чтит, тот весь день не просыпается». Лукин, Письмо господину Ельчанинову. [Криво-судов:] Нет, что-то повар наш сегодня плоховато... [Фекла:] Немного запился. [Бульбулькин:] Да празднику кто рад, Тот до света уже пьян. А что? не правда ль, брат! [Хватайко:] Пословица не лжет. Капнист, Ябеда.

— Снегирев: Кто празднику рад, тот и до свету пьян; Даль: Кто празднику рад, тот до свету пьян; Михельсон: Кто празднику рад, тот до света пьян.

КТО ПЬЯН ДА УМЕН, ДВА УГОДЬЯ В НЕМ. См. Пьяны да умен, два угодья в нем.

КТО РАНО ВСТАЕТ, ТОМУ БОГ ДАЕТ. Раненько, раненько вы встаете! — Кто рано встает, тому бог дает, — тряхнул Долгушин своим запасом деревенских пословиц. Овчинин. Трудная весна. — Проснулся, молодец, пора, пора. Кто рано встает, тому бог дает, — сказал Леонид Кириллович. — Раний хозяин всегда с прибылью. П. Воронин, В дальней стороне.

— Даль: Кто рано встает, тому бог дает.

КТО СМЕЛ, ТОТ ДВА СЪЕЛ. О предпримчивом, ловком, хитром, умеющем устраиваться человеке. «Разве же, говорю, это велено — песцов стрихнином травить? Я дурак, а и то слыхал. Как бы, говорю, за это в ответе не быть». А он: «Ты, грит, дурак, Семка, пахарь ты. Тут-ко тебе не колхоз. Тут не поселял, а жни. Тут кто смел, тот два съел, а кто слаб, тот и раб. Медвежий край, по-медвежьи и жить». Горбатов, Карлухин с Польныи. Правда, обмануть большевиков — дело нелегкое. Но можно было бы и попытаться. «Кто смел, тот два съел», С. Голубов. Когда крепости не сдаются. Крестьянским общинам, то есть мирской земли, значилось только тридцать два процента. — А в миру опять же: кто смел, тот два съел, а кто подтянувшись живот сидит да на свой пуп глядит, — заметил мужик, интересовавшийся землей. И. Козлов. Жизнь в борьбе.

— Даль: Досталось по куску, акто смел, и два съел; Соболев: Кто смел, два съел; Разумов: Кто смел, тот два съел.

КТО СТАРОЕ ПОМЯНЕТ (вспоминает), ТОМУ ГЛАЗ ВОН. Говорится тогда, когда не хотят вспоминать проиш-

лых обид, неприятностей и т. п. — Против тебя у меня никакого умысла не было; а правду сказать, хотелось потягаться с Архипом Кудимовичем. — Да, видно, не под силу пришел! — перервал, усмехаясь, колдун. — Вперед наука: не спросясь броду, не суйся в воду. Ну, да что об этом толковать! Кто старое помянет, тому глаз вон! Теперь речь не о том. Загоскин, Юрий Милославский. — Как вы злопамятны, не стыдно ли? Да и этот болтун все рассказал, этой мужчины! Ну, слава богу, слава богу, что я согласил; прошу забыть, кто старое помянет, тому глаз вон. Герцен. Кто виноват? Я уезжаю надолго, и согласитесь, хоть я и не мягкое существо, но мне было бы невесело унести с собою мысль, что вы вспоминаете обо мне с отвращением. Анна Сергеевна глубоко вздохнула. — Кто старое помянет, тому глаз вон, — сказала она, — тем более что, говоря по совести, и я согрешила тогда если не кокетством, так чем-то другим. Тургенев, Оцы и дети. [Мурзавецкая:] Ну, вот и хорошо сделала, что присехала, родная моя. Старших уважай! [Купавина:] Я очень жалею, Меропа Давыдовна, что подала вам повод к неудовольствию. [Мурзавецкая:] Кто старое помянет, тому глаз вон. Островский, Волки и овцы. — Ах, Василий Николаевич, вы поймите, что же это ужасно будет узнать. — Да кто же ей скажет? — Да как же жить под этим страхом? Да и вообще это тяжело? — И чего вы беспокоитесь, право? Кто старое помянет, тому глаз вон. Л. Толстой, Дьявол. — Хорошо, что вы вовремя помирились, — явзит Полуект Степаныч. — А то делились, делились, никак разделиться не могли... Игумну своего жаль, а Гарусов чужое любит. — Кто старое помянет, тому глаз вон, — Полуект Степаныч. Мамин-Сибиряк, Охонины брови. Доктор всю ночь не мог уснуть от стыда и досады на себя, а утром, часов в десять, отправился в почтовую контору и извинился перед почтмейстером. — Не будем вспоминать о том, что произошло, — сказал со вздохом растроганный Михаил Аверьянович, крепко пожимая ему руку. — Кто старое помянет, тому глаз вон. Чехов, Палата № 6. — Ранище, помнится, ты был другого мнения о комсомоле, — заметил Денис. — Кажется, ты нас называл «артелью молокососов». — Кто старое помянет, тому глаз вон, — ответил Куторга. — Мало ли что было ранище? Наседкин, Большая семья. — Ну,

как, опомнились? Свои-то оказались лучше большевиков?— Так точно, ваше благородие! Покрыли грех... Три месяца сражались, не чаяли дождаться вас! — Хорошо, что хоть поздно, да взялись за ум. Дело прошлое, а кто старое вспоминает, тому глаз вон. Шолохов, Тихий Дон.— Защел бы, что ли... не век же нам враждовать,— словно не замечая сухости ответного приветствия, пригласил Евдоким.— Куда уж нам,— отмахнулся Матвей и добавил насмешливо:— К лицу ли тебе знаться с такой голью перекатной?— Ну, кто старое вспоминает... какие могут быть разговоры! — улыбаясь в бороду, добродушно проговорил Евдоким. Г. Марков, Строговы.

* — Это за что же тебе одежину спрашивать? — Нагульнов, сидевший у Давыдова, поднял разлатые брови.— За то, что телушку зарезал? — Кто старое вспоминает, Макарушка, глаз ему долой, знаешь? Шолохов. Поднятая целина. Ну, Иван? Как это говорится по-русски? Кто вспоминает былое — тот остается слепым? Ты на меня был в обиде, но я хотел для тебя добра. Ю. Герман, Россия молодая.

Из XVIII в.: [Прелеста:] Могла ли я думать об этом, и тогда, как погибель наша была так близка! [Вспышкин:] Ну, ну, кто старое вспоминает, тому глаз вон! Будьте счастливы и любите друг друга. Крылов, Пирог.

— Снегирев: Кто старое помнит, тому глаз вон; Даль: Кто старое вспоминает, тому глаз вон.

КУДА ИГОЛКА, ТУДА И НИТКА. Куда один, туда и другой. О неразрывно связанных между собой людях — чаще о муже и жене.— Что же мне,— говорит, — против мужа идти? Куда иголка, туда и нитка. Л. Толстой, Сказка об Иване-дураке и его двух братьях. Здравствуй, Коля! Очень жаль, что, уезжая из Москвы, не удалось с тобой повидаться. Мужа из отпуска отозвали, и я, как верная жена, следую за ним по пословице: «Куда иголка — туда и нитка». И. Лазутин, Сержант милиции.— У нас, брат, с Никитой большая епархия... Только что архиереев взяли, а намходить приходится. Ну, да по нашей епархии пешком оно даже сподручней. Правда, Никитка? Небось, не согласен менять епархию? — Куда иголка, туда и нитка, куда Федос, туда и Никитка,— склабился тот. Рыленков, На старой смоленской дороге. Не

такую я себе жену искал. То ли дело отец с матерью живут! Что он приказал — закон. Куда иголка, туда и нитка. А у этой на каждое слово ответ. М. Обухов, Ястребовы. Он [Павел] был немножко смешон в своей радостной растерянности.— Значит, вдвоем, вместе... Всегда — вместе... Надя! — Куда иголка, туда и нитка... Связаны... — устало промолвила Надя. П. Воронин, В дальней стороне.

* — Жена должна идти за мужем.. Знаешь, где игла — там и нитка, где голова — там и ноги. Железнов, Уральцы.

— Симони: Куда иголка, туда и нитка; Даль: Куда иголка, туда и нитка; Рыбникова: Куда иголка, туда и нитка.

КУДА КОНЬ С КОПЫТОМ, ТУДА И РАК С КЛЕШНЕЙ. За умелым, сильным тягнется, подражая ему, тот, кто слаб, неискусен и т.п.— Кто это? — спросил я Ермолова.— Это? Недопускин, Тихон Иваныч. У Чертопханова живет.— Что он, бедный человек? — Небогатый; да ведь и у Чертопханова-то гроша нет медного.— Так зачем же он у него поселился? — А, вишь, подружились. Друг без дружки никуда... Вот уж подлинно: куда конь с копытом, туда и рак с клешней. Тургенев, Чертопханов и Недопускин. [Они].. жертвуют на добрые дела, да только большую частью на такие дела, которые в моде, или поддерживаются в высших сферах. Известное дело: куда конь с копытом, туда и рак с клешней. Н. Макаров, Воспоминания. У людей хоть яровое будет, у нас же, как на смех, ничего,— против всех отличились.— Сами виноваты.— То-то и мы бани, потянулись за тобой: куда конь с копытом, туда и рак с клешней.— Бабы вы, а не мужики. Вовсе раскисли. Гарин-Михайловский, Несколько лет в деревне.— Куда конь с копытом, туда и рак с клешней. Где тракторист Трегубов голос подал, там и прицепщик Сеня Петухов прокукарекал,— отпариовала Андреев. П. Воронин, В дальней стороне.

* Куда Вашингтон с копытом, туда и Бонн с клешней. Старый Аденауэр запигрывает с Франко, заводит с «коротышкой» реактивные шашни и ракетные шуры-муры. Г. Рыклин, Коротенький человек в длинных штанышках.

Из XVIII в.: [Затейкин:] А что ж, батюшка, Сидор Терентьевич, куды конь с копытом, туда и рак с клешней. Копиев, Обращенный мизантроп.

— Симони: Куда конь с копытомъ, а рак тут же склешею; Даль: Куда конь скопытомъ, туда и рак склешней; Михельсон: Куда конь скопытомъ, туда и рак склешней; Соболев: Куда конь скопытомъ, туда и рак склешней.

КУДА НИ КИНЬ, ВЕЗДЕ КЛИН. См. Куда ни кинь, все клин.

КУДА НИ КИНЬ, ВСЕ КЛИН. *Нет выхода из положения.* Только от этого мне бы не было легче — и ничего бы не изменилось... Куда ни кинь — все клин! Тургенев, «Новь». Неужели вы не знаете, что в жизни бывают такие положения, в которых решительно ничем нельзя помочь и решительно ничего нельзя сделать путного? Куда ни кинь, все клин. Писарев, Исторические эскизы. Как же быть? Прибегнуть к насилию — крамольники поднимут скандал. Оставить ребят в тюрьме — взорвутся весь город. Немедленно освободить всех — тоже немыслимо: это значит — признать свое бессилие, подорвать авторитет власти. Словом, куда ни кинь, все клин! П. Бляхин, Дни мятежные. — Уступать рабочим нельзя, и без них не обойдешься... Куда ни кинь, все клин! Разве кабаки помогут: от политики отвлекут и заставят подумать о заработке, — пояснил свою мысль полковник. Степанов, Семья Звонаревых.

Как ни кинь, *«а»* все клин. Как ни кинь, все клин. Ясно, что у мужика земли мало. И добро бы помещичьи хозяйства процветали!.. А то и того нет. Энгельгардт, Из деревни. Просто, как ни кинь — все выходит клин, то есть, как умом-разумом ни разводи, а все толку не добьешься, словно из черепка огня, — все выходит несуразность. Железнов, Уральцы.

Куда ни кинь, везде клин.— Так-то так, Егорушка, Краюхины люди богатые, а нам-то с чем свадьбу сыграть? ведь у нас куда ни кинь — везде клин, нет ничего! Н. Успенский, Егорка-пастух.— Нет, нет! — испуганно возразил Валерий.— Козелков сразу поймет, что я вам пожаловался, как бы еще хуже не было. А впрочем, — с отчаянием в голосе сказал он,— мне все равно! Куда ни кинь, везде клин. Н. Никитин, Северная Аврора.

Из XVIII в.: Некуда было от них [мух] деваться, как бежать в конюшню, и там-то находили мы себе сколько-

нибудь от досадных мух спасение.., но зато навозные ароматы докладывали обонянию нашему очень и очень. Словом, куда ни кинь, так клин, и мы не жили тогда, а прямо мучились. Болотов, Жизнь и приключения.

— Даль: Куда ни кинь, так клин! Как ни кинь, а все клин. Соболев: Как ни кинь, а все клин.

КУЙ ЖЕЛЕЗО, ПОКА ГОРЯЧО. Торопись делать что-л., пока есть возможности, благоприятные условия и т. п.; пользуясь моментом.— Зачем же вы так торопились начинать лекции? подготовились бы хорошенько! — заметил я Слепцову.— Надо было торопиться, — ответил он.— Если бы отложить начало лекций, то одушевление прошло бы, и тогда, пожалуй, они не удались бы; есть пословица: куй железо, пока горячо! Главное дело сделано — дан толчок. Панаева, Воспоминания. [Бальзаков:] Что мне теперь делать? Научи ты меня, сделай милости! [Красавина:] Да что тебя учить-то! Приходи ужо вечером, вот и все тут.. Известное дело, зевать, ничего! Куй железо, пока горячо! — Островский. Свои собаки грызутся, чужая не приставай! — Нравится? — Да, — ничего. Надо бы с ней поговорить наедине.— А мы завтра пошлем просвирню к ним.— Зачем? — Свататься и угощиваться о приданом.— Не рано ли? — Знаете пословицу: куй железо, пока горячо, — чем скорее, тем лучше. Решетников, Ставленник. Но — такова судьба артиста, он игрушка публики, не более. Пропал голос, и нет человека, он всеми забыт, заброшен.. И если не хочешь испытать незаслуженных унижений, — «куй железо, пока горячо», работай, пока в силах, не жалея себя! Шаляпин, Страницы из моей жизни.— Я, ваша светость, родом яицкий казак, Остапий Трифонов. Вот вам письмо от моих товарищей, извольте, ваша светость, встать с постельки. Государственное дельце до вас, самое горяченькое, что изволите усмотреть из сего цедула. Куй железо, пока горячо, как говорится, ваша светость, — без остановки сыпал Долгополов словами, как горох. Шишков, Емельян Пугачев.— Сколько мне тогда (в прошлом году) пришлось биться, чтобы вызвать в нем [Сухоручко] хотя бы маленькое движение души. И — ничего! А теперь — вы понимаете? Так разволновался!.. — Это хорошо! — сказал зауч.. И это нужно бы использовать, Алексей Дмитриевич,

и развиты! — Всемерно развить и немедля! — согласился директор.— Я попрошу вас сейчас же после урока прислать ко мне Кожина, а я... я буду звонить отцу. Куй железо, пока горячо. Г. Медынский. Повесть о юности.— Ну, пошагали, служивый! — Пошагали, милок. Куй железо, пока горячо! Е. Федоров, Каменный пояс. Нет,— твердо решил Галузин.— Откладывать нельзя. Леонид сейчас в прекрасной форме. Куй железо, пока горячо! Б. Раевский, Только вперед.

* Рассказы мои обо всех моих похождениях удостоились общего внимания и удивления и даже приглашения Григория Алексеевича не уезжать без чаю, а потом остаться ужинать. Мне показалось, что надобно ковать железо, покуда оно не простыло. Даль, Небывалое в былом. Для концессионеров началась страдная пора. Остап утверждал, что стулья нужно ковать, пока они горячи. Ильф и Петров, Двенадцать стульев.

Из XVIII в.: Продает здешний помещик целый лес строевой на вырубку; так бы в чурбаках те, что разойдется подороже, то бы ста и наше: ведь пока мода, пота и взять рубль за копейку; — пословица говорится же: куй железо, пока горячо. Плавильщик, Благоприятель мой. [Наумыч:] Мы просим вас, сударь, не отлагать вдаль суд: Железо ведь пока лишь горячо куют. Капнист, Яседа. Ныне надлежит чаще подтверждать Матвееву и Литу, чтоб они дела свои как возможно с помощью Божею скорее к добруму концу приводили (понеже тогда ковать железо, как кипит). Петр I, Письмо графу Г. И. Голикову, 21 сент. 1707.

— Симони: Когда железо кипит, тогда его и ковать; Даль: Куй железо, поколе горячо (покуда кипит); Михельсон: Куй железо, пока (кипит) горячо; Рыбникова: Куй железо, пока горячо.

КУПИЛО ПРИТУПИЛО. Говорится тогда, когда есть желание купить что-л., а купить не на что. Увидела я однажды куклу и пристаю к матери.— Мама, купи! — Купила бы, да купило притупило,— отвечает мать. Голубкова и Леонтьев, Маришка.— Ха-ха! — хохочет над собой черный, вывернув карманы плисовых штанов.— Купи! Купило-то притупило. Шишков, Тайга.

* [Пульхерия Андреевна:] Она бы, говорит, всего

накупила, да купило-то у ней притупилось.. Островский, Старый друг лучше новых двух.

— Даль: Купила б я, накупила, да купило-то притупило.

КУРИЦА ПО ЗЕРНЫШКУ КЛЮЕТ, ДА СЫТА БЫВАЕТ. См. Курочка по зернышку клюет, да сыта бывает.

КУРОЧКА (курица) ПО ЗЕРНЫШКУ КЛЮЕТ, ДА СЫТА БЫВАЕТ. Можно (или нужно) довольствоваться и малым, из малого постепенно складывается что-л. большое, значительное. [Юсов:] Что за большим-то гоняться! Курочка по зернышку клюет, да сыта бывает. Островский, Доходное место. Отрядный захотел: с порционами и жалованье казачье слогнуть. Вот это-то казакам не совсем понравилось. Стали казаки меж собой поговаривать: «много, де, будет, не все вдруг; курочка по зернышку клюет, да сыта бывает. У нас у самих есть жены и дети,— тоже есть просят». Железнов, Уральцы. «Малая война» была необычайно неприятна, непонятна и тяжела Наполеону: он терял в ней каждый день убитыми, ранеными и пленными сотни солдат. Не очень понимал, а потому и не очень одобрял ее и английский соглядатай при квартире русского главнокомандующего сэр Вильсон.. Ему поддавал Беннигсен.— Курочка по зернышку клюет, да сыта бывает! — говорил на все такие неумные, недальновидные разговоры Кутузов. Раковский, Кутузов.— Войну сию партизанскую решил я именовать вперед войной малой...— Отряды наши легкие и дружины крестьянские дают мне ныне более способов истреблять неприятеля, нежели действия большой армии.. Курочка по зернышку клюет, да сыта бывает! Задонский, Денис Давыдов. Нужды нет, что по пятакам да по гривенничкам собираем: курочка и по зернышку клюет, да сыта бывает! Салтыков-Щедрин, Благонамеренные речи.. Как он служил в таможне, драгоценные камни принимал. Ну что бы по камешку прятать? Матушка ему говоривала: «Курица по зернышку клюет, да сыта бывает», — а он свое: «Курица, говорит, их глотает, а я, говорит, детей пущу по миру». Некрасов, Мертвое озеро.

— Даль: Курица по зернышку (по крупице) клюет, да сыта живет (бывает); Соболев: Курочка по зернышку клюет, да сыта бывает.

Л

ЛАДИЛ МУЖИЧОК ЧЕЛНОЧОК, А СВЕЛ НА УХОВЕРТКУ. Нашия, рассчитывал сделать что-л. значительное, а получилось несущественное, нестоящее. Говорится тогда, когда расчеты, ожидания не оправдываются.

* [Агнеса Алексеевна] из таких, что с прекрасного дивана да от лакомого стола не пойдет на голые доски.. Обижать она его [мужа] будет сколько только силы ее и держаться за него тоже будет.. И этим вы, Марья Григорьевна, опечалились? — Совсем не то, казалось, будет, совсем не того я ожидала,— проговорила Маша.— Вы этому не извольте удивляться, Марья Григорьевна, сплошь да рядом это на свете бывает; ладит мужичок на челночок, а сведет на уховертку. М. Вовчик. Живая душа.

— Даль: Ладил мужичок челночок, а свел на уховертку.

ЛАСКОВОЕ ТЕЛЯ (телятко, теленок) ДВУХ МАТОК (две матки) СОСЕТ. Тот, кто всем угодает, пользуется помощью, покровительством, благосклонностью всех.— Молод ты еще! — сердто бросил Востров.— Поучиться тебе надо у бывалых людей и пословицу не забывать: «Ласковое теля двух маток сосет». И. Реутов, Уральский вклад. В руках Федорова и других начальников были и лимиты, и кредиты, и снабжение, какое ни есть, там и шифер, и лес, и цемент. А «ласковое теля двух маток сосет»: Не научил никто Долгушина этой мудрости с детства, а под старость уже поздно было учиться. Овечкин, Трудная весна. А что за ловкость у него [у ярославца] в обращении с покупателями.. Какое мастерство в знании, с кого можно взять лишнее, кому следует уступить, с кем необходимо поторговаться до упаду! Как раз применяется к нему поговорка: «Ласковое телятко две матки сосет». Кокорев, Ярославцы в Москве. Живи, хлеб-соль води и даже, пожалуй, дружи, во всяком случае будь благодарен, потому что «ласковое телятко две матки сосет» и неблагодарный человек — это не человек, а какая-то сквернистость. Лесков, Колыванский муж. Святохин все тот же: ласковый, соглашающийся со всеми и весьма вежливый, корректный, сияющий своей лысиной. «Ласковый теленок двух

маток сосет» — мудрейшая пословица! Троепольский, Кандидат наук.— Благодарю вас за сестрицу! мы будем стараться обе утешить вас. Наталья Кирилловна тронулась этими словами, погладив по щеке Зину, сказала ласково: — Помни пословицу, что ласковый теленок две матки сосет! Некрасов, Мертвое озеро.— Я вам говорю теперь, как отец, как нежная мать... вы отбываете всех от себя и забываете, что ласковый теленок две матки сосет. Достоевский, Село Степаничово и его обитатели.

* — Зато вот мосье Ефремову везет,— тряхнул головой Иван Григорьевич.— И у нашего начальства он был на хорошем счету, и у французов тоже. Точь-в-точь как то самое ласковое дитятко, которое, по пословице, двух маток сосет. Рыленков, На старой смоленской дороге.

— Симони: Ласково телетко двѣ матки сосет, а лихое и одну запустят; Снегирев: Ласковое телятко две матки сосет, а упрямое ни одной; Даль: Ласковы телятки сосут по две матки; Ласковое теля двух маток сосет, а бодливое и одной не увидит; Михельсон: Ласковый теленок двух маток сосет (а бодливому и одна не дается); Рыбников: Ласковый теленок двух маток сосет, а худое теля и одну потерял.

ЛБОМ СТЕНЫ (стену, стенку) НЕ ПРОШИБЕШЬ. То же, что Плетью обуха не перешибешь. Ср. Против рожна не попрешь. [Молчалины] кишат везде; где существует забитость, приниженность.. Русские матери (да и никакие в целом мире) не обязываются рождать героев; а потому масса сынов человеческих невольным образом придерживается в жизни той руководящей нити, которая выражается пословицей: «Лбом стены не прошибешь». Салтыков-Щедрин, В среде умеренности и аккуратности. Мне вспоминалось, как всего несколько дней назад я сидел в хате Иваничкина и уговаривал его организовать сбор хлеба для нашего отряда. Он не соглашался. Мне казалось тогда, что Иваничкин скорее умрет, чем поделится с нами своим хлебом.— Лбом стену не прошибешь,— говорил он.— Сколько вас? А немца силища... Иваничкину казалось, что борьба наша бессмыслица, и он держался в стороне. В. Андреев, На-

родная волна. Я долго отискавался, а теперь вижу, что стену лбом не прошибешь. Белинский. Письмо И. И. Панаеву. 22 февр. 1839.

* — Я устала, Матвей. Мне нужен покой. Он нужен и тебе. Это самое важное в нашей беспокойной и сложной жизни. Не надо куда-то рваться, Матвей, не надо метать бисера перед свиньями, не стоит ссориться с начальством, стенку головой не прошибешь.. Все равно не оценят. Вирта. Крутые горы.

Из XVIII в.: Ну-тка, Фалалеушка, вздумай да взгадай да поди в отставку, полно, друг мой, ведь ты уже послужил, лбом стену не проломишь, а коли не то, так хоть в отпуск приезжай. Живописец. ч. 1, лист 15.

— Снегири: Стени у лбом нельзя проколотить; Даль: Лбом стены не прошибешь; Михельсон: Лбом стены не прошибешь; Рыбникова: Лбом стекну не прошибешь.

ЛЕЖАЧЕГО НЕ БЫЮТ. Пострадавшего, попавшего в беду щадят, не причиняют ему новых неприятностей. Со мной происходят какие-то пророческие события. Не случилось ли в тот самый день, в который я написал ему приговор после разговора нашего с Погодиным; об этом приговоре скажет тебе Погодин. Я хотел было разослать его по знакомым в Россию, но теперь натурально оставлю его в портфеле, как памятник моих тогдашних движений. Лежачего не быют. Гоголь. Письмо С. П. Шевыреву. май 1839. Оставшись наедине с своим мужем, Александра Павловна с улыбкой посмотрела ему в лицо.— Как ты хорошо сегодня, Миша! — промолвила она, лаская его рукою по лбу,— как ты умно и благородно говорил! Но сознайся, что ты немного увлекся в пользу Рудина, как прежде увлекался против него...— Лежачего не быют... а я тогда боялся, как бы он тебе голову не вскружили. Тургенев, Рудин. [Рисположенский:] Вот, матушка Аграфена Кондратьевна, хотели меня суду предать за это самое [потерю документа из суда]. Я сейчас к генералу к нашему. Ваше, говорю, превосходительство! Не побудите! Жена, говорю, дети маленькие! Ну, говорит, бог с тобой, лежачего не быют, подавай, говорит, в отставку, чтоб я и не видел тебя здесь. Островский. Свои люди — сочтемся.

— Первоначально — правило кулачных боев. См. В. И. Даляр. Пословицы русского народа, М., 1957, стр. 171; С. В. Максимов. Крылатые слова, М., 1955, стр. 246.

— Снегири: Лежачего не быют; Даляр: Лежачего не быют.

ЛЕЗЕТ В ВОЛКИ, А ХВОСТ СОБАЧИЙ. Хочет быть, казаться кем-, чем-л., но что-то мешает, выдает. — Отец-то опять без дела? — Таперъ без дела.— Таперъ — передразнил Тихон Ильич.— Деревня сторосовая! А еще революционер. Лезешь в волки, а хвост собачий. Бунин. Деревня.

— Даляр: Несусь в волки ссобачьим (песьим) хвостом; Рыбникова: Лезет в волки, а хвост собачий.

ЛЕС РУБЯТ — ЩЕПКИ ЛЕТАТ. В большом деле не бывает без ошибок, недостатков, жертв. Говорится тогда, когда убеждены, что ошибки, недостатки и т. п. не затрагивают существа дела, не подрывают основы чего-л. Ср. У хлеба не без крох (во 2 знач.). [Иван Иванович:] Конечно, кризис нашего роста, маленькие недостатки механизма, лес рубят — щепки летят... Еще одно усиление — и это будет изжито. Маяковский, Баня.— А вот ты скажи мне: что это за комиссар в Бунаковской?.— Он там одно время пересаливал. Парень-то он хороший, но не особенно разбирается в политической обстановке. Да ведь лес рубят — щепки летят. Шолохов, Тихий Дон. Но где нет ошибок? «Лес рубят — щепки летят». Беда не в этом — матросы с господами милюковыми не пойдут,— беда другая: не было своего матросского печатного органа. Дубенка. Из недр царского флота к великому Октябрю. Саша Кротких побледнел, подошел к Никонову вплотную.— Здорово же ты разбираешься, правых и виноватых — всех в одну кучу валишь! — Лес рубят — щепки летят. В. Пинкуль, Океанский патруль. Отец пришел поздно. Тина босиком выбежала в переднюю.— Что? Как? — Чудовищная ерунда [арест профессора Гейзмана]! — Но как же это могло?! Ты же сам говорил, у нас зря не возьмут! — Исключения возможны всегда... Лес рубят — щепки летят. Но все скоро выяснится. Это дело дней. Николаева, Битва в пути.

«Где» дрова рубят, *там и щепки летят*. — Пускай косят хлеба и жгут дрова на здоровье. Я этого не приказываю и не позволяю, но и взыскивать не могу. Без этого нельзя. Дрова рубят — щепки летят. Л. Толстой. Война и мир.

— Снегирев: Где дрова рубят, там и щепки летят; Даля: Где дрова рубят, там не без щепок; Дрова рубят, наполенище, а щепа далеко летит; Рыбникова: Лес рубят — щепки летят; Соболев: Лес рубят — щепки летят.

ЛЕСНИЦУ НАДО МЕСТИ СВЕРХУ, А НЕ СНИЗУ. Порядок в чем-л. нужно наводить сверху.

* — Я никогда не прощу за него [Четвертакова] Паскевичу. — Боюсь, что дело не только в Паскевиче, — сказал Морозов. — Паскевич, вероятно, действует по приказу свыше. Народная пословица говорит: «Если уж мести лестницу, то надо начинать мести ее сверху». Запомни это! Рыленков. На старой смоленской дороге.

— Снегирев: Лестницу надо мести сверху, а не снизу; Михельсон: Лестницу надо мести сверху, а не снизу; Рыбникова: Лестницу метут сверху; Соболев: Лестницу надо мести сверху, а не снизу.

ЛЕТО — ПРИПАСИХА, ЗИМА — ПРИБЕРИХА (подбериха). Ср. Лето работает на зиму, а зима на лето.

* Зимой, когда продавался залишний хлеб и разный деревенский продукт, денег в обращении было больше, и их странжилили; летом дрожали над каждой копейкой, потому что в руках оставалась только слепая мелочь. «Лето — припасуха, зима — прибирауха», гласила пословица и вполне оправдывала свое содержание на практике. Поэтому зимы ждали с нетерпением, а летом уединялись. Салтыков-Щедрин. Похожеинская старина.

— Снегирев: Лето сбирает, а зима поедает; Лето собираха, а зима прибироха; Даля: Лето припасиха (припаси-ка), а зима прибериха (прибе-ри-ка); Даля, Посл.: Лето припасиха, зима — подбериха; Рыбникова: Лето — приносиха, зима — подбериха; Соболев: Лето припасиха, зима подбериха.

ЛЕТО РАБОТАЕТ НА ЗИМУ, А ЗИМА НА ЛЕТО. Ср. Лето — припасиха, зима — прибериха. Крестьянская пословица говорит: «лето работает на зиму, а зима на лето». И точно: летом с утра до ночи без перешки боятся с косьбой, с жнивом, а зимой скотина съест сено, а люди хлеб, весну и осень идут хлопоты приготовить пашню для людей и животных, летом соберут, что дает пашня, а зимой съедят. Г. Успенский, Крестьяне и крестьянский труд.

— Рыбникова: Лето работает на зиму, а зима на лето; Соболев: Лето работает на зиму, а зима на лето.

ЛИВО В СТРЕМЯ НОГОЙ, ЛИВО В ПЕНЬ ГОЛОВОЙ. То же, что Пан либо пропал. Ср. Либо грудь в крестах, либо голова в кустах; Либо сена клок, либо вилы в бок; Либо сковороды отведать, либо сковородника; Либо рыбку съесть, либо на мель сесть. — В судьбу свою зашли мы, как в темный лес, — перебив его, задумчиво откликнулся Пугачев. — И конца-краю тому лесу не видно.. Приступив о стол кулаком, он, не таясь, повысил голос: — Эх, либо в стремя ногой, либо в пень головой! Шишков, Емельян Пугачев. — Дело большое, — говорил Рябов, — как у нас на Руси сказывают: либо — в стремя ногой, либо — в пень головой. Коли живым споймают — тоже шкуру сдерут. Ю. Герман. Россия молодая.

— Симони: Любо в стремя ногою, любо [в] петлю головою; Снегирев: Либо в стремя ногой, либо в пень головой; Даля: Либо в стремя ногой, либо в пень головой; Рыбникова: Либо в стремя ногой, либо в пень головой.

ЛИВО (или) ГРУДЬ В КРЕСТАХ, ЛИВО (или) ГОЛОВА В КУСТАХ. То же, что Пан либо пропал. Ср. Либо в стремя ногой, либо в пень головой; Либо сена клок, либо вилы в бок; Либо сковороды отведать, либо сковородника; Либо рыбку съесть, либо на мель сесть. — Я за комсомольским билетом плыл [в холодной воде]... Потерять боялся. Уж такой отчаянный уродился... Либо грудь в крестах, либо голова в кустах.

Саянов, Страна родная. На проводинах Терентия, подыпив, наказывал [Андрей Григорьевич] ему: «Либо голова в кустах, либо грудь в крестах. Нашей родовы не срами». Седых, Даурия.— Слыхали уж мы про эту панику. Только в бригаду прямиком не ходи, как раз немцев и приведешь к нам. Им того только и надо.— А вы уж и перепугались?! Засиделись на месте, окопались, видать. А по-нашему: или грудь в крестах, или голова в кустах. Ю. Корольков, Партизан Лени Голиков.

* Желтсватое лицо Прусакова расплылось в улыбке.— А зачем мне разные побрякушки? Энто Печенегины живут по заповеди: грудь в крестах, али голова в кустах. Терять-то им нечая, а нам и без наград неплохо на земле жить. Д. Снегин, В городе Верном.

— Рыбникова: Либо грудь в крестах, либо голова в кустах; Соболев: Либо грудь в крестах, либо голова в кустах.

ЛИБО ПАН, ЛИБО ПРОПАЛ. См. Пан либо пропал.

ЛИБО РЫБКУ СЪЕСТЬ, ЛИБО НА МЕЛЬ СЕСТЬ. Все или ничего. Говорится о двух возможных исходах (успехе или провале) в каком-л. рискованном деле. Ср. Либо сена клок, либо вилы в бок; Либо со сковороды отведать, либо сковородника; Пан либо пропал; Либо грудь в крестах, либо голова в кустах; Либо в стремя ногой, либо в пень головой. Ох, барин, берегись,— говорили ему его хозяева: — дело берешь трудное; с ним либо рыбку съесть, либо на мель сесть. Данилевский, Девятый вал. Принц де Линь смеется: фельдмаршала Потемкина, мол, задержала на Днепре вкусная рыба. Как говорится: либо рыбку съесть, либо на мель сесть. Вот и сел на мель. Сидит и глядит. А одним глядением крепости [Очакова] не возьмешь! Раковский, Кутузов.

— Снегирев: Либо рыбку съесть, либо на мель сесть; Даль: Либо рыбку съесть, либо на мель сесть.

ЛИБО СЕНА КЛОК, ЛИБО ВИЛЫ В БОК. То же, что Либо рыбку съесть, либо на мель сесть. Ср. Либо со сковороды отведать, либо сковородника; Пан либо пропал; Либо

грудь в крестах, либо голова в кустах; Либо в стремя ногой, либо в пень головой.— Сердце хочешь сорвать, Андрон. Евстрытьч?— А уж это, как бог пошлет: либо сена клок, либо вилы в бок. Мамин-Сибиряк, Золото.

— Симони: Либо сена клокъ, либо вилы в бокъ; Снегирев: Либо сена клок, либо вилы в бок; Даль: Либо сена клок, либо вилы в бок.

ЛИБО СО СКОВОРОДЫ ОТВЕДАТЬ, ЛИБО СКОВОРОДНИКА. То же, что Либо рыбку съесть, либо на мель сесть. Ср. Либо сена клок, либо вилы в бок; Пан либо пропал; Либо грудь в крестах, либо голова в кустах; Либо в стремя ногой, либо в пень головой.— Я не боюсь. Один раз помирать.— Ну, гляди.— Либо, как говорится, со сковороды отведать, либо сковородника. Поповкин, Большой разлив.

— Даль: Либо со сковороды отведать, либо (не то) сковородника.

ЛИХА БЕДА НАЧАЛО. Начинать любое дело трудно, продолжать будет легче. «Ну, вот мы и создадим партийную организацию,— думал Доронин.— Небогато, конечно, три человека, но все-таки организация... Перед его глазами возникло полковое партийное собрание... Да, в полку даже заседания бюро были многолюднее, чем здесь общее собрание... Ну что ж, лиха беда — начало». А. Чаковский, У нас уже утро. Теперь сияет в хате колхозника ярким светом «лампочка Ильица».— Сиять-то она сияет,— усмехнулся Матвей Иванович,— а что она освещает?— Освещает она пока картину, я бы сказал, не везде веселую. Но лиха беда начало. Вирта, Крутые горы. Он [Бондарев] вынул из кармана пачку папирос, смял ее, кинул в огонь.— Эх, лиха беда — начало! Я, товарищи, начну с малого: курить больше — ша! Н. Корсунов, Подснежники.

Лиха беда начать. [Большинцов:] Говорят, в этих делах лиха беда начать, так нельзя ли того-с, мне для вступления в разговор — словечко, что ли, сообщить, какое-нибудь приятное. Тургенев, Мессиц в деревне.— Хоть для пробы маленько дельце завел бы, небольшую бы ватажку на откуп взяли,— продолжал Смолокуров.— После за совет мие спасибо сказали бы. Лиха беда начать; а там все как

по маслу пойдет. Мельников-Печерский, В лесах. [Григорий:] Чувствую вот я, что не так устроена наша жизнь, и первый поднимают свою руку. Может быть, я и не сделаю ничего, только старое разломаю, и это хорошо. Лиха беда начать, там другие подойдут. А. Неверов, Захарова смерть. С каждым днем заметно назревают все новые и новые общественные вопросы; надо заняться ими не с сибирским педантизмом, а с огнем, чтобы он наэлектризовал читателей, пробудил бы в них жажду к деятельности. Лиха беда начать дело, а продолжать его будет уже легко. Панеева, Воспоминания.

Из XVIII в.: Построить некто дом желал, И нужные к тому сбирать припасы стал; И собрал уж не мало. Построить долго ли? Лиха беда начало. Хемницер, Строитель.

— Даль, Посл.: Лиха беда начало; Лиха беда почи; Михельсон: Лиха беда начало; Соболев: Лиха беда начало.

ЛИХА БЕДА НАЧАТЬ. См. Лиха беда начало.
ЛОВИ ВЕТЕР В ПОЛЕ. См. Ищи ветра в поле.

ЛОЖКА ДЕГТЮ В БОЧКУ МЕДУ. Незначительная, но неприятная мелочь портит все хорошее (дело, настроение, впечатление и т. п.). Не хотелось бы мне портить праздничного настроения собравшихся,— начал Рогов.— Так сказать, ложка дегтя в бочку меда! — настороженно покривил губы Дробот. А. Волошин, Земля кузнецкая. Когда миновала надобность в дождях, они пошли. Самый маленький перепрыск — ложка дегтя в бочку меда, а тут заладил на весь июль и август. М. Жестев, Наука считать. На земле нет ничего совершенного, и как ни малы требования человека, судьба никогда вполне не удовлетворит его, даже испортит дело, если можно... Ложка дегтя попадет-таки в бочку меду! Иван Афанасьевич испытал это на себе. Тургенев, Петушки.

Из XVIII в.: [Сумбуров:] За вами столько проказ, что про вас можно не греша сказать пословицу, что дегтю, дегтю... [Маша:] Вы хотите сказать, что бочка меду, да ложка дегтю? [Сумбуров:] Нет, нет, бочка дегтю, да ложка меду! вот это можно о вас и о ваших лавках сказать. Крылов, Модная лавка.

— Снегирев: Бочка меду, да ложка дегтю; Даль: Кадка (бочка) меду, ложка дегтю; все и спор-

ти; Михельсон: Кадка меду, ложка дегтю; все испортит; Рыбникова: Одна ложка дегтя портит бочку меда; В бочку меда да ложку дегтя не кладут; Соболев: Ложка дегтю испортит бочку меду.

ЛУЧШЕ ЖИТЬ В ЗАВИСТИ, ЧЕМ В ЖАЛОСТИ. Устар.

* Теперь одно, Парамоныч, держи свой порядок крепко, на корысть не падай... Старые люди говоривали: мамон гнетет, так и сон неймет... И опять я тебе скажу: лучше жить в жалости, чем в зависти! Эртель, Записки Степняка.

— Даль: Лучше жить в зависти, чем в жалости. Михельсон: Лучше жить в зависти, чем в жалости.

ЛУЧШЕ МАЛЕНЬКАЯ РЫБКА, ЧЕМ БОЛЬШОЙ ТАРАКАН. Лучше немного полезного, чем много, но ненужного, бесполезного. [Становой] отозвался, что хотя он и маленький человек в служебной иерархии, но что и на маленьком месте можно небольшую пользу государству принести, как это уже и предусмотрено мудрой русской пословицей, гласящей: «лучше маленькая рыбка, чем большой таракан». Что нынче, впрочем, различие между малыми и большими должностями мало-помалу стирается. Салтыков-Щедрин, Убежище Монрепо.

— Снегирев: Малая рыбка лучше большого таракана; Даль: Маленькая рыбка лучше большого таракана; Соболев: Лучше маленькая рыбка, чем большой таракан.

ЛУЧШЕ ПОЗДНО, ЧЕМ НИКОГДА. Экая досада, что раньше не пришло в голову. Что делать? Лучше поздно, чем никогда. Гарин-Михайловский, Вариант. Позвольте представиться... Кандидат прав. Иван Петрович Камышев.. К пишущим людям не имею чести принадлежать, но тем не менее явился к вам с чисто писательскими целями. Перед вами стоит желающий попасть в начинающие, несмотря на свои под сорок. Но лучше поздно, чем никогда. Чехов, Драма на охоте. Статья: «Основы партийной организации очень хороша.. Я думаю напечатать ее в «Пролетарии». Поздно, конечно, но — лучше поздно, чем никогда. Ленин, т. 47, стр. 76.— Мне очень жаль, господа, что мы до сих пор не были знакомы,— сказал помещик, протягивая капитану руку.— Во всяком случае, сделаем-

те это: лучше поздно, чем никогда. Куприн, Прапорщик армейский. Павел ушел сильно расстроенный.— Что у вас с ним? — Ничего,— облизнув спекшиеся губы, ответил Антон Глебович.— Иного человека узнать — жизни не хватит, мамаша. Не горюйте. Лучше сейчас, чем позже, и лучше поздно, чем никогда. Вирта, Крутые горы. Я передал Бегеме несколько больших пачек бумаги для газеты Ровенского обкома.— Лучше поздно, чем никогда,— сказал Василий Андреевич, и мне пришлось извиниться. Дело в том, что бумагу он просил у меня еще в декабре. А. Бринский, По ту сторону фронта.

— Лат. *Potius sero, quam pinguam.*

— Снегирев: Лучше поздно, чем никогда; Михельсон: Лучше поздно, чем никогда; Рыбникова: Лучше поздно, чем никогда.

ЛУЧШЕ СИНИЦА В РУКИ, ЧЕМ ЖУРАВЛЬ В НЕБЕ. См. Не сули журавля в небе, а дай синицу в руки.

ЛУЧШЕ УМЕРТЬ В ПОЛЕ, ЧЕМ В БАБЬЕМ ПОДОЛЕ. Вот ты дезертировал из армии, не захотел воевать за народ, смерти испугался, прибежал к бабе... А в народе, Ефим, так говорят: лучше умереть в поле, чем в бабьем подоле. Бубеников, Белая береза.

— Да! Лучше умирать в поле, чем в бабьем подоле; Разумов: Лучше умереть в поле, чем в бабьем подоле.

ЛЮБИ КАТАТЬСЯ, ЛЮБИ И САНОЧКИ ВОЗИТЬ. См. Любишь кататься, люби и саночки возить.

ЛЮБИ НЕ ЛЮБИ, ДА ПОЧАЩЕ ВЗГЛЯДЫВАЙ. [Коршунов:] Она [покойная жена] не стояла того, чтоб ее любить-то. Я ее взял бедную, нищую, за красоту только за одну.., она у меня в золоте ходила. [Любовь Гордеевна:] Любви золотом не купишь. [Коршунов:] Люби не люби, да почаше взглядвай. Им, видишь ты, деньги нужны были, нечем было жить: я давал, не отказывал, а мне вот нужно, чтоб меня любили. Что ж, я волен этого требовать или нет? Я ведь за то деньги платил. Островский, Бедность не порок. Иудушка был малый небрезгливый и хотя, быть может, замечал ее [Анненки] нетерпеливые движения, но помалчивал.. Очевидно, он придерживался той теории

взаимных отношений полов, которая выражается пословицей: люби не люби, да почаше взглядывай! Салтыков-Щедрин, Господа Головлевы.

— Да! Любить, хоть не люби, да почаше взглядывай.

ЛЮБИШЬ КАТАТЬСЯ, ЛЮБИ И САНОЧКИ ВОЗИТЬ. Неизбежно приходится расплачиваться за то, что было сделано с охотой, с удовольствием. Григорий шагнул и встал рядом со мной. Вениамин быстро отступил. Тотчас сказал Круглову: — Любишь кататься — люби и саночки возить. В суд еще не вызывали? У Круглова даже приоткрылся рот: — За что? Ты не пугай меня. Н. Дементьев, Иду в жизнь.— Небось, брюха нажила, а женишку поблажку далася.. Нет, мы не так прежде делывали.. — Мамонька! Да чем же я виновата? — А! Теперь — да! чем виновата! Нет, матушка: коли кататься любишь, люби и саночки возить... Изволь теперь кормить меня. Решетников, Где лучше?

Люби кататься, люби и саночки возить.— Только ты не думай, чтоб я серчал на тебя, Арефьевна. Нет, чего серчать, когда уж того... Прежде надо было спохватиться. Сам я виноват — и наказан (Аким вздохнул). Люби кататься, люби и саночки возить. Тургенев, Постоялый двор. [Устинья Наумовна:] Что это ты, как будто похоронела, поприпухла? [Олимпиада Самсоновна:].. Ну с чего это ты взяла? [Устинья Наумовна:] Что за вздор, золотая; уж к тому дело идет. Рада не рада — нечего делать!.. Люби кататься, люби и саночки возить! Островский, Свои люди — сочтемся.

* Ну, за что мы несчастного младенца швыряем с крыльца на крыльцо? Разве он виноват, что родился? И что он нам худого сделал? Подлецы мы... Любим кататься на саночках, а возить саночки приходится невинным деточкам. Чехов, Беззаконие.

— Снегирев: Люби ездить, люби и повозить; Да! Люби кататься, люби и салазки возить; Михельсон: Любишь кататься, люби и саночки возить; Рыбникова: Любишь кататься, люби и саночки возить.

ЛЮБЛЮ МОЛОДЦА ЗА ОБЫЧАЙ. Говорится в одобрение, похвалу чьего-л. поступка, поведения и т. п. Любез-

ный сын мой, Миша!.. Спасибо, что ты мне, отцу, поручил Голомяниновых; люблю молодца за обычай. Я навещал их, ознакомился с их делами и.. беру дела их на себя. Даль, Отец с сыном.— У вас хорошая привычка, Анника Панкратыч,— заметила Ляховская, гремя ножом,— вы говорите, что думаете...— Значит, «люблю молодца за обычай»? Ох-хо-хол— захрипел Лепешкин, отмахиваясь рукой. Мамин-Сибиряк, Приваловские миллионы.

— Даль: Люблю молодца за обычай.

ЛЮБОВЬ ЗЛА — ПОЛЮБИШЬ И КОЗЛА. Ср. Побудится сатана пуще ясного скопола.— Говоря искренне, по совести, я еще не так стар и плох, чтобы в меня нельзя было влюбиться... Любят же меня жена! И к тому же любовь зла — полюбишь и козла. Чехов. На даче. Он с трудом перешел к дивану и, свалившись на него, тотчас же заснул. Надя смотрела на него, не трогаясь... «И на что только польстилась барышня...» — подумала она, качая головою:— «Экий сморчок. Старый, лысый... Да я бы, горничная, не пошла за такого!.. Вот уж истинно: любовь зла — полюбишь и козла!» Немирович-Данченко. Бессонные ночи.

— Соболев: Любовь зла, полюбишь и козла.

ЛЮБОВЬ НЕ КАРТОШКА, НЕ ВЫБРОСИШЬ В (за) ОКОШКО. Еще не известно, о чем я думал! — Думали о Ривочке, которая вам натянула нос. Жаль мне вас, милый мальчик! Неразделенная любовь всегда тяготит. Постарайтесь ее забыть. Я вам помогу, если только сумею это сделать. Хоть любовь не картошка, не выбросишь за окошко! — посочувствовала Варя. Степанов. Порт-Артур.

— Соболев: Любовь не картошка, не выбросишь за окошко; Разумов: Любовь не картошка — не выбросишь в окошко.

ЛЮДИ ЛОЖЬ, И МЫ ТО ЖЕ. То же, что За что купил, за то и продало. [Хорькова:] Что я не знаю, про то говорить не стану; а что знаю, про то напрямки отпечатают. Люди ложь, и мы то же. [Анна Петровна:] Язык-то без костей, говорить все можно, только слушать-то нечего. Островский. Бедная невеста.— Ну, и что же? — спрашивал Кузьма.— Да что? — отвечал Кошель.— Пропнулась эта ведьма на-раны, глядь — а у ней подпояска из рота и из заду торчит, на животе завязана...— А чего ж

она не развязала-то ее? — Видно, узел закрещен был.— И тебе не стыдно такой чепуха верить? — А мне, что ж стыдиться? Люди ложь, и я то же. Бунин. Деревня.

— Симони: Всякъ человѣкъ ложь, а мы тоже; Даль: Всякъ человекъ ложь, и мы то же.

ЛЮДИ ПАХАТЬ, А МЫ (ты, вы, он, они) РУКАМИ МАХАТЬ. К полевой работе Герасим тоже не прилагал старания — люди пашню пахать, а он руками махать. Мельников-Печерский. На горах.

— Снегирев: Люди пахать, а мы руками махать; Даль: Люди пахать, а мы руками махать; Рыбникова: Люди пахать, а мы руками махать.

M

МАЛ ЗОЛОТНИК, ДА ДОРОГ (ВЕЛИКА ФЕДОРА, ДА ДУРА). О том, кто мал ростом или молод, но имеет много достоинств, положительных качеств. Ср. Мал а птичка, да ноготок востер. У любого дурака, Феденька, дурости на весь мир хватит. А ум — как золото.. Талан не всякому дан. Мал золотник, да дорог. Гладков. Повесть о детстве.— Ты, говорят, подручным сталевара работал? Что же ты, к печке скамейку носил? — пошутил Сердюк.— Мал золотник, да дорог, — отрезал Сашка, уязвленный в самое больное место.— Что дорог, то верно.— Сердюк улыбнулся, прижал паренька к себе. Попов, Закипела сталь. Но еще лучше и милее младший брат Иван Малый. Вот уж воинству мал золотник, да дорог! Иван Малый хоть ростом и не вышел, а работает за троих. Н. Мордников. Весенняя пора. Вот Петров — и мал золотник, да дорог, мастер будет, а Зверев и видный, и шумный, а как патефонная пластика: без иголки не играет. Н. Дементьев. Повесть о любви. На дороге лежит желудь и пищит: — Здравствуй, дед долгоногий! — Здравствуй, же-лудь дубовый! — Куда это так шагаешь? — Иду Верлику бить, когда его знаешь.— Как не знать! Пора уж с ним расплатиться; возьми и меня на подмогу! — Да чем ты поможешь? — Не плуй, дед, в колодезь — дастанется водицы напиться; синица невелика птица, да все поле

спалила. А еще говорят: мал золотник, да дорог, велика Федора, да дура! Афанасьев, Верлюка.

— Симони: Малъ золотникъ, да дорогъ, и велик фунтъ да бросит; Снегирев: Мал золотник, да дорог, велика Федора, да дура; Рыбинкова: Мал золотник, да дорог; велика Федора, да дура.

МАЛА (невелика) **ПТИЧКА**, да ноготок востер (остер). Невелик ростом, незначителен по положению, но внушает опасение или вызывает восхищение своими качествами, достоинствами и т. п. Ср. Мал золотник, да дорог. Этот Лука Кузьмич был тот самый маленький, тоненький, с востреным носиком, молоденький арестант наша казармы, из хохлов.. В нем действительно было что-то восторное, заносчивое: «Мала птичка, да ноготок востер». Достоевский, Записки из мертвого дома. Только и слов у всех было на языке: Бонапарт да Бонапарт! — А из себя какой был мизерный! так, каплюшка — плюнуть да растереть! — Мала птичка, да ноготок востер. Салтыков-Щедрин, Пошехонская старина. Вообще таланты Саввушки были чрезвычайно разнообразны: в чехарду ли прыгать, в бабки ли играть, орла с решеткой кинуть, в три листика сразиться.. — везде являлся он первым. «Одним лишь не взял парень,— замечали иногда работники,— ростом больно уж мал; зато мала птичка, да ноготок остер!» Кокорев, Саввушка. Сделай милость, ии с кем про это дело и языка не распускай. Вот тебе перед богом, все дело перепортиши.. И этому не моги говорить,— прибавил он, указывая на отвернувшегося в сторону Веденеева.— Ты его не знаешь, а мы давно ведаем — птичка мала, да ноготок востер. А в голове-то ветер еще ходит.. Пуще всего его берегись, его словам из наших рыбников никто не верит. Как узнал про какое дело, тотчас иоровит помутить его, а не то и расстроить. Мельников-Печерский, На горах. [Ульяна:] Ну людишки! За ними глаз да глаз, да кнут ременный В руках держи, а то не поворотиши! [Недвига:] Ах, волк те съешь и с потрохом! Откуда Такое зелье взяли? На лес взглянет — Так лес завянет. Невелика птичка, А ноготок востер. Островский, Воевода.

— Даль: Невелика птичка, да ноготок остер; Михельсон: Маленькая птичка, да ноготок востер; Соболев: Мала птичка, да ноготок востер.

МАЛАЯ СОБАЧКА до старости щенок. См. Маленькая собачка до старости щенок.

МАЛЕНЬКАЯ (малая) **СОБАЧКА** до старости щенок. Человек маленького роста всегда кажется моложе своих лет, не производит солидного впечатления. Крошечного роста, худенький, живой, вертлявый, Зыков казался очень молодым человеком, хотя ему было тогда далеко за сорок лет. Поэтому он говоривал сам о себе: Маленькая собачка до старости щенок. Н. Макаров, Воспоминания.— Не узнал? Вижу, что не узнал,— говорил лысый, обнимая Костромичеву.— Здорово, видно, я изменился. А ты все такой же, недаром говорится — маленькая собачка до старости щенок. Катерли, Бронзовая прялка. Паря, умирать приходится молодым. Что мне? Сорок годов? А я еще ростом мал, а малая собачка до старости щенок: когда забирали в поход, то не признали моих лет, велели мне года синзить. Н. Задорнов, Война за океан.

— Симони: Малая собака и под старость щеня; Даль: Маленькая собачка до старости щенок; Рыбинкова: Маленькая собачка до старости щенок.

МЕДВЕДЬ *(и)* **НЕ УМЫВАЕТСЯ**, да здоров жибет. [Елеся:] Умыться-то недолго; да ведь сколько ни умывайся, белей воды не будешь. Медведь и не умывается, да здоров живет. Островский, Не было ни гроша, да вдруг алтын.

— Даль: Жибет медведь и не умывшись; Соболев: Медведь не умывается, да здоров живет.

МЕЛЕВА МНОГО, да (а) **ПОМОЛУ НЕТ**. Нет толку в речах. Говорится тогда, когда долго и безрезультатно говорят, обсуждают что-л. Три часа галдим, а ни с места.. Кончать пора.— Правильно,— отозвался Копинов, — мелева много, а помолу нет. А. Перегудов, Солнечный клад.

— Даль: Мелева много, да помолу нет.

МЕЛИ, ЕМЕЛЯ, ТВОЯ НЕДЕЛЯ. Не болтай попусту. Говорится насмешливо тому, кто болтает явный вздор, кому не верят или не придают значения. Ср. Поехала к ума неведомо кудा.— Мели, Емеля, твоя неделя. По-вашему, значит, тот и убийца, кто Акульку знал? Эх, вы, горячка! Соску бы вам сосать, а не дела разбирать! Вы тоже за Акулькой ухаживали,— значит,

и вы участник в этом деле? Чехов, Шведская спичка.— Понапрасну полиция никого не арестует. Петр Стоднев — соучастник преступной шайки воров. На него [Шустова] яростно нападали: — Мели, Емеля, твоя неделя! Надо дураком быть, чтобы украдь и спрятать на своем гумне. Вор-то не у себя спрячет, а где-нибудь подальше. Гладков. Повесть о детстве. Уплетая картошку с малосольными огурцами, он подщечивал над Фросей: — Нехорошая ты! — Скажешь.— Кушать заставляешь... грустным быть не велиши.— Мели, Емеля, твоя неделя.— Правда, хоть из дома беги.— Никто не держит, можешь на все четыре стороны.— Не могу. Саньке дал слово — тебя караулить. Д. Снегин, В городе Верном. При каждом случае он [Петя] действительно старался говорить что знает каждому, кто с ним сталкивался.; но его одним ухом слушали, а в другое вылетало, что он говорил, и больше подтрунивали над ним.— Мели, Емеля, ионче твоя неделя,— говорили ему. С. Семенов. Счастливый случай.

— От издревле установленного в многосемейных крестьянских хозяйствах обычая работать по очереди. Домашняя работа распределялась между членами семьи понедельно: кто скот пасет, кто мелет зерно и т. п. См. С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 351; М. И. Михельсон, Русская мысль и речь..., т. I, СПб., 1903, стр. 545; В. И. Даля, Толковый словарь..., т. II, М., 1955, стр. 343.

— Снегирев: Мели, мели, Емеля, твоя неделя; Даля: Мели, Емеля, твоя неделя; Рыбникова: Мели, Емеля, твоя неделя.

МЕРЗЛЫЙ РОЖЕ ДА МЕТЕЛЬ В ГЛАЗА. Было тяжело, трудно, а стало еще хуже. Ср. Где то неко, там и рвется.— Ох, что-то теперь с ним станется?.. Ведь лошадь, ты, брат, говоришь, у него была последняя?..— Последняя...— Вот то-то... мерзлой роже да метель в глаза... Плохо ему... и вряд ли ему найти [лошадь]. Григорович. Антон-горемыка.

— Снегирев: Мерзлой роже, да метель в глаза.

МЕРТВЫМ ТЕЛОМ ХОТЬ ЗАБОР ПОДПИРАЙ.— Но позвольте,— сказал наконец Чичиков, изумленный таким обильным наводнением речей, которым, казалось, и конца не было,— зачем вы исчисляете все их качества, ведь в них толку теперь нет никакого, ведь это все народ мертвый. Мертвым телом хоть забор подпирай, говорит

пословица. Гоголь, Мертвые души.— Ой, батюшки! Ой, Никитушка! Нет, уж лучше я с сивучицами пойду драться, а с нечистой силой...— Какая тут нечистая сила? Просто, брат, плосконосые.— Плосконосые? Что же ты не гребешь прочь? — Ха, ха, ха! Вот голова, да чего их бежать? Что они сделают? Мертвым телом хоть забор подпирай.— Так они мертвые? — А ты думал — живые? Некрасов, Три страны света.

* Думаешь иногда: что уж во мне [старике]! кажется, только и корысти, что заборы мои подпирают.. — Ну, нет, не скромничайте! не говорите, что вами только заборы подпирают! Слыхали мы тоже про вас, слыхали-таки! Салтыков-Щедрин, Круглый год.

— Симони: Мертвым да мерзлым хощь ты и подпираи; Снегирев: Мертвым да мерзлым хоть забор (ты) подпираи; Даля: Мертвым (мерзлым) телом хоть забор подпираи.

МЕРТВЫХ С ПОГОСТА НЕ НОСЯТ. Прошлое не вернешь. Ср. Пролитую воду не соберешь; Что с возу упало, то пропало. Как не было у меня ничего дороже вас на свете в ту пору, так и потом не было. Оттого-то и простить мне вас нельзя. Ну да что вспоминать, мертвых с погоста не носят. Бунин, Темные аллеи.

* Ну, да что сделано, то сделано, и покойников с кладбища назад не носят. Как же ты теперь жить-то будешь, голубчик? Мамин-Сибиряк, Три конца.

— Снегирев: Мертвых с погоста не носят; Даля: Мертвых с погосту (домой) не носят; Рыбникова: Мертвых с погоста не носят.

МЕТИЛ В ВОРОНУ, А ПОПАЛ В КОРОВУ. Обычно о неудачной стрельбе в цель. С чего взялась поговорка или, правильнее, насмешка: «Исаи-гулебщик» — неизвестно. Во всяком случае полагать надо, что какой-нибудь старинный «гулебщик», по имени Исаи, не слишком-то ловко отличился на охоте. Есть пословица: «метил в ворону, а попал в корову». Могло статься, пословица эта какими-ни-на есть образом сбылась в старину над бедным Исаием-гулебщиком. Железнов, Уральцы.

* Он [Дивулин] как раз в корму самому адмиралу Того целил,— шутливо возражали матросы правого орудия.

и вы участник в этом деле? Чехов, Шведская спичка.
— Понапрасну полиция никого не арестует. Петр Стоднев — соучастник преступной шайки воров. На него [Шустова] яростно нападали: — Мели, Емеля, твоя неделя! Надо дураком быть, чтобы украдь и спрятать на своем гумне. Вор-то не у себя спрячет, а где-нибудь подальше. Гладков, Повесть о детстве. Уплетая картошку с малосольными огурцами, он подщечивал над Фросей: — Нехорошая ты! — Скажешь. — Кушать заставляешь... грустым быть не величиши. — Мели, Емеля, твоя неделя. — Правда, хоть из дома беги. — Никто не держит, можешь на все четыре стороны. — Не могу. Саньке дал слово — тебя караулить. Д. Снегин, В городе Верном. При каждом случае он [Петя] действительно старался говорить что знает каждому, кто с ним сталкивался.; но его одним ухом слушали, а в другое вылетало, что он говорил, и больше подтрунивали над ним. — Мели, Емеля, ионче твоя неделя, — говорили ему. С. Семенов, Счастливый случай.

— От издревле установившегося в многосемейных крестьянских хозяйствах обычая работать по очереди. Домашняя работа распределялась между членами семьи понедельно: кто скот пасет, кто мелет зерно и т. п. См. С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 351; М. И. Михельсон, Русская мысль и речь..., т. I, СПб., 1903, стр. 545; В. И. Даль, Толковый словарь..., т. II, М., 1955, стр. 343.

— Снегирев: Мели, мели, Емеля, твоя неделя; Даль: Мели, Емеля, твоя неделя; Рыбникова: Мели, Емеля, твоя неделя.

МЕРЗЛОЙ РОЖЕ ДА МЕТЕЛЬ В ГЛАЗА. Было тяжело, трудно, а стало еще хуже. Ср. Где то неко, там и рвется. — Ох, что-то теперь с нимстанется?.. Ведь лошадь, ты, брат, говоришь, у него была последняя?.. — Последняя... — Вот то-то... мерзлой роже да метель в глаза... Плохо ему... и вряд ли ему найти [лошадь]. Григорович. Антон-горемыка.

— Снегирев: Мерзлой роже, да метель в глаза.

МЕРТВЫМ ТЕЛОМ ХОТЬ ЗАБОР ПОДПИРАЙ. — Но позвольте, — сказал наконец Чичиков, изумленный таким обильным наводнением речей, которым, казалось, и конца не было, — зачем вы исчисляете все их качества, ведь в них толку теперь нет никакого, ведь это все народ мертвый. Мертвым телом хоть забор подпирай, говорит

пословица. Гоголь, Мертвые души. — Ой, батюшки! Ой, Никитушка! Нет, уж лучше я с сивучицами пойду драться, а с нечистой силой... — Какая тут нечистая сила? Просто, брат, плосконосые. — Плосконосые? Что же ты не гребешь прочь? — Ха, ха, ха! Вот голова, да чего их бежать? Что они сделают? Мертвым телом хоть забор подпирай. — Так они мертвые? — А ты думал — живые? Некрасов, Три страны света.

* Думаешь иногда: что уж во мне [старике]! кажется, только и корысти, что заборы мной подпирать.. — Ну, нет, не скромничайте! не говорите, что вами только заборы подпирать! Слыхали мы тоже про вас, слыхали-таки! Салтыков-Щедрин, Круглый год.

— Симони: Мертвым да мерзлым хощь ты подпираи; Снегирев: Мертвым да мерзлым хоть забор (ты) подпираи; Даль: Мертвым (мерзлым) телом хоть забор подпираи.

МЕРТВЫХ С ПОГОСТА НЕ НОСЯТ. Прошлое не вернешь. Ср. Пролитую воду не соберешь; Что с звуку упало, то пропало. Как не было у меня ничего дороже вас на свете в ту пору, так и потом не было. Оттого-то и простить мне вас нельзя. Ну да что вспоминать, мертвых с погоста не носят. Бунин. Темные аллеи.

* Ну, да что сделано, то сделано, и покойников с кладбища назад не носят. Как же ты теперь жить-то будешь, голубчик? Мамин-Сибиряк. Три конца.

— Снегирев: Мертвых с погоста не носят; Даль: Мертвых с погосту (домой) не носят; Рыбникова: Мертвых с погоста не носят.

МЕТИЛ В ВОРОНУ, А ПОПАЛ В КОРОВУ. Обычно о неудачной стрельбе в цель. С чего взялась поговорка или, правильнее, насмешка: «Исаи-гулебщик» — неизвестно. Во всяком случае полагать надо, что какой-нибудь старинный «гулебщик», по имени Исаи, не слишком-то ловко отличился на охоте. Есть пословица: «метил в ворону, а попал в корову». Могло статься, пословица эта каким ни на есть образом сбылась в старину над бедным Исаием-гулебщиком. Железнов, Уральцы.

* Он [Дивулин] как раз в корму самому адмиралу Того целил, — шутливо возражали матросы правого орудия

Бил в ворону, а попал в корову! — Должен был попасть в «Микасу», а попал в «Хашидате», — смеялись сторонники Зинченко. Степанов, Порт-Артур.

— Симони: Метил в ворону, а попал в корову; Снегирев: Метил в ворону, да попал в корову; Даль: Метил в ворону, а попал в корову; Соболев: Метил в ворону, а попал в корову.

МИЛОСТИ ПРОШУ К НАШЕМУ ШАЛАШУ. Шутливое приглашение войти и присоединиться к компании, сесть за стол. [Анна Ивановна:] Мир честной компании! [Разлюляев:] Милости прошу к нашему шалашу. [Митя:] Наше почтение-с! Милости просим!.. Какими судьбами! Островский, Бедности не порок. Семен, дернув его [Федоса] за рукав, велел оставаться на месте, а сам подошел к исправнику.— Милости прошу к нашему шалашу. Для доброго соседа всегда найдется за столом и место и чарка. Рыленков, На старой смоленской дороге.

— Рыбникова: Милости прошу к нашему шалашу; Соболев: Милости прошу к нашему шалашу; и пирогов покрошу и откусить попрошую.

МИЛЫЕ БРАНЯТСЯ — ТОЛЬКО ТЕШАТАСЯ. — Ведь он [Николай] у меня как свой! Наградил бог вас сыном...— Помилуйте, он мне житья не дает: ни шагу без спора и без ссоры не ступит...— Милые бранятся — только тешатся! — Вот вы его избаловали, Татьяна Марковна, он и забрал себе в голову. Гончаров, Обрыв.— Свадьбы не должно быть и не будет, пойми! Я не люблю этого человека... И говорить о нем не могу.— Нет, родная моя, нет,— заговорила Нина Ивановна быстро, страшно испугавшись.— Ты успокойся,— это у тебя от нерасположения духа. Это пройдет. Это бывает. Вероятно, ты повздорили с Андреем, но милые бранятся — только тешатся. Чехов, Невеста. Политика Горемыкина (и еще более Синявина) и политика Витте идет, следовательно, к одному и тому же, и состязание по вопросу о земстве и конституционализме есть, повторяем, не более как домашняя ссора. Милые бранятся — только тешатся. Ленин, т. 5, стр. 53. Михаила Илларионовича не очень беспокоило то, что москвичи поругивают его: милые бранятся — только тешатся. Раковский, Кутузов.

— Снегирев: Милые бранятся, только тешатся;

Далы: Молодые дерутся — тешатся; старые дерутся — бесятся; Рыбникова: Милые бранятся, только тешатся.

МИР НЕ БЕЗ ДОБРЫХ ЛЮДЕЙ. См. Свет не без добрых людей.

МИЛЫЕ (все) БУДЕШЬ ЗНАТЬ, СКОРО СОСТАРИШЬСЯ (состареешься). Отказ объяснить, сообщить что-л. Говорится в ответ на проявление кем-л. излишнее любопытство. Буланин зазвал за классную доску Сельского.. и стал просить умоляющим тоюм: — Послушай, Сельский, голубчик, что такое во втором классе делается? Ну, миленький, ну, расскажи, пожалуйста...— Много будешь знать — скоро состаришься,— сухо ответил Сельский. Куприн, На переломе. Еще чаще слышала она о том, что он большой «бабник». На мой вопрос, что это значит, матушка закричала на меня, а потом сказала фразу, которую я обыкновенно слышала, когда старшие не умели или не хотели чего-нибудь объяснять детям: «Много будешь знать, скоро состаришься». Е. Водовозова, На заре жизни. Он начал расспрашивать его о Хамдаме. Амит поморщился: «Ты жадный! Много будешь знать, скоро состаришься. Так русские говорят». Н. Никитин, Это было в Коканде. [Митрич:] Эка егоза, залягай тебя лягушки. Все тебе знать надо. Ложись, да спи. Вот так-то.. А то много знать будешь, скоро состаришься. Л. Толстой, Власть тьмы.— Вы, стало быть, из-за границы приехали?— А тебе-то что?— Из интересу.— Много будешь знать — очень скоро состаришься. Шолохов, Поднятая целина.— От кого же это письмо? — проговорила Настенька и хотела было взять со стола пакет, но Петр Михайлыч не дал.— Та, та, та! Очень любопытна! Много будешь знать, скоро состареешься,— сказал он и, положив письмо, книгу и газету в боковой карман, плотно застегнул сюртук. Писемский, Тысяча душ. [Красавина:] Красота моя неописанная! Младой выношу, чем дарить будешь? [Бальзаминов:] Кого? [Красавина:] Меня. [Бальзаминов:] За что? [Красавина:] Много будешь знать, скоро состареешься. Ты подарок-то готовь. Островский, Праздничный сон — до обеда. Я уверен, что пословица — много будешь знать, скоро состареешься, выдумана по любовному департаменту. Марлинский, Мулла-Нур.— А па-а-звольте узнать,

Виталий Кузьмич, от кого вы это узнали? — спрашивал лесничий, отчеканивая каждое слово...— Все будешь знать, скоро состаришься, — уклончиво ответил Прозоров, ероша свои седые кудри.— Сказал, что едет, и будет с вами. Мамин-Сибиряк. Горное гнездо. [Афонин] подошел к ним и, приметив ту, которая была постарше, спросил: — Откуда приехали? Девушка оглядела его с головы до ног, перемигнувшись со своими подружками и строго сказала: — Все знать будешь, скоро состаришься... Потом.. уже мягче ответила: — Издалека мы. Саянов, Страна родная.

* Вот что, хлопчик,— сказал бородатый боец. Лезь в кузов! Мы поедем до моря, а оттуда Арутюн вернется в Херсон. И тебя доставит. Сговорились? — Сговорились,— ответил Юрка.— А вам зачем к морю? — Много будешь знать — облысешь. Паустовский. Степная гроза.

— Снегирев: Много будешь знать, так скоро состаришься; Даль: Много знать — скоро состаришься; Михельсон: Много знать — скоро состареешься.

МНОГО СПАТЬ — ДОБРА НЕ ВИДАТЬ. Дядя Онуфрий пошел вдоль нар и начал толкать кулаком под бока лесников, крича во все горло: — Эх! грому на вас нет!.. Спят ровно убитые!.. Вставай, вставай, ребятушки!.. Много спать — добра не видать!.. Топоры по вас давно востосковались. Мельников-Печерский. В лесах. У нас по-русски говорится: много спать — добра не видать. Вот, что, Вильгельм! Я думаю, ты тоже не будешь много спать... Наш государь сам мало спит и слугам своим не позволяет много спать, а ты ныне тоже государев слуга. Я надеюсь, что ты... послужишь нам честно. Костылев, Иван Грозный.

— Даль: Много спать — дела не знать (добра не видать).

МОЛОДА, В САКСОНИИ НЕ БЫЛА. Устар. Говорится тому (или о том), кто по молодости лет не разбирается в том, за что берется, о чем судит. Ревнивый к власти капитан, которого еще тешили первые годы командирства и который не любил ничьих советов, пропустил, казалось, мимо ушей замечание старшего штурмана и ни слова ему не ответил. «И без тебя, мол, знаю!» — говорило, по-видимому, самоуверенное и красивое лицо капитана. Старый

штурман вышел из капитанской каюты, несколько обиженный таким «сбрывом», и за дверями каюты проворчал себе под нос: — Молода, в Саксонии не была! Станюкович, Ужасный день.—Ничего не понимаешь, не дорос еще. Я велю вывести тебя вон! — вскричал Аристарх Федорович.— Меня! меня вывести! нет, брат, молода еще, в Саксонии не была! — запальчиво крикнул Карабаев. Григорович, Проселочные дороги. [Живновский:] Природа-то все предусмотрела устроила... вот он готов бы до небес головой-то долезти, а ему природа говорит: «шалиши! молода, во Саксонии не была! изволь-ка посидеть!» Салтыков-Щедрин, Губернские очерки.

— Поговорка возникла в солдатской среде в связи с участием России в семилетней войне 1756—1763 гг. на стороне Австрии, Франции, Швеции, Саксонии и Испании против Пруссии, Англии, Португалии. См. М. И. Михельсон. Русская мысль и речь., т. I, СПб., 1903, стр. 565; Даль, Толковый словарь., т. II; М., 1955, стр. 332.

— Снегирев: Молода, зелена, в Саксонии не была; Даль: Молода, зелена, в Саксонии не была.

МОЛОДЕЦ ПРОТИВ (среди, на) ОВЕЦ, А ПРОТИВ (среди, на) МОЛОДЦА <И> САМ ОВЦА. Говорится о том, кто смел, самоуверен только среди тех, кто слабее, ниже его в каком-л. отношении. Тут стучат про вред войны в отношении экономического, пугают крахами банков, падением курсов, затем торговли, даже нашим военным беспилотием не только перед Европой, но и перед турками, забывая, что турецкий бацибузук, мучитель безоружных, беззащитных, отрезыватель мертвых голов, по русской пословице — «молодец против овец, а против молодца и сам овца», что наверно и окажется. Достоевский, Дневник, 1876.— Неужели рассчитываете убежать? — Эх.., убежать! — сказал шпион. Он скжал руку в кулак так, что захрустели суставы, и этим немного успокоил себя.— Трусите, трусите,— со смехом сказал опять майор.— Я вашу натуру немножко знаю. «Молодец против овец»... Слышали такую пословицу? Г. Матвеев, Таранту.— А князь Афанасий Вяземский? — Дурак дураком, а важничает. Молодец среди овец.— А Годунов Борис? — Не пойму его. Костылев, Иван Грозный.

— Даль: Молодец и овцы, а на молодца сам овц; Рыбникова: Молодец на овце, а против

молодца и сам овца; Молодец — среди овец, а возле молодца и сам овца.

МОЛОДО — ЗЕЛЕНО, ПОГУЛЯТЬ ВЕЛЕНО. Говорится в оправдание легкомыслия, желания погулять в молодые годы. [1-й брич:] Молодые молодцы, Удалые удальцы, Молодо—зелено, погулять велено. Люди за дело, Вы за безделье. Ваше дело по теремам поглядывать, Девок выманивать. Островский, Снегурочка. О Капитолине Михайловиче говорили разное, и в гвардии ее звали «Цирцея», но, считая всех мужчин злодеями или готовыми на злодейство, Марья Алексеевна не осуждала женской ветрености. «Молодо — зелено, погулять велено», — говорила она. Тынянов, Пушкии. — Зачем ты ездишь за город, да еще без коня? Только сегодня ограбили двух китайцев.. Надо брать трех, четырех вооруженных солдат.. — Да они нам только мешали бы, стесняли нас, — горячо возразила Варя. — Ах, вот как! — удивленно проговорила Вера Алексеевна и внимательно посмотрела на Звонарева. Варя поняла свою оплощенность и вспыхнула. — Совсем не потому, что вы думаете, — забормотала она. — Молодо — зелено, погулять велено, — усмехнулся Стессель. Степанов, Порт-Артур.

— Даль: Молодо зелено, погулять велено; Рыбникова: Молодо — зелено, погулять велено.

МОЛОКО У КОРОВЫ НА ЯЗЫКЕ. Молоко у коровы на языке. Первое хозяйственное правило: выгоднее хорошо кормить скот, чем худо, выгоднее удобрять землю, чем сеять на пустой. Энгельгардт, Из деревни.

— Слегиров: Молоко у коровы на языке; Соболев: У коровы молоко на языке.

МОЛЧАНИЕ — ЗНАК СОГЛАСИЯ. Говорится тогда, когда на вопрос не отвечают, чем дают возможность предполагать утвердительный ответ. У тебя теперь деньги будут, я знаю, но все-таки позволь мне пожертвовать хотя малость на общее дело! Ничем другим не могу, так хоть карманом! Смотри: я кладу на стол десятирублевую бумажку! Принимается? Нежданов ничего не отвечал и не пошевельнулся. — Молчание — знак согласия! Спасибо! — весело воскликнул Паклин и исчез. Тургенев, Новь. — Мне известно, что вы не отличаетесь ни хорошими успехами, ни примерным поведением. Сидите по два года в

одном классе? Не так ли, душенька? Николай ничего не ответил. — Ну вот, видите, молчание — знак согласия. Значит, я говорю сущую правду. П. Лосев, На берегу великой реки. Скажу прямо — не оправдал он [Шаталов] себя и на бригаде. Так или нет? Однако на вопрос Торопчина никто не ответил. — Ну что же, молчание, говорят, знак согласия. Ю. Лаптев, Заря.

Слегиров: Молчание — знак согласия; Даль: Молчанье — знак согласия.

«И» МОСКВА НЕ СРАЗУ» (не вдруг) СТРОИЛАСЬ. Сразу ничего не делается; на все нужно время. — Писать сейчас надо так, чтобы и литература и живопись — любое из искусств — исправляли стиль. — Не понимаю, — сказал обиженный Виталий. Литератор, видимо, принимал его за сугубого провинциала. — Когда-нибудь поймете, — ответил он Виталию. — И Москва не сразу строилась. Кочетов. Братья Ершовы. — Мало это, Михаил Петрович. Три школы... Сам знаешь, какое побережье. Это тебе не монацкое государство. — Э, батенька мой, ты думаешь, «Совет» резиновый? Хватит для начала. И Москва не сразу строилась. Семушкин, Алитут уходит в горы. — Не сразу, сынок, Москва строилась. И мы тоже не с того начинали, а все в мастера вышли. Ты подожди, подожди. Вот он тебе, десятник, все скажет. Горбатов, Мое поколение. Странно только одно: почему люди, получившие даже высшее образование, так отвертываются от наших небольших предприятий; пословица говорит — и Москва не вдруг строилась; нельзя же прямо из-под правила «сестер» да фаланстерию устраивать... Все нужно вдруг, разом, — вот наша беда. Мамины-Сибиряки. Сестры. — Поторпите, старики! Не вдруг Москва строилась. Вот обладим завод по-хорошему, тогда вам большое облегчение выйдет. Бажов, Две ящерки. — Вам же ясно говорят: Коек нет на базе. Вам же русским языком... Простыни в просушке. Можем выдать целиком Стружки Для подушки. Соответственны слова Древней волоките: Мол, не сразу и Москва, Что же вы хотите? Твардовский, Теркин на том свете.

— Разумов: Москва не сразу строилась.

МОСКВА ОТ КОПЕЕЧНОЙ СВЕЧКИ (свечи) СГОРЕЛА (загорелась). И ничтожные причины могут вызвать

крупные события. — В большом-то все умы, а мы на маленьком подцепим, благодетельница. Москва от копеечной свечки сгорела. Мамин-Сибиряк, Пир горой. В важные эпохи жизни иногда в самом обыкновенном человеке разгорается искра геройства, неизвестно доселе тлевшая в груди его, и тогда он свершает дела, о коих до сего ему не случалось и грезить, которым даже после он сам едва верует. Есть простая пословица: «Москва сгорела от копеешной свечки!» Лермонтов. Вадим. — У страха глаза велики, князь. Вы всегда из мухи слона делаете. Чихнет солдат, а вы уж готовы в этом видеть потрясение основ, — иронизировал Гобято. — От копеечной свечки, говорят, Москва сгорела. Степанов. Порт-Артур. Это был образчик мелочности, обнаруженнейшей на старости лет протопопом Савелием, и легкомысленности дьякона, навлекшего на себя гнев Туберозова; но как Москва, говорят, от копеечной свечки сгорела, так и на старогородской поповке вслед за этим началась [из-за пустяков] целая история. Лесков, Соборияне. От копеечной свечки Москва загорелась — так и тут. Одно неосторожное слово может воспламенить сотни сердец, воспламенить бесплодно и несвоевременно. Салтыков-Щедрин. Мелочи жизни.

* Новый подъем широкого и массового движения против старого порядка наметился уже давно. Теперь этот подъем близится к высшей точке своего развития. Выборы в Думу и первая неделя заседаний и работ оппозиционной Думы сыграли роль «копеечной свечки», от которой загорелся пожар по всей стране. Ленин, т. 13, стр. 208.

— *Москва горела не раз. Так, 28 июля 1493 года вспыхнул пожар от свечи в церкви Николы на Песках, а 30 мая 1737 года пожар начался от свечи в доме Милославского.* См. И. М. Снегирев, Русские народные пословицы и притчи, М., 1848, стр. 231.

— Снегирев: Москва от копеечной (денежной) свечки сгорела; Даль: Москва от копеечной свечки сгорела; О копеечной свечки Москва загорелась; Михельсон: Москва от копеечной свечки сгорела; Соболев: Москва от копеечной свечки сгорела.

МОСКВА СЛЕЗАМ НЕ ВЕРИТ. Говорится тогда, когда чьи-л. слезы, жалобы, сетования не вызывают сочувствия, не могут помочь. — Взгляните, — говорит, — на мои сле-

зы. — Что ж, — говорю, — дружок, слезы? — слезы слезами, и мне даже самой очень жаль, да только Москва слезам не верит, говорит пословица. Лесков, Вонительница. — Заблудился я... Давно бы мне надобно в келью. — Не тоскуй, святая душа. Иди-ка с нами! Келья найдется. Келью мы сами тебе припасли. Монах заревел. — Москва слезам не верит. Гей, старч! Не балуй! Честной душе везде хорошо. Григорий Грязной нетяжко хлестнул монаха плетью. Костылев, Иван Грозный. Собираите ваши вещи и оставьте помещение. Перебоченко стоял зеленый. Лицо его дергалось.. Очень медленно подошел к одному из столбов.. и прохрипел: — Сдаюсь! Без никакого красноречия. Кто-то насмешливо добил его: — Москва слезам не верит. Гладков, Энергия. Так и пошел Григорий в гору. Женился на богатой купчихе, стал заправским купцом, свою бедную сестру совсем забыл.. Ездila к нему раза три в Москву, да и закаялась. Плачешь, прошишь его помочь, а он знай свое: Москва слезам не верит. И. Козлов, Жизнь в борьбе. — Простите за резкость, Зиновий Петрович, но если вы... не верите, как же вы можете... э... работать? Глухов с отвращением понюхал бутерброд с засохшим и точно запотевшим сыром и бросил его в тарелку. — А что прикажете делать? Пойти.. каяться? Знаёте пословицу: Москва слезам не верит. Работаю как могу. Дмитревский и Четвериков, Мы мирные люди. Не увижу я их, видимо, больше, пропала моя головушка... — Перестань печалиться, глупая, — утешал Мильников. — Москва нашим-то слезам не верит. Мамин-Сибиряк. Золото.

— Снегирев: Москва слезам не верит; Даль: Москва слезам не верит; Михельсон: Москва слезам не верит.

МОШНА ТУГА — ВСЯК ЕЙ СЛУГА. Устар. Подчиняются, служат тому, у кого есть деньги. Как умел, объяснил матери; за что борются рабочие. — Ох, правда правда! — вздыхала мать. — Да что с ними поделаешь. Кругом все одно: бедняки живы из себя тянут, а толстобрюхие богатеют. Только сдается мне — не будет повышему. У них и мошна большая, и казаки, и пушки. Мошна туга — всяк ей слуга. И. Козлов, Жизнь в борьбе. Рыбникова; Мошна туга — всяк ей слуга.

МОЯ ХАТА (изба) С КРАЮ <Я НИЧЕГО НЕ ЗНАЮ>. Говорят тот (или говорится о том), кто подчеркивает свою непричастность к чему-л., незаинтересованность в чем-л. Ср. Не мой воз, не мне его и везти; Наше дело телячье. Относились к этому по-разному. Одни старались от подобных слухов отмахнуться, не высказывать своего мнения, по пословице: «Моя хата с краю, я ничего не знаю». Другие, вроде Петровича с Федосеничем, приходили в ужас от посягательства на «помазанника божьего». И. Козлов, Жизнь в борьбе. Зачем, например, сигнализировать о готовящейся пирушке, быть тревогу и что-то предпринимать? «Я от нее отказался, я чист и свят, а остальное меня «не касается» — моя хата с краю, я ничего не знаю!» Г. Медынский, Повесть о юности. Надо было убедить их [мужиков], что отдать лошадь, отдать сарай, наконец, землю выгодно будет для самих же мужиков. Надо было убедить их (моя хата с краю, я ничего не знаю), что «мы» — это лучше, чем «я», и что радостно приобщиться к великой силе коллектива. Солоухин. Капля росы. Залесский слыл за тонкого дипломата, но в сущности был добрый человек. Девиз его по службе был: «Моя хата с краю, ничего не знаю». Гарин-Михайловский, Вариант. Широковцы молчали, стараясь скрыться от сверлящего взгляда Карасюка.. Только Шлёнка.. глядел на Карасюка и, казалось, говорил: «Моя хата с краю, я к этому делу [убийству] не причастен, и вообще с меня нет спросу. Панферов, Бруски. С бычком у меня неладно: нога чисто пузыре подделалась.. Болезнь невылечимая.., а поэтому оформить акт и сдаться в ближний совхоз.— Сдаться? — перебил Веревкин.— Вот и я ж к тому,— горячо подхватил Маруда.— С рук долой и моя хата с краю? В. Авдеев, Гурты на дорогах. Старик упорно молчал, отвечал только «да» и «нет», а то просто пожимал плечами: мол, моя хата с краю. Попов, Закипела сталь. Когда отдельный человечишко рассуждает: «Моя, дескать, хата с краю...» — ему ответ один — ну и черт с тобой. Ю. Лаптев, Заря. «Изба моя с краю, ничего не знаю» — вот девиз каждого Молчалина... С этим девизом он благополучно проползает между всевозможными Сциллами и Харибдами. Салтыков-Щедрин, В среде умеренности и аккуратности.

Наша хата с краю. Немцы сами заинтересованы в реформе и сами пусть защищают ее от нападок. В конце концов, это чисто немецкое дело. Легче всего отдавать приказы. Они и будут потом ссылаться: нам-де было приказано... наша хата с краю. Казакевич, Дом на площади. В своих программах «националы» часто держатся не сколько в стороне от русского аграрного вопроса. Наша, дескать, хата с краю, мы сами по себе. Ленин, т. 16, стр. 394.

* Мы уже хорошо знали характеры наших мужиков и могли безошибочно судить... кто — трус, кто может стоять горой за всех, а кто глядит в сторону, молчит и говорит про себя: «Моя изба с краю, — я никого не замаю». Гладков, Лихая година. [Голоса из толпы:] Ну, что ж ты замолчал? — Что языка-то прикусил? [Павлик:] Я живу с краю, ничего не знаю, мое дело сторона. Островский, Козьма Захарыч Минин, Сухорук. Многие потакают квартирным скандалистам.. Дескать, моя комната с краю, меня не трогают, а они пускай хоть головы свернут. Г. Рыклии, Скандалных дел мастерицы.

— Снегирев: Моя хата с краю, ничего не знаю; Даль: Моя хата с краю, я ничего не знаю! Моя изба с краю, я ничего не знаю; Рыбникова: Моя хата с краю — ничего не знаю.

МУДРЕНО СОТВОРЕННО. [Аксюша:] Продала Раиса Павловна лес? [Карп:] Продали Ивану Петрову. Все продаем-с, а чего ради? [Аксюша:] Не хочет, чтоб наследникам осталось; а деньги можно и чужим отдать. [Карп:] Надо полагать-с. Мудрено сотворено. Островский, Лес.

— Даль: Мудрено сотворено.

МУЖ И (да) ЖЕНА — ОДНА САТАНА. Муж и жена одинаковы в своих желаниях, стремлениях и т. п. Ведь у нас теперь все общее должно быть, одни интересы... Как это, говорит пословица? Муж и жена — одна сатана! Б. Маркевич, Четверть века назад.— Помилуйте, — плачет старушка, — да я его [должника] всякий день на улице вижу — он в своем доме живет.— Это вовсе и не его дом. У него нет дома: это дом его жены.— Ведь это все равно: муж и жена — одна сатана. Лесков, Старый гений.— Мы никого не держим. Пусть идет, — степенно сказал Семен Сазонович.— Это дело не наше. Она живет с сыном. Не

поладили — могут разойтись. Теперь невольной бумаги нет. Договорятся, опять могут сойтись. Муж и жена — одна сатана. М. Обухов, Ястребовы. Шаталов твердо знал, что если и не побежит Маша делиться своей радостью по соседкам, то уж от мужа неужели утаит?.. Муж да жена — одна сатана. Ю. Лаптев, Заря.

— Да! Муж да жена — одна сатана; Рыбников: Муж и жена — одна сатана.

МУЖ ЛЮБИТ ЖЕНУ ЗДОРОВОЮ, А БРАТ СЕСТРУ БОГАТУЮ.— Барыню больно жаль, сидит да плачет...— Что плакать-то. Не сегодня у них согласия нет: все друг дружке наперекор идут. Он-то [муж] виниш какой облом, а она хворая.— Что ж, хворая? — возразила горничная.— Что хворая? Известно: муж любит жену здоровую, а брат сестру богатую. Писемский, Боярщина.

* Однажды и другая пословица есть: «Муж любит жену красивую, а брат сестру богатую».— Ну, эта пословица не про нас, а про господ молвится,— возразил Калинушка.— У бар и вправду так принято: потеряла красоту жена — заводи сударушку, обделила сестра — и в годовой праздник не зови в гости. Рыленков, На старой смоленской дороге.

— Симони: Мужъ жену любить здоровую, а брат сестру богатую; Снегирев: Муж любит жену здоровую, а брат сестру богатую.

МУЖИК БОГАТЕЕТ — В БАРЕ ИДЕТ, БАРИН БЕДНЕЕТ — К МУЖИКУ ИДЕТ. Устар.

* — Есть господа, — заговорила мать, вспомнив знакомые лица, — которые убивают себя за народ, всю жизнь в тюрьмах мучаются...— Им и счет особый и почет другой! — сказал Рыбин. Мужик богатеет — в баре прет, барин беднеет — к мужику идет. М. Горький, Мать.

— Разумов: Мужик богатеет — в баре идет, барин беднеет — к мужику идет.

МУЖИК ГОД НЕ ПЬЕТ, И ДВА НЕ ПЬЕТ, А КАК ЧЕРТ ПРОРВЕТ, ТАК И ВСЕ ПРОПЬЕТ. Устар. О том, что пишете, — что «воздерживаешься от бранных слов, да вдруг и разбранишься», — это правда. «Мужик год не пьет, а как черт прорвет, так он все пропьет». Ну, а все-таки год-то он прожил трезво, а то бы и года не жил. Себя совсем переделать, может быть, и нельзя, но несомненно;

что намерения производят решимость, а от решимости усилия, а от усилия привычка, и так образуется то, что называется «поведением». Лесков, Письмо А. С. Суворину, 31 дек. 1889.

— Снегирев: Мужик год не пьет, и два не пьет, а как черт прорвет, так и все пропьет; Да! Посл.: Мужик год не пьет, два не пьет, а как запьет (а как его прорвет) все пропьет.

МУЖИК <ХОТЬ И> СЕР, ДА (а) УМ У НЕГО НЕ ЧЕРТ (не волк) СЪЕЛ. Устар. Поп Илья махнул рукой на купоросившегося гостя, который теперь «приунищился» неспроста: вы будто господа, а мы будто мужики, — ну, все-таки у нас свое понятие есть. Мужик сер, да ум-то у него не черт съел. Мамин-Сибиряк, Ограва. Церковь-то старая за народ стояла да о нем молилась, печаловалась, а Никон на народе в папы римские хочет, вон куда! Всем миром повелевать! А зачем Михайлычу нашему.. польским крулем быть, а? Мужик-то сер, а ум у него не черт съел. Он себя знает... Он... мужик. В. Н. Иванов, Черные люди. Я слышу голос Михайлы.— Небось, не надуешь! — кричит он, размахивая кулаками и уничтожая меня звероподобным взглядом.— Мужик-то, брат, сер, а ум-то у него не черт съел.. Мы тоже понимаем... Но не тоже не хвалят вашего брата! Эртель, Записки Степняка.— Вы совершенно, совершенно меня не поняли, — успокоительно сказал Витте.— Чего там не понять! Все вы мне сказали, с лишком даже, сами же о том лишке погорюете. Мужик, он хоть и сер, да черт у него ум не съел! Вирта, Вечерний звон. Успенский выставил нам русского простолюдина простофилей. Но это-то, я думаю, и неверно, недаром есть поговорка: мужик сер, да не черт его ум съел. Ум-то есть, только знаний нет, и круг приложения ума очень тесен, а дайте-ка ему простор! Энгельгардт, Из деревни. Придет время, что сходнее будет шить дома — мужик хоть и сер, а ум у него не волк съел, — сам догадается, в Москву не поедет. Да! Отец с сыном.— Да как же ты управляешься со своим воинством? — А таким же манером, как и ты ладишь свои машины и пускаешь их в ход! — весело ответил Четвертаков.— Эх, милый, так говорится: мужик сер, да ум его волк не съел!.. Почему мне не спрашивать с ратниками. Е. Федоров, Каменный пояс.

На мужике кафтан хоть сер, да ум у него не черт (из волк) съел.

* — Выпустите, братцы! Ну, за что вы меня тащите? Выпустите! Ей-богу, скажу спасибо.— Э-ре!.. Даром кафтан-то у те сер, а ум-то, верно, не лукавый съел... ишь чего! А ты думаешь, спасибо, да и отбоярился?.. Давай целковый! Григорович. Деревня.

— Снегирев: Мужик, хоть сер, да ум-то у него некто съел (или не черт, не волк); Даль: На мужике кафтан хоть сер, да ум у него не черт (не волк) съел; Рыбникова: Мужик сер, да ум-то у него не черт (не волк) съел; Хоть кафтан у мужика и сер, да ум у него волк не съел.

Н

НА БЕДНОГО МАКАРА ВСЕ ШИШКИ ВАЛЯТСЯ.
На безответного, несчастного человека одна за другой сваливаются неприятности, ему за все достается. Народ справедливо говорит: на бедного Макара все шишки валятся. Все эти события могли действительно одно за другим навалиться на Шошина. Бубенинов, Белая береза.

* Этот сон видел бедный Макар, который загнал своих телят в далекие, угрюмые страны, тот самый Макар, на которого, как известно, валятся все шишки. Короленко, Сои Макара. Не знаю, на чем основана легенда и насколько верно существование бедного Макара, на которого будто бы все шишки валялись: несомненно только, что доля Порфирия Петровича была нисколько не лучше; шишки заменялись здесь рядом неприятностей. Григорович. Порфирий Петрович Кукушкин. И как я гнусен, подл и презренен, рабски подставляя голову под удары судьбы! Не достойнее ли раз навсегда покончить с постыдной ролью Макара, на которого все шишки валятся? Чехов. Средство от запоя. И Макар по отношению ко всем чувствовал себя так, как вообще чувствуют себя «Макары», на которых валятся все шишки. Всякого начальства он боялся как огня. Серафимович, Сцепчик. Бедный российский Макар, известный также под поэтическими названиями «многострав-

дального» и «сермяжного», а также под прозаической, но вразумительной кличкой «ён», — этот бедный Макар искони отличался двумя незаменимыми с государственной точки зрения свойствами: во-первых, на него охотно валились все шишки, и, во-вторых, он гонял своих телят в такие места, дальше которых бывали только бывшие члены Государственных дум да лица, оказавшиеся не по чину умными. Воровский. Спор о Макаре.

— Снегирев: На бедного Макара шишки валятся; Даль: На бедного Макара и шишки валятся; Рыбникова: На бедного Макара все шишки валятся — и с сосен и с елок.

НА БЕЗЛЮДЬЕ И ФОМА ДВОРЯНИН. За неимением лучшего и того, который есть, считается хорошим. Ср. На безрыбье и рак рыба; В поле и жук мясо; В темноте и гнилушка светят. [Анна Степановна:] Вот он и значительный помещик. В Петербурге, вероятно, карьеру сделать не надеется, там и побойчее есть; а здесь, благо говорить мастер, пожалуй, и в предводители выберут. На безлюдье и Фома дворянин. Островский. Дикарка.— Такие, как я, в Москве найдутся, а там [в уездном городке] — другое дело. На безлюдье и Фома дворянин. Л. Никулин, Московские зори.

* Фома догадался, какой перед ним человек, но тотчас же почувствовал, что прошла его роль шута и что на безлюдье и Фома может быть дворянином. Достоевский. Село Степанчиково и его обитатели.

— Даль: На безлюдье и Фома дворянин; Минельсон: На безлюдье и Фома дворянин; Рыбникова: На безлюдье и Фома дворянин.

НА БЕЗРЫБЬЕ И РАК РЫБА. За неимением кого-чего-л. лучшего, годится и то (тот), что (кто) есть. Ср. В поле и жук мясо; В темноте и гнилушка светят; На безлюдье и Фома дворянин. Вам смешно, я думаю, что такую дрянь я сую в драмы; на безрыбье и рак рыба: так как у меня нет больших, ну и маленьку туда же,— все как-то лучше, чем нет ничего. Кольцов. Письмо В. Г. Белинскому, 12 окт. 1839. Тургенев пояснил Некрасову, что если они и хвалили «Поленку Сакс», то он забыл, какая была в 1849 году голодовка в русских журналах относительно беллетри-

стики... так что «Поленька Сакс» могла иметь некоторый успех. Он привел пословицу: «На безрыбье и рак рыба» — и уверял, что, появись теперь «Поленька Сакс», на нее никто не обратил бы внимания. Панаева, Воспоминания. Вспомнил [Дмитрий Петрович], что в номере у него едва початая бутылка рейнвейна. И то хорошо, на безрыбье и рак рыба. Мельников-Печерский, На горах.— Ладно... Хоть и надоели с этой свадьбою [мародерами] возиться, за на безрыбье и рак рыба,— отозвался, слегка поморщившись. Денис.— Поднимай людей! Едем! Задонский, Бенк Лавыков.

* Мы скоримся, сплетничаем, ненавидим, презираем друг друга, но разойтись мы не можем. Не удивляйтесь, читатели! Познайте в Отлетаевку... и вы узнаете, в чем дело... Глухарь — не столица... В Отлетаевке рак — рыба, Фома — человек и скора — живое слово. Чехов, Двадцать девятые шопы.

Из VIII гл. А его [сновидение] издаю для того, что никого у меня нет. На безрыбье и рак рыба. И то и се, тварь, гадина неделя.

— *Быть: На безрыбье и рак рыба;* Михельсон; *На берегах реки рыба;* Соболев; *На безрыбье и рак рыба;* Рыбинский; *На безрыбье и рак рыба,* *и берегах и садах человек.*

НА БОГА НАДЕЙСЯ, А САМ НЕ ПЛОШАЙ. Ср. *Быть-то быт, да сам не будь плох.* — Не тужи, котре. Бог поможет. Надейся на него: все будет легче; спасибо, говорит пословица. — Так оно. Да еще говорят: на бога надейся, а сам не плошай. Решетников, Славянка. Чай, мы же хуже стариков-то. Нам труднее — на своих сами надеялись. Трудись, да оглядывайся, как бы тебе потом не слегчить. На бога надейся, а сам не плошай. Не спирать надо, татеника, а рукава с умом застегивать. *Быть: Помощь о детстве.* — У русских есть пословица: *Быть-то быт, надейся, а сам не плошай.* *Быть-то быт, не спирать надежди на помощь богинии Восхода.* *Быть-то быт, не спирать и о пополнении снарядами,* *ибо в Красногвардейских парков пятой дивизии, расположенных у станицы Шуширии.* Степанов, Порт-Артур. — *Быть-то быт, не спирать надежди, даже немецкие.* Нет,

определенно, я думаю, что все там будет хорошо. Я знаю этот завод! Там есть ребята просто замечательные. — Возможно, конечно, — возразил Меньшов. — Но, как говорится, на бога надейся, а сам не плошай. — А мы разве плошаем? — спросил Яворский. — Разве мы не делаем все, что нужно, для того, чтобы они поняли? Что мы, сложа руки сидим все это время? Казакевич, Дом на площади. В следующий раз отец Никифор сообщил, что от святейшего Синода последовало распоряжение о возношении на ектенях молитвы об избавлении от нашествия иноплеменников. — Отменное средство придумали святые отцы против такого врага, как Наполеон, — заметил на это Иван Григорьевич. — Хорошо, что простые русские люди держатся своей гречной пословицы: «На бога надейся, а сам не плошай». Рыленков, На старой смоленской дороге. — Что касается приборов, — уверенно заговорил Кузьма Петрович, — так это дело хорошее, конструкторы не зря придумали. Только знаешь что, друже, — подмигнул он майору, — на бога надейся, а сам не плошай. Капризная эта штука приборы. Г. Семенихин, Летчики.

* — Чем я буду убирать подсолнухи? Комбайнов мне не дают. — Дадут. Попроси дирекцию. — Попросил, а толку мало. — Вот бы насчет переброски древесины решить вопрос! — На дядю надейся, а сам не плошай! Бабаевский, Свет над землей. Слава богу, что живы остались! А там выкарабкаемся как-нибудь! — На как-нибудь надейся, а сам не плошай! Наседкин, Большая семья.

— Симони: Богу молися, а самъ не плаши ся; Даль: На бога надейся, а самъ не плошай; Михельсон: На бога надейся, а самъ не плошай; Разумов: На бога надейся, а самъ не плошай.

НА БРЮХЕ <-ТО> ШЕЛК, А В БРЮХЕ <-ТО> ЩЁЛК. Говорится о том, кто старается выглядеть богатым, нарядным, а в действительности беден. — В Москве найду я скорее зятя с полными карманами... а в Питере, конечно, подхватить такого, что на брюхе шелк, а в брюхе щелк; да зато, по крайней мере, можно прискать полезное покровительство. Даль, Фанфарон. Все сядут на твою, дядюшку, шею, коли братец-то на ней [Зубихе] женится; у неё приданого одни платья; на брюхе-то шелк, а в брюхе-то щелк. С. Аксаков, Семейная хроника. [Бабушка],

говаря о какой-нибудь франтихе, скажет: «На брюхе-то щелк, а в брюхе-то щелк!» Елпатьевский, Крутые горы. Беспечные, как птицы, и часто голодные люди [актеры] в сущности ходили в нашем доме, как в своем собственном. Когда они уходили, отец спрашивал у Александра Алексеевича: — Что скажете? — А что надо сказать? — Вы — художник.. Вы должны хорошо понимать их сущность. Агин благородно усмехался.— Все на подбор, как говорит народ: «В брюхе щелк, а на брюхе щелк». Особенно дамы — последние гроши «распудривают». Ал. Алтаев, Памятные встречи.

— Даль: На брюхе щелк, а в брюхе-то щелк; Михельсон: На брюхе щелк, а в брюхе щелк; Рыбникова: На брюхе щелк, а в брюхе-щелк.

НА ВКУС НА ЦВЕТ ОБРАЗЦА НЕТ. См. На вкус на цвет товарища нет.

НА ВКУС НА ЦВЕТ ТОВАРИЩА НЕТ. Ср. Кто любит попа, кто попадью, кто попову дочку. Хотелось бы мне знать, к примеру, как весной Благоухают розы.. «Душок — божественный!» — утерши лапкой слезы, Счастливый Жук жужжит Кроту И, чтобы отплатить ему за доброту, Желая показать, как дивно пахнет роза, Подносит... шарик из навоза: На вкус и цвет Товарища, как говорится, нет. Д. Бедный, Жук и Крот.

На вкус на цвет образца нет. [Лариса:] Мы, Сергей Сергеич, скоро едем в деревню. [Паратов:] От прекрасных здешних мест? [Карандышев:] Что же вы находите здесь прекрасного? [Паратов:] Ведь это как кому; на вкус, на цвет образца нет. Островский, Беспринадница.

— Снегирев: На вкус, на любовь, на цвет спора нет; Даль: На вкус, на цвет мастера (товарища) нет; Михельсон: На вкус и на цвет мастера нет; Соболев: На вкус, на цвет товарища нет; На вкус, на цвет образца нет.

НА ВОЛКА (ТОЛЬКО) СЛАВА, А ОВЕЦ ТАСКАЕТ (ест) САВВА. Обвиняют в чем-л. одного, а в действительности виноват совсем другой. Каждому, конечно, известна пословица: «На волка слава, а овец таскает Савва» и другая: «Чему посмеешься, тому поработаешь», но едва ли всякий поручится, что, зная первую пословицу, он по

второй не поработал тому самому, над чем издевался. Лесков, Русские общественные заметки. За волком поиски; клянет его весь свет; Обшарили весь лес — а волка следу нет. Друзья! Пустой ваш труд: на волка только слава, А есть овец-то — Савва. Крылов, Пастух.

— Снегирев: На волка токмо слава, а овец таскает Савва; Даль: Слава на волка, а шалят пастухи; Соболев: На волка только слава, а ест овец-то Савва.

НА ВОРЕ ШАПКА ГОРИТ. Тот, кто чувствует за собой какую-л. вину, своим поведением невольно выдает себя. Ср. Бог шельму метит. [Софья Николаевна] держала себя в границах светской холодной учтивости, которая не защитила ее, однако, от этих подых намеков и обиняков, которых нельзя не понять, которыми нельзя не оскорбляться и которые понимать и которыми оскорбляться в то же время неловко, потому что сейчас скажут: «На воре шапка горит». С. Аксаков, Семейная хроника.— Там же,— продолжал рассказчик,— промеж башкир случилась и другая быль по нашей пословице, что на воре шапка горит.. При обыске нашли у того башкира.. немного крови на ременном поясе и на поле чапан; сколько ни запирался, а, наконец, повинился и сознался во всем, сказав, что мужик [убитый] не дает ему [убийце] покоя ни днем, ни ночью. Даль. Небывалое в былом. Может быть, Семен и не думает того, о чем думает она? Ведь он всегда такой: неулыба. И, обмолявши она словом оправдания, он скажет: «Что? Или на воре шапка горит?» А в чем могла она упрекнуть себя? Г. Медынский, Марья. [Неуденов:] Им было только от нас деньги-то взять, а родни-то хоть век не видать.. [Бальзаминова:] После таких слов, нам с тобой, Миша, кажется, здесь нечего делать. [Неуденов:] Да похоже на то. На воре-то, видно, шапка горит. Островский, Праздничный сон до обеда.

— Вор, услышав в толпе возглас: «На воре шапка горит!», невольно схватился за голову и тем самым выдал себя. См. В. И. Даль, Толковый словарь.., т. I, М., 1955, стр. 243; С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 43.

— Даль: На воре шапка горит; Михельсон: На злодее (воре) шапка горит; Рыбникова: На воре шапка горит.

НА ВСЕХ НЕ УГОДИШЬ. [Николай:] Вы, поручая мне это нечистое дело, желали испытать, стою ли я любви вашей.. Ну, представьте себе, что и я, доверяясь вам, тоже желал испытать, стоите ли вы моей любви. [Лебедкин:] И оказалось, что не стою. Очень жаль! Но что же делать, на всех не угодишь. Островский. Поздняя любовь. — Вы добрый... только все вас боятся.— За дело строг, за дело и милостив. На всех не угодишь. Мамин-Сибиряк, Братья Гордеевы.

— Даль: На всех не угодишь; Соболев: На всех не угодишь.

НА ВСЯКИЙ РОТОК НЕ НАКИНЕШЬ ПЛАТОК. См. На чужой роток не накинешь платок.

НА ВСЯКИЙ ЧАС НЕ ОБЕРЕЖЕШЬСЯ. Но недаром сложена пословица, что на всякий час не обережешься. Как ни тщательно и любовно берегли Ахиллу от его увлечений, все-таки его не могли совсем уберечь от них, и он самым разительным образом оправдал на себе теоретическое положение, что «стому нет спасения, кто в самом себеносит врага». Лесков, Соборяне.

— Даль: На всякий час не обережешься; Михельсон: На всякий час не обережешься.

НА ВСЯКИЙ ЧОХ НЕ НАЗДРАВСТВУЕШЬСЯ. См. На всякое чиханье не наздравствуешься.

НА ВСЯКОГО (каждого) МУДРЕЦА ДОВОЛЬНО ПРОСТОТЫ. Даже умный человек иногда бывает недальновиден, может сделать глупость. [Глумов:] Ничего вы не заметили. Вас возмутил мой дневник. Как он попал к вам в руки — я не знаю. На всякого мудреца довольно простоты. Островский, На всякого мудреца довольно простоты. А вот эту птицу сейчас видно по полету: барин заправский, дородный, не стракулистишка какой-нибудь, выступает осанисто, речь ведет важную. Может статься, у него ума палата, да на всякого мудреца довольно простоты. Кокорев, Кулак и барышник. «Сестры», те из всего дерева сделаны, ни в чем себя виновными не признали... Крепкий был народ! Так и на каторгу ушли... На всякого, видно, мудреца довольно простоты! Мамин-Сибиряк, Сестры.— Расскажите мне лучше, отчего так часто встре-

чаются между умными и образованными людьми такие, кои верят гаданию, волшеству и колдовству? — Оттого, любезный Антоний, что — как справедливо говорится пословица — на каждого мудреца довольно простоты. Погорельский, Двойник.

Из XVIII в.: Я вынул домашний лекарник; искал, нет ли в нем рецепта от головной дурноты.. Лекарство со мною хотя всегда ездило в запасе, но, по пословице: на всякого мудреца довольно простоты, против бреду я себя не предстерег, и от того голова моя.. была хуже болвана. Радищев, Путешествие из Петербурга в Москву. Итак, вижу, что начал я недовольно хорошо, что же делать: на всякого мудреца довольно простоты. Однако знаю опять и это, признание погрешения половина исправления: А повинную голову и меч не сечет. И то и се, яицарь, третья неделя. [Кривосудов:] Нет этим он меня ничуть не запугает. Но всячина, мой друг, на свете ведь бывает. Довольно простоты на каждого мудреца: А умудряет бог иного и слепца Капнист, Ябда.

— Симони: Во всякомъ мудреце довольно простоты; Снегирев: На всякого мудреца довольно простоты; Даль: На всякого мудреца довольно простоты; Михельсон: На всякого мудреца довольно простоты; Рыбникова: На всякого мудреца довольно простоты.

НА ВСЯКОЕ ЧИХАНЬЕ (на всякий чох) НЕ НАЗДРАВСТВУЕШЬСЯ. На все, что говорится, не отзовешься, на всех не угодишь. Говорится тогда, когда не считают нужным обращать внимание на чьи-л. толки, пересуды и т. п. Есть люди, которые.. стараются очернить и запятнать хотя словами; гневаться на это я даже не имею права, потому что.. на всякое чиханье не наздравствуешься. Гоголь, Письмо М. И. Гоголя, 15 июня 1844. Поставим вопрос: заслуживает ли этот немецкий воробей [газетчик], чтобы по нему стреляли из советской пушки? Ответ ясен: не заслуживает, ибо: «собачка лает, ветерносит, «на всякое чиханье не наздравствуешься». М. Горький, Товарищам литераторам и редакционному совету издательства ВЦСПС. [Анна Петровна:] Еще тут сплетни какие-то распустили про Машеньку!.. [Добротворский:] На всякое чиханье, сударыня, не наздравствуешься.

Слушать-то не приходится. Островский, Бедная невеста. Василий ничего не знал о происках Талалаева, а когда Марфа заговорила с ним об этом, он посмеялся и сказал, что на каждое чиханье не наздравствующийся.— Пусть пишет,— успокоил он Марфу,— меня этим не запугаешь.. Я вижу, чем они дышат и никогда не буду повторствовать безобразию. В. Закруткин, Плавучая станица. Приехавший из Коржиков колхозник привез ему поклон от Мавры Ивановны.. и поздравление с сыном.. Он хлопнул по протянутой ему руке, благодаря вестника за радость, хоть и екнуло сердце: не пришлось бы застыдиться своей радости, если начнут перемигиваться — старшие сыны, дескать, в женихах ходят, а тут, снег на голову, — сосунок! Но Илья сразу же приободрил себя: не старик же он, на самом деле, да и не наздравствующийся на всякий чох! Федин, Костер. Иногда Бессудный переступал границы всякой осторожности.. На подобного рода предостережения он обыкновенно говорил: — Какое мне дело до воинского атамана или ему до меня, когда я скажу правду-истину про дистаночного атамана или про форпостного есаула! Всякому чиху не наздравствующийся. Железнов, Уральцы.

— Далы на всякое чиханье (чох) не наздравствующийся; Михельсон: На всякое чихание не наздравствующийся; Рыбникова: На всякое чиханье не наздравствующийся.

НА ГРЕХ МАСТЕРА НЕТ. С каждым может случиться беда, неприятность, несчастье; каждый может совершить проступок. Ср. Грех да беда на кого не живеет. Швабрин Алексей Иваныч вот уж пятый год как к нам переведен за смертоубийство.. Он, изволишь видеть, поехал за город с одним поручиком, да взяли с собою шпаги, да и ну друг друга пырять; а Алексей Иваныч и заколол поручика, да еще при двух свидетелях! Что прикажешь делать? На грех мастера нет. Пушкин, Капитанская дочка.— А что, не приезжал еще ваши товарищи?.. — Нет, брат, не едет да и полно,— отвечал высокий, — я уж поджидал, поджидал, глаза высмотрел,.. побаиваемся мы, не случилось ли с ним беды какой... ехал ночью, при деньгах... на грех мастера нет. Григорович, Антон-Горемыка.— А кремень-то... кремень-то из курка куда девался?.. —

спрашивал сам себя Вася.— Разве уж я, в суетах да в сбоях, старый кремень вывернуть-то вывернул, а новый-то ввернуть позабыл?.. И это могло случиться: на грех мастера нет. Железнов, Уральцы. [Засыпкин:] А мне тебя, Вася, нужно вот на что: все мы — грешные люди, под Богом ходим — сегодня жив, а завтра неизвестно. Понимаешь?.. Ну, дочь у меня одна останется... девушка она еще молодая, а посмотреть за ней некому... Мало ли что может случиться, на грех мастера нет. Мамин-Сибиряк, Золотопромышленники. [Евлалия:] Чего же или кого вы боитесь? [Мулин:] Вас, а более всего самого себя. Сохрани Бог! Ведь без ужаса нельзя себе представить, какие могут быть последствия. Я еще молод, вы тоже... На грех-то мастера нет. Островский, Невольницы.

Из XVIII в.: [Влас:] Ворона разнокрылая, да для чего ж мы и ладили-та? [Исаевна:] Что делать? На грех мастера нет. Плавильщиков, Бобыль.

— Симони: На грѣхъ мастера иѣть; Даль: На грех мастера нет (а на беду и курица петухом поет); Михельсон: На грехъ мастера нет (а на беду и курица петухом поет); Рыбникова: На грех мастера нет.

НА КАЖДОГО МУДРЕЦА ДОВОЛЬНО ПРОСТОТЫ. См. На всякого мудреца довольно просто.

НА КОГО БОГ, НА ТОГО И ДОБРЫЕ ЛЮДИ. Устар. Говорится тогда, когда обижают человека, у которого и без того несчастье, которому не везет.— Эх, Петр Лукич! Уж вот на кого бог-то, на того и добрые люди.— Где это вас сегодня разобидели?— спросил смотритель.— Везде, Петр Лукич, везде, батюшка. Лесков, Некуда.

* Сестры никогда ни перед кем не клонили головы, и им даже на ум не пришло просить мачеху, чтобы она вернула их добро, хотя родичи и соседи советовали это сделать. А тут еще, как говорится, на кого люди, на того и бог. Картошка была плохая: как началась война, никто за ней не смотрел, не полол, не очищивал. Д. Шемякин, Тревожное счастье.

— Даль: На кого бог (рок), на того и добрые люди (и староста).

НА КРЕПКИЙ СУК — ОСТРЫЙ ТОПОР. Найдется кто-л. (или что-л.), кто (что) сломит и твердого, крепкого человека (о заносчивом, самоуверенном человеке).— Ты обо мне не печалься, из сломлюсь. Я сук от крепкого дерева.— На крепкий сук — острый топор! Н. Корсунов. Подспенники.

— Даль: На крепкий сук — острый топор; Михельсон: На крепкий сук — острый топор.

НА ЛОВЦА И ЗВЕРЬ БЕЖИТ. Заинтересованному в чём-л. человеку удачно попадается тот, кого он хотел найти, или то, что ему нужно. В следующем городе купил он [Александр Тургенев] первый попавшийся ему на глаза роман [В. Скотта]. Поспешно и вскользь пробежал он его, чтобы иметь возможность.. при удобном случае намекнуть хозяину о романе, или ввернуть в разговоре какую-нибудь цитату из него». Вообще он был мастер и удачлив на цитаты. На ловца и зверь бежит! Вяземский. Старая записная книжка. [Красавина:] Видит он [добрый молодец]: стоит нов-высок терем; а во этом терему, во купеческом дому, такая пава, что только «ах», да и все тут. Не скажу, чтобы красавица, а пышна уж очень.. Уж именно что на ловца и зверь бежит. Вот он ходил-ходил мимо окон-то, да не будь дурень, амурное письмо и напиши. Островский. Свои собаки грызутся, чужая не приставай. «На ловца и зверь бежит» — говорит русская пословица. Стоит только пожелать — случай всегда найдется. Стреметова, Минувшие дни.— А тебе не показалось, что он может быть авантюристом? И из опасных? Струков застремялся.— Немножко сумасшедший, это так,— сказал он и прибавил насмешливо: — Но ведь вы с Петром Евсеичем любите оригинальничать... На ловца и зверь бежит. Эртель, Карьера Струкова.— И где ты ходишь, папаня? Мы всю деревню обыскивали, из райисполкома приехал какой-то...— Пойдем скорее, он у нас в горнице.— Ну, вот и хорошо! На ловца и зверь бежит,— сказала Валентина.— Надо было нам в район ехать за советом и помощью, а теперь здесь, на месте, поговорим и подумаем. Николаева, Жатва.— Пакет генералу Мамонтову. По ненахождении такового вручается вам, Семен Михайлович,— объявил Городовиков, когда Буденный, придерживая лопасть, подъехал к нему.— Ловко! На ловца и зверь

бежит,— сказал Буденный.— Вот это да! А: Листовский, Конармия.— Mon général! — Лизанька привстала с места.— На ловца и зверь бежит. У вас такой очаровательный проект, а вот вам и сочинитель музыки! А. Новиков, Ты взойдешь, моя заря! — Так вы... вы к нам? Ой как хорошо! — закричала Августа и обняла Надю. Григорий засмеялся: — На ловца и зверь бежит! П. Вороин, В дальней стороне.— Очень хорошо, что вы пришли, товарищ Дорожин. На ловца, как говорится, и зверь бежит. Я тоже хочу посоветоваться с вами по одному вопросу. А. Чаковский, У нас уже утро.

* Питер давно счет потерял кочевым деткам своим; поэтому он посемейных списков не ведет, живет в обтяжку и гоняется по улицам словно в угара за... за тем, что кому нужно. Тут только стань где-нибудь, стой да оглядывайся — набежит на ловца зверь. Даль, Небывалое в былом.

— Снегирев: На ловца и зверь бежит; Даль: На ловца и зверь бежит; Михельсон: На ловца и зверь бежит; Рыбникова: На ловца и зверь бежит.

НА ЛЮДЯХ И СМЕРТЬ КРАСНА. См. На миру и смерть красна.

НА МИЛОСТЬ ОБРАЗЦА НЕТ. В пояснение великолепной выходки Ларина кунака, можно сказать еще то, что на милость образца нет. Во всяком случае, какая бы причина ни побудила киргиза оказать добро Ларе, но оно действительно было оказано. Железнов, Уральцы.

— Снегирев: На милость образца нет; Даль: На милость образца нет; Михельсон: На милость образца нет.

НА МИРУ (на людях, с людьми) И СМЕРТЬ КРАСНА. На людях и смерть не страшна. Ср. С миром и беда не убыток. Видно было, что несмотря на то, что он был очень трусоват,— на миру и смерть красна; он совершенно стал спокоен с тех пор, как нас было много. Л. Толстой, Метель. Села Горлова приказчик, прочитав газету, велел позвать к себе земского.— Кто прислал эту газету?— спросил он.— Да всем разносят... от помещника Галкина.— Ты знаешь, здесь надо мною смеются?— Да, это я давеча, прочитал... насмехаются.. Верно, куда-нибудь это пойдет?— Должно быть, к исправнику... а то в суд... что ж,

на миру и смерть красна. Н. Успенский, Деревенская газета. Как жили? Полосы делили. Земля была худа, тесна. И сельский «мир» за то хвалили, что «на миру и смерть красна». Д. Бедный, Бойцам за красную жизнь. Прошло так ни много ни мало, и показался со стороны Ордынской дороги передовой татарский отряд. Сам Токтамыш был где-то еще далеко.— Ну, бабоньки, не робте!— подбадривала их Варвара.— На миру и смерть красна. Вьюроков, Рассказы о старой Москве. Эх, думаю, помирать, так уж на людях. На миру и смерть красна! Будь что будет! Решился я в Ярославль пойти. Вдоль Волги, бережком. П. Лосев, На берегу великой реки. Маркешка как-то не думает о том, что камни посыплются на него при первом же залпе вражеских батарей. На миру и смерть красна. Н. Задорнов, Война за океан. Не успели выйти из перелеска, как французский стрелок подвел к Черепковскому Савелия Табакова. Савку не прибили, а только отняли у него оружие, но почему-то оставили ранец.— Вот, брат, попались,— огорченно шепнул Черепковский товарищу. Но ему стало все-таки как-то веселее: на миру и смерть красна! Раковский, Кутузов.— Трудный это участок работы— городское подполье. Партизанам легче. Они все вместе, а на миру, как говорят, и смерть красна. Попов, Закипела сталь.— Уж если ему [Юрию Дмитричу] было на роду написано не дожить до седых волос, так пусть бы он умер со славою на ратном поле: на людях и смерть красна, а то, подумаешь, умереть одному, под ножом разбойника! Загоскин, Юрий Милославский.— Я только себя спрашиваю, какую пользу мое присутствие может принести. А впрочем,— прибавил он, глянув на Нежданова и улыбнувшись,— извольте, останусь. На людях и смерть красна: одиночка и камня не сможет поднять, от ружья задаст тягу, а с десятком товарищей стену сломит, пушку на плечи взвалит. Кокорев, Сибирка. Непременно надо до Кумыша схватиться и обождать малость, покамест вода спадет хоть на пол-аршина.— А если придется долго ждать?— Ничего не подлаешь. Не наш один караван будет стоять... На людях-то, бывают, и смерть красна. Мамин-Сибиряк, Бойцы. С людьми, говорится, смерть красна. Следуя этой пословице, аханщики стали собираться партиями, чтобы вместе, общими

силами, изыскивать средства к своему спасению. Железнов, Уральцы.

Из XVIII в.: Все мы четверо, то есть я, г. Звягин, Руднев и г. Ладыженский сели в один возок, а невеста с господами ехала в другом, и как говорится в пословице, что на людях и смерть красна, то было тогда то же и с нами. Болотов, Жизнь и приключения.

— Симони: С людьми и смерть красна; Снегирев: На людях (на миру) исмерть красна; Даль: На людях и смерть красна; Рыбникова: На миру и смерть красна.

НА МУЖИКЕ КАФТАН ХОТЬ СЕР, ДА УМ У НЕГО НЕ ЧЕРТ СЪЕЛ. См. Мужик сер, да ум у него не черт съел.

НА НАШ ВЕК ДУРАКОВ ХВАТИТ. А утром боясь встал и заявил, что у него украли портмоне с деньгами. Поругался с хозяевами и ушел. «Таковы все они,— пишет Гаврилов.— Большинство из них говорит про благотворительствующих им: На наш век дураков хватит». Булгаков, Л. Н. Толстой в последний год его жизни. [Аграфена Ивановна] теперь беспокоилась, не рассердится ли Петр, который столько хлопот положил из-за кооператора. Но тот.. равнодушно посвистал.— Эх, мамаша, проживем и без него, на наш век дураков хватит! А. Малишкин, Люди из захолустья.— Поедешь в лагеря — копать.— Это медведь поедет копать,— сказал Жмакин,— я не поеду. На мой век дураков хватит, будьте покойны.— Это чтобы по карманам лазить? Хватит. Да какая радость-то! Все равно лагеря. Ю. Герман, Одни год.

НА НЕТ И СУДА НЕТ. Говорится тогда, когда не выражают недовольства или мирятся с отсутствием чего-л. Я взял ту только часть из заказанной одежды, которая была для меня необходима, убедив портного принять остальное за известное вознаграждение, убедил его также поверить честному слову моему и получать исподволь уплату, потому что на нет и суда нет, и он, в противном случае, не получил бы ничего. Даль, Гофманская капля. [Кочкарев:] Да ведь вы слышали, уней приданого ничего нет. [Жевакин:] На нет и суда нет. Гоголь, Женитьба.— Докажите мне, что иенаука ваша истиннее, и я приму ее также откровенно и безбоязненно, к чему бы она меня ни

привела, хоть к Иверской.— Для этого надобно веру.— Но, Алексей Степанович, вы знаете: «На нет и суда нет» Герцен. Былое и думы. Сегодня вас не ждали, батюшка, говядники не привезли,— промолвил Тимофеич, который только что втащил базаровский чемодан.— И без говядники обойдемся, на нет и суда нет. Бедность, говорят, не порок. Тургенев, «Отцы и дети». Смотрителю судоходства, стало быть, не до просителей. Нет его в «канцелярии», а на нет и суда нет. Мельников-Печерский, На горах. Вот и я точно так же, как и этот шарманщик,.. по мере сил тружусь, чем могу.. Большего нет от меня; ну, да на нет и суда нет. Достоевский, Бедные люди.— Нет ли у вас сигарки только фабрики Белобородова? Я других не курю...— К сожалению, нет-с,— отвечал Порfirий Павлович, пожимая плечами.— На нет и суда нет. Жаль. Григорович. Преследочные дороги.— Так, значит, починиться не желаете?— Нечего чинить-то.— Ну, на нет и суда нет. Салтыков-Шедрин, Портной Гришка. Когда мы говорим, например, о Шекспире, мы просто берем у него то, что находим в наличности. Что есть — за то спасибо; чего нет — не взывите; на нет и суда нет. Писарев, Реалисты. Прочитали протокол [осмотра имущества].— Все?— Креста нет,— проговорил опять Григорий.— На нет и суда нет,— ответил следователь. Гарин-Михайловский, Деревенские панорамы. Пытаются доказать, достаточно или недостаточно земли для той или иной нормы. К чему эти доказательства, господа? К чему эти пустые речи, эта мутная вода, в которой кое-кому легко ловить рыбу? Разве не ясно сама собой, что на нет и суда нет, что крестьяне хотят земли не выдуманной, а очень хорошо им известной *соседней помещичьей земли?* Ленин, т. 15, стр. 148.— Жаль, что мы не знали о приходе дорогих гостей и не подогнали к нему блинов.. Послушай, а нет ли там у тебя свеженьких? У Лидии Александровны несчастное лицо.— Василий Максимович! — взывает она трагически.— Да ведь и плита погашена и остатки все я отдала прачке.— Ну, на нет и суда нет,— разводит руками Максимов.— Не обессудьте. Ал. Алтаев, Памятные встречи. Критики по-настоящему еще у нас не существует: несправедливо было бы нам и требовать оной. У нас и литература едва ли существует; а на нет суда нет, говорит неоспоримая по-

словица. Пушкин, Сочинения и переводы в стихах Павла Ка-тенина:

— Снегирев: На нет и суда нет; Даль: На нет и суда нет; Михельсон: На нет и суда нет.

НА ОДНОМ МЕСТЕ <И> КАМЕНЬ МОХОМ ОБРАСТАЕТ. Человек сживается с местом, с однообразной, привычной обстановкой и не стремится к новому, к разнообразию. Она объявила жильцу, что идет на железную дорогу работать. Это очень удивило жильца, и он сказал:— Полно-ко, Пелагея Прохоровна, умом-то мутить. Пословица говорится: на одном месте камень обрастает. Ну, куда ты пойдешь и зачем? Чего еще тебе здесь мало. Решников, Где лучше? Любит нагорный крестьянин по странствовать, любит посмотреть, себя показать. «Дома сидеть, ни гроша не высидишь,— он говорит,— под лежачий камень и вода не течет, на одном месте и камень мохом обрастает». Нет годного на стороне промысла — в извоз едет зимой. Мельников-Печерский, На горах.

— Снегирев: На одном месте и камень мохом обрастет; Даль: На одном месте лежа и камень мохом обрастает; Рыбникова: На одном месте и камень мохом обрастет.

НА ОХОТУ ЕХАТЬ — СОБАК КОРМИТЬ. Когда нужно приступить к чему-л., уже нет времени на подготовку, приготовления. Говорится тогда, когда кто-л., спохватившись, начинает приготовления в последний момент. Ср. Грому не граниет, мужик не перекрестится.— Бери отделение и к пяти ноль-ноль чтоб новое НП было готово.— Новое? К пяти? Обалдели они...— Обалдели не обалдели, а в твоем распоряжении семь часов. Лисагор в сердцах втихивает ногу в сапог так, что отрывается ушко.— На охоту ехать — собак кормить! Говорил я, что из того НП не будет баков видно. В. Некрасов, В окопах Сталинграда.— Увидев щетки и швабры генерал сразу же догадывается, что мы делали приборку к его приезду,— совсем жалобным тоном проговорил капитан.— На охоту ехать — собак кормить! Раньше на было прибирать. Степанов, Порт-Артур.

* Когда Надежда Осиповна выезжала, все в доме шло вверх дном. Она была ленива и никогда не одевалась ко времени. Но перед самым выездом начинали шнырять и

носиться по дому девки, расплескивая из тазов горячую воду.. Надежда Осиповна, полуголая, мчалась в соседнюю комнату и вихрем пролетала назад.. Марья Алексеевна покимала плечами и уходила к себе, недовольная.— На охоту ездить, собак кормить. Тынянов, Пушкин.

— Снегирев: Когда на ловлю ехать, тогда собак не кормить; На охоту ехать, собак кормить; Даля: Когда на охоту (из полешину, в поле) ехать, тогда и собак кормить; Михельсон: Когда на охоту ехать, тогда и собак кормить.

НА ПОГОСТЕ ЖИТЬ, ВСЕХ НЕ ОПЛАЧЕШЬ. Видя много горя, бед, уже не можешь все принимать близко к сердцу. Говорится тогда, когда хотят оправдать свое равнодушие или невозможность помочь в беде. А впрочем, и что же мне такое в самом деле Манечка Норк? На погосте жить, всех не оплачешь,— рассуждал я снова, насилил добравшись до своей постели. Лесков, Острогитие.

— Снегирев: При погосте жить, всех мертвых не оплакать; Даля: У погоста (на, при погосте) живучи, всех неоплачешь (не оплакать); Михельсон: На погосте живучи, всех не оплачешь.

НА ПОСУЛЕ, ЧТО НА СТУЛЕ: ПОСИДИШЬ ДА И ВСТАНЕШЬ. Обещанное какое-то время ждут, а потом теряют надежду на получение. Говорится тогда, когда обещают что-л., или, обещая, откладывают выполнение. Ср. Обещанного три года жду т.— Смазной, да затягивай хоть ты сдуру песню свою про червяка черемхового!— Погоди,— отвечал Смазной.— Чего тут годить; на посule, что на стуле: посидишь да и встанешь,— сказал опять первый.— Встанешь, пройдешься, да и опять присядешь,— отвечал тот,— посулленное ждется; что я тебе за песенник дался? Даля, Сказка о похождениях черта-послушника.

— Снегирев: На посule, как на стуле: Даля: На посule, что на стуле: посидишь да и встанешь; Михельсон: На посule, что на стуле, посидишь да и встанешь; Рыбникова: На посule — как на стуле: посидишь да и пойдешь.

НА РОГОЖЕ СИДЯ, О СОБОЛЯХ НЕ РАССУЖДАЮТ. Устар. Пренебрежительно о людях низших социальных слоев, которые берутся судить о том, что выходит за

пределы их образа жизни. В детстве довелось ему [Тимофею Ивановичу] побегать в мальчишках у родного дяди Евстафия, который держал в Манычской станице корчму и гостиницу. Бесцеремонно обращался Евстафий с племяшом, и уже тогда крепко усвоил семнадцатилетний рижий Тимошка, услыша от дяди обидную истину: «На рогоже сидя, о соболях не рассуждают». Поповкин, Большой разлив.

— Даля: На рогоже сидя, о соболях не рассуждают; Соболев: На рогоже сидя, о соболях не рассуждают.

НА СВЕТЕ НЕ БЕЗ ДОБРЫХ ЛЮДЕЙ. См. Свет не без добрых людей.

НА СЕРДИТЫХ ВОДУ ВОЗЯТ. Сердитому большие и достается. Говорится тому (или о том), кто раздражен, чей гнев не вызывает сочувствия, кажется безосновательным, неправданным.— Нет, брат, шалиши! Я сперва еще всел на подсудимую скамью запячу! Жив не хочу быть, пока не оборудую этого самого дела!— Крутенек ты, сватушка, как я погляжу, а на сердитых воду возят.— Ничего... Я теперь на отчаянность пошел. Мами-Сибиряк, Хлеб Бабушка.. сердито сказала, поглядывая на Леля: — Глядите, вместо того, чтобы раскаяться в своем поведении,— эта особа снова принялась за еду. Глядите, она даже аппетит не потеряла — кушает за двоих... Леля не помела громко возразить бабушке. Но тихо прошептала: — На сердитых воду возят. Зощенко, Леля и Минька.— Нечего мать спрашивать.— Нет, без мамки нельзя. Если она узнает, мне достанется и тятьке тоже. Она сердитая.— На сердитых воду возят.— На нашей мамке не повезешь. Замойский, Подпасок. Он что-то забормотал совсем тихо и улегся на свою белоснежную постель с сапогами, но тотчас же сбросил ноги и выругался.— На сердитых воду возят,— сказал Жмакин,— шагай сюда, выпьем еще, Александр Иванович Хмелянский, Ю. Герман, Одни год.— Я вас не знаю.— Федосеев поднялся, предчувствуя недоброе, и шагнул навстречу.— И прошу без паясничанья.— Сердитый! А до меня слух доходил: на сердитых воду возят. А. Коптелов, Большой зачин.— Не знала, что у меня такой племянничек есть,— насмешливо отозвалась она.— Чем плохой? — поправляя пилотку, игрило

спросил Михаил.— Герой... Поперед старых дедов отступает. Михаил с Петром переглянулись.— Сердитая,— смущенно сказал Михаил.— На сердитых воду возят. А на мне не повезешь.. Поповкин, Семья Рубанюк.

* Наказ работаем, а дело страдает. Могли бы государству больше давать... Петр Еремин при этих разговорах обычно ругался: — На дураках воду возят. Тендряков, «Тяжелый характер».

— Снегирев: На сердитых воду возят; Даль: На сердитых воду возят; Рыбникова: На сердитых воду возят.

НА ТЕБЕ, БОЖЕ, ЧТО НАМ НЕ ГОЖЕ. Говорится тогда, когда охотно освобождаются от ненужного под видом благоденения. Das ist eine alte Geschichte дамских коловоротий, разрешаемых в смысле народной пословицы: «на тебе, боже, что нам не гоже». Лесков, Карикатурный идеал.— Вот чем удрожил, значит, Горчаков! Завалю! Гнилю! На тебе, боже, что нам не гоже! А мы за это благодарили!. И вот этой гнилю, значит, должны мы кормить солдат? Сергеев-Ценский, Севастопольская страда.

— Первоначально — На тебе, небоже, что нам не гоже.

[Небогий (*устар.*) — то же, что убогий — бедняк, нищий.]

— Снегирев: На тебе, небоже, что мне не гоже; Даль: Вот тебе, боже, что нам не гоже, что нам не мило, то попу в кадило (*исказена из малорусской: от тоби, небоже, що нам не гоже;*) Михельсон: На тебе небоже, что мне не гоже.

НА ТО И ЩУКА В МОРЕ, ЧТОБЫ КАРАСЬ НЕ ДРЕМАЛ. Опасности заставляют быть всегда настороже. Говорится тогда, когда кого-л., потерявшего осторожность, обманули, провели. Он плут и вор, но не злостный вор, а добродушный, хороший. Он сплутует, смешничает, обведет, если можно,—на то и щука в море, чтобы карась не дремал,— но сплутует добродуши. Энгельгардт, Из деревни.— Кто над вами надругается, коли вы сами того не пожелаете... Никто бы не тронул вас. Держали бы ухо востреи да пословицу помнили бы: на то и щука в море, чтобы карась не дремал. С. Семенов, Девичья погибель. Но Володимирыч никогда не говорил плохого слова о брате.. Даже Митрия Степаныча не ругал грубо,

как другие. Он только усмехался, умненько и скupo замечал: — На то и щука в море, чтобы карась не дремал. На всякую муху есть свой паук. Нет мужика без мицеда-кулака. Гладков, Повесть о детстве.— На то и щука в море, чтобы карась не дремал.— Этую пословицу,— возразил Бобряков,— не караси сложили, а щуки.— Так вот, чтобы не оказаться в карасях,— сказал Рожнов,— надо добиться безупречного качества бетона. Ф. Таурии, Ангара.— Каких таких щук? — удивился карась, который до того был наивен, что когда при нем говорили: на то и щука в море, чтобы карась не дремал, то он думал, что это что-нибудь вроде тех никс и русалок, которыми малых детей пугают, и, разумеется, эти крошки не боятся. Салтыков-Щедрин, Карась-идеалист.— Ах я глупая! Все-то нас, бедных, обманывают...— И, тетка, на то в море щука, чтобы карась не дремал! Загоскин, Юрий Милоставский.

— Снегирев: На то рыба щука (в море), чтоб карась не дремал; Даль: На то щука в море, чтоб карась не дремал; Рыбникова: На то и щука в море, чтобы карась не дремал.

НА <ВСЯКОЕ> ХОТЕНЬЕ ЕСТЬ ТЕРПЕНЬЕ. Желая всем сердцем реформ в моем отечестве, я однако же понимаю, что на хотенье есть терпенье. Салтыков-Щедрин, Недоконченные беседы.

— Даль: На хотенье есть терпенье; Рыбникова: На всяко хотенье есть терпенье.

НА ЧУЖОЙ КАРАВАЙ РОТ (рта) НЕ РАЗЕВАЙ <А ПОРАНЬШЕ ВСТАВАЙ ДА СВОЙ ЗАТЕВАЙ>. Не зарься, не рассчитывай на чужое. Говорится тому, кто хочет получить ему не принадлежащее.— Отчего ты мне дозволяешь есть, а других ругаешь? готова глаза выцарапать.— Ну, ну, учен больно!. Ты мне брат, а те чужие, каждый волен свое съесть, а на чужой каравай рот не разевай. Поешь, право. Решетников, Ставленник.— А ты. Стешка, вроде помолодела.— А ты все молодых ищешь Кирилла Сеняфонтыч? — Да нет... что ты! Вообще я...— Ма-а-ма! — вырвался из оврага зов Аннушки.— Хи-хи! — засмеялся Шленка, направляясь к скотному двору.— Вот те помолодела! На чужой каравай рот не разевай. Панферов, Бруски. Михаил Илларионович рассказал,

как Чичагов разлетелся,— думал, что он, а не Кутузов, заключит долгожданный мир [с турками].— Хотел за- грабить жар чужими руками, ан не вышло! На чужой каравай рта не разевай! Раковский, Кутузов.

* Он остановил свою тележку около тракторов и.. сказал: — Вы, товарищи колхозники, на этот каравай рот не разевайте.. Пахать, и культивировать, и сеять будем своей силой. Ю. Лаптев, Заря. Олена и казак ушли. Атаман молча пнул ногой брошенное девкой ожерелье и громко закричал пирующим: — Гости, прими ноги! На чужой каравай очей не порывай, со стола не волоките ничего...— Скуп стал, ба-а-тько-о! Чапыгина, Разин Степан.

Снегирев: На чужой каравай рта не разевай, а пораньше вставай, да свой затевай; Даль: На чужой каравай рта не разевай (губ не надувай), а пораньше вставай, да свой затирай (затевай); Рыбникова: На чужой каравай рот не разевай, а пораньше вставай да свой приспевай; Соболев: На чужой каравай рот не разевай, а пораньше вставай да свой наживай.

НА ЧУЖОЙ РОТ ПУГОВИЦЫ НЕ НАШЬЕШЬ. См. На чужой роток не накинешь платок.
НА ЧУЖОЙ (на всякий) РОТОК НЕ НАКИНЕШЬ ПЛАТОК. Невозможно всех заставить молчать. Говорится тогда, когда о ком-л. ходят порочащие слухи, сплетни. Кузьма Васильевич своими руками отремонтировал всю мельницу. С тех пор, как он стал мельником, мельница наша начала работать без поломок и с доходом.. Второго такого специалиста нет в колхозе. А что касаемо оговоров, то на чужой роток не накинешь платок. Николаева, Жатва.— И о ваших детях никто ничего плохого не скажет,— произнес Петро.— В том-то и беда, что говорят! — отрезал старик и нахмурился.— Это о ком же? — О тебе и Полине Ивановне. Как, по-твоему? Красиво? — На чужой роток не накинешь платок. Возвести напраслину на кого угодно можно. Поповкин, Семья Рубаник. Кое-кому может прийти в голову, что Арефьевым руководят личные мотивы, что тут замешана женщина. Я знаю,— торопливо оговорился Крамов,— вы тут ни при чем. Но вы единственная женщина на стройке. Двое мужчин, мы бывали

вместе... Словом, на чужой роток не накинешь платок. Будет много сплетен, грязи, расследований. А. Чаковский. Год жизни. А он мне говорит: — Что ж, говорит, ты над нами куражишься? Ты докажи, что она бесчестная, а на всякий роток не накинешь платок. Вот бог, а vog, говорит, порог.. Только деньги, что забрал, отдай. Достоевский, Записки из мертвого дома.— Ох, посмотрю я на тебя! — стонала Настасья Петровна.— Договоришься ты! Загонят тебя, куда ворон костей не таскал! — Не испугаетесь-с! — отсекал Тихон Ильич, вскидывая бровями.— Нет-с! На всякий роток не накинешь платок! Бунин, Деревня.— Твой звонок в обком подействовал. И я.. не ожидала от тебя такой прыти. Думала, постесняешься, как бы не упрекнули в протекционизме.— На всякий роток не накинешь платок, — сказал Гаевой.— Смешно не помочь новатору только потому, что он является моей женой. Попов, Закипела сталь.— Ну ладно, мать, — сдался сын.— Препятствовать я тебе, конечно, не буду. А все-таки надо было хоть сказать. Мало ли что, товарищи могут осудить: скажут, вот погнал старуху мати на работу..— Ой, да никто так не скажет, кто тебя знает! А на каждый роток не накинешь платок. А. Югов, На большой реке.

На чужой рот пуговицы не нашьешь.— Правда ли, что отымают он у нас имение? — Ох, барин, слышали так и мы. На днях покровский пономарь сказал на крестинах у нашего старосты: полно вам гулять; вот ужо приберет вас к рукам Кирила Петрович. Микита кузнец и сказал ему: и, полю, Савельич, не печаль кума, не мутни гостей. Кирила Петрович сам по себе, а Андрей Гаврилович сам по себе, а'все мы боязы да государевы; да ведь на чужой рот пуговицы не нашьешь. Пушкин, Дубровский.

— Симони: На чужой рот не пуговица нашить; Снегирев: На чужой роток не накинешь платок; На чужой рот пуговицы не нашьешь; Даль: На чужой роток не накинешь платок; На чужой рот пуговицы не нашьешь; Михельсон: На чужой роток не накинешь платок; Рыбникова: На чужой роток не накинешь платок; На чужой рот пуговицу не пришьешь.

НАБРАЛОСЬ ГОСТЕЙ СО ВСЕХ ВОДОСТЕЙ. Говорится о большом стечении народа. [Чугунов (указывая

глазами на толпу):] Набралось гостей со всех волостей. [Павлин:] Комиссия, сударь. Островский. Волки и овцы.

— Даль: Набралось гостей со всех волостей: Рыбникова: Гостей — со всех волостей.

НАВОЗ БОГА ОБМАНЕТ. Урожай на удобренной земле мало зависит от случайностей погоды. Ср. Клади на воз густо, в амбаре не будет пусто. Про навоз когда-то крестьяне сложили поговорку: «Навоз бога обманет». Куда уже выше оценка — даже самого бога, если он наказывает недородом, и то благодаря навозу перехитрить можно! Михалевич, Высокие ины.

— Даль: Навоз бога обманет; Рыбникова: Навоз бога обманет.

НАД НАМИ НЕ КАПЛЕТ. Нет нужды торопиться. Говорят том (или о том), кто может повременить с чем-л. Ср. Дело не медведь, в лес не уйдет. [Фелицата:] Беспокоить не велели. Да, авось, над нами не каплет, подождать-то можно. Островский, Правда — хорошо, а счастье лучше. Признаться, я и сам теперь на себя пяняю, что раньше посмотреть на ваше житье-бытье не собрался... Ну, думал: пускай исправятся — над нами не каплет! Салтыков-Щедрин, Современная идиллия. Ко- выряя в золе картошку, Кузьма Кузьмич говорил: — Если вы очень утомлены, Дарья Дмитриевна, можно эту ночь передохнуть, над нами не каплет. Только стойбище выбрали неудачное. А. Толстой, Хмурое утро. — Я, мужики, думаю, обождем, а? Поживем вольными, а? Чай над нами не каплет. Вирта, Одиночество. Он [Чикагский фабрикан] сердцем чист. Он совестью спокоен. Над ним не каплет. Нет, он подождет. Сурков, Чикагский фабрикант.

* — Садись-ко ужинать: пора! — Не каплет сверх... заспешила! — Ответил муж: успеешь, друг! Никитин, Кулак.

— Михельсон: Над нами не каплет; Рыбникова: Над нами не каплет.

НАДЕЛАЛА СИНИЦА СЛАВЫ, А МОРЕ НЕ ЗАЖГЛА. Хвастая, кто-л. наобещал много, а выполнить не смог. Что, если, сверх чаяния, мистические предречения г. Гоголя о влиянии Одиссеи на судьбу русского народа вовсе не сбудутся, и перевод этот, подобно переводу Гнейчика Илиады, будет существовать слишком для немногих?.. Ведь тогда кто же скажет: наделала синица славы, а

моря не зажгла! Белинский, Выбранные места из переписки с друзьями Н. В. Гоголя, Менихиков, конечно, получил письмо и, может быть, преднамеренно не торопится посыпать корабли. Вот-де торчал, торчал Нахимов в море, четыре корабля отослав исправляться и выпустил врага, не решаясь напасть. Наделала синица шуму, а море не зажгла. А. Зонин, Жизнь адмирала Нахимова.

* Все было против него, и вдруг он остается. Это просто дискредитирует в глазах общества всякое влияние нашей консультации, которая, как синица, нахвастила, а море не зажгла. Мамин-Сибиряк, Горное гнездо.

Хвалилась синица море зажечь. — Ежели ты еще раз про меня сочинишь, я тебе голову оторву и в кусты закину. Понял? — Хвалилась синица море зажечь, — ответил Николай, но пригрозить новыми стихами не решился. П. Лосев, На берегу великой реки. — Все-то верхушки, все-то пустышки, все-то слова! Хвасталась синица море зажечь... Чем ты кичишься? В который раз ты меня пугаешь ревлюцией да конституцией? Вирта, Вечерний звон.

Из XVIII в.: Подобные же нашим выдумки похожи на русскую пословицу: ходила синица море зажигать, моря не зажгла, а славы много наделала. Кошелек, лист 1.

— Симони: Ходила баба море зажигать, море не зажгла, а слоту явила; Снегирев: Синица за море летела и море зажигать хотела; синица много нашумела, да не было из шума дела; Наделала синица славы, а моря не зажгла (Крылов); Даль: Хвалилась синица море спалить; Хвалилась синица, что море зажжет; Михельсон: Наделала синица славы, а море не зажгла; Рыбникова: Хвалилась синица море зажечь; Наделала синица славы, а море не зажгла.

НАЗВАЛСЯ ГРУЗДЕМ (грибом), ПОЛЕЗАЙ В КУЗОВ. Если взялся за что-л., выполнил до конца то, что следует, неси все тяготы. Говорится тогда, когда кто-л. хочет, пытается уклониться от выполнения взятых на себя обязательств, обещаний и т. п. Ср. Кто в кони пошел, тот и воду вози; Пошел в попы, служи и панихиды; Взялся за гуж, не говори, что не дюж. — Эх, голубчики мои! Берете вы на себя тяготу не в моготу! Таких-то, как вас, пристава

царские — охочи в куролеску сажать! — Ничего, тетушка, не пугайте нас,— заметил Нежданов.— Вы знаете поговорку: «Назвался груздем — полезай в кузов». Тургенев, Новь.— Нельзя, батюшка! — сказал мой патрон по уходе старости: — назвался груздем, полезай в кузов!. Ничего не поделаешь! Уж вы молчите! Г. Успенский, Три письма.— Ни-ни..., не отваливай, братец! Назвался груздем — полезай в кузов! Надевай шапку, пойдем! Чехов, Средство от запоя. Мы все время и по каждому вопросу ставили крепостников втупик и обнаруживали им же самим противоречия в их словах. Тогда они быстро пятились назад, кой-что не повторяли, кой-что уступали, кой от чего вовсе отказывались и говорили, что этого не было, что это недоразумение, оговорка и так далее. Назвался груздем, полезай в кузов. Фурманов, Мятеж.— А зачем барину-то [французу Анжели] голову класть за чужое отчество? — Тогда не лезь в нашу армию! Сиди у себя дома на печке! Да, назвался груздем, полезай в кузов! Раковский, Кутузов. Но скорее все же, думает Павел Степанович, что разговоры — уклонение союзников от обещанных действий — чепуха. Назвался груздем — полезай в кузов. А. Зонин, Жизнь адмирала Нахимова. Предположим, мы с вами сократим срок. И уложимся в него. Ну, а потом? Откровенно говоря, потом спать спокойно не придется. И захотите вернуться к старому, да поздно будет. Назвался, дорогой товарищ Токмаков, груздем...— Но зачем же возвращаться к старому, если удалось сработать по-новому? Е. Воробьев, Высота.— Звали, — говорит. А Малкин как заирнет, в бока руками взялся.— А, — говорит, — назвался грибом — полезай в кузов. Никто тебя не звал, а уж ежели пришел — быть по сему. Шолохов, Тихий Дон. Володя все время что-то молчит. Это нехорошо, а для избирателей и обидно. Его не для молчания избрали, а сказался грибом — полезай в кузов. Мамин-Сибиряк, Письмо А. С. Маминой, 11 марта 1907.

* Я закручинился: страсть как мне не хотелось воровать; однако, видно, назвавшись груздем, полезешь и в кузов, и я, знаяши в конюшне все ходы и выходы, без труда вывел за гумно пару лихих коней. Лесков, Очарованный странник.— Вскорости придется надеть известную тебе лямку, то есть полезть в кузов, так как я назвался

груздем (меня собственно затем и отпустили сюда). Тургенев, Новь.

— Симони: Назвався груздемъ лѣсти в кузовъ; Снегирев: Назвавшись груздем, полезай в кузов; Даль: Назвался груздем, полезай в кузов; Назвался грибом (груздем), полезай в кузов; Михельсон: Назвался груздем, полезай в кузов; Рыбникова: Назвался груздем — полезай в кузов.

НАКАЗАЛ БОГ НАРОД: НАСЛАД ВОЕВОД. Устар. Что за человек был Пашков — ясно: приказная душа, загребистая лапа, государева прибыль, татарская запись, московская служба, да и сам промаху не дает. Воевода! «Наказал бог народ; наслал воевод!» — говорили московские черные люди. В. Н. Иванов, Черные люди.

— Даль: Наказал бог народ: наслал воевод; Посл. АН: Наказал бог народ — наслал воевод.

НАРЯДИ ПЕНЬ, И ПЕНЬ БУДЕТ ХОРОШ.

* [Олена:] Куда красно! И посмотреть так любо. Красавица, как есть. [Ульяна:] Чему дивишься! И пень хороши в уборе! [Олена:] Не похаять Тебя и без убора. Всем пригожа. Острожский, Воевода.

— Снегирев: Наряди пия, и пень хорош будет; Даль: Наряди пия — и пень будет хорош; Соболев: Наряди пень в вешний день, и тот будет красив.

НАСИЛЬНО МИЛ НЕ БУДЕШЬ. Волынский не любит жены своей, а моей бедной сестры; это ясно: что делать? насильно мил не будешь! Лажечников, Ледяной дом.— Милый мой, ты чрезвычайно со мной бесцеремонен. Впрочем, до свиданья; насильно мил не будешь. Достоевский, Подросток. [Аксюша:] Насильно мил не будешь, Алексей Сергеич. [Буланов:] Ну, да уж я добьюсь своего; у меня не отвертитесь. Ведь вам лучше меня здесь не найти. [Аксюша:] Ошибаетесь. Захочу поискать, так найду; а может, уж и нашла. Острожский, Лес.— Робость брала. Я куда какой неловкий насчет женского полу. Вам-то сказать, разумеется, не беда: не удалось, не по душе пришелся я — делать ничего, насильно мил не будешь. Кокорев, Сибирка. [Соленый:] Первый раз я говорю о любви к вам, и точно

я не на земле, а на другой планете. Ну, да все равно. Насильно мил не будешь, конечно... Но счастливых соперников у меня не должно быть... Соперника я убью. Чехов. Три сестры. Насильно мил не будешь, говорит русская пословица. Если Бунд не хочет оставаться в той теснейшей связи с Российской социал-демократической рабочей партией, которую правильно наметил съезд 1898 года, то, конечно, он не останется в старых отношениях. Ленин, т. 7, стр. 97. [Василиса:] И я... надоела? [Пепел:] И ты... [Василиса:] Насильно мил не будешь... и не в моем это характере милости просить... Спасибо тебе за правду. М. Горький, На дне.— Обижать вас я не хотел, но и знакомства продолжать не намерен.— Молодой человек,— сказал с внезапной наглостью Коцебу, переходя на русский язык,— в вашем хорошем русском языке есть поговорка: «Насильно мил не будешь», и еще: «Прежде отца в петлю не суйся». Вам со мною знакомство иметь придется, даже если вы этого не захотите. А. Виноградов, Повесть о братьях Тургеневых. Поярков не искал встречи с Нюкой. Все равно это ни к чему не приведет, как говорится, «насильно мил не будешь». В. Немцов, Последний полустанок.

Силой милому не быть. Отвечаю на письмо редакции «Вестника Европы», которая извещает меня, что затрудняется поместить мой рассказ «Нимфуз» на страницах своего журнала. Конечно, силой милому не быть, но беру на себя смелость сказать редакции, во-первых, то, что в моем рассказе, право, ни старых, ни новых вкусов.. не проводилось, а описывалась действительность захолустного русского города. Мамин-Сибиряк, Письмо М. М. Стасюлевичу, 28 июня 1882.

— Симони: Насилю милу не быть; Снегирев: Насильно мил не будешь; Силько мил не будешь; Даль: Насильно (силой) мил не будешь; Михельсон: Насильно мил (люб) не будешь; Рыбникова: Насильно мил не будешь; Соболев: Силой милому не быть.

НАЧАЛ ЗА ЗДРАВИЕ, А СВЕЛ (кончил) ЗА УПОКОЙ. О несоответствии хорошего начала плохому концу (в словах, поступках и т. п.). Начав писать эту статью, я имел в предмете позубоскальти над современникою нашею литературую, и сам не знаю, как зашел в такую даль. Начал

за здравие, а свел за упокой. Это нередко случается в делах жизни. Белинский, Литературные мечтания. Странным казалось мне уклонение Корнилы Егорыча от прямого разговора.— Что б это значило? — думалось мне.— Начал за здравие, свел за упокой. Опять я уклонил речи на прежний предмет, опять сказал, что для успехов торговли надо купцам учиться и учиться. Мельников-Печерский, Красильниковы.— Господи! я начал за здравие, а свел за упокой; но в том не моя вина: и в свете часто из шутки выходят дела важные. Марлинский, Замок Эйзен. Я сегодня уж писал тебе, да письмо мое как-то не удалось. Начал я было за здравие, да свел за упокой. Начал нежностями, а кончил плохой. Виноват, женка. Пушкин, Письмо Н. Н. Пушкиной, 30 апр. 1834. Начали за здравие, свели за упокой; начали так, что я хотел поцеловать вашу ручку.., а кончили тем, что.., надобно.. горевать о вещах, которых, может быть, и не будет. Герцен, Кто виноват?

* Я до крайности способен начинать за здравие, а сводить за упокой, по поводу журналов говорить о театре, и, толкуя о чтении, ввернуть несколько слов об охоте и сельском хозяйстве. Дружинин, Письмо иногороднего подписчика. Мы все поем. Грустный вой Песнь русская. Известная примета! Начав за здравие, за упокой Сведем как раз. Пушкин, Домик в Коломне. Одним словом, Кондратушка вполне удостоенный быть партейным. Вот и весь мой сказ! — Начал за упокой, а кончил за здравие? — спросил Разметнов. Шолохов, Поднятая целина.

— Симони: Зачаль за здравье, а свель за упокой; Началь за здравья, а свель за упокой; Снегирев: Начал за здравие, а свел за упокой; Даль: Начал за здравие, а свел за упокой; Соболев: Начал за здравие, а кончил за упокой.

НАШ ПОСТРЕЛ ВЕЗДЕ ПОСПЕЛ. О ловком, озорном, пронырливом, всюду успевающем человеке.— Италия — зимний сад...— И Россия? — прозвучал сзади резкий вопрос. Князь Федор.. встретился с возмущенным взглядом Пушкина.— А, наш пострел везде поспел! — оглядывая поэта с головы до ног, недовольно проговорил он.— Изволь, и об России скажу. М. Марич, Северное сияние.— Поменьше языком работай. У меня от твоей трескотни голова разболелась. И доглядывать, что я, куда, перестань. На дорогу

гляди и запоминай — лучше будет, вернее домой попадем.— Я все помню.— Наш пострел везде поспел. Матрена ласково погладила сыну худое плечо. А. Кожевников, Сухой колодец.— Цветков? Да, ведь он был у консула в то время, когда там была пассажирка и успел-таки с ней познакомиться. Верно, уж и наговорил ей своих мичманских любезностей... Этот пострел везде поспел! — с оттенком неудовольствия в голосе прибавил капитан. Станюкович, Пассажирка.— Хорош мальчик! Вдруг из отцовских сорока сделали тысяч триста капитану, и в службе за надворного перевалился, и учений... теперь вон еще путешествует! Пострел везде поспел! Гончаров, Обломов.

— Даль: Наш пострел везде поспел; Рыбникова: Наш пострел везде поспел; к каждой бочке гвоздь.

НАШ ЧИН НЕ ЛЮБИТ ОВЧИН. Устар. Говорится о том, кто высокото относится к простым, не именитым людям.— Тятечка всю святую прохорал,— оправдывался Алексей.— Опять же такой одежи нет у него, чтоб гостить у вашей милости...— Нешто ты, парень, думаешь, что наш чин не любит овчин? — добродушно улыбаясь, сказал Потап Максимыч.— Полнота ты. Сами-то мы каких великих боярских родов? — Все одной глины горшки! Мельников-Печерский, В лесах.

— Даль: Наш чин не любит овчин (а и тех нет); Михельсон: Наш чин не любит овчин (а и тех нет). **НАША ГОРНИЦА С БОГОМ НЕ СПОРТИСЯ.** О помещении (чаще холодном), внутри которого почти такая же температура, как на улице. Дым донимает однажды же мужиков, и они, кряхтя, лезут с печи; дверь и воловое окно растирали, и наша горница с богом не спорится: одна погодка, что в избе, что на дворе. Даль, Небывалое в былом.— А и померзень же у вас во спальне, как вы тут живы остались,— сказала вдруг Анна.— Это верно, как говорится, наша горница с богом не спорится, что на улице, то и тут,— усмехнулся Степан Михайлович.— Совсем не топят? — как-то машинально спросила Анна. Б. Поленов, Глубокий ты.

— Симони: Наша горница с богом не споритца: каково на дворе, таково и в ней; Снегирев: Наша горница Богу угодница; Даль: Наша гор-

ница с богом не споритса; Рыбникова: Наша горница с богом не спорится.

НАША ХАТА С КРАЮ. См. Моя хата с краю.

НАШЕ ДЕЛО ТЕЛЯЧЬЕ <ПОЕЛ ДА В ЗАКУТ>.

Говорят тот (или о том), кто, покорно выполняя чьи-л. распоряжения, хочет подчеркнуть, что от него самого ничего не зависит. Ср. Моя хата с краю; Не мой вон, не мне его и везти.— Где вы базу заложили? — В Почепском районе.— А, в вашем районе разве нет леса? — Хоть отбавляй. Так начальству вздумалось, а наше дело телячье. В. Андреев, Народная война.— Выйди с базу, а красногвардейцы и зачнут из пулеметов полоскать.— Головы посымают! — Не должно быть...— Тогда разбирайся! — Нет уж, будем сидеть до конца.— Наше дело телячье — поел да в закут.. Шолохов, Тихий Дон.

— Рыбникова: Наше дело телячье — поел да в закут.

НАШЕГО ГОРЯ И ТОПОРЫ НЕ СЕКУТ. Устар.

С безысходности положения, о невозможности выйтися из нужды, беды.— Известное дело, сколько ни работай, а доля у мужика одна. Нашего горя и топоры не секут! — вставил ямщик. Е. Федоров, Каменный пояс.

— Симони: Нашева горя и топоры не секутъ; Снегирев: Нашего горя и топоры не ссекутъ; Даль: Нашего горя и топоры не секутъ.

НАШЕГО ПОЛКУ ПРИБЫЛО. Нас стало больше, привилось людей таких, как мы. Говорится при появлении в каком-л. обществе, коллективе человека таких же взглядов, убеждений и т. п. Яновский — человек с решительным талантом. Слог его жив, оригинален, исполнен красок и часто вкуса. Во многих местах в нем виден наблюдатель, и в повести своей «Страшная месть» он не однажды был поэтом. Нашего полку прибыло: это заключение немножко нескромно, но оно хорошо выражает мое чувство к Яновскому. Баратынский, Письмо И. В. Киреевскому, апр.— маи 1832.— Нашего полку прибыло, — сказал мне Белинский,— Грановский здесь. Панаев, Литературные воспоминания: Услышав, что он студент, Голушкин.. промолвил: — Славно! славно! нашего полку прибыло. Тургенев, Новь. Я не унываю: ты, Окатов,

наконец... этот Бобохов... может быть, нашего полку прибыло, и мы увидим! Григорович: Проселочные дороги. [Беркутов:] Разумеется, я душою всегда буду с вами, в вашей партии. [Мурзавецкая:] Ну, так мы тебя и запишем; значит, нашего полку прибыло. Островский: Волки и овцы.— Нашего полку прибыло! Вот и еще дворяне появились у нас на селе!— поздравляли друг друга соседи Салтыков-Шедрин. Пошехонская старина. В купце Теркине, «амбарном Сократе», критики узнали хорошо знакомого им либерала-интеллигента и обрадовались: «Нашего полку прибыло!— дикий замоскворецкий житель, купец Островского, переродился почти в европейского буржуа М. Горький. Беседы о ремесле.— «Карась», нашего полку прибыло? Прибыло. В наш союз записалось еще четверо: Ергольский, Племянников, Борисов и Лазарев. Они обещали работать по ротам. Ал. Алтаев, Декабрата. Родион еле успевал раскланиваться со всеми. Приподнимая с лысин картузы, степенно кивали ему старики, с нескрываемой завистью глядели вслед солдатки. Хромавший фронтовик выпрямился, опираясь на костили, и закивал: — Нашего полку прибыло! Е. Мальцев, От всего сердца.

В нашем полку прибыло. А вот то, что, и вы это поняли очень даже для нас приятно. Выходит, правда-то не только нашему брату нужна. Выходит, что в нашем полку прибыло. Степанов, Семья Звонаревых.— Ты, Шура, почему в строительный пошла? — Она уже немножко осмелела, однако на вопрос Ивана Петровича ответила застенчиво: — У нас все строители: папа, мама, мои братья.— Спасибо, спасибо,— рассеянно повторил Пожога,— значит, в нашем полку прибыло. Е. Карлов, Синие ветры.— Решили прорвать молодых,— сказал Яков Тимофеевич весело.— Посмотреть, как устроились. Очень рад, товарищ Капа, что вы бесстрашно вступили в нашу семейку. В полку, как говорится, прибыло. Кочетов, Братья Ершовы.

— Из старинной песни-игры: Нашего полку прибыло, прибыло, Ой дед-ладо, прибыло. См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь..., т. I, СПб., 1903, стр. 630; Толковый словарь русского языка под ред. Д. Н. Ушакова, т. III, М., 1939, стр. 526.

— Да! Нашего полка прибыло; Михельсон: Нашего полку прибыло; Рыбникова: Нашего полку прибыло

НАШЛА КОСА НА КАМЕНЬ. Один другому ни в чем не хочет уступить. О непримиримом столкновении характеров, взглядов, интересов и т. п.— Ты норовом крут, Никита Романыч, да и я крепко держусь своей мысли; видно уж нашла коса на камень, князь! А. К. Толстой, Князь Серебряный. Киреев высмотрел себе одну очень красивую воспитанницу, немку, попавшую в школу по покровительству чиновников. При выпуске этой бездарной, но красивой воспитаннице было назначено хорошее жалованье и дана казенная квартира. Он думал, что такой награды за ее расположение к нему довольно за глаза, но ее мать, немка.. потребовала, чтобы он женился на ней [на дочери], иначе грозила подать жалобу, что он еще в школе сорвал ее доны. Нечего делать, чиновник увидел, что нашла коса на камень, и женился. Панеева, Воспоминания.— Крюднер рассказывал, что будто Фихтер с Крупским повздорили. Ну сами знаете, нашла коса на камень.. Фет, Ранние годы моей жизни.— Православный русский воин, не считая, бьет врагов. Недаром говорится в пословице: нашла коса на камень. Куприн, Штабс-капитан Рыбников. Анна кивнула головой. Она чувствовала: мать ее не простила, да и сама не собиралась просить прощения.— А где иначе? — В Ксеньину квартиру пойду.. Их дом, говорили мне, будто цел.— Твое дело. Только.. И, не договорив, старуха отошла, опираясь на лопату, как на патриарший жезл, суровая, непреклонная. Мать была не из тех, кто идет на попятный. Тут уж нашла коса на камень. Б. Полевой, Глубокий тыл. Демидов осторожно взглянул на князя и удовлетворенно подумал: «А что, нашла коса на камень!» Ему было приятно сознавать, что нашелся человек, у которого хватило духу отплатить князю за бес tactность. Е. Федоров, Каменный пояс.

* С прасолом целовальник вел себя сухо, но всегда запросто, ибо чувствовал, что если сам он в некотором смысле — коса, то прасол наверное камень, также и наоборот. Н. Успенский, Федор Петрович.

Из XVIII в.: Не успели мы начать межевать, как злодей мой и начал.. опровергать наш отвод своими документами. Но как при сем случае нашла коса на камень, то не осталось

ни одно слово его паки без опровержения. Болотов, Жизнь и приключения.

— Снегирев: Нашла коса на камень; Даль: Попадает (нашла) коса на камень; Михельсон: Нашла коса на камень; Рыбникова: Нашла коса на камень.

НЕ БОГИ ГОРШКИ ОБЖИГАЮТ. И обыкновенный человек справляется с трудным делом. Говорится, чтобы ободрить принимающегося за какое-л. новое для него дело.— Почему в самом деле не начать издавать журнала? Не боги горшки обжигают, те же люди! — думал Порфирий Петрович. Григорович, Порфирий Петрович Кукушkin. Предстоящая задача [ведение сельского хозяйства] совсем не так головоломна, как уверяют. Не боги горшки обжигают — и простые смертные, при помощи доброй воли, сумеют это сделать. Салтыков-Щедрин. Мелочи жизни. Дроздов тотчас же вынул записную книжку, вечное перо и сказал самым решительным тоном: — Сейчас же составим план пьесы по актам. Тогда тебе легче будет писать ее. Понимаешь, не боги горшки обжигают. Саянов, Страна родная. Не следует излишне радоваться, но и опускать руки не стоит: «Не боги горшки обжигают». Сделал маленько дело, завтра попробуем сделать что-то более значительное. Тендряков, За бегущим днем. В «Ветрове» Матвей Иванович мечтал завершить долголетние наблюдения, подтвердить их широко поставленными опытами и окончить давно начатую диссертацию. Кандидат сельскохозяйственных наук, шутка сказать! А там и на докторскую степень можно замахнуться, — поди, ведь не боги горшки обжигают. Вирта, Крутые горы: Неудачное выступление Михаила Андреевича при открытии избы-читальни доставило огорчение только ему самому. Доброжелатели одобрительно улыбались: ничего, мол, научишься, не боги горшки обжигают! М. Обухов, Ястребовы.

Из XVIII в.: [Трусиш:] Куда ты, брат, каков, Какая нужда в том? ну все ли много знают? Все как-нибудь... Горшки не боги обжигают. Княжинин, Чудаки.

— Снегирев: Не боги горшки обжигают, а те же люди; Даль: Не боги горшки обжигают, а те же люди; Рыбникова: Не боги горшки обжигают, а человек; Соболев: Не боги горшки обжигают.

НЕ БОЙСЯ СОБАКИ, ЧТО ЛАЕТ, А БОЙСЯ ТОЙ, ЧТО МОЛЧИТ ДА ХВОСТОМ ВИЛЯЕТ. Бояться нужно не того, кто прям и откровенен, а того, кто скрытен, действует исподтишка и т. п. Бугров приезжал, выкладывал гостинцы и, сказав несколько слов, уезжал. И говорил эти несколько слов не с Лизой, а с Грохольским. С Лизой он молчал. И Грохольский был покойен... Но существует русская пословица, которую не мешало бы помнить Грохольскому: «Не бойся собаки, что лает, а бойся той, что молчит..». Однажды, гуляя по саду, Грохольский услышал говор двух голосов... Первый принадлежал Бугрову, второй Лизе. Грохольский прислушался и, побледнев, как смерть, тихо зашагал к беседовавшим. Чехов, Живой товар.

— Снегирев: Не бойся той собаки, которая лает, а бойся той, которая исподтишка кусает; Даль: Не той собаки бойся, что громко лает, а той, что исподтишка хватает; Не та собака кусает, что лает, а та, что молчит да хвостом виляет; Михельсон: Не бойся собаки, которая лает; Соболев: Не бойся собаки брехливой, а бойся молчаливой.

НЕ БОЙСЯ СУДА, *(А)* БОЙСЯ СУДЬИ. Устар. О произволе, своеолии судьи. [Лариса:] Их совсем засудят или не совсем? [Фетинья:] Никому неведомо. Каков судья: сердит, так засудит, а милостив, так простит. [Мигачева:] Ох, да, да! Не бойся суда, а бойся судьи. Островский, Не было ни гроша, да вдруг алтын. Справедливо говорит русская пословица: не бойся суда, а бойся судьи; мудрость этого изречения нам приходится испытывать на боках своих. Салтыков-Щедрин, Сатиры в прозе. Чем больше оттенков в своем практическом применении допускают эти правила, установленные для гарантии как общества, так и подсудимого, тем серьезнее представляется вопрос — в чьи руки отдается приложение этих правил и при каких условиях. Недаром народная житейская мудрость создала поговорку: не суда бойся, бойся судьи! Кони, Нравственные начала в уголовном процессе.

— Симонин: Не бойся исца, бойся судьи; Снегирев: Не бойся суда, а бойся судьи; Даль: Не бойся суда, бойся судьи; Михельсон: Не бойся суда, бойся судьи.

НЕ БУДЬ В ЛЮДЯХ ПРИМЕТЛИВ, БУДЬ ДОМА ПРИВЕТЛИВ.

* Игорь решил все стерпеть, лишь бы не оказаться чужаком среди незнакомых людей, с которыми ему предстояло жить и работать. Стоит немножко приволить себя — и на все будешь смотреть спокойно, издалека. В чужом доме не будь приветлив, а будь приветлив. Д. Гранин. После свадьбы.

— Симони: Будь привѣтливъ, а не будь извѣтливъ; Даль, Посл.: Не будь в людях приветлив, будь дома приветлив; Соболев: Не будь в людях приветлив, будь у себя приветлив.

НЕ БУДЬ ГОСТЬЮ ЗАПАСЕН (запаслив), **⟨А⟩ БУДЬ ЕМУ РАД.** Извековый прадедовский закон велит всякого пришедшего в дом, хотя бы и незваным, посадить и зачестить дорогим гостем.. Запасливость, впрочем, не обязательна; требуется лишь радушне, ласковое слово, добрая беседа: «Не будь гостю запаслив, будь ему рад». С. Максимов. Крылатые слова.

* [Влас:] Мы живем черно, Да и сварить-то путно не умеем. Ты наше малое поставь в большое. [Воевода:] Не диво пиво, дорога любовь. [Настасья:] Что смотрите! примайте, девки дуры! [Воевода:] Недаром говорится: не будь запаслив, Будь гостю рад. Островский. Воевода.

— Симони: Не будь гостю запасен, будь ему рад; Снегирев: Не будь гостю запасен, а будь ему рад; Даль: Не будь гостю запасен, а будь ему рад.

НЕ БЫЛО БЫ СЧАСТЬЯ, ДА НЕСЧАСТЬЕ ПОМОГЛО. Говорится тогда, когда какая-л. неприятность, беда и т. п. становятся причиной приятных, счастливых событий. Ср. Нет худа без добра.— Рад вас видеть здоровым и бодрым.— И я давно собирался повидать вас,— хмуро сказал Игнатьев,— да никак не мог собраться, Фока Петрович. Зато сегодня встретились... Войтину, не было бы счастья, да несчастье помогло. Саянов, Страна родная. Мне с вами надо друг друга еще крепче держаться...— Завтра я помирюсь с Юркой.. Перед ним мне особенно как-то совестно.. Я рассказал, что мы решили организовать комсомольскую ячейку и зажить по-новому.— Правильно! — согласился Гришка.

— Как это говорится: не было бы счастья, да несчастье помогло. А. Барышников, Кто честен и смел.

— Михельсон: Не быть бы счастью, да несчастье помогло; Рыбникова: Не бывать бы счастью, да несчастье помогло; Не было бы счастья, да несчастье помогло.

НЕ БЫЛО НИ ГРОША, ДА (и) ВДРУГ АЛТЫН. Говорится при неожиданной удаче или радости после несчастья, нехватки в чем-л. Ср. Не светило, не горело, да вдруг припекло. [Елеся:] Вот теперь мы как миллионщики жить будем. [Мигачева:] Есть-таки разинца. [Елеся:] Никакой, те же двадцать четыре часа в сутки. [Мигачева:] Золотой ты мой! Как я рада-то! [Фетинина:] Ну, как не обрадоваться! Не было ни гроша, да вдруг алтын! Островский. Не было ни гроша, да вдруг алтын. Итак, милая дорогая мама, с марта я выступлю в двух толстых журналах, вероятно, по пословице — не было ни гроша, да вдруг алтын. Мамин-Сибиряк, Письмо А. С. Маминой, 26 февр. 1882. А здорово, Оля! Два сына! Это так, как в народе говорится: не было ни гроша, да вдруг алтын! Бабаевский. Свет над землей. Баттенберг говорит: Болгария любезное наше отчество! Отчество? Каким родом очутилось оно для него в Болгарии, о которой он и во сне не видал? Вот уж именно: не было ни гроша, и вдруг алтын. Салтыков-Щедрин, Мелочи жизни. Здравствуйте, дорогой Алексей Николаевич! «Степь» кончена и посылается. Не было ни гроша, и вдруг алтын. Хотел я написать два-три листа, а написал целых пять. Чехов, Письмо А. Н. Плещееву, 3/февр. 1888.

— Снегирев: Не было ни деньги, да вдруг алтын; Даль: Не было ни деньги, да вдруг алтын; Михельсон: Не было ни гроша — и вдруг алтын; Рыбникова: Не было ни гроша, да вдруг алтын.

НЕ БЫЛО ПЕЧАЛИ, ТАК (да) ЧЕРТИ НАКАЧАЛИ.

Говорится тогда, когда досадуют по поводу какой-л. неожиданно севшившейся заботы, неприятности и т. п.— Ах, какое дело, какое дело! — бормотал Мишка, качая головой.— Вот не было печали, так черти накачали. Мамин-Сибиряк. Верный раб.— Что приключилось? Кого привели? С дудками, говоришь? Ф-фу, вот не было печали,

так черти накачали! — обеспокоенно оторвался Шелихов от щей. В. Григорьев, Григорий Шелихов. Давыдов нехотя повиновался.— Как же теперь быть с ней? Придется это как-нибудь фактически оформить, а то неудобно и перед Макаром и вообще... Вот, не было печали, так черти накачали!— думал он, искоса поглядывая на зеленоватое при лунном свете лицо Лушки. Шолохов, Поднятая целина.— Черт возьми!..— прорబромотал Докукин, глядя на меня.— Не было печали, так вот черти накачали.. Сестрица с мужем [приехали], чтоб их... Чехов, Последняя мокианиша.— А нельзя ли мне познакомиться с твоюю госпожею? — Отчего ж, коли вы не боитесь пословицы: не было печали, да черти накачали. Н. Макаров, Воспоминания. [Ульяна:] Заговорила? Аль опять надулась? Житье моё! Уж нечего сказать! Вот дитятко на шею навязалось! Ходи за ней! И не было печали, Да черти накачали. Ты хоть лопни, Она молчит и знать тебя не хочет. Островский, Воевода.— Вот не было печали! — говорили люди, глядя изо всех окон на крыльцо, где продолжал неистовствовать Караваев: — Ну, он пойдет вертеть по-своему! у-гу-гу, держись только — бедовый. Григорович. Проселочные дороги.

Из XVIII в.: [Иван:] Барин мой что-то заглядывает на эту красоточку! да где он такую выкопал? я с первого на нее взгляду желал бы, чтоб она была наша барыня; а невеста баринова всем нам не по праву.. Думает, что и на свете нет ее краше, а что всего пуще-то, она думает играть барином, как чуркою. Ну, право, бояре-то мудреные люди; влюбляются для того, чтоб сбылась над ними пословица: не было печали, да черти накачали. Плавильщиков, Братья Своеладовы.

— Снегирев: Не было печали, да черти накачали; Даль: Не было печали, так черти накачали; Рыбникова: Не было печали, так черти накачали.

НЕ БЫЛО У БАБЫ ХЛОПОТ, КУПИЛА ПОРОСЯ. См. Не знала баба горя, купила баба порося.

НЕ В ДЕНЬГАХ СЧАСТЬЕ. [Круглова:] Говорят, не в деньгах счастье. Ох, да правда ли? Что-то и без денег-то мало счастливых видно. Островский. Не все кату масленица. Есть пословица: «Не в деньгах счастье», эту пословицу

давно пора изменить так: «Несчастье мира — в деньгах». В Стране Советов цель труда — снабдить все население всеми продуктами труда.. В Стране Советов каждый излишне заработанный рубль должен возвращаться в общегосударственную кассу. М. Горький, О том, как надо писать для журнала «Наши достижения». Зарплата, правда, небольшая. Да я за зарплатой и не го-ноюсь...— И не надо гнаться,— одобрила Даша.— Не в деньгах счастье. Это и раньше говорили. П. Нилин, Жучка.— Извозчик денег просит,— заявила, войдя, горничная. Кartaшев смущенно-весело похлопал себя по карманам и проговорил: — Мелких нет...— Нет? А крупные? — переспросил его же тоном дядя. Кartaшев рассмеялся.— И крупных нет. Мать отсчитывала мелочь.— Не в деньгах, брат, счастье...— сказал дядя. Гарин-Михайловский, Студенты.

— Соболев: Не в деньгах счастье.

НЕ В ПОРУ ГОСТЬ ХУЖЕ ТАТАРИНА. См. Не званный гость хуже татарина.

НЕ В СВОИ САНИ НЕ САДИСЬ. 1. Устар. Не пытайся равняться с тем, кто принадлежит к более высокому обществу. [Степанида Трофимовна:] Вот Лопатиха за благородного отдала, не спросясь добрых-то людей. А я еще тогда самой-то говорила: «Эх, Максимовна, не садись, мол, не в свои сани; вспомнишь ты меня, да поздно будет». Так что ж? Я, говорит, детищу своему не враг.. все-таки, говорит, благородный, а не купец: может и дослужиться, и в члены произойти. Островский, Семейная картина. А в дверях-то стража подбежала, Топорами чуть не изрубила. А народ-то над ним насмеялся: — Поделом тебе, старый невежа! Впредь тебе, невежа, наука: Не садися не в свои сани! Пушкин, Сказка о рыбаке и рыбке.

2. Не берись не за свое дело. Ср. Не суйся в ризы, коль не поп.

— Симони: В чюжие сани не садись; Снегирев: Нев свои сани не садись; Даль: Не в свои сани не садись; Рыбникова: Не в свои сани не садись.

НЕ В СЛУЖБУ, А В ДРУЖБУ. Говорится тогда, когда просят оказать услугу по доброте, из любезности, а не по обязательности. [Мурзавецкий:] Ну, пожалуйста, Павлин Савельич, ну, будь другом, ну, я тебя прошу: Не в службу,

а в дружбу, братец, понимаешь? Остролский, Волки и овцы.— Не в службу, а в дружбу. Умоляю, голубчик. Во-первых, поклонись Ольге Павловне, а во-вторых, свези ей одну вещицу. Она поручила мне купить ручную швейную машину, а доставить ей некому. Свези, милый! Чехов, Один из многих.— Не в службу, а в дружбу, девушки, сбегай в цех к матери, скажи, что секретарь горкома велел ей кланяться. Б. Полевой, Глубокий тыл.

— Даль: Не в службу, а в дружбу.

НЕ ВАШ ВОЗ, НЕ ВАМ ЕГО И ВЕЗТИ. См. Не мой воз, не мне его и везти.

НЕ ВЕЛИ КАЗНИТЬ, ВЕЛИ СЛОВО ВЫМОЛВИТЬ (молвить). Просьба провинившегося отнестись к нему снисходительно, выслушать его оправдания перед тем, как наказать.— Анна Филипповна! — сказал он, всхлипывая и кладя младенца на пол.— Не вели казнить, вели слово вымолвить... Грешен! Это мое дитя... Ты Агиюшку помнишь, так вот... нечистый попутал. Чехов, Беззаконие. [Старший:] Да как же ты смеешь с пустыми руками ко мне ворочаться?.. Болтаешься ты, не работаешь. Вот они у тебя и отбились от рук. Погоди ж, брат, я тебя выучу. [Мужицкий чертёночек:] Не вели казнить, вели слово молвить! Л. Толстой, Первый винокур.— Батюшка, Антон Максимыч, согрешила... Не вели казнить — прикажи слово вымолвить. Мамин-Сибиряк, Озорник.

* Ты помилуй, Царь отец! Городничий отвечает, И всем телом упадает: Не вели меня казнить, Прикажи мне говорить. Ершов, Конек-Горбунок.

— Снегирев: Не спеши казнить, дай слово вымолвить; Даль: Не спеши казнить, дай выговорить; Не торопись казнить, дай вымолвить; Неприкажите казнить (голову рубить); прикажите речь говорить; Соболев: Не торопись казнить, дай слово вымолвить.

НЕ ВЕРЬ РЕЧАМ, ВЕРЬ СВОИМ ОЧАМ. См. Не верь ушам, верь очам.

НЕ ВЕРЬ УШАМ, ВЕРЬ <СВОИМ> ОЧАМ. Ср. Гляженое лучше хваленого.— А тем, кто вас назад тянет, на ушко всякие пакости про колхоз шепчет, вы, вижу, все-таки не очень доверяете,— с улыбкой заключил Жигулов.— Так оно ж как... товарищ Жигулев.

НЕ... по пословице: не верь ушам, а верь своим очам. Поповкин, Большой разлив.

Не верь <чужим> речам, верь своим очам (глазам). Что я там, над той стерней, над той праховой землей, ему в ухо говорила, по порядку и не припомнить. Говорила: не верь, мол, пустым речам, верь своим очам! Николаева, Рассказы бабки Василисы про чудеса.

— Снегирев: Не верь чужим речам, верь своим очам; Даль: Не верь ушам, верь очам; Не верь речам, верь своим глазам; Рыбинкова: Не верь чужим речам, а верь своим очам.

НЕ ВИЖУ — ДУША МРЕТ, УВИЖУ — С ДУШИ ПРЕТ. Ср. Вместе тесно, а врозь скучно. На другой день я уехала. И как уехала — опять растро-вожилась. Всегда у меня так с моим Обронышем: не вижу — душа мрет, увижу — с души прет. Николаева, Рассказы бабки Василисы про чудеса.

— Снегирев: Когда не вижу, душа мрет, а увижу, с души прет; Даль, Посл.: Не видишь — душа мрет, увидишь — с души прет.

НЕ ВОВРЕМЯ ГОСТЬ ХУЖЕ ТАТАРИНА. См., Не званый гость хуже татарина.

НЕ ВОЛЧИЙ ЗУБ, ТАК ЛИСИЙ ХВОСТ. Если не сильный, так хитростью. Сдвинулся подъячие, Позеленел Алтыников, Как он [Ермил] сполна всю тысячу Им выложил на стол!.. Не волчий зуб, так лисий хвост, — Пошли юлить подъячие, С покупкой поздравлять. Некрасов, Кому на Руси жить хорошо.

— Михельсон: Не волчий зуб, так лисий хвост; Соболев: Не волчий зуб, так лисий хвост.

НЕ ВСЕ КОТУ МАСЛЕНИЦА <БЫВАЕТ И ВЕЛИКИЙ ПОСТ>. Не всегда бывает только одно приятное; кончилась для кого-л. привольная, легкая жизнь. Говорится тогда, когда на смену приятной, беззаботной жизни, удовольствиям и т. п. приходят трудности, осложнения.— А посуду сегодня твоя очередь мыть,— объявил он [Володя] отцу.— Не все коту масленица. Попраздновал, Павел Афанасьевич. Хватит! М. Прилежаева, Над Волгой. [Ахов:] Отчего вы не лежите теперь в ногах у меня по-старому; а я же стою перед вами весь обруганный, без всякой моей вины? [Круглова:] Оттого, Ермил Зотыч, говорит русская

пословица, что не все коту масленица, бывает и великий пост. Островский, Не все коту масленица.

Отошла коту масленица *(настал великий пост)*.— Эх, кваску бы сейчас испить! Холодного. Хлебного. С изюмом! И со стоном вздохнул, опять перекинувшись на спину. Все промолчали. Только Семен Воробьев.., сказал: — Нет, видно, отпил ты свой квас, Кинстинктии. Не будет тебе больше ни квасу, ни первачки. Отошла коту, как говорится, масленица, настал великий пост. П. Нилин, Жестокость.— Это лафа,— услышал он голос Шленки.— Что лафа? — спросил Давыдка, глядя на Шленку с великой ненавистью.— Это лафа, мол... денежки там и столовая,— ешь, не хочу.— Лафа ли? Ты поди под кустом поскули: прошла коту масленица. Паниферов, Бруски.

Симони: Збылась коту своя масленица; Снегирев: Не все коту масленица, будет и великий пост; Сбылась коту своя масленица; Не все коту масленица, бывает и пластианица; Даля: Не все коту масленица, будет и великий пост; Рыбникова: Не все коту масленица, будет и великий пост.

НЕ ВСЕ СОСНЫ В ЛЕСУ КОРАБЕЛЬНЫЕ. В коллективе не все обладают одинаковыми достоинствами, не все одинаково хороши. Ср. В семье не без урода; В одно перо и птица не родится. Когда речь зашла о Гусеницине, Григорьев махнул рукой и по старой привычке выразил свою мысль пословицей: — Не все сосны в лесу — корабельные. Уволить — жалко, у него семья, а сделать из него настоящего работника — трудно. Закостенел он, сызмальства заквасили на плохих дрожжах. Старается, а не выходит. И. Лазутин, Сержант милиции.

НЕ ВСЕ ТО ЗОЛОТО, ЧТО БЛЕСТИТ. Не все то, что ярко, что бросается в глаза, представляет настоящую ценность. [Карандышев:] Да-с, Лариса Дмитриевна знает, что не все то золото, что блестит. Она умеет отличать золото от мишуры. Островский, Бесприданница. Зина вздрогнула. Наталья Кирилловна свободно вздохнула, а приживалки радостно начали креститься и шептались между собой:— Вот поди узнай, что такая богачка,— выглядит просто стотысячной невестой!— Не все то золото, что блестит!

И так далее; шепот продолжался, пока Наталья Кирилловна была погружена в какое-то раздумье. Некрасов, Мертвое озеро.

Из XVIII в.: [Марина:] Ваш дух от радости и млеет и трепещет; И, в знатность утонув, вы с матушкой своей, Вам кажется, он тварь особо от людей. Не все то золото, сударыня, что блещет. Княжини, Чудаки.

— Снегирев: Не все то золото, что блестит; Даля: Не все то золото, что светит (блестит); Рыбникова: Не все то золото, что блестит.

НЕ ВСПОЯ (не пой), НЕ ВСКОРМЯ (не кормя), ВОРОГА НЕ НАЖИВЕШЬ (не увидишь). Говорится о неблагодарном человеке, который за добро платит злом. Правда говорится: не рожден — не сын, не куплен — не холоп: не вскормя, не вспоя, ворога не увидишь. Даля, Отец с сыном.— Это даже весьма обнаженно,— рассуждал Ванька Каин в своей компании с видом угнетенной невинности.— И поговорка такая есть: «Не пой, не кормя, ворога не наживешь». Оно все так и выходит: за мою хлеб-соль да меня же Башка и подводит. Мамин-Сибиряк, Башка. Этот же самый Помпей большие мне неприятности делает, потому, не пой, не кормя, ворога не наживешь. За мое-то добро Помпей на меня же и остребенился. Мамин-Сибиряк, Авва.

— Симони: Не вскормия ворога не видать; Снегирев: Не воспоя, не вскормия, не видать ворога; Даля: Не вспоя, не вскормия, ворога не увидишь (не наживешь); Соболев: Не пой, не кормя, ворога не наживешь.

НЕ ВСЯКОЕ (не всяко) ЛЫКО В СТРОКУ. Не всякая оплохиность, опрометчивое слово, проступок ставится в вину. Говорится в оправдание того, кто допустил ошибку, оговорился, обмолвился.— Что, батюшка, сорвалось? — встретил он Кольцова.— Ну, что ж делать? Не всякое лыко в строку. Надо вас и осадить немножко. Гарин-Михайловский, Вариант.— Крут я сердцем, да отходчив, Левонид. Да... Ты мне приглянулся с первого разу, а что я посердтировал тогда; так не всякое лыко в строку. Мамин-Сибиряк, Братья Гордеевы.— Не станешь почитать мужа, —пути не будет. Что он скажет или сделает не так, не по-твоему,— промолчи, не всяко лыко в строку, не всяка вина виновата. С. Аксаков, Семейная хроника. [Черемный:]

Пожалуй, ты уж через меру крут. Остерегись, теперь такое время, Друг за друга держаться все должны, Не возбудил бы строгостью излишней Ты ропота. Ино — кто делом вор, ино — кто только словом провинился: Не всяко лыко в строку! А. К. Толстой, Посадник. [Бельский:] В церквях поют здравные молебны, А он [Василий Шуйский] оплошкой панихиду начал. [Басманов:] О здравии молись! За упокой-то Ты сродников своих помяняешь после. [Масальский:] Ты подожди родительской субботы. [Дмитрий Шуйский:] Обмолвился, не всяко лыко в строку. Островский, Дмитрий Самозванец и Василий Шуйский. [Иван Иваныч:] Я слово, а он — два! я — два, а он — десяты а-а-ах! Вот погодите будете ужо речь говорить, и я тоже... Слова вымолвить не дам!. [Голос из публики:] Ну, что ж, Иван Иваныч, не всяко лыко в строку! Салтыков-Щедрин. Современная идиллия. Церковь была полна, отец читал громко, пропуская то, чего не мог разобрать. Когда он кланялся народу или кадил, то кто-нибудь кричал: — А мне што не кланяешься? — Погоди и тебе будет. Не всяко лыко в строку,— отвечал отец. Решетников, Никола Знаменский.— Ну вот... Жаловалась, что без мужчин страшно,— сказала управхоз.— Вот вам и мужчина, да не простой, а герой. Инвалид Отечественной войны. Смотрите не обижайте.— Да что вы, Марья Андреевна, как можно! У нас мужья на фронте, а вы такие слова...— Ладно. Не каждое лыко в строку. Г. Матвеев, Тарантул.

* Да так, сударь, чуть женится мужик, Веди к нему жену; проспит с ней первую очку, А там и к мужу в дом... да наш народец дик, сначала потерпел — не всяко лыко в строку, — А после и того. Некрасов, Отрыски из путевых записок графа Таранского.

Из XVIII в.: [Добров:] Вы слишком песенку поете нам высоку; А на Руси твердят: не всяко лыко в строку. Капист, Ябда.

— Сигириев: Не всяко лыко в строку; Даль: Не всякое лыко в строку; Михельсон: Не всякое лыко (слово) в строку; Рыбникова: Не всякое лыко в строку.

НЕ ГОВОРИ ГОП, ПОКА НЕ ПЕРЕПРЫГНЕШЬ (перескочишь). Не считай что-л. сделанным, пока не доведешь до конца. Говорится тому, кто самоуверен, кто

раньше времени считает дело уже сделанным, что-л. уже совершившимся. Ср. Не хвались, и души на рать. И мы не просто арестанты, мы — пленники, которых рано или поздно освободит революция. Так я думал, шагая рядом со своим дружком Алешей! Он был настроен не так радужно: — Не говори гоп, пока не перепрыгнешь. П. Бляхин, Дни мятежные. В стороне стоял горбылястый Иван Рева и бубнил: — Не кажи гоп, пока не перескочишь. Уж загадали, как завтра жить будут. Вы сперва ионешний день переживите. В. Авдеев, Гурты на дорогах.

— Даль: Скажешь гоп, как перескочишь! Не прежде; Соболев: Не говори гоп, пока не перескочишь.

НЕ ГОНКОЙ ВОЛКА БЫОТ, УЛОВКОЙ. Побеждают, действуя не прямолинейно, напролом, а хитростью, ловкостью. Горячиться тут нечего. Не силой дерутся, а умением! — сказал он строго.— Атаман справедливо говорит, и слушать его надо! Умей быть солдатом! Не правда ли, братцы? — И то верно! — раздались голоса.— Правильно, Федор, не гонкой волка бьют, уловкой! Е. Федоров, Каменный пояс.

— Симони: Волка ловить не гонкою, уловкою! Далы: Не гонкой волка бьют, уловкой!

НЕ ДАВАЙ ПОВАДКИ, ЧТОБЫ НЕ БЫЛО ОГЛЯДКИ. Не делай поблажки, чтоб не сожалеть потом. [Любовь Гордеевна:] Ах, Аннушка, как я его люблю-то, кабы ты знала!.. [Анна Ивановна:] А ты, девка, люби, да ума не теряй. Не давай повадки, чтоб не было оглядки. Посмотрит прежде хорошенъко, каков парень-то. Островский, Бедность не порок.

— Соболев: Не давай повадки, чтобы не было оглядки.

НЕ ДАВШИ СЛОВА, КРЕПИСЬ, А ДАВШИ, ДЕРЖИСЬ. Совет (или напоминание) быть верным своему слову, если не удержался от обещаний. Мы обещались взаимно напоминать друг другу, как скоро заговорим о подобных предметах, и я должен исполнить свое обещание. Прошу вас, однако, на этот только раз, сделать исключение из правила.— Нет, любезный Антоний! — отвечал Двойник.— Вы знаете русскую пословицу: не давши слова, крепись, а давши, держись; и потому никак на то не могу

согласиться. А чтоб вы более меня не просили, я теперь же вам откланиюсь... Прощайте! Погорельский, Двойник. Судили тут тетки и сестрицы — и те в один голос сказали: — Правду ты, косой, молвил: не давши слова — крепись, а давши — держись! Салтыков-Щедрин, Самоотверженный заяц. — Есть русская пословица: — Не давши слова, крепись, а давши, держись. Знаешь такую? — Знаю, — выдавил из себя Борис.. — Не вышло! — в тои ему усмехнулся директор.. Человек должен быть хозяином самого себя. Он должен сам строить свою жизнь, а не ждать, когда у него что-то само собой «выйдет». Г. Медынский. Повесть о юности.

Давши слово, держись, а не давши, крепись. [Мурзавецкая:] Молчи уж! Мне только твое желание надо было знать, — ты мне дорога-то, а на них нечего смотреть! Я умею с ними обращаться, вот посмотри! Только уж помни русскую пословицу: давши слово, держись, а не давши, крепись! Островский, Волки и овцы. Выйдя на улицу, Петя на правах взрослого взял Павлика за руку, чего тот, кстати сказать, терпеть не мог, но принужден был подчиниться, так как твердо усвоил себе любимую поговорку отца: «Давши слово, держись, а не давши — крепись». Катаев, Хуторок в степи. Гусеницы сидят на капусте, и мы с вами дали слово уничтожить их! А давши слово — держись! Так говорится в пословице. Л. Некрасова, Поиски храбрых.

* [Паренек:] И весь месяц я его во снах видел. Подойду: «Потерпи, скажу, дедушка...» скоро придет: русские всегда возвращаются. Дай только обозлиться маненько. Ведь русского обозлить — проголодаешься! А у меня установка такая: слово дал — держись. Леонов, Нашествие.

Из XVIII в.: Я сам вижу, что еженедельник мой весьма далеко отстоит от ежемесячных и других еженедельных изданий, но что ж делать, я обещал тебе служить оним целый год и знаю притом пословицу не давши слова, крепись, а давши его держись. Так, пожалуй, пускай ты его мимо ушей и прошайт мие слабости мои великолдушино. И то и се, ноябрь, сорок шестая неделя.

— Симони: До слова крѣпися, а молья слово держися; Не молья слова, крѣпися, а молья слова, держися; Снегирев: Давши слово, держись, а не давши, крепись; Даль: Недав слова, кре-

пись, а дав слово (а за слово) держись; Михельсон: Не дав слова, крепись, а дав слово, держись; Рыбникова: Не давши слова — крепись, а давши — держись.

НЕ ДАЙ БОГ СВИНЫЕ РОГА (рог), А МУЖИКУ БАРСТВА. Устар. Говорится о том, кто, получив богатство или власть, начинает высокомерно и несправедливо относиться к таким, каким был сам, злоупотреблять своим положением. Ср. Не дал бог свиные рогов, а бодуща была бы; Бодливой корове бог рог не дает. И рядовому крестьянству, и тысячникам, всем равно насолил Карл Алексеевич. Не дай бог свиные рога, а мужику барства. Не легко крестьянам начальство бритое, не в пример тяжелей — бородатое. Мельников-Печерский, В лесах.

— Дала: Не дай бог мужику барство, а свиные рога; Михельсон: Не дай бог свиные рога, а мужику барство.

НЕ ДАЛ БОГ СВИНЫЕ РОГОВ (рог), А БОДУЩА БЫЛА БЫ. Тот, кто мог бы употребить свою власть, положение и т. п. во вред другим, не имеет их. Ср. Бодливой корове бог рог не дает; Не дай бог свиные рога, а мужику барства. Все на зоотехника, все на зоотехника! — накинулась Рита на Анну. — А кто тебе мешает своими коровами распоряжаться? Дала бы одной поболе, другой поменее. Рита кипятилась. Презрительно поглядев на нее, Анна подумала: «Не дал бог свиные рогов, а бодуща была бы» Николаева, Битва в пути. Воронцов покосился на него крупным, лошадиным глазом. — Эх, попался бы ты мне, папаша! — сказал он задумчиво. — Я бы из тебя сделал... барабан! — Знаю, — усмехнулся Воробьев. — Знаю это все, прекрасно знаю. Да, видно, неспроста не дал бог свиные рог. Для того и не дал, чтобы она лишнее не озоровала. П. Нишин, Жестокость.

— Дала: Не дай бог свиные рогов, а бодуща была бы.

НЕ ДЕЛАЙ СВОЕГО ХОРОШЕГО, *(А)* ДЕЛАЙ МОЕ ПЛОХОЕ. Говорится тому, кто не выполняет приказаний, а поступая по-своему, уверен, что делает лучше, чем ему велели. Часто приходится говорить в ответ на умни-

чанье исполнителя приказаний: не делай своего хорошего, а делай мое плохое. Даль, Отставной.

— Даль: Не делай своего хорошего, делай мое худое.

НЕ ДЕРЖИ СТО РУБЛЕЙ, ДЕРЖИ СТО ДРУЗЕЙ.
См. Не имей сто рублей, имей сто друзей.

НЕ ДО ЖИРУ, БЫТЬ БЫ ЖИВУ. Не до богатства, не до излишеств, лишь бы выжить, иметь хоть самое необходимое. [Анна Павловна:] Вы, папенька, в таких летах! Мы вас так любим. Нам с сестрой хотелось бы, чтобы вас все уважали. [Оброшенов:] Мало ли чего нет! Где уж нам! Какое уважение! Были бы сыты и то слава богу. Не до жиру, дочка, не до жиру, быть бы живу! Островский, Шутники. Дом должен возвышать и волновать жильца. Человек в доме должен жить, а не только существовать. У нас, Мирон Васильевич, люди относятся к жилью равнодушно — не любят своих квартир.— Жилой площади не хватает, Викентий Михайлович. Не до жиру, быть бы живу Гладков. Энергия. Изредка Филату удавалось заработать несколько копеек, он и этим был доволен: «Не до жиру, быть бы живу! — шутил неунывающий старик.— У меня не семеро по лавкам». П. Дугин, Пробуждение.

* Будь, дочь, жива и здорова... тебе умирать еще рано... Благодарю, что выздоровела, благодарю... Нам с тобою уж не до жиру, а хоть бы до живу... а живы будем и сыты будем. Н. Успенский, Саша.

[Жир (устар.) — нахима, добыча, богатство.]

— Снегирев: Не до жиру, быть бы живу; Даль: Не до жиру, быть бы живу; Михельсон: Не до жиру, быть бы живу; Соболев: Не до жиру, быть бы живу.

НЕ ЕДИНЫМ ХЛЕБОМ «БУДЕТ» ЖИВ ЧЕЛОВЕК. Кроме материальных интересов, у человека имеются духовные потребности. Секретарь Чугуевского райкома Александр Ильич Якина, памятуя о том, что не единственным хлебом жив человек, с большим увлечением, не в ущерб хозяйственным делам, занимается вопросами культурного строительства и улучшения быта сельского населения. Овечкин, Рассказ об одной поездке. [Жорж Занд] верила в личность человеческую безусловно..., возвышала и раз-

двигала представление о ней всю жизнь свою — в каждом своем произведении.. И, может быть, не было мыслителя и писателя во Франции в ее время, в такой силе понимавшего, что «не единственным хлебом бывает жив человек» Достоевский, Дневник, 1876.

Не о хлебе едином жив **будет** человек.— Устроим мы кумушка, пир,— сказал он Анне Федоровне. За угощенье извините: чем богаты, тем и рады, а впрочем не о хлебе едином жив человек. М. Воючок, Тюлевая баба. [Мужик] достиг своей цели: довел свой дом до полной чаши. Но спрашивается: с какой стороны подойти к этому разумному мужику? каким образом уверить его, что не о хлебе едином жив бывает человек? Салтыков-Щедрин, Мелочи жизни . * Я знаю, что я должен работать, чтобы успокоить мать, оплатить тебе и детей не оставить такими нищими, каким я был. Графине Марье хотелось сказать ему, что не о едином хлебе сыр будет человек, что он слишком много приписывает важности этим делам, но это... было бесполезно. Л. Толстой, Война и мир.

— Из библейского текста: «Он смирил тебя, томил тебя головом, и питал тебя манной, которой не знал ты и не знали отец твои, дабы показать тебе, что не одним хлебом живет человек, но всяким словом, исходящим из уст Господа, живет человек». (Библия. Пятая книга Моисеева, Второзаконие, 8, 3). См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь., т. I, СПб., 1903, стр. 664; Н. С. Ашукин, М. Г. Ашукина, Крылатые слова, М., 1960, стр. 403.

— Даль: Не о хлебе едином жив будеши; Михельсон: Не о хлебе едином жив будет человек в ек; Соболев: Не единственным хлебом жив человек

НЕ ЗНАЕШЬ, ГДЕ НАЙДЕШЬ, ГДЕ ПОТЕРЯЕШЬ Говорится тогда, когда человек сталкивается с чем-л непредвиденным в жизни (о неожиданном успехе или неудаче).— Батюшка! кормилец! благодетель! — воскликнула старуха.— Целуй ручку! Целуй ручку! — шептал: она в то же время дочери, толкая ее к щедрому посетителю.— Вот подлинно: не знаешь, где найдешь, где потеряешь! — шепнула одна из бывших тут попрошашек той которую звали Ольгой Михайловной. Некрасов, Мертвое озеро.— Да, не знаешь, где найдешь, где потеряешь,— сказал мужик, стараясь принять веселый вид,— день дню розь; пивал пьяно да ел сладко, а теперь возьмешь вот

хлебушка, подольешь кваску, — ничаво, думаешь, посоля схлебается! по ком беда не ходила. Григорович, Антон-Горемыка. Выручил старика из затруднений неожиданный и странный случай.— Вот уж поистине, что не знаешь, где потеряешь, где найдешь,— удивлялся он сам. Дело вышло как-то само собой. Повадился к Луковникову ездить Ечкин. Мамин-Сибиряк, Хлеб.

* — Спасибою за письмо. А только не муж он мне, Корней твой. Голос её оборвался.— Гляди. Тебе видней,— сказал старик, внимательно разглядывая побелевшее, решительное лицо Ульяны. Он нехотя поднялся с лавки, предупреждающе добавил: — Не угадаешь, Ульяна,— где найдешь, где потеряешь? Поповкин, Большой разлив. Эх, не знал дьяк, где найдешь, где потеряешь! Кабы знал, где упадешь — подостлал бы соломку! Е. Федоров, Ка-менный пояс.

— Снегирев: Не знаешь, где найти, где потерять; Да! Не знаешь, где найдешь, где потеряешь; Не знаешь, что найдешь, а что потеряешь.

НЕ ЗНАЛА БАБА ГОРЯ, КУПИЛА БАБА ПОРОСЯ. Сам себе доставил много хлопот, неудобств, затруднений. Говорится тогда, когда у кого-л. начинаются беспокойства, появляются заботы от добровольно взятых на себя обязанностей, дел и т. п.— Прощай, мой друг,— сказал он,— я еду с Карпушей. Послушай, будь поласковее к Павлу Алексеевичу.. Любаша.. молча смотрела вслед мужу большими, лучистыми глазами. Он обернулся в это время, остановился и спросил коротко: — Что ты так дико на меня смотришь? — Уйди, ради бога, уйди! — проговорила она с трудом.. Шилохвостов.. ворчал про себя: — И здесь нет приступа — вот не знала баба горя, купила баба порося!.. того и гляди, какой-нибудь несчастный роман разыграют — и все на нашу шею, на мою, то есть, с Карпушей; мы и отдувайся после. Да! Павел Алексеевич Игриный.

Не было у бабы хлопот, купила порося. Есть пословица: «Не было у бабы хлопот, так купила порося». Не было у Луганович хлопот, подружились они со мной. Если я долго не приезжал в город, то значит, я был болен, или что-нибудь случилось со мной, и они оба сильно беспокоились. Чехов, О любви.

— Снегирев: Небыло на бабу хлопот, так купила шелудивое порося; Да! Не знала баба горя, купила (родила) баба порося; Михельсон: Не знала баба горя, купила баба порося; Соболев: Не знала баба горя, да купила порося.

НЕ ЗНАЯ БРОДУ, НЕСУЙСЯ В ВОДУ; См. Не спроси съ броду, не суйся в воду.

НЕ ИЗБЫВАЙ ПОСТЫЛОГО, ПРИБЕРЕТ БОГ МИЛОГО. Устар. Говорится как предостережение тому, кто хочет избавиться от нелюбимого.— На том свете тебя давно с фонарем ищут! — Не избывай постылого, приберет бог милого,— огрызалась Галактионовна.,— бог даст, тебя еще похороню. Мамин-Сибиряк, Сестры.

— Симони: Не избывай постылого, не возмет богъ милого; Снегирев: Не избывай постылого, приберет бог милого; Да! Не избывай постылого, приберет бог милого.

НЕ ИМЕЙ (не держи) СТО РУБЛЕЙ, *(A)* ИМЕЙ (держи) СТО ДРУЗЕЙ. У него здесь такие крупные знакомства. Такие крупные! Иначе он тоже тянул бы лямку, как и вы. Не имей сто рублей, а имей сто друзей,— засмеялась она. Троепольский, Кандидат наук. У отца — множество знакомых. «Не имей сто рублей, а имей сто друзей,— любил он говорить. В. Трихманенко, Второе рождение. Привалов мимоходом прочитал вырезанную над дверями гостиной славянской вязью пословицу: «Не имей сто рублей, имей сто друзей».— Это даже из арифметики очень хорошо известно,— комментировал эту пословицу Веревкин.. Ибо сто рублей не велики деньги, а у сотни друзей по четвертной занять — и то не малая прибыль. Мамин-Сибиряк, Приваловские миллионы. — Вот и ты, сударь, следуй... Копи не деньги, друзей копи!..— Не держи сто рублей, держи сто друзей. Эртель, Записки Степана.

* А разве можно жить без нужных людей, Крутилич! Это, кстати говоря, ваша основная жизненная ошибка. Вы одиничка.. Не имей сто друзей, а имей сто нужных людей, и ты могуществен. Кочетов, Братья Ершовы.

— Симони: Лучше ста рублей ста друзей; Снегирев: Не держи сто рублей, держи сто друзей; Да! Не держи сто рублей, держи сто друзей.

зей; Рыбникова: Не имей сто рублей, а имей сто друзей.

НЕ КРАСНА ИЗБА УГЛАМИ, А КРАСНА ПИРОГАМИ.
Дом привлекает не внешним видом, убранством, а хлебосольством, гостеприимством хозяев. Дома [бояр] не удивляли огромностью и великолепием: большая комната, называемая светлицею, отделялась от черной избы просторными и теплыми сенями.. Иногда узкая и круглая лестница вела из сеней в терем; кругом дома строились погреба, конюшни, клети и бани. Вот краткое.. описание домов бояр и дворян того времени, которые крепко держались старинной русской пословицы: не красна изба углами, а красна пирогами. Загоскин, Юрий Милославский. В кабинке грязно, темно, накурено махоркой, холодно, тесно и всегда полно — по пословице: «не красна изба углами, а красна пирогами» — и не пирогами, а приветливостью хозяев. Энгельгардт, Из деревни. Дом у нас небольшой; старинные люди не любили строиться; матушка, бывало, скажет отцу: «Ты бы новую горницу поставил, у тебя дочь — невеста!» Отец только засмеется; он держался пословицы: «Не красна изба углами, а красна пирогами». За двором у нас был сад, который приносил большой доход; верстах в двух от села стояла наша пасека.. Каждый двунадесятый и особенно храмовый праздник наш дом наполнен был гостями. Н. Успенский. Святки.— Неважнецкое помещение,— разочарованно оглядывая комнату, проговорил радиост. — Не красна изба углами, а красна пирогами. Отличная будет радиостанция. Семушкин. Алитут уходит в горы. В назначенный день, чуть свет, Анна Петровна.. взялась за уборку и без того чистых комнат и все вздыхала: «Не красна изба углами, а красна пирогами». Хотелось принять гостей получше. А вот чем угощать? Попов, Закипела сталь.

* Добрейший Николай Александрович, первое всего поздравляю Вас с новосельем и посылаю Вам мысленно-сдобный кулич и соль. Желаю от души, чтобы Ваша новая изба была красна и углами и пирогами. Чехов, Письмо Н. А. Лебкину, 7 окт. 1887.

— Симони: Не красна изба углами, красна пирогами; Снегирев: Не красна изба углами, красна пирогами; Даль: Не красна изба уг-

лами, красна пирогами; Михельсон: Не красна изба углами, красна пирогами; Соболев: Не красна изба углами, а красна пирогами.

НЕ КУПИ ДВОРА, *(А)* КУПИ СОСЕДА.— Не купи двора, а купи соседа,— говорит пословица, а у всех на знати, каков сосед головлевский барин.. И так как злость.., прикрыта лицемерием, всегда наводит какой-то суеверный страх, то новые «соседи» (Иудушка очень приветливо называет их «соседушками») боязливо кланялись в пояс, проходя мимо кровопийца. Салтыков-Щедрин. Господа Головлевы. Сесть-то поселком мы сели, строим жилья, нарыли колодезей и насеяли хлеба до вешнего теплого дня. А соседей-то и не почтевовали. Не купи двора, купи соседа! С соседом жить в миру, все к добру. Данилевский, Тень прадеда.

* Полуэхт Самоварник теперь жил напротив Морока.. С первого появления Самоварника в Гуляцком конце Морок возненавидел его отчаянным образом и не давал прохода. Выведенный из терпения, Самоварник несколько раз бегал жаловаться в волость, но там ему старик Основа ответил поговоркой, что «не купи дом, купи соседа». Мамин-Сибиряк. Три конца.

— Симони: Не купи двор, купи сусъда; Снегирев: Не купи двора, купи соседа; Даль: Не купи двора, купи соседа; Рыбникова: Не купи двора, купи соседа; Соболев: Не купи двора, а купи соседа.

НЕ ЛЮБО — НЕ СЛУШАЙ, А ВРАТЬ НЕ МЕШАЙ.
Говорится тому, кто перебивает говорящего, выражая недоверие, несогласие с ним.— Она была так велика, эта чаша, что четыре человека могли из нее напиться досыта... Чудно! А главное — монеты те золотые никто не воровал.. Дуда весело рассмеялся.— Враки все! Но, как говорится не любо — не слушай, а врать не мешай. Костылев, Иван Грозный. [Минин:] Не хочешь слушать, Я не неволю: не любо — не слушай; А замолчать меня заставить трудно. Островский, Козьма Захарыч Минин, Сухорук.

Из XVIII в.: [Гур:] Ну, батюшка, да вить не любо — не слушай, а врать не мешай; хозяине-то он моей полюбился. Копьев, Обращенный мизантроп.

— Снегирев: Не любо, не слушай, а лгать не мешай; Даль: Не любо — не слушай, а лгать (а враты) не мешай; Михельсон: Не любо не слушай, а лгать (верить) не мешай; Соболев: Не любо — не слушай, а враты не мешай.

НЕ МЕСТО КРАСИТ ЧЕЛОВЕКА, А ЧЕЛОВЕК МЕСТО. Вот какие люди служат в здешней полиции! Николай Петрович Аксенов также был здесь несколько лет, еще при Эртелье, частным приставом; а какой человек, что за душа и обращение и как вообще уважаем всеми, несмотря на недостаточное состояние! Правду говорят, что не место красит человека, а человек место. Жихарев, Записки современника. Одни уж красные лампасы и красная подкладка пальто казались таким достижением по службе, что, получая во время войны сведения о производстве в генералы всех моих товарищей по академии, приходилось поневоле чувствовать себя обойденными! Не место красит человека, а человек место, — утешал я себя, да и чин полковника казался мне почему-то всегда особенно симпатичным. Игнатьев, Пятьдесят лет в строю. Любят [монахи] свой монастырь. Насильно их не сгонишь с той земли.. Вот уж истинно: не место красит человека, а человек место! Всему украшение — человек. Костылев, Иван Грозный. У князя появилась новая черта: осмеяв всех и все, он начал посмеиваться над самим собой. — Вот чудеса, — хихикая, говорил он Семякину, — командуем мы орлами, а я живу в Куриной балке! Почему? — Не место красит человека, а человек место, ваша светлость. С. Григорьев, Малахов курган. — Чем-то меня пожалует она, матушка, дворянская царица? Так мечтал Середович.. Оглядел его, как коня, дворецкий крикнул парнишке-писцу: — Отметить этого дядьку истопником на «Днепре». Середович хотел было, обидевшись, отказатьсь, но узнал, что на «Днепре» плывет сама императрица и печи топить надо будет именно ей. Середович.. сказал дворецкому: — Не место красит человека, а человек красит место! Форш, Радищев.

* Что это значит — нет биографии? Это все старомодная интеллигентщина, дорогой мой. Не биография делает человека, а человек — биографию. С биографией рождаются только наследные принцы. Кассиль, Вратарь республики.

— Лат. Non locus огнati hominem, sed homo locum.

— Снегирев: Не место человека просвещает, а человек место; Даль: Не место человека красит, а человек место; Михельсон: Не место человека красит, но человек место; Соболев: Не место человека красит, а человек место.

НЕ МОЙ (твой, наш, ваш) ВОЗ, НЕ МНЕ (тебе, нам, вам) ЕГО И ВЕЗТИ. Это меня (тебя) не касается; не мое (твоё) дело. Говорится тогда, когда устраняются от чего-л., или требуют не вмешиваться в его дела. Ср. Моя хата с краю; Наше дело телячье. — Что ты ко мне пристаешь с ней? Куда ни пойдешь, только и разговору. Какое мне до нее дело? Не мой воз, не мне его и везти. М. Обухов, Ястребовы. Аничурка Кудеярова вытянула над столом длинную шею. — А-а-а.. Как это.. Без купели? — Ты — молчок! — оборвал ее Катай. — Молчок.. Не твой воз и не тебе его везти. — Не-ет ты окрести, Коля, Михаил! Окрести. Панферов, Бруски. Много, как поется в нашей песне, «разного и всякого» повидали мы во время путешествия, ко многому, во всяком случае в тот момент, приходилось формулировать свое отношение известной пословицей: «Не наш воз, не нам и везти». Грибачев, Путешествия. — Агафон Сидорыч, вы? — Пошли все к черту!.. — Что это вы такой сердитый — а? — Да! это мое дело... не ваш воз, не вам везти. Н. Успенский, Межедворов.

— Даль: Не мой воз, не мне его и везть.

НЕ НАМИ НАЧАЛОСЬ, НЕ НАМИ И КОНЧИТСЯ. Говорится в оправдание своего поведения, поступков, заслуживающих порицания. Не свои речи говорю, дошли они до нас от дедов, от прадедов... А как при них бывало, так, видно, и до нас дошло. Только в том и разница, что теперь берут поискнее — не подточишь иголочки. Зато много дороже. К тому говорю, что надо будет подмаслить кого нужно.. Что делать-то? Не нами началось, не нами и кончится. Мельников-Печерский, На горах. Не докончив фразы, [матушка] задумалась. Может быть, в памяти ее мелькнуло нечто подходящее из ее собственной помешичьей практики. То есть в точном смысле истязание, но нечто такое, что грубыми своими формами тоже нередко переходило в бесчеловечность. Но, помолчав немного, матушка.. успокоилась. Вероятно, ей вспомнилась мудрая

пословица: не нами началось, не нами и кончится.
Салтыков-Щедрин, Пошехонская старина.

— Соболев: Не нами началось, не нами и кончится.

НЕ НАШ ВОЗ, НЕ НАМ ЕГО И ВЕЗТИ. См. Не мой
воз, не мне его и везти.

НЕ О ХЛЕБЕ ЕДИНОМ ЖИВ ЧЕЛОВЕК. См.
Не единственным хлебом жив человек.

НЕ ОБМАНЕШЬ — НЕ ПРОДАШЬ. Устар. В день
теперя не отплюешься, Как еще прощает бог: Осквернил
уста я ложью, Не обманешь — не продашь! — И опять
на церковь божию Долго крестится торгаши. Некрасов,
Коробейники. Старомодный купец.. жил обманом, богат-
ство приходило к нему темными путями, и слова «темный
богач» так же справедливы по отношению к старомодному
купцу, как поговорка: «не обманешь — не продашь» —
справедлива относительно его деятельности. Г. Успенский.
Новые времена, новые заботы. Науки у нас нет, литера-
тура неуклюжа, торговля держится на мошенничестве:
«не обманешь — не продашь». Чехов. Рассказ неизвестного
человека. И вот английский либерализм, теряя почву под
ногами, выдумывает новый боевой клич, чтобы вызвать
в массах избирателей снова на некоторое время доверие
к либералам. Не обманешь — не продашь, таков лозунг
капитализма в торговле. Не обманешь — не получишь
мандатов в парламент, таков лозунг капиталистической
политики в свободных странах. Ленин, т. 22, стр. 39. До-
везти Тиму до дома Якушкин приказал пожилому кресть-
янину, растрогавшему две подводы дров.— Торгов-
лишка — дело темное. Как говорят в народе, не обманешь —
не продашь. Всегда, значит, к березовым на изюм осину
подсовываем. В. Кожевников, Заря на встречу.

Не солгать, *(так и)* не продать.

* [Степанида Трофимовна:] А если и обманет кого, так
что за беда! не он первый, не он последний; человек ком-
мерческий. Тем, Антипушка, и торговля то держится.
Не помимо пословица-то говорится: «Не обмануть — не
продать». Островский, Семейная картина.

— Даль: Не солгать, так и не продать; Михель-
сон: Не обманешь — не продашь; Рыбникова: Не об-
манешь — не продашь.

НЕ ПЕРВАЯ ЗИМА ВОЛКУ ЗИМОВАТЬ. Не при-
выкат кому-л. к трудностям, лишениям и т. п. О быва-
лом человеке, привыкшем к неудобствам, лишениям и т. п.—
Устал я, хозяюшка, с дороги-то. Прилечь охота.— Приляг,
милый, приляг, я тебе сейчас соломки принесу,— сказала
хозяйка и вышла. Но когда она вернулась с охапкой со-
ломы, дед Фишка уже спал, растянувшись на голой лавке.
Неудобства никогда не огорчали старого охотника. «Не первая
волк зима», — говорил он в таких случаях. Г. Мар-
ков, Строговы.

— Симони: Волку зима за обычай; Снегирев: Не
первую зиму волку зимовать; Волку зима
за обычай; Даль: Не первая зима волку зимо-
вать; Не первую зиму волку зимовать.

**НЕ ПЛЮЙ В КОЛОДЕЦ (колодезь), ПРИГОДИТСЯ
ВОДЫ НАПИТЬСЯ.** Не делай неприятностей, не вреди
кому-л., так как этим можешь лишить себя в будущем
помощи, поддержки. Читатель, истину любя, Примолов
к басне я, и то не от себя — Не попусту в народе говорит-
ся: Не плуй в колодезь, пригодится Воды напиться.
Крылов, Лев и Мышь. [Клим] почувствовал, что в сужде-
ниях о рабочем классе потребна осторожность, которая
предусмотрена старинной моралью: «Не плуй в колодезь,
пригодится воды напиться». Он понимал, что в этой по-
словице пропущено слово «самому» и что она не запрещает
плевать в колодезь, из которого будут пить другие.
М. Горький, Жизнь Кlima Самгина.— Кусай! Бей! Ну,
что ж? Бей! Иди доноси. Всю жизнь работали рядом,
вместе на фронтах служили. А теперь... Кусай! — И уку-
шу, — мрачно пообещал Яков.— Не за то мы с тобой,
Кузьма, кровь лили, чтоб вон так, как... вы со Степкой.—
Ии-эх, Яша! Не плуй в колодезь, — предостерег Донсков.
Поповкин, Большой разлив.— Ну, собрала я ему [мужу]
манатки и говорю: «Смотри, Павлуша, не плуй в колодезь,
пригодится воды напиться». А он: «Подумаешь!.. С тем и
ушел. И вот аккурат перед походом письмо прислал.
Пишет: «Правильно, Дуся, ты говорила — не плуй в ко-
лодезь. Не нашел я никого лучше тебя». А. Листовский,
Конармия. Старый увертливый царедворец [Салтыков]
старался никогда не высказывать своего мнения.. Не стоит
с детских лет ожесточать горячего Константина и воору-

жать его против себя,— не плюй в колодец, пригодится воды напиться! Раковский. Кутузов.— Вот в войсковой канцелярии мы тебя спросим, откудова кольца-то дыбал...— Плюю я на твою, щенячья лапа, канцелярию,— не унимался Лысов...— Не плюй в колодец, Митя,— спокойно сказал Овчинников.— А что ты вор, всем ведомо. Шишков, Емельян Пугачев.

* [Петр:] Убью я тебя!. [Еремка:] Убьешь, так отвешь... Купец, не плюй в колодец, годится водицы напиться. Островский. Не так живи, как хочется. Старый штейгер плюнул на конкурента, повернулся и ушел.— Эй, Родион Потапыч, не плюй в колодец! — кричал вслед ему Мыльников,— как бы самому же напиться не пришлось. Всяко бывает. Мамин-Сибиряк, Золото.

Из XVIII в.: [Милена:] Душа моя! [Лесник:] Ага! лисица!— теперь душа моя, а давеча так и приступу нет. То-то, не плюй в поганой колодец, случится водицы испить... Аи вот нет; я хорохориться-то и сам горазд. Николев, Розана и Любим. [Наумыч:] Ты подарить должна, бесценная Анюта! [Анина:] Мне нечем подарить. [Наумыч:] Хоть малый поцелуй. [Анина:] Тыфу! этакой наглец! [Наумыч:] Пожалуй же не плюй в колодезь: может быть, испить ведь доведется. Капнист, Ябда.

— Симони: Не плюй в колодезь, либо получится воды испить; Снегирев: Не плюй в чужой колодезь, случится в нем воды испить; Не плюй в черную воду, случится напиться в сладкую погоду; Даля: Не плюй в колодезь, случится напиться; Михельсон: Не плюй в колодезь, приведется воды напиться; Рыбникова: Не плюй, дед, в колодец пригодится воды напиться; Соболев: Не плюй в колодец — пригодится воды напиться.

НЕ ПО ХОРОШУ МИЛ, А ПО МИЛУ ХОРОШ. Нравится не тот, кто в действительности хороши, а хорошим кажется тот, кто нравится. [Людмила:] Уж так-то люб, уж так-то люб он [московский гонец], няня... [Нянька:] А люб так люб. Не по хорошу мил, А по милу хорош, моя голубка! Да где ж его ты видела? Островский. Тушин. Красота-то, что мы любим. Не по хорошу мил, а по милу хорош. Л. Толстой, Дневник, 1896.— А хороша была эта

Глафира? — спросил я.— Как кому, а для меня лучше не было, вашескобродище! Сами изволите знать: не по хорошу мил, а по милу хороши. Станюкович, «Глупая» причина,

— Симони: Не по хорошу мил, а по милу живе т; Снегирев: Не по хорошу мил, а по милу хороши; Даля: Не по хорошу мил, а по милу хороши; Рыбникова: Не по хорошу мил, а по милу хороши; Соболев: Не по хорошу мил, а по милу хороши.

НЕ ПОГЛЯДЕВ В СВЯТЦЫ, ДА <И> БУХ В <БОЛЬШОЙ> КОЛОКОЛ (в колокола). Не разобравшись в чем-л., сделал что-л. некстати, преждевременно. Говорится тогда, когда кто-л. по неосведомленности или опрометчивости поступает неправильно, делает что-л. не ко времени. Хорошо сделал, спасибо (что к ним ты не казался на глаза; еще как приняли бы)... Ину пору, не поглядев в святцы, да и бух в колокол, оно и некстати. Даля: Небывалое в былом.

* На базаре ни коров, ни телег, ни саней, что в прошлом году нужда вывозила. Подметят господа, что книги печатают, да не спрявясь со святцами — бух в большой колокол, скота де стало меньше. Мельников-Печерский, Красильниковы.— А ничего и не думай, до писем ли. Видишь, кругом наступают... Да вот,— спохватившись, забеспокоился старик,— а Татьяна, как она? Вы ей насчет Белочки-то, упаси бог, не сообщили? — Нет. Мы ждали, когда похоронная придет.— Ну, слава богу, не взглянув в святцы, в колокола не бухнули. Б. Полевой, Глубокий тыл. Жигалцов покрасил: — Влип? В который раз! Бухнул в колокола, не взглянув в святцы! Да когда же кончится это верхоглядство? О. Смирнов, Зимняя Ангара.

— Снегирев: Не посмотря в святцы, да бух в колокол; Даля: Не поглядев в святцы, да бух в колокол (дав в большой колокол); Соболев: Не поглядев в святцы, да бух в колокола.

НЕ ПОДМАЖЕШЬ — НЕ ПОЕДЕШЬ. Устар. Если не дашь взятку, ничего и не добьешься. Ср. Сухая ложка рот дерет: — Я говорила, что насыхую в такие места не ходят. Знаю я этих юристов. Не подмажешь — не поедешь, — шептала в коридоре Долинская Фетисовой.— Да, но как это сделать? И потом — сколько дать? А вдруг... Ведь он ясно предупредил, что за это судят. — Что-о?

Как это сделать? Нужда заставит — сделаешь, и сделаешь не хуже других,— нараспив причитала Долинская. И. Лазутин, Сержант милиции. Из рассказа Пикуличева явствует, что он ловок, хитер, знает правило «не подмажешь — не поедешь» и может достать портландцемент, птичье молоко — все, что угодно. Дмитревский и Четвериков, Мы мирные люди.— Ты, Ванюшка, это на ус мотай,— подморгнул мне брат.— С начальством нужно в ладу жить. Не подмажешь, как говорится, не поедешь. И. Козлов, Жизнь в борьбе.

— Да! Не подмазано, не катится; Разумов: Не подмажешь — не поедешь.

НЕ ПОЙМАН — НЕ ВОР. Говорится тогда, когда нет бесспорных улик против того, кто на самом деле виноват. [Вышневский:] У нас общественного мнения нет, мой друг, и быть не может, в том смысле, в каком ты понимаешь. Вот тебе общественное мнение: не пойман — не вор. Какое дело обществу, на какие доходы ты живешь, лишь бы ты жил прилично. Островский, Доходное место. Ни один адвокат не осмелится остановиться на идее ненаказуемости, и все так называемые оправдательные речи суть не что иное, как более или менее унизительные варяжии на тему: «не пойман — не вор». Салтыков-Щедрин, Благонамеренные речи. Все работают на Синицына, сударь. И он же первый друг-приятель всем: и доктору, и Тишке, и нашему барину... А разве они не знают всю его механику? Знают, да ничего не поделаешь, потому не пойман — не вор. Мамин-Сибиряк, Золотуха.— Жулик ты, а не товарищ! Игра была моя, а ты шашки-то на свой лад сдвинул.— Не пойман — не вор, Вания. Где свидетели? Гладков, Лихая година. А совсем недавно он [Яшка] с ребятами у Никиты Гурьянова стащил с огорода плетень в речку... Наутро Никита заявился к Егору Степановичу с жалобой.— Ты видал сам? — спросил его Егор Степанович.— Не-ет... народ бант — он вечор стащил...— Знаешь: не пойман — не вор. Панферов, Бруски. Ради премии поджигались дома, магазины, склады. Все это видели, знали, но уличить поджигателя не могли: не пойман — не вор, и все почти пожары приписывались «неосторожному обращению с огнем». Вьюрков, Рассказы о старой Москве:— А почему вы покрываете Шарковского? — спросил Маслю-

ков.— Кто покрывает? Я? Ага что он мне сдался? Да пропади он пропадом! Расстреляйте, пожалуйста, не пожалею... А только правильно Ольга Михайловна говорит. Нет у нас фактов. Не пойман — не вор. Г. Матвеев, Тарантуз. Были подозрения, что он [Александр Акинфьевич] неравнодушен к хозяйственному дебору. Но не пойман — не вор. Вел он заводское хозяйство рачительно, и если притягивал от Демидова, то делал это умело и незаметно. Е. Федоров, Каменный пояс. Злые люди поговаривали, что и чужого сенца прихватил ночушкой Яков Алексеевич, но ведь не пойманный — не вор, а так мало ли какую напраслину можно на человека взвалить. Шолохов, Червоточина.— Пишем не глядя,— метнув хмурый взгляд на бухгалтера, сказал Матвей Иванович.— Уж как умеем,— уклонился Девушкин.— Да, вижу... Это вы умеете: где надо уменьшите, где надо припишите... Куда задумал спустить лишки, Сила Кузьмич? — Не пойманный не вор,— огрызнулся Степкин. Вирта, Крутые горы.

Из XVIII в.: Знаешь ли ты, молокосос, что я имею патент, которым повелевается признавать меня и почитать за доброго, верного и честного титулярного советника, ведаешь ли ты, что и в подлости есть пословица: не пойман не вор, не поднята не... А ты, забыв законы духовные, воинские и гражданские, осмелился назвать меня якобы вором. Живописец ч. 2, лист 3.

— Симони: Не пойманъ не тать..; Снегирев: Не пойман, не вор..; Соболев: Не пойман — не вор.

НЕ ПОЯ, НЕ КОРМЯ, ВОРОГА НЕ НАЖИВЕШЬ. Си. Не вспоя, не вскормя, ворога не наживеш.

НЕ РАДУЙСЯ ЧУЖКОЙ БЕДЕ, СВОЯ НА ГРЯДЕ. Си. Не смейся чужой беде, своя на гряде.

НЕ РОБЕЙ, ВОРОБЕЙ (ДЕРИСЬ С ВОРОНОЙ). Шутливое обращение к тому, кто излишне робок, осторожен и т. п.— Поглядишь кругом, страхов много, а смерть одна! Ты, мил-друг, помни: счастью не верь, слепо оно, беды не пугайся, на ласку барскую не сдавайся! Не робей, воробей, дерись с вороной! Е. Федоров, Каменный пояс. И раз я богом наказан слабосилем и невзрачнем, давай, думаю, оснащусь я злоумилем и верткостью. Сказано:

«Не робей, воробей», и я не робею. И вот, как видишь, живу, и даже люди меня боятся. Пермитин. На крутой речке.

— Соболев: Не робей, воробей, дерись с вороной.

НЕ РОДИСЬ КРАСИВ (красивым), **А РОДИСЬ СЧАСТЛИВ** (счастливым).— А вы красивый, Леонид Алексеевич! Злобин осекся на полуслове, глянул из-под светлых бровей черными глазами.— Да? Но не зря говорят: не родись красив, а родись счастлив.— А вы разве счастливы не были?— Да как сказать?.. Сейчас все минувшие неприятности кажутся такими пустяками. Коптяева, Дружба.— Клим, свадьбу скоро будем играть?— Пора бы, да кот усатый Гайдаш удрожил.. согнал со станка. В котельной прокоптился черт чертом...— Ты ей и прокопченный мил. Не родись красив, а родись счастлив.— Видно, так,— согласился Клим.— Не с чего мне голову вешать. Полюбили меня кочегаром, а токаря-то всякий полюбит. М. Прилежаева. Под северным небом. Наш общий друг, военный моряк Леша Шириков, мог бы служить живым доказательством справедливости поговорки: «Не родись красивым, а родись счастливым». Действительно, красавцем Леша никогда не был.. И все-таки Леша Шириков был счастливчиком. Ему везло от рождения, и везло во всем, за что бы он ни брался. Лавренев. Счастье Леши Ширикова. Говорят пословица: не родись богатым, не родись красивым, а родись счастливым. Счастье родилось с Иваном Васильевичем вместе. Гарин-Михайловский. Деревенские панорамы.

Не родись ни умен, ни красив (ни хороши, ни пригож), а родись счастлив. Я знал подобного барина, несчастно впечатлительного и раздражительного. Он был молод, красив собою, богат, не был на службе и не хотел служить, мог пользоваться всеми приятностями блестящей независимости. Вдобавок не был он и автор и даже был достаточно безграмотен. Когда же Карамзину, в чине статского советника, была пожалована Анна первой степени, его взорвало.— Вот,— говорил он в иступлении,— прямо сбывается русская пословица: не родись ни умен, ни пригож, а родись счастлив! Вяземский. Старая записная книжка. [Мавра Тарасовна:] Ну, миленький, не очень уж ты на правду-то надейся! Кабы не случай тут один, так

плакался бы ты с своей правдой на всю жизнь. А ты вот, как говори: не родись умен, а родись счастлив... вот это, миленький, вернее. Островский. Правда — хорошо, а счастье лучше. А он, сердечный, был на лицо не совсем гож: оспа, еще когда он был махонький, всего изуродовала. Да ведь и то сказать, кормилец, что не родись хороши, пригож, а родись счастлив. А он, голубчик мой, соколик ясный, родился непригож, да и несчастлив. Н. Успенский. Старуха.

— Симоний: Не родися ни хороши, ни пригож, родись щасливъ; Снегирев: Не родись красивы, а родись щастыи; Даля: Не родись красивы, а родись счастливы; Михельсон: Не родись красивы, а родись счастливы; Не родись ни умен, ни красив (ни хороши, ни пригож), а родись счастливы; Рыбникова: Не родись пригож, родись удачливи.

НЕ РОДИСЬ НИ УМЕН, НИ КРАСИВ, А РОДИСЬ СЧАСТЛИВ. См. Не родись красив, а родись счастливи.

НЕ РОДИСЬ НИ ХОРОШ, НИ ПРИГОЖ, А РОДИСЬ СЧАСТЛИВ. См. Не родись красив, а родись счастливи.

НЕ РОЙ ДРУГОМУ ЯМУ (ямы), **САМ В НЕЕ ПОПАДЕШЬ.** Неприятность может случиться с тем, кто желает или делает ее другим. Какой хотят стоял на большевистской фракции! Вот уж верно-то: не рой другому яму, сам в нее попадешь! Свердлов коротко рассказал про план левых эсеров. Е. Драбкина, Черные сухари.— Не веришь мне, Федор? — прищурясь, тихо спросил Корнила.— Не верю, Корнила! Лиса ты и есть лиса.. А я, брат Корнила, лисятник, ямы на вашего брата копать искусствник..— Ты яму другому не рой,.. сам в нее попадешь! — огрызнулся Корнила. Злобин, Степан Разин.

* Вышло по пословице: не рой другому ямы, сам в нее упадешь! Не успел Мартов любезно указать партии на ту «яму» безвыходного будто бы в легальном смысле положения, в которой ликвидаторы так рады бы были видеть официальную партию, как в этой яме оказался голосовец Игорев! Ленин, т. 20, стр. 51.

Кто другому яму роет (копает), тот сам в нее попадет.
— Надеюсь,— медленно заговорил Антон Глебович,— теперь ты понимаешь, что тут делается? Придется, Павел, копнуть поглубже.— Смотри: кто копает яму, тот сам в нее...— Погоди! Пойми, Антон,— с жаром начал Кедров.— Я твой друг и всегда, признаться, в тревоге за тебя. Ты то и дело рвешься в драку. Вирта. Крутые горы.

* Я, родная моя, сатиры-то ни об ком не пишу теперь. Стар я стал, матушка, Варвара Алексеевна, чтоб попусту зубы скалить и надо мной засмеются, по русской пословице: кто, дескать, другому яму роет, так тот.. и сам туда же. Достоевский. Бедные люди. Кто яму для других копать трудился, Тот сам в нее упал — гласит писанье так. Ты это оправдал, бостонный мой чудак, Топил людей — и утопился. Лермонтов, Эпиграфия (утонувшему игроку).

Симони: Не копай под другомъ яму, самъ ввалишься; Снегирев: Не копай другу ямы, сам в нее ввалишься; Даль: Кто другому яму роет, сам в нее валится; Не рой другу ямы, сам попадешь; Михельсон: Не рой другому ямы, сам попадешь; Соболев: Не рой другому яму, сам в нее попадешь.

НЕ С БОГАТСТВОМ ЖИТЬ, А С ЧЕЛОВЕКОМ.
Говорится при замужестве или женитьбе.— Да разве это жалование — восемь рублей в месяц?— Прекрасно! однако вы ни в чем нужды не терпите: одеты, обуты... А когда женитесь, у вас каждый кусочек будет цел... Вы знаете пословицу: не с богатством жить, а с человеком. Н. Успенский. Экзамен.

— Снегирев: Не с богатством жить, а с человеком; Даль: Не с богатством жить, а с человеком; Соболев: Не с богатством жить, с человеком.

НЕ С ДЕНЬГАМИ ЖИТЬ, А С ДОБРЫМИ ЛЮДЬМИ.
Говорится тогда, когда отношения с людьми дороже денег, богатства.— Да мне уж,— говорю,— не до расчетов: лишь бы вырваться; не с деньгами жить, а с добрыми людьми: Лесков, Смех и грех.— Будет тебе огороды-то городить,— обрезал Башка.— Я вот тебе хорошего человека привел.— Что же? Мы хорошим людям завсегда

рады... Не с деньгами жить, а с добрыми людьми. Мамин-Сибиряк, Башка.

* Ну, да одежда — дело наживное: не с одеждой жить, а с добрыми людьми. Мамин-Сибиряк, Вольный человек Яшка.

— Даль: Не с деньгами жить, а с добрыми людьми.

НЕ С ЛИЦА ВОДУ ПИТЬ. См. С лица не воду пить.

НЕ С ТОЙ НОГИ, КУМА, ПЛЯСАТЬ ПОШЛА. Ничего не выйдет, не удастся. Говорится тому (или о том), кто неумело взялся за дело и поэтому потерпит неудачу.— Ловить плотов — дело доброе,— заметил Кольшкян.— Не одного, чай, облупили, на твоем только кощеле пришлось напороться... Целы теперь не уйдут...— Не уйдут!.— Нет, с моей уды карасям не сорваться!. Шалишь, кума,— не с той ноги плясать пошла,— говорил Потап Максимыч, ходя по комнате и потирая руки.— С меня не разживутся. Мельников-Печерский, В лесах. Бабка эта жадница, среди зимы леду-у ней не выпросишь... И придумала она, сучья дочка, отнести свои барышни в кооператив на сохранение. Что тут с ней сделала? — Постой,— думаю,— кума, не с той ноги плясать пошла... Ты хитрая, а я еще хитрее. Половкин, Большой разлив.

— Даль: Не с той ноги, кума, плясать пошла.

НЕ С ЧЕГО <ХОДИТЬ>, ТАК С БУБЕН. Иногда при ударе карт по столу вырывались выражения: — Ал была не была, не с чего, так с бубен! Гоголь. Мертвые души. У игроков в карты есть поговорка: коль не с чего ходить — так с бубен. Вот и в обыденной жизни так же: если нет серьезного предмета для беседы, принимаются перемывать косточки ближних. Саянов, Страна родная.

— Даль: Не с чего (ходить), так с бубен; Рыбникова: Не с чего, так с бубен.

НЕ СВЕТИЛО, НЕ ГОРЕЛО, ДА ВДРУГ ПРИПЕКЛО.

Вдруг пришла удача, неожиданно произошло что-то приятное, радостное. Ср. Не было ни гроша, да вдруг алтын. Какого дорогого гостя, сударыня моя, дождалась!.. Вот уж, как молвится, не светило, не горело, да вдруг припекло.. Какую радость-то тебе бог послал. Мельников-Печерский, На горах.

— Михельсон: Ни светило, ни горело, да вдруг и припекло; Соболев: Не светило, не горело, да вдруг припекло.

НЕ СЛЫТЬ, А БЫТЬ. Не слыть, а быть. Но в свете часто Мы не бываем, а слычем: Едва ль один найдется на сто С самостоятельным лицом. Вяземский, *Plutôt être que paraître*. За дружбою гоняться. Если бы Пошел на то, что людям угоджать, Не стало бы меня на угожденья, Все мало бы им казалось... Я ж хочу. Не слыть, а быть. А. К. Толстой, *Посадник*. Вы только вслушайтесь, как это хорошо, и строго, и верно сказано.. «Не слыть, а быть». То есть не просто славиться, не только считаться, а на самом деле быть таким, каким тебя считают. Соответствовать славе своей. Правда, хорошо ведь, ребята? «Не слыть, а быть». Кассиль, Чаша гладиатора.

— Да! Не слыть, а быть; Михельсон: Не слыть, а быть.

НЕ СМЕЙСЯ, ГОРОХ, НЕ ЛУЧШЕ БОБОВ. Говорится в ответ на чы-л. *насмешки, осуждение. и т. п.*

* Голоса у них [у прачек] охрипли, песня выходила нескладно, стали над ними гости смеяться: — Ай да леницы! Ай да хор!.. — Не смейся, горох, не белее бобов! — огрызнулись прачки. С. Семенов, *Солдатка*.

— Снегирев: Не смейся, горох, не лучше бобов; Да! Не смейся, горох, не лучше бобов; Рыбникова: Не смейся, горох: не лучше бобов — и маки неши и сам лопи неши.

НЕ СМЕЙСЯ (не радуйся) ЧУЖОЙ БЕДЕ, СВОЯ НА ГРЯДЕ. Говорится тому, кто властствует. Зайчиха долго сидела молча, не сводя глаз с курившегося огонька; наконец проговорила: — Сыпал про «губернатора»-то? Не радуйся чужой беде, своя на гряде. Мамин-Сибиряк, *Золотуха*.

— Да!: Чужой беде не радуйся; своя близка; Михельсон: Несмейся чужой беде, своя на гряде; Рыбникова: Не смейся чужой беде, своя на гряде; Соболев: Не смейся чужой беде, своя на гряде.

НЕ СОЛГАТЬ, НЕ ПРОДАТЬ. См. Не обманешь — не продашь.

НЕ СПЕШИ ЯЗЫКОМ, СПЕШИ (торопись) ДЕЛОМ. Беглый и бомбардир присели.— Как звать? — в упор спросил черноглазый казак. Иванко опустил глаза и нехотя отозвался: — Прохожие мы. С сибирской стороны Солдат строго вставил свое слово: — Не спеши языком, спеши делом! — он ласково посмотрел на зеленый штоф и придинулся к нему. Е. Федоров, *Каменный пояс*. — А ты, Павел, не шуми... Не спеши языком, торопись делом. П. Воронин, *В дальней стороне*.

— Снегирев: Не спеши языком, а не ленись делом; Да! Не спеши языком, да не ленись делом (торопись делом); Михельсон: Не спеши языком, торопись делом; Соболев: Не спеши языком, спеши делом.

НЕ СПРОСЯТЬСЯ (не зная) БРОДУ, НЕ СУЙСЯ В ВОДУ. Не предпринимай чего-л. без знания дела. Говорится тому (или о том), кто, предпринимая что-л., из-за неосведомленности, незнания терпит неудачу. — Да, видно, не под силу пришел! — прервал, усмехаясь, колдун.— Вперед наука: не спросяясь броду, не суйся в воду. Ну, да что об этом толковать! Кто старое помянет, тому глаза вон! Загоскин, Юрий Милюсовский. Кюхельбекер сидел.., с диким выражением в глазах. Взгляды всех на него обратились. На высший род бессмыслицы [бездарные стихи] был способен только он. Спасительная лоза поделом ему досталась. Не связывая еще слов, он сломя голову лез в поэты. Не спросяясь броду, не суйся в воду. Надлежало наказать упрямство. Тынянов, Пушкин. Туркам оставалось только прятаться от ядер в норы и ямы. Их небольшая артиллерия была быстро подавлена.— Попал осман, как кур во щи! — А не спросяясь броду, не суйся в воду! — говорили солдаты. Раковский, Кутузов. Добрый Никитич дождался, как он подскакал к самому берегу, да и пустил ему кленовую стрелочку прямо в глаз: тот и с копыт долой, собака! Значит: не суйся в воду, не спросяся броду! Железнов, Уральцы. Когда я рассказывал полицмейстеру, тот мне заметил: — Тот-то и есть, что все эти господа не знают дела; прислал бы его просто ко мне, я бы ему, дураку, вздул бы спину,— не суйся, мол, в воду, не спросясь броду,— да и отпустил бы его восвояси,— все бы и были довольны; а теперь поди, расчихивайся с палатой.

Герцен. Былое и думы. Лесков сумел не понравиться всем: молодежь не испытывала от него привычных толчков «в народ», напротив — в печальном рассказе «Овцевьбы» чувствовалось предупреждающее «не зная броду — не суйся в воду!» М. Горький, Н. С. Лесков. — Могу я знать, за что мне будут снимать голову? За одну только компанию с вами — не хочу. — Вы думаете, что будут снимать? — спросил он. — Не снять бы самим. Не зная броду, не суйся в воду. Можно так плюхнуться, что пузыри пойдут. А. Кожевников. Живая вода. Редактор газеты Рыжов.. что-то быстро стал записывать в книжечку, опустив при этом глаза, как бы говоря, что ему стыдно за первого секретаря обкома, говорившего о микробиологии. И даже записал: Не суйся в воду, не зная броду. Панферов. Волга-матушка река.

* —А кто же тебя ко мне направил? Неужели отец? — Нет, не папа, а... — Мама, что ли? Витя даже улыбнулся, когда лейтенант упомянул о его матери, но промолчал. — Понимаю, братец! Ты, не спросясь броду, лезешь в воду! Нет, голубчик, я даже никакого права-то не имею принимать тебя [на батарею]. Сергеев-Ценский. Севастопольская страна. Немало разговоров вызвал на селе поход в имение. Кое-кто забеспокоился: — Лучше бы не ступать в воду, не спрося броду. Теперь жди расправы. И. Тюленев. Через три войны.

Из XVIII в.: Есть русская пословица: не спрося броду, не суйся в воду.. Вы увидели молодую девушку в театре, в нее влюбились и открываетесь, не сведав прежде, кто она и есть ли у нее отец или мать. Трутень, лист 2, 12 янв. 1770. Что-то Евгенишка к нам не пишет, здоров ли он, бедный... ах Евгенишка наш писать к нам не хочет. А отчего? Оттого, что, не спросясь броду, сунулся в воду; плати теперь понапрасну.. десять тысяч рублей. Измайлов, Евгений. Послушай, брат Семен. Всегда тот счастлив, кто умен. Знай, я, не испытавши броду, Не суюсь в воду: Есть разум у меня и оттого богат. Измайлов, Купец Мошинин. Он [молодой детина] старался захватить все науки в тех местах, где их не бывало, а проезжал те земли, в которых они обитают.. Безразсудный! не спросяся броду, для чего ты совался в воду. И то и се, январь, вторая неделя. [Пряников:] Прошу не погневаться;

мы все трое не спросясь броду, да сунулись в воду. Вперед наука, не имей дела с плутом. Матинский, Санкт-Петербургский гостинный двор.

— Симони: Не помърявъ броду, не мечися в воду: Даль: Не спрося броду, не суйся (не соваться бы) в воду; Соболев: Не зная броду, не суйся в воду.

НЕ СУЙСЯ В РИЗЫ, КОЛЬ НЕ ПОП. То же, что Не в свои сани не садись (во 2 знач.). Осел рычит: — Летаю как орлик! Но не хочу! — Пожалуй, захоти,— Так мудро заяц отвечает. Осел бежит — скакает И в яму — хлоп! Не суйся в ризы, коль не поп! Крылов, Осел и заяц.

— Снегирев: Если не поп, не суйся в ризы.

НЕ СУЛИ ЖУРАВЛЯ В НЕБЕ, *(А)* ДАЙ СИНИЦУ В РУКИ. Лучше иметь хоть что-л. в данный момент, чем лишь надеяться на лучшее, большее. Ср. Ближняя копеечка дороже дальнего рубля; Ближняя соломка лучше дальнего сеница.— Я надеюсь получить кафедру профессора.— Как же, то есть вас сейчас и сделают профессором после экзамена?— Нет еще... но большая надежда получить.— Так, стало быть, это пустяки — одни только надежды. Нет, Павел Васильевич, на жизнь нельзя так смотреть: жизнь серьезное дело; пословица говорится: «Не сули журавля в небе, а дай синицу в руки». Писемский, Тюфик.— А я так мекаю,— гулко заговорил Максим Горшков, возсясь на Пугачева,— Оренбург, конечно, супротив Москвы птичка-невельичка... Однажде издревле сказано: не сули журавля в небе, а дай синицу в руки. Слыхал, Тимофей Иваныч? Шишков, Емельян Пугачев.— Не сули журавля в небе, дай синицу в руки. План на волоске висит, каждый час работы автомации дорог,— заговорил он.— А твой, Доброр, автопоезда — фантазия. Сказано — не доказано: следить надо. П. Воронин, В дальней стороне.

Лучше синица (синицу) в руки, чем журавль (журавля) в небе. Э! Ты мне тут все сказки рассказываешь, а я и уши развесил. Лучше синица в руки, чем журавль в небе. Короленко, Судный день. Нам каждая лишняя копейка нужна! Мы ставим перед рабочим задачу: дерись за копейку! За сегодняшнее благополучие! Народная мудрость

гласит: лучше синица в руки, чем журавль в небе. М. Прилежаевъ. Под северным небом. И в самом деле, крайне было бы глупо променять сытные обеды, мягкие пуховики, сладкие far-niente или ничегонеделанье.. на беспокойную должность конторщика или управителя. Нет, лучше уж положительное, лучше синица в руки, чем журавль в небе. Григорович, Проселочные дороги. [Сосипатра:] Я распустила слух, что с часу на час жду миллионщицу-невесту, Оболдуеву; до Окоемова уж дошло.. Он ее никогда не видал, а уж что-то задумывает. Теперь пусть Сусанна Сергеевна с ним увидится; он, в ожидании миллионов, обдаст ее таким холодом, что она совсем разочаруется. [Лотохин:] Тщетные надежды. Окоемов не дурак, он знает, что лучше синицу в руки, чем журавля в небе. Островский, Красавец мужчина. Журавлев торопливым выстрелом только ранил его. Медведь бросился наутек. Еще несколько пуль, как обычно в таких случаях, просвистели мимо. Очень близко лежали торошенные льды. Добыча могла уйти. Спущенные собаки бросились вдогонку, но по дороге наткнулись на тушу первого медведя и, должно быть, следя поговорке «лучше синицу в руки, чем журавля в небе», занялись готовым мясом, тем более что этой «синицы» могло хватить на всю свору. Но и зверь повел себя необычно. Г. Ушаков, По неожиданной земле.

* — И не удивляйтесь, господин Моррисон,— капитан решил пробраться к партизанам и выловить Лазо. Пословица говорит: «Лучше держать синицу в руках, чем журавля в небе». Ф. Гарин, Командующий фронтом.— Муравьев сунул мне прислатъ шестьсот человек. Но лучше синичка в руки, чем муравьевский журавль в небе, за которым еще надо эту синичку посыпалъ, и лучше обученный экипаж фрегата, чем шестьсот муравьевских мужиков. Н. Задорнов, Война за океан.

Из XVII—XVIII вв.: Во времена Петра Великого во всей пространной России больше было людей, употреблявших в российском разговоре иностранные слова, нежели ныне в одном Петербурге неупотребляющих оных. Наконец, противоречущему мне ответствую русской же пословицею: «Не сули мне журавля в небе, а дай синицу в руки». Кошелек, лист 1. [Прикащик:] А ты что меня за дуру нашел, что сулишь мне заплатить тогда, как на Аиоте будешь

женат? нет, а ты не сули журавля в море, дай синицу в руки, я аясней сказать, Я тогда за труд сбираю, Когда дело зачинаю. Крылов, Кофейница. И рекла куру лисица: «Не сули ты мне журавля в небе, токмо дай синицу в руки. Не сули мне в год, сули в рот». Сказание о куре и лисице.

— Симони: Не сули жаравля в небе, давай синицу в руки; Снегирев: Не сули журавля в небе, дай синицу в руки; Синицав руках лучше соловъ в лесе; Даля: Не сули журавля в небе, а дай синицу в руки; Синица в руках — лучше соловъ в лесу; Соболев: Не сули журавля в небѣ, дай синицу в руки.

НЕ ТАК ЖИВИ, КАК ХОЧЕТСЯ, А ТАК, КАК БОГ ВЕЛИТ. Устар. А Насте крепко-крепко хотелось не быть теперь тута. Да, говорятъ у нас, во-первых: «Не так живи, как хочется, а так, как бог велит», а во-вторых, говорятъ: «Жена человеку всякому богом назначена, еже бог сопряже человек да не разлучаетъ». Лесков, Житие одной бабы.

* Эх-ма, жизнь ты наша! Андрей.. с сердцем бросил свой малахай в угол.— Истинно, не так живи, как хочется, а как бог укажет. То ли дело с тобою бы, в твоей избе, пожить в мирном доме. Э-эх, Охимушка! Костылев, Иван Грозный.

— Снегирев: Не так живи, как хочется, а так, как бог велит; Даля: Не так живи, как хочется, а так живи, как бог велит.

НЕ ТАК СТРАШЕН ЧЕРТ, КАК ЕГО МАЛЮЮТ. Не так страшно в действительности, как представляют, как кажется. Говорится тому, кто испытывает излишнее волнение, страх перед кем-чел.-м. неизвестным, или в ответ на чы-л. угрозы, вапугивание. Ты вся переволнована известиями о развитии холеры в Питере; позволь тебе уверить, только, что не так страшен черт, как его малюют; нам с тобою нет резону очень бояться. Бородин, Письмо Е. С. Бородиной, 1 июля 1866.— Ну вот, Андрей Сергеевич, как хорошо все кончилось! Выходит, что зря волновались. Не так страшен черт, как его малюют. Новиков-Прибой, Цусима. Правильно тогда Юрий Павлович говорил Виктору: не так страшен черт, как его малюют. Не такие трудности побеждали, так неужели уж, если все возьмутся, пьянство победить нельзя?! Н. Де-

ментьев. Повесть о любви. Озеров сел на нары, взял кошку из рук связного и.. закричал сильнее прежнего: — Мурка, не трусы! Не так страшен черт, как его малютят!.. Погляди на людей: никто же не боится... Ничего, погремят да перестанут. Бубеников, Белая береза.— Взять, завоевать власть — полдела. Надо ее удержать, защищать от всех врагов. Советскому государству нужна будет сильная армия. Жестокие битвы предстоят впереди.— Не так страшен черт, как его малютят,— обронил как-то Воронцов. Д. Снегин, В городе Верном.— Не так черт страшен, как его малютят,— отозвался Назар.— Чего пугаться? Осмотреться сперва надо. М. Вовчок, Институтка. Я, озадаченный не менее Петрова, все же счел нужным успокоить его: — Не так уж страшен черт, как его малютят! Выдожим, Иван Ефимович. Давай еще раз обмозгуй план операции, прикинем, какую помочь нам сможет окказать Черноморский флот. И. Тюленев, Через три войны. Мартышка же грозить Орехом стала — И всех вокруг пугать не устает.. Кто спросит у меня, о чем здесь речь идет, Какой вопрос меня волнует,— Тому отвечу я...— Не так уж страшен черт, как нам его малютят! Михалков, Мартышка и Орех.

* — Не верни мне, Вороновой... Поехжай в колхоз к Хижнякову, подыши настоящей жизнью.— И поеду, — с вызовом ответил Кедров.— Хотя бы для того, чтобы доказать, что не так уж страшен черт, как ты его ма-люешь! Вирта, Крутые горы. А хрисашки [мошенники] свое дело делают. Видно, они уж раскинули умом, что не так черен черт, как его малютят. Салтыков-Щедрин, Благонамеренные речи.

— Михельсон: Не так страшен черт, как его ма-люют; Рыбникова: Не так страшен черт, как его ма-люют.

НЕ ТВОЙ ВОЗ, НЕ ТЕБЕ ЕГО И ВЕЗТИ. См. Не мой воз, не мне его и везти.

НЕ УСПЕЕТ СТРИЖЕННАЯ ДЕВКА КОСЫ ЗАПЛЕСТИ. См. Стриженая девка косы не заплетет.

НЕ УЧАСЬ И ЛАПТЬЯ НЕ СПЛЕТЕШЬ. — Чичагов-то хоть в сражениях на сухом пути когда-нибудь бывал? — Нет.— Ну, знаешь: не учась и лапти не сплетеши...— А за-

чем тогда лезть в командование армией? — Всякому лестно! Раковский, Кутузов.

— Даля: Не учась (не умеючи), и лапти не сплетеши; Рыбникова: Не учась и лапти не сплетеши.

НЕ УЧИ РЫБУ ПЛАВАТЬ. О мастере своего дела, которому не нужны ничьи советы. Ср. Ученого учить — только портить. Калинина мастер боялся задевать: лучший токарь в мастерской.. Когда выполнялись модельные заказы, Гайдаш, сколько ни стоял возле калининского станка, придраться не мог.— Ловок, леший! Не учи рыбу плавать. М. Прилежаева, Под северным небом.

— Снегирев: Не учи рыбу плавать; Даля: Не учи рыбу плавать; Рыбникова: Не учи рыбу плавать.

НЕ УЧИЛИ, ПОКУДА ПОПЕРЕК ЛАВКИ (лавочки) **УКЛАДЫВАЛСЯ** (ложился), **А ВО ВСЮ ВЫТЯНУЛСЯ** — **НЕ НАУЧИШЬ.** Коли вырастил я тебя такого, что перерос ты и меня — так учить тебя поздно. Ступай с богом. Не учили, покуда поперек лавочки ложился, а во всю вытянулся — не научишь. Даля. Отец с сыном.

Учи **дитя**, пока поперек лавки (лавочки) укладывается (ложится), а во всю вытянется — не научишь.

* Мужик говорит: «За битого двух небитых дают», «не бить — добра не видать», — и колотит кулачьями; а в дворянских хоромах говорят: «Учи, пока поперек лавки укладывается, а как вдоль станет ложиться — не научишь», — и порют розгами. Лесков, Житие одной бабы.

— Снегирев: Учи дитя, пока поперек лавочки лежит, а как вдоль лавочки ляжет, тогда поздно учить; Даля: Не учили, покуда поперек лавки укладывался, а во всю вытянулся — не научишь; Учи, поколе поперек лавки ложится; Михельсон: Не учили поперек лавочки, а во всю вытянулся, не научишь; Соболев: Не учили, когда поперек лавки ложился, а во всю вытянулся, так не научишь.

НЕ ХВАЛИ ПИВА В СУСЛЕ, А РЖИ — В ОЗИМИ.

* Благодать-то какая, Кузьма, благодать, — не выдержал Иван Григорьевич.— С хлебом народ' будет. А?

Кузьма попридержал лошадей и, обернувшись к нему, сказал: — Старики говорят: погоди хвалить пиво в сусле, а жито в озими. — Что так? — Известно что. Обнадейчива весна, да обманчива.. Наше мужицкое дело такое — как все в закрома соберешь, тогда и хвались, что год был хороши. Рыленков, На старой смоленской дороге.

— Симони: Н а сусль пива не угодати; Даљ: Не хвали (не угадывай) пива на сусле, ржи на озими; Михельсон: Не хвали пива в сусле; Соболев: Не хвали пива в сусле, а ржи — в озми.

НЕ ХВАЛИСЬ, ЕДУЧИ НА РАТЬ. См. Не хвались, идучи на рать.

НЕ ХВАЛИСЬ, ИДУЧИ НА РАТЬ (А ХВАЛИСЬ, ИДУЧИ С РАТИ). То же, что Не говори гоп, пока не перепрыгнешь. Минаев саркастически засмеялся: — Не хвались, идучи на рать! Поглядим еще, у кого сила! В. Астров, Отни впереди.

Не хвались, едучи на рать (а хвались, едучи с рати). — Нам только начаты! А кончим — сами не заметим! Дядя Федя непривычно серьезно, глядя на портал, ответил: — Не хвались, едучи на рать... — и не окончил. Н. Дементьев, Иду в жизнь. Тов. Бухарин говорит: «Зачем нам право наций на самоопределение!.. Я тогда ответил: «Не хвались, едучи на рать, а хвались, едучи с рати». Когда мы завоюем власть, да немного подождем, тогда мы это сделаем. Ленин, т. 38, стр. 157.

— Снегирев: Не хвались, идучи на рать, хвались, идучи с рати; Даљ: Не хвались, идучи на рать, хвались, идучи с рати; Посл. АН: Не хвались, едучи на рать, а хвались, едучи с рати.

НЕ ХОЧУ В ВОРОТА, РАЗБИРАЙ ЗАБОР. Делай так, как мне вздумается (о чьих-л. прихотях, причудах; о поведении самодура). Ср. Тешь мой обычай, садись в головах. — Старик до бешенства стал доходить.. мать ревет. Ей-богу, Варя, как хочешь, я его выгоню из дома или... или сам от вас уйду.. — Надо иметь снисхождение, — пробормотала Варя.— К чему снисхождение? К кому? — вспыхнул Ганя, — к его мерзостям? Нет,

уж как хочешь, этак нельзя! Нельзя, нельзя, нельзя! И какая манера: сам виноват и еще пуще куражится. «Не хочу в ворота, разбирай забор!». Достоевский, Идиот.

— Михельсон: Не хочу в ворота, разбирай забор; Соболев: Не хочу в ворота, разбирай забор.

НЕВЕЛИКА ПТИЧКА, ДА НОГОТОК ОСТЕР. См. Мала птичка, да ноготок остер.

НЕВЕСТКЕ НА (в) ОТМЕСТКУ. Говорится тогда, когда кто-л., желая повредить другому, своим поведением дал возможность отомстить себе. Начисто оторвавшись от народа, казацкое офицерство.. сумело приобрести возможность извести простой казацкий класс на степень оброчной статьи, но, в то же время, — «невестке на отместку» — и самосделалось «принчей во языщех». Железнов, Уральцы.— Из дома захватил я учебник про трактор «ЧТЗ».. — так вот хотел было списать из этого учебника страницы две и послать ей, чтобы вышло невестке в отместку, а потом раздумал. Шолохов, Они сражались за родину.

— Снегирев: Невестке на отместку; Даљ: Это невестке на отместку; Михельсон: Невестке на отместку.

НЕДОСОЛ НА СТОЛЕ, А ПЕРЕСОЛ НА СПИНЕ. Недосоленное кушанье можно досолить, а за пересоленное только наказать. Говорится тогда, когда на стол подано недосоленное или пересоленное кушанье. За обедом прежде всего гневались на повара. Повар у нас был старый.., полуслепой и довольно нечистоплотный. Ежели кушанье оказывалось пересоленным, то его призывали и объявляли, что недосол на столе, а пересол на спине. Салтыков-Щедрин, Пощеконская старина. А вот у нас есть о соли своя пословица, что «недосол на столе, а пересол на спине». Это бы вам знать надобно. Недосоленное присолить можно, а за пересол накзывают. Лесков, Полунощники.

— Симони: Недосолъ на столъ, а пересолъ на спинѣ; Снегирев: Недосол на столе, а пересол на спине; Даљ: Недосол на столе, пересол на спине; Михельсон: Недосол на столе, а пересол на спине; Рыбинкова: Недосол на столе, пересол на спине.

НЕЗВАНЫЙ ГОСТЬ ХУЖЕ ТАТАРИНА.— Здесь я хозяин и съемки не допущу. «Иностранные сердито заговорили, требуя возвращения своих фотоаппаратов. Сахаров смущенно извинялся перед ними.— Уезжайте-ка отсюда подобру-поздорову,— посоветовал им Борейко.— Знаете, незваный гость хуже татарина, особенно в военное время. Степанов, Порт-Артур.— Что вы забыли здесь, господин священник?— О ваших душах вспомнил и пришел в сию юдоль печали и страданий,— высокопарно ответил поп.— Есть пословица: незваный гость хуже татарина! — вмешался в разговор Климов и добавил насмешливо:— Нашли бы вы, отче, для прогулок подальше переулок! Степанов, Семья Звонаревых.

Не вовремя (не в пору) гость хуже татарина.— Прошу извинения за неурочный час. Варвара Михайловна тоже сделала приветливую улыбку.— Милости просим; Евгений Григорьевич. Не было ни гроша, да вдруг алтын. Стрижевский почтительно приложился к ее ручке и блеснул молодыми зубами.— Не вовремя гость хуже татарина, как говорится, Варвара Михайловна. Гладков. Энергия. Другое замечательное качество Белинского как критика было его понимание того, что именно стоит на очереди, что требует немедленного разрешения, в чем оказывается «злоба дня». Не в пору гость хуже татарина, гласит пословица; не в пору возвещенная истина хуже лжи, не в пору поднятый вопрос только путает и мешает. Тургенев, Воспоминания о Белинском.

— Поговорка отражает отношение к татарам во времена татарского нашествия. См. С. В. Максимов, Крылатые слова, М. 1955, стр. 357.

— Даля: Незваный гость хуже татарина; Михельсон: Незваный (не в пору, не вовремя) гость хуже татарина.

НЕКАЗИСТА КЛЯЧА, ДА БЕЖЬ ХОРОША. С виду неграчен, но хороши в работе. Понравился он [председатель]. Неказиста лошадка, да бежь хороша! Углядит в каждом человеке доброе зерно и ухватит. Николаева, Рассказы бабки Василисы про чудеса.

— Даля: Неказиста кляча, да бежь хороша.

НЕТ ДЫМУ БЕЗ ОГНЯ. См. Дыма без огня не бывает.

НЕТ МИЛЕЕ ДРУЖКА, КАК РОДНАЯ (родимая) МАТУШКА. Верно сказано: нет милее дружка, как родимая матушка! И слово ее было мне закон. Провинюсь в чем — сам приду и скажу; ни разу не помню, чтобы соврал ей! Накричит, побьет, потом — обласкает. М. Горький. Жизнь Матвея Кожемякина.

— Симони: Нѣтъ такова дружка, как матушка; Снегирев: Нет такова дружка, как родимая матушка да родимый батюшка; Даля: Нет такого дружка, как родная матушка; Рыбникова: Нет милее дружка, как родная матушка.

НЕТ РОЗЫ БЕЗ ШИПОВ. Все привлекательное, хорошее имеет и свои дурные стороны.— Ну, а что касается до этой девушки, то, право, я ее уважаю, даже люблю, уверяю вас; капризна она немножко, но ведь нет розы без шипов. Достоевский. Униженные и оскорбленные.

— Нем. Keine Rose ohne Dornen.

— Снегирев: Нет розы без шипов, нет радости без печали; Даля: Нет розы без шипов.

НЕТ ХУДА БЕЗ ДОБРА. Говорится тогда, когда удача, что-л. полезное, хорошее являются следствием беды или чего-л. неблагоприятного. Ср. Не было бы счастья, да несчастье помогло. Кипит работа до утра; Все весело, довольно. Итак, нет худа без добра! Подумаешь невольно. Что ты, жалея бедняка, Мелеешь год от года, Благословленная река, Кормилица народа! Некрасов, Горе старого Наума. Роман «Проселочные дороги» не имел успеха.. Но нет худа без добра! Неудача возбудила во мне неодолимое желание написать новый роман. Григорович, Литературные воспоминания. Меня и в баньке вымыли, и в тот же вечер облачили в кацавейку.— Вот и прекрасно! и свободно тебе, и не простишься после баньки! — воскликнула тетенька.. Нет худа без добра: покуда ты мылся, а мы и ягодок успели набрать. Салтыков-Щедрин, Пошехонская старина.— Скажите, это правда?— Да, правда, он умер,— ответила Надежда Федоровна.— Это ужасно, ужасно, дорогая! Но нет худа без добра. Ваш муж был, вероятно, дивный, чудный, святой человек, а такие на небе нужнее, чем на земле. Чехов, Дуэль. Позволительно надеяться, что по пословице «нет худа без добра» многим товарищам,

не понимавшим того, в какое болото скатываются они, отрицая «самоопределение» и пренебрежительно относясь к национальным движениям мелких наций, откроются глаза теперь под влиянием этого «случайного» совпадения оценки представителя империалистской буржуазии с оценкой социал-демократа! Ленин, т. 30, стр. 53.— Фью-ю!..— свистнул хозяин, перебивая его.— Вон как говоришь ты теперь!.. Ах, братец ты мой! Вот уж именно нет худа без добра! До болезни-то ты бы скорее лопнул, чем сказал такие слова. М. Горький, Горемыка Павел. Ольга обернулась и сообщила серьезно: — У меня здесь [в Москве] отца убили. Мы очень потом с матерью бедствовали. Хорошо, что умерла вовремя.— Нет худа без добра...— засмеялся Мирон.— Если бы не сложилась так твоя жизнь, я не встретил бы тебя. Гладков, Энергия. Переправляться через реку Билимбе, пока не спадет вода, нечего было и думать. Нет худа без добра. Мы все нуждались в отдыхе. Арсеньев, Дарсу Узала. Как говорится, нет худа без добра. По крайней мере, мы кое-что узнали. Шпики известны. Степанов, Семья Звонаревых.— Растицы... Отшли... И нашли куда отходить, как будто в лесу некуда больше маневрировать, кроме Лихого Ельника...— Известие не утешительное,— возразил я Рысакову,— но нет худа без добра. Райком-то будет с нами! В. Андреев, Народная война.

— Снегирев: Нет худа без добра; Михельсон: Нет худа без добра; Рыбникова: Нет худа без добра.
НОВАЯ МЕТЛА ЧИСТО МЕТЕТ. Человек новой должности, на новом месте более придирчив, более требователен. Обычно неодобрительно о новом начальнике. Прежде деньги выдавали выписками, через две недели, а теперь стали выдавать помесячно, как жалованье служащим. Но со всем этим можно было помириться: новая метла чисто метет.— Мамин-Сибиряк, Самородок.— Вы секретарь директора? — Не знаю,— ответила она с улыбкой.— Может быть, уже нет. Может быть, вы меня уволите.— Почему же?— Новая метла чисто метет. И вообще новые начальники любят приводить с собой своих прежних секретарей, помощников, референтов. Так повелось. Кочетов, Молодость с нами. Боголепов бережно взял руку молодого агронома,— Рад познакомиться. Все поджидал. Думаю,

свежий человек. А новая метла чисто метет. Пермитин, Ручьи весенние.— Ты что, батюшка, сумасшедшими глазами на меня смотришь? Знаю, что новая метла чисто метет. А все-таки ты носа не задирай. А. Виноградов, Повесть о братьях Тургеневых. Губернатор был внове, а нова метла чисто метет — под суд меня. Мельников-Печерский, Поярков.

* Новый главный управляющий Балчуговскими золотыми промыслами явился той новой метлой, которая, по пословице, чисто метет. Он сразу и везде завел новые порядки, начиняя со своей конторы. Его любимой фразой было: — У меня — не у Степана Романыча. Мамин-Сибиряк, Золото.

— Снегирев: Новый веник чисто метет; Новая метла чисто метет; Даль: Новая метла хлестко кает.

НОС ВЫТАЩИТ — ХВОСТ УВЯЗИТ (завязит), **ХВОСТ ВЫТАЩИТ — НОС УВЯЗИТ** (завязит). Никак не может выйти из затруднения, не ладится то одно, то другое. Он весь в долгах, как журавль в тине: нос вытащил — хвост завязит, хвост вытащил — нос завязит. Данилевский, Девятый вал.

* Если будем бурить глубже — площадь потеряем. Так что выходит все одно: нос вытащил — хвост увязил, хвост вытащил — нос увязил. Ф. Таури, Ангара. Несколько лет подряд сельскохозяйственный институт работал по методу: «Хвост вытащил — нос завяз, нос вытащил — хвост завяз». Насколько нам известно, там было так: то уничтожали травы, то снова сеяли, то рубили лесные полосы, то снова сеяли, то рубили лесные полосы, то снова сажали. Троепольский, Кандидат наук.— Вот напасть, люди есть — денег нет; нос вытащил — хвост увяз, — растерянно ухмылялся собственным противоречивым размышлениям мореход. В. Григорьев, Григорий Шелихов.

— Даль: Нос вытащил — хвост увязит, хвост вытащил — нос увязит; Михельсон: Нос вытащил — хвост увязит, хвост вытащил — нос увязит.

НОЧНАЯ КУКУШКА ДЕННЮЮ (дневную) **ПЕРЕКУКУЕТ.** Жена сумеет настоять на своем, убедить мужа сделать по ее желанию. Прасковья Ильинична день и

ночь стала докучать старому, чтобы отправил он в ученье Никитушку.. Прасковья Ильинична на своем поставила. Правду пословица говорит: *ночная кукушка дневную перекукует*. Решил Федор Меркулович отправить сына в Питер, отдать его там в коммерческое училище. Мельников-Печерский. На горах. — Говорится: *ночная кукушка дневную перекукует*. У нас такое дело было: жил один человек в городе, держал целый извоз: четыре лошаденки, полное хозяйство.. А в самое это время затужила баба: хочу на родину, и никаких! Мужик и так и сяк — бабы не переспоришь: лошаденок продал, сбыл хозяйство и айда. Соколов-Микитов, *На пнях*. — Да что же я сказала обидного? — думала она [мать], вспоминая свои слова.— Уж если теперь ничего сказать нельзя, то женится и совсем другим станет. Жена всегда в уши навьет. *Ночная кукушка перекукует дневную*. М. Обухов, Ястребовы. Она,думаю, хорошенъкая, пусть хоть попервоначалу какое время и погневается, а как на глазах будет, авось опять дух, во тьме приходящий, спутает; может, и забудется. *Ночная кукушка, знаешь, дневную всегда перекукует*. Лесков, Вонительница. *Ночная кукушка, говорят, дневную всегда перекукует*. Конечно, Андрей Андреевич при каждом удобном случае любил помянуть, что жена должна перед мужем «свиноватися». Но это было пустое бахвальство — Марфа в доме была сильнее его, и «свиноватися».. приходилось не ей перед мужем, а Андрею Андреевичу перед нею. Вирта, Вечерний звон.

* — Зачем зарезал [телушку]? — Грех попутал, Марашка... Старуха уговорила, а *ночная кукушка* — она перекукует завсегда. Шолохов, Поднятая целина.

— Симонин: *Ночная какушка денную перековывает*; Снегирев: *Ночная кокушка денную перекокует*; Даль: *Ночная кукушка (жена) денную перекукует*; Рыбникова: *Ночная кукушка денную перекукует*.

НУЖДА НАУЧИТ КАЛАЧИ ЕСТЬ. *Бедность, необходимость научат быть изобретательным, трудолюбивым и т. п.* Ср. Беды мучат, уму учат.

* Такова мелкая промышленность в Москве.. Я хотел изобразить.. тех людей, которых «нужда научает и калачи есть». Йокорев, Мелкая промышленность в Москве. — Ох,

боговы работнички, нехорошо! — шамкал он.— Привел господь с ручкой иди под чужими окнами... Вот до чего лакомство-то доводит! Видно, который и богат мужик, да без хлеба — не крестьянин. Так-то, миленькие!.. Ох, нужда-то выучит, как калачи едят! Мамины-Сибиряк, Хлеб. Мельник не мог не поставить вина разладинцам: нужда научит кирпичи есть; но зато все время, когда мир пьянствовал, мельник, бледный от гнева, дрожащий всем телом от волнения, на чем свет пушил стариков. Г. Успенский, Из деревенского дневника.

— *Нужда заставляла крестьян северных губерний России отправляться на работы в южные губернии, где едят пшеничный хлеб (калач)*. См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь.., т. I, СПб., 1903, стр. 711; С. В. Максимов, Крылатые слова, М., 1955, стр. 100; Толковый словарь русского языка под ред. Д. Н. Ушакова, т. I, М., 1935, стр. 1290.

— Снегирев: *Нужда научит есть калачи и научит лежать на холодной печи*; Даль: *Нужда научит калачи есть*; Михельсон: *Нужда заставит калачи есть*; Рыбникова: *Нужда научит калачи есть*.

НУЖДА СКАЧЕТ, НУЖДА ПЛЯШЕТ (плачет), НУЖДА ПЕСЕНКИ ПОЕТ. *Устар. Бедность вынуждает делать и то, чего не хотел бы.* — Что, дедушка, стар бы ты по чужой стороне ходить,— заговорил я.— Что делать-то, батюшка,— отвечал старик мягким голосом,— нужда скачет, нужда пляшет, нужда песенки поет-да! Хоть бы и мое дело, не молодой бы молодик, а на седьмой десяток валит... Пора бы не бревна катать, а лыко драть да на печке лежать-да! Писемский, Плотничья артель. — Да ведь ты теперь писатель! Разве тебе не платят за защиту царской России? Ты ведь поешь такие панегирики! — Ну! Ну! — остановил Толстой.— Нужда скачет, нужда пляшет, нужда песенки поет. А. Винноградов, Повесть о братьях Тургеневых. Подолгу стоял он [Шубин] перед статуями и вздыхал.— И все заграбастал хозяин! — с грустью думал он о своей работе. Стараясь не смотреть на Андреяку, Шубин говорил ему: — У нас издавна говорится: нужда скачет, нужда плачет, нужда песенки поет. Ах, Андреяка, для чего все это, кому нужны наши таланты? Е. Федоров, Каменный пояс.

— Снегирев: Нужда скакет и пляшет, и нужда и песенки поет; Даль: Нужда скакет, и нужда пляшет, нужда песенки поет! Рыбникова: Нужда скакет, и нужда плачет, и нужда песенки поет.

О

ОВЕЩАННОГО ТРИ ГОДА ЖДУТ. Ср. На посуде, что на стуле: посидишь да и встанешь.— С голода умру, а к нему не пойду,— категорически отрезал Васютка.— Миша обещал устроить меня на работу.— Ну, мой милый,— продолжала упорствовать Авдотья,— обещанного три года ждут. Это покуда вместе в больнице лежали, а доведешь до дела, так пожалуй, и в кусты со своими послами. П. Дугин, Пробуждение. Говорят, обещанного три года ждут. Мы не хотели бы проверять эту поговорку на себе. Придется нам, наверное, с наступлением холодов использовать в качестве топлива вместо долгожданного газа пухлые собрания канцелярских сочинений. Правда, 17 авг. 1960.

— Даляр: Обещанное ждется; Разумов: Обещанного три года ждут.

ОБЖЕГСЯ НА МОЛОКЕ, ДУЕТ И НА ВОДУ. Тот, кто испытал неприятности, потерпел неудачу и т. п., становится излишне осторожным, предусмотрительным. Ср. Пуганая ворона куста боится.

* — У него сердце предсобре. И он далеко не глуп. Какие он мне давал полезные советы... особенно... особенно насчет отношений к женщинам.— Ага! На своем молоке обжегся, на чужую воду дует. Знаем мы это! Тургенев, Отцы и дети.— Мне, знаешь, мать, не так это легко. На горячем молоке обжегся, теперь и на холодную воду приходится дуть.— Да так-то оно так,— согласилась Мария Ивановна. М. Обухов, Ястребовы.

Обжегшись на молоке, станешь (будешь) дуть и на воду.

* — С Семеновым-то мы, верно, обжеглись,— наступив брови; буркнул Капитоныч.— А обжегшись на молоке, дуешь и на воду,— доверительно улыбнулся он Василию Андреевичу.— Я это к тому клоню, что и к вам подаваться

боязно. Как бы, думаем, и тут промашки не получилось. Седых, Даурия. Не кажется ли вам, что я неблагодарно поступил по отношению к господину Постельникову? Может быть и так, может быть даже, что он отнюдь и не имел никакого намерения устраивать мне на этих буражонках ловушку, но обжегшиеся на молоке дуют и на воду; в этом самая дурная сторона предательства; оно рождает подозрительность в душах самых доверчивых. Лесков, Смех и горе.

Из XVIII в.: Итак, по пословице говоря, не солено хлебав, и принуждены были господа сии ехать назад и обжегшись на молоке, с того времени стали дуть и на воду. Болотов, Жизнь и приключения. [Анисия:] Вы за покойника барина выходили с великою радостию для того, что это было первое замужество; вы думали вырваться от брюзгливой тетушки; женихом он вас обожал, да и вам казался ангелом, а как мужем стал, то и запер вас в четыре стены.. Вы ожглись на молочке, теперь дуете и на водицу; вы вспомнили, что вы со скуки умирали, а супруг ваш лишил вас всего, чем только можно молодой и прекрасной барышни утешаться. Плавильщиков, Братья Своеладовы.

— Симони: О жегся на молокъ и на воду дуешь! Даляр: О жегшись на молоке, станешь дуть и на воду; Михельсон: Обжегшись на молоке, будешь дуть и на воду; Рыбникова: Обожжешься на молоке, будешь дуть и на воду; Обжегся на молоке, дуешь и на воду.

ОБЖЕГШИСЬ НА МОЛОКЕ, СТАНЕШЬ ДУТЬ И НА ВОДУ. См. Обжегся на молоке, дуешь и на воду.

ОВЧИНКА ВЫДЕЛКИ НЕ СТОИТ. Дело не стоит потраченных на него сил, средства и т. п. Ср. Игра не стоит свеч. Я исписал почти всю бумагу.., а по количеству написанных мною сцен не уступлю трем большим драмам. Боясь одного, что овчинка не стоит выделки. Немирович-Данченко, Письмо А. И. Сумбатову [Южину], 31 июня 1887.

* Благодаря тому, что я встаю с курами, мне никто не мешает работать, и дело у меня кипит, хотя оно и тягучее, кропотливое дело, не стоящее, как овчинка выделки. Чехов, Письмо А. С. Суворину, 27 мая 1891.

Овчинка выделки стоит. А ведь самое выгодное дело — с мужиков штрафы брать! «Выгодно; — как не выгодно. Да ведь расчет-то этот нужно тоже с умом вести, сссчитать нужно, стоит ли овчинка выделки». Салтыко-Щедрин, Благонамеренные речи. Вы хотите посвятить себя всецело сцене — это хорошо и стоит тут овчинка выделки и игра свеч, но... хватит ли у Вас сил? Чехов, Письмо И. Л. Лентьеву [Щеглову], 9 июня 1888.

— Даль: Овчина вычики не стоит; Михельсон: Овчинка выделки не стоит; Рыбникова: Овчинка выделки не стоит.

ОВЧИНКА ВЫДЕЛКИ СТОИТ. См. Овчинка выделки не стоит.

ОДИН В ПОЛЕ НЕ ВОИН (не ратник). В одиночку все трудно делать; со многим один не может справиться. Ср. Одной рукой узла не завяжешь; Одному и укаши не спорю; Один и дома горюет, а двоен в поле воюют. [Долгай] выигрывал все ставки, никому не давая донуть, сгребал с доски гроши и пятаки — и за каждым разом вся толпа хохотала, всем было весело от поговорок его, кроме разве одного проигравшего; но один в поле не воин; один отходил грустно в сторону, место его занимал другой, а с толпою Долгай оставался в ладу. Даль, Несыпалое в былом. — Воля вашего величества будет исполнена, и я твердо надеюсь, что Игнатий Брячанинов окажется полезным всюду, куда вам угодно будет его назначить. — Очень рад, но жалею, что он один такой: сдин в поле — не воин. — С ним есть его друг — такой же строгий монах — Чихачев. Лесков, Инженеры-бессребренники: Самосадские старички устукали-таки ненавистного им главного управляющего, который в отместку отнял у них всякий выгон и.. закрыл медный рудник Крутяши.. — А мне все равно, — повторял Голиковский, чувствовавший, что ему ничего не остается, как только бежать с заводов. — Один в поле не воин. Мамин-Сибиряк, Три конца. — Что же я могу делать? — сказал я ей. — Один в поле не воин, а я еще никогда не испытывал такого одиночества, как теперь. Я бы дорого дал, чтобы найти во всем уезде хоть одного человека, на которого я мог бы положиться. Чехов, Жена. — Если вы один так поступите, то этого, разумеется, будет мало. Но важ-

на идея, пример. Вы — один из наиболее уважаемых людей в городе; ваши почии сначала, может быть, вызовет недоумение, но затем найдет подражателей. Потому и не удается у нас ничего, что все руководствуются лживою, но очень удобною пословицею: «Один в поле не воин». Вересаев, Без дороги. — Детушки! — выкрикивал Пугачев горячо и самоуверенно, как всегда в беседах с народом. — Вы теперь ведаете, детушки, мою царскую волю. Только восчувствуйте, что мне одному без подмоги вашей ничего сотворить не можно. Один в поле не воин. Шишков, Емельян Пугачев. А разве можно жить без нужных людей, Круглинич! Это, кстати говоря, ваша основная жизненная ошибка. Вы одиночка. А один в поле не воин.. Кочетов, Братья Ершовы. Люди вои какие диверсии устраивают, листовки печатают, плакаты клеят, а мне только и остается, что языком ляскать. Один в поле не воин.. Да, тебе очень трудно. Как ни говори, шофером в гестапо работал. Полов, Закипела сталь. Кругом немцы осилили. Куда пойдешь, кому пожалуешься? Царь, и тот полунемец. Только Сперанский русский, попович, умен, да один в поле не воин. Е. Федоров, Каменный пояс. Я точно герой наших народных сказок, которые я, бывало, переводил вам, ходил по всем распутям и кричал: «Есть ли в поле жив человек?» Но жив человек не откликался.. мое несчастье.. А один в поле не ратник. Герцен, Кто виноват?

— Снегирев: Один в поле не ратник (ратай); Даль: Один в поле не воин; Рыбникова: Один в поле не воин.

ОДИН ЗА ВСЕХ, ВСЕ ЗА ОДНОГО. — Вот, сыники, теперь подумай-ка, ребятушки мои желанные, кого вы да что ныне защищаете? Дома свои защищаете, родных, знакомых и весь народ советский! Тут уж один за всех, все за одного. Шишков, Гости из Сибири. — А вы, Варвара Васильевна, как думаете, молчать надо, когда обсчитывают и обманывают нашего брата? — пристально взглянул на нее Блохин. — Иногда и другого касается, но не смолчишь. У нас, рабочих, один за всех, все за одного! Без этого нам никак нельзя Степанов, Семья Звонаревых. Я хочу, чтоб каждый человек еще в школе почувствовал святой закон колLECTIVизма: один за всех, все за одного. Гендров, За бегущим днем. Борьба решается нехваткой ру-

копашиой. Не тем, чтоб стекла бить... Враг дрогнет,— для него Вы силой явитесь... неодолимой, страшной. Лишь став один за всех и все за одного... Объединяйтесь! Д. Бедный, Дерулов 1001-й. — Идем на сближение с белыми, будем биться врукопашную. Держаться дружно: все за одного, один за всех. Г. Марков, Строговы. А думы, сам понимаешь, об чем. О своих, кто на большой земле остался. У каждого есть. За себя не болеешь, а за них смутно становится. Конечно, крепко себя держишь на вожжах, понимаешь, что сдавать нельзя. Жизнь тут такая — все за одного, один за всех. А все же иногда отойдешь втихомолку в сторонку и зубами поскрипишь. Потом опять себя урезонишь и ждешь спокойно. Лавренев, Большая земля. Вот на фронте крепко люди дружат. Все за одного, один за всех. Жизни своей за товарищей не жалеют. Попов, Закипела сталь.

— Рыбникова: Все за одного, один за всех; Соболев: Все за одного, один за всех.

ОДИН И ДОМА ГОРЮЕТ, А ДВОЕ И В ПОЛЕ ВОЮЮТ. Ср. Одному и у каши не споро; Один в поле не воин; Одной рукой узла не завяжешь. — Не будешь людям верить, одна и остаешься... Знаешь поговорку: «Один и дома горюет, а двое в поле воюют». Поповкин, Большой разлив.

— Симони: Одинъ горюетъ, а два воюютъ; Два воюютъ, а одинъ горюетъ; Даль: Один и дома горюет, а двое и в поле воюют.

ОДИН И У КАШИ ЗАГИНЕТ. См. Одному и у каши не споро.

ОДИН С СОШКОЙ, *(А)* СЕМЕРО С ЛОЖКОЙ. Работает один, а кормятся его трудом многие. Преступно сидеть на шее мужика, а надобно делать все для того, чтобы мужику легче жилось. — Понял, брат? Выходит: «Один — с сошкой, семеро — с ложкой». Значит: он [мужик] работает, а мы — шарлатаны. М. Горький. Беседы о ремесле. Еще обожди, после всех комиссий начнутся всякие заседания по проработке тебя.. Осудят, засудят, признают плагиаторшой. Может быть, и в газетах об этом напечатают, даже и фельетончик... Знаешь, с таким какими-нибудь веселеньким названием: «На чужой каравай рта

не разевай или: «Один с сошкой, семеро с ложкой. Крутнич будет расписан как герой труда, а вы с вашим Чубосовым и всякими другими деятелями представите хапугами. Кочетов, Братья Ершовы. Сегодня на работу не явились трое: Любезнов, Пашка Костромитинов и Маторин. Бурков сидит чернее тучи. Мне объяснили:.. все равно, сколько ни работай, а заработок у всех общий. Так что выходит — один с сошкой, а семеро с ложкой. Сапин, Страна родная. Андрейка с благодарностью подумал о труде крестьянина: «Вот кто хлебушком Русь кормит! Эх, горе-то какое: один с сошкой, а семеро с ложкой! Баре и тут пристали к мужицкому телу». Е. Федоров, Каменный пояс. Ведь у меня, парень, их, детей-то, пятеро. По куску в день, и то пять кусков надо. Хлеба одного не наготовишься. Как говорится, один с сошкой, а семеро с ложкой. М. Обухов, Ястребовы.

— Даль: Один с сошкой, а семеро с ложкой; Рыбникова: Один с сошкой, а семеро с ложкой.

ОДИН СЫН — НЕ СЫН, ДВА СЫНА — ПОЛСЫНА, *(А)* ТРИ СЫНА — СЫН. Когда Галактион вышел, Михей Зотыч вздохнул и улыбнулся. Вот это так сын... Правильно пословица говорится: один сын — не сын, два сына — полсына, а три сына — сын. Так оно и выходит, как по-писаному. Мамин-Сибиряк, Хлеб. Ей на ум пришла пословица: «Один сын — не сын, два сына — полсына, три сына — сын». А ведь и правда: Один сын и умереть может, со вторым можно характером не сойтись, какая сношка попадется. А три сына — три костиля на старости лет. М. Обухов, Ястребовы.

— Даль, Посл.: Один сын не сын, два сына — полсына, три сына — сын; Рыбникова: Один сын — не сын, два сына — полсына, три сына — целий сын.

ОДНА ГОЛОВА НЕ БЕДНА, А *(И)* БЕДНА, ТАК ОДНА. Человеку однокому, не обремененному заботами о семье, легче перенести любые трудности, лишения. Появление парнишки с соломенными волосами доставило немало хлопот Арсению Курлову. Как говорится, одна голова не бедна, а бедна, так одна. Раньше можно было спокойно, ни о чем не заботясь, проводить весь день на

заводе и дома появляться лишь для того, чтобы поспать да набить кисет самосадом. Б. Полевой. Глубокий тыл. Никого не пугала пятнадцатирubлевая стипендия: жили по пословице: «Одна голова не бедна, а бедна, так одна». М. Обухов. Ястребовы.— Одной-то тебе, Даша, легче будет,— уговаривала ее Авдотья.— Недаром говорят: одна голова не бедна, а и бедна, так одна. Голубкова и Леонтьев. Маришка. [Мыкин:] И тебе не надобно было жениться! Нашему брату жениться не след. Где уж нам, голлякам! Сыт, прикрыт чем-нибудь от влияния стихий — и довольно. Знаешь пословицу: одна голова не бедна, а хоть и бедна, так одна. Островский. Доходное место. Что их ждет? Иссушить Оленушку нуждой, взвалить на нее тяжесть безлошадного хозяйства? Нет, видно не судьба ему иметь семью. «Одна голова не бедна, а коль и бедна, так одна!» — пробормотал он. В. Чехов. Возмутители. Я вот что тебе скажу: ты здесь оставайся, с богом; я здесь не останусь. Благо, у нас детей нет, а я один авось не пропаду. Одна голова не бедна. Тургенев. Постоялый двор.

— Снегирев: Одна голова не бедна; Даля: Одна голова не бедна, а и бедна, да (так) одна; Михельсон: Одна голова не бедна, а и бедна, да (так) одна; Рыбникова: Одна голова не бедна, а и бедна, так одна.

ОДНА ЛАСТОЧКА НЕ ДЕЛАЕТ ВЕСНЫ. Отдельные признаки, приметы какого-л. явления еще не говорят о его возникновении, существовании и т. п. Известно, что одна ласточка весны не делает, один элемент нового качества не представляет еще начала скачка, если он не открывает собой начала массового накопления элементов нового качества и отмирания элементов старого качества. Б. Кедров. Постепенность как форма перехода от старого качества к новому. Догадки малого умы; Да только он забыл пословицу в народе: Что ласточка одна не делает весны. И подлинно: опять отколь взялись морозы, По снегу хрупкому скрыпят обозы, Из труб столбами дым, в оконницах стекло Узорами заволокло. Крылов, Мот и Ласточка.

* — Почему говорят, что ласточки делают весну? — думал Николай.— Нет, ее жаворонки делают. Они прилетают куда раньше ласточек. П. Лосев. На берегу великой реки.

— Снегирев: Одна ласточка весны не делает; Михельсон: Одна ласточка весны не делает; Рыбникова: Одна ласточка весны не делает...

ОДНА ПАРШИВАЯ ОВЦА ВСЕ СТАДО ПОРТИТ. См. Паршивая овца все стадо портит.

ОДНА РЕЧЬ НЕ ПОСЛОВИЦА. Мнение, суждение, высказывание кого-л. еще не пословица. Пословица не есть какое-нибудь вперед поданное мнение или предположение о деле, но уже подведенный итог делу, отсед, отстой уже перебродивших и кончившихся событий, окончательное извлечение силы дела из всех сторон его, а не из одной. Это выражается и в поговорке: «Одна речь не пословица». Гоголь. В чем же, наконец, существо русской поэзии и в чем ее особенность.

— Снегирев: Одна речь не пословица; Даля: Одна речь не пословица.

ОДНОЙ РУКОЙ *<И>* УЗЛА НЕ ЗАВЯЖЕШЬ; В одиночку не справишься с каким-л. делом. Ср. Один в поле не воин; Одному и у каши не споро; Один и дома горюет, а двое и в поле воюют. Трудно мне одному дело подвинуть... Никак не найду зацепку. В общем, кажется мне, что один я кругом, а одной рукой, говорят, и узла не завяжешь. Н. Корсунов. Подснежники.

— Снегирев: Одной рукой узла не завяжешь; Даля: Одной рукой узла не завяжешь; Соболев: Одной рукой и узла не завяжешь.

ОДНОМУ И У КАШИ НЕСПОРО. Одному плохо, в одиночестве никакое дело не ладится. Ср. Один в поле не воин; Один и дома горюет, а двое и в поле воюют; Одной рукой узла не завяжешь. Но вот умер старик.. И вот, несмотря на то, что «один в поле не воин», что «одному и у каши не споро», что «на миру и смерть красна», двор начинает делиться. Вместо одного двора является, например, три. Энгельгардт. Из деревни.

Один и у каши загинет. Один у каши, брат, загинет: А вот на нас на всех пусть петлю кто накинет!. Один за одного мы — в воду и в огнь! Д. Бедный, Лапоть и Сапог.

— Симони: Одни и укаши не споръ; Одни Несторъ и укаши не споръ; Даль: Одному и укаши не споро; Одни и укаши загинет; Рыбникова: Одни и укаши не спорок; Соболев: Одни и укаши загинешь.

ОКО ЗА ОКО, ЗУБ ЗА ЗУБ. За причиненное зло платят тем же. «Око за око, зуб за зуб» — она хотела отплатить тою же монетой, какой получила оскорбление. Куприн, Первый встречный. Необходима организация боевых дружин, и — «око за око, зуб за зуб». М. Горький, Жизнь Клима Самгина.— [Тося] всех ненавидит, а меня — больше всех. Отчего же больше? — Наверное, за дневник.— Вот то-то и оно, око за око, зуб за зуб. Ты на ее слова оскорбился, а представь себя на ее месте. Представь, что у тебя берут дневник, который ты писал только для себя, берут и читают всем. Это ли не оскорбление? Тендряков, Чрезвычайное. С точки зрения моих убеждений — вы заслужили смерть. Думаю, вы сказали бы мне то же, если бы я был в ваших руках. Око за око, и зуб за зуб! Лавренев, Рассказ о простой вещи.

— Из библейского текста: «Перелом за перелом, око за око, зуб за зуб: как он сделал повреждение на теле человека, так и ему должно сделать» (Библия, Второзаконие, 19, 21). См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь., т. I, СПб., 1903, стр. 739; Н. С. Ашукин, М. Г. Ашукин, Крылатые слова, М., 1960, стр. 435.

— Даль: Око за око, зуб за зуб; Соболев: Око за око, зуб за зуб.

ОСЕНЬ ВСКЛОЧЕТ, ДА (а) КАК ВЕСНА ЗАХОЧЕТ. Не осенние всходы, а весенняя погода определяет урожай. Он [мужик] ходит в поле и любуется на рост озими. Но тут уж мелькает в его голове предательская мысль: осень всключет, да как-то весна захочет! Что, ежели весна придет бездождная или сплошь переполненная дождями? Салтыков-Шедрин, Мелочи жизни. — Удивительные, можно сказать, зелени в нынешнем году-с, — заговорил он опять, — я все ехал да любовался... — Точно, зелени недурны, — отвечал главный кантонщик, — да ведь вы знаете, Гаврила Антоныч, осень всключет, а как весна захочет. — Действительно так, Николай Еременч: все в божьей воле. Тургенев, Кантон.

— Даль: Осень говорит: уклочу; весна говорит: как я захочу.

ОСТЕР ТОПОР, ДА *(и)* СУК ЗУБАСТ. Найдется кто-л., кого ничем не удастся сломить. Говорится тогда, когда кто-л. не поддается, ни в чем не уступает кому-, чему-л. Приходили письма от бабушки. «Ничего, — писала она, — придет солнышко и к нашему окошечку. Остер топор, да и сук зубаст». Бабушка умудрялась как-то помогать своим... Она стойко перенесла гибель старшего внука. А. Рыбаков, Екатерина Воронина.

* — Я мужик крутой, Григорий. Ты мне уже немало крови испортил. Если еще и тут заедаться будешь — сяду в машину и уеду. Добирайся пешком... — Остер топор, да сук зубатый. Далеко не уедешь. Шину прострелю. Попов, Закипела сталь.

— Даль: Налетел острый топор да на крепкий сук; Рыбникова: Остер топор, да и сук зубаст; Соболев: Остер топор, да и сук зубаст.

ОТ ДОБРА ДОБРА НЕ ИЩУТ. Говорится тогда, когда не хотят менять существующего положения, порядка, образа жизни и т. п. Видел я трех царей: первый велел снять с меня картуз и покурил за меня мою ильярку; второй меня не жаловал; третий хоть и увлек меня в камер-пажи под старость лет, но переменять его на четвертого не желаю; от добра добра не ищут. Пушкин, Письмо Н. Н. Пушкиной, 20—22 апр. 1834.— Мне бы в Москву, — сказал он, немного повременя. — Хоть и лишился я там благодетелей, а все же своя родная сторона... — Пустое выдумал, — молвил Никифор Захарыч.— От добра добра не ищут, а у тебя добро под руками, только принесоль себя на первый раз, работай хоть в токарне, хоть в красильне. Мельников-Печерский, На горах. — Теперь, — продолжал Струнишев, — судьба отдала меня в твою власть.. Буду служить тебе честно и усердно, буду радеть твоему доброму, как собственному, а о побеге и думать не смею — зачем? От добра добра не ищут. Железнов, Уральцы.— Степка! — обращается он [барин] к слуге: — помнишь, как я холостой был? — Как, судари, не помнить! — Хорошо тогда было! а? — Уж так-то хорошо, так хорошо, что, кажется, кабы... — Тихо, смирино, всего вдоволь.

Эхма! правду пословица говорит: от добра добра не ищут. А я искал. За это бог меня и наказал. Салтыков-Шедрин, Пошеконская старина.— Вот у тебя дом, старик, все хозяйство, и вдруг надо будет все разорить. Подумал ты об этом? Сам разоришься и других до сумы доведешь... От добра добра не ищут. Мамин-Сибиряк. Три конца.— Кабы не воля на то батюшки государя, никуда бы я со своих местов и не тронулся. От добра добра не ищут.— То-то и оно! Костылев, Иван Грозный. Гостепримный хозяин пришелся мне по душе, и я заколебался, а что, в самом деле, не остаться ли у него? От добра добра не ищут. И. Тюленев, Через три войны. Я загорелся и предложил поплыть туда на лодке. Недаром мне хотелось посмотреть Псекус до самых предгорий! — От добра добра не ищут,— сказал старик.— Рыба и тут хорошо ловится. А. Шахов, На кубанской реке.

Из XVIII в.: Вперед, собака, знай, когда еще не знала, Что многие умеют мягко сталь, Да жестко спать. Собаки добрые с двора на двор не рыщут И от добра добра не ищут. Хеминдер: Дворовая собака.

— Симони: От добра добра не ищутъ; Снегирев: От добра добра не ищут; Даль: От добра худа (добра) не ищут; Рыбникова: От добра добра не ищут.

ОТ ДОМАШНЕГО (своего) ВОРА НЕ УБЕРЕЖЕШЬСЯ.

* — Публика у вас не ворует, а ежели который из ваших нижних чинов захочет посягнуть, так он и на печати не посмотрит. Сами знаете, печать снять и опять к месту приложить — раз плюнуты! — Это верно... — вздохнул Семен Алексеич. — От своих воров не убережешься. Чехов, Мой разговор с почтмейстером.

Из XVIII в.: [Азбукин:] И тем не менее виноват: в воровстве подражать никогда не надобно. [Милон:] Вы и меня не понимаете... [Азбукин:] Нет, ты меня не понимаешь! А ты и не думай иметь жену Прияту. Ну ежели она вздумает подражать своему батюшке, так это будет очень худой щелчок моей экономии, а у нас давнишняя пословица: от домашнего вора не убережешься! Крылов, Проказники.

— Симони: Домашнева вора не убережешся!

Снегирев: Домашнего вора не убережешься; Даль: Домашнего (своего) вора не убережешься; Рыбникова: От домашнего вора не убережешься.

ОТ ЖАРУ И КАМЕНЬ ТРЕСНЕТ. См. Против жара и камень треснет.

ОТ СВОЕГО ВОРА НЕ УБЕРЕЖЕШЬСЯ. См. От домашнего вора не убережешься.

ОТ СУДЬБЫ НЕ УЙДЕШЬ. Устар. Но, видно, от судьбы не уйдешь. Только Арефа поправился и спустился в свою шахту, а там уже все готово: смена, в которой он работал, сговорилась бежать в полном составе. Мамин-Сибиряк, Охонины брови.— Так, значит, богу угодно. От судьбы не уйдешь. Сейчас вот мы икрой закусываем, а завтра, гляди — тюрьма, сума, а то и смерть. Чехов, Беда. [Василиса:] Что, Вася, мил друг? От судьбы не уйдешь... Полиция! Абрам... свисти! [Медведев:] Свисток сорвали, дьяволы.. [Василиса:] Держите Ваську! Он убил... я видела! М. Горький, На дне. [Андрей:] Прощай, Таня!. Какую я сейчас с тобою подлость сделаю.. Думал: будем век с тобою друг на друга радоваться!.. Ведь вон она сидит: такая веселая, смеется чему-то.. Злодей я, злодей!.. Да что ж делать-то, коли другая взяла за сердце, да и вырвала его?.. От своей судьбы не уйдешь!.. И стала я ничем, ничем не лучше всякого разбойника. Островский, Женитьба Белугина.

— Даль: От судьбы не уйдешь; Михельсон: От судьбы не уйдешь.

ОТ СУМЫ ДА ОТ ТЮРЬМЫ НЕ ОТКАЗЫВАЙСЯ (не отрайся). Устар. Нельзя быть уверенным, что тебя не постигнет беда, несчастье, нищета и т. п. [Елеся:] Что делать-то, Истукарий Лупыч! Русская пословица: от сумы да от тюрьмы не отказывайся! Так я говорю? [Лютов:] Ну, марш, без разговоров! [Мигачева:] Батюшки! куда их повели-то? [Петрович:] Да сначала, в острог. Посидят там года два, ну, а потом уж вдоль по Владимирской. Островский, Не было ни гроша, да вдруг алтын. Я от судьбы не прочь! — От сумы да от тюрьмы не отказывайся, говорит пословица; так же точно и от судьбы! — шутит дядя. Салтыков-Шедрин, Пошеконская старина.

—А ты откедова взялся-то, дедко? — А божий я... — Божий, обшил кожей?.. Знаем мы вашего брата, таких-то божьих... Говори уж пряменько; бродяга? — Случалось.. От сумы да от тюрьмы не отказывайся, миленький. Из-под Нерчинска убег, с рудниками. Мамин-Сибиряк, Хлеб. Помогите, как гуманно относится мужик к ребенку, к идиоту, к сумасшедшему, к иноверцу, к пленному, к нищему, к преступнику — от тюрьмы да от сумы не отказывайся, — вообще ко всякому несчастному человеку. Энгельгардт. Из деревни. — Вы, бабушка, охотница в церковь ходить? — Ох, грешница я окаянная!.. Молодата такая лютущая была на песни... Теперича помолиться бы, а я?.. Под замком. Правду, видно, молвит пословица: от сумы да от тюрьмы не отрекайся. С. Аникин, Стена глухая. Есть русская пословица: «От сумы да от тюрьмы не отрекайся». Она может быть, в какой-то степени устарела, но по существу правильная. Бывает такое стеченье обстоятельств, которое трудно предвидеть, и человек запутывается. Наш закон это предусматривает и судит строго, но справедливо. Закон дает преступнику возможность искупить свою вину и вернуться в общество. Г. Матвеев, Тарантул. — Да я, — говорит, — купеческий сын. — А хотя ты и купеческий сын, да есть пословица: от тюрьмы да от сумы никто не отрекайся. Сидят в тюрьме и дворяне, не то что ваша братья, купцы. Мельников-Печерский, Поярков.

— Сигириев: От тюрьмы да от сумы не отрекайся; Даль: От сумы да от тюрьмы не отрекайся; Михельсон: От сумы да от тюрьмы не открестись, (не отрекайся); Рыбникова: От тюрьмы да от сумы не зарекайся.

ОТ ТРУДОВ ПРАВЕДНЫХ НЕ НАЖИВЕШЬ (не нажить) ПАЛАТ КАМЕННЫХ. Устар. В наше-то время отца моего учили, что от трудов праведных не наживешь палат каменных, и мне то же твердили, да и мой сын видел, как я не мог отказываться от головки купеческого сахару; а нынче все это двинулось, пошло, и школа будет сменять школу. Лесков, Некуда. — И стараться будешь, на правде ничего не добудешь. От трудов праведных не наживешь палат каменных. С. Семенов, Брюханы. — Почему Лаченовы богатые, а мы бедные? — От трудов праведных не наживешь палат каменных, — отвечала мать поговор-

кой. — А завидовать им нечего. У их деда большой грех на душе. И. Козлов, Жизнь в борьбе. — Скажи, какая цаца — накинулся на бухгалтера Фомичев. — А на какие шиши ты эту избу купил? От трудов праведных не наживешь палат каменных. Знаем твои штучки, псаломщик! Вирта, Крутые горы. — Какие руки были — золото! — А что с них имела? — спросила Марфа и оглядела комнату. — От трудов праведных не наживешь палат каменных, — сказал дед Платон. В. Гроссман, Степан Кольчугин. У мамы была такая философия: нормальный путь — школа, институт, деньги, потом вещи. Притом дорогие. Мама любила привести пословицу: «От трудов праведных не наживешь палат каменных». Вовка и не доказывал, что этот путь ненормальный, что пословица горькая. И. Дементьев, Иду в жизнь. — Думаете: верно, что «шилом дом» такой выстроен? Держи карман. — Заработаешь! От трудов праведных, — нёдаром говорится, — не наживешь палат каменных. Не будешь богат, а станешь горбат. Короленко, Ушел!

* Работа им — горе! — Да ведь что-же — работа? Говорится: от трудов праведных не нажить домов каменных! Мне легко было сказать так, я слишком часто слышал эту поговорку и чувствовал ее правду. Но Осип рассердился на меня и закричал: — Это — кто говорит? Дураки да лентяи. М. Горький, В людях.

— Да! От трудов праведных не стяжать (не нажить) палат каменные; Михельсон: От трудов праведных не стяжать (нажить) палат каменные; Рыбникова: От трудов праведных не наживешь палат каменных.

ОТЗВОНИЛ — <ДА> И С КОЛОКОЛЬНИ ДОЛОЙ. Освободился от чего-л., покончил с каким-л. делом и больше о нем не думает (о безразличии к результатам какого-л. дела). Я хотел просто напечатать в «Вестнике Европы».., что Булгарин не был вправе пользоваться перепиской двух частных лиц, еще живых, без согласия их собственного. Но перекрестясь предал это все забвению. Отзвонил — и с колокольни долой. Пушкин, Письмо А. А. Бестужеву, 29 июня 1824. — Иван Петрович! — спрашивал я почтенного нашего профессора: — зачем же нам передавать чужие плоды, если у нас есть свои собственные?

— Коли у тебя есть, так никто тебе не препятствует! — отвечал Иван Петрович с тем равнодушием.., которое, казалось, так и говорило: «Что ты пристаешь ко мне за разъяснениями? Я свое дело сделал: отзвонил — и с колокольни долой!» Салтыков-Щедрин. Господа ташкентцы. Самой замечательной особенностью Шелехова было то, что стоило ему только раз вырваться с прииска и попасть куда-нибудь в город,— он разом спускал все, что копил в течение нескольких лет.:— Ну что, отзвонился? — спросит только Василий Назарыч, когда Шелехов, наконец, появится в его кабинете, с измятым лицом и совсем оплывшими глазами.— Совсем готов, Василий Назарыч...— Оно и на душе легче; отзвонил — и с колокольни долой.— В лучшем виде, Василий Назарыч; отпустили в чем мать родила. Мамин-Сибиряк, Приваловские миллионы.— Мы благодарим вас именно за особенное отношение к своим обязанностям, а не за обычное, формальное: отзвонил — и с колокольни долой. Вересаев, На повороте.— Венчать в середу можно,— ласково и нежно заговорил Сушило, поглаживая бороду. Чем скорее, тем лучше: и нам способнее и для вас приятнее. Отзвонил — да с колокольни долой. Мельников-Печерский, В лесах.

— Да! Отзвонил, да и с колокольни долой; Михельсон: Отзвонил и с колокольни долой; Соболев: Отзвонил, да и с колокольни долой.

ОТЗОВУТСЯ КОШКЕ МЫШКИНЫ СЛЕЗКИ. См. Отольются волку овечьи слезки.

ОТОЛЬЮТСЯ ВОЛКУ ОВЕЧЬИ СЛЕЗКИ (слезы). За обиды, несчастья, причиненные слабому, обидчик получит отмщение. Говорится как угроза или предостережение. Да уж, матка, если на то пойдет, отольются волку овечьи слезки. Во веки веков не затмиться в головушке моей поношению... нет. Лажечников. Ледяной дом. — Ничего, ничего, детушки! Отольются волку овечьи слезки! Мы им за все сполна отплатим — и за пожар, и за насилия, и за грабеж! — убежденно сказал фельдмаршал Раковский. Кутузов. — Подождите, казачишки! Отольются когда-нибудь волку овечьи слезки, ой, отольются! Седых, Даурия. Креста на вас нет с барином-то... вот что! Кровь нашу пьете... Погоди, матушка, и на тебя управу найдем...

отольются волку овечьи слезки! Мамин-Сибиряк, Из уральской старины. Толпа дрогнула и подалась к воротам. Кто-то из мужиков крикнул надсадно: — Вон еще сатана пролетел... И тут Митрий... и там Митрий... Жми, жми да вытри...— Дождутся! — с угрозой захрипел простуженный голос. — Отольются волку овечьи слезки. В колыя их чертей. Гладков, Повесть о детстве.

Отольются (отзовутся) кошке мышкины слезки. Посмотря на него — всякая жилка у него говорит: «что же, мол, не бьешь? — бей! зато в будущем веке отольются кошке мышкины слезки!» Салтыков-Щедрин, Пошехонская старина. В землянке заплакал ребенок. Женщина вытерла концом поношёной шали навернувшиеся слезы.— Ничего, всех он [фашист] не перебьет... Отольются кошке мышкины слезки...— Ну, ну,— перебил ее Рысаков,— мы не мышки, и врага не слезы заставим лить, а кровь из него выпустим. В. Андреев. Народная война.

* Описав позор и беспомощность Петра Семеныча, который еще вчера был силен и всеми уважаем, Авдеев продолжал со вздохом: — отзываются кошке мышкины слезки. Так им, мошенникам, и надо! Умели, курицыны дети, грабить, так пущай же теперь ответ дадут. Чехов. Беда.

— Снегирев: Отольются волку овечьи слезы; Даль: Отольются волку овечьи слезы; Михельсон: Отольются (отзовутся) волку овечьи слезки (кошке мышкины слезки); Рыбинкова: Отольются волку овечьи слезки; Отольются кошке мышкины слезки.

ОТОЛЬЮТСЯ КОШКЕ МЫШКИНЫ СЛЕЗКИ. См. Отольются волку овечьи слезки.

ОТОШЛА КОТУ МАСЛЕНИЦА. См. Невсе коту масленница.

ОХОТА ПУЩЕ НЕВОЛИ. Говорится тогда, когда берутся за что-л. сложное, трудное и т. п. не по необходимости, а по желанию.— Тебя кто толкал из дома? Вот — охота пуще неволи! Гончаров. Обрыв. Актеры разошлись очень поздно, оставив хозяина в совершенном утомлении. Пришел в свой кабинет, Аполлос Михайлович бросился в свои покойные кресла. «Ох, творец небесный, как я устал! — вот пословица говорится: охота пуще неволи».

Писемский. Комик. И Марья Александровна погрузилась в свои размышления. Нечего сказать: они были хлопотливы. Но ведь говорится же, что охота пуще неволи. Достоевский. Дядюшкин сон. Выгоды и прибыли от охоты за сайгаками почти никакой нет. Но.. казаки и в старину охотились и нынче отчасти охотятся за ними. Зачем?: А затем, чтоб от стариков не отстать... чтоб потешить сердце свое молодецкое и чтоб, наконец (это уже я, господа, так думаю), оправдать пословицу: «охота пуще неволи». Железнов. Уральцы.— Шурфуешь, дедушка? — Да, ковыряю задарма землю,— неохотно отвечал «губернатор», с легким покрахтыванием припоминаясь копать землю кайлом.— Тоже вот, какое дело — охота пуще неволи, а бросить жалко. Мамин-Сибиряк. Золотуха. «Охота пуще неволи»,— шутили рабочие над ученым, не расстающимся с лопатой. «Кто же учит вашу работу?» — спрашивали они его, но Стelleцкий только усмехался.. «Сегодня уже нашупан шов,— отметил Стelleцкий 2 марта 1934 года,— которым связана белокаменная закладка 230 лет назад с белокаменным же ровным потолком итальянского хода четырехсоттридцатилетней давности. Р. Пересветов, Тайны выцветших строк.— И сколько же времени вы затратили, молодой человек, на эту корзину [грибов]?.. — Сколько времени? Брошу с утра. Как говорят хозяйственники: работа малорентабельная,— засмеялся Максим.. Засмеялся и художник..— В старину не зря говорили: охота пуще неволи. Это останется истиной для всех поколений. Г. Марков. Соль земли.

* По этим значительным ценам не следует, однако, заключать, чтобы зашиб себе копейку владелец дорогостоящего товара. Не из корысти торгует он, а по страсти, по охоте, которая, как говорит пословица, пуще неволи. Кокорев. Сборное воскресенье.

* Симони: Охота пуще неволи; Снегирев: Охота пуще неволи; Даль: Охота пуще неволи; Соболев: Охота пуще неволи.

ОХОТА СМЕРТНАЯ, ДА (а) УЧАСТЬ ГОРЬКАЯ. О сильном желании при невозможности его осуществить. Пасты [у кита] с избу, а глотка и выя с кишку пожарной трубы! Глядя на это, поневоле скажешь: охота смертная, да участь горькая. Даль, Матросские досуги. Вокруг обоих

[удивших] царила гробовая тишина. Оба были неподвижны, как река, на которой плывали их поплавки.— Охота смертная, да участь горькая! — засмеялся Отцов..— А... это ты? — спросил Грязов, не отрывая глаз от воды.. Плохо что-то сегодня ловится. Ничего не поймал ни я, ни эта кикимора [англичанка]. Сидим, сидим, и хоть бы один черт! Просто хоть караул кричи. Чехов, Дочь Альбиона. Выходит: «охота смертная, да участь горькая». Охота смертная у правых с.-д. идти вкупе и в любе с кадетами, да участь горькая, ибо кадеты отходят от боевых соглашений, диктуемых ходом событий. Ленин, т. 13, стр. 350. Уваров иногда удачно поражал французов на поле сражения, но еще удачнее и убедительнее поражал французский язык в разговоре. Охота была смертная, а участь горькая. Известен ответ его Наполеону, когда тот спросил его, кто командовал русской конницей в блестящей атаке в каком-то сражении: — Je, sire. Вяземский. Старая записная книжка.

— Снегирев: Охота смертная, да участь горькая; Даль: Охота смертная, да участь горькая; Соболев: Охота смертная, да участь горькая.

ОХОТКУ ТЕШИТЬ — НЕ БЕДУ ПЛАТИТЬ. См. Охоту тешить — не беду платить.

ОХОТУ (охотку) ТЕШИТЬ — НЕ БЕДУ (не беда) **ПЛАТИТЬ.** Устар. За то, что было сделано с охотой, ради удовольствия, можно перенести любые неприятности. Раненый или контуженный не решится жаловаться отцу, не станет и плакать, а также из боязни, чтобы не прозвали его плакой, неженкой, недотрогой. «Терпн! — говорят ему товарищи: — ты не девка. Охоту тешить — не беду платить». И терпит. Железнов. Уральцы. Ничего не пожалею, чтобы себе удовольствие сделать. Охотку тешить — не беда платить. Мамин-Сибиряк. Из уральской старины.

— Снегирев: Охоту тешить, не беда платить; Даль: Охота (охоту) тешить — не беда платить; Соболев: Охоту тешить, не беду платить.

ОШИВКА В ФАЛЬШЬ НЕ СТАВИТСЯ. Ошибка не считается преднамеренным обманом. Может случиться так, что сперва обругают человека, припомнят, что он, еще в школе будучи, колбасу у товарища украл, а потом

нов, Порт-Артур. Мартынов пошел главной улицей к своей квартире.. и думал: «Сколько времени, сил тратим на споры, а нужно бы — на работу! Паны дерутся, у хлопцев чубы трещат». Овечкин, Трудная весна.

* Штокман с присущей ему яркостью, сжато, в твердых фразах обрисовал борьбу капиталистических государств за рынки и колонии. В конце его возмущенно перебил Иван Алексеевич: — Погоди, а мы-то тут при чем? — У тебя и у других таких же головы будут болеть с чужого похмелья,— улыбнулся Штокман.— Ты не будь дитём,— зиявил Валет,— старая поговорка: «Паны дерутся, а у хлопцов чубы трясутся». Шолохов, Тихий Дон.

— Снегирев: Паны бранятся, а у мирии (хлопцев) чубы трещат; Даля: Бары дерутся, а у хлопцов чубы болят; Михельсон: Паны дерутся, а у хлопцев чубы болят; Соболев: Паны дерутся, а у хлопцев чубы трещат.

ПАР КОСТЕЙ НЕ ЛОМИТ. Говорится тогда, когда кто-л. не испытывает неудобства от чрезмерной жары (в помещении, на улице и т. п.). — Не погневись, родимая,— сказал ей Василий, кланяясь в пояс вместе с своей подругой,— мы уж у тебя и соснуть успели. А все твое тепло, так и парит с морозу... — Пар костей не ломит, батюшка. Лажечников. Ледяной дом. Четыре печки, сами посудите. В кухне русская, да и солнышко греет прямо в окошки. Жили иностранцы какие-то, и не понравилось, а нам, русским, пар костей не ломит. Довольны будете. Гончаров, Подшабрин. [Петровна:] Теплынь какую господи дает! [Дуняша:] Что ж! пар костей не ломит ведь, Петровна? Мей, Царская невеста. По деревенской привычке он [Гаврила] летом любил посидеть в овчине, — пар костей не ломит. Мамин-Сибиряк. На чужой стороне. Опять же и снега, батюшка, как перины пуховые! Ну, а летом, что верно, то верно, — жара! И то весьма хорошо. По русской пословице, пар костей не ломит! Е. Федоров, Каменный пояс.

— Симони: Паръ кости не ломить; Снегирев: Пар костей не ломит; Даля: Пар костей не ломит; Михельсон: Пар костей не ломит; Соболев: Пар костей не ломит.

«ОДНА» ПАРШИВАЯ ОВЦА ВСЕ СТАДО ПОРТИТ. Дурной человек своим поведением, поступками и т. п. вредно действует на коллектив или создает о коллективе неблагоприятное впечатление. [Губанин:] Ты скопостью своей и нас позоришь! Паршивая овца все стадо портит. Островский, Козьма Захарыч Минин, Сухорук. — Конечно, мы должны очень бережно относиться к каждому члену партии, но еще больше беречь честь своей организации. — Совершенно правильно! — Матвееву показалось, что первый секретарь соглашается с ним, и он добавил торжествующе: — Паршивая овца все стадо портит! Ю. Лаптев, Заря. Заботлив будь во всем. Хороших, работающих людей подымай.., на худых смотри по правде — дурная трава из поля вон. Паршивая овца все стадо портит. В. Н. Иванов, Черные люди.

* Вот этот успех Варнавин есть живой приклад, что такое может сделать одна паршивая овца, если ее в стадо пустят. Лесков, Соборяне.

— Даля: Одна паршивая овца все стадо губит; Михельсон: Одна паршивая овца все стадо портит; Соболев: Одна паршивая овца все стадо портит.

ПЕЙ ЗА СТОЛОМ, **«ДА» НЕ ПЕЙ ЗА СТОЛБОМ.** — Пусти! — Поля терпеть не могла сивушного перегара. — Сколько раз плакал, клялся! — Клялся? — удивился Пров Кузьмич. — У этого бродяги вместо совести лопух растет! Говорил: пей за столом, да не пей за столбом! В. Федоров, Маре над Козачьим Бором.

* — Для ча не выпить, когда добрый человек подносит, — подхватил хозяин. — От этого, брат Антон, зла не будет... пей за столом, говорят добрые люди, да не пей, мотри, только за углом... Григорович, Антон-Горемыка.

— Даля, Посл.: Пей за столом, не пей за столбом; Рыбникова: Пей за столом, не пей за столбом.

ПЕРВАЯ БРАНЬ ЛУЧШЕ ПОСЛЕДНЕЙ. После ссоры могут восстанавливаться добрые отношения, но при окончательном разрыве ссора бывает последней. Вражде этой и взаимной мести конца не будет, если обе стороны станут продолжать подобную расправу, самоуправство было тут обоюдное и, по русской пословице, первая брань лучше

последней, надо это бросить и покончить. Даль, Генеральша.

— Снегирев: Первая брань лучше последней! Даль: Первая брань лучше последней! Соболев: Первая брань лучше последней.

ПЕРВАЯ <РЮМКА (чарка)> КОЛОМ, ВТОРАЯ СОКОЛОМ, ТРЕТЬЯ (а потом) МЕЛКИМИ ПТАШЕЧКАМИ. Каждая следующая рюмка вина легче пьется. Говорится тогда, когда кто-л. подряд выпивает несколько рюмок вина, или когда кто-л. отказывается пить еще. Жених подходит к судку с водкой... и сразу выпивает три рюмки: — Первая — колом, вторая соколом, третья мелкими пташечками! Для сварения желудка-с. Салтыков-Щедрин, Пощеконская старина.— Господа, мы сегодня кутим! — приглашала она компанию.— Да вы не стесняйтесь, пожалуйста... Ха-ха! Ну, первая колом, вторая соколом, а потом мелкими пташечками. Мамин-Сибиряк, Башка. Дядька Филатка по настоянию Николеньки пригубил чарку. Ничего,— легко пошла! За ней — вторую. Еще веселее прошла.— Я о том и говорил: первая — колом, вторая — соколом, а потом — мелкими пташечками! — смеялся Свиристов. Е. Федоров, Каменный пояс.

* — Ну-кась, брат, со стужи-то еще стаканчик...— Спасибо... много доволен...— Э! что за спасибо! пей, сколько душа примет... знамо, первая чарка колом, вторая соколом, а третью и сам позовешь. Григорович. Антон-Горемыка.

— Даль, Посл.: Первая рюмка колом, вторая соколом, а остальные мелкими пташечками! Михельсон: Первая рюмка колом, вторая соколом, прочие мелкими пташечками; Рыбникова: Чарка первая — колом, вторая — соколом, а дале — мелкой пташечкой.

ПЕРВУЮ ПЕСЕНКУ ЗАРДЕВШИСЬ ПОЮТ. В новом деле испытывают робость, неуверенность. И всегда первую песенку зардевшись поют! Какое дело вначале не прихрамывает. Салтыков-Щедрин, Сон в летнюю ночь.

Первую песенку зардевшись спеть.

* У него не доставало только опыта, но она приходит само собою, притом «первую песенку не стыдно спеть и зардевшись», — говорит пословица. Марлинский, Испытание.

— Симони: Первая пъесенка зардывся спеть; Снегирев: Первую песенку зардевшись спеть; Даль: Первую песенку, зардевшись спеть; Михельсон: Первую песенку зардевшись поют; Соболев: Первую песенку зардевшись поют.

ПЕРВУЮ ПЕСЕНКУ ЗАРДЕВШИСЬ СПЕТЬ. См. Первую песенку зардевшись поют.

ПЕРВЫЙ БЛИН <ВСЕГДА> КОМОМ. Начало какого-л. дела бывает неудачным. Говорится при неуспехе, неудаче в новом деле. Билеты на праздник разослали не только трактористам, комбайнерам, механикам, но и их женам. Приглашены были также председатели колхозов и бригады полеводческих бригад. Но — первый блин комом. Дальше пошло не совсем так, как было задумано. Помешал дождь. Овечкин, «День тракториста». — Зачем я его съел? — допрашивал сам себя Топтыгин.— Меня Лев, посылаючи сюда, предупреждал: делай знатные дела, от бездельных же стерегись! а я с первого же шага чижей глотать вздумал! Ну, да ничего! первый блин всегда комом! Салтыков-Щедрин, Медведь на воеводстве. Однако первый блин вышел комом. Часть земли крестьяне засеяли яровым, но... все яровые хлеба — ячмень, овес, лен — совершенно не уродились. Энгельгардт. Из деревни. У Родиона Антоныча тяжело на душе, а в ушах все еще отдается «агаг» Прейна. Первый блин вышел комом, и старик напрасно ощупывает свою голову, точно подыскивая какое-то забытое утешение или ту крошечную надежду, за которую мог бы ухватиться придавленный неудачей мозг. Мамин-Сибиряк, Горное гнездо. Первый блин вышел комом. Первое заседание учредительного собрания оказалось также и последним. Плеханов, История русской общественной мысли. Первый.. блин вышел, кажется, комом.. Рассказ плохо удался. Чехов, Письмо Н. А. Лейкину, 25 июня 1884. Яковлев издает к масленице альманах «Блин». Жаль, если первый блин его будет комом! Пушкин. Письмо П. А. Вяземскому, 2 янв. 1831.

* «Вот и второй блин комом,— думал директор, уходя из цеха.— Главное — ком неожиданный. А все-таки способ скачивания шлака найден. Найден! Только бы машинист снова не ошибся. Полов, Закипела сталь.

Из XVIII в.: — Вот тебе на! — воскликнул тогда я, поразившись удивлением.— Что это такое? Это и первый блин, но уже комом, и зачем мы сломя голову так скакали и спешили? Болотов, Жизнь и приключения. Зачал я за здравье, а свел за упокой, чем и доказал ясно, что я пишу и то и се. Итак, примолвим одну пословицу и останемся до времени с покоем. Первый блин всегда бывает комом. И то и се, яварь, первая неделя.

— Снегирев: Первый блин, да комом; Даль: Первый блин, да комом; Михельсон: Первый блин комом; Рыбникова: Первый блин всегда комом.

ПЕРЕД СМЕРТЬЮ НЕ НАДЫШИТЬСЯ. В последний момент не сделаешь того, что не было сделано заранее, за более продолжительное время.— Когда поедешь?— Думаю завтра.— Да ты побудь деньков несколько. Флот не убежит, море не высохнет. Мы тебе бумажку дадим, что задержали.— Перед смертью не надышишься.— Это верно. Казакевич, Сердце друга. Словом, за эти два дня Борис не столько готовился, сколько волновался. А накануне экзамена, вечером, отец отобрал у него книгу и сказал:— Ну, брат, перед смертью не надышишься! Давай-ка лучше в шашки сыграем! Г. Медынский. Повесть о юности.

— Снегирев: Перед смертью некогда уж разживаться; Рыбникова: Перед смертью не надышишься.

«ВСЕ» ПЕРЕМЕЛЕТСЯ, МУКА БУДЕТ. Все плохое, неприятное со временем пройдет, забудется. Говорится для ободрения тому, кто удручен чем-л., испытывает какие-л. трудности, беспокойство и т. п.. Никогда не надо предаваться отчаянию: перемелется, мука будет. Гончаров, Обломов.— Всякого спроси, всякий скажет: сердитые нынче времена пришли! — Бог милостив, Софон Матвеич! Перемелется, мука будет! — Известно, бог не без милости! Однако вот пошли пожары, падежи — значит же это что-нибудь. Салтыков-Щедрин, Благонамеренные речи.— Вот бы мать-то, Анфиса Егоровна, кабы жива была, так напрималась бы страсти с детищем, а отец-то и ухом не поведет... Известно, материнское сердце: умного-то сына жаль, а дурака вдвое. Ну, да еще Васин ум впереди... Перемелется, мука будет. Добрый он.. У мужчин это

бывает, что продурится и человеком станет. Мами-Сибиряк, Три коня.— Нет, ты огорчен, а потому несправедлив... я вижу, я понимаю горе твое; но успокойся, ради бога, мы подумаем, посоветуемся — все перемелется, мука будет! — Тлен будет, прах будет, а не мука; но долго и невыносимо тяжело этого ждать. Даль, Отец с сыном. Мало ли можно набрехать на человека... А ты отрекайся... Поверь, это мужчина приятней.. Спи, милая, хорошо да не нудь себя думами. Все перемелется, мука будет! Станюкович, Матроска.— Опять животик заболел, Миша? Не падай духом: все перемелется, мука будет. Гарин-Михайловский, Студенты. Так погодим с новым изданием, время не уйдет, все перемелется, будет мука — тогда напечатаем второе, добавленное; исправленное изд. Пушкин, Письмо П. А. Плетневу, нач. марта 1826. Наташа сидела на креслах, закрывши лицо, и горько плакала. Старик потрепал ее по плечу и сказал: — Успокойся, успокойся, все перемелется. Герцен, Былое и думы.

— Снегирев: Перемелется, мука будет; Перемелется крупа, все будет мука; Даль: Все перемелется, мука будет; Михельсон: Перемелется — все мука будет; Рыбникова: Перемелется — мука будет.

ПЕРЕРОД ХУЖЕ НЕДОРОДУ (недорода). Устар. Говорят торговцы, так как при хорошем урожае цены на хлеб низкие. Теперь, братцы мои, сошли мы на том, что в торговом деле два дурака и у каждого свои выгоды; один говорит: перерод хуже недороду, потому что ему нужно мало в привозе, много в запросе; другой хочет, чтоб было хоть в мешке пусто, да в привозе густо. Даль, Отец с сыном. Мы люди простые, зато седьмой десяток доживаем — всего насмотрелись.. И урожай видел. Так уж я и знаю, что перерод хуже недорода, что здешнему гужевому крестьянину не то беда, что гумно не полно, а то горе великое, ежели работа замнется. Мельников-Перескин, Красильниковы.

— Снегирев: Перерод хуже недороду; Даль: Перерод хуже недорода (цены низки бывают).

ПЕШИЙ КОННОМУ НЕ ТОВАРИЩ. То же, что Гусь свинье не товарищ. Ср. Волк

кою не товарищ. Нефеда забраковали и велели вернуться назад. Стыда ради он начал было доказывать, что не отстанет от других, но его не слушали.— Ступай домой, тебе говорят! — сказал Ефремов Нефеду.— Разве не знаешь, что пеший конному не товарищ. Железнов, Уральцы. Его практический ум решил, что «пеший конному не товарищ», граф — особа высшего полета, между тем как Карпов перед ним человек маленький, скромный землевладелец, медными пятаками составивший себе некоторое состояние. Н. Успенский, Издалека и вблизи. Известно, человек богатеющий, все на свой счет давай заводить, деньгами так и сыплет,— ну, я и отстал, потому пеший конному не товарищ. Мамин-Сибиряк. В горах. Мне, брат, до них дела нет,— пеший конному не товарищ. Против мужика я так, может, и не захочу сделать. А они — одни попович, другая — помещикова дочь,— зачем им надо народ поднять — я не знаю. Их господские мысли мне, мужику, неведомы. М. Горький, Мать.

— Симони: Пешой конному не товарищ; Снегирев: Пеший конному не товарищ; Даль: Пеший конному не товарищ; Рыбникова: Пеший конному не товарищ.

ПИСАЛ ПИСАЧКА, А ИМЯ ЕМУ СОБАЧКА. Устар. Презрительно о чиновнике и о сочиненной им бумаге. Часто удивляются, как такой-то человек, будучи всегда умным человеком, мог выпустить преглупую бумагу, а в ней он и душий не виноват: бумага вышла из такого угла [из-под пера секретаря-посредника], откуда и подозревать никто не мог, по пословице: «Писал писачка, а имя ему собачка». Гоголь, О театре.

* Он [Пугачев] вскочил, сгреб со стола бумаги губернатора, сунул их секретарю.— Почитали! Брось в огонь сии богомерзкие писанки. Писал писака, а звать его — собака! Шишков, Емельян Пугачев.

— Снегирев: Писал писачка, а имя ему собачка; Даль: Писал писачка, а имя ему собачка; Михельсон: Писал писачка, а имя ему собачка.

ПЛЕТЬЮ ОБУХА НЕ ПЕРЕШИБЕШЬ. Невозможно, бесполезно противостоять силе, власти; ничего не достигнешь при неблагоприятных обстоятельствах. Говорится

тогда, когда кому-л. приходится смириться с обстоятельствами, принять что-л., навязанное сильной стороной. Ср. Лбом стены не прошибеш; Против рожна не попрешь.— Неужто в самом деле вся Москва целовала крест этому иноверцу? — Разве ты не слышишь? — сказал земский.— И чему дивиться? Плетьью обуха не перешибешь; да и что нам, мелким людям, до этого за дело? Загоскин, Юрий Милюсавский.— Скажи, пожалуйста, Антон, какое дело у отца моего с Троекуровым? — А бог их ведает, батюшка Владимир Андреевич... Барин, слышь, не поладил с Кирилом Петровичем, а тот и подал в суд, хотя почасту он сам себе судия. Не наше холопье дело разбирать барские воли, а, ей-богу, напрасно батюшка ваш пошел на Кирила Петровича, плетьью обуха не перешибешь. Пушкин, Дубровский. Правдив был Андрей Алексеевич, как доблестному гражданину быть следует; он смалчивал по уму-разуму там, где сила не берет, потому что плетьью обуха не перешибешь; но любил, где можно было, дать свободу языку, чтоб не взяла одышка. Да, Небывалое в былом. [Замухрышкин:] Мы и подослали к нему сказать, что вот пришли две тысячи, сейчас выдадут деньги, а не то — будешь ждать! А уж к нему на фабрику привезли, понимаете, и котлы, и посуду, ожидают только задатков. Купец видит, плетьью обуха не перешибешь, заплатил две тысячи да по три фунтика чаю каждому из нас. Гоголь, Игрохи.— Завтра утром опять поеду к нему [цензору] и не час, а два, три буду сидеть у него и толковать ему, что он словно пуганая ворона — куста боится! — Еще более расстроите себя, если цензора не уломаете. Плетьью обуха не перешибешь! — заметил Некрасов [Добролюбову]. Панаева, Воспоминания. Не отпустить мужика в город считалось хорошею и вместе с тем очень действительной мерой наказания. Так, например, накаплялось ли гороху у мужичка — где бы свезти его на базар, благо цена красна, аи нет: как ни бьется сердечный, Никита Федорыч [управляющий] ни за что не отпустит; подумает крестьянин: плетьью обуха не перешибешь, да и продаст горох соседу за суший бесценок. Григорович, Антон-Горемыка. Большая часть из нас не знала, не слыхала, что Филичев затевал; а кто и знал понаслышке, те отговаривали Филичева и его

согласников, чтобы не шли супротив атамана и губернатора,— говорили, что плетью обуха не перешибешь, чай, эта пословица и вам известна. Железнов, Уральцы.— Видно, плетью обуха не перешибешь,— сказал он,.. подавая Ростову большой конверт.— Это была просыбка на имя государя, составленная аудитором, в которой Денисов, ничего не упоминая о винах провинцального ведомства, просил только о помиловании. Л. Толстой. Война и мир. Вышло решение в Томскую, в Сибирь, на поселение.. Однако делать нечего, сила солому ломит, плетью обуха не перешибешь... Взял я с собою старуху, пошел. Однинадцать месяцев нас перди! Эртель, Записки Степиняка. Никогда не поверю, что у них партизаны. Не пойдет немец на такое дело. Немец — он аккуратист, знает, что плетью обуха не перешибешь: Да и где здесь партизаниить? Казакевич. Весна на Одре. Царь — это, брат, сила! У него вои они, кандалы-то,— Антонов звяжиул железнными цепями.— А вы слова разные выдумываете. Плетью обуха не перешибешь. Вирта, Одиночество.— Неужели светлейший обязан терпеть около себя этих господ [противников Кутузова]? — спросил Денис.— Да что поделаешь, коли они в Петербурге поддержку находят,— прямо ответил Раевский.— Плетью обуха не перешибешь! Задонский, Денис — Давыдов.— Ты, конечно, спорил, доказывал?— Спорил,— признался Звонарев и снова усмехнулся.— Увы, безрезультатно... Как говорится, плетью обуха не перешибешь. Степанов, Семья Звонаревых.

Из XVIII в. Погубит он [отец], супстает, мою головушку; этот старый хрыч когда-нибудь тебя изуродует. Береги мой свет, себя, как можно береги: плетью обуха не перебьешь, что ты с эдаким чертом, прости господи, сделаешь. Живописец, ч. 1, лист 24.

Симони: Плетью обуха не перебить; Снегирев: Плеть обуха не перебьет (не перешибет); Даль: Плетью обуха не перешибешь; Михельсон: Плетью обуха не перешибешь; Соболев: Плетью обуха не перешибешь.

ПЛОХ (плохой) ТОТ СОЛДАТ, КОТОРЫЙ НЕ НАДЕЕТСЯ БЫТЬ ГЕНЕРАЛОМ. Говорится для ободрения того, кто остановился на достигнутом; или для оправдания стремления достичь большего успеха.— Хотите

быть Дарвином? Конечно, нет, голубчик, но зачем же вы сконфузились. Я смешлива... иногда. И потом, отчего не хотеть? Плохой тот солдат, кто не надеется быть генералом. Вот вы бросили свою диссертацию, зачем? Эртель, Карьера Струкова. Теперь, Константии Романович, пойдете вы в гору, в гору. И главным будете, и директором. А там — все выше, все выше.— Плох тот солдат, который...— Ну да, ну да — маршальского жезла который не ощущает в ранице за плечами? А вот у меня этого нет. Кочетов, Братья Ершовы.

* А ваши бодро пусть спешат, Как будут силы их не малы; Плох — говорят у нас — солдат, Когда не метит в генералы. Омулевский, К молодому поколению.

— Снегирев: Худой солдат, который не надеется быть генералом; Даль: Худой солдат, который не надеется быть генералом; Михельсон: Худой солдат, который не надеется быть генералом; Соболев: Плох тот солдат, который не думает быть генералом.

ПЛОХОЙ ТОТ СОЛДАТ, КОТОРЫЙ НЕ НАДЕЕТСЯ БЫТЬ ГЕНЕРАЛОМ. См. Плох тот солдат, который не надеется быть генералом.

ПО БАРИНУ И ГОВЯДИНА. То же, что По Сеньке и шапка. Ср. Каковы сами, таковы и сани. Алексей поднял потертый, исцарапанный баул.— Получше не мог купить? — А на какие-шиши? По барину и говядина... Алексей затолкал баул под свою койку. Н. Дубов, Жесткая прoba.

— Снегирев: По боярыне говядина, по харчевне едок; Даль: По барыне говядина, по харчевне едак; Посл.: По барыне и говядина; Рыбникова: По барину и говядина, а по говядине и вилка.

ПО ГРИБЫ НЕ ЧАС, И ПО ЯГОДЫ НЕТ, ТАК ХОТЬ ПО СОСНОВЫ (словые) ШИШКИ. Если нельзя получить что-л. ценное, полезное, то доволствуются тем, что есть, что можно получить. Противник предвидел уже удар этот, но, все-таки, немного прикусил губу и молча сходил пешкой.— По грибы не час, и по ягоды нет — так хоть по словые шишки! — продолжал тот спокойно, погладив бороду, и убил пешку: — Бей ворону и сороку — добьешься

и до белого лебедя.— Худо! — заметил противник. Даль, Отец с сыном.

— Да! Погробы не час, и по ягоды нет, так хоть по сосновы шишки!

ПО ДЕЛАМ ВОРУ И МУКА. См. Поделом вору и мука.

ПО ОДЕЖКЕ ВСТРЕЧАЮТ, ПО УМУ ПРОВОЖАЮТ. См. По платью встречают, по уму провожают.

ПО ОДЕЖКЕ ПРОТЯГИВАЙ НОЖКИ. Живи по своим средствам, доходам, в соответствии со своими возможностями. У чиновных людей, что покрупнее, были свои дома, а мелкая сошка перебивалась на маленьких квартирках мещанских домов — тесно там, и холодно, и угарно, да делать нечего — по одежке протягивай ножки. Мельников-Печерский. На горах. А они-то обе, невеста и мать, мужичка подряжают, в телеге, рогожко крытой (я ведь так езжал)! Ничего! Только ведь девяносто верст, «а там преблагополучно прокатимся в третьем классе», верст тысячу. И благоразумно: по одежке протягивай ножки. Достоевский. Преступление и наказание. [Иудушка] переворачивается с боку на бок, усиливается уснуть и не может. Только что начнет заводить его сон — вдруг: и рад бы до неба достать, да руки коротки! или: по одежке протягивай ножки. Салтыков-Щедрин. Господа Головлевы. Все было комфортабельно, как в американских домах, но о той роскоши, какая бывает во дворцах, и помина, конечно, не было. — Это доказывает только, что его величество знает логоворку: «По одежке протягивай ножки», — заметил, улыбаясь, капитан, — и не грабит своих подданных.. Страна небогатая, и король получает на свое содержание очень скромные суммы, назначенные парламентом. Станюкович. Вокруг света на «Коршуне». [Олена:] По красоте твоей за дворянинна Тебе идти. Ты баба молода, Чего ж сидеть! [Ульяна:] Дворянне по дворянам, А не по нас. А наши-то дворянне Не родились. [Олена:] Как знать, чего не знаешь. [Ульяна:] Да нечего и знать-то! По одежке Протягивай и ножки.. Достатков нет, какая я невеста. Островский, Воевода.

* Перенеси мужественно перемену судьбы твоей, т. е.

по одежке тяни ножки — перемелется, будет мука. Ты видишь, что, кроме пословиц, ничего путного тебе сказать не сумею. Пушкин, Письмо С. А. Соболевскому, 15 июля 1827. Иван Дмитриевич.. возразил на это с нерешительностью, что по ограниченности доходов нельзя обойтись без долгов и заборов; но Астафьев отвечал очень положительно и просто: «Вы, сударь, так совсем пропадете, ей-богу, пропадете; вот что: надо протягивать ножки по одежке, а что наперед платить деньги, что после, — все одно, не миновать платить. Даль, Отставной. Отец и дядя, снабдив меня необходимым платьем, решили давать мне в год карманных денег, в том числе и на платье, по 200 р. С той поры я уже никогда не впадал в безвыходное положение и научился по одежке протягивать ножки. Фет, Ранние годы моей жизни.

— Симони: По одежке протягай ножки; Снегирев: По одежке протягивай ножки; Даль: Протягивай ножки по бдежке; Михельсон: Протягивай ножки по одежке; Соболев: По одежке протягивай ножки.

ПО ПЛАТЬЮ (по одежке) ВСТРЕЧАЮТ, ПО УМУ ПРОВОЖАЮТ. Дело не в платье, а в рассудке и в совести,— по платью встречают, по уму провожают. Лесков, Однодум.— Послушайте, Андрей Петрович, вы явились в этом самом костюме? — А то в каком же? — возразил Василий Егорыч.— А я думала, что вы заедете к себе домой, переоденетесь... — Ну, ладно! по платью встречают, а по уму провожают... не так ли, Андрей Петрович? — возразил старик. Н. Успенский, Издалека и вблизи.— Вы достойны всяческого внимания,— серьезно заметила Татьяна.— Но на ваш костюм я посматриваю критически... — А я считаю, что вам нужно, Игнатий Игнатьевич, не являться, а войти во всей своей правдивости... — глубокомысленно заметил Вакир.. — Какая дерзость!.. — обличительно провозгласил Шагаев.— Он смеш оспаривать народную мудрость: по одежке встречают. Гладков, Энергия.

Из XVIII в.: Я не была еще тогда раздета, таким образом появилась к новому моему Адониду с торжественным лицом и благородною пошибкою, и правду сказать,

что принятая была им хотя не за Венеру, однако за посредственную богиню, по поговорке: По платью встречают, а по уму провожают. Чулков, Пригожая повариха.

— Симони: Встречают гостя по платью, а провожают по уму: Снегирев: По платью встречают, а по уму провожают (в шею толкают); Даль: По платью встречают, по уму провожают; Соболев: По платью встречают, по уму провожают.

ПО СЕНЬКЕ (И) ШАПКА (ПО ЕРЕМЕ КОЛПАК (кафтан)). Каждый получает то, чего он заслуживает, достоин, что соответствует его положению. Ср. По барину и говядина; Каковы сами, таковы и сани. [Софья:] Евлалия Андреевна, я вижу, что мы соперницы. Послушайте, уступите мне его [Артемия Васильича] бесспорно. Вам нужно людей идеальных, с повышенными чувствами, а мне он таковский, мне и этот годится. По Сеньке и шапка. Островский, Невольнищи. Домик капитана стоял на пригорке.. Время изрядно поработало над этим произведением вкуса, и везде проглядывала мерзость запустения: колонны покосились, крыша прогнила, мезонин стоял с выбитыми стеклами.— По Сеньке и шапка,— говорил Лекандра, поднимаясь по шатавшимся ступенькам развалившегося крыльца. Мамин-Сибиряк, Все мы хлеб едим. «Марина?» — спросил он [Самгин] себя. И через несколько минут убедился, что теперь, когда ее — нет, необходимость думать о ней потеряла свою остроту.— В конце концов — ее смерть не так уж загадочна, что-нибудь подобное должно было случиться. «По Сеньке — шапка», как говорят. Она жила близко к чему-то, что предусмотрено «Положением о наказаниях уголовных». М. Горький, Жизнь Клима Самгина.

* По справедливости вовсе не следует обращать все громы, и молнии, и скорпионы на голову одного сырдаринского окружного секретаря. По Сеньке и шапка, по Сенькиной матери и кафтан. Попробовал бы Ушаков устраивать свои фокусы в другой организации. Наломали бы бока. М. Кольцов, Демократия по почте. Провожатый остановился около приземистого, покосившегося домика в три окна.— Вот школа.— Ну, по Сеньке и шапка, по Дудинке и школа.— Учительница покачала головой и

вздохнула.— Не глянется? Вы исполком поглядите. Школа против него — дворец. А. Кожевников, За краем света.

— На Руси бояре носили высокие шапки из куньего, собольего или бобрового меха; чем знатнее и древнее считался боярский род, тем выше была шапка. См. Н. И. Костомаров, Очерки домашней жизни и правов великорусского народа в XVI—XVII ст.

— Симони: По Сеньке и шапка; Снегирев: По Сеньке шапка, по Ереме колпак; Даль: По Сеньке и шапка, по Ереме колпак; Михельсон: По Сеньке шапка (по Ереме колпак, кафтан); Рыбникова: По Сеньке шапка, по Ереме колпак.

ПО СЫТОМУ БРЮХУ ХОТЬ ОБУХОМ (БЕЙ). Сытому не страшны никакие трудности. Уж не поотдохнуть ли нам здесь? Кони-то заморились, да и нам-то, поемши, веселее будет ехать. По сытому брюху, батюшка, сам знаешь, хоть обухом бей! А. К. Толстой, Князь Серебряный.

— Симони: По сытому брюху, хошь обухомъ; Снегирев: По сытому брюху хоть обухом; Даль: По сытому брюху, хоть обухом; Соболев: По сытому брюху хоть обухом бей.

ПОВАДИЛСЯ КУВШИН ПО ВОДУ — СЛОМИТЬ ЕМУ ГОЛОВУ. См. Повадился кувшин по воду ходить, там ему и голову сломить.

ПОВАДИЛСЯ КУВШИН ПО ВОДУ ХОДИТЬ, ТАМ ЕМУ И ГОЛОВУ СЛОМИТЬ. Тот, кто пристрастился, приохотился к чему-л. дурному, от этого и пострадает. Многих уже отправил он на тот свет, а сам выходит цел и невредим. Но, наконец, и подпал под пословицу повадился кувшин по воду ходить... На дуэли с поручиком NN он пал мертвый. Н. Макаров, Воспоминания. Суровая вышла Аинфиса Кирилловна. Старик вскинул на нее глаза и опустил их.— Ну, какое теперь твое решение будет? — Видно повадился кувшин по воду ходить... Что ты вчера наделал? Всю обитель божью обесконил. Немирович-Данченко, Под звон колоколов.

Повадился кувшин по воду — сломить ему голову.— А покориться Добрый да остеиниться и жить, как бог и добрые люди велят, потихоньку, посмирнеоньку.

не хочет, бестия: набаловались уж больно. Значит: повадился кувшин по воду — сломить ему там голову. Железнов, Уральцы.

— Симони: Повадился кувшин по воду ходить, на томъ ему и голова положить; Повадился кувшинъ по воду ходить, там ему и голова положить; Снегирев: Повадился кувшин по воду ходить, там ему и голову сложить; Даль: Повадился кувшин по воду — сломить ему голову! Повадился кувшин по воду ходить — там ему и голову сломить; Рыбникова: Повадился кувшин по воду ходить, там ему и голову сломить.

ПОВИННУЮ ГОЛОВУ {И} МЕЧ НЕ СЕЧЕТ. Того, кто раскаивается, не наказывают. Говорится тогда, когда прощают кого-л., или надеются на прощение. Батюшка вышел к ним [крестьянам] на крыльце.— Ну что, дураки,— сказал он им,— зачем вы вздумали бунтовать? Виноваты, государи ты наш,— отвечали они в голос.— То-то виноваты. Напроказя, да и сами не рады. Прошу вас для радости, что бог привел мне свидеться с сыном Петром Андреичем. Ну, добро: повинную голову меч не сечет. Пушкин, Капитанская дочка. — Наивно вам говорю, отец Михей, это вот все они,— оправдывался Сарафанов, указывая на меня.— Уж я знал, что мне попадет за это... Повинную голову меч не сечет, отец Михей! Мамин-Сибиряк, Все мы хлеб едим. Смутно догадывалась, в чем тут причина, но не смела верить и только все сильней жалела его. И вот он сказал, что хочет выйти и объявиться. Верно, надеется, что повинную голову меч не сечет. Н. Задорнов, Могусюмка и Гурьяныч.— Снимайте ваши пиджак. Постойте, постойте... Борисов внимательно всмотрелся в пятно пиджака и сказал добродушно, заняясь: — А ведь я сейчас городового позову: пиджак-то этот Петрова. Карташев рассмеялся и подтвердил, что пиджак действительно Петрова.— Ну, повинную голову и меч не сечет. Снимайте и садитесь. Гарин-Михайловский, Инженеры. — Винюсь! — склонил голову Николенька.— Повинную голову и меч не сечет! Е. Федоров, Каменный пояс.

* — Как блудный сын, когда он вернулся в отчий дом, мы с тобой тоже вольны вернуться. С повинной головой.

Повинную голову не рубят. Федин, Необыкновенное лето. Головы Повинной не секут, не рубят. Прежде Ты выслушай, потом казни, как знаешь. Островский, Воевода.

Из XVIII в.: [Изведа:] Виновата, судары! [Сумбур:] Ты смеешь воображать, что я несмысленный скот, не знающий различить белого от черного! [Изведа:] Ах, судары! но повинную голову меч не сечет. [Сумбур:] Да, конечно, твою повинную голову меч не посечет, а с нее будет довольно доброй дюжины пощечин. Крылов, Бешеная семья. [Скотинин:] Что это? Все наши на коленях! [Г-жа Простакова, стоя на коленях:] Ах, мои батюшки, повинную голову меч не сечет. Мой грех! Не губите меня. Фонвизин, Недоросль.

— Симони: Мягкое слово кость ломить, а покорные головы и меч не сечет; Снегирев: Повинную голову и меч не сечет; Даль: Покорной головы (повинную голову) и меч не сечет.

ПОД ЛЕЖАЧ КАМЕНЬ ВОДА НЕ ТЕЧЕТ. См. Под лежачий камень вода не течет.

ПОД ЛЕЖАЧИЙ (под лежач) КАМЕНЬ {И} ВОДА НЕ ТЕЧЕТ. Если ничего не предпринимать, дело не сдвигается с места, ничто не изменится. Говорится тогда, когда кто-л. бездействен, не хочет сам о себе позаботиться и т. п. Любят нагорный крестьянин пострастовать, любят людей посмотреть, себя показать. «Дома сидеть, ни гроша не высыдишь,— он говорит,— под лежачий камень и вода не течет, на одном месте и камень мохом обрастает». Нет годного на стороне промысла — в извоз едет зимой. Мельников-Печерский, На горах. Что даром-то так сидеть? Даром никто не пакормит. Под лежачий камень и вода не течет. Данилевский, Девятый вал. Дед строго и поучительно, с ударениями на значительных словах, внушиает: Ты, Володимирыч, человек шатущий. Устоев и веры у тебя нет. Ежели человек без корней, без почвы, без своего места — неверный это человек.— У меня, Фома Селиверстыч, место просторное, богатое: вся земля. А под лежачий камень и вода не течет. Гладков, Повесть о детстве. Я на него пожаловался:..он сам всю ночь не спал по хозяйственным делам и нам не дал. А один дедок смеется: «Он у нас тревожный... Но под лежачий камень вода

не течет. Если бы мénьше тревожились, то за два года хозяйства не подняли бы». Шолохов. Слово о Родине. При 40-градусном морозе.. мы всегда предпочитали охотиться не выходя из палатки, сидя у примуса и пивая горячий чаек или даже лежа в спальном мешке. При этом, если я напоминал Журавлеву известную пословицу о том, что под лежачий камень вода не течет, охотник, как правило, твердо отвечал: — А все-таки просачивается! Г. Ушаков. По нехоженой земле. Причина казачьей голодовки была налицо: беспросыпная казачья лень, кабаки и какая-то детская беззаботность о завтращем дне.. Конечно, жаль малых ребят да скотину, а иначе не поможешь,— под лежач камень и вода не течет. Мамин-Сибиряк. Хлеб. Я молчу, не вступаю в спор. Я целиком на стороне Валентины Павловны: надо же ей в конце концов выбираться, надо действовать, в самом деле— под лежач камень вода не течет. Тендряков. За бегущим днем.

— Симони: Под лежач [камень] вода не идет; Снегирев: Под лежач камень вода не течет; Даль: Под лежачий камень [под лежачую колоду] и вода не течет; Михельсон: Под лежачий камень и вода не бежит [не течет]; Соболев: Под лежачий камень и вода не течет.

ПОДАЛЬШЕ ПОЛОЖИШЬ, ПОБЛИЖЕ ВОЗЬМЕШЬ. Если надежно спрятешь, то сохранишь и скорее найдешь спрятанное.— Ах, как вы долго копаетесь! — не вытерпела Вера Никандровна.— Не иначе так — мирно согласился старик.— Подальше положишь, поближе возьмешь. Федин. Первые радости. На этом письмо господина де Пюибюска обрывалось. Листки черновика Иван Григорьевич тут же изорвал на мелкие клочки и сжег, а свой перевод письма спрятал до поры, по пословице — подальше положишь, поближе возьмешь. Он уже знал, кому и на что оно может пригодиться. Рыленков. На старой смоленской дороге. Сильно пригревало, он развязал красный пояс, держал в руках, кафтан расстегнул, снял барабанью шапку с алым верхом, подставил ветру блестящую лысину.— Должно, подальше-то [спрятать вещи] лучше? — тихо спросил Тихон понимающе.— А то? — лысый взглянул на него с тонкой улыбкой.— Подальше положишь, поближе возьмешь! В. Н. Иванов. Черные люди.

— Снегирев: Подальше спрячешь, поближе возьмешь; Даль: Подальше положишь, поближе возьмешь; Михельсон: Подальше положишь, поближе возьмешь; Соболев: Подальше положишь, поближе возьмешь.

ПОДЕЛОМ ВОРУ И МУКА. Наказан справедливо. Говорится тогда, когда кто-л. расплачивается за свои поступки, справедливо несет за них наказание. Сколько раз я вас поминал в молитвах после того, как казаки вас высвободили из плена [турецкого], а вы опять себе пропали без вести. Не жалейте, ваше благородие, собак этих: поделом вору и мука; что покинешь одного живого, то больше хлопот с ним наживешь. Даль. Небывалое в Бытом. Кто-то схватил вора за волосы и вытащил за ворота.— Поделом вору и мука. Мамин-Сибиряк, Вор. [Женщины] всегда были благосклонны ко мне, ибо я был красив и смел. Но и лживы они! Впрочем, черт с ними. Люблю я, когда они плачут и стонут,—смотришь, слушаешь и думаешь — ага! поделом вору и мука! М. Горький, Продимец. Меникова лишили всех орденов, чинов и поместий. У него конфисковали несметное богатство — несколько сот пудов золота и около четырнадцати миллионов деньгами.. Как говорится, поделом вору и мука. Зощенко, Деньги.— Савва! — вскрикнул Никита, узнав в одном из осужденных попа-расстрягу. Дворяне оглянулись на заводчика.— Видать, сударь, узнали вашего раба? — спросил дородный вельможа Демидова.— Поделом вору и мука! Е. Федоров. Каменный пояс.

По делам вору и мука. Вы почитируете на все свое состояние: может быть, и удастся сорвать банк; может... да какой же умный человек будет рисковать? Ну, да в картах сам виноват, сам и наказан: по делам вору и мука. А в женитьбе непременно с собою топишь еще человека. Герцен. Кто виноват? — Только Сережу не трогай,— сказала Соня. Разошлись вы давно, мириться ты сама не захотела... Теперь надо думать, как из беды вылезти, а не порочить человека.— Уж это мое дело,— вставая, злобно ответила Клара. — Ничего! Я его разрисую где надо.— Вот беда-то,— вздохнула Соня, когда за Кларой закрылась дверь,— одно расстройство...— По делам вору и мука,— возразила Мария Спиридоновна. А. Рыбаков. Екатерина Воронина.

— Снегирев: По делам вору и мука; Даль: Поделом вору и мука; Михельсон: По делам вору и мука; Рыбникова: Поделом вору и мука.

ПОЕХАЛА КУМА НЕВЕДОМО КУДА. Болтаешь вздор, чепуху. Говорится пренебрежительно тому (или о том), чья речь не вызывает уважения, кажется несновательной. Ср. Мели, Емеля, твоя неделя. — Говорил он [Шурлов] также насчет труда... все, говорит, машины работают, а люди от этого балуются.... Поехала кума неведомо куда! — пренебрежительно махнул рукой Маякин. — Удивительно мие — какой у тебя аппетит на всякую пустяковину! Машина! Он бы, старый пень, подумал — какая она, машина-то? Железная! — стало быть, ее не жалко, завел — она и кует тебе рубли. М. Горький, Фома Гордеев.

— Снегирев: Поехала кума, неведомо куда; Даль: Поехала кума, неведомо куда.

ПОЖАЛЕЛ ВОЛК КОБЫЛУ, ОСТАВИЛ ХВОСТ ДА ГРИВУ. Пожалел лишь на словах, а на деле причинил большой вред, принес несчастье. Подошла большая толпа мужиков. Все были взъярены и кричали каждый свое. — Как она [барыня] улещала-то: мужички, мужички! Опамятуйтесь! Беду на себя накличите... Мие вас жалко... — Пожалел волк кобылу, оставил хвост да грину. Гладков, Повесть о детстве. — Почему же главнокомандующий ваши, отступая беспрестанно, опустошает только собственную землю? Зачем оставил он Смоленск? Зачем довел этот прекрасный город до такого несчастного положения? Он [Наполеон] на секунду замолк, чтобы перевести дух, а Тучкову вспомнилась русская пословица: «Пожалел волк кобылу, оставил хвост да грину». Рыленков, На старой смоленской дороге. — Вот, оказывается и нашего брата пожалели, — подхватил я. — Пожалел волк кобылу, оставил хвост да грину, — неожиданно вмешался в разговор пожилой столяр. И. Козлов, Жизнь в борьбе.

* Мне — жалко! — подтвердил Лапшин. — Предупреждал как тебя: кончится плохо, мальчики, будем вас расстреливать, избавим советское общество... Жмакин усмехнулся. — Пожалел волк овцу! Ю. Герман, Один год.

— Снегирев: Пожалел волк кобылу, оставил

хвост да грину; Даль: Пожалел волк кобылу; оставил хвост да грину; Рыбникова: Пожалел волк кобылу, оставил хвост да грину.

ПОЖИВЕМ — УВИДИМ. Говорится тогда, когда не хотят высказываться о том, что в данный момент не ясно, что станет ясным лишь со временем. Высшее начальство не забыло моего побега. — Теперь забудет, — уверенно сказал Юра. — Должно будет забыть, и не вunter-офицеры, а в офицеры произвести. — Не знаю, — задумчиво проговорил Четвертаков. — Поживем — увидим. Рыленков, На старой смоленской дороге. [Престон:] Насколько я знаю Макферсона, твои дела из рук вон плохи. [Смит:] Поживем — увидим. Симонов, Русский вопрос. — Но только не могу я его понять: или хитрит и представляется, или же в самом деле ума набрался и сурьезно захотел стать примерным человеком... Поживем — увидим. Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды. Капитан, указывая на долину, сказал писцу: — Ноне тут отстроим город и завод! Голос начальника звучал уверенно, но писец все же не утерпел: — А кто строить-то будет? Людей нет, а сколько есть, и те перебегают к Демидову. — Люди будут, а Демидову накажем настрого беглых не держать. «Поживем — увидим», — с насмешкой подумал писец. — Демидов-то мужик хитрый, не скоро его обойдешь. Е. Федоров, Каменный пояс. — Вот молодцы, наши, да? — Молодцы? — пересирошил Куцевалов, невнимательно глядя на Ольгу. — Молодцы, говорите?.. Ну что ж, поживем — увидим, а похвалиТЬ-то всегда успеем. Ю. Лаптев, Путь открыт.

— Ср. франц. Qui vivra verra.

— Михельсон: Поживем — увидим; Соболев: Поживем — увидим.

ПОКА БАБА С ПЕЧИ ЛЕТИТ, СЕМЬДЕСЯТ СЕМЬ ДУМ ПЕРЕДУМАЕТ. См. Баба с печи летит, семьдесят семь дум передумает.

ПОКА (покуда) СОЛНЦЕ ВЗОЙДЕТ, РОСА ОЧИ (глаза) ВЫЕСТ. Пока наступит, произойдет что-л. долгожданное, желаемое, уже отпадет в нем необходимость, будет поздно. — Чую я, Федот Иванович, явится тот человек и возвысит нашу страну и вольными тружениками

будут люди! — Ох, милый, пока солнце взойдет, роса очи выест! — опечаленно сказал Шубин. Е. Федоров, Каменный пояс. Есть фаталисты: «Мы не можем оторваться от американской экономики, как-нибудь постепенно, по-немногу...» Нам при этом боязливом подходе вспоминалась поговорка: «Пока солнце взойдет, роса очи выест». Грибачев, Дым над вулканом. «Пока солнце взойдет, роса глаза выест», — ты бы ему [проповеднику принципа постепенности] так и ответила, паршивцу... Вон в Медведице две трети в безнадежных болезнях обретаются да девятьдесятых с сумой странствуют.. Ну-ка, принцип постепенности приложи-ка тут. Эртель, Записки Степняка.— Пока солнце взойдет, ночная роса глаза выест,— проговорил молодой офицер.— А что б ты предложил, Каховский? — спросил его собеседник Якубович.— Что я предложил бы? Спроси тебя, как бы ты назвал тесное содружество людей, вознамерившихся спасти человеческое общество? — Я назвал бы его Союзом спасения! — Не желаешь ли быть членом оного? — Всеми помыслами желаю,— отвечал Якубович. А. Виноградов, Повесть о братьях Тургеневых. Погодим еще, ненаглядная моя,.. авось и нас [бог] не покинет.. Вот видишь, Петруша, покуда солнце-то взойдет, аи злая роса глаза выест... Паранюшка-душа, не иди за другого. Даль, Петрушка с Параней.

* Не кручинься, Ефимушка, потерпи.. Придет и для русских ясен-светел день, обогреет и обласкает душу солнышко! Она ласково смотрела на мужа, и спокойная речь ее гасила горечь на душе Черепанова. Как последние вспышки его душевного негодования, были с горячностью сказанные им слова: — Люблю твое слово, Дуняша! Но в народе так сказывается: пока заря займется, роса очи выест! — он горько улынулся ей. Е. Федоров, Каменный пояс.

— Симони: Пока солнце всходитъ, а роса и глаза выбѣсть; Снегирев: Пока солнце взойдет, роса глаза выест! Даль: Покуда солнце взойдет — роса глаза выест; Михельсон: Пока солнышко взойдет, а роса глаза выест; Соболев: Покуда солнце взойдет, роса очи выест.

ПОКАЖЕТСЯ СОВА ЛУЧШЕ ЯСНОГО СОКОЛА. См. Полюбится сатана пуще ясного сокола.

ПОКЛОНИТЬСЯ — ГОЛОВА НЕ ОТВАЛИТСЯ. Все поклонились в ноги. Молодая была изумлена, не знала, куда деваться и что начать: она не привыкла к подобным явлениям. Видя ее смущение, свекор сказал: «Ничего! Поклониться — голова не отвалится». С. Аксаков, Семейная хроника.

С поклону голова не заболит.

* — Ну, чего вы чертами-то сидите? — не вытерпел, наконец, старик.. — Видите, барин вышел, ну, шапочку бы сняли. Ах вы, чертоловы! Ведь с поклону голова не отвалится. Мамин-Сибиряк, Золотуха.

— Даль: С поклона голова не заболит; Михельсон: Поклониться — голова не отвалится (не отделяется); Соболев: С поклону голова не заболит.

ПОКУДА СОЛНЦЕ ВЗОЙДЕТ, РОСА ОЧИ ВЫЕСТ. См. Пока солнце взойдет, роса очи выест.

ПОЛЮБИТСЯ (понравится) САТАНА ПУЩЕ (лучше) ЯСНОГО СОКОЛА. Ср. Любовь зла — полюбить и козла. Вот уж точно можно сказать: полюбится сатана пуще ясного сокола.. Зелья, что ли, она [Василиса] какого дала вам? Ведь что в ней? Коли так рассудить, совершенные пустяки, просто плонуть стонят. Тургенев, Петушков. [Гурьевна:] Полюбится и сатана лучше ясного сокола. Ты не из красавцев, да и не пугало воронье. Островский, Блажь. Попадья не сводила глаз с Никона, точно хотела прочесть в нем тайные думы Наташи. «Вот понравится сатана пуще ясного сокола», — невольно подумала она, легонько вздыхая. Мамин-Сибиряк, Братья Гордеевы.— Как же,— говорю,— ты такая хорошенъкая — и влюбилась в такую скверную рожу? Деньгами, что ли, он тебя соблазнил? — Нету-тка, сударь.. На деньги бы я николи не пошла, если бы не пристастка моя к нему. Я только, знаете, покаж плечами,— вот, думаю, по пословице, понравится сатана лучше ясного сокола. Писемский, Леший.

* Одним только и брал Каракаров, что смешил умел Тяночку — уморит со смеху, а Тяночка без него весьма скучала и постоянно меня за ним посыпала, чтобы я его

разыскал по трактирам да по разным вертепам. И слова не даст вымолвить про Караварова, про его разные поступки: уж прямо сказать, что полюбился сатана пуще ясного сокола. Мамин-Сибиряк, Гроза.

Полюбится (покажется) сова лучше ясного сокола.

* Из-за пустышного предмета разоренье его началось. Первое дело — из-за бабы. Полюбил он, сердешный, одну городскую... Пуще жизни. Полюбилась ворона пуще ясна сокола... Марьей Егоровной, подлая, прозывалась Чехов, Осенью.

Из XVIII в.: [Анютка:] Что ты меня, как дуру, из ума выводишь? Что ты притворяешься предо мною.. Чем она [Малашка] тебе лучше меня показалась?.. иногда покажется и сова лучше ясного сокола. Плавильщиков, Бобиль.

— Снегирев: Полюбится сова лучше ясного сокола; Даль: Полюбится сатана лучше ясного сокола; Посл.: Покажется сатана лучше ясного сокола; Полюбится сова лучше ясного сокола; Михельсон: Полюбится (поизрываетя) сатана пуще ясна сокола; Рыбникова: Покажется сатана лучше ясного сокола; Соболев: Полюбится сатана лучше ясного сокола.

ПОЛЮБИТСЯ СОВА ЛУЧШЕ ЯСНОГО СОКОЛА. См. Полюбится сатана пуще ясного сокола.

ПОНРАВИТСЯ САТАНА ПУЩЕ ЯСНОГО СОКОЛА. См. Полюбится сатана пуще ясного сокола.

ПОПА И В РОГОЖЕ УЗНАЕШЬ. Всем знакомое, известное (лицо или предмет) не требует никаких внешних примет для того, чтобы его узнали.

* — Здравствуй, тестюшка,— проговорил Полуянов, протягивая руку.— Попа и в рогожке узнают, а ты родного зятя не узнал. Мамин-Сибиряк, Хлеб. Когда отпускали прошедший раз без вас масло, Савельич хотел, как вы приказывали, подписать на кадках, откуда масло, чтобы в городе наше масло знали, так Медведев: зачем, говорит, писать — попа и в рогожке видно. Энгельгардт, Из деревни.

— Снегирев: Попа знают и в рогоже; Даль: Попа

и в рогоже узнаешь; Соболев: Попа и в рогоже узнаешь; Рыбникова: Попа и в рогоже знать: у батьки свои ухватки.

ПОПАЛ В СТАЮ, ЛАЙ НЕ ЛАЙ, А ХВОСТОМ ВИЛЯЙ. Если попал в какое-л. общество, то волей-неволей приоравливайся, подлаживайся к привычкам, вкусам и т. п. окружающих. Ср. С волками жить — поголовльчи вить.— Стало, народ ты пожалел? — Серые, хитрые, глубоко посаженные глаза Творогова ухмыльнулись.— А мне сдается, на вольную жизнь потянуло тебя, как осу на мед.. Вот ты из голодного Оренбурга-то и метнулся в нашу шайку... А теперь вот... — Что? — Попал в стаю, лай не лай, а хвостом виляй! Горбатов неприязненно прищурился на Творогова. Шишков, Емельян Пугачев. И подал [Чапурин] ему стакан пуншу.— Нет, уж увольте меня, Потап Максимыч,— сказал Василий Борисич, отодвигая стакан.— Нет, брат, шалиши! У нас так не водится,— отозвался Чапурин.— Попал в стаю, так лай не лай, а хвостом виляй; попал в хмельную беседу, пей не пей, а вино в горло лей. Мельников-Печерский, В лесах.

— Даль: Попал в стаю, лай не лай, а хвостом виляй; Соболев: Попал в стаю — лай не лай, а хвостом виляй.

ПОПЫТКА НЕ ПЫТКА (не шутка) <А СПРОС НЕ БЕДА>. Говорится тогда, когда кто-л. не уверен, что попытка сделать что-л. удастся, но попытаться все-таки стоит (т. к. никто ничем не рискует). И Федор взялся хоть немножко осветить, помочь ему и вывести на дорогу... Пусть не удастся, не выйдет,— ничего: попытка не пытка, хуже все равно от этого не будет. Фурманов, Чапаев. [Фене] стало до боли жаль этого мальчонки, но еще больше удивилась его управству. Она как-то сразу решила пустить Алешку осторожнееко в дело: попытка — не пытка.— Алеша, бери-ка своих ребят и приводи их на плотину. Я встречу тебя. У меня есть работа для вас. Гладков, Энергия.— Мало ли какие намерения бывают у членов партии,— стояла на своем Анна Павловна.— У него свои, у партии свои.— А что, идея!— оживился Токарев.— Чем черт не шутит, вдруг да и получится! Конечно, сомнительно, да и скандалить из-за него придется с Москвой, но попытка —

не пытка. Ладно, поговорю, хотя за успех не ручаюсь. Вирта. Крутые горы.— Послушай, народ: от смерти никаку не уйдешь, рано или поздно она каждого настигнет! А все же попытка — не пытка. Сбежать надо! — решительно предложил он. Е. Федоров. Каменный пояс.— Я к маменькиным именинам хочу написать [стихотворение]. Боюсь ничего не получится.— Почему же? Попробуйте, мой юный друг,— тепло улыбнулся Катанин.— Попытка — не пытка. П. лосев. На берегу великой реки. На столе я нашел записку от Ф. М. Орлова, он звал меня обедать. Не может ли он чего-нибудь сделать? Опыт хотя меня и проучил, но все же: попытка — не пытка и спрос — не беда. Герцен. Былое и думы. [Беневоленский:] Хороша барышня-то? [Добротворский:] А вот увидите, Максим Дорофеич. Что прежде времени говорить, сами посмотрите. [Беневоленский:] Посмотрим, братец, посмотрим. А отдадут за меня, коли мне понравится? [Добротворский:] Как, чай, не отдать. Да ведь что ж такое: попытка не шутка, а спрос не беда. Островский. Бедная невеста. Старый мельник Лифан Иванович, он же главный механик-самоучка, суетился, закрепляя последние винты.— Ну что, Лифан Иванович, как ты думаешь, пойдет? — спрашиваю я в десятый раз.— Божья воля, сударь. Примера такого не бывало еще у нас. Может, и пойдет, — сила-то в машине большая.— Попытаем.— Попытка не шутка, спрос не беда, — бодро ответил Лифан Иванович. Гарин-Михайловский. Несколько лет в деревне.

Из XVI/II в.: [Приказчик:] Взошло мне на ум одно дело, чем не токмо свадьбу его [Петрушки] с Анютой разору, да, может быть, этот мошенник у меня и в рекрутъ угидит... Однако... Да что же? попытка не шутка, спрос не беда. Крылов, Кофейница.

— Даль: Попытка не шутка (не шутка), спрос не беда; Михельсон: Попытка не пытка (шутка), а спрос не беда; Рыбникова: Попытка не пытка, спрос не беда; Соболев: Попытка не пытка, спрос не беда.

ПОСЛЕ ДРАКИ КУЛАКАМИ НЕ МАШУТ. После чего-либо совершившегося, когда уже ничем нельзя помочь, бесполезно действовать, негодовать, сокрушаться. Ср. Спустя лето в лес по малину.— Так ведь люди-то сказывали, что она [лошадь], у него одни время хромала.—

Мало ли что сказывали. После драки кулаками не машут. П. Дугин. Пробуждение.

* — Ну да уж теперь не воротишь, — говорил Пугачев.— После драки кулаками неча махать. Шишков, Емельян Пугачев.

— Соболев: После драки кулаками не машут.

ПОСЛЕ СВАДЬБЫ ВСЯКИЙ (всяк) ТЫСЯЦКИЙ. Устар. После того, как что-л. сделано, завершено, легко говорить, как надо было поступить.— Вам бы, Аркадий Евгеньевич, хоть бы разок объехать было именье-то, — сожалел Ахметов, хруста заплывшими пальцами...— После свадьбы-то всяк тысяцкий... Черт его знает, что тут целая деревня стоит. Мамин-Сибиряк. Говорок.

— Тысяцкий — главный распорядитель на свадьбе, от его опыта, распорядности зависит весь ход свадьбы. См. В. И. Даль, Толковый словарь..., т. IV, М., 1955, стр. 448.

— Снегирев: После свадьбы всякий тысяцкий; Соболев: После свадьбы всякий тысяцкий.

ПОСЛОВИЦА ВОВЕК (век) НЕ СЛОМИТСЯ. Все великие люди, от Пушкина до Суворова и Петра, благоговели перед нашими пословицами. Уважение к ним выразилось многими поговорками: «Пословица недаром молвится», или «Пословица вовек не сломится». Гоголь. В чем же, наконец, существо русской поэзии и в чем ее особенность. Мне кажется, что, работая по словотворчеству, необходимо знать наш богатейший фольклор, особенно наши изумительно четкие, меткие пословицы и поговорки. «Пословица век не сломится». М. Горький. Письма начинающим литераторам.

— Снегирев: Пословица в веке не сломится; Даль: Старая пословица вовек не сломится; Михельсон: Старая пословица вовек не сломится; Рыбникова: Пословица вовек не сломится; Соболев: Пословица ввек не сломится.

ПОСЛОВИЦА НЕДАРОМ (не мимо) МОЛВИТСЯ. Все великие люди, от Пушкина до Суворова и Петра, благоговели перед нашими пословицами. Уважение к ним выразилось многими поговорками: «Пословица недаром молвится», или «Пословица вовек не сломится». Известно, что если сумеешь замкнуть речь ловко прибранный пословицей, то

сум объяснишь ее вдруг народу, как бы сама по себе она была она свыше его понятия. Гоголь, В чем же, наконец, существо русской поэзии и в чём ее особенность.

— Симони: Старых людей пословицы не мимо дѣла; Снегирев: Старая пословица не мимо молвится; Даль: Пословица недаром молвится; Михельсон: Пословица недаром (не мимо) молвится; Соболев: Пословица не мимо молвится.

ПОСПЕШИШЬ — ЛЮДЕЙ НАСМЕШИШЬ. Ср. Что скоро, то не спорю; Вскакь не напашешься.— Но ведь мне ехать надо,— сказала она [Линченская].— Об том-то я и говорю. Потолкуем да поговорим, а потом и поедем. Благословясь да Богу помолись, а не так как-нибудь: прыг да шмыг! Поспешишь — людей насмешишь! Спешат-то на пожар, а у нас, слава Богу, не горит! Салтыков-Щедрин, Господа Головлевы.— А главное: не мешкать, действовать быстро,— сказали в один голос Румянцев и Чернышев.— Совершенно согласен с вами, господа генералы,— кивнул им Апраксин.— Мы и впрямь во всем поспешаем слишком.. А как тут поспешать?.. Поспешишь — людей насмешишь. Шишков, Емельян Пугачев. И вот где-то, очень далеко, ночную тишину нарушили особенные, присущие только гусям, предостерегающие переговоры. Казалось, опытные, пожилые и старики предупреждали молодежь: «Не торопитесь, успеете, поспешишь — людей насмешишь и еще хуже — жизни лишишься». Панферов. Волга-матушка река. Брызгалов.. вынес чертежи и подал их Карлу.— Все в сохранности, как было мне препоручено господином Брениою. Почтенный он зодчий по возрасту и не к лицу б ему спешка. По пословице: поспешишь — людей насмешишь. А то и похоже. Форш, Михайловский замок. Но взмах уже сделан, бутылка [с зажигательной жидкостью] сверкнула в воздухе. А Владимир не только зажег свою, но, оказывается, видел и то, что Болдырев бросил незажженную.— Не торопись, Афоня! — крикнул он.. Поспешишь — людей насмешишь. И. Абрамов, Рубежи сорок первого.— Их, батюшка, не по силе и терпению задумали дело! Да разве тут высидишь решение? У нас, сударь, дела лежат полста годов, а то и поболе! Оно и лучше вылеживаются. Сказано: поспешишь — людей насмешишь! А тут, глядишь, полежат-полежат, а там спорщики

помирятся, а то и помрут. Е. Федоров, Каменный пояс. А Юдин не спешил. Еще и еще осматривал он со всех сторон золополучную башню, счищал с ее стенок какие-то невидимые песчинки. Вот уже покопил с измерительным прибором, теперь надо вложить его в стальной цилиндр. И это проделывает он не спеша.— Поспешишь — людей насмешишь. Старая поговорка. Слыкал я даже, что ее нужно сдать в архив. А мне думается — в нашем деле она еще не состарилась. И. Осипов, Друзы.

— Даль: Поспешишь — людей насмешишь; Михельсон: Поспешить, людей, насмешить; Соболев: Поспешишь — людей насмешишь.

ПОТЧЕВАТЬ МОЖНО, НЕВОЛИТЬ ГРЕХ. Говорится тогда, когда принимают отказ в чем-л. (при угожении или вообще при предложении чего-л.).— Прошу к столу. Сейчас яичницу сочиним.— Спасибо,— отозвался Федор Федорович.— Только что пообедал.— Потчевать можно, неволить грех,— согласился Кравчук. Ф. Таурин, Ангара. Тяга к торговле не живет во мне...— Воля твоя,— обидчиво сказал старик Кожевников. Потчевать можно, неволить грех... Тебе бы, Емельян, атаманом быть. Удали в тебе много. Шишков, Емельян Пугачев.

— Снегирев: Потчевать, потчуй, а неволить, не неволи; Рыбникова: Потчевать можно, неволить грех; Соболев: Потчевать можно, неволить грех.

ПОШЕЛ В ПОПЫ, <ТАК> СЛУЖИ И ПАНИХИДЫ. То же, что Назвался груздем, полезай в кузов. Ср. К товокни пошел, тот и воду вози; Взялся за гуж, не говори, что не дюж. Кому худо, Иван Савватеевич, так худо Прозоровскому.. И Ржевскому ныне будет несладкое житье. Худее не бывает.— Пошел в попы, служи и панихиды! — отозвался Рябов.— Каждому свое. Ю. Герман, Россия молодая.

— Даль: Пошел в попы, так служи и панихиды; Соболев: Пошел в попы — служи и панихиды.

ПОШЕЛ (зашел) К КУМЕ, ДА ЗАСЕЛ В ТЮРМЕ. Устар. Говорится о том, кто из-за удовольствий попал в беду, неприятность.— Сержусь-то я на самого себя; сам я кругом виноват. Как мне было оставлять тебя одного

в трактире! Что делать? Грех попутал: вздумал забрести к дьячихе, повидаться с кумою. Так-то: зашел к куме, да засел в тюрьме. Беда да и только. Пушкин, Капитанская дочка.

— Даль, Посл.: Пошел к куме, да засел в тюрьме.

ПОШЛА ИЗБА ПО ГОРНИЦЕ, СЕНИ ПО ПОЛАТЯМ.
Начался шум, беспорядок, поднялась суматоха. Каждый пляшет, каждый голосит развеселую. Пошла изба по горнице, сени по полатям — настоящий содом. Мельников-Переский. На горах. Новостей было так много, что Анна не могла разобраться в них.—Пошла изба по горнице, сени по полатям! Чистый содом! Николаева, Битва в пути. [Клим] простодушию всему удивлялся: пляске, музыке, разливанному морю в трактире.— Все равно как на свадьбе, дуйте горой! И-их ты, пошла изба по горнице, сени по полатям. Шибче давай! Вскрики его тонули в общем гвалте и гаме. М. Прилежаева, Под северным небом.

— Даль: Пошла изба по горнице, сени по полатям; Михельсон: Пошла изба по горнице, сени по полатям.

ПРАВДА В (на) ОГНЕ НЕ ГОРИТ И В ВОДЕ НЕ ТОНЕТ. Правду не скроешь. Говорится тогда, когда, видя несправедливость, верят, что правое дело восторжествует. Ср. Всё минется, одна правда останется.— Ну, мужики, ваше слово свято, а я выеду с сохой впереди всех. Собирайтесь у меня на оконице. Правда в огне не горит, в воде не тонет. Всем миром стоять надо... Земля наша, мирская... Кровью, потом полита. Гладков, Повесть о детстве. Галка, та чуть не подралась с девчонками, позволившими сказать о сестре [Жене] что-то обидное. Дед ласково гладил по голове: «Потерпи, Белочка, правда — она в огне не горит и в воде не тонет, перемелется, мука будет!» Б. Полевой. Глубокий тыл. Старик надел шапку, взял посошок и поклонился барину.— Прощай, хозяин! Не мила тебе правда. Но ты запомни, что правда на огне не горит и в воде не тонет! И Мамай правды не съел, а барами подавно ее не укрыть! Е. Федоров, Каменный пояс.

— Рыбникова: Правда в воде не тонет и в огне не горит; Соболев: Правда на огне не горит и в воде не тонет.

ПРАВДА ГЛАЗА КОЛЕТ. Неприятно слышать горькую правду.— Да уж я думаю, Дарья Михайловна,— возразил с досадой Пигасов,— что вам во всяком случае легче было бы жить без истины, чем без вашего повара Степана.. — Шутка не возражение,— заметила Дарья Михайловна,— особенно, когда сбивается на клевету.— Не знаю, как истина, а правда, видно, глаза колет,— пробормотал Пигасов. Тургенев, Рудин.

* — Не обижайся, барин, на правду. Верно говорят люди: правда глаза режет. Е. Федоров, Каменный пояс.

Из XVIII в.: [Сгорепьянов:] Я и забыл, что правду говорю; виноват! виноват! правда глаза колет. Клушин. Алхимист. Тебе известно, что Злоумовым ругаемый человек любит каждому говорить правду, а она как-то глаза колет. Адская почта, письмо 70.

— Снегирев: Правда глаза колет; Даль, Посл.: Правда глаза колет; Михельсон: Правда глаза колет; Рыбникова: Правда глаза колет.

ПРАВДА — ХОРОШО, А СЧАСТЬЕ ЛУЧШЕ. [Платон:] Вот она правда-то, баушка! Она свое возьмет. [Мавра Тарасовна:] Ну, миленький, не очень уж ты на правду-то надейся! Кабы не случай тут один, так плакался бы ты с своей правдой всю жизнь. А ты вот как говори: не родись умен, а родись счастлив... вот это, миленький, вернее. Правда — хорошо, а счастье лучше! Островский, Правда — хорошо, а счастье лучше.

— Разумов: Правда хорошо, а счастье лучше.

ПРЕЖДЕ ОТЦА (батьки) В ПЕТЛЮ НЕ СУЙСЯ (не лезь). Не торопись браться за что-л. рискованное, опасное раньше старших и более опытных. Алешка так его оттаскал, что чудо! мы просто животики надорвали! Поленька слушала с недоумением.— Дрались за то,— пожинила другая горничная,— что Тимошка обещалася вас поцеловать. Поленька вздохнула, мысленно поблагодарив своего защитника.— Он таскает Тимошку.. да приговаривает: прежде отца в петлю не суйся! Некрасов, Три страны света.

Из XVIII в.: А ты бы, не прогневайся, Евгениушка, прежде чем поручиться по твоему покойнике в десяти тысячах рублях, отписал бы об этом ко мне, как бы я тебе присоединялся. Знаешь.. русскую пословицу: прежде отца в пет-

лю не суйся. Мне не жаль десяти тысяч рублей..., а вот жаль только того, что ты их все равно, что в огонь бросишь. Измайлова, Евгений.

— Снегирев: Прежде отца в петлю не суйся; Даль: Прежде батьки в петлю не поспевай (не лезь, не суйся); Михельсон: Прежде отца (батьки) в петлю не суйся (не поспевай).

ПРЕЖДЕ СМЕРТИ НЕ УМРЕШЬ. См. Раньше смерти не умрешь.

ПРИВЫЧКА — ВТОРАЯ НАТУРА (природа). — И вам не жалко будет расстаться с мундиром? — Что ж делать-с, конечно, привычка — вторая натура. Вельтман, Приключения, очерпнутые из моря житейского. Видите, какие огромные письма пишу... Привычка — вторая натура, — вся жизнь моя в письмах. Белинский, Письмо Н. А. Бакунину, 6—8 апр. 1841. Большой выгоды от посевов на всхапанных «чужих землях» не было.. Но привычка — вторая натура; выходцы из деревень, усть-утесовские мещане без своей полосы пшеницы, лошади и коровы жизни не мыслили. Пермитин, Аллодик. Все привыкли к тому, что он [оборотливый человек] живет хорошо, открыто, проживает много, что жена его щеголяет и мотает еще более; а как привычка — вторая природа, то разве изредка только кому-нибудь приходило в голову спрашивать, откуда у этого человека все берется? Даль, Небывалое в былом. Привычка — вторая натура. Фракционные политики привыкли гнуть в одну сторону, в сторону фракционных междуусобий. Плехаин, Письма к сознательным рабочим. Письмо первое.

— Лат. *Consuetudo est altera natura.*

— Даль: Привычка вторая (та же) природа; Михельсон: Привычка — вторая натура; Соболев: Привычка — вторая натура.

ПРИШЛА БЕДА, ОТВОРИЙ (растворяй, открывай) **ВОРОТА.** Если слышалась какая-л. беда, то вслед за ней жди другую. Ср. Беда не приходит одна. — Ну! — вскричал [Антон], отчаянно ударяя себя кулаками об полы, — пришла беда, отворий ворота! Верно опять за подушными. Григорович. Антон-Горемыка. Комната Насти пуста. Окно настежь.— Ах, ах, ах, ах! — заахала Павла

Андреевна.— Ну, пришла беда, отворий ворота! — сказал Эраст Антонович.. — Что случилось? — вскрикнул Данило Самойлович и побледнел, как мертвец.— Насти нет! Насти украли! М. Вончик, Глухой городок. Шла беда, та темная, смутная, страшно звучавшая беда, про которую отец говорил: — Пришла беда, отворий ворота. Елпатьевский, Крутые Горы. Прожили они с полгода великолепным образом и вдруг новое горе. Пришла беда, отворий ворота: потребовали Васю в присутствие жребий вынимать. Взяли его, сердагу, в солдаты и даже льготы не дали. Чехов, Бабы. Михайло, дурак, беги за доктором! беги скорей! ведь мальчишка-то тоже с ума сошел!. Ну, пришла беда, отворий ворота! Уж именно наказание! М. Горький, Горемыка Павел. В нашем... звании надо быть твердым. Англичане говорят: «*Never say die!*». Хорошая поговорка. Лучше русской: «Пришла беда, растворяй ворота!» Тургенев, Новь. Говорят в народе: пришла беда, открывай ворота. Пришло Антонову и «батьке» Григорию Наумовичу очень широко открывать ворота, и валом валили в них беды; несчастье за несчастьем сыпалось на мятежников. Вирта, Одиночество. К ночи убили одного нашего, другого повязали ремнями, а прочие и я вместе с ними — на промысле были. Угнали суда наши, да не повезло — потопли. И суда угнали и все, что промыслили мы... Ну, пришла беда, открывай ворота. Ю. Герман, Россия молодая.

* Да ведь на счастье да на удачу крепко полагаться нельзя: налетит беда — растворяй ворота, а беда ведь не ходит одна, каждая семья бед за собой ведет. Мельников-Печерский, На горах.

— Симони: Табъда дѣтъ въ ворота; Даль: Пойдет беда, растворяй ворота; Михельсон: Пойдет беда, отворяй ворота; Рыбникова: Придет беда — отворяй ворота; Соболев: Придет беда, открывай ворота.

ПРО ОДНИ ДРОЖКИ НЕ ГОВОРЯТ ДВОЖДЫ. См. Про старые дрожжи не говорят двожды.

ПРО СТАРЫЕ ДРОЖКИ НЕ ГОВОРЯТ ДВОЖДЫ (трожды). Говорится с неодобрением тогда, когда вспоминают, постоянно возвращаются к тому, что

уже прошло. Вечор узнал я о твоем горе и получил твои два письма. Что тебе скажу? про старые дрожжи не говорят трожды; не радуйся нашед, не плачь потеряв — посылаю тебе мою наличность, *остальные 2500 получишь вслед. Пушкин. Письмо С. А. Соболевскому, 15 июля 1827.— Сколько времени она делом тянула и все время в надежде держала меня. Я и в Москву в таком роде писал. А как пришло время, матушка и в сторону. В дураки меня посадила.— А ты про одни дрожжи не поминай трожды. Про то говорено и вечор и сегодняя. Сказано: плюнь и вся недолга. Мельников-Печерский. В лесах.

«Про» старые дрожжи поминать двожды.— Попомнишь Петруху.— Как он был дома, его ругали,— огрызнулся теперь Аким на отца,— а нет его, меня гладить.— Значит, стоишь,— так же сердито сказала мать.— Не с Петрухой тебя сменять.— Ну ладно! — сказал сын.— То-то ладно. Муку пропил, а теперь говоришь: ладно.— Про старые дрожжи поминать двожды,— сказала сноха. Л. Толстой. Хаджи Мурат. В суете и заботах люди совершенно забыли о несчастье, которое случилось во время охоты в середине лета. И если кто ненароком ронял об этом слово, равнодушно отмахивались — старые дрожжи поминать двожды. Тендряков, Суд.

— Даля: Про одни дрожди не говорят двожды (тражды); Михельсон: Про одни дрожди не говорят (двожды) тражды.

ПРО СТАРЫЕ ДРОЖКИ ПОМИНАТЬ ДВОЖДЫ.
См. Про старые дрожжи не говорят двожды.

ПРОЛИТУЮ ВОДУ НЕ СОБЕРЕШЬ. Тоже, что Мертвых с погаста не носят. Ср. Что с возу упало, то пропало. Девичья-то совесть известная: до порога, а ты с чего проклинать вздумал? Ну, пожурил, постращал, отвел душу и довольно...— Что уж теперь говорить, баушка: пролитую воду не соберешь. Мамин-Сибиряк, Золото.

— Даля: Пролитого не подберешь; Соболев: Разлитую воду не соберешь.

ПРОСТОТА ХУЖЕ ВОРОВСТВА. Говорится неодобрительно о том, чье простодушие, доверчивость, наивность

приносят ущерб, неприятности. Землю-то он [немец] сперва пальцем поковыряет да на языке попробует, каков у ней скус. А мы до этого не дошли... Просты. Час от часу не легче. То слабы, то есть пьяны, то просты, то есть... Мы просты! Мы, у которых сложилась даже пословица: «простота хуже воровства». Салтыков-Щедрин. Благонамеренные речи.— Вот то-то и лиха беда, что прост ты,— пилила старуха,— а другой раз наша-то простота хуже воровства... Поучил бы жену хоть для примеру. Все-таки острастка. Мамин-Сибиряк, Братья Гордеевы. Согласился Христос с Никитой: верно, говорит, ошибся я по простоте моей.. У вас, говорит, на земле все так запуталось, что разобрать ничего невозможно и, пожалуй, верно вы говорите. Сатане в руку, что доброта да простота хуже воровства. М. Горький. Жизнь Климова Самгина.— Что у меня получится, и не знаю, больно прямая я, мамаша.— Прямота — это партийному работнику как раз в пору. Батя твой говорит: «От чистого сердца чисто очи зрят...» А вот простовата ты бываешь — это плохо. Про это у отца твоего другая поговорка, тоже подходящая: «Простота хуже воровства». Б. Полевой. Глубокий тыл.— Это в городе порченый народ, а здесь у вас — простота.— Это...— ответил хозяин и усиленно замигал глазами. Кузьма, слушавший на крыльце, усмехнулся и проговорил:— Как говорите: простота? Хуже воровства живет! Гарин-Михайловский. Мои скитания.— Вот из-за этого мы, дураки, и страдаем. И все по своей простоте, а простота — она хуже воровства. Ты к нему всей душой, как родного принимаешь, а он к тебе с камнем за пазухой. И. Лазутин. Сержант милиции.

Из XVIII в.: [Скрягин, тихо Пролазу:] Молчи, дуралей! на что ты вспомнил... То-то простота — хуже воровства. Княжини, Скупой. Отца твоего, старика, чинимы мие службы заставили меня вмешаться в лакостных дрязги; конечно, тебя черт на мою голову навязал плута! вот, что делает простота, правду говорят, хуже воровства; ни знал, ни ведал, ни бывал, ни грабливал, а тут же с плутом стой на одной доске! Новгородских девушки, свадебный вечер.

— Даля: Простота хуже воровства; Михельсон: Простота хуже воровства; Соболев: Простота хуже воровства.

ПРОТИВ ЖАРА (от жару) И КАМЕНЬ ТРЕСНЕТ.
Постоянныи неприятности, трудности, испытания и т. п. могут вывести из равновесия, озлобить, ожесточить даже самого сдержанного, невозмутимого человека. Говорится тогда, когда у кого-л. кончается терпение, когда невозможно выдерживать что-л. Ср. И сырье дрова загорают ся. [Никита] так-таки совсем и разорил его, довел дотолева, что не осталось у него в доме ни полщепки, живет как бы день к вечеру.— Знамо, какое уж тут жить! Против жара и камень треснет. Григорович. Антои-Горемыка.

* — Но, ради бога, говори, что ж случилось? — Ничего; коли хочешь; все то же каждый божий день — и капля камень долбит, и камень же от жара трескается. Даль, Отец с сыном. «Чуть-чуть я про эту несчастную бочку сам не проговорился,— холдея, подумал Иван Саввич.— А все из-за чего? Все из-за этого Морозова. Не человек, а чистая зараза. Кончилось мое терпение. На жару и камень лопнет». С. Антонов. Дело было в Пенькове.— И я вперед вам говорю, что это может кончиться скверно.— Например как? А например так, что я сегодня было вздумал швырнуть за ноги это дитя.— Ой, какая гадость! — Да, это гадость, но ведь и со мною делают нехорошее. Пословица говорит: «против жару и котел треснет».— Ага! Хорошая пословица. Я очень люблю русские пословицы. Но это не годится. Дитя ничем не виновато. Лесков, Колыванский муж.

— Даль: Против огня и камень треснет; От жару и камень треснет; Михельсон: От жару и камень треснет; Соболев: Против жару и камень треснет.

ПРОТИВ РОЖНА НЕ ПОПРЕШЬ. То же, что Плеть обуха не перешебешь. Ср. Лбом стены не прошибешь. Такие заявления я слышал не только со стороны богатых-сильных, но нередко и от забитой городской бедноты, от ремесленников, рабочих, прислуго. Они признавали власть хозяев законной не только потому, что «против рожна не попрешь», «стену лбом не прошибешь», но и по винчению церкви. М. Горький, Беседы о ремесле. [Лекс:] Имею на руках предписание Его сиятельства. На ваше имя. [Пушкин:] Давайте! [Лекс:] Предписание-с. Огорчительное. Не соответствует

вашему дару. Но, как говорится, против рожна не попрёшь. Паустовский. Наш современник.— Ох, укротим мы вас! — рассмеялся Лицрат.— Успеешь ли, укротатель?... Против рожна не попрешь. А с флагом этим в бой пойдем. Вирта, Одиночество.

Трудно против рожна прати.

* Сам не воюю, никого не беспокою и себе никакого беспокойства не вижу. «Укатали сивку крутые горки», и «против рожна прати более не охота». Лесков, Соборяне.

— Из славянского перевода Деяний апостолов: «Жестоко ти есть противу рожна прати» (9,5; 26, 14). См. Н. С. Ашукин, М. Г. Ашукина, Крылатые слова, М., 1960, стр. 609; М. И. Михельсон, Русская мысль и речь.., т. II, СПб., 1903, стр. 144.

— Симони: Истинно не ложно, против рожну прати не возможно; Снегирев: Трудно против рожна прати; Даль: Трудно противу рожна прати (наступать против рогатины, копья).

ПУГАНЯ ВОРОНА <И> КУСТА БОИТСЯ. Тот, кто испытал трудности, пережил много несчастий, становится излишне осторожен и боится даже того, что не таит в себе опасности. Ср. Обежгся на молоке, дует и на воду.— К чему это я повез с собой «Колокол»! — в отчаянии проговорил Костомаров. Его стали успокаивать, даже посмеивались над его испугом; но он сказал:— Ах, господа, пуганая ворона куста боится. Если бы вам пришлось испытать то, что я испытал, так вы бы теперь не смеялись. Я по опыту убедился, как, по-видимому, из пустяка может человек много выстрадать. Панаева, Воспоминания. [Мурзавецкая:] Тебе все волки мерещатся — пуганая ворона куста боится. А меня ты куда ж? Да нет, уж лучше в волки запиши; я хоть и женщина, а овцой в одном с тобой стаде быть не хочу. Островский, Волки и овцы.— Напрасно беспоконишься.— Да ведь пуганая ворона куста боится. Разве я могу быть спокойна, если тебя дома нет! — Это, матерь, глупости. М. Обухов, Ястребовы. Напуганы они больно, а пуганая ворона, знаете, куста боится. С чиновным людом, думаю, и разговаривать не станут. Железнов, Уральцы. Есть русская пословица: пуганая ворона и куста боится... она сбылась над Киршею. Проходя мимо пустого овина, ему послышалось, что кто-то идет; первое

движение запорожца было спрятаться в овин. Загоскин, Юрий Милославский.— Хочу спросить вас: почему же вы такое длительное время внедряли травопольную систему на полях Левобережья? — Говорят, пуганая ворона и куста боится. Меня столько пороли, столько раз под автобус бросали за то, что я сдерживал носителей новшеств. Мне Малинов прямо сказал: «Якутов! Будешь тормозить новаторов, положу твою башку на чурбак». Панферов, Волга-матушка река.

* Но только, как пуганая ворона сучка боится, так и я: из дома отлучаться боюсь. Думаю: кажется, безопасно, кажется, ничего нет, а между тем бог их знает, какая у них... природа какая-то «надсущная»:.. вернешься, а у них уже и поет в пеленках новый немец. Лесков, Колыванский муж.

— Даль: Пуганая ворона и куста боится; Михельсон: Пуганая ворона куста боится; Рыбинская: Пуганая ворона куста боится; Соболев: Пуганая ворона и куста боится.

ПУСТИЛИ КОЗЛА В ОГОРОД. Допустили кого-л. как раз туда, куда он стремился из-за корыстных целей и где может принести только вред. То-то князь Вяземский при всей своей прохладности пришел в восторг от Орлова и кричит по всей Москве: «Ну, оратор! Пустили козла в огород! Форш, Первенцы свободы.

* Ермолов прислал адъютанта, просил подкрепления. «Все они думают одно: как бы завязать генеральное сражение, а следует только не пустить козла в огород! Не пустить Наполеона в Калугу!» Раковский, Кутузов.

— Даль: Пустили козла в огород.

ПУСТОЙ КОЛОС ГОЛОВУ КВЕРХУ НОСИТ. Пустой, ограниченный человек имеет и большое самомнение.— Пустой колос голову кверху носит, ангел мой,— лукаво заговорил Пальцев, подмигивая в сторону Заверткина.— Совсем на чердаке-то пусто. Мамин-Сибиряк, В горах.— Полуэхту Меркульчу сорок одно с кисточкой,— говорил Морок, встречая без шапки своего заклятого врага.— Сапожки со скрипом у Полуэхта Меркульча, головка напомажена, а сам он распояженный... Пустой колос голову кверху носит. Мамин-Сибиряк. Три конца.

— Разумов: Пустой колос гордо стоит.

ПЧЕЛКА И ТА ВЗЯТКУ БЕРЕТ. Устар. Говорится в оправдание взяточничества.— Где это показано, чтобы с попов изятки-то брали? — Ах, ты какой!.. удивился писарь.— Да ежели разобрать правильно, так все мы у батюшки-то царя воры и взяточники. Правду надо говорить... Пчелка и та взятку берет. Мамин-Сибиряк, Хлеб.

* — Мы ему деликатно подсунем подарочек.— Это пахнет взяткой.— Даже пчелы и те взятки берут. Г: Рыклин, Старый хрыч.

«КТО» ПЬЯН ДА УМЕН, ДВА УГОДЬЯ В НЕМ. Говорится шутливо в оправдание человека умного, но пьяницы. Только утром, именно в то время, когда Нехлюдов застал его, он [генерал] был похож на разумного человека и мог понимать, что ему говорили, и более или менее успешно исполнять пословицу, которую любил повторять: пьян да умен — два угодья в нем. Высшие власти знали, что он пьяница, но он все-таки более образован, чем другие. Л. Толстой, Воскресение. Это, друг, ничего, пьян я или не пьян — это мое дело; пьян да умен, два угодья в нем. Лесков, Обойденные.— А ты, кажется, сегодня порядочно утешился за обедом? — спрашивала Антонида Ивановна, с нежностью глядя на «единогубого» братца.— Что же, я только в своей стихии — не больше того. «Пьян да умен — два угодья в нем». Видишь, начинаю завираться. Ну, спой, голубчик. Мамин-Сибиряк, Приваловские миллионы.— Верно, пригибляю и во хмелю буен, но разуму не теряю, писать борзо горазд; и то рассуди, хозяин: дела у тебя пойдут большие; народищу тьма занадобится; когда залучать людышек будешь, никто лучше меня кабальных не учinit. Вот и кумекай тут! И опять же, хозяин, не забудь: коли человек пьян да умен — два угодья в нем. Е. Федоров, Каменный лояс. Носились.. слухи.., что майор большой гуляка, то есть охотник до женского пола и до хмельного, но знает всему место и время. Первая охота прикрывалась поговоркою, что «быль молодцу не укор»; а вторая, что «выпить мужчине не беда» и что «кто пьян да умен,— два угодья в нем». С. Аксаков, Семейная хроника. [Пепел:] Дурак ты, Андрюшка! Ты бы, насчет совести, Сатина послушал... а то — Барона... [Клец:] Не о чём мне с ними говорить... [Пепел:] Они — поумнее тебя будут... хоть и пьяницы...

[Бубнов:] А кто пьян да умен — два угодья в нем. М. Горький. На дне.— Пойдем, Саша, пойдем! Будь умнее своего отца и помни: кто пьян да умен, два угодья в нем! Но пей — ума не пропивай, знай меру,— громко поучал молодого офицера Никитин. Степанов, Семья Звонаревых.

* «Кто умен, все угодья в нем», — самодовольно думал Шелихов о себе, оправдывая поступок, вызвавший насмешки Натальи Алексеевны. В. Григорьев, Григорий Шелихов.

[Угодье — все нужное, полезное в жизни.]

— Симони: Пьян да умен — два угодья в нем; Даль, Посел.: Пьян да умен — два угодья в нем; Михельсон: Пьян (стар) да умен — два угодья в нем.

ПЬЯНИЦА ПРОСПИТСЯ; <А> ДУРАК НИКОГДА. Фома посмотрел на отца и широко улыбнулся. И отец ответил ему добродушной улыбкой.— Эх, ты... черт! Пей... да смотри,— дело разумей... Что поделаешь?.. пьяница проспится, а дурак никогда... будем хоть это помнить... для своего утешения. М. Горький, Фома Гордеев. Хозяйка и еще несколько баб бросились убирать посуду и угощонить разгулявшихся богатырей. А Сережка, потрясенный, вышел из избы.— Они же там пьяниствуют! — сказал он Кирпичеву.— Гуляют,— согласился Кирпичев.— Да что ж,— сказал он, окутав себя облаком ядовитой маньчжурки,— пьяница проспится, а дурак никогда. Не пьют только хитрые. Гордеев, Последний из узде.— Это у нас, к примеру, все водочки да трубочки на уме... трубочки да водочки... И, чтоб не поругаться с соседом без толку, спешил отойти от Серого. А Серый спокойно и дальни замечал ему вслед: «Пьяница, брат, проспится, дурак никогда». Бунин, Деревня.

— Даль: Пьяница проспится, а дурак никогда; Рыбникова: Пьяница проспится, дурак никогда.

ПЬЯНОМУ <И> МОРЕ ПО КОЛЕНУ (по колена). Пьяному все напоем, ничто не страшно. Когда объявили свободу вину, я опять не утерпел и за филантропию принялся. Проповедовал, что с вином следует обходиться умнеинко; сначала в день одну рюмку выпивать, потом две рюмки, потом стакан, до тех пор, пока долговременный опыт не покажет, что пьяному море по колено. В то время

кабатчики очень на меня за эту проповедь роптали. Салтыков-Щедрин, Убежище Монрепо. Выпьем, что ли, Вания, С холода да с горя; Говорят, что пьяным По колено море. Огарев, Кабак.

— Симони: Пьяному и море по колына; Снегирев: Пьяному и море по колено; Даль: Пьяному и море по колено; Пьяному море по колено; а лужа по уши; Михельсон: Пьяному море по колено, а лужа по уши (а проспится — свиньи боятся); Рыбникова: Пьяному море по колено, а лужа по уши.

P

РАБОТА ДУРАКОВ ЛЮБИТ. Говорится шутливо или с пренебрежением тому, чье усердие не одобряют. Этот не скажет, что ему совестно, когда он, ложась спать, не чувствует боли в руках и ногах, этот, напротив, говорит: «Работа дураков любит». Энгельгардт. Из деревни. В первый день Юзька без малейшего удивления встретил Антона.— Давай, давай, работа дураков любит...— и он.. презрительно оттопырил губы. М. Чумандрин, Год рождения 1905.— Как ни посмотрю — все ты в хлопотах, все что-нибудь делаешь. Сколько ни стараёшся, а выше теперешней должности все равно не прыгнешь.— Знаю. Но без работы не проживешь.— Так-то оно так. Только всему есть мера. А то как говорится: работа дураков любит.— Эту пословицу ленивые выдумали. Новиков-Прибой. Женщина в море.— Грузите на свою спину, — работа дураков любит.— А дураки работу не любят, и летуны тоже,— огрызнулся комсомолец. А. Перегудов, Солнечный клад.

<И> РАД БЫ В РАЙ, ДА ГРЕХИ НЕ ПУСКАЮТ. И хотелось бы сделать что-л., да невозможно. Говорится тогда, когда кому-л. приходится смириться с обстоятельствами. [Анна Павловна:] А каково смотреть-то на вас! [Оброшнов:] Ну, что ж делать-то! И рад бы в рай, да грехи не пускают. Ты, может, думаешь, что я всегда такой был? Ну, нет, брат. Смолуда я сам был горд. Островский, Шутни-

ки.— Что желать-то! Мало ли чего хочешь: и рад бы в рай, да грехи непускают. Уж это, я вам скажу, кому какая линия пойдет, что кому на роду написано.. А уж там что ни желай себе — все едино. Кокорев. Мое почтение. [Тихон Ильич] сказал первое, что подвернулось на язык: — И рад бы в рай, да грехи непускают.— Вот, вот, вот! — подхватил Кузьма, стучая ногтем по столу.— Самое что ни на есть любимое наше, самая погибельная наша черта: слово — одно, а дело — другое! Бунин. Деревня.— Почему вы так замешкались? — спросила она [Катя].— Почему не приехали к рождеству? — И рад бы в рай, да грехи непускают: полк! Раковский, Кутузов. Ты зовешь меня к себе, прежде августа. Рад бы в рай, да грехи непускают. Ты разве думаешь, что свинской Петербург не гадок мне? что мне весело в нем жить между пасквилями и доносами? Пушкин, Письмо Н. Н. Пушкиной, 29 мая 1834.— Конечно, надо бы еще парню поучиться, да где возьмешь деньги. Рад бы в рай, а грехи непускают... Вот немного поработает, поможет семье, а там поглядим. И. Тюленев. Через три воины.— Мыслимое ли дело воевать в такую вот пору? — вздохнул чернобородый косарь.— Чего же делать? Рады бы, говорят, в рай, да грехи непускают, — отозвался Шадрин, чувствуя на себе цепкие взгляды крестьян. Д. Яблонский, Таежный бурелом.

* Вы делали бы так, как я вам указываю, как сам делаю, тогда и работа будет и толк будет.— Непосильно, непод силко. И рада бы душенька в рай, да грехи непускают. Гарин-Михайловский. Несколько лет в деревне.

— Симони: Рад бы в рай, да грехи не пустят; Снегирев: Рад бы в рай, да грехи не пускают; Даляр: И рад бы в рай, да грехи не пускают; Михельсон: И рад бы в рай, да грехи не пускают; Соболев: Рад бы в рай, да грехи не пускают.

РАЗБОЙНИК — ЖИВОЙ ПОКОЙНИК. Устар.— Что ж песни петь бросили? Давайте гуляйте, гулять дело доброе, нынче-то живы, а чего завтра будет — кому ведомо? Разбойник — живой покойник... Уркват не понял, удивился:— А разве может быть живой покойник? — То — пословица! — ответил кормщик.— А в пословице еще не то бывает. Ю. Герман, Россия молодая.

— Симони: Разбойник живой покойник; Снегирев: Разбойник живой покойник.

РАННИЙ СЕВ К ПОЗДНЕМУ В АМБАР (в закрома) **НЕ ХОДИТ.** Кто рано посет, тот взаймы не просит.— Мы за себя не боямся, Коля,— сердито сказала Анна Михайловна напоследок.— Мы справимся... Вот только рано, как сказала, — весело и твердо сказал Семенов. В. Смирнов, Сыновья.

— Даляр, Посл.: Ранний посет к позднему в амбар не ходит; Рыбникова: Ранний к позднему не ходит; Разумов: Ранний сев к позднему в амбар не ходит.

РАННЯЯ ПТИЧКА НОСОК ПРОЧИЩАЕТ (очищает), **⟨А⟩ ПОЗДНЯЯ ГЛАЗА** (глазки) **ПРОДИРАЕТ.** Трудолюбивый человек уже наработается к тому времени, когда лодырь только просыпается.

* — Ты, батя, сроду так... Ну, рази' это пахота? Это увечье, а не работа! Скотину порежем начисто... Ты погляди кругом: окромя нас, пашет хоть одна душа? Яков Алексеевич палочкой скреб лёмеши, гундосил:— Ранняя птичка носик очищает, а поздняя глазки протирает. Так-то говорят старые люди, а ты, молодой, разумей. Шолохов, Червоточина.

— Симони: Ранняя птица нос очищает, а поздняя глаза продирает; Снегирев: Ранняя птичка носок прочищает, а поздняя глазки продирает; Даляр: Ранняя птица зубки теребит (носок прочищает), поздняя глазки продирает; Михельсон: Ранняя птичка носок прочищает, поздняя глаза продирает; Соболев: Ранняя птичка носок прочищает, а поздняя — глаза продирает.

РАНО ПТАШЕЧКА ЗАПЕЛА, КАК БЫ КОШЕЧКА НЕ СЪЕЛА. Рано радоваться, еще неизвестно, чем все кончится. Говорится тогда, когда что-л. еще не совсем ясно, неочно установлено и т. п.— Умна ты, сударыня; вся округа ваша не надивуется, как ты себя хорошо устроить

сумела! — Погоди еще говорить! рано пташечка запела, как бы кошечка не съела. — Тебя не съест.. Крестьянин — он не выдаст. Салтыков-Щедрин. Пошехонская старина.

— Снегирев: Рано пташечка запела, как бы ее кошка не съела; Даль; Рано пташка запела, как бы кошка не съела; Михельсон: Рано пташечка запела, чтобы кошечка не съела; Рыбникова: Рано пташечка запела, как бы кошечка не съела.

РАНЬШЕ (прежде) **СМЕРТИ НЕ УМРЕШЬ**. — Что вы, Руфина Анемподистовна,— поспешил я успокоить старушку, — зачем умирать. Еще жить нужно... Старушка только махнула рукой, а потом, улыбнувшись сквозь слезы, прибавила: — Известно, раньше смерти не умрешь. Мамин-Сибиряк, «В худых душах». [Лизавета Ивановна] смерти боялась... Хотя — чего же тут бояться? Надо помнить казацкую поговорку: «Пока я есть — смерти нет, смерть придет — меня не будет». Очень правильно. К этому добавляется: «Раньше смерти не умрешь». М. Горький, Голубая жизнь. — А я так полагаю, — сказал он [пекарь] покорно и грустно, — что не иначе, как все господь. Не даст господь здоровья, так никакие доктора тебе не помогут. Вон Аким правду говорит: «Раньше смерти не померешь». Бунин, Деревня.

— Даль: Прежде смерти не умереть (и не умрешь); Рыбникова: Раньше смерти не умирают; Соболев: Прежде смерти не умрешь.

РАССЕРДЯСЬ НА БЛОХ (на вшей), ДА И ШУБУ (одеяло) В ПЕЧЬ. Не разобравшись, сгоряча, из-за мелких недостатков уничтожают не то, что является причиной вла, а все важное, хорошее, ценное. Так как вообще на свете есть много охотников действовать сгоряча, по пословице: «Рассердясь на вши, да шубу в печь», то через это уничтожается много того, что послужило бы всем на пользу. Гоголь, О театре, об одностороннем взгляде на театр и вообще об односторонности.

* Юсуп узнал московский адрес Василия Егоровича и отправил ему письмо. Он просил его не расстраиваться. «Жизнь и не такое выкидывает.. Я знаю, что ты преданный партии человек, верный и честный. Не понимаю я твоего смешения. Это по пословице — рассердившись на блох,

сожгли одеяло!» — писал Юсуп. И. Никитин. Это было в Коканде.

— Симони: Осердяся на блохи, да одеяло в печь; Снегирев: Осердясь на блох, да и шубу в печь; Даль: Осердясь на вшей, да шубу в печь.

РИСК — БЛАГОРОДНОЕ ДЕЛО. — Пойми ты, чертова голова: если запорем корабль, что тогда делать станешь? Захаров помолчал. — А что будешь делать, если не выполним приказ Совета? Одно за одно.. Так выходит, риск — благородное дело... Да ты не дрейфь, Шурка. Рулевых я лучших поставил. Лавренев, Выстрел с Невы. А рыба сейчас [во время ледохода] непотревоженная, спокойная. Большой улов можно взять... Дед Малявочкин, пожевав губами, произнес важно:— Силком можно бы и не приуждать, а ежели добровольные охотники найдутся, то чего же... Риск, как говорится, — благородное дело. В. Закруткин, Плавучая станица.

— Даль: Риск — благородное дело; Соболев: Риск — благородное дело.

РУБИ ДЕРЕВО ПО СЕБЕ. 1. Выбирай себе ровню (при женитьбе). Что же, — и женитьба вещь добрая, она от бога показана: если требуется — я женюсь.— Но только ты руби дерево по себе.— По себе вырублю, Лесков, Однодум.— Я про Дусю твою распрекрасную говорю.— А что Дуся? — с вызовом спросил Сутырин..— А то, — сказал Николай, — я тебе по дружбе говорю, Серега: бросы! Не паря она тебе, и ни к чему все это... По себе дерево руби. А. Рыбаков, Екатерина Воронина.

* Ну, так вот тебе мое отцовское приказание: выкинь эту любовь из головы. Я же, признаюсь тебе, думаю, что Софья Николаевна за тебя и не пойдет. Надо рубить дерево по себе. Мы понимаем тебе какую-нибудь смиренницью, тихоньку, деревенскую дворяночку. С. Аксаков, Семейная хроника. Почувствовав на себе взгляд матери, Николай повернулся.— Опять, поди, поссорились? Николай ничего не ответил.— Не по себе ты, сынок, дерево рубишь. Как-никак ее отец был генерал. Нашел бы девушку попроще. Николай по-прежнему молчал. И. Лазутин, Сержант милиции. Даже то, что Павел Гаврилович любит хвастать, какая у него

жена культурная женщина — научный работник, и что она у него получше, чем жены у других, и то, что он «свалил дерево себе по росту», — многие слышали не раз. В. Кожевников, Знакомьтесь, Балуев.

2. Берись за то, что по твоим силам, возможностям.
— Вот, — забормотал он, роясь в пачке каких-то истершихся бумаг и вырезок из газет. — Вот тут, друг, куча добра... Я все почитывал, да вырезывал, да записывал... Помру, — годится тебе, материла о русской жизни дьявольский. Да вот постой, я тебе найду сейчас одну историйку... Но рылся, рылся — и не нашел.. И, махнув, наступил и замотал головой: Да нет, нет, — этого ты пока и касаться не смей. Ты еще неуч слабоумный. Руби дерево по себе. На эту тему, что давало-то я тебе, про Сухоносова-то, написал? Нет еще. Бунин. Деревня.

— Снегирев: Руби дерево по себе!; Даль: Руби дерево по себе; Михельсон: Руби дерево по себе; Рыбникова: По себе дерево руби, по себе жену бери.

РУКА РУКУ МОЕТ (И ОБЕ БЕЛЫ БЫВАЮТ). Один другого покрывает в каких-л. нечестных делах. — Знамо дело так, что и толковать: рука руку моет, — проговорил со вздохом Кузьма Семенович, которому хорошо была известна связь атамана с есаулами. Железнов, Уральцы. Поставили на барку сорок человек, записали пятьдесят; за нагрузку заплатили сто рублей, а в книгу занесли триста. Кто их может проверить? Рука руку моет. Мамин-Сибиряк, Бойцы. Рука руку моет. Американские, английские, немецкие капиталисты собирают прибыль при помощи русских капиталистов, которым перепадает очень хорошая доля. Взять, напр., Ленские золотые прииски, или горнопромышленные предприятия на Урале. Сколько миллионов поделились здесь иностранные и русские капиталисты! Ленин, т. 21, стр. 367. — Но ведь мы же с ним не ссорились... Но ведь он же негодяй!.. И я бы с ним тоже не ссорился, если бы не был негодяем. — Негодяйство — это понятие относительное. Всякий из нас в чем-нибудь да негодяй. — Значит, что же это? Круговая порука? Взаимное покрывательство? Рука руку моет? Сергеев-Ценский, Преобразование

России. Все они зажиточные. Каждый имеет свой домик, свою бабу со всяким удовольствием. А тут к тому ишо половина из них баптисты. Сам хозяин — проповедник у них, и рука руку моет. Шолохов, Тихий Дон. Грязной особенно усердно ублажал толмача: — Друг за друга, бог за всех, Миша... Понял ли? — говорил он, неустанно наполняя его чарку. — Дурень ты, Мишка! — вдруг хлопнул он по спине Алексина, обтиравшего в задумчивости усы и бороду. — Не иди против нас. Помни: рука руку моет, и обе белы бывают. Костылев, Иван Грозный.

Из XVIII в.: Подрядчик ставил полные два года в судейский дом съестные припасы, за которые три года заплаты денег дождался. Правда, имел он на судью вексель, но помогает ли крестьянину вексель на судью приказного, судью, может быть, еще знатного? Редко вексель действие имеет, где судьи — судью покрывают, где рука руку моет. Трутень, лист 13, 21 июля 1769. [Кривосудов:] Теперь моя печаль немного облегчена. [Анна:] Авось-либо и все нам с рук сойдет слегка. [Добров:] Впрямь, моет, говорят, ведь руку де рука; А с уголовною гражданской палата, Ей-ей, частехонько живет запани-брата. Капиист, Ябеда.

— Лат. Matis tappat lavat.

— Симони: Рука руку моет, а обе хотят быть белы; Снегирев: Рука руку моет, а обе хотят быть белы; Даль: Рука руку моет, — обе белы живут; Михельсон: Рука руку моет; Соболев: Рука руку моет, и обе белы бывают.

РУССКИЙ ЧЕЛОВЕК ЗАДНИМ УМОМ КРЕПОК. Устар. Обо всех, кому нужная мысль приходит тогда, когда ее уже нельзя воспользоваться. — Только позволь, Иван Андреевич, — сказал вдруг, прервавши его, полицей-майстер, — ведь капитан Копейкин, ты сам сказал, без руки и ноги, а у Чичикова... Здесь почтмейстер вскрикнул и хлопнул со всего размаха рукой по своему лбу, назвавши себя публично при всех телятиной. Он не мог понять, как подобное обстоятельство не пришло ему в самом начале рассказа, и сознался, что совершил сирапедлива поговорка: русский человек задним умом крепок. Гоголь, Мертвые души. Как стала беда эта, так Григорий и догадался, виши, тоже крепок

задним умом, что дело плохо. Даль. Где потеряешь, не чаешь.

— Снегирев: Русак задним умом живет; Даль: Мужик задним умом крепок; Михельсон: Русский человек задним умом крепок.

РЫБА ИЩЕТ, ГДЕ ГЛУБЖЕ, <А> ЧЕЛОВЕК — ГДЕ ЛУЧШЕ. Говорится о том, кто решает изменить свою жизнь в надежде на лучшее; иногда — в оправдание своих действий, поступков. [Полина:] Я не понимаю, что вам за охота жить с безнравственной женщины. Прощайте! [Жадов:] Бог с тобой, прощай! Коли ты можешь бросить равнодушно мужа, так прощай! [Полина:] А что ж такое! Рыба ищет, где глубже, а человек — где лучше. Островский, Доходное место. Дети простых казаков, кончив курс в училище,.. по пословице: «рыба ищет, где глубже, а человек — где лучше», мало-по-малу стали выходить в офицеры — в благородные. Железнов, Уральцы. Зачем же, Акулина, довела ты себя до такого стесненного положения, зачем сошла с насиженного места? Мало ли «резонов» найдет она в ответ на эти вопросы; то сошлется на пословицу: «рыба, дескать, ищет, где глубже, а человек — где лучше»; то скажет: «чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу». Кокорев, Кухарка. Матушка,— продолжал Гаврило Степанович,— успокойся; сын твой, признаюсь тебе по правде, совсем не глупо это придумал; отчего же ему не проездиться? С богом; и мое ему благословление на путь дорожку. Рыба ищет, где глубже, человек — где лучше; пусть поглядит на свет и себя покажет. Даль. Отец с сыном. — А раньше где работала? По нарпиту, что ли? — На фабрике-кухне. Чего сюда-то бежала? Слаще, что ли? — Да, сама бы попробовала... Узнала бы, откуда солнце всходит... Я-то попробовала бы, да ты-то вот, дружок, предпочла тихое гнездышко, барышку и всякие тютельки. Девушка обидчиво наступила... — Рыба ищет, где глубже. Гладков, Энергия.— А! Так ты признаешь только собственную пользу? Ну и принципы у тебя, Антон? — Никаких принципов у меня нет, и я в них не нуждаюсь,— хладнокровно отвечал Анджиевич.— И что такое вообще принципы, если брать, конечно, не математику? «Рыба ищет, где глубже» — вот это, я понимаю, принцип. В. Астров, Огни впереди.

* — Как ты будешь жить с мужиками разными после нас? Плотники, маляры... Эх ты! Это называется — из дьяконов в пономари... Жигарев ворчал:— Рыба ищет — где глубже, добрый молодец — что хуже. М. Горький, В людях.— Ну-к что ж, Парфен Андреевич, мы с матерью тебе не препона. Это еще и дед твой говорил, — а знаменитый по здешнему берегу рыбак был Никита Дядюшкин,— рыба, говорит, ищет, где глубже, а человек — где рыба! Ю. Лаптев, У горы Непокорной.

— Симони: Рыба ищет, гдъ глубъ же, а человѣкъ гдъ лучъш; Даль: Рыба ищет глубже (где глубже), человѣк лучше (где лучше); Михельсон: Рыба ищет где глубже, а человѣк где лучше; Соболев: Рыба ищет, где глубже, а человѣк, гдѣ лучше.

РЫБА С ГОЛОВЫ ГНИЕТ (воняет). Распад, разложение, беспорядки и т. п. в какой-л. среде, коллективе начинаются прежде всего сверху. [Солдаты] самовольно уходят с позиций, грабят и убивают жителей, убивают офицеров, мародерствуют... Невыполнение боевого приказа — теперь обычая вещь.— Рыба с головы гниет, — вместе с дымом вытолкнул старый Листицкий фразу.— Я бы не сказал этого... — Снизу гниет армия. Шолохов, Тихий Дон. Гитлеровский фронт в Заполярье разлагался, и нигде это не было так заметно, как на примере Парккина-отеля. Недаром солдаты, проходя под окнами первого этажа, где размещался бар, говорили:— Рыба с головы гниет. В. Пикуль, Океанский патруль. По моим предположениям, прежде всего надо было заменить командный состав марсельского эшелона. «Рыба с головы воняет», — говорил Михаил Иванович Драгомиров. Игнатьев, Пятьдесят лет в строю. Отец в этот приезд много толковал с ним о войне и армии. Против обыкновения, не спорил, не горячился; больше высматривал. Прошлогодние поражения на фронте сильно подействовали на старика и заставили допустить, что «молокосос»-то кое в чем, может быть, и прав. Рыба воняет с головы: знать и впрямь где-то у самого престола неблагополучно! В. Астров, Огни впереди.

— Снегирев: Рыба начинает портиться с головы; Михельсон: Рыба начинает портиться с го-

ловы; Рыбникова: Рыба загнивает всегда с головы.

РЫБАК РЫБАКА ВИДИТ ИЗДАЛЕКА. Люди, сходные в чем-л. (обычно по каким-л. отрицательным качествам), быстро распознают друг друга, находят общий язык.— Уж вы предоставьте все мне, господа... все. Я уж знаю, как с ним вести дело,— хитро подмигивая одним глазом, объяснял Январь Якимыч: — Рыбак рыбака видит издалека. Мамин-Сибиряк, На рубеже Азии. Страсть к сцене развел в ней еще больше трагик Олдридж, приехавший в Россию на гастроли и пленивший своей игрой молоденку Ховен. В конце концов он даже просил ее сделаться его женой. Мать засмеялась.— Рыбак рыбака видит издалека, и, наверное, пылкому негру Олдриджу показалась близкой как по облику, так и по внутренним артистическим качествам эта большеглазая смуглая девушка с ослепительной улыбкой. Ал. Алтаев, Памятные встречи.— Ты, Гришенька, я вижу, не столь далеко уехал от господина Сумарокова. Не зря же говорится по-русски: два рыбака — пара.— Матушка! — захотел Орлов.— Доколе ты будешь пословицы перевирать? Не рыбака, а сапога. Два сапога — пар! — Нет, нет... про рыбаков,— каприсно сказала Екатерина.— А тогда: рыбак рыбака видит издалека.— Потрудись заказать мне список пословиц.— Добро, добро... Чулкову Мише закажу, он сих дел мастер. Шишков, Емельян Пугачев.— Честью прошу тебя, Евстафий: не дури, не позорь меня перед добрым человеком. Если пришел в гости — садись за стол, а не хочешь, так вот тебе бог, а вот и порог.— Покорнейше благодарю,— насмешливо поклонился сразу пропрезивший исправник и, чуть пошатываясь, вышел из горницы,бросив на ходу:— Рыбак рыбака видит издалека! Рыленков, На старой смоленской дороге.— Рыбак рыбака видит издалека! — говорил Мартынов.— Вы ненавидите Долгушина, но зато поддерживаете Медведева, потому что вы сами — Медведев! Вы тоже такой же толкач и погоняло, а не секретарь, как и Медведев! Вас вполне устраивают мыслительные способности Медведева. Овечкин, Трудная весна.— Прощай, дедка! — Прощай, парень, прощай! — отклинулся старик.— Спасибо тебе, мил человек, за табачок. На крыльце станичного правления, провожая партию, стоял окруженный писарями Леле-

ков. Он, показывая писарям кивком головы на старого бродягу и Семена, съязвил: — Рыбак рыбака видит издалека. Седых, Даурия.

* — Кореша, значит! — громко, насмешливо перебил его Сысоев.. — Оно конечно: свойяк свойка видит издалека! Н. Дементьев, Прекрасна зима в Сибири. Владимир Ильич спросил о Юдине.— Уже наслышаны про него?! — удивился извозчик.— Выходит, чудак чудака видит издалека! А. Коптелов, Большой зачин.

Рыбак рыбака далеко в плесе видит.— Глядишь — еще боярин сделает его есаулом своей разбойничьей шайки! Рыбак рыбака далеко в плесе видит! Загоскин, Юрий Милоставский.

Из XVIII в.: Сперва секретарская жена меня полюбила по причине той, что рыбак рыбака далеко в плесе видит. Она была женщина податливая и чаще изменяла мужу, нежели старалася наблюдать к нему верность. Чулков, Прихожане повариха.

— Снегирев: Рыбак рыбака далеко в плесе видит; Даля: Рыбак рыбака видит (чуэт, слышит) издалека; Михельсон: Рыбак рыбака видит издалека; Соболев: Рыбак рыбака видит издалека.

РЫБАК РЫБАКА ДАЛЕКО В ПЛЕСЕ ВИДИТ. См. Рыбак рыбака видит издалека.

РЫБКА ДА РЯБКИ — ПОТЕРЯЙ ДЕНЬКИ. О рыбной ловле и охоте, которые отнимают много времени.— За охотой пошел? Ну, рыбка да рябки — потерять деньки... Под Можнатенькой видел я тетеревят гнезда с три. Мамин-Сибиряк, Золотуха.— Эдак ты и ученье забросишь,— встревожилась мать и в августе наложила запрет:— Рыбка да рябки — потерять деньки. Удить будешь только по праздникам и — если учиться станешь отлично. Пермитин, Аллодик.

— Даля: Рыбки да рябки, прощай деньки! Рыбки да рябки, потерять уполовки (т. е. рабочее время); Рыбникова: Рыба да утки — потеряя побутки; Соболев: Рыбка да рябки — прощай деньки.

С

С ВОЛКАМИ ЖИТЬ — ПО-ВОЛЧЬИ ВЫТЬ. Человек бывает вынужден приноравливаться к окружающим, поступать так же, как те, в общество которых он попал. Ср. Попал в стаю, лай не лай, а хвостом виляй. [Шаблова:] Записался он аввокатом, — пошли дела, и пошли, и пошли, ограбей деньги лопатой. От того от самого, что вошел он в денежный купеческий круг. Сами знаете, с волками жить — по-волчьи выть, и начал он эту самую купеческую жизнь, что день в трактире, а ночь в клубе либо где. Островский, Поздняя любовь. [Варвара Михайловна:] Вот, ваши усы становятся лишними на вашем лице! [Шалимов:] Э! Что усы! Оставим их в покое. Вы знаете пословицу: с волками жить — по-волчьи выть? Это, скажу вам, недурная пословица. Особенно для того, кто выпил до дна горькую чашу одиночества. М. Горький, Дачники. Демидов хитрил, и обхаживал нужных ему влиятельных лиц. За короткий срок он сдружился с младшим братом фаворита Густавом Бироном. «Однако ж, — думал Демидов, — с волками жить — по-волчьи выть». Е. Федоров, Каменный пояс. — Ты вовсе не человеческого рода. Тебя все люди боятся. У тебя, говорят, в темноте глаза, ровно у волка. — Ну и черт с ними, с людьми.. Волк, волк! Сами-то каковы? С волками жить — по-волчьи выть. Вирта, Вечерний звон. «Ну, и заварил же я кашу!» — думал часто Петр Савич, но как ни думал, а все-таки приходил к тому заключению, что жениться лучше: тогда он привяжется к дому, будет чем-нибудь заниматься, наконец, будет выслушиваться или заносчивать расположения начальства по пословице: «с волками жить, надо по-волчьи выть». Решетников, Глумовы. — Дьячок, ваше сиятельство, приходил узнать, не угодно ли вам завтра пожаловать к обедне, — докладывал камердинер. — Скажи, что я не буду.. — Предки ваши были храмостроителями, а вас считают за попечителя храма... А то и будут толковать, дескать, родители их не гнушились храмом божиим... — Ну и пусть их толкуют. Чем же я виноват, что мои предки были храмостроителями? — Да ведь и то сказать, ваше сиятельство, с волками жить, надо по-волчьи выть. Н. Успенский, Издалека и вблизи.

* — Но, кажется, боярин, — сказал Юрий, — и ты кричал вместе с другими? — С волками надо быть по-волчьи, Юрий Дмитрич; и у кого свой царь в голове, тот не станет плыть в бурю против воды. Загоскин, Юрий Милославский.

— Да! С волками жить — по-волчьи выть; Михельсон: С волками жить — по-волчьи выть; Рыбинкова: С волками жить — по-волчьи выть.

С ГЛАЗ ДОЛОЙ — ИЗ СЕРДЦА ВОН. Кого (*чего*) не видишь, того (*то*) и забываешь. Поутру сапожники расстались, и оба, кажется, не пожалели об этом. — Будешь на Волыни — передавай привет, — сказал на прощание Мишка. А Магомет и не спросил кому. Не до приветов! С глаз долой — из сердца вон. А. Бринский, По ту сторону фронта. Бог с ней, с «Лесотарой». Уйду в другое ведомство — и не вспомню. С глаз долой — из сердца вон! Л. Ленч. Катастрофа. Мосальский оказался из породы однолюбов. У него никак не получилось, чтобы «с глаз долой — из сердца вон». Дмитревский и Четвериков, Мы мирные люди.

* — Какой Шибаев? Откуда? — Эге-ре! — воскликнула Фленушка и захохотала. — Память-то какая у тебя короткая стала, Настасья Потаповна! Видно, у тебя с глаз долой, так из думы вон. Мельников-Печерский, В лесах.

— Михельсон: С глаз долой — из памяти вон; Рыбинкова: С глаз долой — из сердца вон.

С ГОЛОГО, КАК СО СВЯТОГО *(ВЗЯТКИ ГЛАДКИ)*. Устар. То же, что Голой овцы не стригут. Ср. Голый, что святой. [Молохов:] Вот и смешно: чист я, Ваня, нечего с меня взять. С голого, видно, как со святого, взятки гладки. Мамин-Сибиряк, Золотопромышленники. — Как же ты смел без билета? — Без билета-то? Потерял, стало быть.... Да ты что зубы-то скалишь?.. А... Без билета, да еще скалишь.. Публика посмеивалась. — Что с него!.. Шиши с маслом... — С голого, как со святого... Молодчага!.. Чистенький, как родился. Одна кожа, да и та боговая. Серафимович, Заяц.

— Снегирев: На голом, что на святом, взятки гладки; Даляр: На голом, что на святом, нечего взять.

С ГОРЫ ВИДНЕЙ. Говорится тому (или о том), кто более опытен, сведущ и т. п. (часто о начальстве). Иван

Григорьевич отказался и от хлеба, сказав, что все равно не донесет его до дому, французы по дороге отберут.— Они тут, как псы голодные, рыскают, ко всему приносятцаются... — Ежели так — гляди сам... с горы видней,— кивнул Васек. Рыленков, На старой смоленской дороге.— Ему, губернатору-то, с горы видней,— как всегда, с ужимками, двусмысленно бросил Митька Лысов. Шашков, Емельян Пугачев.

— Даль; С горки видне; Соболев; С горки видне.

С ДУРАКОМ ПИВА НЕ СВАРИШЬ. С дураком дела не сделаешь, не сговоришься. [Краснова:] Шел бы ты в кухню. [Афоня:] Мне и здесь хорошо. [Краснова:] Чужие люди придут, а ты тут тоску наводишь. [Афоня:] Не пойду я. [Краснова:] Вот правда пословица-то: «С дураком пива не сваришь». Ведь к нам не ваш брат лавочник какой-нибудь придет. Островский, Грех да беда на кого не живут.

— Сцегрев; С дураком пива не сваришь; Рыбникова: С дураком пива не сваришь.

С КЕМ ПОВЕДЕШЬСЯ, ОТ ТОГО И НАБЕРЕШЬСЯ. О том, кто перенял взгляды, привычки и т. п. того, с кем дружен, общается, живет и т. п. Ср. С собакой ляжешь, с блоками встанешь. Увлечены были живописью не только близкие Павла Михайловича, но его прислуга и служащие. Недаром пословица говорит: «С кем поведешься, от того и наберешься». Вьюрков, Рассказы о старой Москве. Постепенно мы пристрастились к чтению. То есть я-то читал почти с младенчества, и, значит, поговорка «с кем поведешься, от того и наберешься», как и все на свете, имеет две стороны. Началось с того, что я, прочитав «Трех мушкетеров» и живя в мире благородных дуэлей, шпаг и золотых подвязок, решил было приобщить к дуэлям и шпагам Грубовых мальчишек. Солоухин, Капля росы. — Теперь я вижу, брат Антон, не зря государь головы рубил заволжским старцам. Запугали нашего брата своюю праведностью. Антон рассмеялся:— Да что же это мы: «брать да «брать»?! Будто латинские монахи... — С кем поведешься — от того и наберешься, Антоша. Костылев, Изви Грозный. — Пока, батя, я узнал одно: наше счастье в наших руках. — Стало быть, ты против начальства встал?

Встал, батя. И уж с этой дорожки меня не сдвинуть.— Та-ак, — протянул Лука Лукич.— А с кем поведешься, от того и наберешься, — буркнул Петр. Варта. Весенний звон. Катерина вырвала из-под него корзину, Костя съехал на солому и, поднимаясь, отряхивая серый, перешитый из шинели, ватный пиджак, сконфуженно проворчал:— Повадочки у вас... коровы! — Что поделаешь, с кем поведешься, у того и наберешься, — отрезала безулыбчиво Катерина. В. Смирнов, Сыновья.

Из XVIII в.: С кем поведешься, того и наберешься. Парикиахер — мой учитель, следовательно, и ученик в скором времени будет волосоподавителем. И то и се, живарь четвертая неделя.

— Далы: С кем поведешься, от того и замешься; Рыбникова: С кем поведешься, от того и наберешься.

С ЛИХОЙ (паршивой) СОБАКИ ХОТЬ ШЕРСТИ КЛОК. Когда нельзя получить от кого-л. многоего, ради взять хоть что-нибудь, пусть незначительное. Хоть башкирская долговязая кляча да овчинный тулуп не стоят и половины того, что они, мошенники, у нас украдли, и того, что ты ему сам изволил пожаловать; да все же пригодится, а с лихой собаки хоть шерсти клок. Пушкин, Капитанская дочка. [Темкин:] Всё отдан! [Губанин:] Ну, половину! [Лыткин:] Ой, много! [Темкин:] А заспоришь, хуже будет. [Губанин:] Ну, третью деньги дай! [Темкин:] С лихой собаки хоть шерсти клок. Острогский, Козма Загарячий Михин, Сухорук. Цены-то ореховские он уже знал, но не сказал хозяину, чтоб хоть рублишком с него пожигаться. «С паршивой собаки хоть шерсти клок», — думал Василий Фадеев, кладя бумажку в карман. Мельников-Печерский, На горах. Как выйдет срок, мы этого подлеца и накроем... Денег у него, конечно, нет, а все-таки дом, паровая машина, фортульяны, золотые часы — мало ли что наберется по домашности. С паршивой собаки хоть шерсти клок. Манин-Сибиряк, Таинственный незнакомец. Видя, что большинки их не рубят шашками, а только смикаются, музыканты побежали, живо приоделись и принесли свои фанфары, огромные геликоньи, рожки, корнеты, — все трубы у них были чистого серебра. Буденновцы, удивляясь, щеками измакими. Вот это добыча! — Ну что ж, — сказал Семен Михайло-

вич,— с паршивой собаки хоть шерсти клок. А. Толстой.
Хмурое утро.

С паршивой овцы хоть шерсти клок. Через два с половиной месяца Владимир Ильич прибыл на место ссылки, в село Шушенское, получил от енисейского губернатора извещение, что ему будет выдаваться восемь рублей в месяц на содержание, одежду и квартиру («с паршивой овцы хоть шерсти клок»),— говорил Владимир Ильич, и сел за работу. Вирта, Вечерний звон.— С паршивой овцы хоть шерсти клок. От наших адмиралов мы не видим никакого толку. В Севастополе морское начальство было душой обороны, а в Артуре адмиралы живут гостями и никуда не вылезают из своих блиндажей,— презрительно заметил Ирман. Степанов, Порт-Артур.— Что на них, поганых, глядеть. С паршивой овцы хоть шерсти клок... В пятом году у них земли отбирали да заганским мужикам отдавали... Что на них глядеть! И. Чернев, Семёновщина.

— Снегирев: С бешеною собаки хоть шерсти клок; Даль: С лихой собаки хоть шерсти клок; Михельсон: С лихой овцы (бешеною собаки) хоть шерсти клок; Рыбникова: С паршивой собаки хоть шерсти клок; Соболев: С паршивой овцы хоть шерсти клок.

С ЛИЦА НЕ ВОДУ ПИТЬ. Красота не важна. Говорится при выборе некрасивой невесты или жениха. Она [Тина] испуганно и кокетливо засмеялась:— Он же урод по сравнению с тобой!— С лица не воду пить. Н. Дементьев, Моя дорогая.— Говори: отчего не пойдешь за Григория?— Противен он мне; смерть как противен!— Н-да! Вот оно штука-то! Ну, это вздор, брат. С лица-то не воду пить. Лесков, Житие одной бабы. Марья малость рябовата, Да смириenna, вожевата...— Ай, да Марья! Марья клад! Сватай Марью, Марью, сват! Нам с лица не воду пить, И с корявой можно жить. Некрасов, Сват и жених. За невестами в Заполе дело не станет. Вот, например, хоть взять Нагибина— куда он квасит дочь? Денег у него тысяч триста, а дочь-то одна. Положим, что она рябовата и немножко косит, — ну, да доктору с женина лица не воду пить. Умный человек и сам поймет, что с голой красавицей наплачешься. Мамина-Сибиряк, Хлеб.— Да он, барыня, старый! Гы-ы! — Выду-

мывай еще! — окрысилась на Пелагею из другой комнаты нянька.— Сорока годов еще не исполнилось. Да на что тебе молодой? С лица, дура, воды не пить... Выходи, вот и все! Чехов, Кухарка женитей.

Не с лица воду пить.— Одно слово,— каторжное мес-то... И ни тебе кабака, ни тебе бабы! — Одна завалявшая варячка какая-то есть старая... Наши видели... Увидишь и ты, не бойся! — проговорил, смеясь, подошедший Егор Митрич.— Не с лица воду пить! Станюкович, Ужасный день. Вот и ездил по совету моего знакомого в Курган смотреть невесту. Сергей улыбнулся:— Ну и как, удачно? — С первого раза трудно сказать. Девица с образованием, скромная.— А вы-то ей понравились? — Не с лица воду пить, господин пропорщик... Я человек не особенно видный, не купеческого звания, но аккуратный. Ф. Гарин, Командую-щий фронтом.

— Даль: С лица не воду пить, умел бы пиро-
ги печь; Михельсон: С лица не воду пить.

С ЛЮДЬМИ И СМЕРТЬ КРАСНА. См. На миру и смерть красна.

С МАЛЫМИ ДЕТКАМИ ГОРЕ, С БОЛЬШИМИ — ВДВОЕ.— Ой, Михаил Иванович, у кого детки — у того и забота. Уехала — и как в воду канула. Ведь это нужно — за два месяца только одно письмо! — Да, что и говорить, — сочувственно поддержал Михаил Иванович, — с малыми детскими горе, с большими — вдвое. И. Лазутин, Сержант милиции.

— Снегирев: Малые дети, малая печаль; большие дети, большая пе даль; Малые детки, мало хлопот, а возмужают, так отца испужают; Даль, Посл.: С малыми детскими горе, с большими вдвое; Соболев: С малыми и детскими горе, а с большими — вдвое.

С МИЛЫМ РАЙ И В ШАЛАШЕ. [Мерич:] Что же вы не женитесь на Марье Андреевне? [Милашин:] Я-с? По самой простой причине. Нам будет жить печем: у меня нет состояния, у нее также. [Мерич:] А любовь? С милым рай и в шалаше. Мне кажется, что она вас любит. Островский, Бедная невеста. В комнате ее [Никоновой] было тесно, из сада втекал запах навоза, кровать узка и скрипела. Самгин

несколько раз предлагал ей переменить квартиру.— Для меня «с милым рай и в шалаше»,— шутила она, не уступая ему. М. Горький, Жизнь Клима Самгина. Елена Прохорова повела с того, что попытась раскрыть перед Наташой неприглядные стороны семейной жизни: Это она делала впервые.— С милым и в шалаше рай — это верно,— начала она. Но надо ли? О том, что бедность не порок — и с этим я не спорю. Но ведь это одни красивые слова. И. Лазутин, Сержант милиции. Аграфена Игнатьевна, бедная, будет горевать, плакать втихомолку, а все-таки отговаривать не станет... «А, может, вместе поедем, старая? Много ли нам надо? Крыша над головой, да стакан крепкого чаю, да корка черного хлеба,— а с милым-то ведь рай и в шалаше, не так ли?» Сапин, Страна родная.

— Из стихотворения Н. М. Ибрагимова (1778—1818) «Русская песня»: «Не ищи меня, богатый: Ты не мил моей душе. Что мне, что твои палаты? С милым рай и в шалаше!» См. Н. С. Ашукин, М. Г. Ашукина, Крылатые слова, М., 1960, стр. 537.

— Михельсон: С милым рай и в шалаше; Рыбникова: С милым и в шалаше рай.

С МИРОМ И БЕДА НЕ УБЫТОК. Устар. Среди людей, которые всегда помогут, не так ощущимы беда, несчастье и т. п. Ср. На миру и смерть красна. Маленькие радости и большие огорчения мы переживали с товарищами по работе. Недаром русские пословицы говорят: «С миром и беда не в убыток». И. Козлов, Жизнь в борьбе.

— Снегирев: С миром беда не убыток; Даль: С миром и беда не убыток; Соболев: С миром и беда не убыток.

С МИРУ ПО НИТКЕ — ГОЛОМУ РУБАШКА (рубаха). Ото всех понемногу — и получается нечто значительное, ощущимое для кого-л. одного. Говорится тогда, когда сообща помогают в чем-л., что не по средствам или не по силам одному.— Странное дело,— говорил он [Слепцов],— на всякий пустяк люди бросают деньги, а чуть коснется чего-нибудь полезного, так не уломаешь их принять участие.. Ну, да обойдемся и без них: с миру по нитке — голому рубашка. Панаева, Воспоминания. Ведь теперь дело «всенародное»: война за свободу. У власти — «демократия». Нечего на буржуев надеяться, когда-то они тряхнут ко-

шельками. Надо твердо помнить старую русскую пословицу: «С миру по нитке — голому рубашка». И потекут на фронт новые пушки, пулеметы, снаряды, патроны и революционные молодые солдаты. Все дыры на фронте «зальются» Дыбенко, Из под царского флота к великому Октябрю. Не подражая степенному старьевщику, который держится поговорки, что «с мира по нитке — голому рубашка», — кулак живет, мало думая о завтра, живет «не в год, а в рот». Кокорев, Кулак и барышник. — Семьсот рублей деньги для волости неподелики-то...— А мы всегда рады уважить хорошему человеку...— С миру по нитке — голому рубаха! Эртель, Записки Степняка. А не знает, что тут грошика если не возьмешь, — разоришься, кругом разоришься; а для меня таперича он копейку, другой копейку... говорится пословица: «С миру по нитке...» Н. Успенский, Старуха.

* — Конечно, благодарение господу, без пользы не торгуем. Есть, ваше растаковство, такая пословица: с голого по нитке — сътому рубашка! — заключает негоциант Салтыков-Щедрин, Письма о провинции. Раздался звонкий голос Перфишки, покрывая весь шум в трактире. Сапожник певучей скороговоркой кричал: — И-эх, лей, кубышка, хозяйствского добришка! Будем пить, будем баб любить, будем по миру ходить! С миру по нитке — бедному петля! А от той петли избавишься — на своих жилах удавишься. М. Горький, Троф. Спасибо Кокострою, что он раскошелился.. Вот теперь — Кокострой, а там, глядишь, другое какое ведомство отпустит средства еще на что-нибудь, вот мы и... обрастем мясом... С миру по нитке и... как это говорится... — институту халат, — договорил за него Голубинский. Сергеев-Ценский, Искать, всегда искать.

— Снегирев: С миру по нитке — голому рубаха; Даль: С миру по нитке — голому рубаха; Михельсон: С миру по нитке — бедному рубаха; Рыбникова: С миру по нитке — голому рубашка.

С ОДНОГО ВОЈА ДВЕ ШКУРЫ (двух шкур) НЕ ДЕРУТ. С кого-л. одного не требуют расплаты (или чего-л.) дважды. Говорится тогда, когда с кого-л. хотят получить больше, чем он может дать или имеет, или тогда, когда хотят взять с кого-л. еще раз (за что он уже расплатился каким-л. образом). [Шут:] Есть виноватому прощенье?

[Воевода:] Есть. [Шут:] Помилуй, дяденька! Вперед не буду. [Воевода:] Вставай, собака! С одного вола две шкуры не дерут. Да только помни, шутить с оглядкой, как бы не заплакать! [Шут:] Всем закажу, и недругу и другу, шутить с тобой! Островский, Воевода.— Черт ее дери — скучу! — сказал однажды майор.— На службу бы вам поступить! — сказала на это полковница.— Баста!. Будет: с одного вола двух шкур не дерут. Решетников, Где лучше?

* — Ваши управляющие.., эти подные шпионы, все эти Казимиры да Каэтаны рыщут от утра до ночи по десяткам тысяч десятин и в угоду вам стараются содрать с одного вола три шкуры. Чехов, Княгиня.

Из XVII—XVIII вв.: А и в зборе царского интереса не весьма право деяется, ибо покушаются с одного вола по две и по три кожи здириать, а по истинной правде не могут ни единые кожи целые содрати и елико ни нудятся, токмо лоскуты содирают. Посошков, Книга о скудости и богатстве.

— Снегирев: С однога вола по две кожи не дерут; Михельсон: С однога вола по две кожи (шкуры) не дерут; С однога вола две шкуры не дерут (а с однога тягла по две дани и не берут); Рыбникова: С однога вола двух шкур не дерут.

С ПАРШИВОЙ ОВЦЫ ХОТЬ ШЕРСТИ КЛОК. См. Слихой собаки хоть шерсти клок.

С ПАРШИВОЙ СОБАКИ ХОТЬ ШЕРСТИ КЛОК. См. Слихой собаки хоть шерсти клок.

С ПОКЛОНУ ГОЛОВА НЕ ЗАБОЛИТ. См. Поклониться — голова це отвалится.

С ПОКЛОНУ ГОЛОВА НЕ ОТВАЛИТСЯ. См. Поклониться — голова не отвалится.

С СИЛЬНЫМ НЕ БОРИСЬ, **⟨A⟩ С БОГАТЫМ НЕ СУДИСЬ.** Устар.— Ох, дураки, дураки! — приговаривала бабушка со слезами на глазах.. Рази можно спроть барина свару заводить? Ведь в бараний рог согнет. Сильным не борись, с богатым не судись... И чего это отец-то наш ввязался на свою голову? Гладков, Повесть о детстве.— Жмет, значит, нашего брата? — Прижимает. Особливо тех, кому деваться некуда. И жаловаться не знаем кому. Городничий с ним заодно. Чуть что, и тебя, раба божия, сейчас

на съезжую и в Сибирь. Не зря говорится: «С сильным не борись, с богатым не судись». Вьюков, Рассказы о старой Москве.— Ну что, выкусили? Недаром говорится: с сильным не борись, с богатым не судись, — проговорил старик Андрон Ипполитов.— Не каркай, дед Андрон! — Молчать станем — последнюю шкуру сдерут! — Губернатору жаловаться надо! — Губернатору? Царю бы! Г. Марков, Стравоги. На другой день мы узнали, что Илью забрали в участок.. Рабочие, особенно механического цеха, где многие хорошо помнили веселого, старательного парня, были возмущены.— Вот и царские кресты не помогли, когда дело коснулось мастера.. Ни за что ни про что засудят малого. Не-е-ет, старая пословица говорит: с сильным не борись, с богатым не судись. И. Козлов, Жизнь в борьбе.— Ну, коли плохо делает хозяин. — жалься иди: на то начальство есть. Кто делает не по правде, на того всегда закон найдешь! — Как задастся, а то и не найдешь! — Какой дорогой пойдешь! — Какой ни иди, все равно! Пословица говорит: с сильным не борись, а с богатым не судись. С. Семенов, По этапу.— А если кто-либо из наших несправедливо обидел трудового казака, сочувствующего нам, помогающего революции, то на обидчика можно было найти управу. — Знаешь, товарищ, побаску: до бога высоко, а до царя далеко... И до вашего царя все одно далеко... Сильным не борись, а с богатым не судись, а вы и сильные и богатые. Шолохов, Тихий Дон.

Из XVIII в.: Добров поупримился продать [землю]. Плутягин рассердился, начал с ним тяжбу, позвал судей в гости.. Что было делать Доброву? — Пребегнуть к другим судьям? Их бы также Плутягин попросил в гости. Добров опытом уже знал справедливость русской пословицы: с сильным не борись, а с богатым не тягайся. Измайлова, Правосудие русского барина.

— Симони: Сильным не борись, а богатым не тяжись; Даль: С богатым не тяжись, с сильным не дерись (не борись); Михельсон: Сильным не борись, а с богатым не тяжись; Рыбникова: Сильным не борись, с богатым не судись.

С СОБАКОЙ ЛЯЖЕШЬ, **С БЛОХАМИ ВСТАНЕШЬ.** То же, что С кем поведешься, от того и на

б е р е шь с я. — С тобой, Александр Сергеевич, поведешься, многим фигуральностям и веселым терминам научишься. — Да, матушка, это правда... С собакой ляжешь, с блохами встанешь, как говорится. Шишков, Емельян Пугачев.

— Да! С собакой ляжешь, с блохами встанешь; Михельсон: С собакой ляжешь, с блохами встанешь.

С СУКОННЫМ РЫЛОМ <ДА> В КАЛАЧНЫЙ РЯД <НЕ СУЙСЯ>. Не пытайся занять неподобающе высокое место, положив и т. п. Веревкин писал, что его подозрения относительно дядюшки действительно оправдались: последний раскинул настоящую паутину и уже готовился запустить свою лапу, как он, то есть Веревкин, явился самым неприятным сюрпризом и сразу расстроил все дело. Даst бог [писал Веревкин], учним знатную викторию... А дядюшку смажем по всем правилам искусства: не суйся в калачный ряд с суконным рылом. Мамин-Сибиряк, Приваловские миллионы. За год перед войной отец купил мне скрипку, и я ходил в музыкальную школу. Кашкалдак подтрунивал: «Тоже с суконным рылом в калачный ряд». В. Бакинский, Ученческие годы Андрея Шабанова.

— Да! С макинным рылом да в калачный ряд! Михельсон: С суконным (макинным) рылом да в калачный ряд! Разумов: Не суйся в калачный ряд с суконным рылом.

С ЧУЖОГО КОНИЯ СРЕДИ ГРЯЗИ ДОЛОЙ. С чем-л. чужим приходится расстаться и в самый неподходящий момент, в неудобном месте. Говорится тогда, когда кому-л. предлагают тотчас уйти с не по праву занятого им чужого места. Он [Зябрев] шагнул к столу, протянул над ним руку и легонько ладонью смахнул Володю с его места. — А ну-ка, герои, с чужого коня среди грязи долой! Не спрявляйтесь, вижу. Давайте уж мы сами как-нибудь будем без вас разбираться да решать. Кассиль и Поляновский, Улица младшего сына.

— Первоначально — требование (записанное в «Русской правде») платить штраф за похищение коня или временное пользование им: «Аще кто поседеть на чужом коне, не прошав его, то положити 3 гривен». См. Русская правда (краткая редакция), статья 12.

— Симони: С чужовка коня серед грязи долой; Снегирев: С чужого коня среди грязи долой; Даль: С чужого коня и серед грязи долой; Михельсон: С чужого коня среди грязи долой; Соболев: С чужого коня среди грязи долой.

САМ КАШУ ЗАВАРИЛ, САМ И РАСХЛЕБЫВАЙ. Сам затеял что-л. хлопотливое, неприятное, сам и выпутывается. Говорится тогда, когда кто-л. устраивается от чего-л., не хочет помочь в чем-л. Но Константин никуда из Варшавы не двигался и только присыпал непристойные письма, огласить которые было невозможно. Сидя в Варшаве, Константин злорадствовал: сами кашу заварили, сами и расхлебывайте! Форш, Первенцы свободы.

— Да! Сам заварил кашу, сам и расхлебывает; Рыбников: Сам заварил, сам и расхлебывай.

САМА СЕБЯ РАБА БЬЕТ, КОЛИ (коль, что) НЕЧИСТО ЖНЕТ. За недобросовестно выполненную работу, за недосмотр, оплошность, просчет и т. п. самому и приходится расплачиваться. Ты, Егор Парменов, изволь сдать все счеты и отчеты руками, а ты, Петр Иванов, прими аккуратнее; на себя ничего не принимай: сам после отвечать будешь.. Прощай, Егор Парменов! Не пеший на меня: сама себя раба бьет, коли нечисто жнет. Писемский. Леший. [Подхализии:] Что вы, тятаенька, посидите! Надобно же как-нибудь дело-то кончить! [Большов:] Да что кончать-то? Уж я вижу, что дело-то кончено. Сама себя раба бьет, коли нечисто жнет! Ты уж не плати за меня ничего: пусть что хотят, то и делают. Островский. Свои люди — сочтемся. — Подвернулся вдове казистый молодец, крепкий, здоровенный, а она сдуру-ло и растаяла и капитал и все, что было у нее, отдала ему... Сечь бы ее за это — не дури... Вот теперь и казнись — поделом вору мука, сама себя раба бьет, коли нечисто жнет. Мельников-Печерский. На горах. Лег казак спать; на другой день проснулся, погулял-походил и вздумал закусить; туда-сюда — нет ему ничего! «Эх, — думает, — сама себя раба бьет, коли нечисто жнет! Вот избекурил вчера, а теперь голодай!» Афанасьев. Царевна-змея. Бить ее куницы не стали, а вот мылом кормят. — А вы зачем даете ее мучить? — Попалась. Сама себя раба бьет,

что нечисто жнет.— Батюшки! отнимите меня. Я ведь только из пеленочки кусочек хотела взять,— стонала баба. Лесков. Житие одной бабы.— А вот братец у меня, так тот перед родителями-то фордыбаченьем думал взять — ан и до сих пор в кабале у купцов состоит. Курицы у него своей нет! — Может быть, его обделили? — Никто не обделил, сам себя обделил. Сама себя раба бьет, коли плохо жнет. Салтыков-Щедрин, Благонамеренные речи.

— Симонин: Сама ся раба бьет, что не чисто жнетъ; Даля: Сама себя раба бьет, что (коли) не чисто жнет; Михельсон: Сама себя раба бьет, коль не чисто жнет; Рыбникова: Сама себя раба бьет, что нечисто жнет.

САПОЖНИК БЕЗ САПОГ. Тот, кто делает что-л. для других, не имеет возможности сделать это для себя. Мы на четвереньках забираемся в крохотную, как собачья конура, Лисагорову землянку.— Видишь, как живем. Сапожник — без сапог. Сам [командир саперного взвода] рыл. В. Некрасов, В окопах Сталинграда.

— Даля: Портной без порток, сапожник без сапог.

СВАТУ ПЕРВАЯ ЧАРКА И ПЕРВАЯ ПАЛКА.— Интересно, что это будет за комедия,— посмеивался доктор.— А вот увидите... Будьте смелее. Ведь девушка еще ничего не понимает, всего стесняется,— понимаете? — Хорошо, хорошо... Знаете русскую поговорку: свату первая палка. Мамин-Сибиряк, Хлеб.

— Снегирев: Свату перва чарка, и перва палка; Даля, Посл.: Свату первая чарка и первая палка; Соболев: Свату первая чарка и первая палка.

СВЕТ (мир) НЕ БЕЗ ДОБРЫХ ЛЮДЕЙ.— Понаведывался кто в избу? — Вестимо, — ворчала она, суетясь у печки, — свет не без добрых людей. Григорович, Четыре времени года. Собралось около тридцати рублей.— Ну вот, спеси ей! — сказала Анна Андреевна дочери, — скажи, что свет не без добрых людей. Салтыков-Щедрин, Деревенский пожар.— Иван Герасимович, где ты раздобыл такого нужного нам человека? — Свет не без добрых людей, — сказал Родионов, добродушио улыбаясь.— Знакомый майор выру-

чили. Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды.— Как же она [Женя] к тебе попала? — Раненую ко мне доставили.— Кто доставил? — Люди... Свет не без добрых людей, — уклончиво ответил Степан Михайлович. Б. Полевой, Глубокий тыл.— Недаром райком партии за нашего Федора Васильевича горой!. Поняла? И колхозники все теперь за него станут. Смотри, это я только одной тебе говорю. Вижу, что беспоконишься. А при теперешнем твоем положении страиваться не положено.— Спасибо тебе, Иван Данилович. Вот уже верно говорится, что свет не без добрых людей. Ю. Лаптев, Заря.— Вот как мы умеем! — хвастливо закончил он свой рассказ.— Свет-то не без добрых людей, а? Как вы думаете? Дмитревский и Четвериков, Мы мирные люди. Но как неожиданно падали беды в бездольную семью, так внезапно посетило и счастье. Свет стоит не без добрых людей, и не всегда с огнем отыскиваются они. Кокорев, Самовар.— Ну, ничего, мир, как оно говорится, не без добрых людей... хоща и озверз наш народ, а душа-то в целом все осталась. В. Закруткин, Сотворение мира.

На свете не без добрых людей.— Махни-драло, ваше высокоблагородие.— Это так тебя и зовут Махни-драло?

— Так и зовут..— Да кто же тебя, подлеца, так назвал?

— Добрые люди назвали, ваше высокоблагородие. На свете не без добрых людей. Достоевский, Записки из мертвого дома.

— Даля: На свете не без добрых людей; Михельсон: Свет (на свете) не без добрых людей; Рыбникова: Свет не без добрых людей; Мирне без добрых людей.

СВЕТ НЕ КЛИНОМ СОШЕЛСЯ. Не все на этом кончено, еще найдется выход из положения, есть и не хуже (место, человек, работа и т. п.).— Вестимо,— отвечали в одно время рыженькие,— знамо, свет не клином сошелся; ступайте, вы лошадь найдете, а мы покупщика. Григорович, Антон-Горемыка.— Бог с вами. Мне ничего не надо. Уложился да и съехал — свет не клином сошелся. Гарин-Михайловский, Несколько лет в деревне.— Свет не клином сошелся, моя крошка. Давно бы следовало уехать, да все проклятая лень заедала: с насиженного места не хотелось трогаться. Мамин-Сибиряк, Переводница на принсахах. Толкуй не толкуй, а дело уж сделано. Назад не воротишь, Макарушка. Другую себе ищи невесту... Свет не клином

сошелся. Чехов, В цирульне. [Мурзавецкая:] Тебе хочется на своей воле жить, самой большой быть, так найди бедного, он по твоей дудочке будет плясать.. [Купавина:] Я с вами согласна, да где ж найдешь такого? [Мурзавецкая:] Найдем, свет-то не клином сошелся. Я найду, я найду. Островский, Волки и овцы.

Земля не клином сошлась. Я не без рук, здоровья и сил не занимать стать. Коли здесь нет работы, поищем ее; земля не клином сошлась. Кокорев, Ярославцы в Москве. —Нравится тебе женщина,— говорил он,— стараясь добиться толку; а нельзя — ну, не надо, отвернись,— земля не клином сошлась. Тургенев, Отцы и дети. Возьму отпуск сначала, а потом переведусь на службу в Сибирь. Славабогу, земля не клином сошлась. Мамин-Сибиряк, Друзья детства.

— Симони: Государева земля не клином сошла; Да! Белый свет не клином стал (сошелся); Государева земля не клином сошлась; Михельсон: Свет не клином сошелся.

СВИНИЕ НЕ ДО ПОРОСЯТ, КОЛИ ЕЕ ПАЛЯТ. Ни до кого дела нет, когда самому трудно приходится. Генерал повернул лошадь и, пригнувшись в седле, пустил ее в полный мах к Дону..— Ну и рванул генерал,— продолжал он [боец], пристраиваясь к Дерпе и вкладывая клинок в ножны.— Так рванул, что, видно, и команды не подал, все бросил! — Свинье не до поросят, когда ее палят, — отвечал Дерпа, нахмурившись. А. Листовский, Конармия.

— Снегирев: Свинье не допоросят, коли свинью палят; Да!: Свинье не до поросят, коли самое на огонь тащат (коли самое смолят); Рыбникова: Свинье не до поросят, как на огонь тащат; Свинье не до поросят, коли ее палят.

СВИНИЯ <СКАЖЕТ> БОРОВУ, А БОРОВ ВСЕМУ ГОРОДУ. О тех, кто распространяет сплетни, слухи. Никому ни слова насчет того, что они [мертвые] шевелятся — они все так. А то свинья борову, а боров — всему городу, ну и бунт вышел — живых хоронят! М. Горький, Супруги Орловы.

— Да!: Свинья скажет борову, а боров всему городу; Михельсон: Свинья борову, а боров всему городу.

СВОИ ЛЮДИ — СОЧТЕМСЯ. [Большов:] Бери все, только нас со старухой корми да кредиторам заплати копеек по десяти. [Подхализин:] Стоит ли, тятечка, об этом говорить-с. Нешто я не чувствую? Свои люди — сочтемся! Островский, Свои люди — сочтемся: Бизюкина оглянулась на ревизора, который, ни слова не говоря, тихо сел на диванчик, и отвечала Термосесову, что мужа ее нет дома.— Нет! Ну, это ничего: свои люди — сочтемся. Мы ведь с ним большие были приятели. Лесков, Соборянин. —Недонимок за тобой больше нет, шабер: я все погасил. Свои люди — сочтемся. Друзья в беде узнаются. Росли мы вместе, а отцы от века из одной чашки ели. Гладков, Повесть о детстве. Прасковья Григорьевна сердито набросилась на Недочета:— И что ты выдумываешь, балагур! Зачем перед сыном конфузишь? — Ну-ну, матушка, ну что в том плохого? — оправдывался Недочет.— Я сболтнул, ты меня поругала: свои люди — сочтемся. Наседкин, Большая семья. Будь он мне свой человек, тогда бы еще туда-сюда; свои, мол, люди — сочтемся, а ведь он чужой человек. Мельников-Печерский, На горах. В результате выходило так, что сотрудники Мышникова довольствовались в чаинии каких-то благкрохами, руководствуясь общим соображением, что свои люди сочтутся. Мамин-Сибиряк, Золото.

— Снегирев: Свои люди, небось, сочтутся; Да!: Свои люди, сочтемся; Рыбникова: Свои люди — сочтемся; Соболев: Свои люди — сочтемся.

СВОИ СОБАКИ ГРЫЗУТСЯ, ЧУЖАЯ НЕ ПРИСТАВАЙ. Не вмешивайся не в свое дело. Говорится тогда, когда кто-л. посторонний вмешивается вссору близких людей и сам попадает из-за этого в неприятное положение. [Пионнова:] Они поссорились, они и помирились. Это уж их дело. [Бальзаминов:] А как же я-то теперь-с? При чем же-с? [Пионнова:] А вы знаете русскую пословицу: свои собаки грызутся, чужая не приставай? Островский, Свои собаки грызутся, чужая не приставай. Входить в какие бы то ни было отношения с этими типами деревенских кляузников для человека, желающего отдохнуть в деревне, нет ни малейшей возможности и резона. «Свои собаки грызутся, чужая не приставай» — пословица, весьма подходящая для объяснения того положения, которое должен принять в деревне

человек для нее совершили посторонний. Г. Успенский, Бог грехам терпит. Увидал [молодой человек], что он [муж] ее обижает-то, да как крикнет: «Как вы смеете!» А тот: «А тебе какое дело?» — «Она, говорит, женщина». — «А я, говорит, мужчина», размахнулся да как раз его по скучел.. Тот его за ворот. А мымра-то подскочила это к нему — да его за руку, а обидчик-то ему еще.. — Ха-ха-ха! — смеялись кленьщики, — ловко! Свои собаки грызутся, чужая не приставай! С. Семенов, Брюханы.

Две собаки грызутся (дерутся), третья не приставай. Как будто не замечая, он говорил: — Две собаки грызутся, третья не приставай. Кто из них одолеет, тот и прав. Серафимович, Город в степи.

Из XVIII в.: [Бригадир:] Я, сват, тебя люблю, а с женою моей, пожалуй, ты не мири меня. Разве ты, сват, не ведаешь пословицы: свои собаки грызутся, чужая не приставай? Фонвизин, Бригадир. [Саламанида:] Что вам за дело? Свои собаки грызутся, а чужая не приставай. Матинский, Санкт-Петербургский гостинный двор.

— Симони: Свой с своим дерется, а чужой не пристовая; Снегирев: Свои собаки дерутся, чужая не приставай; Две собаки дерутся, а третья не приставай; Даль: Свои собаки грызутся, чужая не лезь (не мешайся, не ввязываешься); Две собаки дерутся (грызутся), третья не сусь; Две (свои) собаки грызутся, третья не приставай; Рыбникова: Свои собаки дерутся, чужая не вмешивайся.

СВОЙ ГЛАЗ — АЛМАЗ (А ЧУЖОЙ СТЕКЛО). Собственный присмотр надежнее чужого, постороннего. Кстати, вы и за работой присмотрите, потому как свой глаз — алмаз. Мами-Сибиряк. Старики не запомнят. Надобно за всем самому смотреть. «Свой глаз — алмаз», — верстать рабочих в казаки, забирать и вести учет деньгам, назначать правительей, в покоренных заводах оставлять верные гарнизоны, — словом, всюду наводить строгий боевой порядок. Шишков, Емельян Пугачев. — Сами знаете, что издали за хозяйством нельзя наблюдать, каких хороших людей ни найми. — Конечно, — сдержаным голосом сказала Манефа. — Заглазное хозяйство — не хозяйство, — продолжала Марья Гавриловна. — Что лучше хозяйственного глаза?.. Говорится же:

«Свой глаз — алмаз, а чужой — стекло». Мельников-Песческий. В лесах. — Охима, Охимушка, не плачь, коли на корабль меня не посадят. Жив буду — вернусь. Богу не уюжу, то хоть людей удивлю. Чего нахмурилась? Посмотрю, какие там [в чужих странах] пушкарни. Свой глаз — алмаз, чужой — стекло. Костылев, Иван Грозный.

Свой глаз — смотрок. Не верю я твоим золотым очкам.. и родному брату не поверю, свой глаз — смотрок, свой глаз алмаз, а ты в стекло глядишь; подай дело, я сам дочитаюсь в нем, чего нужно мне. Даль. Новые картины русского быта. Посмотрю что ж, и посмотреть не худое дело! Старику говоривали.. свой глаз — смотрок! Салтыков-Шедрин, Благонамеренные речи.

— Даль: Свой глаз — алмаз, а чужой стекло; Свой глаз смотрок; Михельсон: Свой глаз — алмаз, чужой — стекло; Свой глаз — смотрок; Рыбникова: Свой глаз — алмаз, а чужой стеклышко; Свой глаз — смотрок, чужой — стеклышко.

СВОЙ ГЛАЗ — СМОТРОК. См. Свой глаз — алмаз.

СВОЙ СВОЕМУ ПОНЕВОЛЕ ДРУГ (брать). [Родители] говорили, что, конечно, он [Мироныч] потакает и повторствует своей родне и богатым мужикам, которые находятся в милости у главного управителя, Михаила Максимыча, но что как же быть? свой своему поневоле друг. С. Аксаков, Детские годы Багрова-внука. — Зачем пожаловала, сестрица? — Ах, батюшка-братец! — защебетала она. — Ведь это ты лишь смотришь на меня как на собаку, а я к тебе всей душой; свой своему поневоле друг! Грыземся иногда мы, зато никогда не покидаю тебя, не то что Наташенька. Кокорев, Сибирка. Иван Григорьевич мне братец родной. Он и меня, вдову, приотил, и дочку, сироту, взрастил. Устиньке он заместо отца. — Свой своему поневоле друг, — вмешивался молодой курносый солдат. Рыленков, На старой смоленской дороге. — Ложь противна господу, бояре! — сказал спокойно Юрий, — и вот почему должно говорить правду даже и тогда, когда дело идет о врагах наших. — Защищай, Юрий Дмитрич, защищай этих кровопийц! — перервал хозяин. — Да и чему дивиться: свой своему поневоле

брат! Загоскин, Юрий Милославский.— Жаль тебе, что ли, товарища? — спросил Иоани с усмешкой.— Жаль, государь! — отвечал Кольцо, не боясь раздражить царя этим признанием.— Да,— сказал царь презрительно,— так оно и должно быть; свой своему поневоле брат. А. К. Толстой, Князь Серебряный.

Из XVIII в.: Отцам да матерям на детей не насердиться; свой своему поневоле друг. Живописец, ч. 1, лист. 24. [Матвей:] Право! да чем я не молодец? Уже не Аксену вашему чета! [Исавина:] Ну, кстати ли тебе, бобыль, верстаться с человеком? У него есть дом, земля, деньги; а скотины-та, скотины-та! [Матвей:] Да зато он сам скотина, так не замай его и живет со скотиною: свой своему и поневоле друг. Плавильщик, Бобыль. [Фекла:] Притом для дочери он не жених, а клад. А свой, ведь, своему и поневоле брат. Капнист, Ябда.

— Симони: Свой своему по неволе друг; Даль: Свой своему поневоле друг (брать); Михельсон: Свой своему поневоле брат; Соболев: Свой своему поневоле друг.

СВОЙ УМ — ЦАРЬ В ГОЛОВЕ.

* И что бы, кажется, жить потихоньку да полегоньку, смиренко да ладненько,— так нет! Фу-ты, ну-ты! У нас свой царь в голове есть! своим умом проживем! Вот и ум гвой Салтыков-Щедрин, Господа Головлевы.

Из XVIII в.: Но ты молчишь и мне не отвечаешь; так я тебя больше и спрашивать не стану, а буду один упражняться в моем намерении во удовольствие твое по пословице: свой ум царь в голове; я же голову имею собственную, следовательно, и разум в ней не купленной. И то и се, инварь, первая неделя.

— Симони: Свой умъ царь в головѣ; Снегирев: Свой ум царь в голове; Даль: Свой ум — царь в голове; Михельсон: Свой ум царь в голове.

СВОЯ ВОЛЯ СТРАШНЕЙ НЕВОЛИ. Устар. Своя пристрой, свое желание и т. п. хуже принуждения, если человек становится их рабом. Непривычно Коринле Егорычу ходить по мелкоштучному паркету, не умеет он ни сесть ни стать в комнатах, строенных не на житье, а людям напоказ.. Душно ему в своем доме, сбылась над ним посло-

вица: «Своя воля страшней неволи». Мельников-Печерский, Красильниковы.

— Даль: Своя воля страшней неволи; Михельсон: Своя воля страшнее неволи; Соболев: Своя воля страшней неволи.

СВОЯ ЗЕМЛЯ И В ГОРСТИ МИЛА.— Верно говорится, что родная земля и в горсти мила... Неужто допустим, чтоб басурманам она досталась? Нет,.. жизни своей не пожалеем, а не хозяйничать им у нас! Задонский, Денис Давыдов.

— Даль: Своя земля и в горсти мила; Соболев: Своя земля и в горсти мила.

СВОЯ НОША НЕ ТЯНЕТ. То, что делают для себя, не кажется обременительным, утомительным и т. п. [Анна Петровна:] Ох, захлопоталась я нынче совсем, моченки моей нет. Отдохнуть присесть. [Добротворский:] Что ж, свои ведь, сударыня, хлопоты. Свой ноша не тянет, говорит пословица. Благо, все устроили. Островский, Бедная невеста.

* И все-таки никто из старожилов, вернувшихся в Великую Росстань из эвакуации, не уезжал назад.— Эту зиму уж как-нибудь переживем, а там, глядишь, и война окончится, легче станет. За нас все равно никто строить не будет, а своя ноша не тяжка,— говорили они друг другу. Рыленков, Великая Росстань.

— Симони: Своя ноша не тянет и поту не капает; Даль: Своя ноша не тянет; Михельсон: Своя ноша не тянет; Рыбникова; Своя ноша не тянет.

СВОЯ РУБАШКА (рубаха): БЛИЖЕ К ТЕЛУ. Собственное благополучие (или благополучие близких) дороже интересов других людей. Ср. Сова о сове, а всяко о себе. В. Бекетова невозможно было уломать, чтобы он пропустил веять, которую он находил для себя опасной. Он на это отвечал: «Нет-с, своя рубашка ближе к телу!» Панаева, Воспоминания.— Хапайте не больше тысячи в год... Конечно, без хапанья нельзя обойтись, но, милый мой, мера, мера! Ваш предшественник увлекся и на одной шерсти стилиснул пять тысяч.. Конечно, по-своему, он прав... человек ищет, где лучше, и своя рубашка ближе к телу, но, согласитесь, для меня это тяжеленько. Чехов, Стена. Больше всех любить свой полк — да! Но не дай бог

показать при этом недостаточную любовь к другим. К тем же танкистам! Да еще попробовать оправдываться тем, что своя рубашка ближе к телу,— Баталов убьет за это. Симонов. Товарищи по оружию. И вот я в новой должности. С чего начинать? Должен признаться, что, приступив к своим новым обязанностям, я прежде всего решил удовлетворить нужды Тарасова в вооружении и в табаке.— Своя рубашка ближе к телу,— засмеялся Бондаренко, осматривая то, что я отложил для Тарасова.— Будешь теперь все совать выгоническим отрядам! Имей в виду, рубашка твоя теперь стала раз в двадцать шире. В. Андреев, Народная война.— Ну, видишь, Юрий Дмитрич,— сказал Алексей,— нам с ним делать нечего! поедем. Из первой деревни мы вышлем за ним сани.— А пока мы доедем до жилья, он успеет замерзнуть.— Что ж делать, боярин: своя рубашка к телу ближе! Загоскин, Юрий Милославский. Ноне кто живет по чести? бают: «Своя рубашка к телу ближе». И. Успенский, Хорошее житье.— Ох, что ж мие с ним [больным стариком] делать? — ..По-моему, просто-напросто, прикажите скорей отвезти его на дорогу, да пусть идет себе умирать куда хочет! — ..Посудите сами, время праздничное, подумают еще, как следствие затеется, что его здесь и убили у вас; прикажите его, говорю вам, отвезти скорее. Бог с ним, своя рубашка ближе. Григорович, Бобыль.— Ты, Варяжа, у меня особенная,— не без гордости произнес Степан Михайлович.— Но всех по себе не равный. Не забывай, что человек с тех пор, как себя помнит, говорил: «Своя рубаха ближе к телу», «Мышка, и та в свою нору тянет», «Своя рука к себе гребет», «Пальцы-то внутрь ладони гнутся». Б. Полевой, Глубокий тыл. Однако своя рубаха ближе к телу. Тебе все равно изыхать, а я еще жить хочу. Вирта, Одиночество.

— Даль: Своя рубашка к телу ближе; Михельсон: Своя рубаха (шкура) ближе к телу; Рыбникова: Своя рубашка ближе к телу.

СВОЯ РУКА ВЛАДЫКА. Говорится о том, кто поступает только по своему желанию, берет, присваивает и т. п. то, что хочет. [Шут:] Ну, зелена винца! [Влас:] Вот есть в сундуке. [Шут:] Покланяйся, а я ломаться стану. [Влас:] Ты сам себя попотчуй сколько влезет. Бери совсем. Своя рука владыка. Островский, Воевода. — Жена — значит, своя

рука владыка. Хошь расшиби на мелкие крошки — наше дело сторона... Мамин-Сибиряк, Бойцы.

— Снегирев: Своя рука владыка; Даль: Своя рука владыка; Михельсон: Своя рука владыка.

СВОЯ СВОИХ НЕ ПОЗНАША. Говорится тогда, когда по недоразумению сторонника принесли за противника. Поступок Артемия Павловича окончательно объявили бесстыдным: «своя своих не познаша». Достоевский, Бесы. Нет, дружок,— продолжал он,— вам с своими генералами против Бонапарта не обойтись; надо французов взять, чтобы своя своих не познаша и своя своих побиваща. Л. Толстой, Война и мир. Вот что такое Ренан-с. Критика его занимательна, да не в том дело-с. Она бьет, да только по католичеству, а не по вселенской церкви. Своя своих не познаша. Эртель, Карьера Струкова. Выходит, что метили в одного, попали в другого! Поистине, своя своих не познаша. Ленин, т. 15, стр. 180.

Своя своих познаша. Полк ничего не знал про мятежную делегацию. А делегация именно к полку и рвалась.. Это было для нас самое опасное. Тут бы непременно «своя своих познаша». Весь полк согласился бы не с ними — с мятежниками: это ведь были те же семирски! Фурманов, Мятеж:

— Из евангельского текста: «В мире был, и мир через Него начал быть, и мир Его не познал. Пришел ко своим, и свои Его не приняли» (Иоанн, 1, 10—11). См. М. И. Михельсон, Русская мысль и речь.., т. II, СПб., 1903, стр. 229.

— Михельсон: Своя своих не познаша; Соболев: Своя своих не познаша.

СВОЯ СВОИХ ПОЗНАША. См. Своя своих не познаша.

СВЯТО (святое) МЕСТО НЕ БУДЕТ ПУСТО. См. Свято место пусто не бывает.

СВЯТО МЕСТО ПУСТО НЕ БЫВАЕТ. Всегда найдется кто-л., кто займет освободившееся место. Жил Иван Васильевич на третьем этаже и занимал в общей квартире одну большую комнату, которую соседи звали комнатой для приезжающих. Все деревенские знакомые Ивана Васильевича.., попадая в город, останавливались у него и нередко заживались по нескольку дней, а то и неделю. И теперь никто не удивлялся, что Иван Васильевич приехал не один. «Свято место пусто не бывает», — вспомнила его жена слова одной

старушки соседки. Рыленков, Великая Россталь.—А чего с извергом церемониться? Подстеречь да кокнуть,— предложил Пашка Буланцев.—Кокнешь, а завтра в кандалы...—Это уж как пить дать, загонят, а то и пеньковый галстучек к хрестову дню заработаешь. А на место Ивана Михайловича поставят другого зверя. Говорится в пословице: «Свято место пусто не бывает». И. Козлов, Жизнь в борьбе. Василенко, прощааясь, «успокоил» с недоброй ухмылкой:— Не волнийтесь, Бондарев, свято место пусто не бывает. Значит, надо понимать, дальнейшая судьба Федора предрешена? Предрешена тем же Василенко, который увез исписанный блокнот с «неопровергимыми доказательствами» того, что он, Федор, не справляется с руководящей работой. Н. Корсунов, Подснежники.

Свято (святое) место не будет пусто.—А как же Потап-от Максимиш один останется? Ведь ты у него домом заправляешь. Как же он один-от останется? — спросил Мокей Данилыч.— Свято место не будет пусто,— отвечала она [Дарья Сергеевна].— И кроме меня найдется много людей. Мельников-Печерский, На горах.—И почему, скажи, пожалуйста, раньше срока выпускают таких из заключения? Посадят на десять лет, а он отсидит два года — и опять на воле! Зачем такая скидка?.. Вот теперь, по амнистии всех без разбору распустили... Какой-такой порядок? Все тюрьмы пусты.— Свято место не будет пусто,— заметил Ионыч.— Знаю, соберут обратно! Как не собрать? — все более горячился Ибрай. Бубениц, Орлиная степь. Что же касается до свежей нашей потери, она весьма, конечно, всем нам чувствительна, но я соглашусь с вами и со старинной пословицей «святое место не будет пусто». Почиет Соколов, ио бдит еще Языков. Дмитриев, Письмо А. С. Пушкину, 4 марта 1835.

Из XVIII в.: Басия на пословицу: Святое место пусто не будет. Лев, главный председатель судебского места, отпустил полезного члена из судей, затем что он его пристрастию угодить не хотел. Место было весьма хорошо занято исправным и добрым судьею; но потом стало занято судьею презлым и пренегодным. Лев, отпуская прежнего судью, сказал: Святое место пустым не будет. Ошибка в том большая — утверждать святым месту де пустым не быть. Бесспорно, что пустым не будет; да дело в том, каков, кто место

займет.. ужли осла там посадить, где надлежит лисице быть? Хеминицер. Планы басен в черновых набросках.

— Первоначально об отставке чиновника. См. В. И. Даляр, Толковый словарь..., т. II, М., 1955, стр. 370; М. И. Михельсон, Русская мысль и речь..., т. II, СПб., 1903, стр. 234.

— Даль: Святое место пусто не будет; Михельсон: Святое место пусто не будет; Соболев: Святое место не будет пусто.

СЕДИНА В БОРОДУ (в голову), **«А» БЕС В РЕБРО**. О пожилом мужчине, который начинает интересоваться женщинами.— Значит, ваше превосходительство, сегодня и получить можно? — спросил тот [старик].— Можете-с, и прокутить даже можете сегодня,— прибавил директор.. Старик оскалился своим огромным ртом.— Чего доброго, ваше превосходительство! Дело мое молодое; по пословице: «седина в бороду, а бес в ребро». Писемский, Тысяча душ. От страха, злобы и стыда он оцепенел... Что теперь делать? Что скажет жена, если узнает? Что скажут сослуживцы? Его превосходительство, наверное, похлопает его теперь по животу, фыркнет и скажет: «Поздравляю... Хе-хе-хе... Седина в бороду, а бес в ребро... шалуп, Семен Эрастович!.. О подкидышиах печатают во всех газетах. Чехов, Беззаконие. И потихоньку на ухо: «Мой-то на молоденьких девчонок из ФЗО заглядывает, щиплет их, просто срамота. Седина в бороду, бес в ребро! Урезонила бы». В. Полевой, Глубокий тыл. Поймав себя опять на мысли об Анке, правитель невольно проронил в тишине:— Все туда же... седина в бороду, бес в ребро! В. Григорьев, Григорий Шелихов. — Эх, сестра Феоктиста,— шутил Бахарев,— как на вас и смотреть, уж не знаю! — Как изволите? — спросила спокойно ничего не рассыпавшая Феоктиста, но покрасневшая, зная, что Бахарев любит пройтися насчет ее земной красоты.— Полно вратъ-то! Тоже любезничать: седина в голову, а бес в ребро,— с поддельным неудовольствием остановила его игуменья. Лесков, Некуда.— Стареть начинаешь, дорогой товарищ.— Ничего, говорят, чувства к старости становятся сильнее. Есть даже русская поговорка: седина в голову, черт в ребро.— Не в голову, а в бороду.— А если нельзя, товарищ врач, пустить седину в голову. Это не по-русски. Коптевова, Дерзание.

* Вот уж стукнуло нашему барону и за сорок, а с сединой в бороду — черт в ребро. Марлинский, Замок Эйзен.

Симони: Седина в бороду, а бесь в ледвею; Даль: Седина в бороду, а бес в ребро (под ребро); Рыбникова: Седина в бороду, а бес в ребро.

СЕМЕРО ОДНОГО НЕ ЖДУТ. Говорится тогда, когда многие не хотят (не могут) ждать одного, или тому, кто заставляет себя ждать многих.— Что ты теперь скажешь?.. — А слово короткое,— взвизгнул кто-то,— согласен — так согласен, а нет — нечего и морить нас!.. Как говорится: семеро одного не ждут! Гарин-Михайловский, Волк. Дверь распахнулась. Быстрой, уверенной походкой в комнату вошел Буденный.— Ну как? Все в сборе?— спросил он, привычным движением поправив усы.— Все, Семен Михайлович,— сказал Городовиков.— Одного Панички нет.— Семеро одного не ждут,— твердо произнес Буденный. А. Листовский, Конармия.— Я больше не могу ожидать его высочество,— раздраженно проговорил Макаров, обращаясь к Дукельскому.— Семеро одного не ждут, — ваше превосходительство, хотя бы он был и великим князем,— поддакнул Дукельский. Степанов, Порт-Артур.— Я вас вызывал два часа назад,— раздраженно сказал директор..— У меня были люди,— как можно спокойнее ответил Мокшин, запасаясь терпением.— У них больше времени — могли и подождать.— У меня было семь человек,.. как раз по поговорке: «Семеро одного не ждут». Попов, Закипела сталь.

Снегирев: Семеро одного не ждут. Даль: Семеро одного не ждут; Михельсон: Семеро одного не ждут; Рыбникова: Семеро одного не ждут.

СЕМЬ БЕД — ОДИН ОТВЕТ. Рискнем, что бы ни случилось, будь что будет, все равно отвечать. Говорится в решимости совершил что-л. рискованное, недозволенное, с готовностью отвечать, нести наказание за это. Ср. Да ум смертям не бывать, а одной не миновать; Где наше не пропадало. Ах, что-то будет... Когда немушка вернулась и поманила гостью на верх, у попады явилась отчаянная решимость. Семь бед — один ответ... Она храбро зашагала по узкой крашеной лесенке в светлицу, где Амфей Парфеевна и встретила ее строгим, испытующим взглядом. Мамин-Сибиряк, Браты

гордесвы.— Вот, братцы, еще один хлопец хочет ехать по-темному. С Петровым уговоримся. Молодой парень. Можно, что ли? — Да уж все равно: семь бед — один ответ,— раздается чей-то голос. Новиков-Прибой, По-темному. [Алеше] страшновато было ночью пускаться в путь по глухим ущельям и горам. Мальчик был убежден, что мать вышлет следом за ним одного из старших братьев и насильно вернет его в кухню. Но прошла минута, другая — никто не выходил.— Раз вы так: семь бед — один ответ! — вслух сказал Алеша. Пермитин, Аллодик. Как бы там ни было, прибор надо испытать. Андрей решил отправить бригаду Рейнгольда под свою ответственность. Семь бед — один ответ. Д. Гранин, Искатели. Батюшка.. подбежал к Бопре, разбудил его очень неосторожно и стал осыпать укоризнами. Бопре в смятении хотел было привстать и не мог: несчастный француз был мертв пьяни. Семь бед — один ответ. Батюшка за ворот приподнял его с кровати, вытолкал из дверей и в тот же день прогнал со двора, к неописанной радости Савельича. Пушкин, Капитанская дочка. А хозяин ему: «Ежели, говорит, мы его в живых оставим, так он первый на нас доказчик. Все равно, говорит, что одного убить, что двух. Семь бед — один ответ... Молитесь Богу, вот и все тут, а разговаривать нечего!» Чехов, Степь. Давыдов поднялся, с изумлением слыша, как Нагульнов, только что просивший его не говорить о разводе, брякнул, видимо решив, что «семь бед — один ответ»: — Избил одного контрика — верно, да это еще не все, Самохин...— А что еще? — Жену нынче выгнал из дома! Шолохов, Поднятая целина.— Э, будь что будет. Семь бед — один ответ, — отмахнулся Четвертаков.— Я отвел душу, а ты теперь ступай, докладывай по начальству. Рыленков, На старой смоленской дороге.— Митя,— сказал Саженко жалобно и беспомощно.— Митя, не сердись. Если бы я знал, что мы героя, я бы капли в рот не взял, честное слово. Я считал, что с нас головы снимут за аварии. С горя и хватил. Думал: семь бед — один ответ. Лавреев, Большая земля.

* И в ночь, как съехать с двора, С конем был разговор, Что все равно не ждать добра, Что без коня — не двор, Что вместе жили столько лет, Что восемь бед — один ответ. Твардовский, Страна Муравия.

— Снегирев: Семь бед, один ответ; Даль: Семь

бед — один ответ; Михельсон: Семь бед — один ответ; Рыбникова: Семь бед — один ответ.

СЕМЬ ВЕРСТ ДО НЕБЕС И ВСЕ ЛЕСОМ. Многослоено и непонятно. О длиной, неясной, запутанной речи. Самое главное для нас, девочки, — это сразу схватить суть. Люди пишут длинно, отвлеченно, семь верст до небес и все лесом. Эти экивоки, девочки, надо отбрасывать беспощадно, а то утонете в подробностях, но так и не схватите суть. Л. Ленч, Письмо. Тут поднялся такой шум, что оратор не смог продолжать свою речь.— Заткните глотку этому пустобреху!— Семь верст до небес и все лесом..— Товарищи! Пусть господин Роганов выскажет свою точку зрения до конца! — крикнул Сапожков.— Никаких точек! Хватит! И. Козлов, Жизнь в борьбе.

СЕМЬ РАЗ ПРИМЕРЬ (отмерь), **ОДИН РАЗ ОТРЕЖЬ.** Перед тем как сделать, решить что-л. ответственное, серьезное, тщательно обдумай, все предусмотри. Надо проникнуться спасительным недоверием к скоропалительно быстрому движению вперед, ко вся кому хвастовству и т. д., надо задуматься над проверкой тех шагов вперед, которые мы ежесекундно доказываем их непрочность, несолидность и непонятность. Вреднее всего здесь было бы спешить.. Выводы из сказанного: мы должны сделать Рабкин, как орудие улучшения нашего аппарата, действительно образцовым учреждением. Для того, чтобы он мог достигнуть необходимой высоты, нужно держаться правила: семь раз примерь, один раз отрежь. Ленин, т. 45, стр. 391: Крутым правом Николай пошел в отца, который на резких поворотах в жизни всегда руководствовался пословицей: «Семь раз примерь, один раз отрежь». Так получилось и у Николая с Наташей. Много бесконных ночей провел он когда-то в раздумье над тем, что делать: найти работу, которая нравится ей, или, отшвырнув ее мещанские предрассудки и ложный стыд, идти своей дорогой? Выбрав последнее, он потерял Наташу. И. Лазутин, Сержант милиции. Терапия — наука осторожная. Семь раз отмерь, один раз отрежь. В. Дягилев, Доктор Голубев.— Никита Сергеевич, а почему бы нам не начать сразу организацию родовых советов? — А потому, друг мой, что ты вот никак не хочешь понять одну очень

важную русскую пословицу: «Семь раз отмерь, один раз отрежь». Семушкин, Алитет уходит в горы.

* [Лотохин:] Теперь, значит, дело стало за тем, чтобы узнать, что это за человек и стоит ли его любить, а тем паче выходить замуж. Потому что пословица говорит: семь раз отмеряй, а один отрежь. Островский, Красавец мужчины. Иные вопросы надо быстро решать, а иные по пословице: «Семь раз обмозгуй, а один раз реши». Николаева, Повесть о директоре МТС и главном агрономе.

— Симон: Семью примеря въ, однова отрѣжъ; Даль: Семь раз (семью) примерь, один раз (а однова) отрѣжъ; Рыбникова: Семь раз примерь, а один отрѣжъ.

СЕМЬ ТОПОРОВ ВМЕСТЕ ЛЕЖАТ, А ДВЕ ПРЯЛКИ ВРОЗЬ (врознь). Устар. Несколько мужчин живут дружнее, чем две женщины. Не давай снохам ссориться, так не из чего будет расходиться; мужики-то поладят; семь топоров вместе под лавкой лежат, а две прялки врознь. Даль, Прадедовские ветлы.

* Генерал проводил дам до пристани, где еще получил в виде задатка несколько колкостей, как главный виновник всего случившегося.— Слава богу, одним грехом меньше,— шепнула Прейн набобу, когда генерал вернулся в главную стоянку на Рассыпном Камне.— Что такое случилось,— я решительно не понимаю! — недоумевал Лаптев.— Самая обыкновенная история; по русской пословице: семь топоров лежат вместе, а два веретена врозь...— Ага... Очень хорошая пословица. Мамин-Сибиряк, Горное гнездо.

— Даль: Семь топоров вместе лежат, а две прялки врознь; Михельсон: Семь топоров вместе лежат, а две прялки врознь.

СЕРДЦЕ ВЕЩУН (ЧУЕТ ДОБРО И ХУДО). Говорят, сердце вещун. Пожалуй, твое сердце и недаром чует беду. Оставайся, я один пойду в Слободу. А. К. Толстой, Князь Серебряный.— Разлюбил ты меня!.. Вот что!.. — стиснув зубы и отстраняясь от него, молвила Настя.— Что ты, что ты?.. — Настенька... Милая!.. Подумай, какое слово ты молвила! — говорил Алексей, взял ее за руку.— Нечего думать! — нахмурил брови, отрывисто сказала Настя, выдергивая руку.— Вижу я, все вижу... Меня не проведешь!

Сердце вещун — оно говорит. Мельников-Печерский, В лесах.— Ну, вот видишь, боярин,— сказал знаменитый гражданин нижегородский,— я не пророк, а предсказание мое сбылось. Сердце в нас вещун, Юрий Дмитрич! Прощаясь с тобою в Нижнем, я головой бы моей поручился, что увижу тебя опять на поле ратном против общего врага. Загоскин, Юрий Милославский.

— Даль: Сердце вещун: чует добро и худо; Михельсон: Сердце вещун: чует добро и худо.

СЕРДЦЕ НЕ КАМЕНЬ. Говорится тогда, когда кто-л. уступает чьим-л. просьбам, отзыается на чувства других. Ваше благородие, не откушаете ли винца? Бабы, тащите драчены его благородию. Пожалуйте, ваше благородие, выкушайте! Сердце не камень, ведь и он человек. Выпивает, закусывает, смягчается. Энгельгардт. Из деревни. [Михеевна:] Да молодой, красивый, одет как картина; лошади, коляски какие! А сердце-то ведь не камень... Ну, и стал присматриваться, она не прочь; чего еще — жених хоть куда и богатый. Только положили так, чтоб отсрочить свадьбу до зимы. Островский. Последняя жертва.

* Он велел заложить тарантас и отправился в Ипатовку. Видно и положительные люди носят в груди не камень, а сердце. Тургенев, Затишье.

— Даль: Сердце не камень; Михельсон: Сердце не камень; Соболев: Сердце не камень.

СЕРДЦЕ НЕ ЛУКОШКО, НЕ ПРОШИБЕШЬ ОКОШКО. Мысли, чувства кого-л. трудно узнать, угадать, понять. Ср. Чужая душа потемки. Неведомо, какие мысли занимали тогда Акулину; сердце не лукошко, не прошибешь окошко, говорит русская пословица. Григорович. Деревня.

— Михельсон: Сердце не лукошко, не прошибешь окошко; Соболев: Сердце не лукошко, не прорежешь окошко.

СЕРДЦЕ СЕРДЦУ ВЕСТЬ ПОДАЕТ. Говорится тогда, когда близкие (или интересующиеся друг другом) люди понимают друг друга без слов или думают друг о друге, находясь на расстоянии. Вплоть до зари больше половины ночи продумал про нее Никитушка; встал по утру — а на уме опять та же сестрица. Сердце сердцу весть подает.

И у Лизы новый братец с мыслей не сходит. Мельников-Печерский, На горах. Вильгельму надоело жить у Гречи, он снова носился с планом журнала. Раз на Невском встретил он Сашу Одоевского, Саша предложил ему с места в карьер: — Вильгельм, ты одинок, и я одинок. Сердце сердцу весть подает, давай жить вместе. Что тебе делать у этого грамматика Гречи? Тынянов, Кюхля.

— Снегирев: Сердце сердцу весть подает; Даль: Сердце сердцу весть подает; Михельсон: Сердце сердцу весть подает; Рыбникова: Сердце сердцу весть подает.

СЕРДЦУ НЕ ПРИКАЖЕШЬ. — Мало ли кто кого любит, — прибавила она таинственно; — сердцу не прикажешь. Мазин-Сибиряк, На «шестом номере». Она [Оксана] быстро взглянула на меня и расхохоталась, — в самом деле смешным было мое извинение. В чем извинялся? В том, что люблю ее? Я даже не обиделся за то, что она засмеялась. Ведь я сам теперь знал: «Не надо!..» Да мало знать. Сердцу не прикажешь. Горбатов, Мы и радист Вовнич. — Эх! — заметил про себя Хижняк, наконец-таки вспомнив о хозяйстве. — Значит, он и сейчас мог бы примириться... Вот уж верно говорят: сердцу не прикажешь! Не стану больше вмешиваться, только бередишь зря. Коптиева, Дружба.

— Соболев: Сердцу не прикажешь.

СИЛА СОЛОМОУ ЛОМИТ. Сила, власть и т. п. заставляют смириться, покориться, отступить. Говорится тогда, когда кто-л. вынужден подчиниться обстоятельствам, власти и т. п. — Что ж делать, товарищ: сила солому ломит. Сам гетман нагрянул на нас со всем войском. Загоскин, Юрий Милославский. Сила солому ломит, говорит пословица, а ум, вооруженный наукой, искусством и вековым развитием жизни, лови и силу, прибавим им от себя. Белинский, Россия до Петра Великого. Слуга не верит в свою подчиненность и выносит не как кару божию, не как искус, — а просто оттого, что он беззащитен; сила солому ломит. Герцен, Былое и думы. Цари и князья наши посыпали татарским «ханам дань златом, и сребром, и драгоценными камнями, а в ину пору и сами, голубчики, ездили в Орду на поклон к безбожникам агарянам. — Что станешь делать? Сила солому ломит. Железнов, Уральцы. По дороге

от Надежды Сергеевны до Загайного Роман Аркадьевич все говорил шепотом, как будто предостерегая друга и приятеля от могущих постигнуть его бед. Слышались слова: «стерпенье», «выдвиженье», «сила солому ломит», «иногда смириться» — значит приготовить победу». Все эти речи Роман Аркадьевич вел о Маше, М. Вончик. Живая душа.— Эх, говорил я тебе тогда... Помнишь? Все это твой проект. Петр Елисеич весь вспыхнул.— Нет, я не раскаиваюсь в этом,— ответил он дрожащим голосом.— Каждый порядочный человек должен был делать то же самое.— Сила солому ломит, Петр Елисеич... Ну, да что сделано, то сделано. Мамин-Сибиряк. Три конца.— Нельзя, Вася, силу на слабых показывать. Сила солому ломит, но ведь эта сила — не сила. Ты тут не силу свою выявляешь, а зло свое срываешь на беззащитных. Ежели ты сильный, так силу свою на сильных испытай. Гладков. Повесть о детстве. И вот она [жена Щукаря] меня и тянет и волокет следом за собой, а что поделаешь? Сила солому ломит. Поспешаю за ней, а сам спрашиваю: «За какой нуждой ты меня от собрания отрываешь?» Шолохов. Поднятая целина. Шесть часов длился бой с метелью,antonовцами, стужей и нечеловеческой усталостью, а путь еще не был готов. Командир приказал идти обратно. Что делать, сила солому ломит. Отцепили поврежденные вагоны, паровоз дал задний ход. Вирта. Одиночество.

* Товарищество [московских артистов] порешило обойтись своими силами ввиду малой платы, то есть отказ — и очень грубый. Я им не навязываюсь, и они бес tactны. Васильеву принимают, а мне отказывают. Сила ломит и соломушку. Стрепетова. Письмо А. Н. Островскому, 14 апр. 1886.

— Снегирев: Сила солому ломит; Даль: Сила солому ломит; Михельсон: Сила солому ломит; Рыбникова: Сила солому ломит.

СИЛОЙ МИЛОМУ НЕ БЫТЬ. См. Насильно милое будешь.

СКАЗАЛ БЫ СЛОВЕЧКО, ДА ВОЛК НЕДАЛЕЧКО.— Сказал бы словечко, да волк недалечко,— сказал, нахмурясь, Гаврила Афанасьевич; — а признаю — ассамблеи и мне не по праву: того и гляди, что на пьяного натолкнешься, аль и самого на смех пьяным напоят. Пушкин, Арап Петра Великого.

— Даль: Сказал бы словечко, да волк недалечко; Михельсон: Сказал бы словечко, да волк недалечко; Рыбникова: Сказал бы словечко, да волк недалечко.

СКАЗАННОЕ СЛОВО СЕРЕБРЯНОЕ, 〈А〉 НЕСКАЗАННОЕ — ЗОЛОТОЕ. Говорят, будто сказанное слово серебряное, несказанное золотое, да, видно, ину пору сказанное и медного гроша не стоит. Кто говорил мне про Голомяниновых, что они-де и такие, и сякие, что она-де всему злу корень и промотала имение, и мужа разорила, и тому подобное? Даль, Отец с сыном. В старину о таком вольном обращении со словом говорили:— Толкуют, будто сказанное слово — серебряное, несказанное — золотое, да, видно, ину пору сказанное и медного гроша не стоит. Г. Рыклин, Егор Кузьмич. Человек он [Никита Сокровенный] в самом деле скрытный. Лишнего слова не молвит, все подумавши, не то что наш брат,— сказал Дмитрий Петрович.— Дело не худое,— молвила Татьяна Андреевна,— сказано слово серебряное, не сказано — золотое. Мельников-Печерский, На горах.

Слово — серебро, 〈а〉 молчание — золото.— Я полагал бы, что, с точки зрения безопасности, надежнее было бы, если бы всю фразу.. выкинуть совсем.— И так можно! — согласился Алексей Степаныч.— Потому что слово — серебро, а молчание — золото! — присовокупил я. Салтыков-Шедрин. В среде умеренности и аккуратности.

— Снегирев: Сказанное слово серебряное, несказанное золотое; Даль: Сказанное слово — серебряное, несказанное — золото; Рыбникова: Сказанное слово — серебро, а несказанное — золото; Слово — серебро, молчание — золото.

СКАЗАНО — СДЕЛАНО. Говорится тогда, когда чье-л. распоряжение или намерение быстро выполняется, или когда слово не расходится с делом. Сказано — сделано. Марья Гавrilovna, которая не любила откладывать что-нибудь в долгий ящик, на другой же день поутру.. отправилась прямо к Голомяниновым. Даль, Отец с сыном. Блудов велел, чтоб каждое губернскоеправление издавало свои «Ведомости» и чтоб каждая «Ведомость» имела свою неофи-

циальную часть для статей исторических, литературных и пр. Сказано — сделано, и вот пятьдесят губернских правлений рвут себе волосы над неофициальной частью. Герцен, Былое и думы. Сказано — сделано; через полчаса он уже сидел в своем новеньком тарантасе, запряженном четвернею добрых крестьянских лошадей, и ехал в Ипатовку, до которой считалось не более двенадцати верст отличной дороги. Тургенев, Затишье.— Так садитесь же скорее на мою лошадь. Я попробую взять вашу; не может быть, чтоб Танкред всегда был такой неучтивый. Сказано — сделано. Шалунья выпрыгнула из седла и договорила последнюю фразу, уже остановившись перед нами. Достоевский, Маленький герой. Сказано — сделано. Через минуту Струнишев был на другом берегу речки: он переплыл туда вместе с аргамаками. Железнов, Уральцы. Сказано — сделано. Собрал Иван Семенович Богатый на селе сходку и в присутствии всех домохозяев произнес блестящую речь о пользе общественного и частного почина. Салтыков-Щедрин, Соседи.— Нет, видно, сюда не проберешься! — стали говорить Антон с Власом.— Вот еще! — сказал Наум.— Притягните соломы, заверните меня да пустите за ограду; я вам ворота отопру. Сказано — сделано. Завернули Наума в солому и перекинули за ограду. Афанасьев, Вор. Тарас решил поставить хоть новую избу.. Сказано — сделано. Ворота уже есть. Заказал Тарас бревен мужикам, а сам принялся разворачивать свою избушку. Мамин-Сибиряк, Глупая Окса. Сказано — сделано. В цехах, на широком заводском дворе и в входной калитке появилось, неожиданно для очень многих, объявление: в кабинете директора созывается совещание молодых станочников с инженерами завода — по вопросу о переходе на скоростное резание металла. И. Уксусов, После войны. Директор смекнул, что в городе учителей всяких много... созвал их к себе и говорит:— Да-айте, милье, по вечерам рабочий класс учить!.. Сказано — сделано. В. Беляев, Старая крепость.

Cp. лат. Dicitum—Factum.

— Даль: Сказано, сделано; Михельсон: Сказано, сделано; Рыбникова: Сказано — сделано.

СКАЗКА СКЛАДКА, А ПЕСНЯ БЫЛЬ.— Лиза, ведь это моя песенка, мне поют ее. Лизавета Зиновьевна только улыбнулась, оправила на сестре взбившийся кисейный

рукав, но в ответ ничего не промолвила.— Говорят: «Сказка — складка, а песня быль», — усмехнулся.. Марко Данилович.— Пожалуй, скоро и в самом деле сбудется, про что в песне поется. Мельников-Печерский, На горах. [Марья Власьевна:] Ну ври еще! [Недвига:] Известно, сказка складка, А песня быль; не мимо говорится.[Марья Власьевна:] Не всякая. Сама же ты певала, Что воля красным девушкам гулять; Молодкам миновалася гульба. Островский, Воевода.

[Складка — то, что сочинено, сложено; выдумка.]

— Симони: Сказка склад, а песня збыль; Снегирев: Сказка складка, а песней быль; Даль: Сказка складка, а песня быль; Михельсон: Сказка складка, а песня быль.

СКАТЕРТЬЮ ДОРОГА. Говорится тому (или о том), кого недерживают, чей уход желателен. Один за другим потянулись за своим коноводом богатеи. Толпа угрюмо молчала.— Скатертью дорога,— проговорил вслед уходившим Петр Беляков.— Добра мало видели от них. Гарин-Михайловский, Несколько лет в деревне. Думают, так мы и заплачали. Не заплачим! Скатертью дорога! Бубеников, Орлиная степь. Инспектирующие как-то ехидно переглянулись между собой и попросили разрешения уехать из корпуза.— Что ж, скатертью дорога,— покал плечами Буденный. И. Тюленев, Через три войны.

— Даль: Дорожка скатертью; Михельсон: Скатертью дорога; Соболев: Скатертью дорога.

СКОЛЬКО ВЕРЕВКУ (веревочку) НИ ВИТЬ, А КОНЦУ БЫТЬ. Неблагодарные дела, поступки и т. п., сколько бы они ни продолжались, становятся всем известны, им приходит конец. Ср. Сколько вору ни воровать, а кнута не миновать. В бричке, понурив голову, сидел Прокоп Денисенко, рядом с ним — милиционер. Дмитро посмотрел на присмиревшего Прокопа и все понял: «Сколько веревочку ни вить, а концу быть». Стельмах, Большая родня.

— Снегирев: Сколько веревку ни вить, а концу быть; Даль: Сколько веревку ни вить, а концу быть; Рыбникова: Как веревочке ни виться,

а концу быть; Соболев: Сколько веревочки нивиться, а кончику быть.

СКОЛЬКО ВОЛКА НИ КОРМИ, ОН ВСЕ В ЛЕС ГЛЯДИТ. См. Как волка ни корми, он все в лес глядит.

СКОЛЬКО ВОРУ НИ ВОРОВАТЬ, <А> КНУТА НЕ МИНОВАТЬ. Ср. Сколько веревку нивить, а концу быть. Когда-нибудь да попадется, в силу пословицы народной: сколько вору ни воровать, кнута не миновать. Григорович, Рыбаки. [Царь]:.. Не думай ты, что если нет убийства И воровства... [Бермята:] Воруют понемножку. [Царь:] И ловите? [Бермята:] Зачем же их ловить, Труды терять? Пускай себе воруют, Когда-нибудь да попадутся; в силу Пословицы народной: «Сколько вору Ни воровать, кнута не миновать». Островский, Снегурочка.

* Веревкин стал выбираться из стада. Вспомнились таборные слухи, что Упеник сейчасшибко наживается на снабжении колонны. Зоотехник сжал челюсти: сколько вору ворует, а тюремы не минует. В. Авдеев, Гурты на дорогах.

— Снегирев: Сколько вору ни воровать, а виселицы (кнута) не миновать; Даль: Сколько вору ни воровать, а виселицы не миновать; Михельсон: Сколько вору ни воровать, а кнута (виселицы) не миновать; Рыбникова: Сколько вору ни воровать, а петли не миновать.

СКОЛЬКО ГОЛОВ, СТОЛЬКО <И> УМОВ. — Неужель у вас завсегда такое галденье бывает? — Артель! — молвил Артемий. — Без того нельзя, чтоб не погадеть... Сколько голов, столько умов... Да еще каждый норовит по-своему. Мельников-Печерский, В лесах. Сколько на свете голов, столько и умов — всякий по-своему мерекает. Григорович, Рыбаки.

Ср. лат. *Quot homines, tot sententiae.*

— Даль: Сколько голов, столько умов; Михельсон: Сколько (сто) голов, столько (сто) умов; Рыбникова: Сколько голов, столько умов; Сто голов — сто умов.

СКОЛЬКО ЛЕТ, СКОЛЬКО ЗИМ. Говорится при неожиданной встрече с тем, с кем долго не виделись. — Яким Прохорыч!. Дружище!. Да неужели это ты?.. — вскрикнул

Потап Максимыч.. — А мы думали, что тебя и в живых-то давным-давно нет... Откудова?.. Какими судьбами?.. — Яким Прохорыч! — подходя к нему, сказала Аксинья Захаровна. — Сколько лет, сколько зим! И я не чаяла тебя на сем свете. Мельников-Печерский, В лесах. — Изволь-ка, изволь-ка в горницу иди — без хлеба-соли не отпущу.. Ах, родные мои! ах, благодетели! сколько лет, сколько зим! Салтыков-Щедрин, Пошечонская старина. — Павел Михайлович, — радушно поздоровался Залесский с Татищевым. — Сколько лет, сколько зим. Гарин-Михайловский, Вариант. — Порфирий! — вскрикнул толстый, увидев тонкого. — Ты ли это? Голубчик мой! Сколько зим, сколько лет! — Батюшки! — изумился тонкий. — Миша! Друг детства! Откуда ты взялся? Чехов, Толстый и тонкий. Чургин вышел в переднюю, заулыбался. — А-а.. сколько лет, сколько зим, старина! Давно, давно ждем... — сказал он. М. Соколов, Искры. И тут снова знакомые. У входа в штаб попался мне старый товарищ по артполку Чонгарской дивизии — майор Шашура. — Вот неожиданно! Сколько лет, сколько зим! А. Бринский, По ту сторону фронта.

— Даль: Сколько лет, сколько зим не видались; Михельсон: Сколько лет, сколько зи; Рыбникова: Сколько лет, сколько зи.

СКОРО СКАЗКА СКАЗЫВАЕТСЯ, ДА (а) НЕ СКОРО ДЕЛО ДЕЛАЕТСЯ. [Кулигин:] Судятся-судятся здесь, да в губернию поедут, а там уж их и ждут да от радости руками плецут. Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается; водят их, водят, волочат их, волочат; а они еще и рады этому волочению, того только им надо. «Я, говорит, потрачуясь, да уж и ему станет в копейку». Островский, Гроза. — Как работа идет? — обратился он к Звонареву. — Мне уж надоело тебя на Утесе дожидаться, решил сам приехать подогнать вас. Больно вы тут копаетесь. — Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается, Борис Дмитриевич. Мы и так тут работаем в праздничные дни. Степанов, Порт-Артур. — Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается, — добавил он [Решетов], вспомнив свои последние мытарства. Нет, не с распостертыми объятиями встретили его коллеги в Ученом совете! Коптяева, Дерзание. — Говори же скорее... чего придума? — нетерпеливо.. крикнул Василий. — Скоро сказка,

братец мой, сказывается, да не скоро дело делается... Садись-ка лучше да слушай... Не торопись. Костылев, Иван Грозный. Но скоро сказка сказывается, а не скоро дело делается: началось оно осенью, а пока тянулись приготовления, шилось приданое, обзаводился женихом своим домом, пока миновал медовый месяц,— наступила полная зима. Кокорев, Самовар. Я не переставая работаю и спешу, сколько могу.. Пословица говорит: скоро сказка сказывается, а не скоро дело делается, а я говорю: скоро дело делается, а не скоро сказка сказывается. И это так и должно быть, потому что дела самые большие разрушаются, и от них ничего не остается, а сказки, если они хороши, живут очень долго. Л. Толстой, Письмо А. Ф. Марксу, 8 окт. 1899.

* Скоро сказка сказывается, да не так просто дело делается. Плодородная равнина Даубихе требовала рук человеческих. И машин. Не так давно здесь были трудно проходимые болота, кустарники, кочки, камыш, осока. Чтобы уберечь долину от наводнений, пришлось обваловать берег Даубихе на протяжении почти тридцати километров. Овечкин, Рассказ об одной поездке.— Давай соберемся вчетвером, сложимся и построим плотину.— Легко сказка сказывается,— сумрачно заметил Строганов.— Учи: если строить плотину на четыре колхоза, вода в Ржавце поднимется примерно метра на полтора выше, чем при самом сильном паводке. Вирта, Крутые горы.

— Первоначально — традиционный повтор в народных сказках: «Долго ли, коротко ли пыл он [добрый молодец] по морю, скоро сказка сказывается, не скоро дело делается — приезжает в то королевство, явился к тамошнему королю и стал за его дочь свататься.» Афанасьев, По щучьему велению.

— Снегирев: Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается; Даль: Скоро сказка сказывается, не скоро дело делается; Михельсон: Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается; Рыбникова: Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается.

СКОТИНУ (животину) ВОДИТЬ — НЕ РАЗИНЯ РОТ ХОДИТЬ. Если держишь скот, некогда бездельничать.

* — Ну, вот и пришел,— сказал рыженький Антону,— веди лошадь в ворота.— Послушай, добрый человек,— произнес Антон,— не было бы лиха.. не увили бы лоша-

денки..— Ведь здесь дворник есть..— Оно так,— отвечал мужик, продолжая озираться на стороны, вестимо так, а все словно думается...— Что говорить,— начал рыжий, переменив вдруг насмешливый тон на серьезный,— кто против того? Животину водить, не разиня ходить, это всякий знает... полно, земляк, полно; а ты взаправду опасаешься, что ли? Григорович, Антон-Горемыка.

— Снегирев: Животина водить, не разиня рот ходить; Даль: Скотину водить, не разиня рот ходить; Соболев: Скотину водить — не разиня рот ходить.

СКОТИНУ ГЛАДЬ НЕ РУКОЙ, А МУКОЙ. А Важному [бычку] дополнительный рацион очень полезен. Знаете поговорку: скотину гладь не рукой, а мукой? После болезни организм требует восстановления потерянных сил. В. Авдеев, Гурты на дорогах.

— Даль: Скотину гладь не рукой, а мукой. Соболев: Скотину гладь не рукой, а мукой.

СКУПОСТЬ НЕ ГЛУПОСТЬ. [Гурмыжская:] Ты не поверишь, мой друг, как я не люблю денег отдавать. [Буланов:] Я не знаю, я еще молод-с; а умные люди говорят, Ранса Павловна, что скупость не глупость. [Гурмыжская:] Да я не скупа; кого я полюблю, тому я все отдам. Островский, Лес. Скупость не глупость,— отвечал.. Илья Максимович.— Ты сумей так жить, чтобы над чем скупиться можно было. Панферов, Бруски.

Из XVIII в.: Говорят, что скупость не глупость. Правда, ежели сию пословицу взять в настоящем смысле, то она весьма справедлива и много в себе заключает доброго: но в противном случае многие люди ей следуют слепо, не входя в смысл ее. По мнению моему произойдет то, что скупость превращается не только что в глупость, но и сделается гнуснейшим пороком; а щедрость в хитрость, за тем, что скупость наводит ненависть, а роскоши приобретают друзей. Трутень, лист 16, 20 апр. 1770.

— Даль: Скупость не глупость (прибавка: себя бережет); Михельсон: Скупость не глупость (себя бережет); Соболев: Скупость не глупость.

СКУЧЕН ДЕНЬ ДО ВЕЧЕРА, КОЛИ ДЕЛАТЬ НЕЧЕГО. Москва бешено, молодо хочет жить. «Скучен день

до вечера, коли делать нечего» — говорит пословица. Жить для посадского человека Москвы — значит работать. Как работают посады всех московских городов, так же работает и Москва. В. Н. Иванов. Черные люди.

— Даль: Скучен день до вечера, коли (кому) делать нечего; Соболев: Скучен день до вечера, когда делать нечего.

СЛАВНЫ (звонки) БУБНЫ ЗА ГОРАМИ {А К НАМ ПРИДУТ, КАК ЛУКОШКО}. Заманчивым и привлекательным кажется то, что находится где-то и о чем знают только по рассказам. — Там [на Кавказ] ты как раз определишься [на место] — сказал отец. — Да! славны бубны за горами! Н. Успенский, Поездка на Кавказ. — Отчего же в Америке, например, золотопромышленники обходятся без примет, а надеются только на свои знания и на энергию? — Э, батенька... славны бубны за горами. Наверно, и у них свои приметы есть. Мамин-Сибиряк, Золотая ночь. Андрей Дубок сверкнул глазами: — Егор, ей-богу, все не то: славны бубны за горами, глянь глазами — решето. Недогонов, Флаг над сельсоветом. Анну вместе с другими доярками недавно возвели в знаменитый колхоз, но фермы не произвели на нее впечатления.. Она вяло ответила: — Воздили нас. — Что ты нехотя отвечаешь? Иль не понравилось тебе? — сказал председатель.. Она ответила не глядя, не подняв головы: — Звонки бубны за горами. Николаева, Битва в пути.

Из XVIII в.: Сбылась голландская пословица.. и русская: славны бубны за горами. Петр I, Письмо к вице-адмиралу Крейцу о войне датчан со шведами, 1712.

— Симони: Звонакъ бубенъ за горами, а к нам придетъ, что лукошка; Славенъ бубенъ за горами, а к нам придетъ, что лукошко; Снегирев: Звонки бубны за горами, а к нам придут, как лукошки; Даль: Славны бубны за горами, а к нам придут, что лукошко; Михельсон: Славны (звонки) бубны за горами (а к нам придут, как лукошко); Соболев: Звонки бубны за горами, а к нам придут — как лукошко.

СЛЕЗАМИ ГОРЮ НЕ ПОМОЖЕШЬ. Говорится тому, кто чем-л. *расстроен, огорчен.* Мимо шел старик Асимов,

остановился, тряхнул головой и проговорил, идя дальше:— Слезами горю не поможешь.— И то,— согласилась Драчена,— идем, милая,— потянула она Акулину,— идем в избу, что при народе плакать? Гарин-Михайловский. Деревенские панорамы.— И-и, касатка,— говорила она, лежащая на сени рядом с Марьей,— слезами горю не поможешь! Терпи, и все тут. Чехов. Мужики. Я жадно выхватил все эти сокровища из ее рук и утешил ее:— А ты не плачь. Слезами горю не поможешь,— повторил я слова, которые часто слышал от взрослых. Гладков, Повесть о детстве.— Худеть вы стали, Артем Матвеич. Отоски все. А что ж без конца тосковать? Что было, того не веришь. Я вот тоже, когда получила письмо о смерти Васи, горевала-горевала, а потом поняла, что слезами горю не поможешь. Г. Марков, Строговы. Собравшиеся вокруг бабы, казалось, истощили все свое красноречие, чтоб утешить ее.— Не плачь, — говорила какая-то краснощекая старуха,— ну, о чём плакать-то? слезами не поможешь. Григорович, Деревня. [Семенов:] Ну вот, Иван Иваныч, твоего Отца и благодетеля не стало. Всем горе, а тебе, чай, вдвое. [Биркин:] Что ж? Все под богом. Слезами не поможешь! Всех мертвых не оплачешь! Островский. Козьма Захарыч Минин, Сухорук.— Голубушка моя, мне словно свет божий завесили, тошно мне, тяжко мне, великая моя печаль! — На то божья воля, — отвечала я ей. Слезами горю не пособишь. М. Вовчок, Отец Андрей.

— Рыбникова: Слезами горю не поможешь; Соболев: Слезами горю не поможешь.

СЛЕПОЙ СКАЗАЛ: «ПОСМОТРИМ». Там видно будет, чем что-л. кончится. Говорится шутливо при выражении неуверенности, сомнения в том, что утверждается кем-л. [Брусило:] Все дело врозь да надвое. [Курилка:] Ау! Хоть волком вой. [Брусило:] А врозь так врозь; и сами Стоскуются без нас, на мировую Потянутся. [Радушка:] Слепой сказал: «Посмотрим». Островский, Снегурочка. Устин поравнялся с Давыдовым.— Ну, председатель, держись за землю! Зараз устроят тебе бабы вторую выволочку!— Слепой сказал: «Посмотрим!» — бодро ответил Давыдов, погоняя лошадей вожками. Шолохов, Поднятая целина.

— Даль: Посмотрим, сказал слепой, как бу-

дет плясать хромой; Михельсон: Посмотрим, скажет слепой, как будет плясать хромой; Соболев: Посмотрим, сказал слепой, как будет плясать хромой.

СЛОВО НЕ ВОРОБЕЙ, ВЫЛЕТИТ (выпустишь) — НЕ ПОЙМАЕШЬ. — Беда, говорят, православные, быть богатым человеком, купцом или вроде.. Страшно жить на свете, у которого денег много. Пьяный народ, конечно, слушал, смекал и на ус мотал. А тогда тут на Каланчике чугунку строили и всякой швали и босоногой команды было видимо-невидимо.. Батенька потом спохватились, да уж поздно было. Слово не воробей, вылетит — не поймаешь. Чехов, Пронищество.— Простите, господа чехи... обмолвились... Чехи вышли на улицу, а пирожник подмигнул Петрику и Володе: — Слово не воробей, вылетит — не поймаешь. Н. Анов. Пропавший брат.— Сбrehать-то сбrehал,— подхватил старшина,— а ты небойся слыхал пословицу: слово не воробей, а вылетит — не поймаешь: тебе бы не нужно этих речей и говорить. Н. Успенский. Егорка-пастух. Груздев пожалел про себя, что не вовремя развязал язык с исправником, но уж ничего не поделаешь. Сказанное слово не воробей: вылетит — не поймаешь. Мамин-Сибиряк. Три конца.— Не дивно ли это,— сказал он,— отец наш один из умнейших и правдивейших людей на Москве, а между тем он меня гонит со свету, и мне нет от него житья! У меня язык не поворачивается, сестра, не доставала-доселе духу вымоловить это слово; но терпенье мое лопнуло, а сказанное слово не воробей — как отец говорит — выпустишь — так не поймаешь. Даль. Отец с сыном. Сам Глинка тоже спохватился, прикусил язычок, да ведь слово-то не воробей, выпустишь — назад не поймаешь. Рыленков. На старой смоленской дороге.

* — Как жаль, что я не была на собрании,— пожалела Катя.— Что там все-таки произошло? Мне, по правде сказать, не верится, чтобы Григорий Васильевич допустил такую ошибку.— Слово не воробей, Екатерина Михайловна, вылетело — обратно не веротишь. В. Федоров. Добровольцы.

— Снегирев: Слово не воробей, вылетит, не поймаешь; Даль: Слово воробей, вылетит — не поймаешь; Слово, что воробей, вылетит, не пой-

маешь; Михельсон: Слово не воробей, вылетит, назад не поймаешь; Рыбникова: Слово не воробей, вылетит — не поймаешь.

СЛОВО — СЕРЕБРО, МОЛЧАНИЕ — ЗОЛОТО. См. Сказанное слово серебряное, несказанное — золотое.

СЛУХОМ ЗЕМЛЯ ПОЛНИТСЯ. Часто как нарочито неопределенный ответ на вопросы: «Откуда ты знаешь?», «Кто тебе сказал?» и т. п. Михаила Максимовича мало знали в Симбирской губернии, но как «слухом земля полнится».., то и составилось о нем мнение, которое вполне выражалось следующими афоризмами: что «у него ходи по струнке и с тропы не сваливайся». С. Аксаков. Семейная хроника.— Как же вы-то об этом узнали, Василий Петрович? — спросил увлечаемый любопытством Меркулов.— Слухом земля полнится, Никита Федорыч. Мельников-Печерский. На горах: — И кто тебя ко мне послал? — Слухом земля полнится; все говорят, ты самый бывалый, надежный лоцман. Некрасов. Три страны света. [Сандышрева:] Я слышала, вы пишете диссертацию. [Нинин:] Хм... Через какое это агентство вы такие сведения получаете? [Сандышрева:] Слышали, Василий Сергеевич, слухом земля полнится. Островский. Счастливый день. — А правду о вас говорят, что вы зарабатываете до двух тысяч, а проживаете всего пятьсот рублей, а остальные все употребляете на разные высокие подвиги благотворительности? — Кто вам это сказал? — спросил я с удивлением.— Слухом земля полнится! Скабичевский. Литературные воспоминания.— Вы знакомы? — нерешительно спрашивала Нюрочка покашливавшего о. Сергея.— Весьма наслышаны о них, Анна Петровна,— степенно ответил о. Сергей, подбирая губы.— Слухом земля полнится... Одним словом, про нашу ключевскую мастерницу Таисью везде знают. Мамин-Сибиряк. Три конца. Только и дум у него [у Мирона] было, что о паровой телеге! Слухом земля полнится, и до Черепановых дошли вести, что в Англии уже опробованы паровые повозки. Е. Федоров. Каменный пояс. — Orol Издалека же ты, братец; пришел! А откуда узнал про наш отряд? — Слухом земля полнится, товарищ командир, — весело, чувствуя, что Будённый поверил ему, ска-

зал шахтер. А. Листовский, Конармий. Все сели на диван и разоткровеничились. Слухом земля полнится,—это не иначе, как закон природы: гимназистки знали, что у реалистов есть «кружок», и перечисляли участников. Пересветову пришлось замять разговор. В. Астров, Огни впереди.— Венчались, да... ты как же, мой милый? ты-то каким образом, милый мой, знаешь?— Да уж известно-с, что-с! Слухом земля, сударь, полнится. Знаем, сударь, мы все-с. конечно, с кем же греха не бывало. Достоевский. Двойник.

* Нынешней газетной гласности, пытающейся от скандалов, при тогдашней тесноте еще не было, но слух, которым земля полнится, на другой же день распространился из монастыря в монастырь, оттуда по приходским причтам и, наконец, дошел до мирян, между коими редко кто не знал чудака архидиакона Антония. Лесков. Мелочи архиерейской жизни. Я в недоумении.— Какая жена? Какие бывают жены у людей.— Это кто же тебе набрехал?— Слухами земля полна. Голос у Полины сухой, как осенняя полынь. Новиков-Прибой. Подводники.

— Снегирев: Слухом земля полнится; Даль: Слухом земля полнится (а причудами свет); Михельсон: Слухом земля полнится (а причудами свет); Рыбникова: Слухом земля полнится.

СЛУШАЙ УХОМ, А НЕ БРЮХОМ. Фамильярно-грубый совет (слушать внимательно) тому, кто не дослушал или был невнимателен.— А ты, оболдуй, слушай ухом, а не брюхом!. Яшка-то всех умнее себя обозначил. Да!. Он уж это дело знает. Мами-Сибиряк. Говорок.— Ты мастер на полюбовные дела,— отрезала Авдотья Куприяновна.— Одна полюбовница уж от тебя плачет.— Прошу понапрасну не оскорблять,— обиделся Савелий Федорович, насупившись.— Слушай ухом, а не брюхом. В. Смирнов, Смычка.— А что в ней, в покойнице, ехидства этого было, так и выразить невозможно!— То есть как в покойнице?— сделал большие глаза Кувадин.— Да нешто я сказали в покойнице?— спохватился Пискарев, краснея.— И вовсе я этого не говорил... Что ты, бог с тобой... Уж и побледнел! Хе-хе... Ухом слушай, а не брюхом! Чехов, Дипломат.

— Снегирев: Служай ухом, а не брюхом! Даль:

Служай ухом, а не брюхом; Соболев; Служай ухом, а не брюхом.

СЛЫШАЛ ЗВОН, ДА НЕ ЗНАЕШЬ (не знает), ГДЕ ОН. Говорится тому (или о том), кто сам как следует не знает того, о чем говорит.— Вздор! быть не может! Ты, братец, вечно все перепутаешь... Слышал звон, да не знаешь, где он. Григорович, Проселочные дороги. [Градобоеv:] По-нашему сказать, по-русски: пардон. [Матренa:] Ты вот говоришь: пардон, а я слышала, что у них такие есть, которые совсем беспардонные. [Градобоеv:] Слышала ты звон, да не знаешь, где он. Островский, Горячее сердце.

* — Вот отсюда, товарищ Мартынов, и пошли слухи, что у меня с Калмыковым дуэль была из-за жены. Слышали люди звон, да не знают, откуда он. Сплетнями обросло. Овечкин, Районные будни. Но интересен вопрос: какие же все-таки были основания у г. Михайловского, чтобы так исказить отношение марксистов к диалектике? Оснований было два: во-первых, г. Михайловский слышал звон, да не понял, откуда он; во-вторых, г. Михайловский совершил (или, вернее, присвоил от Дюринга) еще одну передержку. Ленин, т. 1, стр. 165.

— Снегирев: Слышу звон, да где он; Михельсон: Слышал звон, да не знает, где он; Рыбникова: Слышал звон, да не знаешь, где он; Слышал звон, да не знает, где он.

СМЕЛОМУ ГОРОХ ХЛЕБАТЬ, А НЕСМЕЛОМУ (робкому) И **«ПУСТЫХ» ЩЕЙ** (редьки) **НЕ ВИДАТЬ**. Смелый, решительный добивается большего, лучшего, чем робкий. Ср. Смелый там найдет, где робкий потеряет; Смелость города берет.— Боюсь, Потап Максимыч, оченю мнё боязно за непривычное дело приняться..— Не ты первый, не ты будешь и последний.. Знаешь пословицу: «Смелому горох хлебать, робкому пустых щей не видать?» Бояться надо отпетому дураку, да непостоянному человеку, а ты не из таковых. У тебя дело из рук не вывалится. Мельников-Печерский, В лесах.— Стань овцой — живо волки найдутся! И еще, ваше сиятельство, так говорится в народе: смелому горох хлебать, а несмелому и редьки не видать. Е. Федоров, Каменный пояс.

— Снегирев: Смелому горох хлебать, а несмелому и щей не видать; Даль, Посл.: Смелому горох хлебать, а несмелому и щей не видать; Михельсон: Смелому горох хлебать, а несмелому и редьки (пустых щей) не видать; Рыбникова: Смелому горох хлебать, а несмелому и щей не видать; Соболев: Смелому горох хлебать, а робкому пустых щей не видать.

СМЕЛОСТЬ ГОРОДА БЕРЕТ. Ср. Смелому горох хлебать, а несмелому и щей не видать; Смелый там найдет, где робкий потеряет.— Смел очень! — крикнул он, когда Сережа приблизился.— Помни: не всегда смелость города берет, особенно на службе. Можно и головы не сносить! Станюкович, Грозный адмирал.— Здесь вот девушка не решается выступить... Все оглянулись. Оксана испуганно утикула лицо в ладони.. Да у нее от страха язык прилипнет к горатии! И дернула ее нечистая сила задеть этого студента!.. — Смелость города берет, — шептал над ухом сосед. Поповкин, Семья Рубанюк. [Дулебов:] Ну, а вы-то чем же хотите взять? [Бакин:] Смелостью, князь. Смелость, говорят, города берет. Островский, Таланты и поклонники. Я человек рабочий. Я считаю, что решает все-таки труд человеческий. Жалко мне, конечно, задор твой молодой сбивать,— смелость, говорят, города берет. Г. Медынский, Повесть о юности.

* Желаю тебе здоровья, успехов и, главное, побольше смелости, ибо сия последняя города берет. Мамин-Сибиряк. Письмо В. Н. Мамичу, 9 авг. 1877.

Из XVIII в.: Вчера же после обеда был я у славного Канта.. Я не имел к нему писем; но смелость города берет, и мне отворились двери в кабинет его. Каракозин. Письма русского путешественника.

— Снегирев: Смелость города берет; Даль: Смелость (отвага) города берет; Михельсон: Смелость города берет (и скандалы трет); Рыбникова: Смелость города берет.

СМЕЛЫЙ ТАМ НАЙДЕТ, ГДЕ РОБКИЙ ПОТЕРЯЕТ. Ср. Смелому горох хлебать, а несмелому и щей не видать; Смелость города

берет.— А можно турка в Измайлे взять? — Смелый там найдет, где робкий потеряет! — уверенно ответил воин и вдруг оживился.— Нам бы сюда командира-батюшку нашего Александра Васильевича Суворова, враз порешили б с супостатом! Е. Федоров, Каменный пояс.

— Снегирев: Смелый там найдет, где робкий потеряет; Михельсон: Смелый там найдет, где робкий потеряет; Рыбникова: Смелый там найдет, где робкий потеряет.

СМЕРТЬ НЕ ЗА ГОРАМИ, А ЗА ПЛЕЧАМИ. Устар. Смерть всегда рядом. [Пустынник:] Смерть не за горами, А за плечами. Легче не родиться, Чем умереть, не помиравшись с богом. А вдруг помрешь? [Дубровин:] Туда мне и дорога! Островский, Воевода. Я ж им [дочерям] недолго глаза мозолить буду. Не за горами смерть-то — за плечами. Тургенев, Степной король Лиц.

* В таком унынии, на свой пения рок, Зовет он смерть; она у нас не за горами, А за плечами: Явилась вмиг. Крылов, Крестьянин и Смерть.

— Михельсон: Смерть не за горами, а за плечами.

СМЕРТЬ ПРИЧИНУ НАЙДЕТ. Всему можно найти оправдание. Говорится тому, кто старается оправдаться в чем-л. Зимой говорили — нельзя гнать [лошадей] по снегу, померзнут. А весна пришла — опять никто в ус не дует.— Зимой нельзя было гнать потому, — пояснил Недочет, — что лошади снег не кушают.. А овсаца, чтобы насыпать лошадкам, у нас с тобой нету.— Да уж смерть причину найдет! Наседкин, Большая семья.

— Снегирев: Смерть найдет причину; Даль: Смерть причину найдет.

〈И〉 СМЕХ И ГРЕХ (горе). Говорится тогда, когда что-л. одновременно и смешно и печально. Смех и грех: навек почище. Так и то на деле Было легче получить Площадь в жилотделе. Твардовский, Теркин на том свете. Учителя — смех и горе... или позабыли все, кроме школьных своих тетрадок, или никогда и не имели понятия ни о чем. Чернышевский, Письмо М. И. Михайлову, 28 мая 1851.

Из XVII-XVIII вв.: — Боже мой! — твердил только я, — куды деваться от этой пеклы и от сей бездны мух проклятых? Попишуясь, попишуясь, но вышел из терпения, выбегу

на двор; но там того еще жарче.. и смех и горе! Болотов, Жизнь и приключения. Дочь моя, бедная горемыка Огрофена, бродила втай к ней под окно. И горе, и смех!— иногда ребенка погонят от окна без ведома боярнина, а иногда и многочко притянут. Житие протопопа Аввакума.

— Даль: И смех, и горе; И смех, и грех; Соболев: И смех, и грех.

СМОЛОДУ ПРОРЕХА (прорешка), ПОД СТАРОСТЬ ДЫРА. Недостатки (характера, воспитания и т. п.) в молодости превращаются к старости в пороки. Оброныш мой [сын] правит службу мало-помалу. Ни задора, ни агамской повадки.. Одно «И т. д.» идет сплошь, без перемежки.. Где смолоду прореха, под старость — дыра. Николаева, Рассказы бабки Василисы про чудеса.

— Снегирев: Смолоду прорешка, а под старость дыра; Даль: Смолоду прорешка, под старость дыра; Михельсон: Смолоду прореха, под старость дыра; Рыбникова; Смолоду прорешки, под старость дыра.

СНОП БЕЗ ПЕРЕВЯСЛА — СОЛОМА. Без твердой руки, руководства кто-л. представляет собою нечто неорганизованное, несобранное и т. п.— Гляди, что с войском сотворил наш батюшка [Суворов]! Были на поле солдатушки, а войска не было. Явился родной наш — и войско стало! — Эх, ты, пермский, соленые уши! — насмешливо вздохнул канцлер.— Разумей всегда так: сноп без перевяслы — солома! Е. Федоров, Каменный пояс. К делу [Гера] стал лют, а к людям простодушен. Определился человек на свое место, отыскал самого себя. Надо сказать, что на новой работе товарищи не чета поползню. Герасима и похвалят и проберут, когда надо. Без перевяслы и сноп соломы, а тут весь человек подобрался, подтянулся. Николаева, Рассказы бабки Василисы про чудеса.

— Соболев: Сноп без перевяслы — солома.

СНЯВШИ ГОЛОВУ, ПО ВОЛОСАМ НЕ ПЛАЧУТ. Совершив что-л. непоправимое, бессмысленно сожалеть о мелочах, выражать сочувствие. Говорится тогда, когда поздно и бесполезно жалеть о чём-л.— Э! попусту брехать-то! — сказал один из них, худощавый, с строгим лицом.— Снявши голову, по волосам не плачут. Л. Толстой, Война

и мир. Эраст Антипович отвечал, что снявши голову, по волосам не плачут, что теперь поздно сокрушаться. М. Вовчок, Глухой городок.— Как ты думаешь, Сергей, верно я поступила? — непривычно робко спросила Варя.— Снявши голову, по волосам не плачут. Огрела Горемыкина, об этом и вспоминать не стоит, значит, того заслужил. Степанов, Семья Звонаревых.— Да уж теперь нечего горевать-с,— ввязалась вдруг девица Перепелицына,— коли все причины злыне от вас самих спервоначалу произошли-с, Егор Ильич-с. Снявши голову, по волосам не плачут-с. Послушали бы маменьку-с, так теперь бы и не плакали-с. Достоевский, Село Степанчиково и его обитатели.— Божел ее [княжи] убили! — закричал Волынский, схватив себя за голову, и первый бросился подавать ей помощь, за ним Бирон. Но государыня.. дернула сильно за снурок со звонком, чтобы прибежала прислуга, и сердито указала дверь герцогу и кабинет-министру, примолвив: — Прошу уволить от ваших нежных попечений. Снявши голову, не плачут по волосам. Ступайте. Лажечников, Ледяной дом.

* И готов — хоть на народ — Ты во всей натуре... Приступай, давай, солдат, К общей процедуре. Снявши голову, кудрёй. Не жалеть, известно, — Ах, валяйте, да скорей, Мне бы хоть до места. Твардовский, Теркин на том свете.

— Симони: Снявъ голову, да над волосами плачотъ; Даль: Сняв голову, по волосам не плачут; Михельсон Снявші голову, по волосам не плачут; Рыбникова: Снявши голову, по волосам не плачут.

СОБАКА ЛАЕТ, ВЕТЕР НОСИТ. Не стоит обращать внимание на чьи-л. слова, сплетни, слухи и т. п. Говорится тогда, когда пренебрежительно относятся к чьим-л. мнениям, разговорам.— Мало ли чего наврет Аниська Красноглазиха — всего от нее, паскуды, не переслушашь. Плюнь на нее — собака лает, ветер носит. К чистому срамоте не пристанет. Мельников-Печерский, На горах. Мы не разиной породы, и обижаться на это не следует; а кто это скажет — наплевать на того; пускай говорит: собака лает, ветер носит. Железнов, Уральцы. И что только человеку нужно? А главное, проклятый хохол всю нашу фамилию остранил... Добрые люди будут пальцами ука-

зывать.— Ничего, Флегонт Васильчик: собака лает, ветер носит. Мамин-Сибиряк, Хлеб.— В показаниях капитана Жуковского значится, что штабс-капитан Чиж тоже оскорбил вас. Почему вы, поручик, об этом ничего не сказали? — задал вопрос Мошинский.— Собака лает, ветер носит,— отрезал Борейко. Степанов, Порт-Артур.— Батюшка, Кузьма Васильевич,— взволнованно и жалостливо заговорила Василиса,— что ж ты всякого пустого слова слушаешь? Да кто тебе причинил этакую обиду? Старик молчал, и колхозники поняли, что нашупали истинную причину его отказа [работать мельником].. Сразу зашумели, заговорили.— Собака лает, ветер носит! — Мы тебя не первый год знаем. Николаева, Жатва.

Из XVIII в.: [Г-жа Простакова:] Ах, господи боже мой! Уж ребенок не смей и избраний Пафнутьчика! Уж и разгневался! [Цыфиркин:] За что разгневаться, ваше благородие? У нас российская пословица: собака лает, ветер носит. Фонвизин. Недорось.

— Симони: Собака лаетъ, а вѣтръ проноситъ; Снегирев: Собака лает, ветер носит; Даль: Собака лает, ветер носит; Михельсон: Собака лает, ветер носит; Рыбникова: Собака лает— ветер носит.

СОБАКЕ СОБАЧЬЯ (И) СМЕРТЬ. Говорится с презрением и удовлетворением о смерти дурного (с точки зрения говорящего) человека. В публике многие еще вовсе не знали об этом внезапном эпизоде самоубийства. Но что особенно поразило — это внезапная выходка Мити: только что донесли о Смердякове, как вдруг он со своего места восплинул на всю залу: — Собаке собачья смерть! Достоевский, Братья Карамазовы. Кто вам мешал развивать свой гений? Ну... там оду на случай иллюминации, экспромт по случаю полкового праздника?.. А вы предпочли ссылку, опалу. И опять-таки умерли позорно. Верно кто-то сказал: собаке собачья смерть. Куприянов, Исполины. Утром горожане читали на кресте у пустой могилы надгробную эпитафию: «Здесь должен был покояться прах фашистского холуя, но оного земля не приняла». Внизу было приписано: «Собаке собачья смерть». Попов, Закипела сталь. Отец приказал изрубить старуху на мелкие части; приказчика привязал к лошадиным хвостам: бросились лошади в разные стороны и разнесли его косточки по чисту полю.

«Собаке собачья и смерть!» — сказал старик. Афанасьев, Чудесная курица. Раз нашли машиниста под селом убитого.. А собаке собачья и смерть! Не я его убил. Должно быть, чужой кто. Он все шатался по любовницам по ночам. Ну, а тут уж прямо меня подозревать стали. Данилевский, Беглые в Новороссии.— И его убют, матушка...— шептала Аграфена.— Гоняется он за мной.. Застрелят они Макара.... Собаке собачья и смерть!.. Женатый человек да на этакое дело пошел.. А ты, беспутная, его же еще и жалеешь, погубителя-то твоего? Мамин-Сибиряк, Три конца. Машенька, в нашем остроге месяца три сидела.. Когда ее от нас в губернию отправляли, я провожать ходил до вокзала и сунул ей в узел рублишку за спасение души. Но не дошла она до Сибири... В губернии заболела горячкой и померла в остроге.— Собаке собачья и смерть,— сказал Дюдя Чехов, Бабы.

— Даль: Собаке собачья смерть; Михельсон: Собаке собачья смерть; Рыбникова: Собаке — собачья смерть.

СОВА О СОВЕ, А ВСЯК О СЕБЕ: Ср. Своя ру-
башка ближе к телу.— Ты чего задумался?—
хлопнул по плечу вздрогнувшего от неожиданности Коробейникова седовласый, высокого роста гость Иван Тимофеев.— О батюшке и матушке тоскую... На кого их покинул!— Вот уж подлинно: сова о сове, а всяк о себе,—на-
смешливо фыркнул Тимофеев. Костылев, Иван Грозный
— Симони: Сова о совѣ, а всякъ о себѣ; Снегирев
Сова о совѣ, а всяк о себѣ; Даль: Сова о совѣ,
а всяк о себе.

СОГЛАСНОГО СТАДА И ВОЛК НЕ БЕРЕТ. Живущим дружно не страшны никакие враги.— Мир и согласие вам, аж до бриллиантовой свадьбы. Где любовь да совет, там и горя нет. Согласного стада и волк не берет. Помини, Григорий. А Татьяна у тебя золото. П. Воронин, В дальней стороне
— Михельсон: В согласном стаде волк не страшен; Рыбникова: Согласному стаду и волк не страшен; Соболев: Согласного стада и волк не берет.

СОКОЛ С МЕСТА, А ВОРОНА НА МЕСТО. Говорится погода, когда впечатльного, достойного человека сменил

ваурдный, недостойный.— Вы считаете меня незнакомым? — произнес Кергель, лукаво потупляя перед ней глаза.— Совершенно незнакомым! — повторила она и ушла потом к Вихрову.— Фу, ворона с места, а сокол на место,— проговорилась она.— Вы, однако, себя-то соколом считаете, а *mademoiselle Юлию вороной!* — заметил ей Вихров.— Тыфу, что я! — отплюнулась она.— Сокол с места, а ворона на место!— Затем она замолчала и начала грустно-насмешливо смотреть на Вихрова. Писемский, Люди сороковых годов.

Снегирев: Сокол с места, а ворона на место;
Даль: Сокол с места, а ворона на место; Михельсон: Сокол с места, а ворона на место.

СОЛОВЬЯ БАСНЯМИ НЕ КОРМЯТ. Говорится перед тем, как пригласить кого-л. к столу, или (реже) тогда, когда кого-л. нужно обеспечить, снабдить чем-л.— Да что это я болтаю: соловья баснями не кормят! Василиса! Василиса! Что ж мы сидим: скорей вели собирать на стол, до обеда долго, он позавтракает. Гончаров, Обрыв. Ну, да ведь соловья баснями не кормят, а ты, Андреевушка, спроворь-ко нам поскорее закусочку: водочки поставь да мадерцы, икорки зернистой, да грибочков, да груздочеков, да рыхиков, да смотри, огурчиков солененьких не забудь. Мельников-Печерский. На горах.— Ну-ка, сватушка, соловья баснями не кормят; давай-ка поужинаем, легче говорить будет. Афанасьев, Народные анекдоты. Молодежь также отлично знала, что соловья баснями не кормят. Знал это и проповедник и счел необходимым, прежде нежели начать проповедывать, привязать их к себе угощением: стал до отвала кормить молодежь кашей. Г. Успенский. Власть земли.— Погодите, погодите... Соловья баснями не кормят,—суетился Карнаухов, затаскивая Ароматова в контору.— Ну, брат, прежде всего устроим разрешение вина и слея... Вкусаешь? Мамин-Сибиряк. Золотуха.— Ну ладно, соловья баснями не кормят. Он [Дроздов] заказал закуску, водку и сразу же возобновил разговор о пьесе. Саянов, Страна родная.— Однако соловья баснями не кормят: Сейчас мы чаек соорудим. Р. Хигевич, Путя писателя.— Соловья, Маруся, баснями не кормят! — прервал жену Фирсов.— Приглашай гостя к столу. Степанов. Семья Звонаревых.— Я заехал еще привезть

тебе денег, так как соловья баснями не кормят,— сказал он.— Тебе нужно, я думаю. Л. Толстой, Анна Каренина.— Теперь вы мне дайте совет, ваша светлость. Вернусь я в село. Скажу: у царя был, у министра чай пил. А меня мир спросит: «Привез ли ты нам, Лука, какое ни на есть послабление?» Как мне ответствовать перед миром, ваша светлость? Ваши им речи пересказать? Соловья баснями, ваша светлость, не кормят, а у нас сей момент полсела побираться пошло, да и моей семье вот-вот идти. Вирта. Вечерний звон.

* А теперь, я надеюсь, Арина Власьевна, что, насытив свое материнское сердце, ты позаботишься о насыщении своих дорогих гостей, потому что, тебе известно, соловья баснями кормить не следует. Тургенев. Отцы и дети. Тетюю немного обиделся. Невнимание к его игре задело его за живое как артиста.— Вот что,— прибавил он.— Соловья музыкой будущего не кормят... Так? Адмиральский час на дворе, и пора закусить. От закуски Прозоров не отказался. Мамин-Сибиряк. Горное гнездо.

Из XVIII в.: [Розана:] Уж грех? Вить мы не говеем?.. [Любим:] Ха, ха, ха! простушка моя! быть так: не мы первые, не мы последние... Однако соловья баснями не кормят. Я, право, проголодался. Николев, Розана и Любим. [Сквальгин:] Послушай, голубка! соловья баснями не кормят. Матицкий. Санкт-Петербургский гостиный двор.

— Симони: Басни соловья не кормятъ; Соловья басни не кормятъ; Снегирев: Соловья баснями не кормятъ; Даль: Соловья баснями не кормятъ; Михельсон: Соловья баснями не кормятъ; Рыбникова: Соловья баснями не кормятъ.

СОРНУЮ ТРАВУ ИЗ ПОЛЯ ВОН. См. Худую траву из поля вон.

СОРОК ЛЕТ — БАБИЙ ВЕК.— Точно что, какие уж тебе выезды; выезжать хорошо молоденцким, а то, как на пятый десяток перевалит, так даже нейдет это к женщинам, по пословице: «Сорок лет — бабий век!» Писемский. Масоны. От сырости, что ли, фонтанов ноют ноги... Как это намедни столь забавно сказала Феклуша, истопника жена: «Гудут ноги к погоде да к бабьему веку». Сорок лет — бабий век! Форш, Радищев. Недаром говорится:

бабий век — сорок лет, а ей уже тридцать восемь... — Но это неправда, что в сорок лет все уже кончилось! — неожиданно громко, почти злобно сказала Лариса. — Насчет бабьего века пощияки придумали. Коптевая, Дерзание.

— Снегирев: Сорок лет, бабий век; Даль: Сорок лет бабий век; Михельсон: Сорок лет — бабий век.

СОРОКА НА ХВОСТЕ ПРИНЕСЛА. Неизвестно, откуда (узнал что-л.). Чаше как шутливый или уклончивый ответ на вопрос: «Откуда ты знаешь об этом?» — Кто тебе об этом сказал? — В народе бают. — Да откуда это пошло? — А кто его знает?.. Сорока на хвосте принесла. Гарин-Михайловский. Несколько лет в деревне. — О, я знаю, на какую вы охоту ходите и для кого вы стреляете рябчиков... — Да откуда же вы можете все знать? — Сорока на хвосте принесла. Мамин-Сибиряк, Золотуха. С хорошими товарищами ты связался, нечего говорить. Они убить бы тебя могли. — А ты откуда знаешь об этом? — Сорока на хвосте принесла, вот откуда... Обманывал еще, — обижению фыркнула Алена. Седых, Даурия. — Погоди, — тихо проговорила Ирина, — что ты такое говоришь? Откуда тебе это известно? — Сорока на хвосте принесла — вот откуда! — Это неправда! — крикнула Ирина.. Ты это сама выдумала. Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды. — Нечего меня обманывать. Я решительно все знаю... Знаю, что вы приезжий. — Кто это выдумал? — Сорока на хвосте принесла. В. Беляев, Старая крепость.

— Даль: Сорока нам на хвосту весть привнесла; Михельсон: Сорока на хвосте привнесла; Соболев: Сорока на хвосте весть привнесла.

СПИШЬ — МЕНЬШЕ ГРЕШИШЬ. Все разошлись и принялись за свои обычные дела, а отец Дамаскин опять скрылся в свою каюту: — Спиши — меньше грешиши! — постоянно говорил он. Станюкович. Вдали от берегов. — Пока не взойдет месяц, стой себе, ребята, вольно; у кого есть тюпцион, кури, кто не выспался днем, приткнись где-нибудь и спи... Спиши — меньше грешиши. Сергеев-Ценский, Севастопольская етада.

— Даль: Кто больше спит, тот меньше грешит.

СПУСТЯ ЛЕТО *(ДА)* В ЛЕС ПО МАЛИНУ *(НЕ ХОДЯТ)*. Поздно, бесполезно делать, предпринимать что-л. после того, как время для этого прошло, когда что-л. закончено, завершено. Ср. После драки кулачки и не машут. — Послушайте, Сенечка, — улыбается, бывало, мать в ответ на его жалобы, — уж теперь дело сделано — не воротишь. Нечего и тужить по-пустому... Спустя лето в лес по малину не ходят. Стрепетова, Минувшие дни.

Из XVIII в.: Саламыковский приказчик.. здес был такую нескладную ахинею, что не только мы все, но и сам межевщик не мог утерпеть, чтоб не захохотать и не поднять его на смех. — Ха! ха! ха! — закричали мы все — что это такое ты, брат, вздумал? это уже всего нескладнее; и упусти время, в лес по малину не ходят. Болотов, Жизнь и приключения.

— Симонин: Изпустя лъто, да в лъсь по малину; Снегирев: Спустя лето, да в лес по малину; Даль: Упустя (спустя) лето, да в лес по малину; Михельсон: Спустя лето, да в лес по малину; Рыбникова: Спустя лето по малину не ходят; Спустя лето по малину в лес не ходят.

СТАРАЯ КОБЫЛА БОРОЗДЫ НЕ ИСПОРТИТ. См. Старый конь борозды не испортит.

СТАРАЯ ЛЮБОВЬ НЕ РЖАВЕЕТ. Самгин.. сказал, что Иноков влюблен в женщину, старше его лет на десять, влюблена безнадежно.. — Что? «Старая любовь не ржавеет?» М. Горький, Жизнь Клима Самгина.

* — Может быть, отдохнешь с дороги, Витя? — спросила Наташа. — О каком это отдыхе разговор? — возразил юноша. — Поболтаем с тобой, а потом пойду по городу проверять, «где старая дружба не ржавеет». М. Водопьянов, Киреева.

Из XVIII в.: [Хватов:] Я слыхал не сто раз, что старая любовь не ржавеет. Плавильщики, Бобыль.

— Михельсон: Старая любовь не ржавеет; Соболев: Старая любовь не ржавеет.

СТАРОГО ВОРОБЬЯ НА МЯКИНЕ НЕ ПРОВЕДЕШЬ (не обманешь). Опытного, бывалого человека не перехитриши, он разгадает обман. На линии Салтанов был началь-

ником дистанции на постройке. Дистанцию свою он затянул и славился тяжелым и педантичным характером, всегда требовал точных, за соответственным номером, указаний, предписаний; разъяснений и самодовольно говорил: — Нет-с, старого воробья на мякине не проведешь: пожалуйте предписание, — так-то спокойнее. Гарин-Михайловский, Инженеры. — Ну, это ты брось, Анисим. Старого воробья на мякине не проведешь. Я, брат, и так все вижу, — сказал Мирон Викулич, обращая свои слова к Анисиму. И. Шухов, Ненависть. Злоумышлял, английская собака! Но Григорий Шелихов, — старого воробья на мякине не проведешь, — разгадал неладное, не дался в обман. В. Григорьев, Григорий Шелихов. — А теперь — ишь, чем подменили: вместо отмены проразверстки и прочего — выбирайте своих представителей. Нет, брат, шалишь, на мякине воробья не проведешь! Фурманов, Мятеж.

* [Мурзавецкая:] Полно, матушка! Что ты мне глаза-то отводишь? Я старый воробей, меня на мякине не обманешь. Островский, Волки и овцы. По обеду, приготовленному на скорую руку исключительно из старых тощих куриц, нельзя было судить о кулинарном таланте повара. Тургенев, сознавая это, сказал: — Господа, в воскресенье приезжайте ко.. Но ему не дали окончить фразы, все покатились со смеху.. Белинский едва мог отдышаться от хохота, воскликнув: — Тургенев, вы наивны, как младенец! Нет! уж старого воробья на мякине не надуешь. Панаева, Воспоминания.

— Симони: Хочеть старова воробья над мякинами обмануть; Даль: Старого воробья, (и) на мякине не обманешь; Михельсон: Старого воробья на мякине не обманешь; Рыбникова: Старого воробья на мякине не проведешь; Старого воробья на мякине не обманешь.

СТАРОЕ СТАРИТСЯ (стареется), (А) МОЛОДОЕ РАСТЕТ. Инспектор жадно впивал душистый воздух и, заметив слезы на глазах юноши, полушутя сказал ему: — А многие считают вас злым... слепые! Не плачьте, юный друг. Старое старится, молодое растет. Будьте честны; глядите в глаза правде, золотому тельцу не поклоняйтесь. Станюкович, Без исхода. — Выросла, поди, Дуняшка-то, похорошела? — прибавила мать — казначея. — Как, ма-

тушка, не вырасти, годы такие. Старое-то старится, молодое растет, — с лаской молвил в ответ Смолокуров. Мельников-Печерский, На горах. [Ольга Михайловна] ласково взглянула на гимназистов и повторила: — Какие большие выросли!. Старое старится, а молодое растет. Чехов, Именины. — С приездом! Не узнаете? — Нет, извините, — помигал на него Пастухов. — Ну, где уж! Молодое растет, старое старится. А ведь я вас выручал, вытягивал, когда вас преследовала жандармерия.. Помните? Федин, Необыкновенное лето. Ольга Климовна одну за другой выкладывала перед Полиной Антоновной поблекшие фотографии, выдавшие виды грамоты, бумажки.. — Потрепались твои благодарности! — пощупила Ольга Климовна. — Да я и сам потрепанный стал! — шуткой на шутку ответил муж.. — А что? Молодое растет, старое старится.. Законно! Г. Медынский, Повесть о юности. [Ашметьев:] Не узнаю, не узнаю. [Варя:] Я только выросла, а я все такая же... [Ашметьев:] Да, молодое растет, а старое стареется. Но у старости есть право, есть привилегии, и я ими воспользуюсь. [Целует Варю]. Островский, Дикарка.

Старый старится, *(а)* молодой растет. — Что ж, Иван Васильевич, старый старится, молодой растет: всему свое время. Я помню, как ты кашивал да впереди всего села ходил, картина! — То-то, что помнишь, а я разве забыл? А теперь, видно, уж отмахался! Солоухин, Капля росы. Один умирает, другой рождается, третий женится, а мы вот все стареемся.. — То ли бы дело, если б каждый день как вчера, вчера как завтра?.. Грустно, как подумаешь... — Старый старится, а молодой растет! — сонным голосом кто-то сказал из угла. Гончаров, Обломов.

— Снегирев: Старой старится, а молодой растет; Даль: Старое стареется, а молодое растет; Михельсон: Старое стареется, а молодое растет; Рыбникова: Старое старится, молодое растет.

СТАРОСТЬ НЕ РАДОСТЬ (НЕ КРАСНЫЕ ДНИ). — А все же плохое ее житье, — заговорил опять Ипатов, — справедливо сказано: «Старость не радость». Тургенев, Затишье. [Матрена:] Тоже и вдовье дело горькое. Хорошо дело молодое, а на старости лет кто пожалеет. Старость — не радость. Л. Толстой, Власть тьмы. — Ну, а тещица-то здорова ли? — Слава богу. — Ну и слава богу... дело тоже

ее старое.— Известно, чуть таскается; придет время — состаримся все.— Да уж о-ох!. говорится: старость не радость. Н. Успенский, Летний день. Конечно, Тургенев мог бы быть менее пассивным в то время; когда его ими марали Катков и Скрятигин, но ведь известное дело, старость — не радость, и шум журнальной полемики ему уже не по летам. Писарев. Реалисты. Ах, Егорушка! Старость не радость, здоровье слабо. Хочешь сходить к заутренни в храм божий, немочь дьявольская претит. Решетников, Ставленник. Старайтесь только деньков через десять почаще дома сидеть, или чтобы домашние знали, где вы обретаетесь. Хотя кого учу? Вот уж правда, что старость не радость. Совсем сообразительности не стало. Дмитревский и Четвериков, Мы мирные люди.— Заходите как-нибудь ко мне, братчики... У меня, может, веселее, чем у вас. Ох, уж это мне пенастые: пояснищу так и ломит... Старость не радость, не красные дни! О-хо-хол! Мамин-Сибиряк, Сестры.

Из XVIII в.: Старость не радость,— говорил он [пожилой чиновник] вставая и кряхтя: бывало, в молодых летах, стоишь на коленях перед каким-нибудь благодетелем или начальником четверть часа, полчаса и ничего, а теперь не вмогут! Измайлова, Еще несколько анекдотов и смеси.

— Снегирев: Старость не радость, не красивые дни; Даль: Старость не радость, а молодость (горб) не корысть; Михельсон: Старость не радость (горб не корысть); Соболев: Старость не радость, горб не корысть.

СТАРУЮ СОБАКУ НЕ БАТЬКОЙ ЗВАТЬ. Устар. Не всякий старый человек заслуживает уважения. Говорится в ответ на требование уважать старика или отца не по заслугам.

* Тихон Ильич постучал ему в голову костяшками.— Хоть бы дурь-то свою не высказывал! Кто ж так-то про отца говорит?— Стар кобель, да не батькой звать,— ответил Дениска спокойно.— Отец — так корми. А он дюже меня кормил? Бунин, Деревня.

— Симонин: Старую собаку не батьком звать; Снегирев: Старую собаку не батькой звать; Даль: Старую (попову) собаку не батькой звать; Соболев: Старую собаку не батькой звать.

СТАРЫЕ ДРОЖЖИ ПОМИНАТЬ ДВОЖДЫ. См. Про старые дрожжи не говорят дважды.

СТАРЫЙ ДРУГ ЛУЧШЕ НОВЫХ ДВУХ. [Дульчин:] Я даже рад, что дело так кончилось, на совести спокойнее. Да и по русской пословице: «Старый друг лучше новых двух». Она хоть и говорит, что больше у нее денег нет, да как-то плохо верится: поглядишь, и найдется. Островский, Последняя жертва. Говорят, что людей крепко роднит прошлое, годы, проведенные под одной крышей, в одном ли окопе, на этот счет есть даже пословица: «Старый друг лучше новых двух». Что верно, то верно — прошлое роднит, но еще крепче роднит людей будущее, общие устремления, общие надежды. Тендряков, За бегущим днем. Если я только узнаю, Мишеев, что вы изменили свое отношение к жене и не подняли ее до себя, как мы подняли вас, мне будет очень тяжело. Ваше увлечение мне понятно, но вы должны взять себя в руки. Помните: старый друг лучше новых двух. Вьюков, Рассказы о старой Москве.— Здоров будь, Никола! Как живем-можем? — протянул свою лапишу Мишка, а потом не сдержался и крепко обнял приятеля. Известно: старый друг — лучше новых двух! П. Лосев, На берегу великой реки.

Из XVIII в.: [Фекла:] Но не на олухов молодчик расскакался: Нам Праволов давно знаком; а старый друг, И по пословице, ведь лучше новых двух. Капнист, Ябеда.

— Симонин: Старой другъ лутче семерых молодых; Снегирев: Старый друг лучше новых двух; Михельсон: Старый друг лучше новых двух; Рыбникова: Старый друг лучше новых двух.

СТАРЫЙ КОНЬ (старая кобыла) **БОРОЗДЫ НЕ ИСПОРТИТ** (не портит). Старый, опытный человек не испортит то, за что берется. Говорится тогда, когда за дело наравне с молодыми берется кто-л. старый, но еще сильный.— Небось старый конь борозды не испортит,— говорили солдаты.— Он [Кутузов] все наши нужды знает. С ним куда хочешь пойдем и nigде не пропадем. Рыленков, На старой смоленской дороге. Недаром говорится «старый конь борозды не испортит». Вот и мы — старухи-колхозницы — себя не хуже молодых показали. Михалевич,

Высокие низы. Косцы не удивились, когда увидели Ивана Васильевича, ну, что ли, в своих рядах.— Глядите, глядите, кто сегодня вышел! — Берегись, трава! — Тяжеленько будет, кости-то старые, скрипят, небось, как немазаны! — Ничего, старый конь борозды не испортит! Солоухин, Капля росы.— Активист я староватый, — улыбаясь и комкая усы, сказал Тимофей Ильич.— Старость — не помеха,— ответил Кондратьев.— Знаете такую поговорку: старый конь борозды не испортит. Бабаевский, Свет над землей. Появление Вахрушки обрадовало попадью больше всего.— Все-таки мужчина, хоть и старо место,— откровенно объяснила она.— Бабы-то умаялись без тебя, Вахрушка... Скудельный сосуд.— Уж постараемся, попадья,— заявил Вахрушка.— Старый конь борозды не порти. Мамин-Сибиряк, Хлеб.— Вот и у нас бабой запахло... — А то что ж, зевать, что ли? Ну, вы-то старище, вам простиительно, а вот этот-то — кивнул Михаила на Захара,— совсем монахом сидит.— Какое же мы.. старище? — обиделся Федор.. Мы тоже, брат, коли захотим, себя не выдадим. Знаешь пословицу: «Старый конь борозды не портит?» С. Семенов, Брюхалы. Георгий Васильевич знает, что Винкевич преувеличивает его достоинства, но все же ему приятно.— Ну-ка, вспомним старину, когда и мы в газетах пописывали,— бормочет он кряхтя.— А ну-ка, а ну-ка, авось старая кобыла борозды не испортит. Катаев, Время, вперед! — А вы мне, дядечка, очень нравитесь,— сказала, садясь в телегу, Клаша.. — Ага! — ответил польщенный Нефедов.— Старая кобыла борозды никогда не испортит,— похвастался он. Бунин, Клаша.

— Снегирев: Старая кобыла борозды не портит; Даль: Старый конь борозды не портит; Рыбникова: Старый конь борозды не испортит, да и не вспашет; Соболев: Старый конь борозды не портит.

СТАРЫЙ СТАРИТСЯ, МОЛОДОЙ РАСТЕТ. См. Старое старится, молодое растет.

СТАРЫЙ, ЧТО МАЛЫЙ.— Федька! перестань баушку дразнить! что ты? — крикнул на него Клементий.— Она сама начинает.— Я тебе дам: сама начинает!.. Вот уж пословица справедлива: старый, что малый, целый день

у них этакие баталии идут. Писемский, Питерщик. Ушел дед Петро ни с чем, а председатель ему еще в спину крикнул: — Старый, как малый! Со своими фантазиями. Паустовский, Таинственный сундук.

— Снегирев: Старой, что малой; Даль: Старый, что малый; а малый, что глупый; Разумов: Старый — что малый, а малый — что глупый.

СТЕНЫ ИМЕЮТ УШИ. См: У стен есть уши.

СТЕРПЛЯТСЯ, СЛЮБЛЯЮТСЯ. Говорится в утешение тому, кому приходится поступать против воли, желания (чаще о неравном браке, иногда о чём-л. новом, непривычном). — Воля ваша, Лиза Муромская мне вовсе не нравится.— После понравится. Стерпится, слюбится. Пушкин, Барышня-крестьянка.— А ты, мой батюшка,— продолжала она, обращаясь ко мне,— не печалься, что тебя упекли в наше захолустье. Не ты первый, не ты последний. Стерпится, слюбится. Пушкин, Капитанская дочка. [Краснов:] Кажется, у нас дело-то на лад пойдет! Они были маленько избалованы; в таком случае для них строгость не мешает. Стерпится, слюбится. А там, как барин уедет, можно и опять лаской; так наша размолвка и забудется. Островский. Грех да беда на кого не живет.— Ничего, ничего, кум,— продолжал Метелин.— Крепись, дружок: стерпится, слюбится. Железнов, Уральцы. Сколько раз мужчики всем миром ходили, хабару носили, на коленях прошли, — не внемлет и не приемлет. «Глупенькие! — говорит,— стерпится, слюбится, а после вы меня же благодарить будете!» Салтыков-Шедрин, Игрушечного дела людшки. Настиа безропотно стала одеваться. Кузнецова ей помогала и все шептала ей на ухо: «Иди, лебедка! ничего уже не сделаешь. Иди, терпи: стерпится, слюбится. От дождя-то не в воду же?» Лесков, Житие одной бабы. Ведь вы озолотеете, Манефа Семеновна, за этаким мужем. Невеста наконец согласилась подавать чай жениху. Добрые люди говорили ей: «Ничего, матушка,— стерпится, слюбится». Дня через два сыграли была свадьба. Н. Успенский, Заочный жених. Совсем каторжная жизнь... Сестра заплакала.— Не тужи, сестра. Бог поможет. Надейся на него: все будет легче; стерпится, слюбится, говорит пословица.— Так оно. Да все тяжело.. Вон попрекает [муж]

меня новым дьяконом: ты, говорит, с ним дела имеешь. Решетников, Ставленник. Не всех предлагаемых женихов знала сестра, но ее об этом и не спрашивали. Свахи договаривались обо всем с матерью, рассуждавшей по пословице: «Стерпится, слюбится». И. Козлов, Жизнь в борьбе.

— Симони: Лихо терпеть, а стерпится, слюбится; Что стерпится, то и слюбится; Снегирев: Стерпится, слюбится; Даля: Стерпится, слюбится; Михельсон: Стерпится — слюбится; Рыбинкова: Стерпится — слюбится.

СТРАШЕН СОН, ДА МИЛОСТИВ БОГ. Устар. 1. [Уланбекова:] Не поспалось что-то! Дурной сон видела. [Василиса Перегриновна:] Что сон, благодетельница! И страшен сон, да милостив бог. Не сон, а наяву-то что делается, расстраивает вас, благодетельницу. Островский, Воспитаница.

2. Говорится кому-л. тогда, когда беда не кажется страшной, неизбежной, когда есть надежда, что все обойдется, кончится благополучно.— А в будущем-то не к кому.. будет и приехать,— грустно промолвила мать Таисея.— Как не к кому? Опять к вам же. Авось не прогоните? — сказал Самоквасов.— Самих-то нас к тому времени разгонят на все четыре стороны,— тихо промолвила мать Таисея.— Э, матушка, страшен сон, да милостив бог,— сказал Самоквасов. Мельников-Печерский. На горах.— Я за тобой приехала...— Ох, не отпустит он меня. Гроздится всех убить... зверь зверем ходит.— Ну, страшен сон, да милостив бог... Дай-ка я сама с ним переговорю. Мамин-Сибиряк, Пир горой.— Да ты что допытываешься меня, оказия твоя душа? Вот завтра тебе Флегонт Василич покажет... Он тебя произведет. Вишь, какой дошлый выискался! Страшен сон, да милостив бог, служба! Мамин-Сибиряк, Хлеб. Ну, да чего загадывать, когда нас не будет? Страшен сон, да милостив бог! Пройдут подные времена, в рост встанет Русь. В. Григорьев, Григорий Шелихов.

— Снегирев: Страшен сон, да милостив бог. Даля: Страшный (грозен) сон, да милостив бог. Михельсон: Страшен сон, да милостив бог.

СТРИЖЕНАЯ ДЕВКА КОСЫ НЕ ЗАПЛЕТЕТ. Миссом (что-л. будет выполнено, сделано). [Подхалузин:] Купи

полштофа, а сдачу возьми себе на прянинки. Только ты, смотри, проворней, чтобы не хватились! [Тишк:] Стриженая девка косы не заплетет. Так начну порхать — живым манером. Островский, Свои люди — сочтемся. [Извозчик:] Ехать, так ехать, а церковь разве близко. [Дружко:] А вот дай срок, вотчим благословит. Да где ж он? [Сваха:] Что ж долго? Уж с какого времени ждем. [Анися:] Придет. Сейчас придет. Стриженая девка косы не заплетет, тут будет. Л. Толстой, Власть тьмы.— Где он? — спросил Александр, кивком головы указывая на папку.— В Шлиссельбурге, государь. Стриженая девка косы не заплетет, как он ладожской воды нахлебается. А. Виноградов, Повесть о братьях Тургеневых.

Не успеет стриженая девка косы заплести (заплеть). — А ведь я знаю, что вы думаете,— сказал Петух.— Что? — спросил Чичиков, смущившись.— Вы думаете: «Дурак, дурак этот Петух! зазывай обедать, а обеда до сих пор нет». Будет готов, почтнейший. Не успеет стриженая девка косы заплеть, как он проспект. Гоголь, Мертвые души. Кони — угар. Стриженая девка косы не успеет заплести, как мы с тобой на край света угодим... Закладывать, что ли? Мельников-Печерский, На горах.

— Даля: Не успеет стриженая девка косы заплести; Соболев: Стриженая девка косы не заплетеет.

СТЫД НЕ ДЫМ, ГЛАЗА НЕ ВЫЕСТ (не ест). Стыд можно стерпеть. [Липочка:] Тятечка! [Большов:] Что тебе? [Липочка:] Стыдно сказать, тятечка! [Аграфена Кондратьевна:] Что за стыд, дурочка! Говори, коли что нужно. [Устинья Наумовна:] Стыд не дым, глаза не выест. [Липочка:] Нет, ей-богу стыдно! Островский, Свои люди — сочтемся. Стыд не дым, глаза не выест. Кабы ты что дурное сделал — тогда точно... перед людьми нехорошо — говорила она резонно. Салтыков-Щедрин, Мелочи жизни. — Лучше, касатка, в деревне со стыдом жить, чем тут пропадать. Ты взгляни на гуляющих-то,— смотреть на них страшно! Стыд не дым, глаза не выест. А там, глядишь, время пройдет и забудется все. Может, еще и замуж выйдешь за какого вдового человека. Вьюков, Рассказы о старой Москве. Старик проворно соскочил с телеги, заглянул в глаза унтер-офицера.— У нас такие-то речи красно-

штанные оратели ведут. Не из тех ли, случаем? Бежал с поля браны, кинул Россию-матерь на растерзание, а-а.. Что ж молчишь? — верещал старикашка.— Оно, конечно, стыд не дым, глаза не выест, но и солдатская-то честь чего-то стоит. Д. Яблонский, Таежный бурелом.

*— Не смеши ты народ,— загремев гильзами, отозвался Андрей.— Смех — не дым: глаза не ест! Бубенков, Белая береза.

Из XVIII в.: [Пряников:] Бесчестный человек! Как тебя своя братья терпит? Ты им собою только стыд делаешь!.. Эти деньги будешь ты помнить!.. [Сквалыгин:].. Веть брань на вороту не виснет, а стыд не дым, глаза не выест. Матинский, Санкт-Петербургский гостиный двор.

— Снегирев: Стыд не дым, глаз не выест; Даля: Стыд не дым, глаза не ест; Михельсон: Стыд — не дым, глаза не выест; Рыбникова; Стыд — не дым, глаза не выест.

СУЖЕНОГО И НА КРИВЫХ ОГЛОБЛЯХ НЕ ОБЪЕДЕШЬ. См. Суженого конем не объедешь.

СУЖЕНОГО (И) КОНЕМ (на коне) НЕ ОБЪЕДЕШЬ. Говорится тогда, когда верят, что жених и невеста предназначены друг для друга, что от своей судьбы не уйдешь. Единогласно все решили, что, видно, такова была судьба Мары Гавриловны, что суженого конем не объедешь, что бедность не порок, что жить не с богатством, а с человеком, и тому подобное. Нравственные поговорки бывают удивительно полезны в тех случаях, когда мы от себя мало что можем выдумать себе в оправдание. Пушкин, Метель. [Марья Андреевна:] Мне показалось, что я затем иду за него замуж, чтобы исправить его, сделать из него порядочного человека. Глупо ведь это, Платон Маркыч? Ведь это пустяки.. [Добротворский:] Знаете ли, барышня, я вам русскую пословицу скажу: что будет, то будет, а что будет, то бог даст. А другая еще пословица говорится: суженого конем не объедешь. Островский, Бедная невеста. «Суженого конем не объедешь; кто в кого родится, тому на том и жениться», — говорят русские пословицы. Так вот, когда на жизненном пути сойдутся существа, которым сужено составить из себя чету, заводится, по обычаю предков, сватство. Кокорев, Свадьба в Москве.— Да ведь и ты, Га-

лактион Михеич, женился не по своей воле. Не все ли одно, ежели разобрать? А я так полагаю, что от своей судьбы человек не уйдет. Значит, уж Симону Михеичу выпала такая участь, а суженой конем не объедешь. Мамин-Сибиряк, Хлеб. Перевязывая Семену голову, она [Анфиса] одной рукой обняла его за шею, другой заматывала бинт. Старик видел ее тосклиевые, с высохшими слезами глаза, покернвшее лицо. «Недаром говорится,— думал он,— суженого и на коне не объедешь». Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды.

Суженого и на кривых оглоблях не объедешь. Познакомившись с Шрейером коротко в торговых делах и узнав в нем человека по себе, он подумал, когда заметил, что этот стал посещать его гораздо чаще, чем требовали их дела: «Человек по сердцу — половину венца; суженого и на кривых оглоблях не объедешь, а хороший немец лучше плохого земляка». Даляр, Отец с сыном.

Из XVIII в.: [Софья:] Неужели суждено мне быть вашею женой? [Милон:] Я насилию могу удержаться! [Скотинин:] Суженого конем не объедешь, душенька! Тебе на свое счастье грех пенять. Ты будешь жить со мною припеваючи. Фонвизин, Недоросль. [Еремевна:] Он, правда, меня-таки и наградил по своей милости, однако суженого конем не объедешь; коли чему быть, того не миновать. Колиев, Обращенный мизантроп. [Дюлиж:] Ты этого, чтоб жениться на Деламиде, еще не выложил из головы? [Фатий:] Будто это в моей воле? вить суженой и конем не объедешь. Сумароков, Скора у мужа с женой.

— Снегирев: Суженого на коне не объедешь; Даля: Суженого и конем (и кривыми оглоблями) не объедешь; Посл.: Суженого и на кривых оглоблях не объедешь; Михельсон: Суженого конем не объедешь; Рыбникова; Суженого конем не объедешь, и водой не обойдешь.

СУХАЯ ЛОЖКА РОТ ДЕРЕТ. Если не одаришь, не одобриши кого-л., то не расположишь в свою пользу, нелегко добьешься желаемого. Ср. Не подмажешь — не поешь. [Аграфена Кондратьевна:] Поздравь женихато с невестой, Устинья Наумовна! Вот бог привел на старости лет, дожили до радости. [Устинья Наумовна:] Да чем же поздравить-то вас, изумрудные? Сухая ложка рот

дерет. Островский. Свои люди — сочтемся. Сухая ложка рот дерет, а как смажете ее, то встречать и провожать вас станут с поклонами и прислуживать будут вдвое усерднее. Кокорев, Ярославцы в Москве. Утешительнее этого струшка ни на каких высотах ничего не добилась, и, по провинциальной подозрительности, стала шептать, будто все это «оттого, что сухая ложка рот дерет». — Что ты, — говорит, — мне не уверяй, а я вижу, что все оно от того же самого движет, что надо смазать. Пошла она «мазать». Говорит, что «прямо с целой тысячи началась», т. е. обещала тысячу рублей из взысканных денег, но ее и слушать не хотели. Лесков, Старый гений. — Девки только манят, — ответил Митя, стараясь говорить в тон старости. — На девок надежда плохая. — Не манят, а обращенья вы не знаете, — сказал староста уже наставительно. — И опять же скучитесь. А сухая ложка рот дерет. — Ничего бы я не стал скучиться, будь дело пурпурное и верное, — ответил вдруг Митя бесстыдно. Бунин, Митина любовь. Немного уладив дело с турецким уполномоченным, Кутузов снова обратил внимание на своего старого дружка, великого визиря. Михаил Илларионович решил послать ему какой-нибудь подарок. Каждый раз только справляясь о его здоровье — неловко. И затем — сухая ложка рот дерет. Раковский, Кутузов. Но сваты раскусили уже Епифана. Анна Васильевна незаметно подмигнула Платону, и ча столе появилось две бутылки китайской запеканки. Поставил их Платон с веселой прибауткой: — Сухая ложка рот дерет, трезвому разговор на ум не идет... Давайте, дорогие хозяини с хозяюшкой, выпьем, а потом и потолкуем. Седых, Даурия. — Жаль Мишку! — со слезами на глазах вымолвил медвежатник. — Погоди! — смягчаясь, сказал Любимов. — Сухая ложка рот дерет! Он вышел из лачуги, взял в экипаже штоф хмельного и вернулся. Е. Федоров, Каменный пояс.

Из XVIII в.: [Степан:] Во-первых, Волдырев ревнив, как турок, и со двора никуда не выходит; во-вторых, сухая ложка рот дерет. [Болтай:] Что ж это значит? [Степан:] Как! вы секретарский сын, а этой пословицы не разумеете? [Болтай:] А! разумею: ты хочешь за труды. Кияжин, Сбитенщик. Подъячие врут так: суха де ложка рот Приказному дерет. Аблесимов, Правда и Ложь.

— Симони; Сухая ложка рот деретъ; Снегирев;

Сухая ложка рот дерет; Даль: Сухая ложка рот дерет; Михельсон: Сухая ложка рот дерет; Рыбникова: Сухая ложка рот дерет.

СЧАСТЬЕ БЕЗ УМА — ДЫРЯВАЯ СУМА. *Неразумный, глупый человек не сможет удержать свое счастье, его счастье ненадежно.* — Помилуй бог, ну уж и враз! Выходит, счастлив Суворов! — усмехнулся офицер. Капрал обиделся и сурвым голосом ответил: — Счастье без ума — дырявая сумма, ваше благородие! Худа та мышь, которая одну только лазейку знает. Суворовское око видит далеко, а ум — еще подальше! Е. Федоров, Каменный пояс.

— Снегирев: Щастье без ума, дыравая сумма; где найдешь, там и сгубишь; Даль: Счастье без ума — дырявая сумма (что найдешь, и то потеряешь); Рыбникова: Счастье без ума — дырявая сумма; Счастье без ума, что дырявая сумма.

СЧАСТЬЕ НА МОСТУ С ЧАШКОЙ. Устар. О нищих. [Круглицкий:] Пойдут по городу, по лавкам, что денег-то наберут! Какой доход! Счастье, ведь это, счастье! [Фетинья:] Да, счастье... на мосту с чашкой. Островский, Не было ни гроша, да вдруг алтын. «Но кто-то сказал, что поэзия и должна быть глуповатой... Счастье — тоже. «Счастье на мосту с чашкой», — это о нищих. Пословицы всегда злы, в сущности. Счастье — это когда человек живет в мире с самим собою». М. Горький, Жизнь Клима Самгина.

— Даль: Эко счастье — на мосту с чашкой.

СЫТЫЙ ГОЛОДНОГО НЕ РАЗУМЕЕТ. О том, кто не понимает нужд, наудобств и желаний другого. В каждом большом городе, в любом деревенском захолустье нет-нет да и «откроются» [богачи] ужасную, отвратительную, недостойную человека грязь, нищету, запущенность. «Откроются», оповестят публику через «большие» газеты, поговорят денек-другой и забудут. Сытый голодного не разумеет... Ленин, т. 22, стр. 355. В суде бываю часто, но не видал, чтобы голодные сытого судили... если же сытые сытого судят, — это они его за жадность... — Говорится: сырый голодного не разумеет, — сказал Илья. — Пустяки! — возразил ему собеседник. — Великолепно разумеет, — оттого и строг. М. Горький, Трои. Ему понять нельзя нашего брата, Иова многострадального; мороз в двадцать гра-

дусов, он скакет в санках, как ничего... с Покровки... а я благодарю создателя каждое утро, что проснулся живой, что еще дышу. О...о...ох! недаром пословица говорит: сытый голодного не понимает! Герцен. Былое и думы.

— Симони: Сытъ голоду не разумѣть; Снеги-рев: Сытый голодного не разумѣт; Даль: Сытый голодного не разумѣт; Михельсон: Сытый голодного не разумѣт; Рыбникова: Сытый голодного не разумѣт.

СЯДЕМ РЯДКОМ ДА ПОГОВОРИМ ЛАДКОМ. Дружеское приглашение сесть и поговорить по душам.— Ну, гостенек дорогой, проходи в горницу,— приглашала баушка Лукерья.— Сядем рядом да поговорим ладком. Мамин-Сибиряк, Золото. Почему бы вам не поговорить с ним [сыном] в таком примерно духе: «Вот, сынок! Ты теперь вырос, хозяином становишься. А я слабею, я устала.. Давай-ка сядем рядом да поговорим ладком. Вот я получила зарплату. Как мы ее будем расходовать?» Г. Медынский, Повесть о юности.— А, ты уже пришел? Я без тебя соскучилась.— Вот и хорошо! Садись рядом, поговорим ладком. Она села рядом с братом за стол и печально спросила: — Скажи, Вася, ты был когда-нибудь влюблен? Саянов, Страна родная. Двое нас тут царевых слуг только и есть. Двое! Одна в нас кровь, за одним столом отцы наши да деды во дворцах царевых сиживали.. как же нам браниться? Ну и полно! Садись рядом, поговорим ладком. Садись, не стой... Иевлев сел. Ю. Герман, Россия молодая.

— Даль: Сядем рядом да поговорим ладком; Михельсон: Сядем рядом да поговорим ладком; Рыбникова: Сядем рядом, поговорим ладком.

Т

ТА ЖЕ ЩУКА, ДА ПОД ХРЕНОМ. То же самое, но в измененном, приукрашенном виде. Ср. Тот же блин, да на другом блюде; Тех же щей, да пожже влей. Да кроме безумных, кто же не эгоист?

Только одни просто, а другие, знаете, по пословице: та же щука, да под хреном. А на то пошло, так нет уже и ограничение эгоизма, как семейный. Герцен. Кто виноват?

— Даль: Та же щука да под хреом.

ТАМ (везде) ХОРОШО, ГДЕ НАС НЕТ.— Скажите, отчего, даже когда мы наслаждаемся, например, музыкой, хорошим вечером.., отчего все это кажется скорее намеком на какое-то безмерное, где-то существующее счастье, чем действительным счастием.. Или вы, может быть, ничего подобного не ощущаете? — Вы знаете поговорку: «Там хорошо, где нас нет»,— возразил Базаров. Тургенев. Отцы и дети.— Так ты уж нам скажи прямо: ехать или не ехать [в орду]? — Ничего я не могу вам сказать: ваше дело... Там хорошо, где нас нет. Долго толковали старики с попом.., но о. Сергей отвечал уклончиво и скорее не советовал уезжать. Мамин-Сибиряк, Три конца.— Вы из какой губернии? — Я? Дальнняя... Из Черниговской.— Хорошая губерния. Там хорошо.— Там хорошо, где нас нет. Чехов. Принадлеж.— А где вам больше нравится, в пехоте или тут, на море? — спрашивал Матюхин.— Ну, как тебе сказать?— задумчиво.., ответил Акимов..— Он все усмехался и кончал так: — Хорошо там, где нас нет. Казакевич. Сердце друга.— А земля там, [в Сибири], братцы, вот уж земля! Трава — выше головы.— Ну-у, заехал в свою Сибири!— проворчал Беспятый.— Хорошо там, где нас нет. Замойский. Подпасок. Есть.. и другие причины этой страсти к переселению, но их оставим в покое. Везде хорошо, где нас нет. Даль, Хмель, сон и явь. Угасли благие надежды. На мгновенье блеснувшая радость исчезла. Везде хорошо, где нас нет. Разница только в том, что в минном отряде мы учились, а здесь несли вахту и стояли в карауле. Дыбенко. Из недр царского флота к великому Октябрю.— Как оно там, Леонид Александрович, в чужих краях? — спросил его Донсков.. Рассказывать малознакомым, к тому же подвыпившим людям о своих странствованиях Кочетову не хотелось.— А что в чужих краях? — небрежно сказал он.— Везде хорошо, где нас нет. Поповкин, Большой разлив.

Из XVIII в.: Ни к чему так рачительно готовиться не надобно, как к отвращению зла, которое ходит всегда за плечами человеческими. Дон, Дон, а дома лучше, или там хорошо, где нас нет. И то и се, январь, четвергай недели.

— Снегирев: Там хорошо, где нас нет; Даль: Там хорошо, где нас нет; Михельсон: Там хорошо, где нас нет; Соболев: Там хорошо, где нас нет.

ТВОИМИ БЫ УСТАМИ ДА МЕД ПИТЬ. См. Ваши-ми бы устами да мед пить.

ТЕРПЕНИЕ И ТРУД ВСЕ ПЕРЕТРУТ. — Ничего, Егорушка, не дремли... Терпение и труд все перетрут,— пословица говорится. Поступишь на место, возблагодаришь творца и мне спасибо скажешь: не дураком, мол, меня отец сделал. Решетников, Ставленник.— А вы потерпите, потерпите, Николай Николаевич... Терпение и труд — все перетрут. Гладков, Энергия. Любимая поговорка его: «Терпение и труд — все перетрут!» Он так верит в то, что терпение и труд когда-то должны уничтожить все горести, что и Параша невольно начинает верить в это же. Костылев, Иван Грозный.

* Вот что я могу сказать по поводу займа индустриализации. Я говорю это не как политик, а как гражданин своей страны, как человек, для которого счастье его родного народа — его счастье и радость, как человек, который всю свою жизнью своей доказал и доказывает, что «воля и труд — все перетрут». М. Горький. О займе индустриализации. Такая сугубо научная постановка дела особо понравилась Таратуте, и в его книжечке появилась новая запись — так сказать, переосмысливание народной мудрости прошлого: «Не терпение и труд, а наука и труд — все перетрут». Ю. Лаптев, Путь открыт.

— Снегирев: Терпенье и труд все перетрут; Даль: Терпенье и труд все перетрут; Михельсон: Терпение и труд все перетрут; Соболев: Терпение и труд все перетрут.

ТЕРПИ, ҚАЗАК, АТАМАНОМ (атаман) БУДЕШЬ. Будь терпелив, переноси трудности, испытания, дождешься и чего-л. лучшего. Говорится (часто шутливо) тому, кто жалуется на трудности, жизненные неудобства, боль и т. п. [Андрей Титыч:] Прихожу я домой-с.., а тятечка вдруг ко мне: «Что, говорит, ты шляешься, как саврас без узды! Собираясь, говорит, ехать невесту смотреть!» Как тут жить! [Досужев:] Что делать-то! Терпи, казак, атаманом будешь! Островский, Тихие дни.— Терпи, казак,-

атаман будешь! Не тот еще добрый воин, кто не потерял духа в важном деле, а тот добрый воин,.. кто все вытерпит, и хоть ты ему что хочь, а он все-таки поставит на своем. Гоголь, Тарас Бульба. Не хотелось Максиму учиться, а отцу хотелось, чтобы он человеком вышел, урядником был, квартальным поступил. Степан Еремеич говорил тогда Максиму: «Терпи, казак,— атаман будешь. Теперь тебя дерут, потом ты сам будешь драт воров да плутов». Решетников, Горнозаводские люди. Хоть на два дня отдохнем. Мочи от него [Венцеля] нет..— Терпи, казак, атаман будешь. Терпеть надо, а атаманами-то уж разве на том свете будем,— проговорил Житков. Гаршин. Из воспоминаний рядового Иванова. Григорий Мелехов стоял рядом с Коршуновым Митькой..— Сапог ногу жмет, терпения нету,— жаловался Митька.— Терпи, атаманом будешь. Шолохов, Тихий Дон. Поручик засвистел легонько.— Меня слизняком и мокрицей называла, а сама сдаешь? Терпи — атаманом будешь! Лавренев, Сорок первый.

— Снегирев: Терпи, казак, горе! атаман будешь; Даль: Терпи, казак, атаман будешь; Михельсон: Терпи, казак, атаманом будешь; Рыбникова: Терпи, казак, атаманом будешь.

ТЕХ ЖЕ ЩЕЙ, ДА ПОЖИЖЕ ВЛЕЙ. То же самое, но похуже. Ср. Тот же блин, да на другом блюде; Та же щука, да под хреном. Он говорил в том же духе, как и Грановский... «Тех же щей, да пожиже влей», Писемский. Взбаламученное море. [Степанида Трофимовна:] Уж как ни финти, а барышней не бывать, голубушка ты моя,— все-таки купчиха.. А уж ты, Матрена Савишина, как ни крахмалься, а все-таки не барышня... Тех же щей, да пожиже влей! Островский. Семейная картина. Положим, он [Ечкин] сейчас ничего не имеет, и бриллианты поддельные, но я отдал бы ему все, что имею. Стабровский тоже хороший, только это уж другое: тех же щей, да пожиже влей. Они там, в Сибири, большие дела обделывали. Мамин-Сибиряк, Хлеб. Эти комиссии ничем существенным не отличались от какой-нибудь Кохановской комиссии или от комиссий сведущих людей, которыми впоследствии граф Игнатьев забавлял Россию. Тех же щей, да пожиже влей. Степняк-Кравчинский. Подпольная Россия.— А Россия с этим помирится? —

ни к кому не обращаясь тихо спросил Подтелков.— Небось, помирится,— уверил Григорий.— И будет одно и то же... Тех же щей, да пожиже влей. Шолохов, Тихий Дон. — Меня схватили на вокзале,— сказал Минаев, здороваясь с обступившими его «левыми» эсерами.— Что в городе? Почему вы под арестом? Где Заводнов, Кальянов? — Мы вовсе не под арестом,— несколько вызывающе ответил Авдеев,— нас взяли в заложники!— Тех же щей, да пожиже влей! — воскликнул Минаев.— В какие такие заложники? В. Астров, Огни впереди.

— Снегирев: Тех же щей, да пожиже влей; Даль: Тех же щей, да пожиже влей; Михельсон: Тех же щей, да пожиже влей.

ТЕШЬ МОЙ ОБЫЧАЙ, САДИСЬ В ГОЛОВАХ. То же, что Не хочу в ворота, разбирай забор.

* Выпляивать глаза и забиваться в угол для этих людей, очевидно, их прихоть; им, вероятно, и самим нелегко служить этой прихоти, но они непреклонны; девиз их русская пословица: «тешь мой обычай, пляши в головах». Лесков, Островитяне.

— Снегирев: Тешь мой обычай, садись в головах!; Даль: Тешь мой обычай, садись в головах.

ТИХИЕ ВОДЫ ГЛУБОКИ. За внешним спокойствием скрытых, тихих людей кроются глубокие чувства; такой человек способен на решительные поступки. Ср. В тихом омуте черти водятся. [Глафира:] Я девушка со вкусом и могу полюбить только порядочного человека; а порядочные люди ищут богатых. Вот отчего я прячусь и убегаю от общества — я боюсь полюбить. Вы не смотрите, что я скромна, тихие воды глубоки, и я чувствую, что если полюблю... [Лыняев:] Ой, страшно! не говорите, пожалуйста, не продолжайте. Островский, Волки и овцы.

— Даль: Тиха вода да омыта глубоки; Михельсон: Тихие воды глубоки; Соболев: Тихие воды глубоки.

ТИШЕ ЕДЕШЬ, ДАЛЬШЕ БУДЕШЬ. Чем меньше поспешности в чем-л., тем лучше. Говорится в оправдание медлительности или осторожных, но настойчивых, целестремленных действий. [Степанида:] Что это ты, старина, замешкался? [Агафон:] Я все с лошадкой: отпрыг, поставил

на место, сеница дал. Животинку-то жалеть надо.. Ну вот, старуха, бог дал и приехали, а ты все торопилась. Зачем торопиться-то? Тише едешь, дальше будешь. Островский. Не так живи, как хочется. «Покорнейше прошу отведать. Сделайте одолжение, коли что дурно, не осудите: все, знаете, свое, домашнее...» и усердно потчевал его вином. «Отведаю, отведаю,— говорил благочинный,— пожалуйста, меня не торопи. Тише едешь, дальше будешь...» И в самом деле он не торопился: рассказывал разные анекдоты, отирая крупный пот на своем лице и медленно опораживал новое блюдо. Никитин, Дневник семинариста. «Тише едешь, дальше будешь», Ваш девиз благородный. Выбрав гладкую дорожку, Мы когда-нибудь до цели Доплетемся по немножку. П. Вейнберг, Утешение.— Никогда не надо торопиться,— заметил американец.— Тише едешь, дальше будешь. Катаев, Время, вперед! Борташевич усмехнулся почти злорадно: — Э-хе-хе, Надежда Петровна... Изменило вам ваше чутье. Смолоду оно было востре... И тактика ваша излюбленная,— шаг за шагом, тише едешь, дальше будешь,— никуда нынче не годится. Паинова, Времена года.— Экий горячий! Хе-хе-хе. Ты не спеши... Тише едешь, дальше будешь. Не торопись говорить, торопись делать. П. Воронин, В дальней стороне. На следующий день Коля сидел рядом с матерью в зимнем дорожном возке, запряженном тройкой низкорослых неторопливых лошадей. Их выбирал Трифон.— Нам спешить некуда,— бормотал он себе под нос,— матушке-барыне спокой нужен. Быстрота ей-ни к чему: тише едешь, дальше будешь. П. Лосев, На берегу великой реки. Кряхтел под балками и Василий. И когда он как-то предложил хозяину механизировать работу и поднимать балки на блоках, подрядчик нахмурился и строго сказал: — Ты что ж, умней отцов хочешь быть? Тише-то, говорят, едешь, дальше будешь. Понял? Вьюков, Рассказы о старой Москве.— Еще надо тебе знать, что тише едешь, дальше будешь — от того места, куда едешь. Понял? Пришин, Кащеева цепь.

Из XVIII в.: Не хвалися премудрым премудростию своею, ни богатый богатством своим, а попросту: «Тише едешь, дале будешь». И то и се, февраль, восьмая неделя. Небо, не спросясь со мною, разверзло облако, и дождь лил ведром. С погодою не сладишь; по пословице: тише

едешь, дале будешь — вылез я из кибитки и убежал в первую избу. Радищев, Путешествие из Петербурга в Москву.

Симон: Тише поидешь, дале будешь; Хто та здитъ тихо, тот будеть дале; Снегирев: Тише едешь, дальше будешь; Даль: Тише едешь, дальше будешь; Михельсон: Тише едешь, дальше будешь (шутливая прибавка: от того места, куда едешь).

〈И〉 ТОЛК-ТО ЕСТЬ, ДА НЕ ВТОЛКАН ВЕСЬ. Говорится о том, кто сообразителен, понятлив, но еще неопытен, недостаточно обучен.— Парень молодой,— сказал он про сына: — мало еще толку в нем... Оно толк-то есть, да не втолкан весь... Молод, дурь еще в голове ходит. Мельников-Печерский, Красильникова. Так на Филиппа Егоровича вперед не пеняй: он за тебя. Сердце у него добре, и толк в нем есть, хоть и не втолкан весь. Даль, Отец с сыном.

— Даль: И толк-от есть, да не втолкан весь; Рыбникова: Толк-то есть, да не втолкан весь; Соболев: И толк-от есть, да не втолкан весь.

ТОЛКУЙ БОЛЬНОЙ С ПОДЛЕКАРЕМ. Устар. Нет смысла говорить с непонимающим. Говорится тому, кто ничего не понимает в предмете разговора, или тогда, когда беседующие, спорящие не могут понять друг друга.— А я с вами, генерал, когда-нибудь намерен серьезно спорить! Переправа через Вьюлку.. ошибочна с вашей стороны — таки была! — Толкуй больной с подлекарем, — ворчал себе под нос полководец. Салтыков-Щедрин, Благонамеренные речи. [Антип Антильчик:] Какие, говорю, деньги? я тебе, брат, отдал давно.. Вот и взбеленился мой немец. Это, говорит, купцу нехорошо.. у меня, говорит, в книге записано. А я говорю: да ты черт знает что там в книге-то напишешь — тебе все и плати! Так, говорит, русский купец делает, немец никогда: я, говорит, в суд пойду. Вот и толкуй.. больной с подлекарем. Острожский, Семейная картина..

[Подлекарь (устар.) — помощник лекаря.]

— Снегирев: Толкуй больной с подлекарем; Даль: Толкуй больной с подлекарем; Михельсон: Толкуй больной с подлекарем.

ТОТ ЖЕ БЛИН, ДА НА ДРУГОМ БЛЮДЕ. То же сало, но в измененном виде. Ср. Таже щука, да под хреном; Тех же щей, да пожиже влей. [Человеком] позабыто, что он сам может на всяком шагу, даже не приметив того сам, сделать то же подлое дело, хотя в другом только виде,— в виде, не пораженном публичным позором, но которое однако же, выражаясь словицей, есть тот же блин, только на другом блюде. Гоголь, Избранные места из переписки с друзьями.

— Снегирев: Тот же блин, да на блюде; Даль: Тот же блин, да на блюде (да подмазан); Михельсон: Тот же блин, да подмазан; Тот же блин, да на другом блюде.

ТРУДНО ПРОТИВ РОЖНА ПРАТИ. См. Против рожна не попрешь.

ТЫ БЛИЖЕ К ДЕЛУ, А ОН ПРО КОЗУ БЕЛУ. Один про одно, а другой про другое. Говорится тому, кто не хочет или не может понять чего-л., или тогда, когда невозможно с кем-л. договориться.— Этак мы, пожалуй, до смерти не столкнемся..— Нет, так пива не сваришь! — сказал он [Потап-Максимыч].— Ты ближе к делу, а он про козу белу; ты ложки, а он тебе плошки. Мельников-Печерский, На горах.

* — Это враки! — воскликнул Захар.— Ну, вот и возмите дурака! — злобно выругался дед Алексей.— Ему говорят дело, а он — собака бела. Коли тебе говорят, так, стало быть, не враки! С. Семенов, Брюханы.

— Даль: Ты ближе к делу, а он про козу белу; Михельсон: Ты — как бы ближе к делу, а он — про козу белу; Соболев: Ты ближе к делу, а он про козу белу.

ТЫ НА ГОРУ, 〈А〉 ЧЕРТ ЗА НОГУ. Никак не удается выйти из затруднительного положения, освободиться от чего-л. и т. п. Говорится тогда, когда кому-л. не везет; не удается выполнить задуманное.— Говорите, — прошептала Варя.— Что же говорить? — грустно, сказал Илья Петрович.— Старая история: ты на гору — черт за ногу. Эртель, Волхонская барышня.— Важный ты стал, значительная персона,— вздохнул Дронов.— Нашел свою троицу... очевидно. А я вот все болтаюсь в своей петле. Пока-

мест — широка, еще не давит. Однако беспокойно. «Ты на гору, а черт — за ногу». М. Горький, Жизнь Клима Самгина.

ТЯП-ЛЯП (тяп да ляп) — **〈ДА〉 И КОРАБЛЬ** [корабь]. **Кое-как, наспех (сделал)** — и готово (о работе, выполненной быстро и небрежно). Мы, провинциалы, живо помним то время, когда в среде нашей сложилась знаменитая пословица: «тяп да ляп — и корабль». Всякий тогда приходил и объявлял себя способным повелевать стихиями. Салтыков-Щедрин, Письма о провинции. — Да ты не торопись... Ишь какой проворный, — тебе бы тяп-ляп, да и корабль. Скоро, друг, только блины пекут, а дело спешом творить только людей смешить. Так не подобает. Мельников-Печерский, На горах.

— Снегирев: Тяп, ляп, да и клетка; сел в угол, да и печка; Будто тяп, ляп, а и изба (а и клетка); Не тяп, ляп, да корабль; Даль: Будто тяп да ляп, вот те и корабль; Михельсон: Будто тяп да ляп, вот те и корабль; Соболев: Тяп да ляп не выйдет корабль.

У

У БАБЫ ВОЛОС ДОЛОГ, ДА (а) УМ КОРОТОК. Устар. Василиса Мироновна поднялась со своего места и, поправив платок, проговорила: — А я схожу тут недалеко в соседи... У бабы волос долог, да ум короток: позвала я тебя, а выходит, понапрасну, — пожалуй, и подумаешь неладно обо мне. Мамин-Сибиряк. В. горах. — Девку-то я в страхе божием держал; такая богомольная была, никогда не прекословила. — Да все бабы-то наши: вот они-то, батюшка, всему злу корень... не так ли? ась? — Так! известно, что у бабы волос долог... — Да ум короток... ха, ха, ха! — подхватил хозяин и долго смеялся избитой пословице. Некрасов, Три страны света. [Первая девушка:] Ты говоришь, а кто тебе поверит? Ну как сбежать, не знаяши с кем? [Недвига:] Да так же. Пришел да взял, не становишь упираться, А взял — повел! У бабы волос долог, А ум короток. Их куда ведут — Они идут. Островский, Воевода.

* — Перестань, старая дура! — огрызнулся воевода: — истинно сказано, что долог волос у бабы, а ум короче воробышного носу. Мамин-Сибиряк, Охонины брови. [Щербак:] Да что за дело у тебя? не баба ли? Так лучше брось. Кто с ними поведется, Сам бабой будет. Бабий волос долог, Язык длинней. Островский, Воевода.

Из XVII в.: Да уж бог вас простит! Нечево старова поминать: меня не слушала, как я говорил, а после пеяешь мне. Да што на тебя и дивить! У бабы волосы долги, а ум короток. Житие протопопа Аввакума.

— Симони: Волосы долги, да умъ коротокъ; у бабы волосы долги, а умъ коротокъ; Даль: У бабы волос долог, да ум короток; Михельсон: У бабы волос долог, да ум короток; Разумов: Волос долог, а ум короток.

У БОГАТОГО (богатому) ТЕЛЯТА, 〈А〉 У БЕДНОГО (бедному) РЕБЯТА. Устар. Вот уж девятый год без места сижу — так и живу себе, по законам природы. А детей-то, детей-то у меня, просто семейство Холмских! Точно как по пословице: «У богатого — телята, а у бедного — ребята». Достоевский, Село Степанчиково и его обитатели. Ну, куда податься? А в дому полным-полно ребят, мал-мала меньше. Оно верно сказано: богатому — телята, бедному — ребята. Вирга, Крутые горы.

— Симони: У богому ребята, а богатому телята; Снегирев: У богатого телята, а у бедного ребята; Даль: У богатого телята, а у бедного — ребята; Рыбникова: У богатого телята, у бедного — ребята.

У ВСЯКОГО ПАВЛА СВОЯ ПРАВДА. — До бога высоко, до царя далеко! Где теперича нашему брату искать правды? В наше времечко у всякого Павла своя правда. Вот и ищи ее. У нас так: ни праведнику венца, ни грешнику конца. Мыкаемся-мыкаемся, а дальше плетей никак не уйдешь! Костылев, Иван Грозный.

— Симони: У всякова Паула своя правда; Снегирев: У всякого Павла своя правда; Даль: У всякого Павла своя правда; Соболев: У всякого Павла своя правда.

У ВСЯКОГО ПЛУТА СВОЙ РАСЧЕТ. [Орест:] Правда, пословица-то говорится: «У всякого плута свой расчет». Вот хоть бы нашего барина взяты! Ума у него нет.. А вот с просителями так он свое дело знает,— такой тон держит, что любо на него смотреть. Островский. Старый друг лучше новых двух.

— Даль: У всякого плута свои расчеты; Михельсон: У всякого (плута) свой расчет; Соболев: У всякого плута свои расчеты.

У ВСЯКОГО СКОТА СВОЯ ПЕСТРОТА. У каждого свои особенности. Ср. У всякой пташки свои замашки; Всякий молодец на своей образец; Всяк по-своему с ума сходит. Изот очень хвалил Кукушкина: — Вот, приглядись, к мужику,— хорошей души этот! Не любят его, ну — израско! Болтун, конечно, так ведь — у всякого скота своя пестрота. М. Горький, Мои университеты.

— Соболев: У всякого скота своя пестрота.

У ВСЯКОЙ ПТАШКИ СВОИ ЗАМАШКИ. У каждого свои привычки, наклонности, повадки. Ср. Всякий молодец на свой образец; У всякого скота своя пестрота; Всяк по-своему с ума сходит.— Нет, Василий Борисыч, не знаешь ты наших соборов, да и людей-то здешних мало, как вижу я, знаешь.. Тут, сударь, у всякой пташки свои замашки, у каждой птички свой голосок. Ум на ум не приходится, да и друг дружке покориться не хочется. Мельников-Печерский, В лесах.— Теперь, когда дорожку вымыли, и дурак пройдет. Вот пять лет назад чего-то мы про микрорайоны ваши не слыхали. Кому микрона нужна, пусть катится в город.. У каждой пташки свои замашки, да только этот квас не про нас. Д. Гранин, После свадьбы.

— Даль: У всякой пташки свои замашки; Михельсон: У всякой пташки свои замашки; Разумов: У всякой пташки свои замашки.

У ГОЛОДНОЙ КУМЕ ХЛЕБ НА УМЕ. Кто нуждается в чем-л., кого что-л. большие всего волнует, тот о том и думает, говорит. Ср. Что у кого болит, тот о том и говорит.— Надо, чтобы наши пахари ели на чистом...— Абы было чего есть,— сказала громко Степа-

нида Шкуропатова.— Как говорится, у голодной куме хлеб на уме, — печально добавил Евдоким Ерохин. Поповкин, Большой разлив.

— Даль: У голодной куме хлеб на уме; Голодной куме хлеб на уме; Михельсон: Голодной куме хлеб на уме; Соболев: Голодной куме все хлеб на уме.

У СЕМИ НЯНЕК ДИТЯ БЕЗ ГЛАЗУ (глаза). Дело страдает, если за него берется несколько человек. Говорится тогда, когда, надеясь друг на друга, каждый относится безответственно к чему-л.— Если бы русские литераторы надумали издавать на паях журнал,— прибавил он [Некрасов], — то оправдали бы пословицу: у семи нянек всегда дитя без глазу. Я много раз рассуждал с Белинским об основании нового журнала, но осуществить нашу заветную мечту, к несчастию, невозможно без денег. Панаева, Воспоминания. Про названный коричневый дом один местный администратор сострил: — Тут и юстиция, тут и полиция, тут и милиция — совсем институт благородных девиц. Но, вероятно, по пословице, что у семи нянек дитя бывает без глаза, этот дом поражает своим унылым казарменным видом, ветхостью и полным отсутствием какого бы то ни было комфорта, как снаружи, так и внутри. Чехов, В суде. Царь Петр Алексеевич учредил по всем краям и уездам «око государево» — прибыльщиков. Должны были они радеть о приумножении государственного достояния, не упускать прибыли от торговых и промышленных людей. Не было заводчикам печали, так прибавилось! Демидов думал сердито: «У семи нянек — дитё без глазу». Е. Федоров, Каменный пояс. Иван Иванович осуществлял, как он говорил, «общее руководство» над мальчиками и по-прежнему оттирал Аню: — У семи нянек дитё без глазу, Анна Михайловна. А у вас и так хлопот полон рот. В. Кеглинская. Дни нашей жизни.

* Причетники получали то, что им давал отец настоятель, и никаких частностей всей это благостиции могли не знать. Они даже обязаны были не стараться проникать в тайны, чтобы не подвергать дитя опасности от семи нянек, а получали, что им распределялось от отца-командира. Лесков, Инженеры-бессребренники. Откровенно говоря, я в Ваше Revue не верю: у шести нянек дитя непременно не выходит

ся. А впрочем; давай бог! Лесков, Письмо П. К. Щебальскому, 3 апр. 1878.

Из XVIII в.: Есть русская пословица: у семи нянек дитя без глазу. У меня, правда, не было их столько, но от добрых нянек и кормилец.. старший сын мой также без глазу, младший с преображенским горбом, одна дочь с кривым боком, а другая без ноги. Измайлова, Письмо к издателям «Северной Пчелы».

— Симони: У семи мамакъ дитя без глаза;
Снегирев: У семи нянек дитя без глазу; Даль:
У семи нянек дитя без глазу; Михельсон: У семи
нянек дитя без глаза.

«И> У СТЕН ЕСТЬ (бываю) УШИ. Могут подслушать.
Предостережение тому, кто говорит громко, поступает неосторожно.— Я знаю, что мне теперь делать! — говорилось в письме.. Я жестоко отплачу вам. Может быть, вы думаете, что никто не знает, где вы бываете каждый вечер? Слепец! И у стен есть уши. Мне известен каждый ваш шаг. Куприн. Поединок.— Потище, товарищи,— предостерег вдруг хозяин.— Говорят, и у стен бывают уши. Все на мгновение примолкли, плотнее сдвинулись вокруг пропагандиста. П. Бляхин, Дни мятежные.

Стены имеют уши.— Спендель сообщил членам конгресса, что сейчас в ход пущены приспособления для электронного подслушивания, которые фактически могут быть скрыты буквально везде. Раньше говорили: «стены имеют уши». Теперь уши может иметь ваш стол,.. трость, которой вы так небрежно помахиваете. Л. Ленч, Всеслышащее ухо.

*— Мы одни? А стены у вас не имеют ушей? — спросила она и улыбнулась просто и хорошо. И от этой шутки.. Матвею стало легко и смущение исчезло.— Не бойтесь. Стены надежные. Ольга Львовна вынула из сумочки листок-прокламацию и протянула Матвею. Г. Марков, Строговы.

— Даль: В стенах лишие сучки есть (глаза, уши, соглядатай); Михельсон: У стен уши есть; И у стен уши есть; Соболев: У стен бывают уши.

У СТРАХА ГЛАЗА ВЕЛИКИ. Кто-л. легко поддается страху, преувеличивает опасность, видит опасность там, где ее нет. Так как тогда господствовала общая паника, то Слепцову советовали быть осторожным с незна-

комкой, которая всем казалась подозрительной. Но вышло, что у страха глаза велики. Все лето она бывала у Слепцова, и все обошлось благополучно. Панаева, Воспоминания. Под гром марша я шел мимо далекой аллеи, даже не поворачивая головы в ту сторону. Это не мешало мне вглядываться скосив влево глаза, и — у страха глаза велики — мне показалось в темном входе в аллею белое пятно. Фет. Ранние годы моей жизни. У страха глаза велики. Так случилось и с киргизами. Увидав перед собой ружейные дула и николько не подозревая, что они не опасны, киргизы струсили, повернулись от казаков в сторону и бросились к их лошадям, с намерением, конечно, овладеть ими. Железнов, Уральцы. Все страшно переполошились, когда Степан Никитич рассказал о случившемся, кроме Ивана Павлыча, который довольно ядовито заметил: — У страха глаза велики, Степан Никитич.. Тебе просто поблазнило от древности твоих лет. Мамин-Сибиряк. Оборотень. В заоконном мраке почудилась тень Бубликова, и Кряжич инстинктивно отпрянул в сторону. «Что такое? Я верю в призраки? Уж подлинно: у страха глаза велики. Недоставало еще душевного расстройства». Гладков, Энергия. — У страха глаза велики, князь. Вы всегда из муки слона делаете. Чихнет солдат, а вы уже готовы в этом видеть потрясение основ, — иронизировал Гобято. Степанов, Порт-Артур.— А теперь выкладывайте, что вас расстроило в начале нашей беседы? Почему у вас первы пошаливают? Узнав, что тревожило его верную помощницу, манерно расхохотался: — У страха глаза велики. А. Коптелов, Большой зачин. Однако, подумав, Бережнов решил идти. Кто знает, такое знакомство может даже пригодиться. У страха глаза велики! Ни при каких обстоятельствах не следует прятаться за угол! Дмитревский и Четвериков, Мы мирные люди.

— Симони: У страху гла[з]а велики; Снегирев: У страхе глаза велики; Даль: У страхе глаза велики (да ничего не видят); Михельсон: У страхе глаза велики (да ничего не видят); Рыбинкова: У страхе глаза велики.

У ФИЛИ ПИЛИ, ДА ФИЛЮ ЖИ БИЛИ. Говорится тогда, когда за гостеприимство, добро платят злом. Что ж, — говорю, — ты, матушка, за мое же добро да на меня

же фыркашь? Тоже,— говорю,— новости: «У Фили пили, да Филю ж и били!» Лесков, Вонительница.

— Первоначально — о сенгерском бароне Фильине, по прозвищу Филл Пресвятой (XIII в.), непримиримом враге русских, которого перехитрили русские воины: сначала побывали у него в гостях, а затем изрядно побили. См. И.М. Снегирев, Русские в своих пословицах, кн. 4, М., 1834, стр. 187.

— Симони: У Фили пили, да Филю же били; Снегирев: У Фили был, у Фили пили, да Филю побили; Даль: У Фили пили, да Филю ж побили; Рыбникова: У Фили были, Филю и били.

У ХЛЕБА НЕ БЕЗ КРОХ. 1. Тому, кто связан с чем-л. прибыльным, доходным, всегда перепадет что-л., будет чем поживиться. Будут деньги, будет и торговля. Надо же и купцу чем-нибудь жить. Вот и тебе, отец Макар, за трябы прибавка выйдет, и мне, писарю. У хлеба не без крох. Мамин-Сибиряк, Хлеб.

2. В большом деле не обходится без потерь, без жертв. Ср. Лес рубят, щепки летят. Назади, куда шел Мокеев, кроме своих живых и убитых, никого не было.— Мы-то живы. Волоцкого с Черноярцем уходили.. — У хлеба, брат, не без крох! Чаплыгин, Разин Степан.

— Снегирев: У хлеба не без крох; Даль: У хлеба и крохи (о поживе); Рыбникова: У хлеба не без крох.

УГОВОР ДОРОЖЕ (лучше) ДЕНЕГ. Говорится тогда, когда напоминают о непременном выполнении данного ком-л. слова или взаимной договоренности. [Сусанна:] Кого я здесь знаю, кому мне выдавать вас! Да хоть бы и знала, так разве я такая?.. Вот уж я не сплетница-то... Я все держу в секрете и про себя, и про других.. [Сосипатра:] Так уговор дороже денег; потому что я буду называть по фамилиям. Островский, Красавец мужчина. К тебе пришел: прогонишь — уйду, не прогонишь — останусь. — Чего мне тебя гнать: оставайся, коли глянется, только уговор дороже денег — с кривым Листаром не якшаться. Мамин-Сибиряк, Летные. Так и быть уж, плачу целковый в месяц. Грабишь ты меня, ну, да уж сделано — значит, быть по сему! Только гляди, уговор дороже денег, чтоб работать на совесть! Шолохов, Батраки.— Так, значит,

ничего о Петровском не слышали? Ну, если вам все равно, то... Только уговор дороже денег, товарищ Ракитина, чтобы потом вы не были на меня в претензии. Я, заметьте, не настаивал. Выбирайте любой район. Вирта. Крутые горы. Когда Уля стала забивать стойки для навеса, мужики устыдились, решили помочь. Но Анастасия Федоровна резко отвергла их помощь.— Нет, нет, мы сами! Уговор дороже денег,— сказала она мужикам. Г. Марков, Соль земли. Договоримся, что механизмы — твои владения. От остального я тебя освобождаю.— Вот и лады! Уговор дороже денег. П. Воронин. В дальней стороне.— Двести семьдесят тысяч! — сказал он наконец,— конечно, это деньги большие, но именье стоит этого, бесспорно.— Хорошо, только уговор лучше денег; какой куртаж вы мне положите? Даль. Небывалое в былом.— Слушай: уговор лучше денег. Книжки, я вижу — у тебя есть; раздай их кому хочешь, только на фабрике — ни-ни! Тургенев, Новь. — Ну, слушай, Домна, уговор лучше денег: когда правду скажешь, будут тебе башмаки. Григорович. Четыре времени года.— А ты,— сказал ходжа, обратясь к Струнишеву,— отныне мой слуга.. Но, уговор лучше денег, смотри ты у меня, не шали, не то худо будет. Железнов. Уральцы. [Старуха] его накормила-напоила, в бане выпарила, на постель положила и велит задавать загадку. «Хорошо, бабушка, скажу тебе загадку; только уговор лучше денег: коли отгадаешь — возьми у меня весь караван с товарами, а коли не отгадаешь — заплати мне столько денег, сколько стоит караван с товарами». Афанасьев, Загадка.— Не посуете, если я с вами попрошу взяточку?— Какую? — Только уговор лучше денег. Как немцы говорят: nicht schlittig gemeint. У вас пак не все разобраны. Бобрыкин, Китай-город. Маша моя говорила мне, что вы из-за удовольствия изволите с ней путаться.. Соблаговолите со мной договор сделать, потому что я муж, глава все-таки... по писанию. Князь Михаила Дмитрич, когда с ней путались, мне в месяц две четвертины выдавали.. А вы сколько пожалуете? Уговор лучше денег. Чехов, Начальник станции.

— Снегирев: Уговор лучше денег, будь на слове лишь добренек; Договор лучше денег; Даль: Уговор лучше, дороже денег; Михельсон:

Уговор лучше (крепче, дороже) денег; Рыбникова; Уговор дороже денег.

УКАТАЛИ (уходили, умыкали) **СИВКУ** (бурку) **КРУТЫЕ ГОРКИ**: Тяжелые условия жизни, годы и т. п. сломили чьи-то силы, сделали безразличным, слабым, больным. Ср. Был конь, да изъездился. [Мыкин:] Посмотри ты на себя, такой ли ты был прежде. Что, брат, видно, укатали сивку крутые горки? Островский. Доходное место. Сам не воюю, никого не беспокою и себе никакого беспокойства не вижу. «Укатали сивку крутые горки», и против рожна прати более не охота. Лесков, Собранье.— Что было, то прошло, да быльем поросло,— с глубоким вздохом промолвил Петр Степаныч.— Был молод, был неразумен, молодая кровь бурлила, а теперь уж я не тот,— укатали сивку крутые горки. Мельников-Печерский. На горах. Моё дело — что? Отробился, пора и на погост. Людям становлюсь в тягость. Эх-ха-ха!.. Он улыбнулся орловцу, посетовав: — Укатали сивку крутые горки! Е. Федоров. Каменный пояс.— Папаша, вам беспокойно ездить на этих дрожках,— сказал Павел.— Что делать! На всем другом — боюсь.— Папаша, старый кавказец,— не стыдно ли вам!— Да, кавказец! — восклинул полковник с удовольствием.— Укатали, брат, бурку крутые горки. Писемский. Люди сороковых годов.— Вам нехорошо? — испуганно спросил Самгин, вскочив со стула. Полковник махнул рукою сверху вниз и пробормотал: — Укатали бурку... крутые горки! М. Горький. Жизнь Клима Самгина. Все так же ли кипит в тебе кровь, так же ли ты безрасчетно добро и великодушен?.. Или уходили сивку крутые горки? Салтыков-Щедрин. Губернские очерки.

— Видишь,— сказал Парфений, вставая и потягиваясь,— прыткий какой, тебе все еще мало Перми-то, не укатали крутые горы. Герцен. Былое и думы. Туда же, амбицию свою соблюдает [Никашка]... А того не знает, что он у меня весь в руках.. Ну, да умыкают бурку крутые горки... Я Никашку по первому делу в медную горку пошлю... Пусть отведает, каково сладко с Федотом Якимычем тягаться. Манин-Сибиряк. Братья Гордеевы.

— Симони: Умыкали бурку крутые горки; Снегирев: Уломали (умыкали) бурку крутые

горки; Даль: Уходили (укачали) бурку крутые горки; Михельсон: Укачали (укатали, уходили) бурку (сивку) крутые горки; Рыбникова: Укатали Сивку крутые горки; Умыкали Бурку крутые горки.

УЛИТА ЕДЕТ, <ДА> КОГДА-ТО БУДЕТ. Еще не скоро будет, долго ждать выполнения чего-л. Говорится тоёда, когда не надеются скоро получить обещанное, дождаться осуществления чего-л. Я знаю, что идея эта непрактическая и что надеяться на ее осуществление — все равно, что поджидать скорого приезда Улиты (по пословице: улица едет, когда-то будет), но и за всем тем надеюсь. Салтыков-Щедрин. Современная идиллия. Скажёшь, бывало, кому: «Вот скоро воля будет», — так только рукой махнет: «Это, — говорили, — улица едет, — когда-то будет!» Лесков. Житие одной бабы. Уходя из кабинета, Аллатов слышал, как директор сообщил Астахову важное известие, что скоро в Сибирь поедет путешествовать наследник и с этим будет связана закладка железнодорожного пути через всю Сибирь.— Улица едет, когда-то будет, — ответил Астахов. Пришивин. Кащеева цепь.— Куприян Захарович, — заговорил Хмелько., — вчера мне в Залесихе сказали, что к уборке в Лебяжье прибудут переселенцы..— Ну, вот это другое дело! — оживленно сказал Куприян Захарович.— Это надежно! Давно бы! Только ведь улица едет, когда-то будет, а людей сейчас надо: через неделю пахота. Бубенцов. Орлиная степь. [Подхализин:] Десять с! Так, задаром? [Рисположенский:] Как задаром! Заслужу, Лазарь Елизарыч, когда-нибудь сквитаемся. [Подхализин:] Все это буки-с. Улица едет, да когда-то будет. Островский. Свои люди — сочтемся.

— В пословице игра слов: улица (улитка), медленно передвигающаяся по земле, и Улица — женское имя. По народным приметам, Улица (день Иулии 14 июля ст. ст.) «едет» с дождем, который в это время необходим. Но именно в это время дождя часто бывало. Отсюда возникла и пословица «Улица едет, когда-то будет». См. Т. Н. Кондратьева, Собственные имена в пословицах, говорках и загадках русского народа. Вопросы грамматики и лексикологии русского языка, Казань, 1964, стр. 141.

— Симони: Улица ёдет, коли то будет; Снегирев: Улица едет, коли-то будет; Даль: Улица едет,

да когда-то будет (имя Иулита и слизник); Михельсон Улита едет, когда-то будет; Соболев Улита едет, когда-то будет.

УМ ХОРОШО, (А) ДВА ЛУЧШЕ <ТОГО>. — Теперь, — продолжал граф Купшин, — благословясь, посоветуемся, как повести ловчее речь матушке государыне: ум хорошо, а два лучше! Худо только то совещание, где много умничанья — это знак, что совещатели думают более о себе, нежели о благе общем. Лажечников, Ледяной дом. — Я, господин доктор, решился послать в губернский город. Не сомневаюсь в вашем искусстве, но вы знаете сами: ум хорошо, а два лучше. Тургенев, Яков Пасынков. [Русаков:] Это ты хорошо, Иванушка, делаешь, что к старшим за советом ходишь. Ум хорошо, а два лучше... Хоть ты парень и умный, а старика послушай... старик тебе худа не посоветует. Островский, Не в свои сани не садись. — Но пока мы должны думать вместе, — сказал он [Озеров]. — Говорят, что ум хорошо, а два лучше. Особенно в такое тяжелое время. Бубенинов, Велая береза. Ты у нас оратор, как говорится, записной, проверенный... Подготовься, как следует, тезисы набросай... Покажи их мне, я тебе тоже... кое-что... подкину. Понимаешь? — Понимаю, Петр Сергеевич, — сказал Семен Семенович Журков. — Ум хорошо, а два лучше. Л. Ленч, Психолог. — Как бы там ни было, а Военный совет фронта и обком партии поставили перед брянскими партизанами задачу — разрушить и вывести из строя железную дорогу Брянск — Гомель. Эту задачу необходимо выполнить. Подумайте над ее решением, товарищ Андреев. У командования имеется свой план, но ум хорошо, а два лучше, — заключил Бондаренко. В. Андреев, Народная война. Не будем людей в соблазн вводить — пойдем в избу, пораскинем, чем делу помочь: ум хорошо, а два лучше! — заметив растерянность Шильдса, смягчился Баранов. В. Григорьев, Григорий Шелихов. — Все теперь зависит от Алексея Корнича. С ним надо совет держать. — Ум хорошо, а два еще лучше, — сказал Марей. — А когда он будет? — Обещался быть сегодня-завтра. Г. Марков, Соль земли. — Давайте сберемся сегодня вечером. У меня есть кое-какие наметки. Посоветуемся. Ум хорошо, два лучше. П. Воронин, В дальней стороне. — Садись, Иваныч, — говорил царь, воз-

вращаясь.. к своему месту, — садись! Ум хорошо, два лучше. Донесли мне — шведские-де послы прибыли со многими дарами. Что думаешь, с чем они прибыли, Иваныч? В. Н. Иванов, Черные люди. «Ах ты, господи, господи! — думал московский посол.. Им бы только потешиться... А тут вот и вывертывайся, как знаешь.. С хозяином посоветуюсь; человек он, кажется, не глупый, опять же ум хорошо, а два лучше того». Мельников-Печерский, В лесах. Поп Сергей жил напротив церкви.. Он принял ходоков ласково, как всегда, и первый заговорил: — Слышал, старики, про ваши затеи... Своего хлеба отведать захотели? — Так вот мы и пришли, батюшко, к тебе посоветовать. — Что же, доброе дело: ум хорошо, два лучше того. Мамин-Сибиряк, Три конца.

* Не привыкли ребята разглагольствовать много в его присутствии, да и мало что можно было им добавить: так подробно и точно все бывало у Чапаева предусмотрено. На него и пословицу перекроили: «Чапаеву всегда не мешай... Ему вот так: ум хорошо, а два хуже». Фурманов, Чапаев. Кудинов постучал в стенку, крикнул: — Сафонов! — и сбратился к Григорию: — Ты побудь с нами, посоветуемся сообща. Знаешь поговорку: «Ум хорошо, а два — еще хуже»? Шолохов, Тихий Дон.

Из XVIII в.: Таким образом, опасаться меня [автора журнала] не должно, а разве надобно что-нибудь мне присоветовать, по пословице: Ум хорошо, а два еще лучше того. И то и се, январь, вторая неделя. [Харитон:] Так, ум хорошо, а два лучше того; ай зятишка!. крайне благодарен тебе, что меня надоумил. Плавильщиков, Сиделец. — Эх! сестрица, ты не знаешь, как моему сердцу больно, я, может быть, от сей игрушки должен буду оставить белой свет! теперь поеду к Сопошке и, сказавши, посоветуюсь с нею, что будет делать; ум хорошо, а два лучше того. Новгородских девушек свадебный вечер.

— Симон: Умъ добро, а два и лучше тово; Снегирев: Умъ хорошо, а два лучше; Даль: Умъ хорошо, а два лучше того; Михельсон: Умъ хорошо, два лучше того (а три — хоть брось); Рыбникова: Умъ хорошо, а два лучше.

УМНАЯ ГОЛОВА, ДА (А) ДУРАКУ ДОСТАЛАСЬ. О безрассудно, оправдывающе поступающем человеке. Гово-

рится насмешливо в ответ на похвалы уму кого-л. Против Наполеона у нас, дескать, и полководцев нет. Это ему все, отцу Поликарпу-то, зять его, учитель казенной гимназии Николай Ефремов объясняет. Он им не нахвалился. Умная, говорит, голова.— Голова-то она, может, и умная, да дураку досталась,— отрезал Морозов. Рыленков, На старой смоленской дороге.

— Рыбникова: Умная голова, а дураку досталась; Соболев: Умная голова, да дураку досталась.

УМНЫЕ (хорошие) РЕЧИ ПРИЯТНО И СЛУШАТЬ. Говорится тогда, когда услышали то, чего ждали, с чём согласны, что приятно слышать.— Так позвольте «холодненьким» вас угостить,— сказал Петр Степаныч.— Умные речи приятно и слушать,— молвил Чапурин. Мельников-Печерский. В лесах. Извольте знать-с? — Да... помню... Вахрушин...— проговорил Раскольников задумчиво.— Слышиште: купца Вахрушина знает! — вскричал Разумихин.— Как же не в понятия? А впрочем, я теперь замечаю, что и вы тоже толковый человек. Ну-с! Умные речи приятно и слушать. Достоевский. Преступление и наказание.— Мы готовы согласиться с тем,— продолжал Джапаридзе,— что русская революция в основе своей буржуазная революция и что именно буржуазия потянется к власти.— Хорошие речи приятно и слушать,— медовым голосом вставил адвокат. П. Бляхин, Дни мятежные.

— Даль. Посл.: Умную (хорошую) речь хорошо и слушать; Михельсон: Умную (хорошую) речь хорошо и слушать; Разумов: Умные речи приятно и слушать.

УМЫКАЛИ СИВКУ КРУТЫЕ ГОРКИ. См. Укатали сивку крутые горки.

УПУСТИШЬ ОГОНЬ — НЕ ПОТУШИШЬ. Не досмотришь, пропустишь момент, не заметишь вовремя что-л. грозящее неприятностями, опасностью, будет поздно принимать меры предосторожности. Одними лекарствами эпидемию не поборешь, а если ее не заглушишь в начале, то после с неей не спрашивайся. Упустишь огонь — не потушишь. А. Перегудов, Солнечный клад.

— Рыбникова: Упустишь огонь — не потушишь.

УС В ЧЕСТЬ, А БОРОДА И У КОЗЛА ЕСТЬ. Никита.. сказал строго: — Борода дороже головы. Досмотрщик не унялся, захохотал: — Ус в честь, а борода и у козла есть. Е. Федоров, Каменный пояс.

— Даль: Ус в честь, а борода и у козла есть; Рыбникова: Ус в честь, а борода и у козла есть

УТОПАЮЩИЙ <и> ЗА СОЛОМИНКУ ХВАТАЕТСЯ. В безвыходном положении как к последней надежде на спасение прибегают даже к такому средству, которое явно не может помочь. Более глубокий протест против «водворения» народник старается выставить алогией водворения. Утопающий за соломинку хватается. Ленин, т. 1, стр. 384.— Иван Семёнович пионерную отсыпку, как кот сало, спит и во сне видит,— усмехнулся Округин.— Верное дело,— невозмутимо отозвался Огурцов.— Главное — и большие «МАЗЫ» включаются в работу.— Правильно!— поддержал Луговской.— Теперь, конечно, правильно,— ворчливо произнес Рожнов.— Утопающий за соломинку хватается! Ф. Таури, Ангара. Анна Васильевна, за неимением солидного кавалера, уже готова была отказаться от partie de plaisir [от увеселительной прогулки], да вспомнила об Уваре Ивановиче и с горя послала за ним в его комнатку, говоря: «Утопающий и за соломинку хватается». Тургенев, Накануне. [Маргаритов:] Здесь, Людмила, сторона голодная, народ живет изо дня в день, что урвет, тем и сът. Утопающий, говорят, хватается за соломинку, и, а голодающий за то, что плохо лежит. Островский. Поздняя любовь. Утопающий, говорят, хватается за соломинку: так было и с казаками. Видя безнадежность и безвыходность своего положения, казаки смирились.. думая, что авось воры склонятся на их мольбы и просьбы и прельстятся их обещаниями. Железнов, Уральцы.. Утопающий, как говорится, хватается за соломинку, а монополистические заправили США, отчаявшись убыстряющимся распадом мирового империалистического господства, строят иллюзии, будто бы они в состоянии остановить неумолимый процесс освобождения народов от империалистического господства клеветой о минимум «порабощении» народов стран социалистического лагеря. Правда, 22 июля 1960.

*— Я думаю,— возразил Печорин,— что никакая книга не может выучить быть счастливым. О, если бы счастье была

наука! дело другое.— Разумеется,— возразила старуха,— утапающий за щепку хватается, мы не всегда были в таком положении, как теперь. Лермонтов, Княгиня Лиговская. Утапающий, говорят, хватается и за маленькую щепку, и у него нет в это время рассудка подумать, что на щепке может разве прокатиться верхом муха, а в нем весу чуть не четыре пуда, если даже не целых пять; но не приходит ему в то время соображение в голову, и он хватается за щепку. Так и господа наши ухватились наконец и за Ноздрева. Гоголь. Мертвые души. Без всякой надежды, а так, для очистки совести, она [Маша] стала следить за всеми, кто был в этой богатой гостиной, прислушиваться ко всему, что и как говорилось. Немыслимо ей было открыть здесь себе какое-нибудь утешение, обрести какое-нибудь успокоение, как утапающему немыслимо спасение в соломинке. М. Ворчок, Живая душа.

— Даль: У топающий и за соломинку хватается; Рыбникова: У топающий хватается за соломинку; Соболев: У топающий за соломинку хватается.

УТРО ВЕЧЕРА МУДРЕНЕЕ. Говорится тогда, когда откладывают решение, исполнение чего-л. до утра в надежде, что утром все будет яснее, виднее. — Полно грустить заранее, хозяин, утро вечера мудренее, авось все пройдет ладно. Некрасов, Три страны света. [Лотохин:] Ну, утро вечера мудренее: завтра заеду к ним и разберу все дела. Острожский, Красавец мужчины.— Утро вечера мудренее,— приходите-ка завтра с хивинцами, авось и порешим дело, а теперь прощай. Железнов, Уральцы.— «Хорош молодец! Учтиво говоришь. Я седьмой десяток доживаю, а про эту красоту слыхом не слыхала. Впереди по дороге живет моя большая сестра, может она знает; поезжай-ка завтра к ней, а теперь усни: утро вечера мудренее». Афанасьев, Кошел Бессмертный. — Да раздевайся, что ли... Дальше мы никаку не пойдем, здесь и ночуем, а утром там поглядим... Утро вечера мудренее. С. Семенов, Из жизни Макарки. — Что ж, пошли и мы,— сказал наконец Куров, приняв какое-то решение. — Куда?— подозрительно спросил мальчик, делая шаг к двери.— Домой пошли, понятно? Переночуешь у меня, а там видно будет. Утро вечера мудренее. Б. Полевой, Глубокий тыл. Но теперь все складывалось иначе.

Нечего было и думать, что Вологдина с ее характером станет вводить его в курс дела... «Ладно, утро вечера мудренее,— сказал про себя Доронин.— Посмотрим, что это за премудрость такая — ловить рыбу на Сахалине» Он повернулся на бок и тотчас крепко заснул. А. Чаковский, У нас уже утро.— А теперь — спать... Утро вечера мудренее. И знаешь, ты, пожалуй, в самом деле возьмись за учебу. П. Воронин, В дальней стороне. Будь осторожен. А теперь иди спать. Утро вечера мудренее, как пословица говорит. Миша попрощался и ушел к себе в кубрик. Г. Матвеев, Тарантул. — Ложитесь-ка спать, мальчики. Утро вечера мудренее. Мы сегодня мало спали,— сказал Михаил Илларионович. Раковский, Кутузов.

Из XVIII в.: [Влас:] До завтра, сват, до завтра. Утро вечера мудренее. Плавильщик, Бобыль. [Князь:] Полно, братец! Утро вечера мудренее. Колпев, Обращенный мизантроп.— Ахти! мы все пропали; Хозяин был, он хочет жить, Уж сину и друзей велел на помочь звать.— А боле ничего? — ответствовала мать.— Так не к чему спешить: день почи мудренее. Вот, детушки, вам корм: покушайте скорее, Да ляжем с богом спать. Дмитриев, Жаворонок с детьми и Земледелец.

— Симони: Утро вечера мудренье; Снегирев: Утровечера мудрене; Даль: Утровечера мудрене; Михельсон: Утровечера мудрене; Соболев: Утровечера мудрене.

УХОДИЛИ СИВКУ КРУТЫЕ ГОРКИ. См. Указали сивку крутые горки.

УЧЕНОГО УЧИТЬ — ТОЛЬКО ПОРТИТЬ. Ср. Не учи рыбку плавать. А, впрочем, что мне тебя учить, ученого учить — только портить. Догадаешься и сама. Салтыков-Щедрин, Пошехонская старина.— Что вы меня учите? — говорил он.— Ученого учить — только портить. Мамин-Сибиряк, В последний раз.— Вот что, моя милая,— сказал Орлов наставительно, поднимаясь в кресле.— Вы сами изволили заметить, человек я умный и образованный, а ученого учить — только портить. Чехов, Рассказ неизвестного человека.

Из XVIII в.: На вопрос твой «что у вас там делается? я чаю каша кащей», сам ты знаешь: ученого учить, только

портить. Сидим у моря и ждем погоды. Хемницер, Письмо Н. А. Львову, 2 сент. [22 авг.] 1783.

— Снегирев: Ученого учить, лишь портить; Даль: Ученого учить — только портить; Михельсон: Ученого учить — только портить; Рыбникова: Ученого учить — только портить.

УЧЕНЬЕ СВЕТ, *(А)* НЕУЧЕНЬЕ ТЬМА. Призвали на совет сову, — и та подтвердила, что надо науки и искусства в дворнях заводить, потому что при них и орлам занятнее живется, да и со стороны посмотреть не зазорно. Ученье свет, а неучене — тьма. Салтыков-Щедрин, Орел-меценат.— Вот, Егор Иваныч, что значит ученье: ученье свет, а неучене тьма. Если бы я теперича был грамотный, я бы теперича кто был? поди, и дом у меня был бы каменный. Решетников, Ставленник. Ученье свет, а неучене тьма. Учись! Оно, конечно, тяжело: в теперешнее время ученье дорого обходится. Чехов, Степь.— Учись, сынок, учись хорошо. Ученье свет, а неучене тьма. Грамотному и в людях легче пробиться. Не будешь горе мыкать, как твои темные родители. И. Козлов, Жизнь в борьбе. Нежданов был для него [Голушкина] новое лицо. Услышав, что он студент, Голушкин опять засмеялся, пожал ему вторично руку и промолвил: — Славно! славно! нашего полку прибыло... Ученье свет, неучене тьма — я сам на медные гроши учен, но понимаю, потому достиг! Тургенев, Новь. — Слышал я, Устинья Семеновна, сына к дяде в ученье отправляешь? Господне дело. В писании святые апостолы возвещали: ученье свет, неучене тьма. Оттуда и пословица в народе. И. Чернев, Семейница. [Кочетов:] Про Якова, пожаловал, спросил: Мол, учится ль он грамоте немецкой? И похвалил его, и молвил так: «Учился бы; не все бродить в потемках; Ученье свет». Островский, Комик XVII столетия. — Откуда это вы, Марк Киприяныч, так складно говорить только научились? — Ученье свет, почтеннейший Калин Калиныч! — скромно отвечал Праведный, полузакрывая свои бесстыжие глаза. Мамин-Сибиряк. В горах. То, что говорила Луиза, было новостью для всей семьи, и каждое ее слово принималось к сердцу... — Знамо, правда это,— наконец, согласилась Татьяна.— Говорят: ученье свет. Вот вы поученее, и у вас уж все другое. С. Семенов, Беженка Луиза.

Из XVIII в.: Любезная собратия! Предприял я быть вам полезным и преподать способ, лестной для нынешнего воспитания, способ завидный — казаться разумным, не имея ни капли разума. Намерение такое удивит угрюмых читателей и философов. Может быть, и вы сами почтете его странным, уважая старинную пословицу: ученье свет, а неучене тьма. Крылов, Мысли философа по моде. [Скотинин:] Бывало я ученых умниц не любил; а ныне с тех пор, как Сидорыч у меня в селе, я ученые полюбил, а пуще всего как он с грамотным соседом у меня спорит.. [Цыфиркин:] Ученье свет, а неучене тьма. Плавильщиков. Соловор Кутейкина. [Яков Ростер:] Какая это справедливая пословица: ученье свет, а неучене тьма! Как тому хорошо, кто учен. Княжини, Неудачный примиритель. [Советница:] Разве ваш сын должен говорить с вами только тем языком, который вы знаете. [Бригадирша]:.. По мне все равно. Иное говорит он, кажется, и по-русски, а я, как умереть, ни слова не разумею. Что и говорить: ученье свет, неучене тьма! Фонвизин, Бригадир.

— Симони: Совътъ свѣтъ, а несовътъ тма; Снегирев: Ученъе свет, а неученъе тьма; Даль: Ученъе свет, а неученъе тьма; Михельсон: Ученъе свет, а неученъе — тьма.

УЧИ ПОКА ПОПЕРЕК ЛАВКИ УКЛАДЫВАЕТСЯ,
А ВО ВСЮ ВЫТЯНЁТСЯ — НЕ НАУЧИШЬ. См. Не учили, покуда попёrek лавки укладывался, а во всю вытянулся — не научишь.

Ф

ФЕДОТ, ДА НЕТОТ. О том, кто на самом деле хуже того, за кого его принимают или за кого сам себя выдает. Вообще про казака, не рожденного от природного казака и, главное, не выросшего в сфере казачьей жизни, можно безошибочно сказать: «Федот, да не тот» или: «Тех же щей, да пожиже влей». Железинов, Уральцы.— Нет, в самом деле, я очень люблю всех домашних секретарей,— смеялась

беззаботная Аиненька,— и дорогой чуть не поцеловалась, Родион Антоныч, потому что вы ведь тоже секретарь...— Федот, да не тот,— прибавила м-ше Эмма, хлопая Родиона Антоныча по плечу своей мягкой рукой. Мамин-Сибиряк, Горное гнездо. Мною точно установлено: не инженер, а самозванец. Я ловил его [Хабло] на каждом шагу. Мое убеждение укрепилось еще больше: Федот, да не тот... Маска. Гладков, Энергия. Угловой дом. Одно окно — на улицу, другое — в переулок, то самое, куда надо постучаться. Опять окно! Оно без ставней, занавешено белой занавеской. Свет есть,— значит, хозяин дома. А вдруг Федот, да не тот? П. Бляхин. Дни мятежные. Тогда на сцену выступили сами спортсмены — пели «Песню о Родине», «Ох, дороги», «Подмосковные вечера». Мы [журналисты] ревниво заметили, что песни эти тоже известные, попытавшись деликатной критикой в адрес других поднять акции своего авторитета, но нам ответили в том смысле, что это Федот, да не тот. Грибачев, Звезды австралийские.

Из XVIII в.: [Наумич Хватайке:] Берете шутку вы с таким как правду жаром. [Радбын:] Разве Бо-Богдан не не Фе-Фе-Федот? [Атуев:] Ты видишь, тут сбылось: Федот-де, да не тот. Калинин. Ябеда.

— Даль; Федот, да не тот; Соболев; Федот, да не тот.

X

ХВАЛИ РОЖЬ В СТОГУ, А БАРИНА В ГРОБУ. Устар. А кузнец Влас ухмыльнулся и сказал: — Хвали рожь в стогу, а барина в гробу... Они все на одну стать. Шишков, Емельян Пугачев. Свой протест против него [гнета] народ прекрасно выразил во множестве метких, лукавых и разящих своей насмешкой, а подчас и горьких пословиц: «Ел бы богач деньги, кабы убогий его хлебом не кормил»... «Хвали рожь в стогу, а барина в гробу». Шолохов, Сокровища народной мудрости.

* Как из коюноши вынесли Его мертвеки пьяного Четыре мужика, Так барин даже сжался: «Сам виноват, Агапушка!» — Он ласково сказал... «Виши, тоже добрый!

сжался», — Заметил Пров, а Влас ему: — Не зол... да есть пословица: Хвали траву в стогу, а барина — в гробу! Все лучше, кабы бог его Прибрал. Некрасов, Кому на Руси жить хорошо.

— Михельсон: Хвали рожь в стогу, а барина в гробу; Рыбникова: Люби сено в стогу, а барина в гробу; Посл. АН: Хвали рожь в стогу, а барина в гробу.

ХВАЛИЛАСЬ СИНИЦА МОРЕ ЗАЖЕЧЬ. См. Надала синица славы, а море не зажгла.

ХВАЛИСЬ, ДА НЕ ПОПЕРХНИСЬ. Вот они ваши хваленые резервы! Хвались, да не поперхнись! А ты не послушал и, не вызнав броду, — да в воду. А что вышло? П. Воронин, В дальней стороне.

— Даль: Хвались, да не поперхнись.

ХВАСТАТЬ — НЕ КОСИТЬ, СПИНА НЕ БОЛИТ. То же, что Бrehать не цепом мотать.

— Уж больно ты оптимист, — с сердцем сказал Скуратов. — Только липа все это — и твой оптимизм и все ваши обещания. Хвастать — не косить, спина не заболит. Только судят-то не по словам, а по делам. П. Воронин, В дальней стороне.

— Снегирев: Хвастать, не колеса мазать; Даль, Посл.: Хвастать — не косить, спина не болит; Рыбникова: Хвастать — не косить, спина не болит.

ХВАСТЛИВОЕ СЛОВО ГНИЛО. [М. Редриков:] Хвастливое слово гнило. Утром Хвалились нам паны, что монастырь Возьмут они взять; что мы недолго Под Троицей в окопах простоям И двинемся к Переяславлю ратью. Островский, Тущино.

— Даль: Хвастливое слово гнило.

ХВОСТ ГОЛОВЕ НЕ УКАЗКА. Не учи более опытного, священного. Говорится как отказ принять совет подчиненного или молодого, менее опытного, осведомленного. Ср. Яйца курицу не учат.

— Ты других сюда не путай. Не очень-то друзьями распоряжайся. Хвост голове не указчик. Кассиль, Чаша гладнатора.

— Даль: Хвост голове не указ (ка); Соболев; Хвост голове не указка.

ХЛЕБ ДА ВОДА — БОГАТЫРСКАЯ ЕДА.— Хлеб да вода — богатырская еда. А на хлеб да на воду Лялька [жена] заработает. Николаева, Рассказы бабки Василисы про чудеса.

— Снегирев: Хлеб да вода крестьянская (солдатская) еда; Даль: Хлеб да вода крестьянская (бурлацкая, казацкая, солдатская, мужицкая) еда; Михельсон: Хлеб да вода — солдатская еда; Рыбникова: Хлеб да вода — солдатская еда.

ХЛЕБ ЗА БРЮХОМ НЕ ХОДИТ (А БРЮХО ЗА ХЛЕБОМ). Проявлять инициативу должен тот, кто сам заинтересован, нуждается в ком-, чем-л. [Красавина:] Уж я к тебе больше не пойду; потому, мой друг, что хлеб за брюхом не ходит. Островский, За чем пойдешь, то и найдешь. Однажды Бучинский идет мимо машины, а я кричу ему: «Фома Осипыч, зайдите ко мне на минутку...» А он мне: «Стратоник Еромолаич, хлеб за брюхом не ходит». А я ему: «Извините, Фома Осипыч, я не знал, что вы хлеб, а я брюх». Мами-Сибиряк, Золотуха. Стало быть, братцы мои, труд, работа, ремесло — рождаются из потребы, потому что на всякую потребу есть помеха, запятая. Хлеб за брюхом не ходит, а брюх за хлебом. Даль, Отец с сыном.

— Снегирев: Хлеб за брюхом не ходит (а брюх за хлебом); Даль: Хлеб за брюхом не ходит; Михельсон: Хлеб за брюхом не ходит (а брюх за хлебом); Рыбникова: Хлеб за брюхом не ходит.

ХЛЕБ-СОЛЬ ЕШЬ, А ПРАВДУ РЕЖЬ. Годунов наклонился. Царь поцеловал его в голову.— Подойди и ты, Максим, я тебя к руке пожалую. Хлеб-соль ешь, правду режь! Так и напредки чини. Выдать ему три сороки, соболей на шубу! А. К. Толстой, Князь Серебряный. Правды не боясь. Хлеб-соль ешь, а правду режь, говорит русская пословица. И еще: Варвара мне тетка, а правда мие мать. Салтыков-Щедрин, Сатиры в прозе.

— Симони: Хлебъ соль ъжь, а правду говори; Снегирев: Хлеб-соль ешь, а правду режь; Даль: Хлеб ешь, а правду режь; Михельсон: Хлеб-

— соль ешь, а правду режь; Рыбникова: Хлеб-соль ешь, а правду режь.

ХОРОШ КУС, ДА НЕ ДЛЯ НАШИХ УСТ. О том, что хорошо, но недоступно. [Ульяна:] Дворяне по дворянам; А не по нас. А наши-то дворяне Не родились. [Олеана:] Как знать, чего не знаешь. [Ульяна:] Да нечего и знать-то! По одежке Протягивай ножки. А дворяне Хороший кус, да не для наших уст. Островский, Воевода.

— Даль: Хорош кус, да не для наших уст.

ХОРОША ВЕРЕВКА ДЛИННАЯ, А РЕЧЬ КОРОТКАЯ.— Ладно,— сказал Хаджи Мурат.— За труды получишь три,— сказал он, выставляя три пальца. Бата кивнул головой в знак того, что он понял, но прибавил, что ему дороги не деньги, а он из чести готов служить Хаджи Мурату. Все в горах знают Хаджи Мурата, как он русских свиней бил...— Хорошо,— сказал Хаджи Мурат.— Веревка хороша длинная, а речь короткая.— Ну, молчать буду. Л. Толстой, Хаджи Мурат.

— Рыбникова: Хороша веревка длинная, а речь короткая; Соболев: Хороша веревка длинная, а речь короткая.

ХОРОША ДОЧЬ (дочка) АНИШКА, (КОЛИ (когда)) ХВАЛИТ МАТЬ ДА БАБУШКА.— Уж очень Nadine ваша нос кверху задирает. Не велика в перьях птица: хороша дочка Аниушка, да хвалит только мать да бабушка! Конечно, Ляховский гордец и кащей, а если взять Зосю,— вот эта, по-моему, так действительно невеста: всем взяла... Да-с! Не чета гордячке Nadine. Мами-Сибиряк, Приваловские миллионы.

— Снегирев: Хороша дочка Аниушка, когда хвалит мать да бабушка; Даль: Хороша дочь Аниушка, коли хвалит мать да бабушка; Соболев: Хороша дочь Аниушка, хвалит мать да бабушка.

ХОРОШЕГО ПОНEMНОГУ. См. Хорошенько-го понемножку.

ХОРОШЕНЬКОГО (хорошего) ПОНEMНОЖКУ (понемногу). Говорится тогда, когда считают, что пора прекратить что-л., достаточно, хватит. [Настя:] Нет, уж завтра

я не пойду. Хорошенького понемножку; я и нынче не знала, ворочусь ли живая. Островский. Не было ни гроша; да вдруг алтын. — Нет, и нет, и нет, мать моя, Александра Леонтьевна. Я сказала — значит, ножом отрезано: хорошенького понемножку. А. Толстой. Детство Никиты. У Файга с первого числа начинаются какие-то осенние приемные испытания, да и вам с Павликом довольно уже быть баклушки и пора перед новым учебным годом освежить в памяти целый ряд предметов. Одним словом будет! Погуляли — хорошенького понемножку! Катаев. Хуторок в степи. Чувствуете ли, ваше превосходительство, какую красоту причиняет слово прочь, четырежды повторенное. Это по-нашему называется: фигура усугубления. «Дух — мучитель!» — подумал Волынский, истерзанный самолюбием сочинителя, и сказал вслух: — Хорошего понемногу, Василий Кириллович! Дайте мне отдохнуть. Лажечников, Ледяной дом. Люди все еще не могут забыть одну из противнейших русских поговорок: «хорошего — понемножку», хотя давно бы пора изменить ее: «плохого — помаленьку». М. Горький, Письмо в редакцию «Крестьянской газеты». 29 июня 1927.

— Да! Хорошего понемногу; Михельсон: Хорошего понемногу; Хорошенького понемножку; Рыбникова: Хорошего понемногу, сладкого не досыта.

ХОРОШИЕ РЕЧИ ПРИЯТНО И СЛУШАТЬ. См. Умные речи приятно и слушать.

ХОРОШО ТОМУ ЖИТЬ, КОМУ БАБУШКА ВОРОЖИТ. Хорошо тому, кому благоприятствуют обстоятельства, кто пользуется чьим-л. покровительством. — Хорошо тому жить, кому бабушка ворожит, — заметила гостья со вздохом, — ишь вы какие счастливые: вышли замуж по желанию! Н. Успенский, Святки.

* Чувствительно рад слушаю принести вам искреннее мое поздравление в получении чина. И тем более рад, что нынче «вывелись» бабушки, которые ворожат. Достоевский, Двойник.

— Симонин: Добро тому жить, у кого мать ворожитъ; Снегирев: Хорошо тому жить, у кого бабушка ворожит; Да!; Хорошо тому жить, у ко-

го бабушка ворожит; Михельсон: Хорошо тому жить, кому бабушка ворожит.

ХОТЬ ВИДИТ ОКО, ДА ЗУБ НЕЙМЕТ. См. Видит око, да зуб неймет.

«И» ХОЧЕТСЯ И КОЛЕСТЯ *И МАТУШКА НЕ ВЕЛИТ*. Говорится тогда, когда кто-л., опасаясь трудностей, опасности и т. п., не решается предпринять что-л. желаемое, поступить определенным образом. — Поди ты, какая ломака барыня-то!. По пословице: хочется и колется. Писемский. Масоны. [Тарелкин:] Что делать! Истинное мучение: и дочь-то любит и деньги-то любит; и хочется и колется. Сухово-Кобылин. Дело. Тут [в Замороченье] много бродило националистов, и в Золотом был у них центр.. Мы [партизаны] проехали севернее Золотого в каком-нибудь километре. Они нас видели, но стрелять не поспели. Есть поговорка: и хочется и колется. Так вот было и у бульбовцев в этот раз. А. Бринский. По ту сторону фронта. — Знаю, перебила Настя.— Всё знаю, что у парня на уме: и хочется, и колется, и болит, и матушка не велит... Так, что ли? Нечего глазами-то хлопать,— правду сказала. Мельников-Печерский, В лесах.

* А с политическими колебаниями, полезными только Милюкову, мы будем бороться беспощадно. Колеблющихся много!: Колеблющиеся не знают, чего они хотят: и хочется, и колется, и Милюков не велит. А мы знаем, чего мы хотим. Ленин, т. 43, стр. 243.

— Да! И хочется, и колется; Михельсон: И хочется и колется и матушка не велит. Соболев: И хочется, и колется, и матушка не велит.

ХОЧУ С КАШЕЙ ЕМ (съем), **ХОЧУ МАСЛО ПАХТАЮ**. Как захочу, так и сделаю. Говорят тот, кто хочет подчеркнуть свою безраздельную власть над кем-л.— Нет, Никашка-то как строго себя оказал... Ха-ха!. Туда же, амбицию свою соблюдает... А того не знает, что он у меня весь в руках. Хочу с кашей ем, хочу масло пахтаю... Все науки, произошел, а начальства не понимает. Мамин-Сибиряк, Братья Гордеевы.— Вот вы все где у меня! — Он [приезжий] сильнее вытянул кулак и засмеялся.— Хочу с кашей ем, хочу масло пахтаю. Елпатьевский, Крутые Горы.— Это Лялька. Была Лялька-машинистка, стала

Лялька-жена. Хочу — с кашей ем, хочу — масло пахтаю! Николаева, Рассказы бабки Василисы про чудеса. [Большов:] Не плясать же мне по ее дудочке на старости лет. За кого велю, за того и пойдет. Мое детище: хочу с кашей съем, хочу масло пахтаю. Островский. Свои люди — сочтемся.

*—Ты законная женка моя, что хошь с тобой сделаю! Хочу так ем — хочу маслом пахтаю! — он еще раз шлепнул ее. В. Чехов, Возмутители.

— Даль: Хочу, с кашей съем; хочу, масло пахтаю; Михельсон: Хочу, с кашей съем, хочу, масло пахтаю.

ХРЕН РЕДЬКИ НЕ СЛАЩЕ. Кто-, что-л. не лучшие, так же плох (плохо), как тот (то), с кем (чем) сравнивают, чем заменяют. Хотя антидемократические идеи Ибсена как будто уже приелись, но место его в театре заступил Гамсун, а ведь хрен редьки не слаше. М. Горький, Жизнь Климова Самгина. Распускают слух, будто жители Курской, Орловской и Воронежской губерний желают стать украинцами. А съезд им ответил: у нас, мол, от Николашина хомута еще не зажила холка! Сход зашумел, послышались взглазы одобрения: — Правильно! — Хрен редьки не слаше! С. Леонов, Молодость. — Хрен редьки не слаше! Вихров плох, а Митрошка Шеломен еще хуже. Седых, Дауриня. И здесь тот же гнет, та же нищета, та же окаймленные порядки!.. Только и разницы, что все они,— одни раньше, другие позже,— сменили земского начальника на управляющего, старосту — на мастера, свой труд в поле — на каторжный труд по 15 часов в день в угарных цехах... Хрен оказался не слаше редьки, и как было страшно сознание, что возврата нет, что здесь еще более тяжко, невыносимо тяжко. Вирта, Вечерний звон.

— Даль: Хрен редьки не слаше; Рыбинкова: Хрен редьки не слаше.

ХУДАЯ ТРАВА ИЗ ПОЛЯ ВОН. См. Худую траву из поля вон.

ХУДОЙ МИР ЛУЧШЕ ДОБРОЙ ССОРЫ. Мы условились драться за скирдами, что находились подле крепости.. Мы разговаривали, по-видимому, так дружелюбно, что Иван Игнатьевич от радости проболтался. «Давно бы так,—

сказал он мне с довольным видом,— худой мир лучше добродой ссоры, а и нечестен, так здоров». Пушкин, Капитанская дочка. [Серебряков:] Когда я после того случая на другой день старался обдумать все произшедшее и вспомнил о нашем разговоре, мне было очень неприятно... Будем друзьями. [Орловский:] Вот так-бы давно, душа моя. Худой мир лучше добродой ссоры. Чехов, Леший. Как будто и веселого ничего не произошло за эти последние дни в жизни Ивана Григорьевича. И с Бубенцовым хотя и не ссорились, но зря, пожалуй, говорится, что «худой мир лучше добродой ссоры». Хорошая ссора иногда просто освещает отношения, а главное, ясность вносит. А «худой мир» — это что-то вроде стариковского, махорочного кашля. Ю. Лаптев, Заря. Несмотря на то, что Багратион был старше в чине, он первый поехал к Барклаю, как к военному министру. Армия оценила этот жест Багратиона: худой мир лучше добродой ссоры. Раковский. Кутузов.— Я же говорю — мириться надо. Погорячились мужики, а теперь и чешут в затылках.— Вот на суде и помиримся.— Зачем же на суде? Неужели мы так, мирком да ладком, не сговоримся? Все в наших руках. Сами хозяева. Худой мир лучше добродой ссоры. Стельмах, Большая родня.— Мы хотим договориться о взаимной пользе и деловом купеческом сотрудничестве.— Почему не договориться — места для всех хватит, уживемся: и худой мир лучше добродой ссоры,— подтвердил Шелихов. В. Григорьев, Григорий Шелихов. По мягкости своего характера он [Грановский] кажется, полагал, что дурной мир лучше добродой ссоры, и даже старался иногда оправдывать перед своими друзьями Шевырева, своего непримиримого врага. Панаев, Литературные воспоминания.

* Я — враг всякой неизвестности и вопреки известной пословице нахожу, что добрая ссора все-таки предпочтительнее, нежели худой мир. Салтыков-Щедрин. Современная идиллия.

Из XVII—XVIII вв.: Худой мир лучше добродой ссоры. Пословица старины говорит: И каждый день нам то же примерами твердит, Как можно не вплетаться в споры; А если и дойдет нечаянно до них, Не допускай вдаль, прервать сначала их. Хемницер. Два соседа. [Вспышкин:] Вспыльчивость моя тому причиной. [Фатюев:] Я ведь

знал, что мне стоит только с вами увидеться, чтобы у нас сделалась мировая. [Вспышкин:] Худой мир лучше доброй браны. Крылов, Пирог. [Степан:] Итак, лучше никого не трогать и остаться при своих. Худой мир лучше доброй браны. Килькни, Сбитенщик. Аще ты и весьма прав, а лучши без больших убыток помирился, потому что и худой мир лучше доброй браны, и живите себе в любви. Порошков, Книга о скучности и богатстве.

— Снегирев: Худой мир лучше доброй браны; Даль: Худой мир лучше доброй браны (драки); Михельсон: Худой мир лучше доброй ссоры; Рыбникова: Худой мир лучше доброй ссоры.

ХУДУЮ (дурную, сорную) ТРАВУ ИЗ ПОЛЯ ВОН.
Кому-л. ненужному, вредному и т. п. не место в коллекти-
ве, обществе, от него охотно избавляются. Придут начетчи-
ки и двенадцатилетний хлопец с ними будет спорить о
духе, и «остро придет им слово его», и «да не разорит он
предания», отдадут его в солдаты, как «худую траву —
из поля вон». Лесков, Письмо Л. Н. Толстому, 22 июля
1888.. Прусакова изменилась в лице.— И... и... куда тех? —
Забыла? Худую траву — из поля вон! «В наш огород ка-
мешки»; — догадалась Авдотья, холода от подступившей
к горлу мести. д. Снегин, В городе Верном.— Дурную
траву из поля вон! Что ему делать у нас на заводе? — гром-
ко сказал кто-то.— Еще дверями хлопает. Катерли, Брон-
зовая прялка.— На поселение отправить. Али нет? —
нерешительно предложил один из членов суда, Дьячен-
ко.— Пострелять! — К смертной казни! — Поддерживаю
ихнее мнение! — Казнить всех при народе! — Сорную траву
из поля вон! — К смерти их! Шолохов, Тихий Дон.

Худая (дурная) трава из поля вон. Растет наш брат [приказный], можно сказать, как крапива растет около забора: поколь солнышко греет — ну, и ладно; а не при-
греет — худая трава из поля вон. Салтыков-Щедрин,
Губернские очерки.— А ты чего же не спиши? — спросил
зять.— Я почесть никогда не сплю,— ответил Аверкий.—
Помираешь, значит,— равнодушно сказал зять, ложась.—
Худая трава из поля вон,— пошутил Аверкий.— А чую —
конец. Бунин, Худая трава.— И, боярин! — отвечал Кир-
ша,— есть когда с ним возиться; да и о чем тут толковать?
Дурная трава из поля вон! Загоскин, Юрий Милославский.

Не одному тонконогому, по его словам, французу пощупал
он бока своей пикой и не одного «нехриста» (Струяшев,
как уж следует, всякого нерусского называл нехристом)
отправил на тот свет, приговаривая: «худая трава из поля
вон». Железнов, Уральцы.

Из XVIII в.: [Смертодав:] Я никогда не берусь вылечи-
вать, но лечу, как и все другие, то есть наудачу.— Жив —
хорошо, а нет, такая дурная трава из поля вон. Клушин,
Алхимист. [Исавина:] Не замай, Малашкина голова за ним
пропадет.. [Влас:] Лихая трава из поля вон, туда им, ока-
янным, и дорога. Плавильщиков, Бобыль.

— Снегирев: Худая трава из поля вон; Даль: Худая трава из поля вон; Михельсон: Худая трава из поля вон; Рыбникова: Худую траву из поля вон; Сорную траву из поля вон.

ХУДЫЕ ВЕСТИ НЕ ЛЕЖАТ НА МЕСТЕ. *Неприятные
известия быстро распространяются.* Ср. Добрая сла-
ва лежит, а худая бежит. Много передумал Галактион за эти часы, пока не перешел к самому близкому.
Да, теперь уж, вероятно, целый город знает, что жена ушла
от него. Худые вести не лежат на месте. Мамин-Сибиряк,
Хлеб. «Плохие вести не лежат на месте», — говорит посло-
вица. Весть о смерти Жениной матери ворвалась в школу,
смияла и потушила праздник. Всех затронуло горе Ка-
новых. М. Поступальская, Чистое золото.

— Даль: Худые вести не лежат на месте;
Соболев: Худые вести не лежат на месте.

Ц

ЦЫПЛЯТ ПО ОСЕННИ СЧИТАЮТ. *О чем-л. судят лишь
по конечным итогам. Говорится тогда, когда прежде вре-
менно судят о результатах чего-л.* — Я не прочь, как всег-
да, раз рискнуть, но только прошу, господа, не сердитесь
на меня, если я вас обыграю... — Цыплят по осени счита-
ют, — вставил кто-то. Новиков-Прибой. Зуб за зуб. — А у
вас какое мнение сложилось о Макарове, Роман Исидоро-
вич? — спросила Вера Алексеевна почти все время молчав-
шего Кондратенко.— Цыплят по осени считают, — схит-

16* Сл. русск. посл. и погов.

рил генерал,— поживем — увидим. Степанов, Порт-Артур. В конце концов, Григорий Петрович, первенство на севе еще ничего не решает. Дело в урожае. Из сельскохозяйственных пословиц мне очень нравится одна: цыплят по осени считают. Овечкин, Трудная весна. Губы профессора подергивались, и он раздраженно бормотал: — Надо иметь терпение. Цыплят п-по осени считают. В-будем ждать. В. Закруткин. Плавучая станица. Рагулин не стал возражать Артамашову, а только сказал: «Кто из нас больше сделает в эту пятилетку — будет видно... По осени, Алексей Степанович, цыплят считают, так-то!» Бабаевский. Кавалер Золотой Звезды.

*— По осени гусей считают, Иван Семеныч,— скромничал Груздев, очень польщенный таким вниманием.— Наше такое дело: сегодня богат, все есть, а завтра в трубу вылетел. Мамин-Сибиряк. Три конца.

— Да! Цыплят по осени считаю т; Михельсон: Цыплят по осени считаю т; Соболев: Цыплят по осени считают.

Ч

ЧАЙ ПИТЬ — НЕ ДРОВА РУБИТЬ. Говорится обычно в ответ на приглашение выпить чаю. Приходит Алпатов, робкий и смуглый, как зверек, пойманный и посаженный в огромную клетку.— Чай пить! — говорит ему дядя. Пьет и, раздумывая о чем-то своем, забывает на время о племяннике, будто его тут вовсе и нет, и только на половине стакана вспоминает и говорит: — Чай пить — не дрова рубить! Пришвин. Кащеева цепь. Присаживайся, Назарыч,— чай пить... Сняв шапку и расстегнув пальто, Назарыч пригладил волосы. — Чай пить — не дрова рубить, — отозвался он.— Только один чай и по карману нашему брату, и. Реутов, Уральский вклад. А тут старушка сердечная, моя хозяйка: «Господин пристав, чайку идите выкушайте!» — «Чай пить,— говорит,— не дрова рубить». Сел и я с ним. Сергеев-Ценский, Искать, всегда искать!

— Рыбникова: Чай пить — не дрова рубить

ЧАС ОТ ЧАСУ НЕ ЛЕГЧЕ. Говорится при известии о новой очередной неприятности.— Час от часу не легче — подумал я про себя,— к чему послужило мне то, что еще в утробе матери я был уже гвардии сержантом. Пушкин, Капитанская дочка. [Нароков:] Я в нее влюблен. [Домна Пантелеевна:] Ах, батюшки! Час от часу не легче! Островский. Таланты и поклонники.— Час от часу не легче! — еще пуще рассердилась лиса,— где ты это слыхал, чтобы лисицы миловали, а зайцы помилование получали? Салтыков-Щедрин. Здравомысленный заяц.— Где же он [Ваня] полуночничает? — угрюмо спросил Быков.— Не иначе как на фронт! — убежденно ответил старик..— Как же он на фронт мог попасть? — К тебе в отряд убежал...— Час от часу не легче,— возмутился Быков. Саянов. Небо и земля.— Разве вы разлюбили Вареньку? Иван Иванович промолчал.. Но мысль о разрыве с семьей казалась ему чудовищной.— Не знаю, Елена Денисовна,— сказал он наконец глухо, поняв, насколько тяжела для него новая утрата личного счастья.— Час от часу не легче! — хотя и подготовленная к этому, но все же пораженная, сказала Хижнячиха: Коптяева, Дерзание.— Почему вы обратно отбираете разосланные номера газет?— По ошибке напечатали, что эскадра сегодня выходит в море, а она не выходит. Поэтому и приказано отобрать газету обратно,— словоохотливо пояснил посланец.— Час от часу не легче! Степанов, Порт-Артур.

— Да! От часу не легче! Михельсон: Час от часу не легче! Соболев: Час от часу не легче.

ЧАС ТЕРПЕТЬ. *(А) ВЕК ЖИТЬ. Устар.* С временными неудобствами приходится мириться.— Тятечка, вы пока поживите в сараиной, а я с женой перебьюсь как-нибудь у тестя Павла Егорыча. Оно тяжеленько по чужим углам таскаться, а приходится потерпеть... Час терпеть, век жить. Мамин-Сибиряк, Старики не запомнят.

— Снегирев: Час терпеть, а век жить; Да!: Час терпеть, а век жить; Соболев: Час терпеть, а век жить.

ЧАСОМ С КВАСОМ, ПОРОЙ С ВОДОЙ. Бедно, впроголодь. Нередко как ответ на вопрос: «Как живешь?» Михаил Васильевич осведомляется, как поживает сосед. «Часом

с квасом, порой с водой», — отвечает Александр Иванович. В свою очередь и он спрашивает, каковы дела у Михаила Васильевича. Е. Дорош, Сухое лето. Жизнь не баловала будущего писателя с самого детства. Своего хлеба семье хватало до половины зимы, а там приходилось его прикупать. Как и другие малоимущие крестьяне, Семеновы жили по пословице: «Часом с квасом, порой с водой». К. Ломинов, С. Т. Семенов.

* Что это за лихой народ, и хозяева и работники. Плохо одет, насчет пищи — порой с квасом, порой с водою, работает день и ночь, без устали, без отдыху, — и всегда весел, всегда с песнями. Кокорев, Сибирка.

— Снегирев: Часом с квасом, порою с водою; Даль: Часом с квасом, а порою с водою; Михельсон: Часом с квасом, а порою с водою; Соболев: Часом с квасом, а порою и с водою.

ЧЕЛОВЕК ПРЕДПОЛАГАЕТ, А БОГ РАСПОЛАГАЕТ.
Устар. Говорится (чаще суеверными людьми) тогда, когда жизненные обстоятельства складываются у кого-л. не так, как он думает, хочет, рассчитывает. «Станции в Малороссии теперь довольно исправны,.. и так я легко могу совершить путь свой до сумерек!» В тот день погода была прекрасная.. Человек предполагает, а бог располагает! — говорит пословица, справедливость которой я узнал тут на опыте. Не успел я проехать и половины дороги, как поднялся ветер и в скромном времени нагнал множество дождевых туч. Лошади попадались мне везде только что возвратившиеся с гони! Погорельский, Монастырка. Человек предполагает, а бог располагает. Я думал уехать из Москвы навсегда, а лет через пять случилось опять в нее вернуться на житье. Писемский, Виновата ли она? Я отдался совершенно своему делу и достиг уже довольно значительных результатов, но человек предполагает, а бог располагает. Островский, Письмо Д. А. Оболенскому, начало сент. 1856. — Когда императрице исполнилось шестьдесят лет, он [Храповицкий] пожелал ей прожить еще столько же, но Екатерина возразила: «Еще шестьдесят лет не надо — буду без ума и памяти, а лет двадцать проживу! И хоть чувствовала себя хорошо, но не угадала: прожила не двадцать, а только восемь... — Человек предполагает, а бог располагает, — вздохнул Андреевский.

Раковский, Кутузов. Начиналась эта бойко написанная заметка так: «В старину говорилось: человек предполагает, а бог располагает. Но хотя бога мы и упраздили, однако с «божьими сюрпризами» сталкиваемся и по сей день. Ну кто мог предполагать еще неделю тому назад, что ледоход нынче начнется значительно раньше, чем его запланировали руководители?» Ю. Лаптев, У горы Непокорной.

* Но пока человек предполагал, бог располагал по-своему и бабушке открывался выход неожиданный и невероятный. Лесков, Заходаляр род.

— Снегирев: Человек предполагает, а бог располагает; Даль: Человек предполагает, а бог располагает; Михельсон: Человек предполагает, а бог располагает.

ЧЕМ БОГАТЫ (богат), ТЕМ И РАДЫ (рад). Говорится тогда, когда просят отнести со снисхождением к тому, что имеют и чем радушно делятся с другими. — Я согласен с вами, что я принадлежу к числу тех художников, которых вы назвали... как? — Неудачниками. — Ну, очень хорошо, и слово хорошее, меткое. — Здешнего изделия. Чем богаты, тем и рады — сказал, кланяясь, Марк. Гончаров, Обрыв, Ну, что, Аристарх Федорович, я думаю, вам очень не показался наш обед?.. Извините, чем богаты, тем и рады; в нашей скромной хижине не найдете вы, разумеется, того, что привыкли встречать в ваших палатах. Григорович, Проселочные дороги. — Не побрезгуйте, ваше превосходительство, нашим яством. Чем богаты, тем и рады, — повторяла, кланяясь, старуха. Достоевский, Скверный анекдот. Когда я принялся благодарить за этот ужин, раскольница опустила глаза и скромно сказала: — Не обессудь, родимый. Чем богаты, тем и рады, — не взыщи с нас. Майин-Сибиряк, В горах. Корнев, как знал, объяснял и смущенно кончил: — Я, собственно, впрочем, не ручаюсь за верность передачи. — То есть решительно ничего не понимаю, — сказал Карташев. Корнев смущению развел руками. — Чем богаты, тем и рады, Гарин-Михайловский. Студенты. Дьякон Иорданов и о. Николай познакомились с комиссаром райпродкома... Стали звать в гости к себе.. — Милости просим, товарищ комиссар: чем богаты, тем и рады. А. Неверов, Что из этого вышло. А то бы посидели, пообедали с нами. Правда, обед не акти какой, но

чем богаты, тем и рады. И. Лазутин. Сержант милиции.— А я-с для вашего ангела осмелился подарочек привезти вам; не взыщите — чем богат, тем и рад. Герцен. Кто виноват? Но, может быть, я заговорил об этом не вовремя или.. заговорил нескладно — в этом моя вина, не взыщите: чем богат, тем и рад. Железнов, Уральцы. Он извлек землисто-черные лепешки, несколько луковиц и выложил все перед Сергеем и Арсеном.— Подкрепитесь, сыники, — угощал он.— Чем богат, тем и рад. Поповкин. Семья Рубанюк.

— Симони: Чъмъ богатъ, тъмъ и радъ; Снегирев: Чем богат, тем и рад; Даль: Чем богаты, тем и рады; Рыбникова: Чем богаты, тем и рады.

ЧЕМ БЫ ДИТЯ НИ ТЕШИЛОСЬ, ЛИШЬ БЫ НЕ ПЛАКАЛО. Пусть делает, что хочет. Говорится тогда, когда относятся со снисхождением к чым-л. несерезным, не заслуживающим внимания поступкам, занятиям и т. п. Он размышлял о суете, ненужности, о пошлой фальши всего человеческого. Все возрасты постепенно проходили перед его мысленным взором.. — и ни один не находил почады перед ним. Всезде все то же вечное переливание из пустого в порожнее, то же толчение воды, то же наполовину добросовестное, наполовину сознательное самообольщение,— чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало. Тургенев. Вешние воды.— Дитя великовозрастное,— проговорил, улыбнувшись, Савелий.— Да-с, все бы им шутки.— Не осуждай его: чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало; тяжело ему ишоу, сонную дрему, весть, когда в нем в одном тысяча жизней горит. Лесков. Собирая. И какая странная идея пришла в голову этому Привалову... Вот уж чего никак не ожидал. Какая-то филантропия...— Это нам на руку: чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало. Мамин-Сибиряк. Приваловские миллионы.— Озорница ты большая, Варя. Напрасно смущаешь молодого человека.— Вы, Сергей Владимирович, не обижайтесь на нее. Это она попросту по-своему кокетничает с вами.— Ничего подобного,— вспыхнула Варя и рысью тронула лошадь.— Я на маленьких деточек не обижуюсь. Чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало,— отпарировал прaporщик. Варя на ходу погрозила ему кулаком. Степанов, Порт-Артур.— Что ты все пишешь там? — спрашивала Татьяна Марковна,— драму или все роман, что ли?

Не знаю, бабушка, пишу жизнь — выходит жизнь. А что будет окончательно — не знаю. — Чем бы дитя ни тешилось, только бы не плакало,— заметила она и почти верно определила этой пословицей значение писанья Райского. Гончаров. Обрыв.— Вы хотите сказать; для большой публики? — с недоумением спросил Струков.— Именно для большой публики... для стада-с. Я вот и Курдаво собираюсь выпустить на российском диалекте... Тоже для стада.— Что же-с, чем бы дитя ни тешилось. Эртель, Карьера Струкова.

* [Ульяна:] Да что кому за дело, чем тешатся, не плачали бы только. Не то беда, что игры да потехи На разуме у девок! Ну, пускай бы Промеж себя и тешились, так мало — Утехи нет одним, без парней скучно. Островский, Воевода.

— Даль: Чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало; Михельсон: Чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало; Рыбникова: Чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало.

ЧЕМ (что) ДАЛЬШЕ В ЛЕС, ТЕМ (то) БОЛЬШЕ ДРОВ. Чем дальше развиваются события, тем больше возникает трудностей, неожиданностей, осложнений, из которых не легко найти выход. Подковы, шпоры Петушкива (Канцеляриста отставного) Стучат; Буянова каблук Так и ломает пол вокруг; Треск, топот, грохот — по порядку: Чем дальше в лес, тем больше дров: Пушкин, Евгений Онегин (из разных редакций). Было уже ему без малого пятнадцать лет, когда перешел он во второй класс, где вместо страшного катехизиса и четырех правил арифметики принялся он за пространный, за книгу о должностях человека и за дроби. Но, увидевши, что чем дальше в лес, тем большие дров, и получивши известие, что батюшка приказал долго жить, пробыл еще два года и, с согласия матушки, вступил потом в П*** пехотный полк. Гоголь, Иван Федорович Шпонька и его тетушка. [Даль] доказывал, что грамотность составляет не цель, а только средство для достижения цели. За это Даля обругали. Он перестал писать. Между тем беснование новоявленных чудотворцев бедной русской печати шло далее и далее, и чем дальше в лес, тем большие дров. Мельников-Печерский, Владимир Иванович Даль.— Не уйти ли нам за добро-ума отсюда? —

безжалостно обратился ко мне Алексей Степаныч: — видно, здесь чем дальше в лес, тем больше дров. Салтыков-Щедрин. В среде умеренности и аккуратности. Я видел, что им [супругам] гораздо было легче врать самые несообразные вещи, чем говорить правдиво и выражаться точно о вещах самых обыкновенных. Но — чем дальше в лес, тем больше дров. С каждым днем талант лгунья стал выскакиваться не только по отношению к детям, но в несравненно больших, грандиознейших размерах. Г. Успенский. Три письма. С женой истерика. Дочь заявляет, что она не в состоянии жить с такими буйными родителями, и одевается, чтобы уйти из дома. Чем дальше в лес, тем больше дров. Кончается тем, что важный гость застает на сцене доктора, прикладывающего к голове мужа свинцовые промочки. Чехов. Водевиль. До сих пор он твердо верил, что всегда можно так устроить свою жизнь, чтобы уберечь себя от этой грязи. Теперь эта вера пошатнулась, и инстинкт подсказывал ему, что чем дальше в лес, тем больше дров будет. Гарин-Михайловский. Инженеры. Что дальше в лес, то больше дров! Итак, в России нет «внутренних противоречий»? т. е., говоря прямо, нет эксплуатации массы народа кучкой капиталистов? нет разорения громадного большинства населения и обогащения кучки лиц? Ленин, т. 1, стр. 198. — Что же ты, разве поладил с нареченным-то? — спросил старшина. — Нет, Захар Петрович, — объявил Краюхин, — в суде толку мало! мы сошлись с ним опять... Стало быть, не хочем этого делать... Он вон там на крыльце... Господь нас надумил обоих! видно, что ни дальше в лес, то больше дров. Н. Успенский. Егорка-пастух. Из XVIII в.: [Фекла:] Ты все-таки одно: привык всего пугаться, Ведь неходить и в лес, когда волков бояться. [Кривусов:] Хоть не боялся я до сей поры волков; Но чем ведь дальше в лес, тем боле найдешь дров. Капнист. Ябеда.

— Симони: Далё в лесь, боле дровъ; Снегирев: Чем дальше в лес, тем больше дров; Даль: Чем (что) дальше в лес, тем (то) больше дров; Михельсон: Чем дальше в лес, тем больше дров; Рыбников: Чем дальше в лес, тем больше дров.

ЧЕМ ДАРИТ, ТЕМ НЕ КОРЯТ.

* — Не корите меня вашим добром, — сказала она мне

на это, — я ничего вашего за собой не оставлю, — тотчас же подскочила к шкафу, отмахнула его и начала выкидывать все платья.. Стало мне ее жаль непомерно, забыл я всю свою досаду!.. — Не горячитесь, — говорю, — Палагея Ивановна, ничего я из этого не возьму, по пословице: дарят, так не корят. Писемский, Питерщик.

— Даль: Чем дарят, тем не корят.

ЧЕМ УШИБСЯ, ТЕМ И ЛЕЧИСЬ. То же, что Клин клином вышибают. — Ну, Яшенька, как видишь, я совсем здорова: чем ушибся, тем и лечись. Мами-Сибиряк. Горное гнездо. А когда вышел из госпиталя, в отпуск уехал. Опять с Настей любовь закрутил. И всю тоску как рукой сняло. Выходит — чем ушибся, тем и лечись. Новиков-Прибой. Рассказ боцманиата. — Я ведь сам напротивился ехать в Байкальск. Вас, вероятно, это удивляет. А в сущности все очень просто. Не хотелось появляться на новом месте с репутацией «снятого начальника». Есть такая пословица: «Где ушибся, там и лечись». Ирина Сергеевна засмеялась. — Чем ушибся, тем и лечись! — Это одно и то же. Ф. Таури, Ангара.

— Снегирев: Чем ушибся, тем и лечись (говорится о похмелье); Даль: Чем ушибся, тем и лечись; Михельсон: Чем ушибся, тем и лечись; Рыбникова: Чем ушибся, тем и лечись.

ЧЕМ ЧЕРТ НЕ ШУТИТ <ПОКА БОГ СПИТ>. Все может случиться, всякое бывает. Говорится при опасении чего-л. дурного или о чем-л. неожиданном, но возможном, на что надеются. [Говор между боярами:] Он чист, как денги! Не он, не он нас продал! — Не может быть! — А почему ж и нет? Чем черт не шутит! А. К. Толстой. Посадник. [Бальзаминова:] Миша жениться может на богатой: вот богач и будет. [Матреня:] Оно точно, что говорить! Чем черт не шутит! Островский. За чем пойдешь, то и найдешь. И все же, помимо воли он [Мирон] почувствовал тревогу: чем черт не шутит! А вдруг в брехне этого фанфарона есть зерно правды? Игнатьич?.. Чтобы он был способен на вредительство? Гладков, Энергия. — Попробуем писать в губернию, — проговорил он. — Какая власть ни на есть, ее не обойдешь. Да и чем черт не шутит: гляди, попадет прошение к добromу человеку. Г. Марков, Строговы.

Генка наутро принес мне несколько своих стихотворений и просил передать или послать их в рыбинскую газету.— Всю ночь сидел. Чем черт не шутит: может, и напечатают. А. Бринский. По ту сторону фронта. Краснов не хотел портить с ним [председателем военной миссии] хороших отношений. Но, подумав, он решил, что погорячился. Можно было принять эту помошь, обставив ее большим секретом; а там — чем черт не шутит! А. Листовский. Конармия. Одним словом, от нее я узнал, что тут имеется старичок, давно проживающий в этом доме. С дореволюционным стажем жилец. И как раз окна его квартиры на против той, где прибалтийский барон. Ну я и рискнул. Отправился к нему. Чем черт не шутит!.. Хороший старикан оказался. Г. Матвеев. Тарантул. Данилов и сам знал, что его не убьют.. Все только начато, ничего не закончено.. Кончено только с Фаиной. А может,— чем черт не шутит,— и ее когда-нибудь он еще повстречает. Панова. Спутники. Я, конечно, испугался досмерти и рысаком от этой больницы, подай бог ноги. А они, проклятые дураки, следом за мной вышли из калитки, один свистит во всю мочь, а другой орет на всю улицу: «Беги шибче, старый греховник, а то зараз догонят!» Эх, тут я пошел, как хороший рысак! Чем, думаю, черт не шутит, пока бог спит, могут и догнать сдуру. Шолохов. Поднятая целина.— На все это нужны деньги. Так вот, мы решили просить вас: не можете ли вы использовать ваши, кажется, приятельские отношения с Саввой Морозовым? Конечно,— наивно просить у капиталиста денег на борьбу против него, но — «чем черт не шутит, когда бог спит!» М. Горький, Леонид Красин.

— Да! Чем черт не шутит! Михельсон: Чем черт не шутит (из дубинки выпало); Рыбникова: Чем черт не шутит, пока бог спит.

ЧЕМУ БЫТЬ, ТОГО НЕ МИНОВАТЬ. Говорится с уверенностью в неизбежности, неотвратимости чего-л. (чаще при решении поступить определенным образом).— Одна цыганка и мне предсказала насильственную смерть — но это вздор. Я этому не верю. Представьте вы себе Ипполита Сидорыча с книжалом! — Можно умереть и не от книжала, — заметил Санин.— Все это вздор! Вы суеверны? — Я — никакого. А чему быть, того не миновать. Тургенев, Вешние воды. Костомаров задумался, махнул рукой

и произнес: «Ну, чему быть, того не миновать!» и, пожав нам руки, сел на дрожки и уехал. Панаева. Воспоминания. Арефа молчал. Будь, что будет, а чему быть, того не миновать. Мамин-Сибиряк. Охонины брови. В это время в доме появился Ерофея Кузьмич. Лицо его было озабоченное, взгляд пасмурный.— Тут нечего ахать! — сказал он, присев на табурет у печи.— Чему быть, того не миновать. Не завтра, так послезавтра, а они [фашисты] пожалуют. И за скирды попадет, и начисто ограбят. Бубенинов. Белая береза.— Спасайся! — толкнул Лепехина прaporщик. Фейерверкер тряхнул головой, расчесал пальцами свою жиленьюку бороденку и спокойно ответил: — Бог не без милости, вашбродь, а чему быть, того не миновать,— и остался на месте. Степанов. Порт-Артур.— Что со мной будет?! А-а-ах! что я наделал?! — говорил я вслух, прохаживаясь по мягкому ковру кабинета. Э! — сказал я сам себе, доставая конфеты и сигары: — чему быть, тому не миновать... И побежал в дом. Это фаталистическое изречение.. во все трудные минуты моей жизни производило на меня благотворное, временно-успокаивающее влияние. Л. Толстой. Отрочество. Лучше уж к нам, чем к дяде... А их запасная база — мы, Лиход Ельник... — Так-то оно так, да как бы хвост за ними не увязался... Вот тебе и база... Ну да чему быть, тому не миновать. В. Андреев. Народная война.

Из XVIII в.: [Василий:] (Взглянув на бутылку:) Этую бутылку пожаловал мне сам господин, так ее не грехно выпить... Ну, быть так... чему быть, того не миновать... напьюсь в последний раз. Кошелек, лист 7. [Гур:] Чему не быть, тому не бывать, а чему быть, того не миновать. Копьев. Обращенный мизантроп.

— Симони: Чему быть, того не минуть; Даля: Чему быть, того не миновать; Михельсон: Чему быть, того не миновать; Соболев: Чему быть, того не миновать.

ЧЕМУ ПОСМЕЕШЬСЯ, ТОМУ ПОРАБОТАЕШЬ. Устар. Нельзя быть уверенным, что самому не придется делать то, что осмеивал, когда делали другие. Каждому, конечно, известна пословица: «На волка слава, а овец таскает Савва», и другая: «Чему посмеешься, тому поработаешь», но едва ли всякий поручится, что, зная первую пословицу,

он по второй не поработал тому самому, над чем издевался.. Не только честный человек сплошь и рядом укоряет ближнего в том, чему сам со всеусердием работает, но и целые сословия нередко упрекают друг друга в том, в чем они не имеют одно перед другим никаких преимуществ. Лесков. Русские общественные заметки.

— Симонин: Кто чему посмѣется, тот тому и пороботится; Чему посмѣялся тово и самъ берегися, Чему позавидуешь, тому и поработаешь; Снегирев: Чему посмѣялся, тому сам поработаешь; Даъ: Чему посмѣялся, тому поработаешь; Михельсон: Чему посмѣялся, тому послужишь; Посл. АН: Чему посмѣялся — тому поработаешь.

«И» ЧЕРЕЗ ЗОЛОТО СЛЕЗЫ ЛЬЮТСЯ (текут). И при богатстве люди испытывают горе, страдания и т.п. (часто о браке по расчету). А иногда ты видишь, что и через золото слезы льются, мой друг... видишь плачевный пример; вот оно как, милый мой. Достоевский, Двойник. [Кума:] О-х, житье твое, кума, погляжу. Завидуют тоже люди. Богаты, говорят. Да видно, матушка моя, и через золото слезы льются. [Анисья:] Есть чему завидовать. Да и богатство-то все так прахом пройдет. Могает денежки, страсть. Л. Толстой, Власть тьмы.— Э! братец ты мой любезный! — держа в руках штоф, заговорил Ефим,— и через золото слезы льются, я слыхал... Я ведь не в дом беру, а просто за Егорку: человек дорог! Н. Успенский, Егорка-пастух. Вон нынче какой народ пошел: козырь на козыре. Конечно, капитал будет, да только деньгами зятя не купишь, и через золото большие слезы льются. Мамин-Сибиряк. Хлеб.— Что красота! С лица ведь не воду пить. Богатства, слава богу, и своего за глаза будет; да и что богатство? Сама не гудала, а люди говорят, что через золото слезы текут. Мельников-Печерский. В лесах.

Из XVIII в.: [Влас:] А вот попречь ты мне еще хоть словом, так вот увидишь, как я тя заставлю меня слушать: ведь во всем околодке нашем богаче Парамона нет. [Анита:] Вы сами, батюшка, часто говоривали, что через золото слезы текут. Плавильщиков, Бобыль.

— Даъ: Ч е р е з з о л о т о с л е з ы л ѿ т с я ; Михельсон: И через золото слезы льются; Рыбникова:

И ч е р е з з о л о т о с л е з ы л ѿ т с я ; Соболев: Ч е р е з з о л о т о с л е з ы л ѿ т с я .

ЧЕРЕЗ СИЛУ И КОНЬ НЕ СКАЧЕТ. См. Вышемеры и конь не скакет.

ЧЕРНОГО КОБЕЛЯ НЕ ОТМОЕШЬ ДОБЕЛА. То же, что Горбатого могила исправит. Ср. Каюк в колыбельку, таков и в могилку.— А майор-то.. ведь с утра пьян.. — Черного кобеля не отмоешь добела. Впервый, что ль он пьян? Достоевский, Записки из мертвого дома. Думается мне, большой прохвост получится из Антонова. Сперва я еще думал сделать из него человека, но теперь вижу, что черного кобеля не отмоешь добела. Вирта, Вечерний звон. Года через полтора донеслись до меня слухи, что опять открылась у него старая болезнь в ноге и уходит он с завода будто бы по болезни на пенсию, а на самом деле по наущению новой его жены. Опять, думаю, у Гераськи-Оброныша «И. т. д.» пошли. Черного кобеля не отмоешь добела! Николаева, Рассказы бабки Василисы про чудеса.

— Снегирев: Чернова кобеля не вымоешь до бела; Даъ: Черного кобеля не вымоешь добела; Михельсон: Черного кобеля не вымоешь добела; Рыбникова: Черного кобеля не отмоешь добела.

ЧЕСТЬ ЛУЧШЕ БЕСЧЕСТЬЯ. Мамынька, Феня, обряжайте закусочку да чего-нибудь потеплее для родственников. Честь лучше бесчестья завсегда!.. Так ведь, Тарас? Мамин-Сибиряк. Золото.— Ничего, и постоять можем, Мирон Никитич... Не по чину нам рассаживаться-то.— Так, так... Правильные твои слова, Савельушко. Што же, и постой... Твое дело молодое, а честь завсегда лучше бесчестья. Мамин-Сибиряк, Верный раб.

— Снегирев: Честь лучше бесчестья.

ЧТО БЫЛО, ТО ПРОШЛО *(И БЫЛЬЕМ ПОРОСЛО)*. Михаил не стал выяснять отношений с Антоном, а хлопнул его по плечу и мирно сказал: — Что было, то прошло и быльем поросло. М. Прилежаева, Под северным небом.— Что было, то прошло, да и быльем поросло,— с глубоким вздохом промолвил Петр Степаныч.— Был молод, был

неразумен, молодая кровь бурлила, а теперь уж я не тот. Мельников-Печерский. На горах.— Спойте, Ба, что-нибудь,— сказал он ей, чтобы прекратить этот разговор.— Когда-то вы хорошо пели.— Э, Миша, что было, то было поросло. Чехов. У знакомых.

— Даль: Что было, то прошло; Разумов: Что было, то прошло и было поросло.

ЧТО В ЛОБ, ЧТО ПО ЛБУ. Нет никакой разницы, все равно.— По мне вещи ли хорошие, деньги ли, статья одна: что в лоб, что по лбу, все одно! Н. Успенский. Хорошее житье.— Из тюрьмы? — в упор спросил Федор Лукич.— Зачем из тюрьмы? — с улыбкой ответил Нарыжный.. — Из домзака...— Один черт, что в лоб, что по лбу,— буркнул Федор Лукич. Бабаевский, Свет над землей.— Трудовое обучение мы не будем вводить. В нашей школе мы вводим труд. Пронизводительный труд, а не уроки труда.— Позвольте, разве это не одно и то же? Что в лоб, что по лбу. Г. Матвеев, Новый директор.

— Даль: Что в лоб, что по лбу; Рыбникова; Что в лоб, что по лбу.

ЧТО ВЗЯТО, ТО СВЯТО. Устар. Что приобретено, захвачено кем-л., то ему и принадлежит. Приказчик вошел в амбары.. и видит, разумеется, что над его хозяином совершено страшное надувательство.. Первая мысль у растерявшегося приказчика явилась такая, что лучше бы всего отказаться и получить задаток, но условие так написано, что спасенья нет: и урожай, и годы, и амбары — все обозначено, и задаток ни в каком случае не возвращается. У нас известно: «что взято, то свято». Сунулся приказчик туда-сюда, к законоведам,— те говорят,— ничего не поделаешь: надо принимать зерно, какое есть, и остальные деньги выплачивать. Лесков, Отборное зерно.

* Но революционеры хотят насильтственного отторжения земли. Более того, они хотят ниспровержения государя! Это возмущало Викентия. «Что силой взято, то не свято»,— повторял он. Вирта, Вечерний звон.

Из XVIII в.: [Митрофан:] Лучше быть последователю к прибыли, а не к убытку. Говорится по пословице: что взято, то свято. Что мне нужна, что все меня бранят? Кропотов, Фомушка, бабушкин внучек.

— Снегирев: Ч то в з я т о, т о с в я т о; Да ль: Ч то в з я т о, т о с в я т о; Михельсон: Ч то в з я т о, т о с в я т о.

ЧТО <НИ> ГОРОД, ТО НОРОВ, ЧТО <НИ> ДЕРЕВНЯ, ТО ОБЫЧАЙ. — А что, в этой Зулусии... финанссы есть? — обратился он к Редеде.— Настоящих финанссов нет, а вроде финанссов — как не быть! — И деньги, стало быть, чеканят? — Чеканить не чеканят, а так делают..— Что город, то норов, что деревня, то обычай. Вот ведь какую легкость придумали! Салтыков-Щедрин. Современная идиллия. Поговорку — что город, то норов, что деревня, то обычай — можно применить и к языку: говор всяского поселения чем-нибудь да отличается от говора другого поселения. В. А. Богородицкий. Очерки по языковедению и русскому языку.— А не то велят оставить билеты, а деньги, мол, после! Нет, так, я вижу, лучше. И актер не унижается, да и публика свободна — взять билет или нет.— Что город, то норов, что деревня...— То обычай... так! — перебил Остроухов старика мрачного вида и продолжал: — Уж коли есть в крови способность изуклонничать, так хорошо жить; не посмотрит и на обычай. Некрасов, Мертвое озеро.— Так ведь я, Катюша, жизнь на одном месте прожила. А Россия-то — она вон какая! Ведь как в старину говорили: что ни город, то норов, что ни деревня, то обычай. А. Рыбаков, Екатерина Воронина.— Слыхали про песочинцев? — спросил он с лукавой усмешкой.— Нет, я в здешних местах не бывал.— У них, у песочинцев, тоже опять свой прав. Что ни город, то, говорят люди, норов, что ни деревня, то обычай. Соловьевы-Хинины, — я вот рассказывал, — любят так, чтоб чужое взять, а уж песочинцы — те свое беречь мастера. Короленко, Река играет.— А рыбы-то у них [в Астрахани], рыбы, — начал другой сын, — хоть круглый год постись; и свиней рыбой кормят, и собак рыбой, да и коровы, брат, там едят рыбу; ей-богу едят! вот земля! — Разумеется, так, — сказал один из сродников, — что город, то норов. Даль, Хмель, сон и явь. Да это все не то, это ведется и в других местах, а ведь что город, то норов. Кокорев, Московские рынки.

Из XVIII в.: Что город, то норов, что деревня, то обычай. Сия пословица прежде сего принадлежала одним только неуученым простолюдинам, а ныне по большей части ка-

сается она до малоученных стихотворцев, между которыми что голова, то особливый разум по причине той, что всякой идет из них своею дорогою. И то и се, декабрь, сорок девятая неделя. «Ну нечего сказать,— подумал я сам себе тогда,— что город, то норов, и пословица сия справедлива». Болотов, Жизнь и приключения.

— Симони: Что город, то норовъ, а что человѣкъ, то и обычай; Снегирев: Что город, то норов, что деревни, то обычай; Даль: Что город, то норов (то говор), что деревня, то поверье (порядия), что изба, то обычай (стрепия); Михельсон: Что город, то норов, что деревня, то обычай; Рыбникова: Что город, то норов, что деревни, то и обычай.

ЧТО ДАЛЬШЕ В ЛЕС, ТО БОЛЬШЕ ДРОВ. См. Чем дальше в лес, тем больше дров.

ЧТО ЕСТЬ В ПЕЧИ, ВСЕ НА СТОЛ МЕЧИ. Обычно употребляется как предложение или просьба гостеприимного хозяина хозяйке дома угостить гостей всем, что наготовлено.— Соня! — кричала она.— Что есть в печи, все на стол мечи. Для такого парня, ничего не жаль. Вьюрков, Рассказы о старой Москве. Отец и мать повинили на сыне. Добрых пять минут слышались только поцелуи да вздохи. А потом Александр Степанович скомандовал своей старухе: — Что есть в печи, все на стол мечи! В. Трихманенко, Чайка.. приняли их [иноzemцев] как гостей добрых, приняли по русскому обычаю...— Как? — Ну, известно, как по обычаю. На Руси не спрашивают — чей, да откуда, а зовут — садись обедать, что есть в печи, все на стол мечи. Ю. Герман, Россия молодая. Когда стало ясно, что наводнение пошло на спад, все, кто работал на валу, собрались на фабрике. Людям раздали пакеты с едой.. Столовая в этот день получила от директора приказ: что есть в печи, все на стол мечи. Стряпухи постарались. Б. Полевой, Глубокий тыл.

Из XVIII в.: [Надоедалов:] Сенюхай — вели, брат, чайник согреть! — ну!.. не прикажешь ли того-сего, другого, прочего. Давай, мол,— что есть в печи, все на стол мечи. Копиев, Обращенный мизантроп.

— Снегирев: Что есть в печи, все на стол мечи;

Даль: Что есть в печи, все на стол мечи; Михельсон: Что есть в печи, все на стол мечи; Рыбникова: Что есть в печи, все на стол мечи.

ЧТО ЗА ЧЕСТЬ (что наша честь), КОЛИ НЕЧЕГО ЕСТЬ. Устар.— Что делать! Были времена, да прошли. Вот и я — сиятельная,— прибавила она с неприятным смехом,— да что за честь, коли нечего есть. Тургенев, Первая любовь. [Оброшенов:] Тебе честь дорога, а мне дороже твоего. [Хрюков:] Что за честь, коли нечего есть! Видимая твоя бедность или нет? Всякому видимая. Я тебе ж, убогому, помочь хотел.. А велика важность, что про твою dochь поговорят дурно. Поговорят, да и перестанут. Островский, Шутники.— Один мой знакомый, который хорошо знает арабский язык, так он сравнивал арабские поговорки с русскими. И получились прелюбопытные параллели. Например, арабы говорят: «Честь — это алмаз, который делает нищего равным султану». А по-русски выходит: «Что за честь, коли нечего есть». Куприн, Корь. Как околесишь с ним, с этими горячими пирогами-то, пол-Москвы, да разломит тебя всего, так запоешь не то. Слыхали мы сами эту мораль-то, басни Крылова читали. Да что наша честь, коли нечего есть! Кокорев, Савушки.

* В сейчас приведенных немудрых, конечно, стишках, написанных на скорую руку в то время, когда поэт не знал, где голсы преклонить, когда он перебивался с куска на кусок,— в этих стишках проглядывает и замашка хорунжего сострить, хотя, казалось бы, не до острот, и честность благородной души, хотя, по неизданной житейской логике, казалось бы, не до чести, когда нечего есть. Железнов, Уральцы.

Из XVIII в.: За честью, свет, не угоняешься; честь честь! худая честь, коли нечего будет есть. Живописец ч. I, лист. 23. [Фекла:] С честностью-та не много ионче возьмешь; что и честь, коли нечего есть, пословица-та нас поумнее. Копиев, Обращенный мизантроп. [Добров:] Что ж вам от этого прибудет богатыства? [Пряников:] Честь. [Добров:] Честь, сударь, не в честь, как нечего с ней есть! Но надобно же вам подумать как ни есть. Капиист, Ябеда.

— Снегирев: Худая честь, коли нечего есть; Что наша честь, коли нечего есть; Даль, Посл.:

Худая честь (что за честь), коли нечего есть; Михельсон: Что и честь, коли нечего есть.

ЧТО ЗА ШУМ, А ДРАКИ НЕТ. Вопрос вошедшего, который хочет узнать от присутствующих, что случилось.— Да какая же это полцена, ежели, к примеру, кобыленке более годов, чем нам с тобой? Молись богу! — Что зря толковать,— рассеянно возражал Корней.. — Что за шум, а драки нет? — сказал [Талдыкин]. Бунин, Танька.— Что за шум, а драки нет? — спросила Катя с озорной беззаботностью, подходя к монтажникам. Никто не решился первым сообщить ей о несчастье. Она обвела тревожным взглядом знакомые лица — все отводили глаза, все смотрели на отъезжающую машину «Скорой помощи». Е. Воробьев: Высота. — А вот я сейчас собак спущу! — сказала она и громко позвала: — Эй, Полкан, Трезор! Но тут появился сам хозяин Прокоп Максимович. Он вышел на крыльце и крикнул: — Эй! Что за шум, а драки нету? — Драка сейчас будет! — отзвалась девчонка. Горбатов, Донбасс.

— Даль: Ч то за шум, а драки нет?

ЧТО ИМЕЕМ, НЕ ХРАНИМ, ПОТЕРЯВШИ, ПЛАЧЕМ. Наш отец, когда мы, ребята, пожитки какие-нибудь свои раскидаем, а потом и не найти их никак, говорил: «Что имеем, не храним, потерявши, плачем». Через самоуспокоенность, через благодущие можно так много потерять, что потом слезами умоешься, пальцы грызть будешь. Кочетов, Братья Ершовы. Люди, постоянно живущие среди шелковиц, акаций и репейника, равнодушны к природе... Не ценят люди того, чем богаты. «Что имеем, не храним», мало того, — что имеем, того не любим. Чехов, Приданое.

* Пока она [Алтына] была у него, что называется на глазах — он мало дорожил ее ласками; но, когда он с ней расстался, ему стало грустно без нее.. Пословица справедливо говорит, что «имея — не дорожим, а потеряв — тужим». Железнов, Уральцы.

— Из «Плодов раздумий» Козьмы Пруткова.

— Михельсон: Ч то имеем, не храним, потерявши, плачем; Соболев: Ч то имеем, не храним, потерявши плачем.

ЧТО МИРУ, ТО И БАБИНУ СЫНУ. Устар. Говорится тогда, когда разные по происхождению, положению люди

оказываются в равных условиях, в одинаковых положениях.

— Как он [обманутый муж] смел! — вспылил Демидов.— Свистунов столбовой дворянин! Офицер рассмеялся.— В таких случаях, сударь, в званиях и сословиях не разбираются! «Что миру, то и бабину сыну», — сказывается в русской пословице. Е. Федоров, Каменный пояс.

— Снегирев: Ч то миру, то и бабину сыну; Даль: Ч то миру, то и бабину сыну; Соболев: Ч то миру, то и бабину сыну.

ЧТО НАПИСАНО ПЕРОМ, ТОГО НЕ ВЫРУБИШЬ ТОПОРОМ. Если написанное вошло в силу, стало известно, его уже не изменишь, не исправишь. Но бумага — о, бумага не свой брат — неравен час, влезиши, пожалуй, такое словечко, что и сам после рад не будешь; а поправить, мое почтение — отдумай. Справедливо сказано: что написано пером, того не вырубишь топором. Железнов, Уральцы. Покуда я приказчик, никто у меня прислуги не отымет, а с этой должности вы меня не имеете права сместь.— Имею.— А должок-то, двадцать-то тысяч? — Возьми вексель.— Нет-с! что написано пером, того не вырубишь топором. Решетников, Глумовы.

* [Биркин:] Давай сюда! Проворней! (берет и читает). А словами Приказывал аль нет? В письме не пишет Всего, и дельно: писано пером, Не вырубишь и топором. Он пишет: «А про мое здоровье Павел скажет». Островский, Козьма Захарыч Минин, Сухорук. Мы видели две [реставрации]: ни легитимисты не возвратились к временам Людовика XIV, ни республиканцы — к 8 термидору. Случившееся стоит писанного — его не вырубишь топором. Герцен, Былое и думы. Обвинение Ваше — клевета. Просить его взять назад я не могу, так как оно вошло уже в свою силу и его не вырубишь топором. Чехов, Письмо В. М. Лаврову, 10 апр. 1890.

Из XVIII в.: Стихами я пишу и рифму ставлю туже: Так чм же я людей великих в знанье хуже? Я так же, как они, скрыплю моим пером И слов не вырубит никто и топором. И то и се, июнь, двадцать вторая неделя.

— Симони: Написано перомъ, не высъчешь и топоромъ; Снегирев: Написано пером, не вырубишь и топором; Даль: Ч то написано пером, того не вырубишь топором; Михельсон: Ч то на-

писано пером, того не вырубишь топором; Рыбникова: Что написано пером, того не вырубишь топором.

ЧТО НАША ЧЕСТЬ, КОЛИ НЕЧЕГО ЕСТЬ. См. Что за честь, коль нечего есть.

ЧТО НИ ПОП, ТО БАТЬКА. См. Кто ни поп, тот батька.

ЧТО ПОСЕЕШЬ, ТО И ПОЖНЕШЬ. 1.— Что же вы молчите, товарищи? — А чего разговаривать по-пустому? Ведь чужой дядя за нас не посещает? — Верные слова. Как-нибудь осилим, — зазвучали в ответ не очень уверенные голоса. — «Как-нибудь» — слова копеечные. «Что посещешь, то и пожнешь» — хорошая поговорка, но и ее можно дополнить: «А хорошо посещешь — больше возьмешь!» Ю. Лаптев, Заря. Время шло, упустили зиму, приступили наконец уже к севу. А вы лучше меня знаете: что посещешь, то и пожнешь. Если колхоз провалит сев, весь хозяйственный год загублен. Овечкин, Трудная весна.

2. За свои (обычно неблаговидные) поступки, дела приходится расплачиваться. Говорится тогда, когда неудачи, несчастья и т. п. являются результатом чьего-л. поведения. Ты пренебреж моями советами и с упорством продолжал держаться своих ложных взглядов; мало того, в свои заблуждения ты вовлек также сестру и заставил ее потерять нравственность и стыд. Теперь вам обоим приходится нехорошо. Что ж? Что посещешь, то и пожнешь! Чехов, Моя жизнь. Вы, кажется, достаточно потрудились над тем, чтобы вбить в головы добрых граждан Малько и Парнико идею о свободе, равенстве и братстве. Что посещешь, то и пожнешь. И ваш доблестный ученик Шарль Эмбер оказался хорошо вами обученным. Ал. Алтаев, Когда разрушаются дворцы. «10. 11. 43 г. Русские в Харькове. Самолеты над Германией. Становится скверно на душе. Есть желание с горя пить, и мы пьем. А теперь, когда мы отступаем, встречаем только вражду». — Что посещешь, то и пожнешь. Вершигора, Люди с чистой совестью. — Вы должны понять, что ваша игра проиграна, — холодно сказал Иван Васильевич. — Откуда вы... Кто такой Григорий Петрович? — тяжело дыша, спросил Шарковский и плюхнулся на стул. — Ну вот опять... Вы же умный человек... Знаете пословицу: «Что

посеешь, то и пожнешь». Сейчас пришла пора собирать урожай. С Мальцевым-Тарантулом вы скоро встретитесь. Дадим вам очную ставку. Г. Матвеев, Тарантул. — Ленин писал летом в «Правде», что большевики прикроют буржуазную печать, чтобы народ не обманывала. — Ну, предположим, писал. Что же, это хорошо, по-вашему? Из коридора дружно закричали: — А Керенский большевистские газеты не закрывал? Большевиков не арестовывал? — Что посещешь, то и пожнешь! В. Астров, Огни впереди.

— Симонин: Каково посещенье, таково и пожнешь; Снегирев: Каково посещешь, таково и пожнешь; Даль: Что посещешь, то и пожнешь; Рыбникова: Что посещешь, то и пожнешь.

ЧТО С ВОЗУ (воза) УПАЛО, ТО <И> ПРОПАЛО. Что потеряно, утрачено, того не вернешь. Ср, Пролитую воду не соберешь; Мертвых с погаста не воскреси. — Ваше высокоблагородие! — продолжал старик, — что с возу упало, то пропало; отдайте мне, по крайней мере, бедную мою Дуню. Пушкин, Станичный смотритель. [Градобоеv:] Ну, как же твои деньги? Как же нам с этим делом быть? [Курослепов:] Что с возу упало, то пропало. Островский, Горячее сердце. Да маленько дал маxу... Теперь уж не воротишь, видно, что с возу упало, то пропало. Н. Успенский, Народный печальник. Наша башкир и пошла к тебе, бачка-осударь... За правдой пошла, верит, что ты обидчиков нашего народа покараешь, а землю опять вернешь.. нам, башкирцам. Пугачев.. проговорил: — Перетолмачь: мол, с землей дело прошлое; что с возу упало, то пропало. Шишков, Емельян Пугачев. — Значит, не думаешь с женой жить? — Давнишний сказ... отгутарили... — Недумашь, стал быть? — Стал быть, так.. — Что ж, батя, на самом-то деле... что с возу упало, то пропало. Шолохов, Тихий Дон. Беспрizорники утащили у Петрика двадцати rubлевую керенку. Петрик рассердился, но смолчал. Что с возу упало, то пропало! Вперед наука. Н. Анов, Пропавший брат. — Ну, а сожительница твоя как? При тебе или в деревне? — Да гуляет по ветру. — Как так? — Да так. Видно, что с возу упало, то и пропало. Что и толковать о старом: не воротишь. Кокорев, Саввушка. На Ольгу я махнул рукой. Что с воза упало, то пропало; а она была именно тем, что

упало с моего воза и, как я думал, безвозвратно пропало. Я не думал о ней и думать не хотел. Чехов, Драма на охоте. Если бы вернуть Аргентине то, что выкачали из нее дискриминационной торговлей, возможно, в Нью-Йорке плохих домишек было бы больше, а в Буэнос-Айресе значительно меньше. А может быть, это еще не тот безнадежный случай, который характеризуется пословицей: «Что с воза упало, то пропало?» Может быть, еще и поднять что-либо удастся или по крайней мере не ронять больше? Грибачев, Дым над вулканом. — Самая как есть наследница шкатулки-то, кою ты купила. Не продала бы, кабы не край пришел. С малолетства любила этими уборами играть. Играет да нахваливает — как-де от них тепло да хорошо. Да что об этом говорить! Что с возу пало — то пропало! Бажов, Малахитовая шкатулка.

* — Мир, известно, волк,— что в пасть попало, то пропало. Гарин-Михайловский, Волк.

— Симони: Что с воза упало, то пропало; Снегирев: Что с возу упало, то пропало; Даль: Что с возу упало, то пропало; Михельсон: Что с возу упало, то и пропало; Рыбникова: Что с возу упало, то пропало.

ЧТО СКОРО, ТО *(И)* НЕ СПОРО. Ср. В скачь не напашешься; Поспешишь — людей насмешишь. [Марфа Борисовна:] Зачем же дело Откладывать? Благословясь, да с богом, Не мешкая! [Аксенов:] Отложишь поневоле. Что скоро, то не споро, говорят. [Минин:].. А все-таки Аксенович Нам правду молвил. Не такое дело, Чтоб торопиться. Островский, Козьма Захарич Минин, Сухорук.

— Даль: Что скоро, то и не споро.

ЧТО У КОГО БОЛИТ, ТОТ О ТОМ И ГОВОРИТ. Говорится тогда, когда кто-л. в разговоре постоянно возвращается к тому, что его беспокоит, волнует. Ср. У голодной куме хлеб на уме. Ужасно то, что красота есть не только страшная, но и таинственная вещь. Тут дьявол с богом борется, а поле битвы — сердца людей. А впрочем, что у кого болит, тот о том и говорит. Достоевский, Братья Карамазовы. Мы получаем далеко не то, что хотим, и в результате неудовлетворенность,

разбитые надежды, душевная боль, а что у кого болит, тот о том и говорит. Чехов, Ариадна. Что у кого болит, тот о том и говорит! Петцольд чувствует, что мир «испаряется» (verflüchtigt sich) или превращается в иллюзию, если считать элементами мира ощущения. Ленин, т. 18, стр. 51. [Ольга Алексеевна:] Вам, конечно, смешно слушать все это... вам скучно... я понимаю! Но что же! У кого что болит, тот о том и говорит. М. Горький, Дачники.— Ты всегда... — Что всегда: что есть, то и говорю!. У кого что болит... Пожалуйста, перестань. Мамин-Сибиряк. Все мы хлеб едим.

— Снегирев: У кого что болит, тот об том и говорит; Даль: Что у кого болит, тот о том и говорит; Михельсон: Что у кого болит, тот о том и говорит; Рыбникова: У кого что болит, тот о том и говорит.

ЧТО У ТРЕЗВОГО НА УМЕ, *(ТО)* У ПЬЯНОГО НА ЯЗЫКЕ.— Душа у меня прямая. Сидел с ним, сидел, кривил уж, кривил. Пока был тверез, все терпел, а вино разобравло — не сдюжил я; и ёзя говорят: что у трезвого на уме, то у пьяного на языке. Злобин, Степан Разин. На днях определено что-то будет... Неизвестно, по какой линии и кого коснется... Но в общем надо все покупать.. Скрипач, поправив складку на брюках, сказал: — Я тоже слышал, что... ожидается. У нас вторая скрипка говорила. Правда, он выпивши говорил, но ведь что у трезвого на уме, то у пьяного на языке! Л. Ленч Сорока. Тебя считали серьезно думающим человеком, а ты вдруг таков, детское. Не знаешь, как тебя понять. Конечно, выпил, но ведь говорят: «Что у трезвого на уме — у пьяного на языке». М. Горький, Жизнь Клима Самгина. Пьяный народ в кабаках что кричит? «Измена!» Что у трезвого на уме, у пьяного на языке. В. Н. Иванов, Черные люди.

— Снегирев: Что у трезвого на уме, то у пьяного на языке; Даль: Чего трезвый не скажет, то пьяный развяжет; Пьяного речи, трезвого мысли; Михельсон: Что у трезвого на уме, то у пьяного на языке; Рыбникова: Что у трезвого на уме, у пьяного на языке.

ЧТОБЫ УЗНАТЬ ЧЕЛОВЕКА, НАДО С НИМ ПУД СОЛИ СЪЕСТЬ. Немало нужно времени, чтобы хорошо

узнать человека. Видя бессмысленность спора, отец отмалчивался вроде того, что он-де вообще скептик, что для того, чтобы узнать человека, надо с ним пуд соли съесть. Е. Драбкина, Чёрные сухари.

* В старину говорили: пуд соли надо с человеком съесть, чтобы постичь его характер. Весьма вероятно. Но только и люди бывают разные: на иного молодца посмотришь, — и сразу видно, гневается он или радуется, доволен или озабочен. Ю. Лаптев, У горы Непокорной.

— Да! Чтобы узнать человека, надо с ним пуд соли съесть; Михельсон: Человека узнаешь, когда с ним пуд соли съешь.

ЧУЕТ КОШКА, ЧЬЕ МЯСО СЪЕЛА. См. Знает кошка, чье мясо съела.

ЧУЖАЯ ДУША — ПОТЕМКИ. Трудно угадать, понять невысказанные мысли, настроение, поведение кого-л. Ср. Сердце не лукошко, не прошибешь окошко. Говорили: «Бог знает, что у него там есть на душе: чужая душа — потемки; а он нам помогает и никем не гребут; видим, что он есть человек доброй души, христианской, и почтаем его». Лесков, Житие одной бабы. — Что капитан? Ну, что ты говоришь мне: капитан? Разве я у него был в те поры на уме? Чужая душа — потемки, известное дело. Мамин-Сибиряк, Все мы хлеб едим. Разве мог он, Никита, знать, каков будет Игнатий? В чужую душу не влезешь, чужая душа — потемки. Костылев. Иван Грозный. Держа в руках этот билет, Федор задумался: «.. Три месяца с ней [женой] живу, а ведь не только это, многое еще, пожалуй, не знаю про нее... Верно говорят: «Чужая душа — потемки». Тендриков, Не ко двору. О лошадях пожалел, а о жене, о детях? — Да чего их жалеть-то? Ведь ворам в руки они бы не попались. А в уме я их все время держал, и теперь держу... во как. — Филофей помолчал. — Может... из-за них господь бог нас с тобой помиловал. — Да коли то не были разбойники? — А почем знать? В чужую душу разве влезешь? Чужая душа — известно — потемки. Тургенев, Стучит!

Чужая душа — темный лес. Мы ничего не можем сказать о том,.. какие перевороты произвело время в душе нашего героя; «чужая душа — темный лес», — говорится. Григо-

рович, Проселочные дороги. — Расскажите мне обо всех, ния. Все весели и довольны? — Вид все стараются иметь веселый и довольный, Марья Григорьевна, а, конечно, чужая душа — темный лес: только в самую чащу войдешь, так зверя выпугнешь, а издали смотреть — одну зелень кажет. Может, у кого мыши на сердце скребут, а он в честь поставляет бодриться да с приятностью усмехаться. М. Вовчок, Живая душа. — Ну, а Лиза, — спросил Лаврецкий, — к нему неравнодушна? — Кажется, он ей нравится, а впрочем, господь ее ведает! Чужая душа, ты знаешь, темный лес, а девичья и подавно. Тургенев. Дворянское гнездо.

* Антон взнуздал ее и вывел на двор. Бедная кляча словно предугадывала свою участь: всегда смиренная и покорная, она в этот раз фыркала, упорно мотала головою и беспрестанно озиралась на стороны.. Антон тоже глядел на дряблую избушку свою; бог весть о чем он думал: чужая голова — темный лес. Григорович, Антон-Горемыка.

— Снегирев: Чужая душа темна (темный лес); Да! Чужая душа потемки (темен бор); Михельсон: Чужая душа потемки (темен бор); Рыбникова: Чужая душа — потемки; Чужая душа, что темный лес.

ЧУЖАЯ ДУША — ТЕМНЫЙ ЛЕС. См. Чужая душа — потемки.

ЧУЖАЯ ИЗБА ЗАСИДЧИВА. В гостях не заметишь, что долго просидел, засиделся. [Восвода] С тобой начни, до завтра протолкуешь, А мне пора. Бессудный, собирайся! Чужа изба засидчива. Прошайтесь! Островский, Восвода.

— Снегирев: Чужая изба засидчива; Да! Чужая изба засидчива; Соболев: Чужая изба засидчива.

ЧУЖОЕ ДОБРО ВПРОК НЕЙДЕТ. Словом, кусок, отнятый у ближнего, тунеядец схватит себе на погибель. Вы слыхали крестьянскую пословицу, что чужое добро впрок нейдет; эта пословица справедлива более, чем думают. Н. Успенский, Издалека и близи.

— Михельсон: Чужое добро впрок не идет; Рыбникова: Чужое добро впрок не идет.

ЧУЖУЮ БЕДУ РУКАМИ РАЗВЕДУ, А К СВОЕЙ УМА НЕ ПРИЛОЖУ. Чужие трудности, беды кажутся несерьезными, легко устранимыми, а свои — неразрешимыми. Вам, тетушка, хорошо смеяться. Знаем мы, чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу. Писемский. Ипохондрик. Зачем же, Акулина, довела ты себя до такого стесненного положения, зачем сошла с насиженного места? Мало ли «резонов» найдет она в ответ на эти вопросы; то сошлеется на пословицу: рыба, дескать, ищет глубже, а человек где лучше; то скажет: чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу. Кокорев, Кухарка. Не раз у термических печей встречал Шатилова Ротов. Случилось, Ротов бросил как бы в шутку: — Бывает и так: чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу. Ты, вижу, упорнее других. Ну, думай, думай. Реплика оставила у Шатилова неприятный осадок: значит, директор знает о том, что он поджег свод. Попов, Закипела сталь. — Эх, бабы, бабы!.. — Ну, что вы се словами-то закидываете?.. Нешто она разве не знала замужнего житья?.. Чужую беду руками разведу, а к своей так-ума не приложу... век с мужем-то изжить не поле перейти... она, чай, сама это ведает. Григорович, Деревня. — Конечно, вы можете сказать, что мне со стороны легко рассуждать и давать советы. По старой пословице: чужую, мол, беду руками разведу, а к своей и ума не приложу. Но.. мы с вами — советские люди, да еще люди, прошедшие через такую войну, и по старым пословицам жить не можем. Рыленков, Великая Ростань. [Серый] начал любимую историю: как он, будучи холостым, целых два года.. отжил у попа под Ельцом. — Да я и сейчас поди туда — с руками огорвут! — воскликнул он. — Ну, к примеру, ишел бы... — Шел бы! Когда у меня детей цельный угол сидит! Вестимо: чужую беду — руками разведу. Бунин, Деревня.

— Снегирев: Чужую беду бобами разведу, к своей беде ума не приложу; Даля: Чужую беду на бобах разведу; к своей беде ума не приложу! Михельсон: Чужую беду (на бобах) руками разведу, к своей ума не приложу; Рыбникова: Чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу; Соболев: Чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу.

ЧЬЯ БЫ КОРОВА МЫЧАЛА, А ТВОЯ БЫ МОЛЧАЛА. Не тебе об этом говорить, судить. Говорится с пренебрежением в ответ на упреки, обвинения того, кто сам чем-л. опорочил, запятнал себя. — Худая ты баба, вот что... Тебе кануны по упокойникам говорить, а не на конях ездить. — И ты хороши, заводской варнак! — вскипел Анфим. — Сколько разов-то вывалил сам? Чья бы корова мычала, а твоя бы молчала... Сам ты баба! Мамин-Сибиряк, Хлеб. Придет [Егор Трапезников] в бригаду и станет разъяснять колхозникам решения пленума, убеждая их честно и добровольно трудиться. А им тошно смотреть на него, противно слушать! Чья б мычала, а твоя молчала. У самого за прошлый год пятиадцать трудодней, и у жинки всего трудодней десять. Такие агитаторы только на нервы действуют. Овчакин, Трудная весна. — Э-э, Александр Степаныч, что уж там... Чья бы корова мычала, — с веселой нотой проговорил Сторожев, присаживаясь на кончик стула. — Ты ведь тоже туда-сюда мотался! Вирта, Одиночество.

— Снегирев: Чья бы была мычала, а твоя бы молчала; Чья бы корова ревела, а твоя бы драчая онемела; Даля: Чья бы ни рычала, да своим-то бы молчала; Рыбникова: Чья бы корова мычала, да твоя бы молчала.

III

ШЕЙ, ВДОВА, ШИРОКИ РУКАВА, БЫЛО Б КУДА КЛАСТЬ НЕБЫЛЫЕ СЛОВА. Вдову всегда оговарят, осудят.

* Федосья Прокопьевна долго сидела одна у постели, скав руки, горькая молодая вдова. Шей, вдова, широки рукава, было б прятать куда небывалые слова. В. Н. Иванов, Черные люди.

Из XVIII в.: Шей-де вдова широки рукава, было бы куда класть небыльные слова. Весь свет на меня опрокинулся и столько в новой моей жизни меня возненавидел, что я не знала, куда приклонить мне голову. Чулков, Пригожая повариха.

— Снегирев: Шей, вдова, широки рукава! было бы во что класть небыльные слова; Даля:

Шей, вдова, широки рукава; было б во чте
класть небылье слова! Шей, вдова, широки
рукава; было б куда класть небылье слова

ШИЛА В МЕШКЕ НЕ УТАИШЬ. Невозможно скрыть то, что само себя обнаруживает, выдает. Чай, у моего камердинера, у твоего дворецкого, у его мамки есть свой наушник. Впрочем, и то сказать, шила в мешке не утаишь. И так знаем, что брат Артемий вовсе потерял голову. Лажечников, Ледяной дом.— Я хотя и не знаю вас, а верю, что вы не связываетесь с ними...— Почему вы знаете? вы пять минут видите меня...— Шила в мешке не утаишь. Сразу видно — свободный ум — стало быть, вы живая, а не мертвая: это главное. А остальное все придет, нужен случай. Гончаров, Обрыв. [Золотилов:] Взгляни ты на себя, на что ты стал похож. Ты изнурен, ты кашляешь и кашляешь нехорошо. Наконец, милый друг, по пословице: шила в мешке не утаишь,— к нам отовсюду доходят слухи, что ты пьешь. Я к тебе приехал в одиннадцатом часу, а у тебя уж водка на столе стоит; ты вот при мне пьешь третью рюмку. Писемский. Горькая судьбина.— Что она прытка, это за ней пусты и будет, а что насчет ее лиходейства — шила в мешке не утаишь. Вот что... Все знают, что как муженек-то ее помер, она и давай примазываться за мужем Дарьи-то в та поры, когда он еще холостой был. Решетников, Тетушка Опарина. Потом.. я узнал, что я вовсе не барин и ничего во мне барского нет... Тогда я этого не знал и, делая пустые, бессодержательные дела,.. понемигу, каждый день, каждый час хоронил внутри себя очень много гаденьких вещей... Но ведь шила в мешке не утаишь, и правда моих пустяковорожних дел выплывала-иной раз вдруг во всей своей суровой беспощадности. Г. Успенский. Овца без стада. Намедни начальник движения на здешней дороге идет, знаете ли, в своей инженерной шинели, по-нынешнему, без погонов, а какой-то генерал и кричит: «Кондуктор, скоро ли поезд пойдет?» Вцепились! Скандал! Об этом в газетах нельзя писать, но ведь... всем известно! Шила в мешке не утаишь! Чехов, Упразднили! Шила в мешке не утаишь! Историческая правда даже из умышленно подкрашиваемых рассказов трех-четырех лиц выступает с достаточной определенностью. Ленин, т. 21, стр. 102. Как ни крути, Екатерина ехала его [Потемкина] проверять. Сколь

ни мастер он был отводить ей глаза — за последнее время таких накопилось за ним делишек... шила в мешке не утаишь! Форш, Радищев. Думается, Сергей Платонович, пусть с самого начала нашего серийного производства знают и в Москве и в обкоме партии, что у нас острая нехватка квалифицированных рабочих. Шила в мешке не утаишь. И. Укусов, После войны.— Боюсь дипломатических осложнений с начальством, а впрочем, шила в мешке не утаишь! Семен вместе с целями выудил на Байкале свое счастье. Ф. Таурии, Ангара. Честный человек весь наружу. А подлый свою подлость поглубже прячет. Ему ж неинтересно, чтобы его подлость люди увидели.— Шило в мешке не утаишь,— сказал Терешка. А. Барышников, Кто честен и смел.

Из XVIII в.: Супруга не умела подозревать своего сожителя и, уведав от людей, хотя и накрепко им былоказано сказывать о моем пребывании, послала она за хозяином того дома, в котором я находилась, и без дальних околичностей разобрала тотчас мое достоинство и согласилась с хозяином выведать то совершенно для того, что и тот уже подозревал меня, по пословице: Шило в мешке не утаится. Чулков. Пригожая повариха.

— Симони: Шила в мѣху не утаить; Даљ: Шила в мешке не утаишь; Михельсон: Шила в мешке не утаишь; Рыбникова: Шило в мешке не утаишь.

ШИЛОМ МОРЯ НЕ НАГРЕЕШЬ. Действуя не подходящими для данной цели средствами, не добегчясь никаких результатов. [Вершинский:] Где нам общественные вопросы, экономические задачи решать, съедемся об деле говорить, а начнем об ландшафтах. Ведь нельзя же мне одному все взвалить на плечи! Шилом моря не нагреешь. Ведь если мы хотим себе добра, мы должны всю свою энергию употребить. Островский, Дикарка. Можно казака-новобранца вышколить на кой-какие лады и манеры; но попробуйте-ка настроить его на тот тон, которым звучит настоящее казачество — вы убедитесь, что шилом моря не нагреешь, из глины хлеба не испечешь. Железнов, Уральцы.

— Симони: Шиломъ воды не нагрѣты; Снегирен: Шилом море не нагреешь; Даљ: Шилом моря не нагреешь; Михельсон: Шилом моря не нагреешь; Рыбникова: Шилом моря не нагреешь.

Щ

ЩЕЙ ГОРШОК ДА САМ БОЛЬШОЙ. Сам себе хозяин. Говорится о том, кто живет в достатке и ни от кого не зависит. Мой идеал теперь — хозяйка, Мои желания — покой, Да щей горшок, да сам большой. Пушкин, Орывки из путешествия Онегина. У нас есть старинная поговорка: «щей горшок да сам большой». Осмеливаемся думать, что это несколько искаженная редакция. Не правильнее и не скорее ли: «щей горшок да самый большой»? Вяземский, Старая записная книжка.

— Даль: Щей горшок да сам большой; Михельсон: Щей горшок, да сам большой.

ЩИ ДА КАША — МАТЬ НАША. Ср. Щи да каша — пища наша.

ЩИ ДА КАША — ПИЩА НАША. В комнате уже был накрыт стол на две персоны, стояли миски с борщом и кашей.— Прошу садиться,— подставил стул капитан.— Питаюсь я из солдатского котла. «Щи да каша — пища наша», — как говорит наша русская пословица. Степанов, Порт-Артур. [Суворов] подходил к ротному котлу, брал деревянную ложку и, подув на горячие щи, с аппетитом хлебал их.— Помилуй бог хороши. Наваристы! Давай, братцы, нажми! Щи да каша — пища наша. Е. Федоров, Каменный пояс.

Щи да каша — мать наша. Я опять сидел возле дяди, и он любезно сообщил мне несколько очень новых и интересных сведений: что гречневая каша — национальное русское блюдо, что есть даже пословица: «каша — мать наша». Вересаев, Без дороги.

— Даль: Щи да каша — мать (жизни) наша; Рыбникова: Щи да каша — пища наша; Щи да каша — мать наша.

Э

ЭТА ВОРОНА НАМ НЕ ОБОРОНА. Это нам не помощь, не опора. О ком-, чем-л., на чью помошь (на что) нельзя рассчитывать.— Что она, эта Америка? — кричал

Умрихин, размахивая длинными ручицами над головой коренастого, приземистого Осипа Чернышева.— Как говорится в пословице, эта ворона нам не оборона! Им, этим Америкам, вверяйся, а сам оглядывайся! Бубениев, Белая береза.

— Симони: Ворона не оборона, а сорока не без порока; Даль: Эта ворона нам не оборона.

ЭТО <ЕЩЕ> ВИЛАМИ НА ВОДЕ ПИСАНО. Неизвестно, сбудется ли желаемое, предполагаемое; это еще малоевероятно, едва ли осуществимо. Ср. Бабушка еще и двое сказала.— Мы.. решили между собой пойти на спор — кто свою пушку раньше на новое место поставит,— проговорил Родионов...— Я же от себя выставлю победившему взводу ведро водки.. — Выпьет, значит, первый взвод! — уверенно проговорил Родионов.— Это еще вилами на воде писано. Степанов, Порт-Артур. Какой повелительный тон! Сейчас видно, что говорит будущая знаменитость! — подшучивал Антопин.— Это еще на воде вилами писано, буду ли я знаменитостью. П. Невежин. Тихий приют. Правда, говорят, что в городе есть два человека, которые переплывают Волгу туда и обратно, но ребята не видели, как эти люди плавают. А раз не видели; так это вилами на воде писано. Б. Раевский. Только вперед.— Пока доедайте у кого что припасено, а там косные привезут всякого провианту.— Ну, уж это тоже на воде вилами писано,— ворчал Бубнов. Мамин-Сибиряк. Бойцы Это еще вилами по воде писано, спасем ли мы собор, а вот что сами угодим в петлю, это как пить дать. Рыленков. На старой смоленской дороге.

— Даль: Это еще вилами на воде писано: Михельсон: Это еще вилами (на воде) писано.

ЭТО ЕЩЕ ЦВЕТОЧКИ, А ЯГОДКИ ВПЕРЕДИ. Это еще только начало, а главное впереди. Говорится тогда, когда что-л. неприятное, нежелательное только начинается, а все худшее еще впереди: Наступает эпоха железного голода самих заводчиков, то есть на Урале. Пока мы не создали себе счастливых конкурентов на юге, мы были в цене, как единственные производители железа, а теперь роль переменилась. Но это еще цветочки, а ягодки впереди,— нашим конкурентом явится вся Сибирь, которая до

сих пор служила для насрынком. Мамин-Сибиряк, Сократ Иваныч. Если оба противника стоят на ногах, выстрелы возвишаются. Но ведь это — бойня, это.. я не знаю что! Но, погодите, это только цветочки. На место дуэли приезжают все офицеры полка. Куприи, Поздников.

* — Будьте же, матан, хоть каплю справедливы,— не вытерпела Лиза.— Ну да, я так и ожидала. Это цветочки, а будут еще ягодки.— Да боже мой, что же я такое делаю? За какие вины мною все недовольны? Лесков, Некуда.— Карапул! — закричал он [Дикобразов].— Спасите Карапул! — Кричи, кричи, леший! Это еще цветки, а вот погоди, ягодки будут Чехов, Средство от запоя.— Попомините слово, не поздоровится от наших гверильясов господам французам,— заметил он товарищам.— В Испании для Бонапарта цветочки были, а в России будут ягодки. Задонский, Денис Давыдов.

— Михельсон: Это еще цветочки, а ягодки впереди.

ЭТОТ НОМЕР НЕ ПРОЙДЕТ. Говорится тогда, когда выражают решительный протест против того, что хотят осуществить, или против того, что может осуществиться. За обедом употребили выражение: «Этот номер не пройдет». Лев Николаевич сказал:— Этим испорченным языком удивительно владеет Куприй! Прекрасно знает его и употребляет очень точно. И вообще он пишет прекрасным языком. Булгаков, Л. Н. Толстой в последний год его жизни, 24 июня. — Я своих солдат на убой не поставлю,— орал Борейко,— и переделаю свою открытую батарею на закрытую! — Только без расходов для казны и возможно скорее,— соглашался Кондратенко.— Этот номер не пройдет,— возражали инженеры,— при такой переделке нам испортят все наши уже готовые батареи, а новых вместо них соорудить не успеют. Степанов, Порт-Артур.— Так не пойдет. Нет, этот номер.. не пройдет! Надеется новые станки выпросить, подоить государство? Благо сейчас такое внимание к вам,— значит, бери, хватай. Нет, будем на этих станках работать. Д. Гранин, После свадьбы.

* — Ну, эти ты, товарищ Нагульнов, оставь! — Баник развязно улыбнулся, пригладил белесые усы.— Этот твой номер не плашет! Хлеба я вам не дам. Шолохов, Поднятая целина.

Я

Я НЕ Я, *(И)* ЛОШАДЬ НЕ МОЯ *(И Я НЕ ИЗВОЗЧИК)*. Ничего не знаю, отказываюсь от чего-л. Говорится тогда, когда полностью отрицают свою причастность к чему-л.— Пьян был... сенатор! Сенатору, брат, пьяным быть не полагается. А впрочем, ежели и затеет процесс, так ведь у меня и на этот случай *«sagesse des nations»* [пословица] в запасе есть. Скажу: я не я, и лошадь не моя, и я не извозчик — поди, уличай! кто больше выпил? Салтыков-Щедрин. За рубежом. Не вздумает ли оно *«Рабочее Дело»* наконец изложить перед всеми прямо и без уверток свое понимание наболевших вопросов международной и русской социал-демократии? — О нет, оно твердо держится этого приема, который можно назвать приемом «сказываться в нетях». Я не я, лошадь не моя, я не извозчик. Ленин, т. 6, стр. 96. Семь бед — один ответ! Веня решается: «Отопрусь от всего,— то и край! Я — не я, лошадь не моя, и сам я не извозчик!» С. Григорьев, Малахов курган. Сначала его принимали за крупную птицу. Повезли в Москву. Он, как говорят блатные, «шел в отрицаловку»: я не я, и лошадь не моя; знать ничего не знает. Дмитреевский и Четвериков. Мы мирные люди. Мы присматривались, как люди вели себя теперь, когда хозяева снова взяли рабочий класс за горло. Некоторые открецивались от самих себя, хитрили: «Мол, я — не я, и лошадь не моя», некоторые прямо занескивали перед администрацией. И. Козлов, Жизнь в борьбе.

— Михельсон: Я не я, и лошадь не моя, и я не извозчик; Рыбникова: Я не я и лошадь не моя; Соболев: Я — не я, лошадь не моя, и я не извозчик.

ЯБЛОКО (яблочко) **ОТ ЯБЛЮНИ** (яблоньки) **НЕДАЛЕКО ПАДАЕТ.** В детях повторяются недостатки, пороки их родителей. Говорится с осуждением. [Один из народа:] Брат да сестра! бедные дети, что пташки в клетке. [Другой:] Есть о ком жалеть! Проклятое племя! [Первый:] Отец был злодей, а детки невинны. [Другой:] Яблоко от яблони недалеко падает. Пушкин, Борис Годунов. Меня здесь все оскорбляют. Сегодня еще эта глупая Анна Захаровна при Коле сказала мне, намекая на моего отца,

что яблоко от яблони недалеко падает! Коля даже удивился и спросил, что это значит? Тургенев, *Новь*.— Верно, что яблоко от яблони недалеко падает,— насмешливо начал он.— Папаша с саблей винушил нашему брату покорность хозяевам, а сынок языком орудует. И. Козлов, *Жизнь в борьбе*. Старушка.. рассказывала о Васе ужасные вещи. Совсем мальчишка, а уж водку сосет. Отец-то на старости лет совсем сбесился,— ну, и сынок за ним. Видно, яблоко недалеко от яблони падает. Мамина-Сибиряк. Три конца. Яблоко, ребята, от яблони недалеко падает. Если батька лишен избирательных прав, у него уже не такое настроение, как у бедняка.. А ученик, который у насчитается, с батьки берет пример. М. Горький, *По Союзу Советов*. Павел Милющенко никогда не стал бы в своих мыслях связывать Николая с его отцом. Но «яблочко от яблони недалеко падает»,— говорит пословица: к сожалению, так случилось с Николаем. Д. Медведев, *Сильные духом*. Сынки по стопам родителя пошли, яблочко недалеко от яблони падает, такие же фармазоны. С бесами знаются. Мельников-Печерский, *На горах*.

Из XVIII в.: [Матвей:] Эки она ко мне лясы подпускает! видно ты с отца-то из одной глины выплена. Видно яблочко-то от яблонки недалеко пало. Плавильщиков, *Бобыль*.

Симони: *Ми моя блоици яблочко не падеть*. Снегирев: Яблочко от яблоньки недалеко откатывается; Даль: Яблочко от яблоньки недалеко откатывается; Михельсон: Яблочко от яблоньки недалеко откатывается; Рыбникова: Яблочко от яблони недалеко падает.

ЯБЛОЧКО ОТ ЯБЛОНЬКИ НЕДАЛЕКО ПАДАЕТ. См. Яблоко от яблони недалеко падает.

ЯЗЫК БЕЗ КОСТЕЙ. Наговорить можно все, что угодно. Говорится тому (или о том), чьему сообщению, разговорам, болтовне не придают значения. И всякий предмет непременно со всех сторон рассматриваем. И с одной стороны — хорошо, и с другой — превосходно, а ежели при этом принять во внимание, что язык без костей, то лучшего и желать нельзя! Радуемся, надеемся, торжествуем, слово-словим— и вся недолга. Салтыков-Щедрин, *Современная идиллия*.— Ну, что вы с ним тут поделаете? Философствует! Я, знаете ли, молчу, терплю... Болтай, думаю, болтай...

Язык без костей. Чехов, *Из огня да в полымя*.— Известно, язык без костей! — сердито сказала Фея.— Много глупостей про нашу коммуну сочиняли,— с грустью в голосе заговорил Гордченко. И. Анов, *Пропавший брат*. [Анна Петровна:] Язык-то без костей, говорить все можно, только слушать-то нечего. [Хорькова:] Слушай не слушай, как кому угодно; а уж коли говорят, так, значит, что-нибудь есть. Островский, *Бедная невеста*. Всякий, конечно, норовил охаять...— Да ведь язык-то без костей,— говорил Серый.— Ты сперва дело в руки дай, а потом уж и бреши. Бунин, *Деревня*. Ох, любишь ты поболтать, девушка! — мягко упрекнул его Решетов.— Грешен, не отрицаюсь. Язык-то, слава богу, без костей. Котляева, *Дерзание*.

— Снегирев: Язык без костей. Даль: Язык без костей, мелет; Михельсон: Язык без костей; Рыбникова: Язык без костей; Язык без костей, что хочет, то лопочет.

ЯЗЫК ДО КИЕВА ДОВЕДЕТ. Спрашивая, все узнаешь, найдешь. Кто видел их, сказывали, что они шли мирно и толковали только один другому, как найти и допроситься в Казани своей артели и подрядчика; каждый из них по очередно недоумевал, как это сделать, и каждый опять толковал и объяснял, что язык до Киева доведет, не только до подрядчика. Даль, *Хмель, сон и яль*. Пошел я один без провожатого — не боясь заблудиться в лабиринте московских улиц и переулков, зная пословицу, что язык до Киева доведет. Н. Макаров, *Воспоминания*.— А далеко вы собрались?— Я-то? Уж не спрашивай, голубчик.. Сама не знаю, куда еду. Сказывают, язык до Киева доведет... В Москву пробираюсь. Мамина-Сибиряк. Последняя веточка. Фроська решила разыскать свою непутевую сестру. И разыскала. Не напрасно говорится — язык до Киева доведет. Д. Снегин, *В городе Верном*. [Обрыдлов:] А кто вам адрес мой указал, Семен Яковлевич? [Рак:] Язык до Киева доведет. В. Ромашов, *Воздушный пирог*.

Из XVIII в.: Лакома овца к соли, коза к воли, а ветреная женщина к новой любви.. Того ради советница моя полетела на другой день искать моего любовника и хотя не знала его дома, однако нашла очень скоро, по пословице: язык и до Киева доводит. Чулков, *Пригожая повариха*.

— Симони: Языкъ Киева даведеть; Снегирев: Языкъ до Киева доведет; Даль: Языкъ до Киева доведет, и до кия; Михельсон: Языкъ до Киева доведет (и до кия); Рыбникова: Языкъ до Киева доведет.

ЯЗЫК МОЙ — ВРАГ МОЙ (ПРЕЖДЕ УМА ГЛАГОЛЕТ). О несдержанности в высказываниях, в выражениях, о привычке говорить лишнее во вред себе. Однако ж нам пора. Ведь я рассказ Готовил,— а щучу довольно крупно И ждать напрасно заставляю вас. Язык мой враг мой: все ему доступно. Он обо всем болтать себе привык! Пушкин, Домик в Коломне (из ранних редакций). [Пульхерия Андреевна:] Хоть мне и не хотелось с ней ссориться, ну да что делать? язык мой — враг мой. Островский, Старый друг лучше новых двух.— Ну, вот уж и «шпионит»! Какие у вас, право, глупые слова всегда наготове... Вот от этого-то мне и неудивительно, что вы часто за них попадаетесь... язык мой — враг мой. Лесков, Смех и горе.— Какая голова у вас, Виталий Кузьмич! Ах, какая голова!.. Если бы к этой голове да другой язык, — цены бы вам не было.... Так, змий-искуситель, так! Язык мой — враг мой. Мамин-Сибиряк. Горное гнездо. Скудость языка — первый признак равнодушия писателя к народу, к стране, сколько бы этот писатель ни бил себя в грудь и ни произносил громких слов. В этом случае старинное выражение: «Язык мой — враг мой» получает новое и остroe содержание. Паустовский, Большие надежды.

* — Вы мне когда-то говорили, что он [Нил Андреевич] племянницу обобрал, в казне воровал... — Помолчи, помолчи об этом, — торопливо отозвалась бабушка, — помни правило: «Язык мой — враг мой, прежде ума моего родился» Гончаров, Обрыв.

— Симони: Языкъ мой — врагъ мой, прежде ума моего рыщет; Снегирев: Языкъ враг, прежде ума глаголет; Языкъ наш враг наш; Даль: Языкъ мой враг мой: прежде ума глаголет; Михельсон: Языкъ мой — враг мой: прежде ума глаголет; Рыбникова: Языкъ мой — враг мой.

ЯЙЦА КУРИЦУ НЕ УЧАТ. Молодой, менее опытный не научит старшего, более опыта. Говорится как отказ

принять совет, если его дает молодой и неопытный кому-л. старшему и опытному. Ср. Хвост голове не укажка.— Она тебе жаловалась на меня? — крикнул адмирал.— Нет, не жаловалась, но я сам вижу.— Видишь? Ты за собой смотри... Яйца курицу не учат! Ступай вон! — вдруг загремел голос адмирала. Станюкович. Грозный адмирал. [Михей Зотыч] не мог доверить такого ответственного труда даже Галактиону. Молод еще и ничего не понимает, да яйца курицу не учат. Мамин-Сибиряк. Хлеб. Перед вами — прекрасная, геронческая работа: продолжать начатое отцами величайшее, герическое, справедливое дело. Вы уже начинаете делать его, и начинаете так хорошо, что скоро можно будет вычеркнуть из памяти старую пословицу: «Яйца курицу не учат». Вы [пioneerы] уже начинаете учить ваших отцов жить и работать более разумно, чем они живут и работают. М. Горький, Пионерам. Карбышев действовал как дивизионный инженер. Поэтому, когда он явился к начальнику дивизии за указаниями, Азанчеев рассмеялся и сказал: — Яйца курицу не учат, любезный полковник. Я совершенно полагаюсь на вас. С. Голубов, Когда крепости не сдаются.— Та-ак... Значит, решил меня уму-разуму учить? — Зачем учить? Я только хотел поделиться, Захар Захарыч.— Молод еще со мной делиться. Яйца курицу не учат. Е. Воробьев, Высота.

* — Вы [бабушка] не делаете по-моему, и я не стану делать по-вашему.— Сравнил себя со мной! Когда же курицу яйца учат! Гончаров, Обрыв.— Варьке и быть-то тут [на партийном собрании] вовсе не полагается, как она несовершенных лет. Ей где-нибудь под сараем в куклы играть надо.. Потеха, а не жизнь пошла. Яйца курицы начали учить. Шолохов, Поднятая целина.

— Даль: Курицу яйца не учат; Соболев: Яйца курицу не учат.

СПИСОК ОСНОВНЫХ ЛИТЕРАТУРНЫХ
ИСТОЧНИКОВ СЛОВАРЯ

Абрамов И. В. Рубежи сорок первого, М., 1961.
 Авдеев В. Ф. Гурты на дорогах, М., 1948.
 Аксаков С. Т. Собрание сочинений, т. I—IV, М., 1955—1956.
 Алтаев А.Л. (Ямщикова М. В.). Повести, М., 1957.—
 Памятные встречи, М., 1959.
 Андреев А. Д. Широкое течение, М., 1961.
 Андреев В. А. Народная война (Записки партизана — офицера Великой Отечественной войны), М., 1959.
 Анов Н. И. Пропавший брат, Алма-Ата, 1960.
 Антонов С. П. Дело было в Пенькове, М., 1957.
 Арамильев И. А. В лесах Урала, М., 1959.
 Арсеньев В. К. Дерсу Узала (Из воспоминаний о путешествии по Уссурийскому краю в 1907 г.), Свердловск, 1965.
 Астрон В. Н. Огни впереди, М., 1960.
 Афанасьев А. Н. Народные русские сказки, т. I—III, Л., 1957.
 Бабаевский С. П. Кавалер Золотой Звезды, М., 1964.
 Бажов П. П. Уральские сказы, М., 1964.
 Барышников А. П. Кто честен и смел, М., 1956.
 Бедный Д. Избранное, М., 1950.
 Белинский В. Г. Собрание сочинений, т. I—III, М., 1948.
 Беляев В. П. Старая крепость, М., 1963.
 Бирюков Н. З. Чайка, Симферополь, 1962.
 Бляхин П. А. Дни мятежные, М., 1961.
 Богданов М. Н. Мирские захребетники. Очерки из быта животных, селящихся около человека, М., 1960.
 Бородин А. П. Письма А. П. Бородина, М.—Л., 1950.

Бриенский А. П. По ту сторону фронта. Воспоминания партизан, М., 1961.
 Бруштейн А. Я. Дорога уходит в даль..., М., 1964.
 Брянцев Г. М. По тонкому льду, Ташкент, 1961.
 Бубенинов М. С. Белая береза, М., 1965.
 Бутков Я. П. Сто рублей [в кн. «Русские повести XIX века 40—50-х годов», т. I, М., 1952].
 Быков П. В. Силуэты далекого прошлого, М., 1930.
 Вельтман А. Ф. Приключения, почерпнутые из моря житейского. Соломея, М., 1957.
 Вересов А. И. Конец «Русской Бастидии», Л., 1964.
 Вершигора П. П. Люди с чистой совестью, М., 1955.
 Виноградов А. К. Повесть о братьях Тургеневых, М.—Л., 1932.
 Вирта Н. Е. Вечерний звон, М., 1961.—Одиночество, М., 1962.
 Вовчик Марко. Живая душа, Киев, 1962.
 Водовозова Е. Н. На заре жизни, т. I—II, М., 1964.
 Водопьянов М. В. Кириевы, М., 1961.
 Волошин А. Н. Земля Кузнецкая, Новосибирск, 1960.
 Воробьев Е. З. Высота, М., 1952.
 Воронин П. И. В дальней стороне, Новосибирск, 1953.
 Вьюрков А. И. Рассказы о старой Москве, М., 1960.
 Гарин Ф. А. Командующий фронтом, М., 1956.
 Гарин-Михайловский Н. Г. Собрание сочинений, т. I—V, М., 1957—1958.
 Герман Ю. П. Россия молодая, кн. 1—2, М., 1956.—
 Один год, Л., 1960.
 Герцен А. И. Сочинения, т. I—IX, М., 1955—1958.
 Гоголь Н. В. Собрание сочинений, т. I—VI, М., 1959.
 Голосовский И. М. В шестнадцать мальчишеских лет, М., 1958.
 Голубкова М. Р. и Леонтьев Н. П. Маришка, М., 1960.
 Голубов С. Н. Когда крепости не сдаются, кн. 1—2, М., 1961.

- Гончаров А. Г. Наш корреспондент, М., 1960.
 Гончаров И. А. Собрание сочинений, т. I—VI, М., 1959—1960.
 Горбатов Б. А. Мое поколение, М., 1948.— Избранные повести и рассказы, М., 1948.
 Горький А. М. Собрание сочинений, т. I—XXX, М., 1950—1956.
 Грибачев Н. М. Путешествия. Семеро в Америке.— Звезды австралийские.— По ту сторону, М., 1958.
 Григорьев В. С. Григорий Шелихов, М., 1961.
 Григорьев С. Т. Малахов курган, Симферополь, 1954.
 Гроссман В. С. Степан Кольчугин, М., 1960.
 Данилевский Г. П. Сочинения, т. I—XXIV, СПб., 1901.— Девятый вал, т. IV—VI, СПб., 1901.— Беглые в Новороссии, М., 1956.
 Дементьев Н. С. Иду в жизнь. Повести и рассказы, Л., 1961.
 Дмитревский В. Н. и Четвериков Б. Д. Мы мирные люди, Л., 1960.
 Дорош Е. Я. Деревенский дневник, М., 1963.
 Достоевский Ф. М. Собрание сочинений, т. I—X, М., 1956—1958.
 Драбкина Е. Я. Черные сухари. Рассказы.— Повесть о ненаписанной книге, М., 1963.
 Дружинин А. В. Собрание сочинений, т. I—VIII, СПб., 1865—1867.
 Дугин П. А. Пробуждение, Иваново, 1961.
 Дыбенко П. Е. Из недр царского флота к великому Октябрю, М., 1958.
 Дягилев В. Я. Доктор Голубев, Л., 1961.
 Елпатьевский С. Я. Крутые горы, М., 1963.
 Ершов П. П. Конек-Горбунок, М., 1965.
 Железнов И. И. Уральцы, т. I—III, М., 1888.
 Жихарев С. П. Записки современника, М.—Л., 1955.
 Загоскин М. Н. Юрий Милославский, М., 1956.
 Задонский Н. А. Денис Давыдов, М., 1959.
 Задорнов Н. П. Война за океан, Рига, 1964.
 Зайцев Л. М. и Скульский Г. М. В далекой гавани, М., 1954.

- Закруткин В. А. Плавучая станица, М., 1960.— Сотворение мира, М., 1961.
 Замойский П. И. Подпасок.— Молодость, М., 1951.
 Злобин С. П. Степан Разин, кн. 1—2, М., 1963.
 Зонин А. И. Жизнь адмирала Нахимова, Л., 1956.
 Зощенко М. М. Избранные рассказы и повести, Л., 1956.— Рассказы. Фельетоны. Комедии, М.—Л., 1963.
 Иванов В. Н. Черные люди, М., 1963.
 Игнатьев А. А. Пятьдесят лет в строю, т. I—II, Петрозаводск, 1963.
 Изюмский Б. В. Алые погоны, М., 1954.
 Ильф И. А. и Петров Е. П. Двенадцать стульев.— Золотой теленок, М., 1959.
 Казакевич Э. Г. Дом на площади, М., 1956.— Сердце друга, М., 1956.
 Карпов Е. В. Синие ветры, М., 1963.
 Кассиль Л. А. Чаша гладиатора, М., 1961.
 Кассиль Л. А. и Поляновский М. Л. Улица младшего сына, М., 1960.
 Катаев В. П. Хуторок в степи, М., 1958.
 Катерли Е. И. Бронзовая прялка, Л., 1960.
 Кетлинская В. К. Дни нашей жизни, Л., 1958.
 Кожевников А. В. За краем света. Рассказы и очерки, М., 1959.— Живая вода, М., 1961.
 Кожевников В. М. Заре навстречу, М., 1960.— Знакомьтесь, Балуев, М., 1963.
 Козлов И. А. Жизнь в борьбе, М., 1961.
 Кокорев И. Т. Москва сороковых годов, М., 1959.
 Кольцов А. В. Сочинения, т. I—II, М., 1961.
 Кольцов М. Е. Демократия по почте. Фельетоны и очерки, М., 1961.
 Коптелов А. Л. Большой засин, Новосибирск, 1965.
 Кораблинов В. А. Жизнь Кольцова, Воронеж, 1965.
 Короленко В. Г. Собрание сочинений, т. I—V, М., 1960—1961.

- Корольков Ю. М. Партизан Лени Голиков, М., 1953.
- Корсунов Н. Ф. Подснежники, М., 1962.
- Костылев В. И. Иван Грозный, кн. I—3, М., 1955.
- Кочетов В. А. Братья Ершовы, М., 1960.
- Куприн А. И. Собрание сочинений, т. I—VI, М., 1957—1958.
- Лавренев Б. А. Ветер. Повести и рассказы, М., 1960.
- Лажечников И. И. Ледяной дом, М., 1956.—Последний Новик, М., 1962.
- Лазутин И. Г. Сержант милиции, М., 1961.
- Лаптев Ю. Г. У горы непокорной. Повесть.—Путь открыт. Роман.—Настя-сибирячка. Повесть, М., 1963.—Заря, М., 1955.
- Левитов А. И. Сочинения, т. I, М., 1956.
- Ленин В. И. Полное собрание сочинений, т. 1—55, М., 1958—1965.
- Ленч Л. С. Легкий экзамен. Юмористические рассказы, М., 1955.
- Леонов Л. М. Собрание сочинений, т. I—IX, М., 1960—1962.
- Леонов С. Р. Молодость, М., 1964.
- Лермонтов М. Ю. Собрание сочинений, т. I—IV, М., 1957—1958.
- Лесков Н. С. Собрание сочинений, т. I—XI, М., 1956—1958.
- Либединский Ю. Н. Горы и люди, М., 1954.
- Лосев П. Ф. На берегу великой реки, М., 1962.
- Мальцев Е. Ю. От всего сердца, М., 1961.
- Малышкин А. Г. Люди из захолустья, М., 1957.
- Мамин-Сибиряк Д. Н. Собрание сочинений, т. I—X, М., 1958.
- Марич М. Д. Северное сияние, М., 1955.
- Маркевич Б. М. Полное собрание сочинений, т. I—XI, СПб., 1885.
- Марков Г. М. Строговы, М., 1965.—Соль земли, М., 1965.
- Марлинский А. А. Русские повести и рассказы, СПб., 1834.
- Маршак С. Я. Двенадцать месяцев, М., 1957.

- Матвеев Г. И. Тарантул, Л., 1957.
- Медведев Д. Н. Сильные духом, Казань, 1953.
- Медынский Г. А. Повесть о юности, Тамбов, 1963.
- Мельников П. И. (Андрей Печерский). Собрание сочинений, т. I—VI, М., 1963.
- Миклухо-Маклай Н. Н. На берегу Маклая, М., 1961.
- Мильчаков В. А. Таких щадить нельзя, Душанбе, 1963.
- Михалевич А. В. Высокие низы, М., 1959.
- Михалков С. В. Басни, М., 1961.
- Мстиславский С. Д. Грач — птица весенняя, М., 1960.
- Нагаев Г. Д. Приокская быль, М., 1960.
- Наседкин Ф. И. Большая семья, М., 1959.
- Наумов Н. И. Паутина, М., 1928.
- Небольсин П. И. Рассказы проезжего, СПб., 1854.
- Невежин П. М. Драматические произведения, т. I, М., 1898.
- Неверов А. С. Избранные произведения.—Захарова смерть, М., 1958.
- Недогонов А. И. Флаг над сельсоветом, М., 1952.
- Некрасов В. П. В окопах Сталинграда, М., 1958.
- Некрасов Н. А. Сочинения, т. I—III, М., 1959.
- Некрасова Л. В. Поиски храбрых, М., 1961.
- Немирович-Данченко В. И. Пьесы, М., 1962.
- Немцов В. И. Последний полустанок, М., 1959.
- Никитин И. С. Сочинения, М., 1955.
- Никитин Н. Н. Северная Аврора, М., 1961.—Это было в Коканде, М.—Л., 1964.
- Николаева Г. Е. Битва в пути, М., 1963.—В человеке не без чуда. Рассказы и повесть, М., 1963.
- Нилин П. Ф. Жестокость, М., 1964.
- Новиков А. Н. Ты взойдешь, моя заря, М., 1953.
- Новиков И. А. Пушкин в изгнании, М., 1954.
- Новиков-Прибой А. С. Собрание сочинений, т. I—V, М., 1963.
- Носов Н. Н. Повести, рассказы и сказки, М., 1964.
- Обухов М. М. Ястребовы, М., 1955.
- Овечкин В. В. Районные будни, М., 1954.—Трудная весна, М., 1956.

- Омулевский (Федоров И. В.). Собрание сочинений, т. I—II, Иркутск, 1936.
- Осипов И. З. О тех, кто в пути, М., 1964.
- Островский А. Н. Собрание сочинений, т. I—X, М., 1959—1960.
- Панаев И. И. Литературные воспоминания, Л., 1950.
- Панаева А. Я. Воспоминания, М., 1948.
- Панферов Ф. И. Бруски, М., 1957.— Волга-матушка река, М., 1960.
- Паустовский К. Г. Собрание сочинений, т. I—VI, М., 1958.
- Перегудов А. В. Солнечный клад. Избранные произведения, М., 1962.
- Пермитин Е. Н. Две повести, М., 1954.— На крутой речке. Аллодик, М., 1962.
- Пикуль В. С. Океанский патруль, Л., 1961.
- Пинегин Н. В. Георгий Седов, М.—Л., 1953.
- Писарев Д. И. Сочинения, т. I—IV, М., 1955—1956.
- Писемский А. Ф. Сочинения, т. I—III, М., 1956.
- Погорельский А. (Перовский А. А.). Двойник.— Монастырка, М., 1960.
- Полевой Б. Н. Золото, М., 1958.— Глубокий тыл, М., 1964.— Повесть о настоящем человеке, М., 1965.
- Попов В. Ф. Сталь и шлак, Донецк, 1965.— Закипела сталь, М., 1956.
- Половкин Е. Е. Большой разлив, М., 1962.— Семья Рубанюк, М., 1962.
- Поступальская М. И. Чистое золото, М., 1956.
- Потапенко И. Н. Повести и рассказы, т. I—XII, СПб., 1891—1899.
- Прилежаева М. П. Под северным небом, М., 1963.— Над Волгой, М., 1959.
- Пришвин М. М. Собрание сочинений, т. I—VI, М., 1956—1957.
- Пушкин А. С. Полное собрание сочинений, т. I—X, М., 1962—1965.
- Раевский Б. М. Только вперед, Л., 1959.
- Раковский Л. И. Кутузов, Л., 1960.— Адмирал Ушаков, М., 1954.
- Рекемчук А. Е. Молодо-зелено, М., 1962.
- Реутов И. Т. Уральский вклад, М., 1959.

- Решетников Ф. М. Избранные произведения, т. I—II, М., 1956.
- Роговой М. И. Виктория, Алма-Ата, 1960.
- Розацов В. А. Боги сходят на землю, М., 1964.
- Розенфельд С. Е. Повесть о Шаляпине, М., 1957.
- Ромашов Б. С. Пьесы, М., 1954.
- Рыбаков А. Н. Екатерина Воронина, М., 1960.
- Рыленков Н. И. На старой смоленской дороге, Смоленск, 1961.— Великая Россиянь, Смоленск, 1963.
- Салтыков-Щедрин М. Е. Избранные сочинения, М., 1954.— Полное собрание сочинений, т. I—XX, М.—Л., 1933—1941.
- Саянов В. М. Небо и земля, М.—Л., 1963.
- Седых К. Ф. Отчий край, М., 1960.— Даурия, Чита, 1962.
- Семенихин Г. А. Летчики, Новосибирск, 1960.
- Семенов С. Т. В родной деревне. [Девичья погибель. Счастливый случай. Бабы. Брюханы. Внизу], М., 1962.
- Семушкин Т. З. Алитет уходит в горы, М., 1965.
- Сергеев-Ценский С. Н. Собрание сочинений, т. I—X, М., 1955.
- Серебров А. И. Время и люди, М., 1960.
- Серебрякова Г. И. Похищение огня, М., 1961.
- Симонов К. М. Товарищи по оружью.— Живые и мертвые, М., 1965.
- Скаличевский А. М. Литературные воспоминания, М.—Л., 1928.
- Скиталец С. Г. Избранные произведения, М., 1955.
- Славин Л. И. Уралец, М.—Л., 1945.
- Слонимский М. Л. Инженеры.— Друзья.— Ровесники века, Л., 1961.
- Смирнов В. А. Сыновья, М., 1957.
- Смирнов О. П. Мой дом — на Востоке. Рассказы, М., 1962.
- Снегин Д. Ф. Избранное, т. I—II, Алма-Ата, 1964.
- Соколов-Микитов И. С. Сочинения, т. I—II, М., 1959.
- Солоухин В. А. Владимирские проселки, М., 1958.— Капля росы, М., 1960.

- Станюкович К. М. Собрание сочинений, т. I—VI, М., 1958—1959.
- Стельмах М. А. Большая родня, М., 1958.
- Степанов А. Н. Порт-Артур, М., 1960.—Семья Звонаревых, М., 1962.
- Степиняк-Кравчинский С. М. Подпольная Россия, М., 1960.
- Стрепетова П. А. Жизнь и творчество трагической актрисы, Л.—М., 1959.
- Сухов Н. В. Казачка, Волгоград, 1964.
- Сухово-Кобылин А. В. Трилогия: Свадьба Кречинского. Дело. Смерть Тарелкина, М., 1955.
- Таурии Ф. Н. Ангара, М., 1961.
- Твардовский А. Т. Стихотворения и поэмы, т. I—II, М., 1954.
- Тендряков В. Ф. Чрезвычайное.—Суд, М., 1962.—Среди лесов, М., 1954.
- Терпигорев С. Н. Потревоженные тени, М.—Л., 1959.
- Толстой А. К. Собрание сочинений, т. I—IV, М., 1963—1964.
- Толстой А. Н. Собрание сочинений, т. I—X, М., 1958—1961.
- Толстой Л. Н. Собрание сочинений, т. I—XX, М., 1960—1965.
- Трихманенко В. Ф. Человек расправляет крылья. Повесть и рассказы, М., 1961.
- Троепольский Г. Н. Записки агронома, М., 1961.—Кандидат наук, М., 1962.
- Тургенев А. И. Хроника русского. Дневники, М.—Л., 1964.
- Тургенев И. С. Собрание сочинений, т. I—XII, М., 1953—1958.
- Тынянов Ю. Н. Избранные произведения, М., 1956.
- Тюленев И. В. Через три войны, М., 1960.
- Укусов И. И. После войны, Л., 1954.
- Успенский Г. И. Собрание сочинений, т. I—X, М., 1955—1957.
- Успенский Н. В. Повести, рассказы и очерки, М., 1957.
- Ушаков Г. А. По нехоженой земле, М., 1959.

- Фадеев А. А. Последний из удэге, Владивосток, 1962.
- Федин К. А. Собрание сочинений, т. I—IX, М., 1959.
- Федоров В. И. Добровольцы, М., 1955.—Марс над Козачьим Бором, М., 1963.
- Федоров Е. А. Каменный пояс, кн. 1—3, Л., 1951.
- Форш О. Д. Первенцы свободы, М., 1953.—Одеты камнем.—Михайловский замок, М.—Л., 1960.—Радищев, М., 1962.
- Фурманов Д. А. Мятеж, М.—Л., 1927.—Чапаев, М., 1964.
- Хигевич Р. И. Путь писателя, М., 1956.
- Чаковский А. Б. У нас уже утро, М., 1956.
- Чапыгин А. П. Разин Степан, М., 1961.
- Чернев И. (Леонов А. А.). Семейщина, М., 1963.
- Чернышевский Н. Г. Полное собрание сочинений, т. I—XVI, М., 1954.
- Чертовна Н. В. Шумят ливни, М., 1960.
- Чехов А. П. Собрание сочинений, т. I—XII, М., 1954—1956.
- Чехов В. Г. Возмутители, Петрозаводск, 1963.
- Чехова М. П. Из далекого прошлого, М., 1960.
- Чумандрии М. Ф. Избранное, Л., 1958.
- Шаляпин Ф. И. Страницы из моей жизни, Пермь, 1961.
- Шахов А. А. Под светлым небом. Повести и рассказы, М., 1956.
- Шейнин Л. Р. Динары с дырками, М., 1958.
- Шишков В. Я. Емельян Пугачев, кн. 1—3, М., 1950.
- Шолохов М. А. Собрание сочинений, т. I—VIII, М., 1956—1960.
- Шухов И. П. Ненависть, Новосибирск, 1962.
- Энгельгардт А. Н. Из деревни, М., 1960.
- Эртель А. И. Волхонская барышня.—Смена.—Карьера Струкова, М.—Л., 1959.
- Югов А. К. На большой реке, М., 1960.
- Яблонский Д. П. Таежный бурелом, М., 1961.

XVII—XVIII вв.

Адская почта, или переписка хромого беса с кривым, СПб., 1769.

- Болотов А. Т. Жизнь и приключения Андрея Болотова, описанные самим им для своих потомков, т. I—IV, М.—Л., 1931.
- Дмитриев И. И. Сочинения, т. I—II, СПб., 1893.
- Житие протопопа Аввакума, им самим написанное, и другие его сочинения, М., 1960.
- И то и се. [Сатирический журнал], СПб., 1769.
- Измайлова А. Е. Сочинения, М., 1891.
- Капнист В. В. Полное собрание сочинений, СПб., 1849.
- Карамзин Н. М. Письма русского путешественника, СПб., 1893.
- Клушкин А. И. Алхимист [в кн. «Русская комедия и комическая опера XVIII века», М.—Л., 1950].
- Княжинин Я. Б. Сочинения, т. I—II, СПб., 1848.
- Копиев А. Д. Обращенный мизантроп, или Лебединская ярмонка, СПб., 1794.
- Кропотков П. А. Фомушка, бабушкин внучек. Комедия, сочинение 1785 г., СПб., 1790.
- Крылов И. А. Полное собрание сочинений, т. I—III, М., 1945—1946.—Мысли философа по моде, т. I, М., 1945.—Проказники. Кофейница. Урок дочкам. Модная лавка. Лентяй. Пирог. Трумф (Подщипа). Бешеная семья. Сочинитель в прихожей, т. II, М., 1945.—Басни, т. III, М., 1946.
- Курбский А. М. Переписка князя Курбского с царем Иоанном Васильевичем Грозным, СПб., 1833.
- Левшин В. А. Труды Василия Левшина, Калуга, 1793—1794.
- Ломоносов М. В. Сочинения, М., 1957.
- Лукин В. И. Сочинения и переводы, ч. 1—2, СПб., 1765.—Щепетильник, ч. 2, СПб., 1765.
- Матинский М. А. Санкт-Петербургский гостиный двор, М., 1791.
- Николев Н. П. Розана и Любим, драма с голосами в четырех действиях. Сочинена в 1776, М., 1781.
- Новиков Н. И. Трутень, СПб., 1865.
- Пересветов И. С. Сочинения, М.—Л., 1956.
- Петр I. Письма и бумаги, СПб., 1887—1962. Т. I, СПб., 1887.
- Плавильщиков П. А. Сочинения, т. I—IV,

- СПб., 1816.—Бобиль. Сиделец, т. II, СПб., 1816.—Граф Вальтрон или воинская подчиненность. Мельник и сбитенщик — соперники. Сговор Кутейкина, т. III, СПб., 1816.—Братья Своеладовы, или неудача лучше удачи (комедия в пяти действиях), СПб., 1816.
- Послания Ивана Грозного, М.—Л., 1951.
- Посошков И. Т. Книга о скучности и богатстве, М., 1937.
- Радищев А. Н. Путешествие из Петербурга в Москву, М., 1950.
- Русская демократическая сатира XVII века, М.—Л., 1954.
- Русская комедия и комическая опера XVIII века, М.—Л., 1950.
- Русская повесть XVII века, М., 1954.
- Русская проза XVIII века, т. I—II, М.—Л., 1950.
- Русские драматические произведения 1672—1725 годов. Собранны и объяснены Николаем Тихонравовым, профессором Московского университета, т. I—II, СПб., 1874.
- Русские повести XVII—XVIII вв. под редакцией и с предисловием В. В. Сиповского, СПб., 1905.
- Сатирические журналы Н. И. Новикова. «Трутень» 1769—1770. «Пустомеля» 1770. «Живописец» 1772—1773. «Кошелек» 1774, М.—Л., 1951.
- Сумароков А. П. Полное собрание всех сочинений в стихах и прозе, т. I—X, М., 1781—1782.—Приданое обманом, т. V, М., 1781.—Рогоносец по воображению, т. VI, М., 1782.—Скора у мужа с женой [в кн. «Русская комедия и комическая опера XVIII века», М.—Л., 1950].
- Форвицин Д. И. Сочинения, письма и избранные переводы, СПб., 1866.
- Хеминице И. И. Сочинения и письма, СПб., 1873.
- Чулков М. Д. Пригожая повариха, или похождение развратной женщины [в кн. «Русская проза XVIII в.», т. I, М.—Л., 1950].

**СПИСОК ОСНОВНЫХ СЛОВАРЕЙ И СБОРНИКОВ ПОСЛОВИЦ
И ПОГОВОРОК, ИСПОЛЬЗОВАННЫХ В СПРАВОЧНОМ
ОТДЕЛЕ СЛОВАРНЫХ СТАТЕЙ**

- Ашукин Н. С., Ашукина М. Г. Крылатые слова, М., 1960.
- Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка, т. I—IV, М., 1955.
- Даль В. И. Пословицы русского народа, М., 1957.
- Избранные пословицы и поговорки русского народа, М., 1957.
- Максимов С. В. Крылатые слова, М., 1955.
- Михельсон М. И. Опыт русской фразеологии, т. I—II, СПб., 1903.
- Пословицы, поговорки, загадки в рукописных сборниках XVIII—XX веков, М.—Л., 1961.
- Разумов А. А. Мудрое слово, М., 1957.
- Рыбников А. А. Русские пословицы и поговорки, М., 1961.
- Симонин П. К. Старинные сборники русских пословиц, поговорок, загадок и пр. XVII—XIX столетий, вып. I—II, СПб., 1899.
- Словарь современного русского литературного языка Академии наук СССР, т. I—XVII, М.—Л., 1950—1964.
- Снегирев И. М. Русские народные пословицы и притчи, М., 1848.
- Соболев А. И. Народные пословицы и поговорки, М., 1961.
- Толковый словарь русского языка под ред. Д. Н. Ушакова, т. I—IV, М., 1935—1940.

СПИСОК ИССЛЕДОВАНИЙ И ПОСОБИЙ

- Аникин В. П. Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор, М., 1957.
- Архангельский В. Л. Устойчивые фразы в современном русском языке, Ростов-на-Дону, 1964.
- Бабкин А. М. Лексикографическая разработка русской фразеологии, М.—Л., 1964.
- Вартаньян Э. д. Из жизни слов, М., 1960.

Виноградов В. В. Основные понятия русской фразеологии как лингвистической дисциплины. Тр. Юбил. научн. сессии ЛГУ, секция филологич., Л., 1946.

Виноградов В. В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке [в кн. «А. А. Шахматов», М.—Л., 1947].

Гаврин С. Г. К вопросу об отличии пословицы от поговорки в современном русском литературном языке. «Уч. зап. Пермского гос. пед. ин-та», вып. XVII, 1958.

Займовский С. Крылатое слово, М.—Л., 1930.

Кондратьева Т. Н. Собственные имена в пословицах, поговорках и загадках русского народа [в сб. «Вопросы грамматики и лексикологии русского языка», Казань, 1964].

Потебня А. А. Из лекций по теории словесности. Басни. Пословицы. Поговорка, Харьков, 1894.

Путилов Б. Н. Введение к Сб. «Пословицы, поговорки, загадки в рукописных сборниках XVIII—XX веков», М.—Л., 1961.

Снегирев И. М. Русские в своих пословицах, СПб., 1831—1834.

Тимошенко И. В. Литературные первоисточники и прототипы 300 русских пословиц и поговорок, Киев, 1897.

Ткаченко П. В. Вопрос о пословицах как материале фразеологии. «Уч. зап. Саратовского гос. пед. ин-та», вып. XXX, 1958.

Уразов И. А. Почему мы так говорим, М., 1956.

Фелицина В. П. О пословицах и поговорках как материале для фразеологического словаря [в сб. «Проблемы фразеологии», М.—Л., 1964].

Шанский Н. М. Лексикология современного русского языка, М., 1964.

Шахнович М. О. Пословицы и поговорки [в кн. «Русское народное поэтическое творчество», М., 1954].

Graf A. E. 6000 deutsche und russische Sprichwörter, Halle (Saale), 1960.

Жуков Влас Платонович
Ж 86 СЛОВАРЬ РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК
М., «Сов. Энциклопедия», 1966.
535 стр.

4 Р(03)

Сдано в набор 28/IV 1966 г. Подписано в печать 8/X 1966 г.
Бумага типогр. № 2. Формат издания 70×90/₃₂. Печатных
листов 16,75 (19,6). Учетно-издательских листов 28,4.
Тираж 30000. Заказ 3332.
Цена словаря в переплете 90 коп.

Набрано и сматрицировано
в Первой Образцовой типографии имени А. А. Жданова
Главполиграфпрома
Комитета по печати при Совете Министров СССР

Отпечатано с матриц
в Гос. типографии «Пяргале»,
г. Вильнюс, ул. Латако, 6.

Издательство «Советская Энциклопедия»
Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8.

